CATALOGUES

OF THE

HINDI, PANJABI, SINDHI, AND PUSHTU PRINTED BOOKS

IN THE

LIBRARY

OF THE

BRITISH MUSEUM.

BY

J. F. BLUMHARDT,

TEACHER OF BENGALI AT THE UNIVERSITY OF OXFORD, AND OF HINDUSTANI, HINDI AND BENGALI FOR THE IMPERIAL INSTITUTE, LONDON.

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM.

London:

B. QUARITCH, 15, PICCADILLY, W.; A. ASHER & CO.; KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO.; LONGMANS, GREEN & CO.

1893.

LONDON:
PRINTED BY GILBERT AND RIVINGTON, LIMITED,
ST. JOHN'S HOUSE, CLERKENWELL, E.C.

The following Catalogues of Hindi, Panjabi, Sindhi, and Pushtu Books form the fourth volume of the series of Catalogues of Books in the vernaculars of Northern India in the British Museum, compiled by Mr. J. F. Blumhardt. The principles on which these Catalogues have been arranged are practically the same as those adopted in the previous volumes. The few points of divergence are fully explained in the Preface.

ROBERT K. DOUGLAS,

KEEPER OF THE DEPARTMENT OF ORIENTAL PRINTED BOOKS AND MSS.

BRITISH MUSEUM,
Sept. 1, 1893.

326223

PREFACE.

THE present volume contains catalogues of literature both Hindu and Muhammadan, and a few remarks are necessary, therefore, to explain the system of nomenclature applied to each class of works.

The Hindi language is so closely allied to the Sanskrit, and its literature, as represented in the present Catalogue, consists so largely of works written, translated, and commented on by Sanskrit authors, that it has been thought desirable to adopt the Sanskrit forms of the names of authors and of their works on the principles already applied in the Catalogues of the Bengali, and of the Marathi and Gujarati Books in the British Museum.

On the other hand, the authors of Panjabi, Sindhi, and Pushtu works are mostly Muhammadans, and the literature is but little connected with the Sanskrit. Hindi names in these Catalogues have accordingly been transliterated more in conformity with the Persian forms in which the authors themselves spell them; as, for instance, "Gobind Singh" (گوبند سنگھ) for "Govinda Siṃha" (गोविंद सिंह).

The Hindi Catalogue, as a separate work, embraces books written in the various dialects of that language, such as Marwari, Nepali, Braj-bhasha, &c. Specimens of all of these may be found under the heading "Bible" (col. 26, 270, *et seqq.*). The Marwari dialect is specially devoted to Jain literature, a heading which occurs in the Subject-Index; while Braj-bhasha is particularly identified with the earlier literature of the Kṛishṇa-cult.

In cases where Sindhi or Pushtu works have titles expressed in Persian or Arabic forms, they have been presented in the same manner, and are transliterated in accordance with the rules, adopted in cataloguing books in those languages.*

J. F. BLUMHARDT.

LONDON,
May 1, 1893.

---

* In Pushtu works, however, a final unsounded *h* ("ه khafī") in nouns that are feminine in that language, though not so in Persian or Arabic, as قصه *kiṣṣa*, "a story," is unexpressed, in order to distinguish it from the final sounded *h* ("ه ẓāhir") which is characteristic of the masculine noun, and is expressed, as in شاه زاده *shāh-zādah*, "a prince."

ADDENDA ET CORRIGENDA.

HINDI CATALOGUE.

Col. 9, line 14, *cancel* the titles under **ĀRSĪJHAGṚĀ**, for which have been substituted those in col. 277 under **RĀMA RĀYA**.

„ 26, „ 12 }
„ 28, „ 17 } *for* **1004. g. 9.** *read* **1108. f. 1.**
„ 107, „ 24 }

„ 57, „ 43, *for* **760. i. 7.** *read* **760. i. 9.**

„ 85, „ 1, *after* **KEṢAVAPRASĀDA** add *Son of Hīrālāla.*

„ 97, „ 27, *after* **MĀDHAVAPRASĀDA** add *Extra Assistant Commissioner.*

„ 104, „ 37 and 38, *for* Vīrande *read* Bīrande.

„ 208, „ 26, *delete* Ārsījhagṛā [*in loco*].

TABLE OF TRANSLITERATION.

NAGARI AND GURUMUKHI (PANJABI) ALPHABETS.

Nag.	Gurum.		Nag.	Gurum.		Nag.	Gurum.	
अ	ਅ	a	च	ਚ	cha	प	ਪ	pa
आ	ਆ	ā	छ	ਛ	chha	फ	ਫ	pha
इ	ਇ	i	ज	ਜ	ja	ब	ਬ	ba
ई	ਈ	ī	झ	ਝ	jha	भ	ਭ	bha
उ	ਉ	u	ञ	ਞ	ña	म	ਮ	ma
ऊ	ਊ	ū	ट	ਟ	ṭa	य	ਯ	ya
ऋ		ṛi	ठ	ਠ	ṭha	र	ਰ	ra
ए	ਏ	e	ड	ਡ	ḍa	ल	ਲ	la
ऐ	ਐ	ai	ड़	ੜ	ṛa	व	ਵ	va
ओ	ਓ	o	ढ	ਢ	ḍha	श		ṣa
औ	ਔ	au	ण	ਣ	ṇa	ष	ਸ	sha
क	ਕ	ka	त	ਤ	ta	स		sa
ख	ਖ	kha	थ	ਥ	tha	ह	ਹ	ha
ग	ਗ	ga	द	ਦ	da	ळ		ḷa
घ	ਘ	gha	ध	ਧ	dha			
ङ	ਙ	ṅa	न	ਨ	na			

The Sanskrit signs ं, ः, and ँ represented by ṃ, ḥ, and ṇ, respectively.

TABLE OF TRANSLITERATION.

HINDUSTANI, SINDHI, AND PUSHTU ALPHABETS.

Hindust.	Sindhi.	Pushtu.	
ب	ب	ب	b
	ٻ		ḅ
	ڀ		bh
پ	پ	پ	p
	ڦ		ph
ت	ت	ت	t
	ٿ		th
ٹ	ٽ	ټ	ṭ, ṭr[1]
	ٺ		ṭh
ث	ث	ث	s̤
		څ	ts
ج	ج	ج	j
	ڄ		j̄
	جھ		jh
	ڃ		ñ
چ	چ	چ	ch
	ڇ		chh
ح	ح	ح	ḣ
خ	خ	خ	kh
د	د	د	d
	ڌ		dh
	ڏ		ḍ
ڈ	ڊ	ډ	ḍ
	ڍ		ḍh
ذ	ذ	ذ	z̤
ر	ر	ر	r
ڑ	ڙ	ړ	ṛ

Hindust.	Sindhi.	Pushtu.	
ز	ز	ز	z
ژ		ژ	zh
		ږ	j̇
س	س	س	s
ش	ش	ش	sh
		ښ	sh
ص	ص	ص	ṡ
ض	ض	ض	z̧
ط	ط	ط	ṫ
ظ	ظ	ظ	z̤
ع	ع	ع	ʻ
غ	غ	غ	gh
ف	ف	ف	f
ق	ق	ق	k̇
ک	ڪ	ک	k
	ک		kh
گ	گ	ګ, گ	g
	ڳ		ġ
	گھ		gh
	ڱ		ṅ
ل	ل	ل	l
م	م	م	m
ن	ن	ن	n
	ڻ	ڼ	ṇ
و	و	و	w, v[2]
ه	ه	ه	h
ي	ي	ي	y

Hamzah in the middle of a word, ʼ.

The Pushtu letters ږ and ښ have been represented by the softer sounds of 'j̇' and 'sh,' peculiar to the Khaṭaks and Afghans of the Western tribes, rather than by the harder sounds of 'g' and 'kkh,' as pronounced by the Yusuf-zais and Eastern tribes.

[1] In Sindhi words only.

[2] When corresponding to the Sanskrit व, and in Sindhi.

CATALOGUE

OF

HINDI BOOKS.

'ABD ALLĀH, *Saiyid.* *See* VIKRAMĀDITYA, *King of Ujjayinī.* Singhāsan Battīsī; ... A new edition, ... with copious notes by Syed Abdoollah. 1869. 8°. **14156. i. 28.**

'ABD al-KARĪM. *See* ARABIAN NIGHTS. सहस्र रजनी चरित्र [Sahasra rajanī charitra. The Arabian Nights, translated from the Hindustani version of 'A. al-K.] [1876.] 4°. **14156. k. 5.**

ABHAYADEVA. *See* UPĀSAKADAṢĀ. उपासकदशा सूत्र [Upāsakadaṣā. Together with the Upāsakadaṣā-vivaraṇa of A.] [1876.] *obl.* 12°. **14100. c. 2.**

ACADEMIES.

CALCUTTA.

Asiatic Society of Bengal. Bibliotheca Indica; a collection of Oriental works published under the patronage of the Court of Directors of the East India Company, and the superintendance of the Asiatic Society of Bengal. *Calcutta,* 1848, *etc.* 8°. **14002. a.**

The Hindi works contained in this collection are catalogued under the following headings:

Vol. 77. Chand. | Vol. 121. Tulasīdāsa.

LONDON.

Oriental Translation Fund of Great Britain and Ireland. GARCIN DE TASSY (JOSEPH HÉLIODORE) Histoire de la littérature hindoui et hindoustani. 2 tom. *Paris,* 1839-47. 8°. **752. k. 5. 6.**

ACADEMIES (*continued*).

PARIS.

École Spéciale Des Langues Orientales Vivantes. हिन्दी हिन्दुई मुन्तखबात। [Hindī Hinduī muntakhabāt.] Chrestomathie Hindie et Hindouie. [Prepared under Garcin de Tassy's direction, and provided with a vocabulary by E. Lancereau.] pp. iv. 134, 144. *Paris,* 1849. 8°. **752. f. 10.**

—— [Another copy.] **760. g. 20.**

ACHYUTĀNANDAGIRI. *See* UPANISHADS. अथ स्वामी श्री अच्युतानंदगिरिकृत दशोपनिषद्भाषांतर प्रारभ्यते ॥ [Daṣopanishad-bhāshāntara. A verse translation of the ten Upanishads by Achyutānandagiri.] [1887.] *obl.* 4°. **14154. g. 10.**

'ADĀLAT KHĀN. *See* LALLŪ LĀLA, *Kavi.* Selections from the Prem Sāgar ... translated into literal English, with copious notes ... By Adālut Khān. 1881. 8°. **14156. h. 27.**

—— *See* MARSHMAN (J. C.) Selections from the history of India ... Translated into literal English, with copious notes ... By Adālut Khān, 1877. 8°. **14112. a. 26.(1.)**

ADAM (M. T.) *See* BELL (A.) *D.D., LL.D., Prebendary of Westminster.* Substance of Dr. Bell's Instructions for modelling and conducting schools, translated into Hindooee by M. T. A. 1824. 8°. **14156. d. 1.(1.)**

—— पादरी आदम साहिब करके रचित ... हिन्दी भाषाका व्याकरण। [Hindī bhāshākā vyākaraṇa.] A Hindee

grammar for the instruction of the young, in the form of easy questions and answers. pp. 70. *Calcutta*, 1827. 8°. **14160. b. 4.(1.)**

—— हिन्दी कोष संग्रह किया हूआ पादरी आदम साहिबका। [Hindī kosha.] A dictionary of the Hindee language, compiled by M. T. A. pp. 374. *Calcutta*, 1829. 8°. **14160. b. 1.**

ADAM (W. T.) *See* STEWART ( ) *Captain.* उपदेश कथा। ... Stewart's Historical anecdotes ... [Together with selections from L. M. Stretch's "Beauties of History," and other works.] Translated by W. T. A. 1825. 8°. **14156. g. 1.(1.)**

ADAMS (WILLIAMS) *M.A., Fellow of Merton College, Oxford.* विद्याशक्तिरत्त राजदूतों की कथा [Rājadūton kī kathā. The King's Messengers, translated from the English original of W. A. by Pandit Kālīcharaṇa.] pp. 92. आगरा १८६१ [*Agra* 1861.] 12°. **14154. b. 15.**

ADDISON (*Right Hon.* JOSEPH). केटो कृतान्त ... Cato kritant, or Hindi translation of Mr. Addison's tragedy of Cato by Baboo Tota Ram. pp. vi. 82. iii. *Aligarh*, 1879. 8°. **14158. b. 1.(3.)**

ĀDI GRANTH. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੁ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ [Ādi Granth, or The Holy Scriptures of the Sikhs. Originally compiled by Arjuna Guru, but to which have been added contributions from the works of several writers.] pp. 54, 975, ii., *lith.* १९२१ [*Lahore*, 1864.] *obl. fol.* **14162. d. 1.**

—— [Another edition.] pp. lxiv. 1574, *lith.* ਲਾਹੌਰ १८६८ [*Lahore*, 1868.] *obl. fol.* **14162. d. 2.**

—— The Ādi Granth, or Holy Scriptures of the Sikhs, translated [into English] from the original Gurmukhī, with introductory essays, by E. Trumpp. Printed by order of the Secretary of State in Council. pp. xii. cxxxviii. 715. *London*, 1877. 8°. **760. i.**

ĀDITYARĀMA. Sangeetáditya. [A treatise on Indian music.] By Shástri Ádityarámji ... Edited with notes [and an introductory preface in Gujarati] by his sons Keshavlál and Laxmidáss. (संगीतादित्य) Pt. I. *Bombay*, 1889. 8°. **14156. f. 27.**

ADVICE. यात्री विज्ञापन। Advice to travellers. [Yātrī vijñāpana. A Christian tract.] pp. 4. इलाहाबाद १८७६ [*Allahabad*, 1876.] 8°. **14154. b. 14.(3.)**

AGNIVEṢA. रामायण समयादर्श [Rāmāyaṇa-samayādarṣa. A Sanskrit poem in 103 stanzas, containing a brief account of the life of Rāma. With a translation into Hindi prose by Gopāla Upāsani.] pp. 39. बनारस [*Benares*, 1885.] 8°. **14072. cc.**

AḤMAD ḤUSAIN, *Saiyid.* कैथी पत्रमाला [Kaithī patramālā. A letter-writer, in the Kaithi character; being a translation by Ambikāprasāda of the Urdu Maktūb i Aḥmadī of A. Ḥ.] pp. 36, *lith.* लखनऊ १८८० [*Lucknow*, 1880.] 8°. **14160. c. 12.(1.)**

AḤMAD KHĀN, *Saiyid, C.S.I.* संसार दर्पण हिन्दी आसारउल सनादीद آثار الصنادید [Saṃsāradarpaṇa. A considerably abridged translation by Gopāla, of Aḥmad Khān's Aṣār al-ṣanādīd, or history of the district of Delhi, its rulers and principal buildings. With several engravings.] 3 pt., *lith.* [*Delhi*, 1876 ?]. 12°. **14160. a. 20.**

AKSHARADĪPIKĀ. नई अक्षरदीपिका [Nayī aksharadīpikā. A Hindi primer.] pp. 20, *lith.* आगरह १८८१ [*Agra*, 1881.] 8°. **14160. c. 1.(2.)**

AKSHAYAKUMĀRA DATTA. Charupatha, or Entertaining lessons in science and literature. Part I. translated [from the Bengali Chārupāṭha of A. D.] by Durga Prasad Misra. चारु-पाठ। pp. 76, vi. *Bankipore*, 1881. 8°. **14160. b. 50.**

—— पदार्थ-विद्या। [Padārthavidyā. Elements of natural philosophy, translated by Nandalāla Sena Gupta from the Bengali original of A. D.] pp. 141. हुगली १८७६ [*Hugli*, 1876.] 8°. **14156. f. 15.**

'ALĀ BAKHSH. अलाबख्श का बारहमासा। [Bārahmāsā. A poem on the seasons of the year.] pp. 16, *lith.* १८२७ [*Delhi* ? 1870.] 16°. **14158. c. 5.(5.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* फतेःगढ १८७७ [*Fatehgarh*, 1877.] 16°. **14158. c. 4.(4.)**

ALAKHADHĀRĪ. *See* KANHAIYĀ LĀLA, called ALAKHADHĀRĪ.

ĀLHA-KHANḌA. आल्हखंड। [Ālha-khanḍa. An epic poem, containing an account of the life and exploits of Ālhā and Ūdal, princes of Mahoba, and of their wars with Prithvī Rāja of Delhi.

Compiled, under the supervision of C. A. Elliott, from oral versions, ballads and manuscripts. Third edition.] pp. 648, *lith.* **फतेगढ १८८१** [*Fatehgarh*, 1881.] 8°. **14158. e. 25.**

The Indian Antiquary, vol. xiv. pp. 209, 255, contains notices of different versions of this epic and short translations, by J. A. Grierson. A translation, by W. Waterfield of the first portion of a Kanauj version, is published in the Calcutta Review, vols. 61-63.

—— **आल्हखंड ।** The Alha Khund. [Another version of the popular epic poem, edited] by Choudree Ghasee Ram of Bhatepura [with the assistance of Haradeva Sahāya.] 3 pt., *lith. Meerut*, 1882. 8°. **14158. e. 23.**

ĀLHĀ MAL KHĀN. **साँगीत आल्हामल खान** [Sāngīt Ālhā Mal Khān. A tale in verse.] pp. 32, *lith*, **१८८२** [*Delhi*, 1882.] 8°. **14158. b. 6.(4.)**

'ALĪ ḤASAN. *See* Malik Muḥammad, *Jā'isī* پدماوت بهاکها [Padmāvat. With a Hindustani commentary, by 'A. Ḥ.] [1865.] 8°. **14156. k. 3.**

AMARASENA JAYASENA. **अमरसेन जयसेन राजाकी चोपाई अथवा रात्रीभोजन परीहारक रास** [Amarasena Jayasena Rājākī chopāī. A Jain legend in Marwari verse, pointing out the merit of abstention from taking food at night time.] pp. 92. **पुना १९४५** [*Poona*, 1888.] 16°. **14154. h. 15.**

AMARA SIṂHA. **अमरकोश सभाषानुवाद** [Amarakoṣa. Sanskrit text, edited with a Hindi interpretation by Maheṣadatta Sukula.] pp. 453, *lith.* **लखनऊ १८७५** [*Lucknow*, 1875.] *obl.* 8°. **14093. d. 8.**

—— **देवकोश अर्थात अमरकोश भाषा विवरण मूल सहित ।** [Devakoṣa. Another edition of the Sanskrit text of the Amarakoṣa, with a Hindi translation and notes by Devadatta Tivārī.] pp. xiv. 89, 2. **बनारस १८७९** [*Benares*, 1879.] 8°. **14093. d. 2.**

—— **अमरविनोद भाषा** [Amaravinoda. A treatise on medicinal drugs and their properties, and the treatment of various ailments, according to the native system of medicine.] pp. 86, *lith.* **१८२८** [*Delhi*, 1871.] 8°. **14156. b. 6.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 87, *lith.* **लखनऊ १८७४** [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14156. b. 4.(5.)**

—— [Another edition.] pp. 96, *lith.* **१८३४** [*Meerut*, 1878.] 8°. **14156. b. 7.(2.)**

—— *Begin.* **अथ उमराउकोश लिख्यते** [Umrāo-koṣa. A Hindi vocabulary in verse, translated by Suvaṃṣa Sukula from the Sanskrit Amarakoṣa of Amara Siṃha.] pp. 185, 18. [*Calcutta*, 1825?] 8°. **14160. b. 21.**

Without title-page.

AMBEPRASĀDA. *See* Walker ( ) *Dr.* **विद्यार्थी की प्रथम पुस्तक** [Vidyārthī kī prathama pustaka. With occasional translations into Hindustani by Ambeprasāda.] [1875.] 8°. **14160. c. 20.**

—— —— [1876.] 8°. **14160. c. 3.(6.)**

AMBIKĀDATTA MISRA. *See* Anubhūtisvarūpa Āchārya. **सारस्वत** (Saraswat . . . Sanskrit text, and Hindi translation [by Mahāvīraprasāda Siṃha, assisted by A. M.].) 1882, *etc.* 8°. **14093. b. 4.**

AMBIKĀDATTA VYĀSA. **भारत-सौभाग्य ।** [Bhārata saubhāgya. A drama written in honour of the Jubilee of Queen Victoria.] pp. 47, iv. **बांकीपुर १८८७** [*Bankipur*, 1887.] 8°. **14158. b. 9.(2.)**

—— Chaturanga chaturi, or Chess book, by P. Ambika Datta Vyas . . . **चतुरङ्ग चातुरी.** pp. 84. *Benares*, 1884. 12°. **14156. e. 11.**

—— **दयानन्द मत मूलोच्छेद ॥** [Dayānanda mata mūlochchheda. A lecture delivered at Bankipur, on the 16th Nov. 1885, in refutation of the tenets of Dayānanda Sarasvatī. Edited, with translations into English and Hindustani, an introductory preface, and newspaper notices, by Sāhabprasāda Siṃha.] *Bankipore*, 1885. 8°. **14154. c. 3.**

—— Translation [into English] of Go-sankat drama of Sahityacharya Pundit Ambika Dutta Vyas [on the sinfulness of slaughtering cattle]. By Shiva Nandan Suhai. pp. ii. 28. *Bankipore*, 1886. 12°. **14158. a. 5.**

AMBIKĀDATTA VYĀSA and **RĀMAKRISHṆA VARMĀ.** Abodha nivaranam. **अथ अबोध निवारणम्** [An exposure of mistakes made by Dayānanda Sarasvatī in his Sanskrit treatise entitled Vākyaprabodha.] pp. ii. 12. **बनारस १९३७** [*Benares*, 1881.] 8°. **14154. c. 2.(2.)**

AMBIKĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools, Oudh.* *See* Aḥmad Ḥusain. કૈથી પત્રમાલા [Kaithī patramālā. A translation by A. of the Maktūb i Aḥmadī.] [1880.] 8°. **14160. c. 12.(1.)**

—— **गद्यपद्यसङ्ग्रह** [Gadyapadya-saṅgraha. A reader for the use of schools, in prose and verse.] pp. ii. 122, 48, *lith.* **१८८९** [*Lucknow*, 1889.] 8°. **14160. c. 28.**

AMERICAN TRACT SOCIETY. **चौपत्रियों का समुच्चय** *etc.* [Chaupatriyon kā samuchchaya. A collection of Christian tracts published by the American Tract Society.] pp. 196. **लुदेहाने १८६१** [*Ludhiana*, 1861.] 12°. **14154. a. 8.**

AMĪR ḤAMZAH. *See* Ḥamzah ibn ʻAbd al-Muṭṭalib, *Amīr*, called Asad Allāh.

AMMAN, *Mīr.* *See* Khusrau, *Amīr.* **चहार दरवेश** ॥ [Chahār darwesh. A translation of the Persian Ḳiṣṣah i chahār darwesh, from the Urdu version of Mīr Amman.] [1877.] 8°. **14156. k. 7.**

—— Selections from the Bágh o Bahár [of Mīr Amman] and Prem Ságar [of Lallū Lāla] for the examination of military officers by the higher standard . . . باغ و بہار اور پریم ساگر . . . **प्रेमसागर का पुस्तक और बागो बाहार.** pp. 228, 260. *Calcutta*, 1878. 8°. **14156. h. 26.**

AMRITACHANDRA. *See* Aupapātika-sūtra. **औपपाईसूत्र प्रथम उपांग** [Aupapātika-sūtra. With a gloss in Hindi by A.] [1879.] *obl.* 4°. **14100. f. 1.**

AMRITA LĀLA. *See* Rādhikāprasanna Mukhopādhyāya **भूविद्या** । [Bhūvidyā. Translated from the Bengali by A. L.] 1879. 12°. **14160. a. 26.**

ĀNANDA, *Kavi.* *See* Kokaśāstra. *Begin.* **दोहा** ॥ **ललित सुमन धनु** *etc.* [Kokasāra. Translated by Ā. from the Sanskrit Kokaśāstra.] [1820 ?] 8°. **14158. d. 3.(2.)**

ĀNANDA GHANA. **अथ श्री आनंदघनकृत ऋषभप्रमुख चोवीस जिन स्तुति** [Chovīsa Jina stuti. Hymns in praise of the 24 Jain Tīrthankaras, in Hindi, with Gujarati translations by Jñānasāra.] *See* Bhīmasiṃha Māṇaka. **प्रकरण-रत्नाकर** [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 255-336. [1876, *etc.*] 4°. **14100. e. 3.**

ĀNANDAGIRI. *See* Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.* **भगवद्गीता सटीक** [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with Ā.'s Hindi commentary, called Paramānandaprakāśikā.] [1877.] 8°. **14065. e. 13.**

—— **आनन्दामृत वर्षिणी** [Ānandāmṛitavarshiṇī. A work on Vedanta philosophy.] pp. 182, *lith.* **लखनउ १८७४** [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14154. e. 12.**

ĀNANDARĀMA, *Translator.* *See* Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.* **श्रीमद्भगवद्गीता** [Sanskrit text, with a metrical translation into Braj-bhasha by Ā.] [1880.] 8°. **14065. e. 17.**

ĀNANDĪLĀLA. *See* Sevaka Kīrtirāma. **श्री रंजा हीर का ख्याल** [Ranjā Hīr kā khyāl. Edited by Ā.] [1875.] 12°. **14156. h. 9.**

ANANYA, *Kavi.* *See* Purāṇas.—Mārkaṇḍeyapurāṇa.—*Devīmāhātmya.* **सुन्दरीचरित्र** [Sundarīcharitra. The Devīmāhātmya, translated by A.] [1876.] 8°. **14154. e. 9.**

ANĀTHA DĀSA. **श्री विचारमाला** [Vichāramālā. A poem on Vedanta philosophy, with a paraphrase in prose by Govindadāsa Sādhu. Followed by Jñānakaṭārī, a poem by Harisanga. The whole revised by Pandit Pītāmbara. Third edition.] **मुंबै १८८३** [*Bombay*, 1883.] 8°. **14154. d. 5.**

Incomplete; breaking off at page 176 in prasanga 91, all after which is wanting, as also the first two pages of the second poem.

—— The Vichar Mala. Translated [into English from the Hindi of A.] by Lala Sreeram. pp. vi. 113, iii. *Calcutta*, 1886. *See* Hīrālāla Ḍhola. Dhole's Vedanta Series. 1883, *etc.* 8°. **14048. bb. 1.**

AṄKAGAṆITA. **अंकगणित** [Aṅkagaṇita. The elements of simple arithmetic, translated from the Marathi.] Pt. I. pp. 84. **मुंबई १८६२** [*Bombay*, 1862.] 8°. **14160. c. 9.**

AṆṆĀ GHARPURE. *See* Purushottama Gaṇeśa, also called Aṇṇā Gharpure.

AṆṆĀJĪ GOVINDA INĀMDĀR. **हिंदुस्थानी गोपीचंद नाटक** [Gopīchand nāṭaka. A drama in 15 scenes. With a title-page and preface in Marathi. Second edition.] pp. ii. 131. **पुणे १८७७** [*Poona*, 1877.] 12°. **14158. a. 3.**

ANNAMBHAṬṬA, also called ANANTA BHAṬṬA. The Tarka-sangraha of Annam Bhaṭṭa, with a Hindi paraphrase, and English version. [Edited by J. R. Ballantyne.] 2 pt. *Allahabad*, 1851. 8°. **14048. c. 18.**

ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA. **सारस्वत** (Sarasvat. A Sanskrit grammar. Sanskrit text, and Hindi translation [by Mahāvīraprasāda Siṃha, assisted by Pandit Ambikādatta Miśra].) Pt. 1-3. *Patna*, 1882-78-80. 8°. **14093. b. 4.**

Apparently no more published.

ANWAR ʻALĪ. **बिजलीदीपिका** [Bijlīdīpikā. An elementary treatise on electricity.] pp. 191, 12, *lith.* **मेरठ** [*Meerut*, 1878.] 8°. **14156. f. 6.(2.)**

ARABIAN NIGHTS. सहस्र रजनी चरित्र [Sahasra rajanī charitra. The Arabian Nights, translated by Pandit Pyāre Lāla, from the Hindustani version of ʻAbd al-Karīm.] pp. ii. ii. 504. लखनऊ १८७६ [*Lucknow*, 1876.] 4°. **14156. k. 5.**

—— सहस्र रात्रि संक्षेप॥ [Sahasra rātrī saṃkshepa. Select tales from the Arabian Nights, translated by Pandit Badrī Lāla.] Pt. I. pp. 84. बनारस १८६१ [*Benares*, 1861.] 12°. **14156. h. 15.(1.)**

ARNOLD (*Sir* EDWIN). *See* SHAKSPERE (W.) Shakespeare's Merchant of Venice, translated into Hindi prose. [With a preface in English by Sir E. A.] 1888. 8°. **14158. b. 8.**

ĀRSĪJHAGṚĀ. आरसीझगड़ा। [Ārsījhagṛā. Verses on the quarrel between Krishṇa and Rādhā about a thumb-ring.] pp. 8, *lith.* [*Delhi*, 1868 ?]. 16°. **14158. c. 5.(4.)**

—— [Another edition.] pp. 8, *lith.* काशी १८८२ [*Benares*, 1882.] 12°. **14158. c. 9.(11.)**

ĀRYĀ, *pseud.* *See* SHAKSPERE (W.) Shakespeare's Merchant of Venice, translated into Hindi prose ... by Âryâ. 1888. 8°. **14158. b. 8.**

—— A Grammar of the Sanskrit language in Sanskrit, Hindi and English, with the aphorisms of Paṇini. *Benares*, 1889. 8°. **14093. d. 13.**

—— Hindi Grammar. In Hindi and English, in which is treated the Braj dialect with illustrations from the Râjnîti, *etc.* pp. x. 101. *Benares*, 1888. 8°. **14160. c. 25.(2.)**

ĀRYA SAMĀJ. चार उपनियमों का संग्रह *etc.* [Chār upaniyamoṉ kā saṅgraha. A draft of rules drawn up for approval by the representatives of the Ārya Samāj societies at Amritsar, Ajmere, Bombay, and the North-West Provinces and Oudh.] pp. 98, *lith.* मेरठ १९४४ [*Meerut*, 1887.] 8°. **14156. d. 7.**

—— आर्यतत्त्व प्रकाश। ... The principles and teaching of the Arya Samaj. [Āryatattvaprakāṣa. A series of lectures.] Lectures 1, 2, 4 and 6. *Allahabad*, 1888, *etc.* 8°. **14154. c. 8.**
In progress.

ASAD ALLĀH. *See* ḤAMZAH ibn ʻABD al-MUṬṬALIB, *Amīr*, called ASAD ALLĀH.

ASHṬĀVAKRA. श्री अष्टावक्र. ताकी टीका वृजभाषा-चतुर्दासकृत *etc.* [Ashṭāvakrasaṃhitā. Aphorisms of Vedanta philosophy in the form of a dialogue between Ashṭāvakra and his disciple. Sanskrit text, with a Hindi verse translation by Ṣrīdhara, and commentary by Chatura Ḍāsa.] pp. ii. 452, *lith.* मुंबई १७८६ [*Bombay*, 1864.] 8°. **14048. b. 2.**

—— अष्टावक्रके दोहे [Ashṭāvakra ke dohe. The Ashṭāvakrasaṃhitā, translated in verse by Ṣrīdhara.] *See* SUNDARA DĀSA. श्री सुंदरविलास [Sundaravilāsa.] [1875.] 8°. **14158 d. 9.**

ASTRONOMY. ज्योतिष और गोलाध्याय [Jyotisha aur golādhyāya. A treatise on astronomy and geography, translated by J. T. Thompson from the Bengali.] pp. viii. 120. श्रीरामपुर १८२२ [*Serampur*, 1822.] 8°. **14156. f. 1.**

ĀTMĀRĀMAJĪ ĀNANDAVIJAYAJĪ. अज्ञानतिमिर भास्कर [Ajñānatimira-bhāskara. A Jain controversial treatise against Hinduism.] pp. vi. 169, x. viii. मुंबई १८८८ [*Bombay*, 1888.] 8°. **14154. i. 2.**

ĀTMATATTVAVIDYĀ. आत्मतत्त्वविद्या। [Ātmatattvavidyā. A Brahmist philosophical treatise on the nature of the soul. Translated from a Bengali original.] pp. 56. लाहौर १९२९ [*Lahore*, 1872.] 12°. **14154. c. 6.(1.)**

ʻAṬṬĀR SINGH, *Sardār of Bhadaur.* *See* SAKHĪ-NĀMAH. Sakhee book ... Translated from Gooroomukhi into Hindi, and afterwards into English, by Sirdar Attar Singh. 1873. 8°. **760. d. 33.**

ATULYA MITRA. अतुल्य मित्रका वर्णन [Atulya mitra kā varṇana, or The matchless friend. A Christian tract.] pp. 8. इलाहाबाद १८७६ [*Allahabad*, 1876.] 8°. **14154. b. 14.(2.)**

AUPAPĀTIKA - SŪTRA. श्री उववाईसूत्र प्रथम उपांग [Aupapātika sūtra, or Uvavāī. The first Jain *Upaṅga.* Sanskrit text, and commentary by Abhayadeva, with a gloss in Hindi by Amṛitachandra.] pp. ii. 164. कलकत्ता १९३६ [*Calcutta*, 1879.] *obl.* 4°. **14100. f. 1.**

AYODHYĀPRASĀDA. गणितसार [Gaṇitasāra. Arithmetic for schools, translated by Pandit Rāma-

dayālu from the Hindustani Zubdat al-hisāb of A.] Pt. I. pp. 84, *lith.* लाहौर १८६७ [*Lahore*, 1867.] 8°. **14160. c. 2.(2.)**

Wanting pt. ii.-iv.

—— [Second edition of pt. I. only.] pp. 83, *lith.* लाहौर १८७० [*Lahore*, 1870.] 8°. **14160. c. 5.(2.)**

—— खड़ी बोली का पद्य ... [Kharī bolī kā padya.] The Poetical Reader, No. I. of the Khari boli. Compiled by Ayodhya Prasad Khatri. pp. xxii. viii. 63. १८८७ *Mozufferpore*, [1887.] 8°. **14160. b. 47.**

—— [Another edition.] Edited by F. Pincott. pp. viii. 64, ii. *London*, 1889. 12°. **14158. d. 24.**

—— मोलवी स्टाइल की हिन्दी का छन्द भेद ... The versification of the Hindi of the Maulvi style. [A treatise on the different modes of versification introduced by the Muhammadans into the Hindi language.] pp. 16, *lith.* १८८७ [*Muzaffarpur*, 1887.] 8°. **14156. f. 23.**

—— उपनिषद् सारोद्धार वेदांत भाष्य [Upanishad sāroddhāra. An exposition of Vedānta philosophy, according to the teaching of the Upanishads.] pp. iv. 354. देहली १८८९ [*Delhi*, 1889.] 8°. **14154. e. 29.**

BÁBU SIVAPRASÁD. *See* Śivaprasāda, *Raja, C.S.I.*

BĀDARĀYAṆA. व्याससूत्र भाषाभाष्यम् *etc.* [The Vyāsa- or Brahma-sūtras of Bādarāyaṇa. Sanskrit text, with a Hindi commentary and preface by Tārāchandra.] pp. 423, 72. काशी १८८२ [*Benares*, 1882.] 8°. **14048. d. 48.**

From the colophon it appears that the commentary was composed in Saṃvat 1839 *or* A.D. 1782.

BADARĪDATTA JOṢĪ. ख्रीष्ट धर्म्म अखण्डनीय । ... [Khrīshṭadharma akhaṇḍanīya.] Christianity indestructible: or Pundit Badri Datt Josi's lecture "Christianity destroyed," [written in reply to a course of lectures delivered at Almora by Rāmachandra Vasu.] With comments by a Christian Missionary. pp. 139. *Hindi* and *Engl. Mirzapore*, 1880. 8°. **14154. b. 19.**

—— ख्रीष्ट धर्म्म अखण्डनीय । [The above in Hindi only.] pp. 69. मिरजापूर १८८० [*Mirzapur*, 1880.] 8°. **14154. b. 20.**

BADARĪNĀTHA, *Pandit*, also called Badrī Lāla. *See* Arabian Nights. सहस्र रात्रि संक्षेप [Sahasra rātri saṃkshepa. Translated by Pandit B.] [1861.] 12°. **14156. h. 15.(1.)**

—— *See* Defoe (D.) राबिनसन क्रूसो का इतिहास [Rābinsan Krūso kā itihāsa. Translated by B. from a Bengali version.] [1860.] 8°. **14156. h. 14.**

—— *See* Hitopadeśa. Hindi version of the Hitopadeśa. [Translated by B.] 1851. 8°. **14156. h. 16.(1.)**

—— *See* Prithuyaśas, *Son of Varāha Mihira.* षट्पंचाशिका [Shaṭpañchāśikā. Sanskrit text, with a Hindi translation by B.] [1876.] 8°. **14053. cc. 2.(2.)**

—— *See* Rājakrishṇa Rāya Chaudhurī. प्रकृति पाठ । [Prakṛiti pāṭha. Translated from the Bengali by B.] 1879. 12°. **14160. a. 28.**

—— बालबोध ॥ [Bālabodha.] Outlines of Sanskrit grammar in Hindi. pp. iii. 67. *Mirzapore*, 1848. 12°. **14160. a. 5.**

BADRĪ LĀLA. *See* Badarīnātha, *Pandit*, also called Badrī Lāla.

BADR i MUNĪR. सँगीत बुद्रीमुनीर [Sāṅgīt Budrīmunīr. The romance of Benazīr and Badr i Munīr in verse, adapted from the Persian.] pp. 32, *lith.* मेरठ १८७६ [*Meerut*, 1876.] 8°. **14158. e. 3.(5.)**

BAIJUSIṂHA VARMĀ. *See* 'Izzat Allāh. बकावली सुमन [Bakāvalī sumana. A translation by B. V. of the Gul i Bakāwalī.] [1874.] 8°. **14156. i. 11.(3.)**

BAITĀL-PACHĪSĪ. *See* Bholānātha. विक्रमविलास [Vikramavilāsa. A paraphrase in verse of the Baitāl Pachīsī.] [1870.] 8°. **14156. k. 4.**

—— *See* Burton (*Sir* R. F.) Vikram and the Vampire ... Adapted [from the Baitāl Pachīsī] by R. F. Burton. 1870. 8°. **760. c.**

—— Buetal Pucheesee; being a collection of twenty-five stories ... translated into Hindoostanee [or rather Hindi] from the Brij Bhakha [translation of the collection of Sanskrit tales,

known as the Vetāla-pañchaviṃṣatikā,] of Soorut Kubeeshwur; by Muzhur Ulee Khani Vila, and Shree Lulloo Lal Kub. pp. 179. *Calcutta*, 1805. 4°. **14156. k. 12.**

—— [Another edition.] ff. 127. १७३१ [*Calcutta*, 1809.] 8°. **14156. h. 36.**
Without title-page.

—— [Another edition.] *See* HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. I. 1830. 4°. **760. g. 12.**

—— **बैतालपचीसी** [Another edition.] pp. 178. **कलकत्ता** १८९१ [*Calcutta*, 1834.] 8°. **14156. h. 25.**

—— [Another edition.] pp. 142. **कलिकाता** १९०६ [*Calcutta*, 1849.] 8°. **14156. h. 37.**

—— The Baitál Pachísí ... A new edition of the Hindí text, with each word expressed in the Hindústání character immediately under the corresponding word in the Nágarí; and with a perfectly literal English interlinear translation, accompanied by a free translation in English at the foot of each page, and explanatory notes: by W. B. Barker ... Edited by E. B. Eastwick. pp. x. 369. *Hertford*, 1855. 8°. **760. g. 42.**

—— A new and corrected edition, with a vocabulary of all the words occurring in the text, by D. Forbes. (**बैतालपचीसी**). pp. viii. 140, 56. *London*, 1857. 8°. **14156. i. 27.**

—— **बैताल पचीसी कहानी** [Another edition.] pp. 198. **मुंबई** १८५७ [*Bombay*, 1857.] 8°. **14156. h. 3.**

—— The Bytal-Pacheesee ... Reprinted from the new edition of Eshwar Chandra Vidyasagar .... Second edition. pp. vi. 141. *Calcutta*, 1860. 8°. **760. d. 5.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 102. **कलकत्ता** १९२७ [*Calcutta*, 1870.] 8°. **14156. i. 17.**

—— [Another edition. Illustrated.] pp. 104, *lith.* **काशी** १९३३ [*Benares*, 1876.] 8°. **14158. e. 11.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 104, *lith.* १९३३ [*Delhi?* 1876.] 8°. **14158. e. 5.(3.)**

—— Bytal-Puchisi; or the Twenty-five tales of Bytal, translated from the Brujbhakha into English by Rajah Kalee-Krishen Behadur. pp. 145. *Calcutta*, 1834. 8°. **760. e.**

—— [Another copy.] **T. 1607.(4.)**

—— The Bytal Pucheesee: translated into English by W. Hollings. pp. 117. *Calcutta*, 1860. 8°. **760. e**

—— [Another edition of W. Holling's English translation.] pp. vii. 117. *Calcutta*, 1866. 8°. **760. d. 5.**

—— The Baital-Pachisi ... translated from Dr. Forbes's new and corrected edition, by Ghulam Mohammad Munshi. pp. 113. *Bombay*, 1868. 8°. **760. b.**

—— The Baitāl Pachīsī, or the Twenty-five Tales of a Sprite. Translated from the Hindi text of D. Forbes by J. Platts. pp. viii. 181. *London*, 1871. 8°. **760. e.**

—— Baitál Pachísí oder die fünfundzwanzig Erzählungen eines Dämon. In deutscher Bearbeitung, *etc.* *See* OESTERLEY (H.) Bibliothek Orientalischer Märchen und Erzählungen, *etc.* 1873. 8°. **752. c. 2.**

—— Extraits du Bétâl-patchîsî (traduits) par M. Éd. Lancereau. (Journal Asiatique. Série iv. Tome 18, 19.) *Paris*, 1851-52. 8°. **Ac. 8808.**

BAKHTĀWAR SINGH, *Editor of the Āryadarpaṇa.* **सत्यधर्मविचार** ॥ [Satyadharmavichāra. A discussion upon true religion carried on at Chandapur on March 19 and 20, A.D. 1879, between Dayānanda Sarasvatī, Muhammad Ḳāsim, and the Rev. T. J. Scott, and other Christian missionaries. Compiled and published by B. S.] pp. 38, *Hindi* and *Hindust., lith.* **काशी** १९३७ [*Benares*, 1880.] 8°. **14154. c. 1.(1.)**

—— A triumph of truth; being an English translation of Satya Dharm Vichar ... With the autobiography and travels of our Swami [*i.e.* Dayānanda Sarasvatī, and an Appendix, containing several articles against the teachings of the Christian religion, also in English.] By Durga Prasad. pp. vi. 331. *Lahore*, 1889. 12°. **14154. d. 10.**

BĀLĀBHŪSHAṆA. **बालाभूषण** । [Bālābhūshaṇa. An illustrated primer for use in girls' schools.] pp. iii. 128, *lith.* **लखनऊ** १८७२ [*Lucknow*, 1872.] 12°. **14160. a. 7.(3.)**

BĀLABODHA. अथ बालबोधादि प्रारंभः ॥ [Bālabodhādi. Verses on Vedanta philosophy, in the form of a dialogue between a preceptor and his disciple.] ff. 16. [*Bombay*, 1870.] *obl.* 16°. **14154. d. 1.**

BĀLĀDATTA, *Daurgādatti.* द्वैतध्वान्तनिवारणम् । . . . Dvetadhvanta-nivaranam. [A controversial tract on the teachings of the Vedas, being a reply to the Vedāntidhvānta-nivāraṇa of Dayānanda Sarasvati.] pp. 25. काशी १८८९ [*Benares*, 1889.] 12°. **14154. c. 9.(3.)**

BALADEVA. साँगी कृष्णलीला [Krishṇalīlā. A poem on the sports of Krishṇa with the milk-maids.] pp. 16, *lith.* काशी [*Benares*, 1882.] 8°. **14158. e. 2.(6.)**

BALADEVA NIVṚITTĀNANDA. वेदान्तसार द्वादशाक्षरी व विद्यामहिमा व्यंजनी [Vedāntasāra dvādaśākshari. Verses on Vedanta philosophy, founded on the Yogavāsishṭha. Second edition.] pp. 9. लखनऊ १८८९ [*Lucknow*, 1889.] 8°. **14154. e. 27.**

BALADEVAPRASĀDA, *son of Vrajalāla.* प्रतापविनोद [Pratāpavinoda. A Vaishṇava treatise on rhetoric.] pp. 177, *lith.* लखनऊ १८७९ [*Lucknow*, 1879.] 8°. **14158. f. 10.(1.)**

BALADEVA SIṂHA, *Raja of Kama.* A Vijaya-patra [or short poem in praise of] Digvijainie Victoria, in Sanskrit [Hindi] and English . . . [With a brief history in Hindi of the Jaipur State and its rulers] by Rájá Kámá Baldeva Sinh. *Benares*, 1889. 12°. **14158. c.**

BĀLAGOVINDA DĀSA. वाक्यकुसुमाञ्जली । [Vākya-kusumāñjalī. Poems on the loves of Rādhā and Krishṇa.] pp. iv. 194, 111. बनारस १८८२ [*Benares*, 1882.] 8°. **14158. e. 24.**

BĀLAKA RĀMA. *Begin.* पहला प्रश्न चौवीस तिर्थंकर महाराज के सासन में *etc.* [Twenty questions on tenets of the Jain religion.] pp. 16, *lith.* [*Amritsar*, 1887.] 8°. **14154. h. 10.**
Without title-page.

BĀLĀKṚISHṆA ŚĀSTRĪ. भूगोलविद्या [Bhūgolavidyā. A treatise on physical geography, translated by B. Ś. from the English. Second edition.] pp. 41. इलाहाबाद १८६० [*Allahabad*, 1860.] 8°. **14160. b. 18.(3.)**

—— खगोलविद्या [Khagolavidyā. A treatise on astronomy, translated by B. Ś. from the English. Second edition.] pp. iv. 44. इलाहाबाद १८६० [*Allahabad*, 1860.] 8°. **14156. f. 7.(1.)**

BĀLA ŚĀSTRĪ. *See* Kāśīshthah Śāstrārthah. काशीस्थः शास्त्रार्थः ॥ [A report of a discussion between Dayānanda Sarasvatī, and B. Ś. and other Benares Pandits.] [1880.] 8°. **14154. c. 1.(3.)**

BĀLA ŚĀSTRĪ PRABHU. *See* Varāha Mihira. बृहत्संहिता [Vṛihatsaṃhitā. Sanskrit text, with a preface and commentary in Hindi by B. Ś. P.] [1880.] 8°. **14053. cc. 27.**

BALDEV BAKHSH. डाँक बिजली का प्रकरण [Dāk bijlī kā prakaraṇa. A treatise on the electric telegraph, translated, by Ghanaśyāma Rāya, from the Hindustani of B. B.] pp. 92, iii. *Agra*, 1855. 8°. **14156. e. 1.**

—— [Second edition.] pp. 92, *lith.* इलाहाबाद १८६० [*Allahabad*, 1860.] 8°. **14156. f. 6.(1.)**

BALLĀLA. *See* Vaṃśīdhara. भोजप्रबंधसार *etc.* [Bhojaprabandhasāra. Compiled from the Sanskrit of B.] [1858.] 8°. **14156. i. 13.(2.)**

—— —— [1860 ?] 8°. **14156. h. 16.(2.)**

—— —— [1862.] 8°. **14156. h. 12.(6.)**

—— —— [1872.] 8°. **14156. h. 19.**

—— —— [1875.] 8°. **14156. h. 20.**

BALLANTYNE (James Robert). *See* Annambhaṭṭa, also called Ananta Bhaṭṭa. The Tarka-Sangraha, with a Hindi paraphrase, *etc.* [Edited by J. R. B.] 1851. 8°. **14048. c. 18.**

—— *See* Varadarāja. श्रीवरदराजकृत लघुकौमुदी . . . . The Laghu Kaumudí . . . . by Váradarája, with a version, commentary, and references . . . . by J. R. B. 1856. 8°. **14160. b. 17.**

BĀLOPADEŚA. बालोपदेश [Bālopadeśa. A Hindi primer.] pp. 26, *lith.* १८७३ [*Lahore ?* 1873.] 8°. **14160. c. 3.(2.)**

—— ਬਾਲੋਪਦੇਸ਼ [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 28, *lith.* १८७३ [*Lahore*, 1873.] 8°. **14160. c. 19.**

—— बालोपदेश हिंदी [Another edition.] pp. 32, *lith.* لاہور [*Lahore*, 1875 ?] 12°. **14160. a. 7.(5.)**

—— बालोपदेश पुस्तक [Another edition.] pp. 24, *lith.* मेरठ १८३३ [*Meerut*, 1876.] 8°. **14160. c. 23.**

BĀṆA. कादम्बरी ॥ . . . Kadamvari, an old Sanskrit novel [by Bāṇa] translated from the Bengali [of Tārāṣaṅkara Tarkaratna] by Gadadhar Singh. pp. ii. 165. *Benares,* 1879. 8°. **14156. h. 22.(2.)**

BANĀRASĪ DĀSA. लावनी अर्थात् मरहटी ख्याल [Lāwanī, also called Marhaṭī khayāl. Verses on Hindu philosophy.] pp. 111, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow,* 1874.] 8°. **14158. e. 15.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 136, *lith.* काशी [*Benares,* 1876.] 8°. **14158. e. 8.(18.)**

—— [A collection of additional poems, or *khayāls.*] pp. 64, *lith.* देहली [*Delhi,* 1878 ?] 8°. **14158. e. 2.(3.)**

Called Part iii. of the author's lāwanī poems.

—— अथ श्रीसमयसार नाटक बनारसीदास कृत *etc.* [Samayasāra. A work in Hindi verse on Jain religion, by a member of the Digambara sect. With a Gujarati translation by Rūpachanda.] *See* Bhīmasiṃha Māṇaka. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. ii. pp. 345-576. [1876, *etc.*] 4°. **14100. e. 3.**

BANESS (J. Frederick). *See* Chaturbhuja Miṣra. Selections from the Prem Ságar . . . The Hindi text printed in the Roman character, with a complete vocabulary to the entire work by J. F. B. 1880. 8°. **14156. i. 22.**

—— *See* Marshman (J. C.) Selections from the History of India . . . A new edition . . . with a literal English translation . . . by J. F. B. 1879. 8°. **14156. g. 11.**

BAṄKIMACHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA. एक जोड़ अंगूठी [Ek joṛ aṅgūṭhī.] . . . or " A pair of rings." A novel translated from Bengally [Jugalāṅgurīya of B. Ch.] by Keshav Ram Bhatt. pp. 39. पटना १८८० [*Patna,* 1880.] 16°. **14156. h. 30.**

BANSIDHAR, *Pandit.* *See* Vaṃṣīdhara.

BĀPPĀ RĀWAL. [*Life.*] *See* Rādhākrishṇa Dāsa. आर्यचरितामृत [Āryacharitāmṛita.] Pt. I. 1884, *etc.* 12°. **14156. g. 30.**

BĀPŪ DEVA ŚĀSTRĪ. भूगोलवर्णन [Bhūgolavarṇana Geography of the world, consisting chiefly of the geography of India.] 3 pt. pp. 162. मिरज़ापूर १८५३ [*Mirzapur,* 1853.] 8°. **14160. b. 18.(1.)**

BĀPŪ DEVA ŚĀSTRĪ. The Elements of Plane Trigonometry, by Paṇḍit Bápú Deva . . . . Translated into Hindí from the Sanskrit by Veṇí Sánkara Vyása (त्रिकोणमिति) [Trikoṇamiti.] pp. 91. *Benares,* 1859. 8°. **14160. b. 10.(1.)**

BĀRAHMĀSĀ. अथ बारह मासा . . . . मरहटोका [Bārahmāsā verses descriptive of the months of the year.] pp. 8, *lith.* देहली [*Delhi,* 1866 ?] 16°. **14158. c. 15.**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* [*Delhi* ? 1868 ?] 16°. **14158. c. 5.(3.)**

BARKER (William Burckhardt). *See* Baitāl Pachīsī. The Baitál Pachísí; . . . A new edition of the Hindí text . . . with a . . . literal . . . interlinear translation . . . and . . . notes, by W. B. B. 1855. 8°. **760. g. 42.**

BARODA COMMISSION. कमीशन बड़ौदा [Kamīṣan Baḍaudā. A full report of the proceedings of the Baroda Commission held at Bombay on the trial of Malhār Rāva, Gaikwar of Baroda, on the charge of attempting to poison the English Resident, Colonel Phayre. Containing translations by Pandit Pyāre Lāla of all the papers connected with the case from the Hindustani version of Dāmodara Dāsa.] pp. viii. 111. 540. लखनऊ १८७६ [*Lucknow,* 1876.] 8°. **14156. a. 5.**

BARTH (Christian Gottlob). धर्म्मपुस्तक के इतिहास *etc.* [Dharmapustaka ke itihāsa. A translation of Dr. Barth's " Bible stories for the young—Old and New Testaments."] pp. 288. लुदेहाने १८६७ [*Ludhiana,* 1867.] 12°. **14154. a. 10.**

BEAMES (John) *M.R.A.S.* *See* Chand. The Prithirája Rásau of Chand Bardai. Edited in the original old Hindí by J. B. . . . Part I. 1873, *etc.* 8°. **14002. a.**

—— —— The Nineteenth Book of the Gestes of Prithiráj, by Chand Bardái . . . literally translated [into English] . . . by J. B. 1869. 8°. **2098. b.**

—— —— Translations of selected portions of Book I. of Chand Bardai's epic. (List of the books contained in . . . the Prithirája Ráso.) By J. B. 1872. 8°. **2098. b.**

—— *See* Gambhīra Rāya. The rhapsodies of Gambhír Rái . . . [Hindi text, with an English translation and notes.] By J. B. 1875. 8°. **2098. b.**

BELL (Andrew) *D.D., LL.D., Prebendary of Westminster.* Substance of Dr. Bell's Instructions for modelling and conducting schools, translated into Hindooee by M. T. Adam. (पाठशालाके बैठावनेकी ... रीति) [Pāṭhaśālāke baiṭhāvanekī rīti.] pp. 35. *Calcutta,* 1824. 8°. **14156. d. 1.(1.)**

BHAḌALĪ. अथ बृहज्ज्योतिषार्णवे षष्ठे मिश्रस्कंधे भाडलीमत ज्योतिषवर्णनं नाम पंचविंशोऽध्यायः प्रारभ्यते [Bhāḍalī-mata jyotishavarṇana. A work on astrology and divination, containing the sayings of Bhaḍalī, the daughter of Uddhaḍa Joṣī, who was also called Sahadeva, and forming the 25th chapter of the 6th section of the Bṛihajjyotishārṇava. Mostly in the original Hindi, but also partly in Gujarati, and partly in Marathi.] ff. 37. बाँबे सिटी १८८७ [*Bombay,* 1887.] *obl.* 4°. **14158. h. 10.**

—— शकुनावली [Śakunāvalī. A short collection of astrological sayings and auguries, by Bhaḍalī.] pp. 16, *lith.* १९२३ [*Meerut* ? 1866.] 8°. **14158. e. 8.(4.)**

—— भडुलीकृत शकुनावली [Another edition.] pp. 16, *lith.* १८८९ [*Benares* ? 1889.] 8°. **14156. f. 21.(3.)**

BHADRA BĀHU. कल्पभाष्य अर्थात् भाषा कल्पसूत्र ... Kalpa sútra. [A treatise on the Jain religion by Bh. B.] translated [into Hindi verse] ... by Kavi Ráychand. pp. iv. 114. लखनऊ १८७५ [*Lucknow,* 1875.] 8°. **14154. h. 1.(1.)**

BHAGAVĀN DĀSA. *See* Navīnachandra Rāya. सरल व्याकरण संस्कृत का [Sarala vyākaraṇa. Pt. ii. revised by Bh. D.] [1869.] 8°. **14093. c. 6.**

BHAGAVĀN DĀSA VARMĀ. लण्डन का यात्री । [Laṇḍan kā yātrī. A short account of a visit to London.] pp. 26. बनारस १८८४ [*Benares,* 1884.] 12°. **14156. g. 29.**

BHAIRAVA DATTA. स्त्रीधर्म तरंगिणी [Strīdharma taraṅginī. A work on female education, containing elucidations of select passages from Sanskrit works bearing on that subject, with hints on the duties of women, and culinary receipts.] pp. 142, *lith.* इटावा १८८५ [*Etawah,* 1885.] 8°. **14156. d. 9.**

BHAIRAVAPRASĀDA, *Head Master of the Indore Hindi School.* *See* Lallū Lāla, *Kavi.* राजनीति या पंचोपाख्यान [Rājanīti. A Hindi version, by Bh., of the Braj-bhasha text of Lallū Lāla.] [1854.] 12°. **14156. h. 1.**

—— —— [1866.] 12°. **14156. h. 4.**

—— *See* Śukasaptati. शुकबहोत्तरी चित्र सहित [Śukabahottarī. A Hindi version, by Bh., of the Sanskrit Śukasaptati.] [1864.] 12°. **14156. h. 5.**

—— Hindi Second Book for the use of Government schools .... Recast and revised by Rávaji Vásudeva Tullu. (हिन्दी दूसरा पुस्तक) [Hindī dūsrā pustaka.] Second edition, pp. viii. 98. इंदौर [*Indore,*] 1877. 12°. **14160. a. 18.(2.)**

BHAIRAVA SIṂHA. भक्तमाल । [Bhaktamāla, or Lives of Vaishnava saints, in verse.] pp. 498, *lith.* १८८३ [*Meerut,* 1883.] 8°. **14154. e. 16.**
Slightly damaged copy.

BHĀNUBHAKTA ĀCHĀRYA. *See* Vālmīki. रामायण। नेपाली भाषा मा । [Rāmāyaṇa. A metrical version, in the Nepali dialect, by Bh. Ā.] 1888. 8°. **14158. f. 27.**

BHĀNUDATTA, *Pandit, of Lahore.* गृह-धर्म-नीति ... १ म भाग [Grihadharmanīti. A collection of moral verses extracted from ancient sources. Sanskrit text, with a Hindi translation.] Pt. I. pp. 32, *lith.* १८७७ [*Lahore,* 1877.] 12°. **14085. c. 27.**

BHĀNUPRATĀPA TIVĀRĪ. History of Chunar. कुछ पुराना हाल चुनार का । [Kuchh purānā hāl Chunār kā.] pp. 76, x. *Benares,* 1880. 16°. **14156. g. 23.**

BHĀRATACHANDRA RĀYA. *See* Hariśchandra. Vidyásundara nátaka. A Bengali drama [founded on a poem by Bh. R.] translated into Hindi. 1870. 12°. **14158. a. 1.(1.)**

BHARATAJĪ. बारहमासा भरतजी । [Bārahmāsā. A poem descriptive of each month of the year.] pp. 8. दिहली १९३२ [*Delhi,* 1875.] 16°. **14158. c. 16.**

BHARTṚIHARI. श्रीभर्तृहरिकृत नीतिशृंगार और वैराग्यशतक *etc.* [The Nīti, Śriṅgāra, and Vairāgya śatakas of Bhartṛihari. Sanskrit text, with a Hindi paraphrase by Durgā Datta.] pp. 38. बनारस १८७८ [*Benares,* 1878.] 8°. **14076. d. 31.**

BHARTRIHARI. अथ भर्तृहरि तीनों शतक भाषामें [The Nīti, Sṛingāra, and Vairāgya satakas, or moral, erotic and religious apothegms of Bhartṛihari, translated from the Sanskrit original by Mahārāja Prātāpa Siṃha.] pp. 56, *lith.* बाराणसी १९२३ [*Benares*, 1866.] 8°. **14158. e. 6.(7.)**

—— अथ भर्तरी सतक प्रारंभः । [Bhartarīṣataka. The three ṣatakas of Bhartṛihari, translated by Bhāvanā Dāsa.] pp. 156, *lith.* मुंबई १९३२ [*Bombay*, 1875.] 12°. **14158. c. 14.**

BHĀSKARA ĀCHĀRYA. *See* OṂKĀRA BHAṬṬA. A comparison of the Puranic and Siddhantic systems of astronomy . . . . [With Sanskrit quotations from Bh. Ā.'s Siddhānta-ṣiromaṇi.] 1841. 8°. **14156. f. 2.**

—— *See* OṂKĀRA LĀLA. श्री सिद्धांतप्रकाश Shri sidhant prakash. [A work on astronomy, based on the Siddhāntaṣiromaṇi of Bh. Ā.] [1883.] 8°. **14156. f. 17.**

—— *See* RĀYACHANDA NĀGARA. लीलावती [Līlāvati. Taken from the Sanskrit of Bh. Ā.] [1858.] 8°. **14160. c. 2.(1.)**

BHĀVANĀDĀSA. *See* BHARTṚIHARI. अथ भर्तरी सतक प्रारंभ ० । [Bhartarīsataka. The three ṣatakas of Bhartṛihari, translated by Bh.] [1875.] 12°. **14158. c. 14.**

—— *See* CHĀṆAKYA. अथ षोडस चाणक्य प्रारंभः [Sanskrit text, with a translation in verse by Bh.] [1875.] 8°. **14076. a. 12.(1.)**

—— *See* MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā.* अथ श्रीमद्भगवद्गीता भाषाप्रा ० [Bhagavadgītā. Translated by Bh.] [1875.] *obl.* 8°. **14158. c. 12.**

—— श्रीमद्भागवत एकादश भाषाटीका प्रा ० [Bhāgavata ekādaṣa bhāshāṭīkā. A commentary in verse on the eleventh skandha of the Bhāgavatapurāṇa, with introductory glossary.] pp. xiv. 182, *lith.* मुंबई १८७५ [*Bombay*, 1875.] 8°. **14154. e. 11.**

BHAVĀNĪDATTA JOṢĪ. *See* ṢIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* History of Hindustán: being an English version of Rájá Sivaprasád's इतिहास तिमिरनाशक . . . (Pt. II. and III. by Pandit Bhavánídat Joshí.) 1875, *etc.* 8°. **14156. g. 15.**

BHIKHĀRĪ DĀSA. छन्दोर्णव पिङ्गल *etc.* [Chhandorṇava piṅgala. A treatise in verse on prosody, founded on Piṅgala Āchārya's Sanskrit Chhandahṣāstra.] pp. 78, *lith.* लखनऊ १८७५ [*Lucknow*, 1875.] 8°. **14158. e. 8.(10.)**

—— [Second edition.] pp. 78. लखनऊ १८८२ [*Lucknow*, 1882.] 8°. **14156. f. 10.**

BHĪMASENA ṢARMĀ. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.* आर्यसिद्धान्त [Āryasiddhānta. A monthly journal, edited by Bh. Ṣ. and Jvālādatta.] [1887, *etc.*] 8°. **14033. b. 48.**

—— विवाह-व्यवस्था [Vivāha-vyavasthā. A paper published by the Ārya Samāj at Allahabad under the editorship of Bh. Ṣ., condemning the practice of child-marriages, and discussing the question of the legality of widow-marriages.] pp. viii. 52. प्रयाग १९४५ [*Allahabad*, 1889.] 12°. **14160. e. 13.**

BHĪMASIṂHA MĀṆAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara. A collection of Jain works in Sanskrit, Prakrit, Hindi, or old Gujarati, generally accompanied by translations in modern Gujarati. Edited by Bh. M.] 4 vol. मुंबापुरी १८७६ [*Bombay*, 1876, *etc.*] 4°. **14100. e. 3.**

BHOLĀNĀTHA. बारहमासा लावनी । [Bārahmāsā. Verses descriptive of the twelve months of the year.] pp. 8, *lith.* फ़तेगढ़ [*Fatehgarh*, 1877.] 16°. **14158. c. 10.(7.)**

—— विक्रमविलास [Vikramavilāsa. A paraphrase in verse of the Baitāl-Pachīsī.] pp. 61. लखनऊ १८७० [*Lucknow*, 1870.] 8°. **14156. k. 4.**

BHOLĀNĀTHA SĀRĀBHĀĪ. अथ ईश्वर प्रार्थना ॥ [Īṣvaraprārthanā. Brahmist prayers, translated from the Gujarati of Bh. S. by Ṣyāmalāla Siṃha.] pp. xvi. 202. अहमदाबाद १८८० [*Ahmadabad*, 1880.] 8°. **14154. c. 4.**

BHŪDEVA MUKHOPĀDHYĀYA. History of England [down to the year 1858, translated from the Bengali of Bh. M. by Govindachandra Siṃha.] इङ्गलैंड का इतिहास । [Inglaiṇḍ kā itihāsa.] pp. 185. बांकीपुर १८८० [*Bankipur*, 1880.] 8°. **14156. g. 9.(2.)**

—— Manual of history. (Ancient.) पुरावृत्तसार । [Purāvṛittasāra.] Translated into Hindi [from the Bengali of Bh. M.] by Govinda Chandra Singha. Revised and corrected by Chhotu Ram Tivary. pp. 182. *Hooghly*, 1878. 8°. **14156. g. 21.**

BHŪRĀ MALLA, *Jaipurī*. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Moradabad*. सभापत्र [Sabhāpatra. Edited by Bh. M.] [1888, *etc.*] 8°. **14160. e. 12.**

BHŪSHAṆA, *Kavi*. शिवराजभूषण काव्य ... Shivarajabhushana. A work in the Brija language on the figures of speech by the poet Bhushana ... Edited by Janardan Balaji Modak. (Kāvyetihāsa-saṅgraha. Vol. xi. No. 8-11.) *Poona*, 1888. 8°. **14072. d. 37.**

BHŪTANĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA. वर्णशिक्षा। बंगला और हिन्दी ... वर्णशिक्षा। [Varṇaśikshā. A Hindi-Bengali primer.] pp. 32. বারাণসী ১৯৩৪ [*Benares*, 1878.] 12°. **14160. b. 19.(2.)**

BHUVANACHANDRA VASĀKA. *See* CHATURBHUJA MIṢRA. प्रेमसागर *etc.* [Premasāgara. Edited by Bh. V.] [1867.] 8°. **14156. h. 18.**

—— *See* TULASĪDĀSA. তুলসীদাসকৃত রামায়ণ। [Rāmāyaṇa. Hindi text, with a Bengali transliteration and translation, by Bh. V.] [1887, *etc.*] 8°. **14158. d. 27.**

BIBLE.

धर्म्म की पोथी ... The Holy Bible ... Translated from the originals into the Hindee language, by the Serampore missionaries [principally by W. Carey.] Vol. 1-3, 5. *Serampore*, 1812-18. 8°. **1108. e. 6-9.**

Vol. 4, which ought to contain the prophetical books, does not appear to have been published.

[Another copy.] Vol. 1-3, 5. **3070. bb. 37.**

[Another copy.] Vol. 1, 2, and 5. **217. h. 19 ; 218. i. 10 ; 218. i. 5.**

[Another copy.] Vol. 1 and 5. **3070. bb. 36.**

The Holy Bible, translated into the Hindui language, by W. Bowley. ... Vol. 1, 2. Genesis to Malachi. धर्म्म पुस्तक हिंदुई भाषा में उतारी गई। कलकत्ता [*Calcutta*,] 1835, 34. 8°. **1108. f. 1.**

धर्म्म पुस्तक । ... The Holy Bible in the Hindi language. Translated from the Hebrew. 2 vol. *Allahabad*, 1866, 69. 8°. **3070. g. 22.**

Appendix.

See JOSEPH (S.) ज्योतिकिरण [Jyotikiraṇa. Bible stories translated from the English.] [1878.] 8°. **14154. b. 17.**

Appendix (*continued*).

See NĪLAKAṆṬHA GORE (N.) Criticism of the present Hindi translation of the Holy Scriptures. 1882. 8°. **14154. b. 21.**

दुःखजनितं सुखोदयं अर्थात् हैजारोगादि सम्पादित भयविस्मयस्य च निवृत्ति । [Duḥkhajanita sukhodaya, or Good out of evil. Select passages from the Bible, with accompanying explanations, showing how the panic caused by cholera, and other pestilential diseases, may be productive of good effects.] pp. 59. आगरा १८५६ [*Agra*, 1856.] 8°. **14154. b. 3.(1.)**

ग्राह्यपद का संग्रह । [Grāhyapada kā saṅgraha. A collection of useful texts from the Bible, suitable for teachers or ministers.] pp. 103. लुदेहाने १८६८ [*Ludhiana*, 1868.] 12°. **14154. a. 6.(11.)**

The proper names in the Old and New Testaments, rendered into Urdú and Hindí. [By J. A. Shurman.] pp. iv. 102. *Allahabad*, 1850. 4°. **3061. g. 5.**

श्रीमुखमूलपद [Śrīmukha mūlapada. A selection of texts and passages from the Bible specially adapted for missionary purposes.] pp. x. 167. लुदेहाने १८७० [*Ludhiana*, 1870.] 12°. **3068. aaa. 23.**

Substance of the Bible in Hindi verse. धर्म्म पुस्तक का सार [Dharmapustaka kā sāra.] pp. 23. *Lodiana*, 1865. 12°. **14154. a. 6.(5.)**

धर्म्म पुस्तक का सार [An enlarged edition.] pp. 44. लुदेहाने १८७० [*Ludhiana*, 1870.] 12°. **14154. a. 14.(2.)**

OLD TESTAMENT.

Genesis.

उतपती की पुस्तक ... The Book of Genesis and part of Exodus in Kaithi. [Revised from the Hindi translation of Dr. Carey.] pp. 349. *Calcutta*, 1851. 8°. **3070. cc. 26.**

उत्पत्ति की पुस्तक [The Book of Genesis and twenty chapters of Exodus in Hindi.] pp. 147. [*Agra*? 1860.] 8°. **3070. bb. 35.(1.)**

उत्पत्ति और यात्रा की पुस्तक के आरम्भ से २० पर्ब्ब लों *etc.* [Another edition.] pp. 231. लुदेहाना १८६७ [*Ludhiana*, 1867.] 12°. **3068. aaa. 27.**

OLD TESTAMENT (*continued*).

Exodus.

See above: *Genesis.* **उतपती की पुसतक** . . . The Book of Genesis and part of Exodus in Kaithi. 1851. 8°. **3070. cc. 26.**

See above: *Genesis.* **उतपत्ति की पुस्तक** [The Book of Genesis and twenty chapters of Exodus in Hindi.] [1860 ?] 8°. **3070. bb. 35.(1.)**

See above: *Genesis.* **उत्पत्ति और यात्रा की पुस्तक** . . . [Another edition.] [1867.] 8°. **3068. aaa. 27.**

Psalms.

The Psalms of David, translated into the Hindee language by J. T. Thompson. pp. 202. *Serampore*, 1836. 12°. **1108. b. 18.**

गीतों की पुस्तक (सुलेमान के दृष्टान्त) [The Psalms and the Book of Proverbs.] pp. 167. [*Agra*? 1860?] 8°. **3070. bb. 35.(2.)**

There is no separate title-page.

धर्म्म पुस्तक में से गीतों की पुस्तक [The Psalms of David in Hindi.] pp. 240. **लुदेहाना १८६७** [*Ludhiana*, 1867.] 8°. **3089. aa.**

Proverbs.

See above: *Psalms.* **गीतों की पुस्तक** [The Psalms and the Book of Proverbs.] [1860 ?] 8°. **3070. bb. 35.(2.)**

Isaiah.

यसञियाह (दानिएल-यरमियाह-) भविष्यद्वक्ता की पुस्तक [The Prophecies of Isaiah, of Daniel, and the first twenty chapters of Jeremiah.] pp. 176. [*Agra*? 1860 ?] 8°. **3070. bb. 35.(3.)**

There is no separate title-page.

Jeremiah.

See above: *Isaiah.* **यसञियाह (यरमियाह-) भविष्यद्वक्ता की पुस्तक** [The Prophecies of Isaiah, of Daniel, and the first twenty chapters of Jeremiah.] [1860 ?] 8°. **3070. bb. 35.(3.)**

Daniel.

See above: *Isaiah.* **यसञियाह (दानिएल-) भविष्यद्वक्ता की पुस्तक** [The Prophecies of Isaiah and Daniel.] [1860 ?] 8°. **3070. bb. 35.(3.)**

दानिएल भविष्यद्वक्ता की पुस्तक [The Book of Daniel in Hindi.] pp. 38. **लुदेहाना १८६७** [*Ludhiana*, 1867.] 8°. **3068. aa. 34.**

NEW TESTAMENT.

The Holy Bible . . . translated from the originals into the Harotee language. By the Serampore missionaries. Vol. V. Containing the New Testament. pp. 111. 685. *Serampore*, 1821. 8°. **1110. f. 6.**

No more published.

The New Testament . . . altered from Martyn's Oordoo translation into the Hinduee language by W. Bowley. (**जगतारक प्रभु ईसा मसीह का नया नियम जिसको मंगलसमाचार कहते हैं।**) pp. 276, 342. *Calcutta*, 1826. 8°. **1004. g. 9.**

The New Testament . . . in the Hindí language. Translated from the Greek by the Calcutta Baptist missionaries [or rather, by A. Leslie,] with native assistants. (**धर्म्म पुस्तक का अन्तभाग**) pp. 663. *Calcutta*, 1848. 12°. **3070. bb. 23.**

The New Testament . . . in the Hindí language, Kaithi character. Translated . . . [by A. Leslie,] with native assistants. pp. 840. *Calcutta*, 1850. 12°. **3070. bb. 24.**

जगतारक प्रभु येसु मसीह का नया नियम . . . The New Testament . . . Translated . . . into the Hinduwee language. pp. ii. 750. *London*, 1860. 8°. **3070. cc. 19.**

धर्म्मपुस्तक का अन्तभाग। . . . The New Testament . . . Reprinted from the Baptist Mission Press edition, with alterations, *etc.* pp. 582. *Allahabad*, 1881. 12°. **3068. aa. 66.**

धर्म्मपुस्तक का अन्तभाग। [A reprint in larger type of the edition of 1881.] pp. 782. *Allahabad*, 1885. 8°. **3070. h. 1.**

Matthew.

मती रचीत मंगल समाचार। The Gospel of Matthew, in Hindi-Kaithi. [Revised by A. Leslie and Mr. Parsons.] pp. 162. [*Calcutta*, 1858 ?] 8°. **3070. bb. 2.**

Title taken from the wrapper.

धर्म्म पुस्तक में से मंगलसमाचार मत्ती रचित. pp. 106. **लुदेहाना १८६५** [*Ludhiana*, 1865.] 12°. **3068. aaa. 11.**

Mark.

मरकुस रचीत मंगल समाचार [The Gospel of Mark in Kaithi. Revised by A. Leslie and Mr. Parsons.] pp. 100. [*Calcutta*, 1858 ?] 8°. **3070. bb. 5.**

मंगल समाचार मरकुस रचित। pp. 104. **लुदेहाना १८६३** [*Ludhiana*, 1863.] 12°. **3068. a. 33.**

NEW TESTAMENT (*continued*).

Luke.

लुका रचीत मंगल समाचार *etc.* The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles, in Kaithi-Hindi. [Translated by Dr. Carey, and edited by A. Leslie and Mr. Parsons.] pp. 333. *Calcutta*, 1858. 8°. **3070. bb. 21.**

धर्म्म पुस्तक में से मंगल समाचार लुका रचित. pp. 116. **लुदेहाना १८६६** [*Ludhiana*, 1866.] 12°. **3068. aaa. 13.**

John, Gospel of.

युहन रचीत मंगल समाचार। Gospel of John in Hindi-Kaithi. [Revised by A. Leslie and Mr. Parsons.] pp. 126. [*Calcutta*, 1858 ?] 8°. **3070. bb. 8.**

मंगल समाचार युहना रचित. pp. 112. **लुदेहाना १८६३** [*Ludhiana*, 1863.] 12°. **3068. a. 32.**

—— pp. 142. **लुदेहाना १८७०** [*Ludhiana*, 1870.] 12°. **3068. aa. 43.**

Acts.

See above: *Luke.* **लुका रचीत मंगल समाचार** *etc.* The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles, in Kaithi Hindi. 1858. 8°. **3070. bb. 21.**

धर्म्म पुस्तक में से प्रेरितों की क्रिया. pp. 169. **लदेहाना १८६४** [*Ludhiana*, 1864.] 12°. **3068. aaa. 14.**

Colossians.

कोलोस्सियों की पौलुस की पत्री. pp. 16. **लुदेहाना १८६७** [*Ludhiana*, 1867.] 12°. **3068. aa. 31.**

Peter.

पथरस की पहिली पत्री [First Epistle only.] pp. 22. **लुदेहाना १८६७** [*Ludhiana*, 1867.] 12°. **3068. aa. 33.**

John, Epistles of.

यहन्ना की पहिली पत्री। [First Epistle only.] pp. 20. **लुदेहाना १८६७** [*Ludhiana*, 1867.] 12°. **3068. aaa. 37.**

BIHARI LAL. *See* VIHĀRĪ LĀLA.

BILHAṆA. *End.* **इति चौर कविविरचिता श्लोक पञ्चाशिका समाप्ता ॥** [Chaurapañchāṣikā. A Sanskrit poem, with a translation in the Nepali dialect.] *See* ḌAMARUVALLABHA VIDĀMVARA. **भाषा सप्तरत्न** [Bhāshā saptaratna.] pp. 15-33. [1888.] 8°. **14072. c.**

BINDRABAN, *Leader of a Hindu religious sect. See* VṚINDĀVANAJĪ.

BISHEN LAL. *See* VISHṆU LĀLA.

BISHN SINGH. *See* VISHṆU SIṀHA.

BLOCHMANN (H.) Geography for Indian schools. Asia, and special geography of India and British Burmah . . . A translation . . . of the late Professor Blochmann's School geography . . . by Mr. Rája Bábú. (**भूगोल हिन्दुस्थान की पाठशालाओं के लिये**) [Bhūgola Hindusthāna kī.] pp. viii. 149. *Bombay*, 1880. 12°. **14160. b. 40.(2.)**

BOWLEY (WILLIAM). *See* BIBLE. The Holy Bible, translated . . . by W. B. 1835, 34. 8°. **1108. f. 1.**

—— *See* BIBLE.—*New Testament.* The New Testament . . . altered from Martyn's Oordoo translation into the Hinduee language by W. B. 1826. 8°. **1004. g. 9.**

—— Hymns on the most important doctrines of the Christian Religion . . . for the use of native Christians . . . **गीत हिंदुस्तानी ज़बान में.** pp. v. 131. *Calcutta*, 1826. 8°. **14154. a. 21.**

BRAHMAVIDYĀ. **ब्रह्म विद्या नियम** [Brahmavidyā niyama, or The principles of the knowledge of God. A tract written by a member of the Rohilkhand Theosophical Society.] pp. 18. **शाजहांपुर १८८०** [*Shahjahanpur*, 1883.] 12°. **14154. c. 9.(1.)**

BRAJABĀSĪ DĀS. *See* VRAJAVĀSĪ DĀSA.

BRAJANĀTHA BANDYOPĀDHYĀYA. *See* VRAJANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA.

BROADWAY (D. P.) **बोध चतुष्पथ चन्द्रिका ॥** [Bodha chatushpatha chandrikā. A Sanskrit-Hindi primer, compiled by D. P. B., with the assistance of Gayādatta Pāṭhaka, and Gopāla Bhaṭṭa.] Pt. I. pp. 37. **बनारस १८५६** [*Benares*, 1856.] 8°. **14160. c. 1.(1.)**

BROUGHTON (THOMAS DUER). Selections from the popular poetry of the Hindoos, arranged and translated [from the Hindi, with the text in Roman characters] by T. D. B. pp. 156. *London*, 1814. 12°. **760. e. 11.**

BROWNING (COLIN A. R.) **हिदायतनामा** [Hidāyatnāmā. Rules for the management of village schools in the Province of Oudh, issued by C. A. R. B., and translated by Rāmachandra Sena.] pp. ii. 28, iv. vi. **लखनऊ १८७१** [*Lucknow*, 1871.] 8°. **14160. c. 4.(6.)**

BUDDEN (J. H.) *See* Butt, afterwards Sherwood (M. M.) मुमुक्षु वृत्तान्त ॥ अर्थात् एक हिन्दू यात्री का इतिहास । [Mumukshu vṛittānta. Mrs. Sherwood's "Indian Pilgrim," freely translated by J. H. B.] 1854. 8°.
14154. b. 1.

—— हिन्दी भाषा का व्याकरण ॥ [Hindī bhāshā kā vyākaraṇa. A Hindi grammar. Sixth edition.] pp. vii. 56. मिरज़ापुर १८७८ [*Mirzapur,* 1878.] 8°.
14160. b. 25.(1.)

BUDHANA.—*Dharmopadeṣa Sabhā.* *See* Periodical Publications.—*Muzaffarnagar.* धर्म्मप्रचारक मासिकपत्र [Dharmaprachāraka. A monthly publication of the Dharmopadeṣa Sabhā.] [1885.] 8°.
14160. e. 10.

BUNSI DHAR. *See* Vaṃṣīdhara.

BUNYAN (John). यिसूईयात्री की यात्रा जो स्वप्न के भांति बयान किई गई । [Yisūī yātrī kī yātrā. Passages in J. B's. "Pilgrim's progress," explained and illustrated.] pp. 107. लुदेहाने १८६७ [*Ludhiana,* 1867.] 12°.
14154. a. 11.

BURTON (*Sir* Richard Francis). Vikram and the Vampire, or Tales of Hindu devilry. Adapted [from the Baitāl-Pachīsī] by R. F. B. pp. xix. 319. *London,* 1870. 8°.
760. c.

BUTT, afterwards SHERWOOD (Mary Martha). मुमुक्षु वृत्तान्त ॥ अर्थात् एक हिन्दू यात्री का इतिहास । [Mumukshu vṛittānta. Mrs. Sherwood's "Indian Pilgrim," freely translated by J. H. Budden.] pp. iv. 235. *Allahabad,* 1854. 8°.
14154. b. 1.

—— Second edition. pp. iv. 245. [*London,*] 1861. 8°.
14154. b. 5.

CAREY (William) *D.D.* *See* Bible. धर्म की पोथी . . . The Holy Bible . . . Translated . . . by the Serampore missionaries [principally by W. Carey]. 1812-18. 8°.
1108. e. 6-9.

—— *See* Bible. — Old Testament. — *Genesis.* उतपती की पुसतक . . . The Book of Genesis and part of Exodus in Kaithi. [Revised from the Hindi translation of Dr. C.] 1851. 8°.
3070. cc. 26.

—— *See* Bible.—New Testament.—*Luke.* लुका रचीत मंगल समाचार *etc.* The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles in Kaithi Hindi. [Translated by Dr. C.] 1858. 8°.
3070. bb. 21.

CHAMBERS (William) and (Robert), *Publishers.* *See* Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.* (नया) विद्यांकुर . . . Vidyánkur, or an adoption from Chamber's "Rudiments of knowledge" and . . . "Introduction to the Sciences." [1877.] 8°.
14160. b. 13.(8.)

CHĀṆAKYA. चाणक्य नीतिदर्पण भाषा टीका सहित [Nīti-darpaṇa. A collection of moral maxims, Sanskrit text, in 18 adhyāyas, with a Hindi translation.] pp. 77, *lith.* बनारस १८७९ [*Benares,* 1879.] 8°.
14076. d. 29.

—— चाणक्यनीतिसारसङ्ग्रहस्य व्याख्या ... Key to Chanakya Niti-sar sangraha. [Sanskrit text and commentary, and a Hindi translation of the text] by Pandit Gaurishankar Tripathi. pp. 93. *Allahabad,* 1888. 12°.
14076. b. 25.

—— अथ षोडश चाणक्य प्रारंभः [Select verses from the two collections of Chāṇakya's Rājanītiṣāstra, the Laghuchāṇakyam and Vṛiddhachāṇakyam, each divided into eight adhyāyas. Sanskrit text, with a translation in Hindi verse by Bhāvanādāsa.] pp. 99, *lith.* मुंबई १९३२ [*Bombay,* 1875.] 8°.
14076. a. 12.(1.)

—— राजनीती راج نیت . . . भाषा दोहा टीका सहित [The same selection from Chāṇakya's Rājanīti, with a paraphrase in Hindi verse by Vishṇugiri.] pp. 40, *lith.* १९३३ [*Delhi,* 1876.] 8°.
14076. d. 26.(2.)
***Reprinted from an Agra edition of* 1863.**

—— راج نیت . . . राजनीती *etc.* [Another edition, with Vishṇugiri's paraphrase.] pp. 40, *lith.* काशी [*Benares,* 1884 ?] 8°.
14076. d. 40.(2.)

CHAND. *See* Growse (F. S.) The poems of Chand Barday. [A critical notice of his works, with occasional translations.] 1868. *etc.* 8°.
2098. b.

—— *See* Mohanalāla Vishṇulāla Paṇḍyā. The defence of Prithíráj Rásá of Chanda Bardái, *etc.* 1887, *etc.* 8°.
14158. d. 21.

—— *See* Ṣyāmala Dāsa, *Kavirāja.* The antiquity, authenticity and genuineness of the . . . Prithi Ráj Rásá, *etc.* 1886. 8°.
2098. b.

—— The Prithirája Rásau of Chand Bardai. Edited, in the original old Hindí, by John Beames

. . . Part I. (Part II. Cantos 26-34, [and also an English translation of the same] by A. F. Rudolf Hoernle). *Calcutta*, 1873, *etc.* 8°. *See* ACADEMIES, *etc.*— Calcutta.— *Asiatic Society of Bengal.* Bibliotheca Indica. New Series. Vol. 77. 1848, *etc.* 8°. **14002. a.**

—— M. V. Pandia's manuscript of the Prithviráj Rásáu of Chand Bardái, edited, in the original old Hindi, with critical notes, by Pandit Mohanlal Visnulal Pandia . . ., **महाकवि चंद बरदाई कृत पृथ्वीराजरासौ ।** *Benares*, 1887, *etc.* 8°. **14158. g. 18.**

In progress. Forms No. 1 *of the "Victoria Jubilee Series."*

—— **पद्मावतीखण्ड . . . और आल्हखण्ड ।** [Padmāvatī khaṇḍa, and Ālha khaṇḍa. Two books of the Pṛithvīrāja rāsau of Chand, the former containing an account of the marriage of Pṛithvī Rāja of Delhi with Padmāvatī; the latter of his wars with Ālhā and Ūdal, princes of Mahoba.] pp. 102, *lith.* **लखनऊ १८७४** [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14156. i. 18.(5.)**

—— A metrical version of the opening stanzas of the Prithiráj Rásau, with a critical commentary. By F. S. Growse. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlii. pt. i. pp. 329-342.) *Calcutta*, 1873. 8°. **2098. b.**

—— The Nineteenth Book of the Gestes of Prithiráj, by Chand Bardái, entitled "The Marriage with Padmávati," literally translated [into English] from the old Hindi, by J. Beames. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xxxviii. pt. i. pp. 145-160.) *Calcutta*, 1869. 8°. **2098. b.**

—— Translations of selected portions of Book I. of Chand Bardai's epic. List of the books contained in . . . the Prithirája Ráso. By J. Beames. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xli. pt. i. pp. 42-48, and 204-207.) *Calcutta*, 1872. 8°. **2098. b.**

CHAṆḌĪPRASĀDA. **कालींजरमाहात्म्य भाषा** [Kāliñjaramāhātmya. A poem in praise of Kāliñjara, a famous place of pilgrimage. Translated by Ch. from the Sanskrit.] pp. 29. **लखनऊ १८८१** [*Lucknow*, 1881.] 8°. **14154. f. 6.(2.)**

CHAṆḌĪPRASĀDA SIṂHA. કૈથી વર્ણમાળા । [Kaithī varṇamālā. A Kaithī primer. Part I. On simple letters. Third edition.] pp. 32, *lith.* વાંકીપુર [*Bankipur*], 1884. 8°. **14160. b. 53.(2.)**

CHANDRAVADANA. **सांगीत चंद्रवदन रूपकवारका** [Sāṅgīt Chandravadana Rūpakavārakā. A romance in verse.] pp. 32, *lith.* [*Meerut*, 1877.] 8°. **14158. e. 15.(5.)**

CHAṄGĀ. Christian couplets. **प्रेमदोहावली ।** [Premadohāvalī.] With an English translation. pp. 92. **इलाहाबाद १८८०** [*Allahabad*, 1880.] 8°. **14154. b. 3.(5.)**

CHAPRA. — *Sanātana Āryadharma Prachāriṇī Sabhā.* *See* MAHĀDEVAPRASĀDA. **सनातन आर्य धर्म प्रचारिणी चतुर्थ वार्षिक समुत्सव ।** [An account of the transactions of the Sanātana Āryadharma Prachāriṇī Sabhā, at their fourth anniversary meeting.] [1888.] 8°. **14154. e. 22.**

CHARAṆA DĀSA. **अथ नाशकेत भाषा प्रारंभः ॥** [Nāsaketa. A poem, in 18 chapters, on the legendary story of the sage Nāsaketa, who, by the curse of his father, was sent during his lifetime to see the torments of hell. Translated by Ch. D. from the Sanskrit.] ff. 44, *lith.* **मुंबई १९१०** [*Bombay*, 1858.] *obl.* 8°. **14154. e. 1.(1.)**

—— **साँगीत नानकसाई व सुतरेसाई** [Sāṅgīt Nānaksā'ī Sutresā'ī A story in verse of a follower of Nānak, of the class known as Sutresā'īs, and a grain-dealer.] pp. 12, *lith.* **मेरठ** [*Meerut*, 1886.] 8°. **14156. i. 26.(2.)**

CHARAṆA DĀSA, *of Panditpur.* **ज्ञानस्वरोदय** [Jñānasvarodaya. A treatise in verse on fortune-telling.] pp. 20, *lith.* **लखनऊ १८७४** [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14156. f. 14.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* **१९३३** [*Delhi?* 1876.] 12°. **14158. c. 3.(9.)**

—— **श्री चरनदासजीकृत स्वरोदयसार** [Svarodayasāra. A treatise on divination.] pp. 32, *lith.* **काशी १९३३** [*Benares*, 1876.] *obl.* 8°. **14156. f. 19.**

—— **स्वरोधासार** [Svarodhāsāra. Another edition, under a different title.] pp. 32, *lith.* **काशी १८८२** [*Benares*, 1882.] 8°. **14156. f. 14.(4.)**

CHARAṆA DĀSA, *Son of Muralīdhara.* **श्री स्वामीचरनदास का ग्रन्थ भक्तिसागर** [Bhaktisāgara, or The sea of devotion. A Vaishṇava treatise in verse.] pp. iv. 389. **लखनऊ १८८९** [*Lucknow*, 1889.] 8°. **14154. f. 17.**

CHATURADĀSA. *See* ASHṬĀVAKRA. श्री अष्टावक्र, *etc.* [Ashṭāvakrasaṃhitā. With a Hindi commentary by Ch.] [1864.] 8°. **14048. b. 2.**

—— अथ सौदागरलीला [Saudāgar-līlā. A Vaishṇava story in verse.] pp. 4, *lith.* १८८० [*Delhi?* 1880.] 12°. **14158. d. 19.(3.)**

CHATURBHUJA MISRA. प्रेमसागर [Premasāgara, or The Ocean of Love. An account of the life of Krishṇa, taken from the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa. Translated by Lallū Lāla into the Kharī Bolī, or pure Hindi, from the Braj-bhasha original of Ch. M.] १८०३ [*Calcutta,* 1803.] 4°. **760. g. 44.(2.)**

A fragment only, consisting of 112 *pages.*

—— Prem Sagur; or, the history of the Hindoo deity Sree Krishn, containing the 10th chapter of Sree Buhaguvut, of Vyasudevu. Translated into Hinduvee from the Brij B,hasha, of Chutoorbhooj Misr, by Shree Lulloo Lal Kub. pp. 430. *Calcutta,* 1810. 4°. **14156. k. 13.**

—— The Prem Sagur; or, The History of Krishnu, according to the 10th chapter of the Bhaguvut of Vyasudevu. Translated into Hindee from the Bruj Bhasha of Chutoorbhooj Misr, by Lulloo Lal. pp. 248. *Calcutta,* 1825. 4°. **14156. k. 14.**

—— [Another edition.] *See* HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections ... Vol. ii. 1830. 4°. **760. g. 12.**

—— [Another edition.] Edited ... by Pundit Yogadhyan Misra. pp. 248. *Calcutta,* 1842. 4°. **14156. k. 17.**

—— प्रेम सागर The Prem Ságar; or, The Ocean of Love, being a history of Kṛishṇ, according to the tenth chapter of the Bhágavat of Vyásadev, translated into Hindí from the Braj Bhákhá of Chaturbhuj Misr, by Lallú Lál. A new edition, with a vocabulary, by E. B. Eastwick. pp. 240, 195. *Hertford,* 1851. 4°. **14156. k. 16.**

—— પ્રેમ સાગર. [Another edition, in the Gujarati character.] pp. v. 331, *lith.* મુંબઈ ૧૮૫૪ [*Bombay,* 1854.] 4°. **14156. i. 6.**

—— [Another edition. Illustrated.] pp. ii. 231. मुंबई १९१९ [*Bombay,* 1862.] 8°. **14156. i. 9.**

CHATURBHUJA MISRA. प्रेमसागर मये तसवीर [Another edition, with illustrations.] pp. 291, *lith.* मेरठ [*Meerut,* 1864?] 8°. **14158. e. 5.(1.)**

Imperfect; wanting pp. 9-16, 41-48, 240-248, 281-288.

—— [Another edition. Edited by Bhuvanachandra Vasāka.] pp. ii. 490. कलकत्ता १९२४ [*Calcutta,* 1867.] 8°. **14156. h. 18.**

—— [Another edition. Illustrated.] pp. 288, *lith.* १९२४ [*Delhi?* 1867.] 8°. **14156. i. 15.**

—— [Another edition.] pp. 340, *lith.* १९२८ [*Delhi?* 1872.] 8°. **14158. e. 11.(1.)**

—— The Prem Ságar; being a history of Krishn, translated into Hindi from the Braj Bhakha by Lallu Lal. Fourth edition. pp. 356. कलकत्ते १८०१ [*Calcutta,* 1879.] 8°. **14156. i. 21.**

—— [Another edition.] pp. 407, *lith.* मुंबई १८०१ [*Bombay,* 1880.] 8°. **14156. i. 14.**

—— Selections from the Prem Ságar. ... The Hindi text printed in the Roman character, with a complete vocabulary to the entire work. By J. F. Baness. Second edition. pp. xii. 165. *Calcutta,* 1880. 8°. **14156. i. 22.**

—— Prem Ságar; or the Ocean of Love. Literally translated from the Hindí [version] of Shrí Lallú Lal Kab, into English. By E. B. Eastwick. *London, Hertford* [printed], 1851. 4°. **760. i. 3.**

—— The Prem Sagur. Translated into English by W. Hollings. pp. 272. *Calcutta,* 1867. 8°. **760. c. 8.**

—— A vocabulary Khuree Bolee and English, of the principal words occurring in [Lallū Lāla's translation of] the Prem Sagur [of Ch. M.] [*Calcutta,* 1825?] 4°. **14156. k. 15.**

This seems to have formed pt. ii. of the edition of the Premasāgara, published in 1825.

—— [Another edition.] *See* HINDI SELECTIONS. Vol. ii. 1830. 4°. **760. g. 12.**

CHATURBHUJA PRĀṆAJĪVANA. *See* MERĀMAṆAJĪ. प्रवीनसागर ॥ [Pravīṇasāgara. Edited by Ch. P.] [1882.] 4°. **14154. i. 1.**

CHAURĀṢĪ-VĀRTĀ. श्रीमदाचार्य्याणां परमानुकम्पास्पद भगवदीय चतुराशीति संख्याक वैष्णवानां वार्ता *Page* 1. चौरासी वार्ता लिख्यते [Chaurāṣī-vārtā. Stories of Vallabhāchārya, and 83 other Vaishṇava saints.] pp. 424, *lith.* १९२० [*Aligarh?* 1868.] 8°.
14154. e. 3.

—— चोराशी वैष्णवनी वारता [Another edition, in Gujarati characters.] pp. 190. અમદાવાદ ૧૮૮૧ [*Ahmadabad,* 1881.] 8°. **14158. d. 23.**

CHAUSAR. श्रीगणेशायनमः॥ अथ ज्ञानचौसर लिख्यते॥ ... گیان چوسر هندي *etc.* [A table used for playing a game called Chausar.] १९१९ [*Agra,* 1862.] *s. sh. fol.*
14003. e. 2.(2.)

CHHABĪLĪ BHAṬIYĀRĪ. छबीली भटियारी [Chhabīlī Bhaṭiyārī. The adventures of Raman Shāh, son of Ṣikandar Shāh, with Chhabīlī and Bhaṭiyārī. A romance, in prose and verse.] pp. 52, *lith.* [*Agra,* 1870?] 8°. **14156. i. 11.(5.)**

CHHAIYĀ SIṂHA. आनन्दलहरी [Ānandalaharī. Poems, for the most part amatory. With a vocabulary of Persian and Arabic words and their meanings.] pp. iii. 52, xi. बनारस १८७६ [*Benares,* 1876.] 8°. **14158. e. 6.(10.)**

CHHAJJŪ RĀMA. दयानंदाष्टक [Dayānandāshṭaka. A collection of nine Sanskrit distichs, directed as a satire against the teachings of Dayānanda Sarasvatī. With translations in Hindi prose.] pp. 8, *lith.* अमृतसर १९४४ [*Amritsar,* 1888.] 8°.
14072. b. 4.(2.)

CHHATRA SĀL. [*Biography.*] *See* Lāla, *Kavi.* The Ch,hutru Prukash.

CHHATRA SIṂHA. विजय मुक्तावली ... जिसमे ... सम्पूर्ण महाभारत का संक्षेप ... वर्णित है। [Vijaya muktāvalī. The story of the Mahābhārata, briefly told in verse. Second edition, illustrated.] pp. 237, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow,* 1874.] 8°.
14158. e. 10.

CHHOṬURĀMA TRIPĀṬHĪ. *See* Bhūdeva Mukhopādhyāya. Manual of history. (Ancient) ... Revised and corrected by Chhotu Ram Tivary. 1878. 8°. **14156. g. 21.**

—— *See* Rādhikāprasanna Mukhopādhyāya. भूविद्या। [Bhūvidyā] ... (Corrected by Chhotu Ram Tripathi). 1879. 12°. **14160. a. 26.**

CHHOTU RAM TIVARY. *See* Chhoṭurāma Tripāṭhī.

CH,HUTRU SAL. *See* Chhatra Sāl.

CHIDGHANĀNANDAGIRI. *See* Ṣaṅkarānanda. अथ आत्मपुराण प्रारंभः [Ātmapurāṇa. Translated by Ch.] [1867.] *obl. fol.* **14154. g. 9.**

—— अथ स्वामी चिद्घनानंदगिरिकृतो न्यायप्रकाशः प्रारभ्यते [Nyāyaprakāṣa. An exposition of the principles of Nyāya philosophy, in three parts.] मुंबई १९४१ [*Bombay,* 1885.] *obl.* 4°. **14154. g. 8.**

CHINTĀMAṆI. भूगोलरत्नाकर *etc.* [Bhūgolaratnākara. A geography of India. Second edition.] pp. 76, *lith.* प्रयाग १८७९ [*Allahabad,* 1879.] 8°.
14160. b. 35.(3.)

CHIRAÑJĪ LĀLA. *See* Reid (H. S.) Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled ... by H. S. Reid ... assisted by Munshi Chiranji Lal. 1860. 8°.
14117. b. 7.

CHOṬHAI TIVĀRĪ. बालाबोध अर्थात् स्त्रियों के पढने की प्रथम पुस्तक [Bālābodha. A Hindi primer for girls.] pp. 45. लखनऊ १८६४ [*Lucknow,* 1864.] 8°.
14160. b. 13.(3.)

CHOUDREE GHASEE RAM. *See* Ghāsīrāma Chaudhurī.

CHRISTIAN (John). सत्य शतक अर्थात एकसौ १०० सत्यार्थी भजनः ..... The Satya śataka; or a selection of one hundred original bhajans [or Christian hymns]. pp. 54. *Calcutta,* 1861. 12°.
14154. a. 9.

CHUNĀ MAL. बारामासा रामायन का [Bārāmāsā Rāmāyan kā. A poem on the Rāmāyaṇa story of Rāma and Sītā. With illustrations.] pp. 152, *lith.* [*Delhi,* 1876?] 8°. **14158. e. 8.(11.)**

CHUNNĪ LĀLA, *Pandit.* *See* Periodical Publications.—*Moradabad.* जैन पत्रिका [Jaina patrikā. A monthly periodical, edited by Munshī Mukundarāma, and Ch. L.] [1888.] 8°.
14154. h. 9.

CHUNNĪLĀLA ḌĀKOT. ख्याल राणा रतन सिंहका। [Khyāl Rāṇā Ratan Siṃha kā. A romance in Marwari verse.] pp. 48. *Calcutta,* 1887. 12°.
14156. h. 34.(1.)

CHUTOORBHOOJ MISR. *See* Chaturbhuja Miṣra.

COLOMBO (Cristoforo). [*Life.*] *See* Sherring (M. A.) विद्वान्संग्रह । [Vidvān-saṅgraha.]

CONRAD ( ) *Curate of the R. C. Cathedral, Agra.* A compilation of the principal objections brought by Protestants against the R. C. Church. A summary list of several objections brought by the Roman Catholic Church against Protestants, with an appendix of the way to find the true religion. pp. 68, xxxiv. *Benares,* 1877. 12°. **14154. a. 15.**

In Roman characters.

CONVERSATIONS. Conversations on chemistry in Hindee. (रसायन प्रकाश हिंदीभाषा में प्रश्नोत्तर की रीतसे) [Rasāyana prakāṣa.] pp. 115. *Calcutta,* 1847. 8°. **14156. f. 3.**

COPERNICUS (Nicolaus). *See* Oṃkāra Bhaṭṭa. A comparison of the Puranic and Siddhantic systems of astronomy with that of Copernicus. 1841. 8°. **14156. f. 2.**

DĀDĀBHĀI BAHRĀMJĪ TURĀVĀLĀ and MAṆIRĀMA JĪVANA TURĀVĀLĀ. તુરાના ગુજરાતી તથા હીંદુસ્તાંની દીલ પશંદ ખેંયાલો ઊર્ફે રમુજે ફુરસદ [Turānā Gujarātī dil-pasand kheyālo, also called Rumūz i fursad. A collection of Turra love-songs, partly in Gujarati and partly in Hindi.] Pt. ii. pp. x. 198, v. મુંબઈ ૧૮૮૯ [*Bombay,* 1889.] 8°. **14148. e. 21.**

DALPATRĀMA. पुरुषोत्तम चरित्र [Purushottama charitra. A poem, in 142 adhyāyas in the Braj dialect, on the life and achievements of Sahajānanda Svāmī, who is here represented as an incarnation of Vishṇu.] ff. 380. मुंबई १९४० [*Bombay,* 1884.] 8°. **14158. g. 14.**

DAMARUVALLABHA VIDĀṂVARA. भाषा सप्तरत्न ॥ [Bhāshā saptaratna. A translation of seven Sanskrit poems into the Nepali dialect of Hindi, the last of which, the Chaurapañchāṣikā of Bilhaṇa, contains also the original text.] pp. 36. काशी १९४४ [*Benares,* 1888.] 8°. **14072. c.**

DĀMODĀRA DĀSA. *See* Baroda Commission. कमीशन बड़ौदा [Kamīṣan Baḍaudā. A full report of the proceedings of the Baroda Commission, translated from the Hindustani of D. D.] [1876.] 8°. **14156. a. 5.**

DĀMODARA ṢĀSTRĪ. मैं वही हूं। [Main wahī hūn. An autobiography, containing a sketch of the author's life and travels in India.] pp. 63. *Bankipore,* 1886. 8°. **14156. g. 26.(1.)**

—— मेरी जन्मभूमियात्रा। [Merī janmabhūmi-yātrā. An account of the author's travels to the sacred city of Dwarka, and to his native city Karad.] pp. 36, 18. बांकीपुर १८८८ [*Bankipur,* 1888.] 8°. **14156. g. 26.(2.)**

DATTARĀMA, *Son of Kṛishṇalāla.* बृहन्निघण्टुरत्नाकरः। [Bṛihan-nighaṇṭu-ratnākara. A work on medicine, compiled by D. from various Sanskrit sources, containing the Sanskrit original with Hindi translations.] 2 pt. मुम्बयां १८०९ [*Bombay,* 1888-89.] 8°. **14043. e. 24.**

DĀŪ AGNIHOTRĪ. *See* Ṣārṅgadhara. (सारंगधर-वैद्यक भाषाटीका . . . सहित) [Ṣārṅgadharasaṃhitā, with D. A.'s Hindi commentary called Ṣārṅgadharaprakāṣa.] [1861.] *obl.* 4°. **14043. f. 2.**

DAY (Thomas) *Author of "Sandford and Merton."* सैन्डफ़ोर्ड और मरटन की कहानी . . . . Sandford and Merton. [Translated] by Rájá Sívaprasád. Part I. pp. 126. बनारस १८७७ [*Benares,* 1877.] 8°. **14156. h. 15.(2.)**

DAYĀLADĀSAJĪ. श्री विचारप्रकाश ग्रंथप्रारंभः [Vichāraprakāṣa. A work on Vedanta philosophy.] *See* Gharīb Dāsjī. श्रीरत्नसागर [Ratnasāgara.] [1884.] 8°. **14154. e. 18.**

DAYĀNANDA SARASVATĪ. *See* Ambikādatta Vyāsa. दयानन्द मत मूलोच्छेद ॥ [Dayānanda mata mūlochchheda. A lecture, in refutation of the tenets of D. S.] 1885. 8°. **14154. c. 3.**

—— *See* Ambikādatta Vyāsa and Rāmakṛishṇa Varmā. अथ अबोध निवारणम् Abodha nivāranam. [An exposure of mistakes made by D. S. in his Sanskrit Vākyaprabodha.] [1881.] 8°. **14154. c. 2.(2.)**

—— *See* Bakhtāwar Singh, *Editor of the Āryadarpaṇa.* सत्यधर्मविचार ॥ [Satyadharmavichāra. A discussion upon true religion between D. S., Muhammad Kāsim, and others.] [1880.] 8°. **14154. c. 1.(1.)**

—— [*Life.*] *See* Bakhtāwar Singh, *Editor of the Āryadarpaṇa.* A triumph of truth, *etc.*

DAYĀNANDA SARASVATĪ. *See* BĀLADATTA, *Daurgādatti.* द्वैतध्वान्तनिवारणम् । . . . Dvetadhvanta-nivaranam. [A reply to the Vedāntidhvānta-nivāraṇa of D. S.] [1889.] 12°. **14154. c. 9.(3.)**

—— *See* CHHAJJŪ RĀMA. दयानंदाष्टक [Dayānandāshṭaka. A satire on the teachings of D. S.] [1888.] 8°. **14072. b. 4.(2.)**

—— *See* JAGANNĀTHA DĀSA. दयानंद मतपरीक्षा *etc.* [Dayānanda mataparīkshā. A rejoinder to D. S.'s reply to the Ārya praṣnottarī of Jagannātha Dāsa.] [1884.] 8°. **14154. c. 11.**

—— *See* KĀṢĪSTHAḤ ṢĀSTRĀRTHAḤ. काशीस्थः शास्त्रार्थः ॥ [A report of a discussion between D. S. and Visuddhānanda Sarasvatī and other Benares Pandits.] [1880.] 8°. **14154. c. 1.(3.)**

—— *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.* आर्यसिद्धान्त [Āryasiddhānta. A monthly journal, edited for the dissemination of the views of D. S.] [1887, *etc.*] 8°. **14033. b. 48.**

—— *See* ṬHĀKURADĀSA MŪLARĀJA OSAVĀLA, *Ṣrāvaka.* दयानन्द सरस्वती मुख चपेटिका [Dayānanda Sarasvatī mukha chapeṭikā. A criticism on verses written by D. S. in his Satyārthaprakāṣa.] [1882.] 8°. **14154. c. 1.(4.)**

—— *See* UMĀDATTA TRIPĀṬHĪ. प्रत्युत्तर पत्रिका [Pratyuttara patrikā. Controversial papers in reply to the religious teachings of D. S.] [1880.] 8°. **14154. e. 10.(5.)**

—— *See* VEDAS.—*Ṛigveda.* ऋग्वेदभाष्यम् [Ṛigveda. With commentaries in Sanskrit and Hindi by D. S.] [1878, *etc.*] 8°. **14010. d. 24.**

—— आर्याभिविनयः [Āryābhivinaya. A selection of Sanskrit passages, chiefly from the Vedic hymns, with an extensive commentary in Hindi. Fourth edition.] pp. 355. प्रयाग १९४५ [*Allahabad,* 1888.] 16°. **14028. a. 21.**

—— भ्रमोच्छेदन जो राजा शिवप्रसाद सितारे हिंद के निवेदन के उत्तर में . . . निर्माण किया है ॥ [Bhramochchhedana. A reply to a pamphlet published by Raja Ṣivaprasāda, attacking the author's opinions on the interpretation of the Vedas.] pp. 22. काशी १९३७ [*Benares,* 1880.] 8°. **14154. c. 1.(2.)**

DAYĀNANDA SARASVATĪ. भ्रान्ति निवारण *etc.* [Bhrānti-nivāraṇa. A reply to objections raised by Maheṣachandra Nyāyaratna and other Pandits, to the author's commentaries on the Vedas.] pp. 56, *lith.* शाहजहाँपुर [*Shahjahanpur,* 1880.] 8°. **14154. c. 2.(1.)**

—— भ्रान्तिनिवारण [Second edition.] pp. 34. प्रयाग १८४० [*Allahabad,* 1886.] 8°. **14154. c. 12.(1.)**

—— अथ गोकरुणानिधिः [Gokaruṇānidhi. An exhortation against ill-treatment of animal life and the use of animal food, with a prospectus for the formation of a Society in furtherance of these objects, to be called Gokṛishyādi-rakshiṇī Sabhā. Third edition.] pp. 24. प्रयाग १९४३ [*Allahabad,* 1886.] 8°. **14154. c. 12.(2.)**

—— अथ पञ्चमहायज्ञविधिः [Pañchamahāyajñavidhi. A manual for the performance of the five chief acts of devotion. Sanskrit text, with a Hindi commentary.] pp. 63. काश्यां १९३४ [*Benares,* 1877.] 16°. **14033. a. 11.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 220. प्रयाग १९४४ [*Allahabad,* 1888.] 32°. **14028. a. 17.(2.)**

—— ऋग्वेदादि भाष्य भूमिका ॥ [Ṛigvedādibhāshya bhūmikā. A compilation from the Vedic hymns, with commentaries in Sanskrit and Hindi.] Pts. 7-12. काश्यां १९३४ [*Benares,* 1877, *etc.*] 8°. **14010. d. 23.**

Imperfect; wanting other pts.

—— संस्कृतवाक्यप्रबोधः [Saṃskṛita-vākyaprabodha. A manual of conversation. Third edition.] *Sansk.* and *Hindi.* pp. 62. प्रयाग १९४५ [*Allahabad,* 1888.] 8°. **14085. e. 13.**

—— अथ सत्यार्थप्रकाश [Satyārthaprakāṣa. A religious treatise on the true interpretation and teachings of the Vedas. With numerons citations from Sanskrit works. Third edition.] pp. 608, ii. प्रयाग १८८७ [*Allahabad,* 1887.] 8°. **14154. c. 13.**

—— अथ वेदाङ्गप्रकाशः ॥ [Vedāṅgaprakāṣa. A grammatical compilation by D. S. from the Sanskrit of Pāṇini, with the Mahābhāshya, intended to include other authorities, and designed as an introduction to the study of the Vedas. With an original commentary and other illustrative matter in Hindi.] Pt. 1, 3-12. प्रयाग (काशी) १९४३ [*Allahabad, Benares,* 1886, 1881-83.] 8°. **14093. c. 17.**

Imperfect; wanting other parts. Pt. 1 *is of the* 3rd *edition, and was published at Allahabad, the others at Benares.*

DAYĀNANDA SARASVATĪ. वेदान्तिध्वान्त निवारणम् ॥ [Vedāntidhvānta-nivāraṇa. A treatise intended to correct certain popular misrepresentations of the true teachings of the Vedas.] pp. 17. मुंबई १९३२ [*Bombay,* 1875.] 8°. **14154. e. 7.**

—— [Second edition.] pp. 24. प्रयाग १९३९ [*Allahabad,* 1882.] 12°. **14154. c. 6.(2.)**

—— [Third edition.] pp. 28. प्रयाग १९४५ [*Allahabad,* 1889.] 12°. **14154. c. 9.(2.)**

—— व्यवहार भानुः [Vyavahāra-bhānu. A treatise on education as an essential to true religion. In the form of a catechism.] *See* above: अथ वेदाङ्गप्रकाशः ॥ [Vedāṅgaprakāṣa.] Pt. 3. [1881.] 8°. **14093. c. 17.**

DAYĀŚAṄKARA. *See* Vijñāneṣvara. The law of inheritance, translated from the Sanscrit of the Mitakshara into Hindí, by Daya Śankara. 1832. 8°. **14156. a. 1.(1.)**

DEFOE (Daniel). राबिनसन क्रूसो का इतिहास [Rābinsan Krūso kā itihāsa. The Adventures of Robinson Crusoe, translated by Badrī Lāla, from a Bengali version. With illustrations.] pp. 455. बनारस १८६० [*Benares,* 1860.] 8°. **14156. h. 14.**

DELUGE. जल प्रलय का वृत्तान्त । [Jalapralaya kā vṛittānta, or the Deluge. A Christian tract.] pp. 22. लुदेहाने १८७० [*Ludhiana,* 1870.] 16°. **14154. a. 7.(1.)**

DEOKI NANDAN. *See* Devakīnandana.

DEVADATTA TIVĀRĪ. *See* Amara Siṃha. देवकोश [Devakoṣa. The Sanskrit text of the Amarakoṣa, with a translation and notes by D. T.] [1879.] 8°. **14093. d. 2.**

DEVAKĪNANDANA. जय नारसिंह की "Jai Narsingh ki" . . . . A farce by . . . Deoki Nandan. pp. 17. प्रयाग [*Allahabad,*] 1876. 8°. **14158. b. 2.(1.)**

DEVAKRISHṆA. सद्गुरु श्री देवकृष्ण महाराज कृत वेदांत पदावळी [Vedānta padāvalī. Verses on Vedanta philosophy.] Pt. I. pp. xiv. 108, iv. मुंबई १८७७ [*Bombay,* 1877.] 12°. **14154. d. 3.**

DEVANĀGARĪ-PRACHĀRIṆĪ SABHĀ. *See* Meerut.—*Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā.*

DEVANAGARI ROMAN PRIMER. Devanagri—Roman primer. देवनागरी और रोमन वर्ण आरंभ [Devanāgarī aur Roman varṇa.] pp. 15. *Bareilly,* 1863. 12°. **14160. b. 19.(1.)**

DEVARĀJA, *Pandit.* *See* Purāṇas.—Mārkaṇḍeya-purāṇa.—*Devīmāhātmya.* सप्तशति नेपालि भाषा सहित [Saptaṣati. With a translation into the Nepali dialect by Pandit D.] [1888.] 8°. **14016. d. 48.**

DEVAVIJAYA. *See* Mānatuṅgāchārya. भक्तामर स्तोत्र [Bhaktāmara-stotra. Sanskrit text, interspersed with devotional hymns by D.] [1884.] 16°. **14100. a. 8.**

DEVĪDĀNA. *See* Gaṅgā Sahāya. वंशप्रकाश *etc.* [Vaṃṣaprakāṣa. Compiled by Gaṅgā Sahāya, with the assistance of D.] [1877.] 8°. **14156. g. 12.**

—— —— [1878.] 8°. **14156. g. 18.**

DEVĪPRASĀDA, *Pandit.* *See* Hallen (J. H. B.) पशुचिकित्सा [Paṣuchikitsā. Revised and corrected by D.] [1875.] 8°. **14156. b. 5.(2.)**

—— *See* London.—*Home and Colonial School Society.* School drill by Devi Prashad, *etc.* 1879. 12°. **14160. a. 23.**

—— ईश्वरतानिदर्शन अर्थात् ईश्वर के शक्तिप्रभाव का वर्णन। [Īṣvaratānidarsaṇa. A manifestation of the power of God, being a translation of D.'s Urdu Mazhar i kudrat, by Ṣrīlāla, with the assistance of Vaṃṣīdhara.] pp. 35. आगरा १८५४ [*Agra,* 1854.] 8°. **14154. b. 2.**

—— [Fifth edition.] pp. 28. इलाहाबाद १८६७ [*Allahabad,* 1867.] 8°. **14154. b. 3.(3.)**

DHARMACHARCHĀ. धर्म्म चर्चा [Dharmacharchā. A discourse on the Christian religion.] pp. 25. [*Lucknow?* 1867.] 8°. **14154. b. 3.(2.)**

DHARMĀDHARMA. धर्माधर्म परीक्षापत्र अर्थात अनेक हिन्दू पण्डितों का एक क्रिस्तान पादरी के सङ्ग पत्रद्वारा विवाद [Dharmādharma parikshāpatra. Controversial letters between Hindu Pandits and a Christian Minister on the subject of religion. Third edition.] pp. iii. 196. [*London?*] 1861. 8°. **14154. b. 10.**

DHARMASĀRA. धर्मसार [Dharmasāra, or The essence of religion. A Christian tract, in verse.] 4 pt. pp. 44. लुदेहाने १८६५ [*Ludhiana,* 1865.] 12°. **14154. a. 6.(4.)**

DHARMASĀRA. [Dharmasāra. Another edition.] 2 pt. pp. 23. लुदेहाने १८७० [*Ludhiana*, 1870.] 12°. **14154. a. 19.**

Differing somewhat from the preceding, and without the two concluding parts.

DHARMATULĀ. धर्म्मतुला [Dharmatulā, or The balance of religion. A treatise on Christianity.] pp. 114. लुदेहाने [*Ludhiana*, 1865 ?] 12°. **14154. a. 6.(9.)**

DHARMOPADEṢAMĀLĀ. धर्म्मोपदेशमाला [Dharmopadeṣamālā. A catechism on the principles of the Christian religion.] pp. 28. लुदेहाने १८७२ [*Ludhiana*, 1872.] 12°. **14154. a. 6.(18.)**

DHARMOPADEṢA SABHĀ. *See* BUDHANA.—*Dharmopadeṣa Sabhā.*

DHURŪ. धुरूलीला [Dhurū-līlā, or The pious saint to whom was vouchsafed a sight of the god Rāma. A legend in verse.] pp. 12, *lith.* काशी [*Benares*, 1875 ?] 8°. **14158. e. 13.(2.)**

—— सँगीत धुरूजीका [Sāngīt Dhurūjikā. Another metrical version of the same legend.] pp. 32, *lith.* देहली १८७६ [*Delhi*, 1876.] 8°. **14158. e. 8.(14.)**

—— सांगीत धुरूलीला [Sāngīt Dhurūlīlā. Another edition.] pp. 36, *lith.* काशी १९३७ [*Benares*, 1880.] 8°. **14158. b. 6.(1.)**

DICTIONARIES. الفاظ فارسي و هندي [Alfāẓ i Fārsī o Hindī.] A vocabulary, Persian and Hindoostanee [or rather, Hindi.] pp. 216. *Calcutta*, 1808. 8°. **757. g. 50.**

With the meaning of every word in English added in Ms. throughout.

—— हिन्दी कोष .... Hindi Dictionary for the use of schools. pp. 316. *Calcutta*, 1856. 12°. **14160. a. 2.**

DIL-BAHLĀ'Ū. मजमुआ दिलबहलाव [Dil-bahlā'ū. A collection of miscellaneous songs.] pp. 32, *lith.* १९२८ [*Delhi*, 1871.] 8°. **14156. i 11.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* [*Delhi*, 1877.] 8°. **14156. i. 18.(7.)**

DĪNADAYĀLA GIRI. अनुराग बाग ग्रंथ लिख्यते [Anurāg-bāg. Miscellaneous poetical compositions.] pp. 84, *lith.* बनारस [*Benares*, 1875 ?] 8°. **14158. d. 28.**

DOHARE. ਦੋਹਿਰੇ [Dohare. Short poems, in Gurumukhi characters.] pp. 20, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore*, 1876.] 12°. **14158. e. 13.(1.)**

DORĪ LĀLA. *See* HARIGOPĀLA PĀDHYE and DORĪ LĀLA. हिन्दी की पहिली पुस्तक । A Hindi primer. 1876. 12°. **14160. a. 19.(1.)**

—— हिन्दुस्तान के मध्यप्रदेश का भूगोल [Hindusthāna ke madhyapradeṣa kā bhūgola. Geography of the Central Provinces of India.] pp. ii. iv. 70. लखनऊ १८७६ [*Lucknow*, 1876.] 8°. **14160. b. 29.**

—— [Another edition.] pp. 69. बंबई १८७७ [*Bombay*, 1877.] 8°. **14160. b. 40.(1.)**

DRAUPADĪ. द्रौपदीजीकी बारहमासी १६ कवित्त कलियुग के [Dropadījī kī bārahmāsī. An anonymous bārahmāsā poem on the story of Draupadī, the wife of the Pāṇḍava princes. Followed, on page 6, by sixteen short poems, by Gosain Govindalāla, on the Kaliyuga.] pp. 16, *lith.* १९३३ [*Fatehgarh*, 1876.] 12°. **14158. c. 6.(4.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* [*Meerut*, 1877.] 16°. **14158. c. 3.(12.)**

DŪṄGAR SIṂHA. कितान डूंगर सिंह और जवाहर सिंह [Ḍūṅgar Siṃha aur Jawāhir Siṃha. A tale, in verse, in the Marwari dialect.] pp. 16, *lith.* काशी १८८६ [*Delhi*, 1886.] 16°. **14156. h. 29.(2.)**

DURGĀDĀSA RĀYA. *See* ṢAṄKARA ĀCHĀRYA. [*Supposititious works.*] मोह-मुद्गरः [Mohamudgara.] ... Edited ... with Bengali, Hindi and English translations, by Durga Das Ray. 1888. 32°. **14048. a. 11.**

DURGĀ DATTA, *Pandit.* *See* BHARTṚIHARI. भर्तृहरि ... शतक *etc.* [Sanskrit text, with a paraphrase by D. D.] [1878.] 8°. **14076. d. 31.**

—— Samasya Purti Prakasa. समस्या पूर्तिप्रकाश [A riddle-book.] pp. iv. 44. बनारस १८८१ [*Benares*, 1881.] 12°. **14156. e. 12.**

DURGĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools.* *See* MATIRĀMA. अथ रसराज । [Rasarāja. With notes by Durgāprasāda.] 1864. 8°. **14158. d. 13.(1.)**

—— *See* MUFĪD al-ṢIBYĀN. शिशुबोध [Ṣiṣubodha. Translated by D. from the Hindustani.] [1878.] 8°. **14160. c. 4.(7.)**

—— कैथी वर्नमाला [Kaithī varṇamālā. A Kaithi primer.] Pt. ii. pp. 34, *lith.* लखनऊ १८८२ [*Lucknow*, 1882.] 8°. **14160. c. 12.(1.)**

Wanting Pt. I.

DURGĀPRASĀDA, *Manager of the Virajanand Press, Lahore.* *See* BAKHTĀWAR SINGH, *Editor of the Āryadarpaṇa.* A triumph of truth, being an English translation of Satya Dharm Vichar . . . With the autobiography of our Swami [*i.e.* Dayānanda Sarasvatī.] By Durga Prasad. 1889. 12°. **14154. d. 10.**

—— *See* JVĀLĀSAHĀYA. आजकल के साधुओं की करतूत [Ājkal ke sādhu'on kī kartūt. Translated from the Hindustani by D.] [1888.] 8°. **14154. c. 14.(1.)**

DURGĀPRASĀDA, *Munshī.* रिसाले मनजूम तौकीर उन्निसवां यानी औरतों की इज़्ज़त [Taukīr al-niswān. A treatise, in verse, on the moral training of women.] pp. 11, *lith.* मेरठ १८८३ [*Meerut*, 1887.] 8°. **14156. d. 6.(2.)**

Title taken from wrapper.

DURGĀPRASĀDA, *Pandit.* *See* TULASĪDĀSA. तुलसीकृत पंचरत्न [Pañcharatna. Edited, with notes, by Pandit Durgāprasāda.] 1864. 8°. **14158. d. 1.(5.)**

DURGĀPRASĀDA, *Son of Vrajalāla.* *See* PURĀṆAS. — *Bhavishyapurāṇa.* भविष्यपुराण का भाषा अनुवाद [Bhavishyapurāṇa. Translated by D.] [1882.] 8°. **14154. f. 11.**

—— *See* PURĀṆAS.—*Liṅgapurāṇa.* श्री लिङ्गपुराण का भाषामें अनुवाद [Liṅgapurāṇa. Translated into prose by D.] [1881.] 8°. **14154. f. 9.**

—— *See* PURĀṆAS.—Skandapurāṇa.—*Brahmottarakhaṇḍa.* ब्रह्मोत्तरखण्ड भाषानुवाद [Brahmottarakhaṇḍa. Translated into prose by D.] [1881.] 8°. **14154. f. 6.(1.)**

—— *See* PURĀṆAS.—Skandapurāṇa.—*Setukhaṇḍa.* श्रीस्कन्दपुराण के सेतुमाहात्म्यखण्ड का भाषा अनुवाद [Setukhaṇḍa. Translated into prose by D.] [1882.] 8°. **14154. f. 10.**

—— *See* PURĀṆAS.—Skandapurāṇa.—*Vārāhapurāṇa.* श्रीवाराह पुराण . . . पूर्वार्द्ध [Vārāhapurāṇa. Translated by D.] [1882.] 8°. **14154. f. 7.**

DURGĀPRASĀDA MISRA. *See* AKSHAYAKUMĀRA DATTA. Charupatha . . . Part I. translated by Durga Prasad Misra. 1881. 8°. **14160. b. 50.**

DURGĀPRASĀDA SUKLA. मर्यादा परिपाटी समाचार [Maryādā paripāṭi samāchāra. A treatise on Hindu Law, containing the text of Yājñavalkya's Smṛiti, Bk. ii., and a translation into Hindi, together with a paraphrastic commentary in Hindi, founded on the Mitākshara.] Pt. 13-32? pp. 289-768. *Agra*, १८७६ [1876.] 4°. **14038. f. 10.**

Imperfect; wanting preceding and subsequent parts.

DVĀRIKĀPRASĀDA TRIPĀṬHĪ. कान्यकुब्ज कुलकौमुदी [Kānyakubja kulakaumudī. A genealogical account of the Kānyakubja, or Kanaujiya Brahmans.] pp. 58, xii., *lith.* १८४४ [*Fatehgarh*, 1887.] 8°. **14156. g. 27.(2.)**

DVIJAPA RĀMĀCHĀRYA. (चक्राङ्कित मतनिर्मूलन) [Chakrāṅkita matanirmūlana. A refutation of the practices of the Mādhvāchārins. Sanskrit text, with a commentary in Hindi.] 2 pt., *lith.* काशी १९२६ [*Benares*, 1869.] 8°. **14033. b. 16.**

DVIJENDRA NIDDHĀMISRA. *See* RĀMADAYĀLU, *Pandit.* मुहूर्त्तचक्रदीपिका [Muhūrtachakradīpikā. Compiled by Rāmadayālu, assisted by his guru, D. N.] [1874.] 8°. **14053. cc. 9.(3.)**

EASTWICK (EDWARD BACKHOUSE). *See* BAITĀL PACHĪSĪ. The Baitál Pachísí . . . with a . . . literal . . . translation . . . by W. B. Barker . . . Edited by E. B. E. 1855. 8°. **760. g. 42.**

—— *See* CHATURBHUJA MISRA. प्रेम सागर The Prem Ságar . . . A new edition, with a vocabulary, by E. B. E. 1851. 4°. **14156. k. 16.**

—— Prem Ságar . . . Literally translated . . . into English. By E. B. E. 1851. 4°. **760. i. 3.**

ELIZABETH, *Queen of England.* इलीशिबा महारानी की मृत्यु। [Ilīṣibā Mahārānī kī mṛityu, or The death of Queen Elizabeth. A Christian tract.] pp. 4. इलाहाबाद १८७६ [*Allahabad*, 1876.] 8°. **14154. b. 14.(1.)**

ELLIOTT (*Sir* C. A.) *See* ĀLHA-KHAṆḌA. आल्हखंड। [Ālha-khaṇḍa. Compiled under the supervision of Sir C. A. Elliott.] [1881.] 8°. **14158. e. 25.**

EPHEMERIDES. १९२० · हर मतमय भासफी . . . पत्रा छपा [Patrā. An almanac for the year A.D. 1863.] *Sansk.* and *Hindi.* ff. 14, *lith.* कानपूर [*Cawnpore*, 1863.] *obl.* 4°. **14096. b. 4.**

Imperfect; wanting the second half of Āṣvina, and the first half of Kārttika.

EPHEMERIDES. जंत्री सन् १८६४ ईसवी [Jantrī. An almanac for the year A.D. 1864.] pp. 27, *lith.* आगरा [*Agra*, 1864?] 8°. **14160. e. 5.(1.)**

—— आदर्श [Ādarṣa. A calendar for the year A.D. 1866.] *Sansk.* and *Hindi.* ff. 16, *lith.* काशी [*Benares*, 1866.] *obl.* 4°. **14096. b. 1.**

—— جنتری سنہ ۱۸۷۱ ع येह जंतरी सन १८७१ ई॰ की [Jantrī. An almanac for the year A.D. 1871.] pp. 61, *lith.* लाहौर [*Lahore*, 1871.] 8°. **14160. e. 6.**

—— तिथिपत्रिका संवत १९२८ की [Tithipatrikā. An astronomical almanac for the Saṃvat year 1928, *i.e.* A.D. 1871.] pp. 34, *lith.* लाहौर १९२८ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14160. e. 4.**

—— [Another astronomical almanac for 1871, differing slightly from the preceding.] pp. 34, *lith.* लाहौर १९२८ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14160. e. 5.(2.)**

—— यह पचाङ्ग संवत् १९३८ *etc.* [Pañchāṅga. An almanac for the Saṃvat year 1938, or A.D. 1881.] *Sansk.* and *Hindi.* pp. 32, *lith.* काशी [*Benares*, 1881.] *obl.* 8°. **14096. b. 7.(1.)**

ESHURCHUNDER BIDYASAGER. *See* ĪṢVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.

ESHWAR CHANDRA VIDYASAGAR. *See* ĪṢVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.

ETHERINGTON (WILLIAM). भाषाभास्कर। अर्थात् हिन्दी भाषा का व्याकरण ..... Bháshábháskar. A grammar of the Hindi language: designed for native students. Second edition. pp. 116. iv. *Benares*, 1873. 8°. **14160. c. 6.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 116, iv. लखनऊ १८८७ [*Lucknow*, 1887.] 8°. **14160. c. 25.(1.)**

Said to be the 2nd edition on the title-page.

EUCLID. रेखागणित [Rekhāgaṇita. The elements of Euclid, Bk. I.-IV. and Bk. VI., translated from the English, in three parts. Pt. I. and II. by by Mohana Lāla, with the assistance of Ṣrīlāla, and Pt. III. containing Bk. VI., by Mohana Lāla alone.] *lith.* आगरा १८५४-५५ [*Agra*, 1854-55.] 8°. **14160. b. 15.**

Pt. i. and ii. are of the second, and pt. iii. of the first edition.

—— [Pt. I., containing Bk. I. and II. Fourth edition.] pp. 130, *lith.* आगरा १८६१ [*Agra*, 1861.] 8°. **14160. c. 5.(1.)**

EUCLID. [Pt. II., containing Bks. III. and IV. Third edition.] pp. 115, *lith.* इलाहाबाद १८६१ [*Allahabad*, 1861.] 8°. **14160. b. 14.(2.)**

—— [Pt. III., containing Bk. VI. Second edition.] pp. 91, *lith. Lahore*, 1871. 8°. **14160. c. 5.(3.)**

—— [Pt. I. and II. Another edition.] *lith.* लखनऊ १८६५ [*Lucknow*, 1865.] 8°. **14160. b. 36.(1.)**

—— Euclid's Elements of Geometry. Book I. Part I. [as far as Prop. 26], with notes original and compiled; History of Geometry; its advantages; mode of studying and teaching it; Exercises with hints; a Glossary; and Tables, in easy Hindi by Sajivan Lal ... ज्यामितितत्व-अर्थात् रेखागणित [Jyāmititattva.] pp. xii. 84. *Bankipore*, 1880. 8°. **14160. b. 14.(4.)**

—— रेखागणित सिद्धफलोदय [Rekhāgaṇita siddhaphalodaya. Problems on Bks. i.-iv. and Bk. vi. of Euclid. Translated from the English by Vaṃsīdhara, and Mohana Lāla.] pp. 306. आगरा १८५४ [*Agra*, 1854.] 8°. **14160. b. 36.(2.)**

—— Euclid's Elements of geometry in Hindi [from the English of Dr. Simson] Book I. With copious notes and exercises by Pandit Sadananda Misra. रेखागणित pp. xi. 125. *Calcutta*, 1874. 8°. **14160. b. 26.(4.)**

EVIL. The evil of sin. पाप की बुराई [Pāpa kī burāī. A Christian tract.] pp. 14. *Lodiana*, 1866. 12°. **14154. a. 6.(8.)**

—— [Another edition.] pp. 20. *Allahabad*, [1867?] 12°. **14154. a. 14.(1.)**

FAKĪR CHAND. सांगीत वसंत कुमार और साहुकार बच्चीका [Sāngīt Vasanta Kumāra, or Prince Vasanta and the banker's daughter. A story in verse.] pp. 52, *lith.* [*Lahore*, 1882.] 8°. **14158. b. 6.(5.)**

FEER (LÉON) *See* VIKRAMĀDITYA, *King of Ujjayinī.* Contes indiens. Les trente-deux Récits du Trône (Batris-Sinhasan) . . . traduits . . . par L. F. 1881. 12°. **2348. a.**

FINK (CHARLES C.) *See* TODD (J.) *D.D. Author of the "Students' Manual."* शिक्षा मंजरी [Ṣikshā mañjarī. Hints on self-improvement, translated from the Hindustani Ta'līm al-nafs of C. C. F.] [1859-60.] 8°. **14156. d. 1.(3.)**

FORBES (DUNCAN) *Professor of Oriental Languages, King's College.* *See* BAITĀL-PACHĪSĪ. The Baitāl Pachīsī . . . A new and corrected edition, with a vocabulary . . . by D. F. 1857. 8°. **14156. i. 27.**

—— —— The Baital-Pachisi : . . . translated from Dr. F.'s new and corrected edition, *etc.* 1868. 8°. **760. b.**

—— —— 1871. 8°. **760. c.**

FRANKLIN (BENJAMIN) *LL.D.* [*Life.*] *See* SHERRING (M. A.) विद्वान्संग्रह । [Vidvān-saṅgraha.]

FRANKLIN (SIR JOHN) [*Life.*] *See* SHERRING (M. A.) विद्वान्संग्रह । [Vidvān-saṅgraha.]

GADĀDHARA SIṂHA. *See* BĀṆA. कादम्बरी ॥ . . . Kadamvari . . . translated from the Bengali by Gadadhar Singh. 1879. 8°. **14156. h. 22.(2.)**

GALLŪJĪ, *Gosvāmī.* श्री युगल छद्म । [Yugalachhadma. Vaishṇava songs on the sports of Rādhā and Kṛishṇa, suitable for singing at various Hindu festivals.] pp. 13. मिरजापुर १८८८ [*Mirzapur,* 1888.] 12°. **14158. d. 14.(4.)**

GAMBHĪRA RĀYA. The rhapsodies of Gambhír Rái, the bard of Núrpur, A.D. 1650. [Hindi text, with an English translation and notes.] By J. Beames. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xliv. pt. i. pp. 192-212.) *Calcutta,* 1875. 8°. **2098. b.**

GAṆAPATA RĀVA. Hindi Second Book. (हिन्दी में दूसरी पुस्तक ।) Sixth edition. pp. 120. *Nāgpūr,* 1882. 12°. **14160. a. 8.(2.)**

The English title is taken from the wrapper.

GAṆAPATA SIṂHA. छोटा भूगोल वर्णन । [Chhoṭā bhūgolavarṇana. An elementary geography of Asia. Second edition.] pp. 82. हुगली १८७९ [*Hugli,* 1879.] 8°. **14160. b. 16.(2.)**

—— Shiksha Bodhini or the Moral Inspector. [A Kaithi reader] for the use of Pathshala by Gunpat Sinha. . . . [Kaithi script] *etc.* Second edition. pp. 33, *lith. Bankipore,* 1883. 8°. **14160. b. 53.(1.)**

GAṆEṢAPRASĀDA. बारहमासे गणेश प्रसाद । [Bārahmāsā.] pp. 24, *lith.* फतहगढ़ १८७७ [*Fatehgarh,* 1877.] 16°. **14158. c. 3.(11.)**

GAṆEṢAPRASĀDA, *Son of Kīrti Siṃha.* गुरुसुमिरण [Guru sumiraṇ. Religious and philosophical poems.] pp. 87. लखनऊ १८८५ [*Lucknow,* 1885.] 8°. **14154. e. 26.**

GAṄGĀDHARA, *Kavi.* नागलीला [Nāgalīlā. A poem on the combat between Kṛishṇa and the snake-god Kālīya.] *See* RĀJENDRA. दानलीला *etc.* [Dānalīlā.] pp. 6-8. [1874.] 8°. **14158. d. 16.(3.)**

GAṄGĀDHARA BHATTA. पोथीरत्नमालादी [Ratnamālā. A vocabulary in verse.] pp. 56, *lith.* १९३० [*Lahore?* 1873.] 8°. **14156. i. 8.(2.)**

GAṄGĀ RĀMA, *of Bhartpur.* अद्भुत रामायण भाषा [Adbhuta Rāmāyaṇa. A poem on the life of Rāma, founded on the Rāmāyaṇa.] pp. 100, *lith.* आगरा १८८३ [*Agra,* 1883.] 8°. **14158. e. 31.(3.)**

—— श्रीरामचन्द्र की बारहमासी । [Ṣrīrāmachandra kī bārahmāsī. A bārahmāsā poem describing the grief of Kausalyā on the exile of her son Rāma.] pp. 16, *lith.* फतेहगढ़ [*Fatehgarh,* 1877.] 16°. **14158. c. 4.(5.)**

GAṄGĀ SAHĀYA. वंशप्रकाश *etc.* [Vaṃṣaprakāṣa. An account of the Chief of Bundelkhand, being an abstract of the Vaṃṣabhāskara of Sūrya Malla. Compiled by G. S. with the assistance of Murāridāna and Devīdāna.] pp. 236, viii. *lith.* लखनऊ १९३४ [*Lucknow,* 1877.] 8°. **14156. g. 12.**

—— [Another edition.] लखनऊ १९३४ [*Lucknow,* 1878.] 8°. **14156. g. 18.**

GANGES CANAL. गंगाजी की नहर ॥ [Gaṅgājī kī nahr.] Ganges Canal. [A short account of the work, and the objects for which it was made.] pp. 24, 12, 28. *Engl., Hindi* and *Hindust.* [*Rurki*], 1854. 4°. **760. k.**

GANGA YATĪ. ਨਿਦਾਨ ਗੰਗ ਜਤੀ ਕ੍ਰਿਤ [Nidāna. A medical work in verse in Gurumukhi characters.] pp. 264, *lith.* ਲਾਹੌਰ १८७७ [*Lahore,* 1877.] 8°. **14156. b. 10.**

GARCIN DE TASSY (JOSEPH HÉLIODORE). *See* ACADEMIES, *etc.*—PARIS.—*École Spéciale Des Langues Orientales Vivantes.* हिन्दी हिन्दुई मुन्तखबात । [Chrestomathie Hindie et Hindouie. [Prepared under Garcin de Tassy's direction.] 1849. 8°. **752. f. 10.**

GARCIN DE TASSY (JOSEPH HÉLIODORE). Histoire de la littérature hindoui et hindoustani. *See* ACADEMIES, *etc.*— LONDON.— *Oriental Translation, Fund, etc.* GARCIN DE TASSY (J. H.) Histoire, *etc.* 1839, *etc.* 8°. **752. k. 5, 6.**

—— Seconde édition ... augmentée. 3 tom. *Paris*, 1870-71. 8°. **761. d.**

GAURĪDATTA. *See* MEERUT. — *Devanāgarī-prachārinī Sabhā.* देवनागरी प्रचारिणी सभा ... की रिपोट [The third annual report of the Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā. Signed by G. as President of the Society.] [1886.] 8°. **14160. e. 11.(1.)**

—— देवनागरी प्रचार के उपदेश [Devanāgarī prachāra ke upadeṣa. Tracts published by Gaurīdatta, as President of the Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā of Meerut, urging the general adoption of the Devanāgarī instead of Urdu characters.] pp. 34, *lith.* मेरठ १८८५ [*Meerut*, 1885.] 8°. **14160. e. 11.(4.)**

GAURĪṢAṄKARA TRIPĀṬHĪ. *See* CHĀṆAKYA. चाणक्यनीतिसारसङ्ग्रहस्य व्याख्या ... Key to Chanakya Niti-sar sangraha. [With a Hindi translation of the text] by Pandit Gaurishankar Tripathi. 1888. 12°. **14076. b. 25.**

—— *See* ṢAṄKARA ĀCHĀRYA. प्रश्नोत्तरी [Praṣnottarī. With a prose translation by G. T.] [1881.] 8°. **14048. bb. 27.(1.)**

GAYĀDATTA PĀṬHAKA. *See* BROADWAY (D. P.) बोध चतुष्पथ चन्द्रिका ॥ [Bodha chatushpatha chandrikā. Compiled with the assistance of G. P.] [1856.] 8°. **14160. c. 1.(1.)**

GHANAṢYĀMA RĀYA. *See* BALDEV BAKHSH. डाँक बिजली का प्रकरण [Ḍāk bijlī kā prakaraṇa. Translated by Gh. R. from the Hindustani.] 1855. 8°. **14156. e. 1.**

—— —— [1860.] 8°. **14156. f. 6.(1.)**

GHARIB DĀSJĪ. श्रीरतनसागर ... तथा श्री विचारप्रकाश [Ratnasāgara and Vichāraprakāṣa. Two works on Vedanta philosophy, the former by Gh. D., the latter by Dayāla Dāsajī.] pp. xix. 228, 70. मुंबई १९४१ [*Bombay*, 1884.] 8°. **14154. e. 18.**

GHĀSĪRĀMA, *Pandit.* *See* REID (H. S.) भूगोल दीपिका [Bhūgola dīpikā. Translated by Gh.] [1860.] 4°. **14160. d. 6.**

—— संक्षेप इंगलिस्तान इतिहास [Saṃkshepa Inglistān itihāsa. An elementary history of England. Second edition.] pp. 32. इलाहाबाद १८६६ [*Allahabad*, 1866.] 8°. **14156. g. 1.(3.)**

GHĀSĪRĀMA CHAUDHARĪ, *of Bhatipura.* *See* ĀLHA-KHAṆḌA. आल्हखंड । The Alha Khund. [Edited] by Choudree Ghasee Ram of Bhatepura. 1882. 8°. **14158. e. 23.**

GHULĀM ḤUSAIN, *Saiyid.* कंठसुधारन विधि [Kaṇṭhasudhārana vidhi. Advice to singers on regulating and improving the voice.] pp. 48, *lith.* आगरा १८८६ [*Agra*, 1886.] 8°. **14156. f. 20.**

GHULĀM MUḤAMMAD, *Munshī.* *See* BAITĀL PACHĪSĪ. The Baital Pachisi : ... translated ... by Ghulam Mohammad Munshi. 1868. 8°. **760. b.**

GILCHRIST (JOHN BORTHWICK). The Hindee Story Teller, or entertaining expositor of the Roman, Persian, and Nagree characters ... in their application to the Hindoostanee language, as a written and literary vehicle. pp. xxxix. 40, 51, 68. *Calcutta*, 1802. 8°. **760. c.**

—— The Oriental Fabulist or polyglot translations of Esop's and other ancient fables from the English language, into Hindoostanee, Persian, Arabic, Brij B,hak,ha, Bongla, and Sunkrit, in the Roman character, by various hands under the direction and superintendence of J. G. pp. 37, 316. *Calcutta*, 1803. 8°. **752. e. 2.**

GIRIDHARA, *Gosvāmī.* *See* SŪRADĀSA. सूरशतक *etc.* [Sūra-ṣataka. Accompanied by a commentary by Giridhara.] 1869. 8°. **14156. f. 9.(1.)**

—— —— [1889.] 8°. **14158. e. 35.**

GIRIDHARA DĀSA, *Banārasī.* अवतार कथामृत [Avatāra kathāmṛita. A poem, describing the seven different incarnations of Vishṇu.] pp. 231. लखनऊ १८७९ [*Lucknow*, 1879.] 8°. **14158. e. 16.**

—— गर्गसंहिता भाषा [Gargasaṃhitā. A Vaishṇava poem on the life of Kṛishṇa, in nine khaṇḍas, compiled by G. D. from the Sanskrit Gargāchāryasaṃhitā and other Vaishṇava works.] pp. 466, *lith.* लखनऊ १८८० [*Lucknow*, 1880.] *obl.* 8°. **14154. f. 4.**

—— श्री कृष्णबलदेव जी की बारहखडी [Kṛishṇa Baladevajī kī bārahkhaḍī. Verses in praise of Kṛishṇa and Balarāma.] pp. 8, *lith.* १९२६ [*Benares*? 1866.] 16°. **14158. c. 5.(1.)**

GIRIDHARA DĀSA, *Banārasī*. अथ मलारावली । [Malārāvalī. Vaishṇava songs in various musical measures.] pp. 23, *lith.* *Benares*, 1889. 8°. **14158. e. 34.(2.)**

—— प्रेमतरंग [Prematarаṅga. Vaishṇava songs by Giridhara Dāsa and his son Hariṣchandra. Third edition.] pp. 64. बनारस [*Benares*, 1880?] 8°. **14158. e. 34.(1.)**

GIRIPRASĀDA, *son of Jayakiṣora*. *See* PURĀṆAS.—Bhāgavatapurāṇa.—*Daṣamaskandha.* अथ श्रीमद्भागवत दशमस्कंध पूर्वार्द्ध प्रारंभः [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa, with a commentary in Hindi, by G.] [1869.] *obl.* 8°. **14018. c. 26.**

GIRIPRASĀDA VARMĀ. *See* VEDAS. — *Vājasaneyisaṃhitā.* श्रीशुक्लयजुर्वि . . . वाजसनेय संहिता [Sanskrit text, with a commentary in Hindi, entitled Vedārthapradīpa, or Giridharabhāshya, by G. V.] [1871, *etc.*] 4°. **14007. f. 1, 2.**

GIRIVARA SIṂHA. पोप प्रदीप [Pope-pradīpa. A description of the four classes of orthodox Hindus, contemptuously styled 'Popes.' By a member of the Ārya Samāj.] pp. 46, *lith.* आगरा १९४३ [*Agra*, 1889.] 12°. **14154. c. 14.(2.)**

Also dated the 4th year of the era of Dayānanda.

GĪTĀRĀMA. भवाब्धिसेतुः [Bhavābdhisetu. A Sanskrit work on ethics, in verse. With a Hindi prose translation by the author.] pp. 120, *lith.* मुंबय्यां १८०५ [*Bombay*, 1883.] 8°. **14072. cc. 28.**

GOKULANĀTHA, *Son of Raghunātha.* *See* MAHĀBHĀRATA. स्वस्ति . . . महाभारतदर्पणस्य [Mahābhāratadarpaṇa. A metrical translation of the Mahābhārata, commenced by G.] [1829, *etc.*] 4°. **14158. h. 1.**

—— —— [1874.] 4°. **14158. h. 6.**

—— अथ जुगुल किशोर विलास अर्थात् श्रीराधाकृष्ण जुगुलके रसकथाओंके पद । [Jugul kiṣoravilāsa. A Vaishṇava poem on the sports of Rādhā and Kṛishṇa.] pp. 50, *lith.* वाराणसी १९२३ [*Benares*, 1866.] 8°. **14158. e. 6.(6.)**

—— श्रीगोकुलनाथकृत वचनामृत । [Vachanāmṛita. A philosophical treatise, in Braj-bhasha, on the tenets of the Vallabhi sect of Vaishṇavas.] pp. 35, *lith.* अलीगढ १८७० [*Aligarh*, 1870.] 8°. **14154. e. 10.(1.)**

GOKULANĀTHA, *Son of Raghunātha.* ચોવિસ વચનામૃત [Another edition. Transliterated into Gujarati characters, by Māṇeklāla Chhoṭalāla.] pp. 64, *lith.* અમદાવાદ ૧૮૮૬ [*Ahmadabad*, 1886.] 8°. **14154. e. 25.**

GOKULAPRASĀDA. चौविश अवतार [Chauviṣāvatāra. A poem containing an account of twenty-four incarnations of Hindu deities.] pp. 605, *lith.* वलिरामपुर १९३३ [*Bulrampur*, 1876.] 4°. **14158. h. 5.**

GOOROO GOBIND SINGH. *See* GOVINDA SIṂHA, *Guru.*

GOPĀLA, *Proprietor of the Jñāna Press, at Delhi.* *See* AḢMAD KHĀN, *Saiyid, C. S. I.* संसारदर्पण हिन्दी आसारउल सनादीद [Saṃsāradarpaṇa. A considerably abridged translation, by Gopāla, of the Āṣār al-ṡanādīd.] [1876.] 12°. **14160. a. 20.**

—— *See* SIRĀJ al-DĪN. चतुर सभा *etc.* [Chaturasabhā. Translated from the Hindustani Nakl i majlis, by Gopāla.] [1877.] 12°. **14156. h. 7.(2.)**

—— औषधसार यूनानी [Aushadasāra Yūnānī. An abstract of the Greek system of medicine, taken from the Hindustani Ṫibb i Iḣsānī, of Iḣsān 'Alī Khān, and other sources.] pp. 52. iv., *lith.* [*Meerut*, 1881.] 8°. **14156. b. 4.(6.)**

GOPĀLA, *Son of Rāmasahāya.* वेदार्थप्रकाश [Vedārthaprakāṣa. A Sanskrit religious treatise by G., in refutation of the opinions of Dayānanda Sarasvatī Svāmī, with Hindi and Urdu translations by Munshī Sambhunātha, with the author's assistance.] pp. 411. मेरठ १९३५ [*Meerut*, 1878.] 4°. **14033. d. 13.**

GOPĀLA BHAṬṬA. *See* BROADWAY (D. P.) बोध चतुष्पथ चन्द्रिका ॥ [Bodha chatushpatha chandrikā. Compiled with the assistance of G. Bh.] [1856.] 8°. **14160. c. 1.(1.)**

GOPĀLACHANDRA, *Father of Hariṣchandra.* *See* GIRIDHARA DĀSA, *Banārasī.*

GOPĀLA DĀSA, *Author of Tulasīṣabdārthaprakāṣa.* *See* JAYAGOPĀLA DĀSA.

GOPĀLA LĀLA. क्षेत्रकौमुदी ॥ अर्थात् क्षेत्रव्यवहार [Kshetrakaumudī. Exercises in mensuration.] pp. 55. *Benares*, 1864. 8°. **14160. b. 26.(2.)**

GOPĀLA RĀYA. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Fatehgarh.* **भारत दुर्दशा प्रमर्दक ॥** [Bhārata durdaṣā pramardaka, afterwards called Bhārata sudaṣā pravartaka. Edited by G. R.] [1879, *etc.*] 8°. **14160. e. 7.**

GOPĀLA ṢARMĀ. *See* VĀLMĪKI. **भाषा वाल्मीकि रामायण कल्पद्रुम** [Rāmāyaṇa kalpadruma. Translated by G. Ṣ.] [1883, *etc.*] 8°. **14128. f. 21.**

GOPĀLA SIṂHA. **रागमाला** [Rāgamālā. A collection of Hindi musical airs.] pp. 25. **१८८९** [*Poona*, 1889.] 8°. **14156. f. 25.(2.)**

GOPĀLA UPĀSANI. *See* AGNIVEṢA. **रामायण समयादर्श** [Rāmāyaṇa-samayādarṣa. With a translation into Hindi prose by G. U.] [1885.] 8°. **14072. cc.**

GOPĪNĀTHA, *Son of Gokulanātha.* *See* MAHĀBHĀRATA. **स्वस्ति . . . महाभारतदर्पणस्य** [Mahābhārata-darpaṇa. The Mahābhārata. A Hindi verse translation, commenced by Gokulanātha and continued by his son Gopīnātha.] [1829, *etc.*] 4°. **14158. h. 1.**

—— —— [1874.] 4°. **14158. h. 6.**

GOPĪNĀTHA PĀṬHAKA. **पहिली पुस्तक । बरनमाला और पहाड़ेकी ॥** [Pahilī pustaka.] First Hindi Book. pp. 24. *Benares*, 1864. 12°. **14160. a. 8.(1.)**

GOVARDHANA NĀTHA. **श्रीगोवर्द्धन नाथस्योद्भव वार्ता** [Govardhana Nāthasyodbhava vārtā, also called Prāgatyavārtā. An account of the life and teachings of G. N.] pp. 54. **अलीगढ़ १८६९** [*Aligarh*, 1869.] 8°. **14156. g. 10.**

The title-page is at the end of the work.

GOVARDHANAPRASĀDA BHĀRGAVA. **गुटकाप्रदीप** [Guṭkāpradīpa. A key to Ṣivaprasāda's Guṭkā, or Hindi Selections.] Pt. I. pp. 56, *lith.* **आगरा १८७७** [*Agra*, 1877.] 8°. **14160. b. 44.**

Wanting Pt. ii. and iii.

GOVINDACHANDRA SIṂHA. *See* BHŪDEVA MUKHOPĀDHYĀYA. History of England. [Translated by G. S.] [1880.] 8°. **14156. g. 9.(2.)**

—— —— Manual of history. (Ancient.) . . . . Translated into Hindi [by G. S.] 1878. 8°. **14156. g. 21.**

GOVINDA DĀSA. *See* ANĀTHA DĀSA. **श्री विचारमाला** [Vichāramālā. With a paraphrase in prose by G. D.] [1883.] 8°. **14154. d. 5.**

GOVINDALĀLA, *Gosain.* **अथ कलियुग के कवित्त** [Kaliyuga ke kavitta. Sixteen short poems on the Kaliyuga.] *See* DRAUPADĪ. **द्रोपदीजीकी बारहमासी** [Dropadījī kī bārahmāsī.] pp. 6-16. [1876.] 12°. **14158. c. 6.(4.)**

GOVINDALĀLA, called ŚABĀ. **क्षेत्रप्रकाश** [Kshetra-prakāṣa. A treatise on mensuration, with exercises; being a translation by G. of his Hindustani Mukhtaṡar al-masāḣat.] pp. 67, *lith.* **लखनऊ १८७०** [*Lucknow*, 1870.] 8°. **14160. c. 16.(1.)**

GOVINDA NĀRĀYAṆA. **सत्यनिरूपण ।** [Satyanirūpaṇa. "The observance of truth, with special reference to the administration of justice, and the advancement of the best interests of society." A prize essay in Marathi, translated by Kṛishṇa Datta, with the assistance of Vaṃṣīdhara. Second edition.] pp. 79, *lith.* **आगरा १८६०** [*Agra*, 1860.] 8°. **14160. c. 4.(1.)**

GOVINDANĀRĀYAṆA ṢEṆVĪ. **शुद्धिदर्पण** [Ṣuddhi-darpaṇa. A treatise on purity of mind and body, translated, by Vidhīchandra Nārāyaṇi, from the Marathi Ṣuchirbhūtapaṇa of G. S. Second edition.] pp. 23. **मथुरा १८५४** [*Mathura*, 1854.] 8°. **14156. d. 8.(2.)**

—— [Fifth edition.] pp. 32. **इलाहाबाद १८६६** [*Allahabad*, 1866.] 8°. **14156. b. 7.(1.)**

GOVINDA SIṂHA, *Guru.* *Religion and doctrines.* *See* SĀKHĪ-NĀMAH. Sakhee book, *etc.*

—— Translation [into English] of the "Vichitra Nátak" . . . a fragment of the Sikh Granth, entitled "The Book of the Tenth Pontiff" [by Guru G. S.] By Captain G. Siddons. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xix. and xx.) *Calcutta*, 1850-51. 8°. **2098. a.**

The first five chapters only. Apparently no more published.

GRIERSON (GEORGE ABRAHAM). *See* HOERNLE (A. F. R.) and GRIERSON (G. A.) A Comparative Dictionary of the Bihārī Language. 1889, *etc.* 4°. **12907. g. 23.**

—— *See* MANBODHA. Manbodh's Haribans. [Edited, with an English translation and Index,] by G. A. G. 1882-84. 8°. **2098. b.**

—— The battle of Kanarpi Ghát. (Written in the Baiswári dialect.) Edited and translated

by Śrí Náráyaṇ Singh and G. A. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. liv. pt. 1. pp. 16-35.) *Calcutta,* 1885. 8°. **2098. b.**

—— A Handbook to the Kayathi character. pp. vi. 4, and xxx. Plates. *Calcutta,* 1881. 4°. **12907. g. 18.**

—— The Mediæval vernacular literature of Hindūstān, with special reference to Tul'sī Dās. (Verhandlungen des VII. internationalen Orientalisten-congresses gehalten in Wien im Jahre 1886. Arische Section. pp. 157-210.) *Wien,* 1888. 8°. **Ac. 8806.**

—— The Modern vernacular literature of Hindustan . . . Printed as a special number of the Journal of the Asiatic Society of Bengal, Part i. for 1888. pp. xxx. 170, xxxv. *Calcutta,* 1889. 8°. **011840. m. 25.**

—— Some Bihārī Folk Songs. (Journal of the Royal Asiatic Society. Vol. xvi. pp. 196-246.) *Calcutta,* 1884. 8°. **Ac. 8820./3.**

—— Twenty-one Vaishnava Hymns (in the Maithili dialect of the Bihárí language). The song of Bijai Mal (in the pure Eastern Bhojpúrí dialect). Edited and translated by G. A. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. liii. pt. 1. Special number. pp. 76-150.) *Calcutta,* 1884. 8°. **2098. b.**

—— Two versions of the Song of Gopí Chand. [A Hindi legend of king Bhartṛihari and his nephew Gopīchand, who left their thrones to become disciples of Gorakhnātha.] Edited and translated by G. A. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. liv. pt. 1. pp. 35-55.) *Calcutta,* 1885. 8°. **2098. b.**

GROWSE (Frederic Salmon). *See* Chand. A metrical version of the opening stanzas of the Prithiráj Rásau, with a critical commentary. By F. S. G. 1873. 8°. **2098. b.**

—— *See* Tulasīdāsa. The Rámáyana of Tulsi Dás. Translated by F. S. G. 1877, *etc.* 8°. **760. h. 10.**

—— —— 1878. 8°. **14158. f. 15.**

—— —— 1883. 4°. **760. i. 7.**

—— The poems of Chand Barday. [A critical notice of his works, with occasional translations.] By F. S. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xxxvii. pp. 119-134, and Vol. xxxviii. pp. 1-13.) *Calcutta,* 1868-69. 8°. **2098. b.**

—— Mathurá Notes. [With select Hindi poems and English translations.] By F. S. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlvii. pt. 1. pp. 97-133.) *Calcutta,* 1878. 8°. **2098. b.**

—— Srí Swámí Hari Dás of Brindában. [An account of his life, together with the Hindi text of his Sādharaṇa siddhānta, accompanied by a translation into English.] By F. S. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlv. pt. 1. pp. 312-324.) *Calcutta,* 1876. 8°. **2098. b.**

GULĀB SINGH. *See* Purāṇas.—Brahmāṇḍapurāṇa.—*Adhyātmarāmāyaṇa.* ਅਧਯਾਤਮ ਰਮਾਇਣ [Adhyātmarāmāyaṇa. Translated by G. S.] [1882.] 8°. **14154. e. 17.**

GULĀB SINGH NIRMALE. भावरसामृत [Bhāvarasāmṛita. A Hindu religious poem by G. S. N. Followed by the Bodhaprakāṣa of Sangat Singh.] मुंबई १८८५ [*Bombay,* 1885.] 12°. **14158. c. 7.(8.)**

GULZĀR ṢARMĀ. *See* Manu. मानव धर्म्म प्रकाश। [Mānava dharmaprakāṣa. With a Hindi translation by G. S.] [1858.] *obl. fol.* **14038. f. 3.**

GUNPAT SINHA. *See* Gaṇapata Siṃha.

GURUDAYĀLA SIṂHA. سوانگیت سوداگر بچھہ و سیاہپوش सांगीत सौदागर वो स्यांपोश का [Sāṅgīt Saudāgar o Siyāhposh kā. A romance in verse.] pp. 24, *lith.* [*Delhi,* 1875?] 8°. **14158. e. 8.(9.)**

—— [Another edition.] pp. 24, *lith.* [*Meerut,* 1878.] 8°. **14158. e. 3.(9.)**

GURUPARĪKSHĀ. गुरुपरीक्षा [Gurupariksha. A Christian tract.] pp. 48. लुदेहाने १८७० [*Ludhiana,* 1870.] 12°. **14154. a. 6.(16.)**

GURUPRASĀDA, *Pandit, of the Punjab University College.* *See* Yājñavalkya. याज्ञवल्क्यसंहिता मूल . . . Sanscrit text and Hindi translation by Pandit Guruprasad. 1871. 8°. **14039. c. 7.**

—— —— [1874.] 8°. **14039. c. 6.**

GURUṢARAṆA. अवधयात्रा ॥ [Avadhayātrā. A description of sacred places and pilgrimages in Oudh. Containing extracts from Purāṇas and other Sanskrit sources, and translations.] pp. 50. लखनऊ १८६९ [*Lucknow,* 1869.] 8°. **14154. e. 2.(2.)**

GVĀLA. यमुनालहरी [Yamunālaharī. A poem in praise of the sacred river Jumna.] pp. 36, *lith.* लखनऊ १८७५ [*Lucknow*, 1875.] 8°.
14158. d. 16.(6.)

HABSHĪ. हबशी स्त्री का वृत्तान्त । [Habshī strī kā vrittānta, or The Negro woman. A Christian tract.] pp. 16. लुदेहाने १८७० [*Ludhiana*, 1870.] 12°.
14154. a. 6.(13.)

HAEMMERLEIN (Thomas) *à Kempis.* ख्रीष्टानुकरण लाटिन से . . . अनुवादित [Khrīshṭānukaraṇa. The Imitation of Christ, translated from the Latin by John Hewlett.] pp. xxviii. 309. मिरजापूर १८७८ [*Mirzapur*, 1878.] 8°. **14154. b. 16.**

HALL (Fitz-Edward). *See* Lallū Lāla, *Kavi.* Rája-nīti, a collection of Hindu apologues . . . . . Revised edition, with a preface, notes, and supplementary glossary [by F. H.] 1854. 8°.
14156. i. 5.

—— —— [1873.] 8°. **14156. h. 21.**

—— Hindî Reader. [With an English preface, compiled by F. H.] pp. xix. 184. *Hertford*, 1870. 4°. **14156. i. 29.**

—— सिद्धान्तसङ्ग्रह भाषा [Siddhāntasaṅgraha. A comparison of the Nyāya with the English systems of philosophy. Compiled by F. H., with the assistance of Ṣītalaprasāda Tivārī.] pp. 102. लखनऊ १८८२ [*Lucknow*, 1882.] 8°. **14156. f. 11.**

HALLEN (James Herbert Brockencote). पशुचिकित्सा [Paṣuchikitsā. The treatment of cattle diseases, translated by Magan Lāla from the 'Ilāj al-mawāshī, an Urdu version of the English original of J. H. B. H. Revised by Hanumānprasāda and Devīprasāda.] pp. 80. लखनऊ १८७५ [*Lucknow*, 1875.] 8°. **14156. b. 5.(2.)**

ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amīr*, called Asad Allāh. अमीर हमज़ा की दास्तान । [Amīr Ḥamzah kī dāstān. A Persian romance in four parts, of unknown authorship, containing an account of the life and exploits of Amīr Ḥamzah, uncle of Muḥammad. Translated by Ḳālīcharaṇa, with the assistance of Maheṣadatta Sukula, from the Hindustani version of Khalīl 'Alī Khān.] pp. vi. 520. लखनऊ १८७९ [*Lucknow*, 1879.] 4°.
14156. k. 8.

HANUMĀN, *Kavi.* *See* Mannā Lāla, *Pandit.* सुंदरीतिलक [Sundarī-tīlaka. Compiled with the assistance of Hanumān Kavi.] [1869.] 8°.
14158. e. 3.(1.)

HANUMĀNPRASĀDA. *See* Hallen (J. H. B.) पशुचिकित्सा [Paṣuchikitsā. Revised by H.] [1875.] 8°.
14156. b. 5.(2.)

—— 𑂍𑂶𑂟𑂲 𑂥𑂩𑂢𑂧𑂰𑂪𑂰 [Kaithī varṇamālā. A Hindi primer, in the Kaithī character, for the use of village schools.] 2 pt. 𑂄𑂏𑂩𑂰 १८७७ [*Agra*, 1877.] 8°. **14160. b. 34.(3.)**

—— पद्यसङ्ग्रह [Padyasaṅgraha. A selection of poems from the works of celebrated Hindi poets.] pp. 48. लखनऊ १८७८ [*Lucknow*, 1878.] 8°.
14158. d. 20.(1.)

HANUMAT. ਪੋਥੀ ਹਨੁਮਾਨ ਨਾਟਕ [Hanuman-nāṭaka. The story of the Rāmāyaṇa, in verse; being a metrical translation, by Hṛidaya Rāma, of the Sanskrit drama.] pp. 248, *lith.* ਲਾਹੌਰ १८७७ [*Lahore*, 1877.] 8°. **14158. b. 4.(1.)**

In Gurumukhi characters, in which it was originally written, during the reign of the Emperor Jahāngīr. Some missing leaves of the Ms. were re-composed by Guru Govinda Siṃha.

—— [Another edition.] pp. 248, *lith.* ਲਾਹੌਰ [*Lahore*, 1880 ?] 8°. **14158. b. 5.(1.)**

—— हनुमन्नाटक । [Another edition, in Devanagari characters. Edited, with notes, by Rāmakrishṇa Varmā.] pp. ii. 427. काशी १८८८ [*Benares*, 1888.] 12°. **14158. a. 7.**

HARADAYĀLU. सद्गुणतरङ्गस्य प्रथमो भागः [Sadguṇataraṅga. A Sanskrit-Hindi vocabulary, with a short introduction in Hindi, intended to teach Sanskrit conversation.] आगरा १८८० [*Agra*, 1880.] 8°.
14093. d. 9.

In progress.

HARADEVA SAHĀYA. *See* Ghāsīrāma Chaudhurī, *of Bhatipura.* आल्हखंड । The Alha Khund. By Choudree Ghasee Ram, of Bhatepura [assisted by H. S.] 1882. 8°. **14158. e. 23.**

—— *See* Lakshmaṇa Siṃha and Haradeva Sahāya. सँगीत रूपबसंत का [Sāṅgīt Rūpa Vasanta kā.] [1876.] 8°. **14158. e. 8.(13.)**

—— सांगीत रघबीर सिंह [Sāṅgīt Raghuvīra Siṃha. The story of the man who claimed to be the Raja of Landhaura, in the district of Saharunpur.] pp. 16, *lith.* काशी १८८२ [*Benares*, 1882.] 8°.
14158. b. 6.(3.)

HARADEVA SAHĀYA. सँगीत सिया स्वयंवर का [Sāṅgīt Siyā svayaṃvara kā. A poem on Sītā's marriage with Rāma.] pp. 24, *lith.* मेरठ १८७६ [*Meerut*, 1876.] 8°. **14158. e. 3.(4.)**

HARADEVA SIṂHA and RĀDHĀKṚISHṆA. पोथी लीलावती की सराफी हरफों में . . . [Līlāvatī.] A treatise on Hindee arithmetic in Shrofee characters [peculiar to Mahājans, or bankers], by Hurdeo Sing and Radha Kishen. pp. 20, *lith.* [*Agra ?*] 1846. 4°. **14160. d. 1.**

HARASAHĀYA MALLA, *Moradābādī.* *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Moradabad.* सभापत्र [Sabhāpatra. Edited by H. M.] [1888, *etc.*] 8°. **14160. e. 12.**

HARDEO SAHĀI. *See* HARADEVA SAHĀYA.

HARI BAKHSH, *Munshī.* भक्तिमाला अथवा हरि-भक्ति-प्रकाशिका [Bhaktimālā. Stories of ancient and modern Hindu saints, compiled from the Purāṇas and other sources.] pp. x. 546, *lith.* मुंबई १९४१ [*Bombay*, 1884.] 4°. **14154. f. 14.**

HARI DĀSA. *See* GROWSE (F. S.) Srí Swámí Hari Dás of Brindában. [An account of his life, together with the Hindi text of his Sādharaṇa siddhānta, accompanied by an English translation.] 1876. 8°. **2098. b.**

—— ਅਥ ਪ੍ਰਮਾਰਥ ਚਿੰਤਨ ਬਿਧੀ [Paramārtha chintana vidhi, or Rules for the attainment of final beatitude. A Vedanta treatise.] pp. 23, *lith.* १९३२ [*Amritsar*, 1876.] *obl.* 8°. **14154. e. 15.(1.)**

HARIDĀSA DĀSA. अथ दानलीला सटिक ॥ [Dānalīlā. A poem on the sports of Krishṇa. With a commentary.] ff. 18. अमदावाद १९३७ [*Ahmadabad*, 1881.] *obl.* 8°. **14158. d. 18.**

HARIGOPĀLA PĀDHYE. भाषातत्वदीपिका अर्थात् हिन्दी भाषाका व्याकरण . . . . . Bháshá Tatwa Dípiká. A Hindee grammar for the use of native students. pp. vii. 115. vii. *Lucknow*, 1871. 8°. **14160. c. 6.(2.)**

—— हिन्दी की चौथी पुस्तक । [Hindī kī chauthī pustaka. Hindi Fourth Book.] pp. viii. 282. बनारस १८८२ [*Benares*, 1882.] 8°. **14160. b. 27.**

HARIGOPĀLA PĀDHYE and DORĪ LĀLA. हिन्दी की पहिली पुस्तक । [Hindī kī pahilī pustaka.] A Hindi primer, for schools in the Central Provinces, by Hari Gopal Padhye . . . and Dori Lal. pp. 66. मुंबई [*Bombay*], 1876. 12°. **14160. a. 19.(1.)**

—— Third edition. pp. 75. *Bombay*, 1877. 12°. **14160. a. 1.(3.)**

—— Sixth edition. pp. 76. *Bombay*, 1880. 12°. **14160. a. 18.(3.)**

HARIHARACHARAṆA LĀLA. हिन्दी शब्द की बनावट [Hindī ṣabda kī banāvat,] or the structure of Hindi words, *etc.* pp. vi. 11. *Patna*, 1880. 8°. **14160. b. 38.(4.)**

HARIHARAPRASĀDA. *See* TULASĪDĀSA. अयोध्याकाण्ड सटीक । [The Ayodhyākāṇḍa of the Rāmāyaṇa. With a prose commentary by H.] [1880.] 4°. **14158. h. 8.**

HARILĀLA. इङ्गलिस्तान का इतिहास [Inglistān kā itihāsa. A history of England, as far as the reign of King William IV. Translated by Harilāla. from the Hindustani Tawārīkh i Inglistān.] pp. iii. 186, ii. आगरा १८६० [*Agra*, 1860.] 8°. **14156. g. 9.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 125. लखनऊ १८६५ [*Lucknow*, 1865.] 8°. **14156. g. 1.(2.)**

HARIPRAPANNA. विजयार्थपत्र [Vijayārthapatra. A pamphlet asserting the superior right of Gosains over Sastris to interpret the Hindu scriptures.] pp. 12, *lith.* आगरा १९३५ [*Agra*, 1878.] 8°. **14154. e. 21.(1.)**

HARIPRASĀDA MISRA. भाषा ज्योतिष मुहूर्तरत्न [Muhūrtaratna. An astrological treatise, in verse.] pp. 32, *lith.* देहली १९३० [*Delhi*, 1873.] 8°. **14156. f. 12.(3.)**

HARIPRASĀDA SIṂHA. दृष्टांत बोधिनी । [Drishṭānta bodhinī. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa.] pp. 49. बाँकीपुर १८८७ [*Bankipur*, 1887.] 8°. **14158. f. 22.**

In the Kaithi character.

HARISAṄGA. ज्ञानकटारी [Jñānakaṭārī. A poem.] *See* ANĀTHA DĀSA. श्री विचारमाला [Vichāramālā, *etc.*] [1883.] 8°. **14154. d. 5.**

HARIṢAṄKARA LĀLA ṢĀSTRĪ, *of Kanoj.* सद्धर्मदूषणोद्धार [Saddharmadūshaṇoddhāra. A Sanskrit treatise in 12 chapters, on the observances of Hinduism, particularly on the Vaishṇava sect. With a Hindi translation by Pandit Mihirachandra.] pp. iii. 124, iv. अलीगढ़ १८८७ [*Aligarh*, 1887.] 8°. **14033. b. 50.**

HARIŞCHANDRA, *of Benares*. *See* GIRIDHARA DĀSA, *Banārasī*. प्रेमतरंग [Prematarañga. Vaishṇava songs by Gopālachandra and his son Hariṣchandra.] [1880 ?] 8°. **14158. e. 34.(1.)**

—— *See* KĀÑCHANA ĀCHĀRYA. धनंजय विजय [Dhanañjayavijaya. A Sanskrit play, translated by Hariṣchandra.] [1883.] 16°. **14158. a. 2.(2.)**

—— *See* MANNĀ LĀLA, *Pandit*. सुंदरीतिलक [Sundarī-tilaka. Compiled at the instance, and under the editorship of Babu Hariṣchandra.] [1869.] 8°. **14158. e. 3.(1.)**

—— —— [1880.] 8°. **14158. d. 20.(2.)**

—— *See* RĀJAŞEKHARA. कर्पूर मंजरी । [Karpūra mañjarī. A drama, translated by H.] [1883.] 8°. **14158. b. 2.(4.)**

—— *See* SŪRADĀSA. सूरशतक [Sūra-ṣataka. Edited with notes by Hariṣchandra.] [1889.] 8°. **14158. e. 35.**

—— श्री हरिश्चन्द्रकला [Hariṣchandrakalā. The life and works of Babu Hariṣchandra, published in monthly parts. Compiled and edited by Rāmdīn Siṃha.] बांकीपुर १८८७- [*Bankipur*, 1887, *etc.*] 8°. **14158. g. 15.**

—— अन्धेर नगरी । [Andhera nagarī, or The blind king. A drama in 10 scenes.] pp. 23. १८८२ [*Benares*, 1882.] 12°. **14158. b. 2.(3.)**

—— [Bhaktisūtra-vaijayanti.] *See* ŞĀṆḌILYA. भक्तिसूत्र वैजयन्ती [Ṣāṇḍilya-sūtras. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Hariṣchandra, entitled Bhaktisūtra-vaijayanti.] [1888.] 8°. **14033. bb. 32.(3.)**

—— बून्दी का राजवंश [Būndī kā rājavaṃṣa. A short account of the Bundi state and its chieftains.] pp. 12. बांकीपुर १८८२ [*Bankipur*, 1882.] 12°. **14156. g. 31.**

—— —— [Another edition, with notes.] pp. 6. पटना १८८८ [*Patna*, 1888.] 8°. **14156. g. 34.(2.)**

—— हिन्दीभाषा । *etc.* [Hindī bhāshā. An essay on different Hindi dialects, comparing the writings of former Hindi poets with those of modern times.] pp. 28. पटना [*Patna*,] 1883. 8°. **14160. b. 7.(6.)**

HARIŞCHANDRA, *of Benares*. Kashmir flower, containing a short history of Kashmir, a genealogical table of Rajas . . . a review of Kalhana's Rajatarangini, and a short history of the present Jamboo Raj family. (काश्मीर कुसुम). pp. 44. *Benares*, 1884. 8°. **14156. g. 28.**

—— मनोमुकुलमाला । Manó Mukula Málá . . . . . [Verses in honor of Her Majesty Queen Victoria assuming the title of "Empress of India."] pp. 9. बनारस १८७६ [*Benares*, 1876.] 8°. **14158. e. 6.(11.)**

—— नाटक [Nāṭaka. A short notice of the Hindu drama, and the composition of dramatic literature.] pp. 54. बनारस १८८३ [*Benares*, 1883.] 12°. **14158. a. 4.**

—— An Offering of Flowers. सुमनोञ्जलि श्रीमन्महाराजकुमार ड्यूक आव अडिनबरा . . . समर्पिता. To His Royal Highness, the Duke of Edinburgh . . . By Háris Chándrá [and others]. *Sansk.* and *Hindi.* pp. 23. *Benares*, 1870. 8°. **14076. b. 9.**

—— प्रसिद्ध महात्माओं का जीवन चरित्र । [Prasiddha mahātmā'on kā jīvana charitra. Lives of Hindu celebrities. With occasional notes.] 2 pt. *Bankipore*, 1885. 12°. **14156. g. 24.**

In Kaithi characters. The notes are in Devanagari. Pt. i. is of the 2nd edition.

—— प्रथम हिन्दी व्याकरण । [Prathama Hindī vyākaraṇa. An elementary Hindi grammar.] pp. 21. *Benares*, 1875. 12°. **14160. a. 16.**

No. i. of "Harischandra's Hindi Series."

—— सत्यहरिश्चन्द्र एक रूपक चार खेलों में *etc.* [Satya Hariṣchandra. An original drama in four acts.] pp. vii. 102. बनारस १८७६ [*Benares*, 1876.] 12°. **14158. a. 1.(3.)**

—— [Tadīya sarvasva.] *See* NĀRADA. तदीय सर्वस्व [Bhaktisūtra. Sanskrit text, with a Hindi translation and commentary by Hariṣchandra, entitled Tadīya sarvasva.] 1884. 8°. **14028. d. 37.**

—— —— [1889.] 8°. **14033. bb. 32.(1.)**

—— ठगी की चपेट बगी की रपेट । [Ṭhagī kī chapeṭ, bagī kī rapeṭ. A farce, in four acts, on the arts and thievish devices of thags.] pp. 18. *Benares*, 1884. 12°. **14158. a. 6.**

—— वंदनाशतक [Vandanā ṣataka. A devotional hymn.] pp. 12. *Benares*, 1885. 12°. **14154. e. 23.**

HARISCHANDRA, *of Benares*. "Vedic killing is not a killing." A farce of Haris Chandra in four plays. ("वैदिकी हिंसा हिंसा न भवति" प्रहसन चार अङ्कों में) [Vaidikī hiṃsā, hiṃsā na bhavati.] pp. 36. *Benares*, 1873. 12°. **14158. a. 1.(2.)**

—— Vidyásundara nátaka. A Bengali drama [founded on a poem by Bhāratachandra Rāya]. Translated into Hindí by H. (विद्यासुन्दर नाटक) pp. 53. *Benares*, 1870. 12°. **14158. a. 1.(1.)**

HARISCHANDRA, *Raja*. संगीत राजा हरिचंद्र का [Sāṅgīt Rājā Harichandra kā. The story of King Hariṣchandra, in verse.] pp. 52, *lith.* काशी १९३४ [*Benares*, 1877.] 8°. **14158. e. 8.(17.)**

HARIVAMSA LĀLA. *See* ĪSVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. सीतावनवास [Sītāvanavāsa. Translated by H. L.] [1881.] 8°. **14156. i. 19.(2.)**

—— *See* MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*. अथ भगवद्गीता सटीक [Bhagavadgītā. With a Hindi translation by H. L.] [1865.] 8°. **14065. c. 16.**

—— —— [1879.] *obl.* 8°. **14060. c. 23.**

HASAN, *Mīr*. मसनवीय मीर हसन *etc.* [Maṣnawī Mīr Hasan, generally known under the title of Siḥr al-bayān, or Adventures of prince Benaẕīr.] An Urdu romance in verse translated into Hindi.] pp. 92, *lith.* आगरा १८६३ [*Agra*, 1863.] 8°. **14158. e. 6.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 104. *Benares*, 1865. 8°. **14158. d. 12.(2.)**

HATHĪ. श्रीराधासुधा शतक । [Rādhāsudhā ṣataka. Vaishṇava poems in praise of Rādhā.] pp. 28. [*Benares*, 1880 ?] 8°. **14158. d. 26.(2.)**

Reprinted from Hariṣchandra's magazine entitled Hariṣchandrikā.

HĀTIM ṬĀ'Ī. किस्सा हातम ताई का॥ [Kiṣṣah Hātim Ṭā'ī kā. The adventures of Hātim Ṭā'ī, translated by Yogadhyāna Miṣra, with the assistance of Makkhan Lāla Bhaṇḍārī, and Pandit Vishṇu Nārāyaṇa, from a Hindustani version of the Persian original.] pp. 280. १८९५ [*Calcutta*, 1838.] 4°. **14156. k. 1.**

Without title-page.

—— हातिम ताई का किस्सा [Hātim Ṭā'ī kā kiṣṣah. The same tale translated from the Hindustani by Jīvārāma Jāṭ.] pp. 172. लखनऊ १८७७ [*Lucknow*, 1877.] 8°. **14156. k. 6.**

HEMARĀJA, *Kavi*. *See* MĀNATUṄGĀCHĀRYA. भक्तामर स्तोत्र [Bhaktāmara-stotra. Sanskrit text, with a Hindi verse translation by H.] [1884.] 16°. **14100. a. 8.**

HEWLETT (JOHN). *See* HAEMMERLEIN (T.) *à Kempis*. ख्रीष्टानुकरण *etc.* [Khrīshṭānukaraṇa. The Imitation of Christ, translated by J.H.] [1878.] 8°. **14154. b. 16.**

HINDI PRIMER. *Begin*. श्रीगणेशायनमः क ख ग घ ङ [Hindi primer, with arithmetical exercises.] pp. 20. *lith.* आगरा १८६३ [*Agra*, 1863.] 12°. **14160. a. 9.(1.)**

Without title-page.

HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections: to which are prefixed the rudiments of Hindoostanee and Bruj Bhakha Grammar, also Prem Sagur with Vocabulary. Originally compiled for the use of the Interpreter to Native Corps of the Bengal Army [by W. Price, and Tāriṇīcharaṇa Mitra.] Second edition. 2 vol. *Calcutta*, 1830. 4°. **760. g. 12.**

—— [Another copy.] **760. g. 44.(1.)**

A fragment of vol. i. only, containing the Grammar and Appendix.

HINDU FEMALES. स्त्री शिक्षाविषायक [Strīṣikshā vishāyaka.] An apology for female education; or evidence in favour of the education of Hindoo females, from the examples of illustrious women, both ancient and modern. In the Khuree bolee dialect. pp. 22. *Calcutta*, 1823. 8°. **14156. h. 17.(3.)**

HĪRĀCHAND KĀNJĪ. *See* JASVANT SIṂHA, *Maharaja*. Bhashabhushan ... with Luptopama vilasa ... and Upama sangraha. With [a preface and] commentaries in Gujarati ... by H. K. 1866. 12°. **14158. c. 8.**

—— *See* YOGAVĀSISHTHA. अथ श्रीयोगवासिष्ठ [Yogavāṣishṭha. Edited by H. K.] [1865.] *obl. fol.* **14154. g. 1.**

—— हीराशृंगार [Hīrāṣriṅgāra. An erotic poem] *See* SUNDARA DĀSA. Sundershringár and Heeráshringár, published by Kavi Hirachand Kanji. [1864.] 8°. **14158. d. 6.**

HĪRĀLĀLA. *See* KIṢORĪLĀLA. इतिहास गौड़ कायस्थ [Itihāsa Gaur Kāyastha. Translated from the Hindustani by H.] [1886.] 8°. **14156. g. 27.(1.)**

HĪRĀLĀLA DHOLA. Dhole's Vedanta Series. *Calcutta*, 1883, *etc.* 8°. and 12°.
14048. b. 1. and b. 20.

Hindi texts and translations in this series may be found under the headings:
Sadānanda Yogīndra.
Anāthadāsajī.

HĪRĀLĀLA GOPĀLA ṢARMĀ. शास्त्रार्थ अर्थात् वैश्य लोगोंको वेदोक्तकर्म करनेका अधिकार है या नहीं *etc.* [Ṣāstrārtha. Opinions of learned Pandits on the question as to whethor a member of the Vaiṣya caste is empowered to perform religious ceremonies, as prescribed in the Vedas. Partly in Hindi, and partly in Marathi.] pp. 45. मुंबई १८८७ [*Bombay*, 1887.] 12°. **14154. e. 24.**

HĪRĀLĀLA RĀYA. वैश्यदर्पण । [Vaiṣyadarpaṇa. A treatise in the form of a dialogue, on the Vaiṣya caste, and its origin. Translated from the Hindustani. Third edition.] Pt. i. कलकत्ता १८३८ [*Calcutta*, 1881.] 12°. **14154. d. 7.**

HĪRĀNANDA CHATURVEDA. व्यवस्थापत्रम् [Vyavasthāpatra. A declaration of legal opinion, signed by H. Ch. and other Brahmans, at a meeting which was convened at Calcutta in A.D. 1865 by Ṣālagrāma Vaijanātha, to the effect that the Trāgaḍa caste, living in Gujarat, are Brahmans of the Bhinnamāla denomination. Sanskrit text, with a Hindi translation, in Gujarati characters, by Kāṣīrāma Kalyāṇa Sonī.] pp. 18. સુરત ૧૯૪૪ [*Surat*, 1888.] 8°.
14039. b. 18.

HĪR RĀNJHĀ. हीर रांझा [Hīr Rānjhā. A romance in verse.] pp. 32, *lith.* काशी [*Benares*, 1876 ?] 8°.
14158. e. 8.(12.)

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* [*Meerut*, 1878.] 8°. **14156. i. 11.(7.)**

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* काशी १८८१ [*Benares*, 1881.] 8°. **14156. i. 24.(2.)**

HITOPADEṢA. Hindi version of the Hitopadeśa, Book I. Retaining as many as possible of the original Sanskrit expressions. [Translated chiefly by Badrī Lāla.] (हितोपदेश) pp. 63. *Mirzapore*, 1851. 8°. **14156. h. 16.(1.)**

—— हितोपदेशः ॥ . . . संस्कृत हितोपदेश चारो भाग और खड़ी बोली में उसका उल्था *etc.* [Hitopadeṣa. Sanskrit text, with a Hindi translation by Rāmajasana.] pp. ii. 255, 3. बनारस [*Benares*, 1866 ?] 8°.
14070. c. 29.

HOERNLE (August Friedrich Rudolf). *See* Chand. The Prithirája Rásau of Chand Bardai. Edited in the original old Hindi . . . (Part II. Cantos 26-34 [and also an English translation of the same] by A. F. R. H.) 1873, *etc.* 8°.
14002. a.

HOERNLE (August Friedrich Rudolf) and **GRIERSON** (George Abraham). A Comparative Dictionary of the Bihārī Language. *Calcutta*, 1889, *etc.* 4°. **12907. g. 23.**
In progress.

HOLLINGS (W.) *See* Baitāl-Pachīsī. The Bytal Pucheesee: translated into English by W. H. 1860. 8°. **760. c.**

—— —— 1866. 8°. **760. d. 5.**

—— *See* Chaturbhuja Miṣra. The Prem Sagur. Translated into English by W. H. 1867. 8°.
760. c. 8.

HOOPER (William) *Rev.* नये नियम के लिये यवन भाषा का कोष हिन्दी में [Yavana bhāshā kā kosha. A Greek-Hindi vocabulary, for the use of native students of the Greek New Testament. Compiled with the assistance of Bābū Katvārū Lāla.] pp. iv. 435, vii. *Allahabad*, 1878. 12°.
14160. a. 21.

—— यवन भाषा का व्याकरण । [Yavana bhāshā kā vyākaraṇa. A Greek grammar in Hindi, specially intended for the use of native students of the Greek Testament.] pp. iv. 238. इलाहाबाद १८७९ [*Allahabad*, 1879.] 12°. **14160. a. 25.**

HOṚĀCHAKRA. अथ होडाचक्र [Hoṛāchakra. An astrological tract.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۸۲ [*Lahore*, 1882.] 12°. **14156. f. 24.**

HOWARD (John) *the Philanthropist.* [*Life.*] *See* Sherring (M. A.) विद्वान्संग्रह । [Vidvān-saṅgraha.]

HṚIDAYA RĀMA. *See* Hanumat. ਪੋਥੀ ਹਨੂਮਾਨ ਨਾਟਕ [Hanuman-nāṭaka. A metrical translation by H. R. of the Sanskrit drama.] [1877.] 8°.
14158. b. 4.(1.)

—— —— [1880 ?] 8°. **14158. b. 5.(1.)**

—— —— [1888.] 12°. **14158. a. 7.**

HUME (Allan Octavian). *See* India.—*Legislative Council.* Hindee version of the Indian Penal Code . . . . Translated by A. O. H. . . . and Kour Luchmun Singh. 1861. 8°. **14156. a. 4.**

HUNTER ( ) *Dr*. चित्रकारीसार [Chitrakārīsāra. Elementary lessons in drawing, being a translation of the Usūl i nakkāshī of Vamṣīdhara, a Hindustani version of selections from Dr. Hunter's Madras Journal of Art.] 2 pt. आगरा १८५८-५५ [*Agra*, 1858-55.] 8°. **14160. b. 43.**

Pt. I. is of the 2nd edition.

HURDEO SING. *See* HARADEVA SIṂHA.

ḤUSAIN VĀ'IẒ, *Kāshifī*. हितकल्पद्रुम नाम राजनीतिग्रंथ *etc.* [Hitakalpadruma. The Anwār i suhailī, or Persian tales of Ḥ. V., translated into Brajbhasha verse by Rasānanda.] pp. 451, *lith.* आगरा १९३९ [*Agra*, 1883.] 8°. **14156. i. 23.**

IḤSĀN 'ALĪ KHĀN. *See* GOPĀLA, *Proprietor of the Jñāna Press at Delhi*. औषधसार यूनानी. [Aushadhasāra Yūnānī. An abstract of the Greek system of medicine, taken from the Ṭibb i Iḥsānī of I. 'A.] [1881.] 8°. **14156. b. 4.(6.)**

INDIA. प्रश्नोत्तर भारतवर्ष के इतिहास के विषय में ॥ [Praṣnottara Bhāratavarsha ke itihāsa ke vishaya meṉ. A catechism on the history of India.] pp. 155. आगरा १८७९ [*Agra*, 1879.] 8°. **14156. g. 33.**

INDIA, *Government of.—N. W. Provinces.* [For papers issued by the Government of India in connection with coolie emigration to British foreign possessions:] *See* KEMPSON (M.) *Director of Public Instruction, N. W. Provinces.* कुलीनामा ॥ *etc.*

INDIA, *Legislative Council.* Hindee version of the Indian Penal Code, or Act XLV. of 1860. Translated . . . by Allan Octavian Hume . . . and Kour Luchmun Singh. (हिन्दुस्थान का दण्ड संग्रह अर्थात् ऐक्ट ४५ सन १८६० ई०) [Hindusthānakā daṇḍasaṅgraha.] pp. xl. 364. *Etawah*, 1861. 8°. **14156. a. 4.**

—— ऐक्ट १० सन् १८७७ ईस्वी अर्थात दीवानी ज़ाबतों का संग्रह ॥ [Dīwānī ẓābitoṉ kā saṅgraha. The Code of Civil Procedure, Act X. of 1877, translated by Niṣār 'Alī Beg.] pp. 248, 152, iv. *lith.* आगरा १८७७ [*Agra*, 1877.] 8°. **14156. a. 6.**

INDIA.—*North Western Provinces.—Sudder Board of Revenue.* शिक्षा प्रसिद्धिपत्र [Ṣikshā prasiddhipatra. Rules of the Sudder Board of Revenue of the North-West Provinces, dated the 10th August, 1852, drawn up in accordance with a Circular Order of the Government of India, No. 1098 of the 8th June, 1852, relating to the appointment of village patwaris and lambardars.] pp. 7. आगरा [*Agra*, 1852 ?] 8°. **14156. a. 2.**

INDRAJĀLA. ਪੋਥੀ ਇੰਦ੍ਰਜਾਲ [Indrajāla. A work on divination, with a collection of charms and incantations, and various recipes.] pp. 272, *lith.* [*Delhi*, 1877.] 16°. **14156. e. 8.**

In the Gurumukhi character.

—— इंद्रजाल [Another edition.] pp. 304, *lith.* [*Meerut*, 1878.] 16°. **14156. e. 2.**

—— [Another edition.] pp. 304, *lith.* [*Meerut*, 1879.] 12°. **14156. e. 6.(2.)**

—— ਇੰਦ੍ਰਜਾਲ. [Another edition, in the Gurumukhi character.] pp. 256, *lith.* ਲਾਹੌਰ १८८१ [*Lahore*, 1881.] 16°. **14156. e. 7.**

INDRAMAṆI. आर्यत्व प्रकाश آریتوپرکاش [Āryatvaprakāṣa. An exposition of the principles of the Ārya creed, with special reference to the views of Dayānanda Sarasvatī.] 2 pt., *lith.* मुरादाबाद [*Moradabad*, 1886.] 8°. **14154. c. 10.(2.)**

Pt. i. is in Hindi and Hindustani; pt. ii. in Hindustani only.

INSHĀ ALLĀH KHĀN. कहानी ठेठ हिन्दी में ॥ [Kahānī. A tale written in pure and idiomatic Hindi.] *See* ṢIVAPRASĀDA, *Raja, C. S. I.* Hindi Selections. pp. 176-195. 1867. 4°. **14156. k. 2.**

ĪṢVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. *See* BAITĀL-PACHĪSĪ. The Bytal-Pacheesee . . . Reprinted from the new edition of Eshwar Chandra Vidyasagar. 1860. 8°. **760. d.**

—— आख्यान मञ्जरी. [Ākhyānamañjarī. Moral and instructive tales for the young. Translated from the Bengali of Ī. V. by Rāmaprasāda Tivārī.] pp. 104, *lith.* बरेली १८७७ [*Bareilly*, 1877.] 8°. **14156. i. 16.(2.)**

—— सीतावनवास [Sītāvanavāsa, or The exile of Sītā. Translated from the Bengali of Ī. V. by Harivaṃṣa Lāla, assisted by Tārācharaṇa Ratna.] pp. 40. लखनऊ १८८१ [*Lucknow*, 1881.] 8°. **14156. i. 19.(2.)**

—— વિદ્યા કી નેવ [Vidyā kī nev. A translation, in the Kaithi character, by Keṣavarāma Bhaṭṭa, of the Bengali Bodhodaya, or Rudiments

of knowledge, of Ī. V.] pp. 49, *lith.* લખનઊ ૧૮૭૮ [*Lucknow,* 1878.] 8°. **14160. b. 38.(2.)**

—— Third edition. pp. 43. **पटना १८८०** [*Patna,* 1880.] 12°. **14160. a. 1.(5.)**

—— **व्याकरणकी उपक्रमणिका** [Vyākaraṇa kī upakramaṇikā.] . . . The elements of Sanskrit grammar in Hindee. Translated from Pundit Eshurchunder Bidyasager's Bengalee Oopakrumanika, by Pearee Mohun Banerjee. pp. viii. 79, vii. *Benares,* 1864. 8°. **14160. b. 24.**

—— Second edition. pp. viii. 95. *Benares,* 1867. 8°. **14093. b. 5.(1.)**

—— Fourth edition. Edited and emended by Baboo Shital Prasad Chatterjee. pp. vii. 102. *Benares,* 1876. 8°. **14093. b. 6.**

ĪSVARĪPRASĀDA, *Munshī.* See SMITH (B.) **गणितक्रिया** [Gaṇitakriyā. Barnard Smith's Arithmetic for schools, translated by Ī. from his Hindustani version, entitled Ḥall al-ḥisāb.] [1877, *etc.*] 8°. **14160. c. 11.**

—— **जगद्भूगोल** [Jagadbhūgola. A geography of the world, translated by Munshī Īsvarīprasāda from his Hindustani Jughrāfiyah i 'ālam.] 2 pt. **इलाहाबाद, मेरठ १८६७-६५** [*Allahabad, Meerut,* 1867-65.] 8°. **14160. b. 18.(2.)**

Pt. i. is of the 6th, and pt. ii. of the 5th edition.

—— [Pt. I. Fourteenth edition.] pp. 40. **इलाहाबाद १८७७** [*Allahabad,* 1877.] 12°. **14160. b. 30.(1.)**

ĪSVARĪPRASĀDA TRIPĀṬHĪ. **रामविलास रामायण** [Rāmavilāsa. A paraphrase in verse of the Rāmāyaṇa of Vālmīki.] pp. 259, *lith.* **लखनऊ १८७६** [*Lucknow,* 1876.] 8°. **14158. f 19.**

'IZZAT ALLĀH. **बकावली सुमन** [Bakāvalī sumana. Gul i Bakāvalī, a Persian romance, translated into Hindi by Baijusiṃha Varmā, assisted by Śivagovinda.] pp. 79. **लखनऊ १८७४** [*Lucknow,* 1874.] 8°. **14156. i. 11.(3.)**

—— **गुलबकावली** [Gul i Bakāvalī. An anonymous Hindi translation of the same romance.] pp. 115, *lith.* [*Benares,* 1864?] 8°. **14156. i. 18.(1.)**

JAESCHKE (H. A.) An introduction to the Hindi and Urdu languages for Tibetans. pp. 56, *lith. Kyè-lang,* 1867. 8°. **761. a.**

JAGADĪSVARA. **अथ हास्यार्णव नाटक** [Hāsyārṇava. A humorous play, translated from the Sanskrit of J.] pp. 52, *lith.* **वाराणसी १९२३** [*Benares,* 1866.] 8°. **14158. b. 1.(1.)**

JAGAMOHAN SIÑHA. *See* JAGANMOHANA SIṂHA.

JAGANMOHANA SIṂHA, *Thakur.* [Chandrikā.] *See* KĀLIDĀSA. **मेघदूत ।** . . . Megha-duta . . . Translated . . . into Hindi verse with a commentary . . . styled "Chandrika," by Thâkur Jagamohan Siñha. 1883. 8°. **14158. d. 19.(5.)**

—— **मानससम्पत्ति ।** [Mānasa-sampatti.] . . . Treasures of the mind, or Poetical diary of extempore verses kept during his travels throughout India by Thakur Jaganmohan Sinha. pp. ii. 53. **काशी १८८८** [*Benares,* 1888.] 12°. **14156. g.**

—— **श्यामास्वप्न** . . . Śyámá swapna. An original novel in Hindi prose by Thakur Jaga Mohan Sinha. pp. iv. 194. *Bombay,* 1888. 8°. **14156. h. 35.**

JAGANNĀTHA. **लघु ज्योतिष सार** [Laghu jyotishasāra. Elementary rules of astrology.] pp. 16, *lith.* دهلی ١٨٨١ [*Delhi,* 1881.] 8°. **14156. f. 14.(3.)**

JAGANNĀTHA, *Bhāratīya.* **समुद्रयात्रा नाटक** [Samudrayātrā nāṭaka. A short play in support of the view that it is not contrary to the principles of Hindu religion to take sea voyages and visit foreign lands.] pp. 26, *lith.* **देहली १८८७** [*Delhi,* 1887.] 8°. **14158. b. 4.(3.)**

JAGANNĀTHA DĀSA. **आर्य प्रश्नोत्तरी** [Ārya praśnottarī. A hundred questions and answers on the tenets of the Moradabad Ārya Samāj, by J. D., President of the society.] pp. 24. **शाहजहांपुर १९३८** [*Shahjahanpur,* 1882.] 8°. **14154. c. 10.(1.)**

—— **दयानंद मतपरीक्षा स्वार्थ प्रकाश समीक्षा** [Dayānanda mataparīkshā. A rejoinder to Dayānanda Sarasvatī's reply to the author's Ārya praśnottarī.] Pt. I. pp. 83, *lith.* **मुरादाबाद** [*Moradabad,* 1884.] 8°. **14154. c. 11.**

—— **मुहम्मद जीवनचरित्र** [Muhammad jīvanacharitra. Life of the Prophet Muḥammad.] pp. 143, *lith.* **मुरादाबाद** [*Moradabad,* 1887.] 8°. **14156. g. 25.**

JAGANNĀTHAPRASĀDA, *of Benares*. *See* PURĀṆAS. —*Bhāgavatapurāṇa*. सुखसागर [Sukhasāgara. A prose translation of the Bhāgavatapurāṇa, by Makkhan Lāla, assisted by J.] [1874.] 4°.
14154. f. 2.

JAGANNĀTHA SAHĀYA. भजनावली [Bhajanāvalī. Hymns of praise to Śiva, Kṛishṇa, and other deities.] pp. 49, *lith.* लखनऊ १८७५ [*Lucknow*, 1875.] 8°. **14158. e. 12.(1.)**

—— कृष्णबाललीला کرشن بال لیلا [Krishṇabālalīlā. Verses on the childhood of Kṛishṇa.] pp. 26, *lith.* लखनऊ १८७५ [*Lucknow*, 1875.] 8°.
14158. e. 12.(2.)

—— कृष्णसागर [Kṛishṇasāgara. The life and exploits of Kṛishṇa, in verse.] pp. iv. 247. लखनऊ १८७५ [*Lucknow*, 1875.] 8°. **14158. e. 12.(3.)**

JAGANNĀTHA ŚUKLA. *See* MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*. श्रीमद्भगवद्गीता। *etc.* [Bhagavadgītā. With a commentary in Hindi, by J. Ś., called Manabhāvanī.] [1870.] 4°. **14060. f. 9.**

—— *See* TULASĪDĀSA. তুলসীদাস কৃত রামায়ণ। [Rāmāyaṇa. Transliterated in the Bengali character, with a Bengali translation and notes by J. Ś.] [1884, *etc.*] 8°. **14158. f. 23.**

JAGAT NĀRĀYAṆA, *Gosevaka Paṇḍit*. मुहम्मद परीक्षा। [Muhammad parīkshā. An examination into the moral character of Muhammad.] pp. 70. बनारस [*Benares*, 1888.] 12°. **14154. e.**

JĀHAR SIṂHA. श्रीकृष्णफाग [Kṛishṇa-phāg. A poem on the Holi festival held in celebration of the sports of Kṛishṇa with the milk-maids.] pp. 16, *lith.* १९१७ [*Agra* ? 1860.] 8°.
14158. e. 8.(1.)

JAINADHARMA. श्री जैन धर्म ग्यान प्रदीपक पुस्तक [Jainadharma gyān-pradīpaka. The Paḍīkamana, and other Jain prayers and hymns, and religious maxims, partly in Marwari and partly in Gujarati.] pp. ii. iii. 264. पुना १९४४ [*Poona*, 1887.] 8°.
14154. h. 12.

—— [Fourth edition.] पुना १९४७ [*Poona*, 1890.] 8°.
14154. h. 16.

JAINADHARMA-SIDDHĀNTA. श्री जैन धर्म सिद्धांत सार पुस्तक [Jainadharma-siddhānta sāra. A treatise on Jain religious observances, with a collection of prayers and hymns, partly in Hindi and and partly in Gujarati.] pp. ii. iv. 190. पुना १९४६ [*Poona*, 1889.] 8°. **14144. g. 33.**

JĀNAKĪ DĀSA. *See* KEŚAVA DĀSA. रामचन्द्रिका सटीक [Rāmachandrikā. With an explanatory commentary by J. D.] [1882.] 8°.
14158. e. 22.

—— श्री तुलसीकृत रामायणकी मानसप्रचारिका [Mānasaprachārikā. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa. Second edition.] pp. 198. लखनऊ १८८८ [*Lucknow*, 1888.] 8°.
14158. f. 25.(2.)

JĀNAKĪPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ. श्रीबजरंगबत्तीसी व नामपंचीसी। [Bajaraṅga-battīsī, and Nāma-pachīsī. Two short poems.] pp. 29, *lith.* मुंबई १७९८ [*Bombay*, 1876.] 12°. **14158. c. 10.(5.)**

—— काव्यसुधाकर [Kāvya-sudhākara. A treatise on prosody.] pp. 147. अमदावाद १८८६ [*Ahmadabad*, 1886.] 8°. **14158. e. 27.**

—— श्री सुजस कदंब [Sujas kadamba. An episode of the Rāmāyaṇa in verse, containing the account of the submission of Vibhīshaṇa to Rāma. Followed by Virahiṇī bārahmāsī, and Rāma mallalīlā, two poems by Ramaṇa Vihārī.] pp. 29, *lith.* मुंबई १७९८ [*Bombay*, 1876.] 12°. **14158. c. 6.(3.)**

JANĀRDANA BĀLĀJĪ MOḌAK. *See* BHŪSHAṆA, *Kavi*. शिवराजभूषण काव्य . . . Shivarajabhushana. . . . Edited by J. B. M. 1888. 8°.
14072. d. 37.

JANĀRDANA BHAṬṬA. अथ वैद्यरत्न लिख्यते [Vaidyaratna. A treatise on medicine, in verse.] pp. 92, *lith.* १८६४ [*Agra*, 1864.] 8°. **14156. b. 4.(1.)**

JASVANT SIṂHA, *Maharaja*. Bhashabhushan by . . . Maharajah Jaswatsinhji . . . with Luptopama vilasa . . . and Upama sangraha [treatises on rhetoric] with [a preface and] commentaries in Gujarati . . . by Kavi Hirachand Kanji. pp. xv. 123. *Bombay*, 1866. 12°. **14158. c. 8.**

JATAMAL. La légende de Padmani, reine de Tchitor, d'après le texte . . . Hindouis (de Djaṭmal). *See* PAVIE (T.) La légende de Padmani. Premier article. 1856. 8°. **Ac. 8808.**

JAWĀN. *See* KĀẒIM 'ALĪ, called JAWĀN.

JAYADEVA. गीतगोविन्दादर्श . . . गीतगोविन्द संस्कृत और भाषा प्रतिबिंब [Gītagovindādarṣa. The Sanskrit text of the Gītagovinda, and an imitation of the poem in Hindi by Rāyachanda Nāgara.] pp. 98, *lith.* लखनऊ १८७५ [*Lucknow*, 1875.] 8°.
14072. d. 27.

JAYAGOPĀLA DĀSA. **तुलसीशब्दार्थ प्रकाश ।** [Tulasīṣabdārthaprakāṣa. A Hindi vocabulary in verse, with astrological and other sayings.] pp. 144. *lith.* **बनारस १८६९** [*Benares*, 1869.] 8°. **14160. c. 7.**

—— [Another edition.] pp. 152, *lith.* **लखनऊ १८७४** [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14156. i. 8.(3.)**

JAYANĀRĀYAṆA. **तर्जुमा किया फ़ारसी किताबों से ... ज्ञानपहेली** [Gyān-pahelī. A collection of 219 riddles in verse, compiled and translated from the Persian.] pp. 31, *lith.* **१८७५** [*Delhi*, 1875.] 8°. **14158. e. 3.(3.)**

JAYASAṄKARA. *See* WALKER ( ) *Dr.* **विद्यार्थी की प्रथम पुस्तक ॥** [Vidyārthī kī prathama pustaka. Compiled by Dr. Walker, with the assistance of J.] [1869.] 4°. **14160. d. 2.**

—— —— [1871.] 4°. **14160. d. 7.**

—— —— [1875.] 8°. **14160. c. 20.**

—— —— [1876.] 8°. **14160. c. 3.(6.)**

—— —— [1879.] 8°. **14160. c. 21.**

JAYASUKHA. *See* PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa.* **श्रीमद्भागवत जियसुखकृत** [Bhāgavatapurāṇa. Translated into verse by J.] [1878.] *obl.* 4°. **14154. g. 5.**

JESUS CHRIST. **कैसे पाया मुक्तिदाता अर्थात भयहर्षदास का इतिहास** [Kaise pāyā muktidātā.] How I found the Saviour, or The shepherd convert of Monghyr. pp. 39. **बनारस १८७७** [*Benares*, 1877.] 12°. **14154. a. 6.(20.)**

—— **श्रीयेशु ख्रिस्त चरित्रदर्पण** [Yeṣu Khrist charitradarpaṇa. The life and teachings of Jesus Christ. A Christian tract.] pp. 225. **आगरा १८५६** [*Agra*, 1856.] 8°. **14154. b. 4.**

—— [Second edition.] pp. 316. *Mirzapore*, 1860. 8°. **14154. b. 11.**

JĪVANA DĀSA, also called ṢIVASAHĀYA SIṂHA. **कृष्णभजनावली** [Kṛishṇa-bhajanāvalī. An abstract in verse of each chapter of the tenth skandha, of Makkhan Lāla's Sukhasāgara, or prose translation of the Bhāgavatapurāṇa, which contains an account of the life of Kṛishṇa.] pp. 84, *lith.* **लखनऊ १८७४** [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14158. e. 31.(2.)**

JĪVĀNANDA JYOTIRVID. **मंगल नाटक ।** [Maṅgala nāṭaka. A drama in nine acts on the greatness of the goddess Devī, written partly in Sanskrit and partly in Hindi.] pp. 137. **काशी १८८७** [*Benares*, 1887.] 12°. **14079. b. 37.**

A Hindi version of all the Sanskrit passages is given in foot-notes.

JĪVĀRĀMA JĀṬ. *See* ḤĀTIM ṬĀĪ. **हातिम ताई का किस्सा** [Ḥātim Ṭāī kā kiṣṣah. Translated by J. J.] [1877.] 8°. **14156. k. 6.**

—— *See* KHUSRAU, *Amīr.* **चहार दरवेश ॥** [Chahār darvesh. Translated by J. J.] [1877.] 8°. **14156. k. 7.**

—— *See* NEMCHAND. **गुलसनोबर** *etc.* [Gul o Sanaubar. Translated by J. J.] [1877.] 8°. **14156. i. 12.**

JĪYĀ LĀLA. **बारहमासा रुक्मनीजीका ।** [Bārahmāsā Rukmiṇījī kā, or The lament of Rukmiṇī at the absence of Kṛishṇa. A poem.] pp. 7, *lith.* **काशी** [*Benares*, 1876.] 16°. **14158. c. 5.(9.)**

JIYASUKHA. *See* JAYASUKHA.

JÑĀNACHANDRA. **सांगीत बीन बादशाहज़ादी** [Sāṅgīt Vīna bādshāh-zādī. The story of Princess Vīna, in verse.] pp. 32, *lith.* [*Meerut*, 1877.] 8°. **14158. e. 15.(3.)**

JÑĀNADĀSA. *See* MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā.* **यह गीता भाषाटीका ज्ञानदासकृत** [Bhagavadgītā. With a Hindi version by J.] [1878.] *obl.* 16°. **14060. b. 10.**

JÑĀNAMĀLĀ. **ज्ञानमाला** [Jñānamālā. One hundred and twenty-five moral precepts, said to have been given by Kṛishṇa to his pupil Arjuna.] pp. 36. **लखनऊ १८७४** [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14154. e. 10.(2.)**

JÑĀTĀDHARMAKATHĀ. **ज्ञाताधर्मकथांगसूत्र** [Jñātādharmakathā. The sixth Aṅga of the Jains, Sanskrit text and commentary. Edited with an explanatory gloss in Hindi by Vijayasādhu.] pp. 1531. **कलिकाता १९३३** [*Calcutta*, 1876.] *obl.* 12°. **14100. c. 3.**

JODHARĀJA, *Son of Bālakṛishṇa.* Hamír Rásá, or a History of Hamír, prince of Ranthambor. Translated from the Hindi [of Jodharāja] by Brajanátha Bandyopádhyáya. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlviii. pt. i. pp. 186-252.) *Calcutta*, 1879. 8°. **2098. b.**

JOHN, *Munshī Mīrzā.* *See* Tucker (H. C.) A brief account of the Jewish people .... by H. C. Tucker. Translated into Hindī by Munshī Mīrzá John. 1852. 8°. **14156. g. 4.**

—— —— 1855. 8°. **14156. g. 5.**

JOHNSON (W. F.) *See* Periodical Publications.—*Allahabad.* Makhzan i Masīhī, ... [A monthly Christian magazine, edited by W. F. J.] 1878. 8°. **14160. e. 1.**

JOKHURĀMA, *Pandit.* *See* Purāṇas.—*Bhāgavatapurāṇa.* सुखसागर [Sukhasāgara. A prose translation of the Bhāgavatapurāṇa by Makkhan Lāla, assisted by J.] [1874.] 4°. **14154. f. 2.**

JONES (*Sir* William) *the Orientalist.* [*Life.*] *See* Sherring (M. A.) विद्वान्संग्रह। [Vidvān-saṅgraha.]

JORĀWAR MAL. *See* Zorāwar Mal.

JOSEPH. दीन यूसफ का वृत्तान्त। [Dīna Yūsaph. Joseph, the converted beggar boy. A Christian tract.] pp. 15. लुदेहाने १८७० [*Ludhiana*, 1870.] 16°. **14154. a. 7.(2.)**

JOSEPH (Sarah). ज्योतिकिरण अर्थात् धर्म्म की मूल कथा [Jyotikiraṇa. Bible stories translated from the English by S. J.] Pt. I. pp. 207. इलाहाबाद [*Allahabad*, 1878.] 8°. **14154. b. 17.**

JVĀLĀDATTA, *Pupil of Dayānanda Sarasvatī.* *See* Periodical Publications.—*Allahabad.* आर्यसिद्धान्त [Āryasiddhānta. A monthly journal, edited by Bhīmasena and Jvālādatta.] [1887, *etc.*] 8°. **14033. b. 48.**

—— —— विद्यामार्तण्ड [Vidyāmārtaṇḍa. Edited by Pandit Jvālādatta.] [1889, *etc.*] 12°. **14096. c. 9.**

JVĀLĀDATTA ṢARMĀ. *See* Periodical Publications.—*Allahabad.* कान्यकुब्ज मण्डल प्रयाग [Kānyakubja maṇḍala patra. Edited by Pandit Jvālādatta Ṣarmā.] [1890, *etc.*] 8°. **14160. e. 13.**

JVĀLĀPRASĀDA BHĀRGAVA, *Son of Nāthūrāma.* *See* Mahābhārata. सद्धर्मामृतवर्षिणी [Saddharmāmṛitavarshiṇī. Portions of the Mahābhārata, translated by J. Bh.] [1877, *etc.*] 8°. **14065. e.**

—— *See* Vedas.—*Vājasaneyisaṃhitā.* श्री शुक्लयजुर्वेदस्य ब्रह्मभाष्यम् [The text of the White Yajurveda, with a verbal interpretation and commentary by J. Bh.] [1884, *etc.*] 8°. **14007. cc. 14.**

JVĀLĀSAHĀYA. आजकल के साधुओं की करतूत [Ājkal ke sādhu'oṇ kī kartūt. An account of a discussion between Pandit Gurudatta, and Bholārāma Sādhu on the subject of idol-worship, and the teaching of the Vedas, asserting that Mahīdhara's commentary is faulty, and that of Dayānanda Sarasvatī trustworthy.] Translated from the Hindustani of Jvālāsahāya by Durgāprasāda.] pp. 40. लाहौर [*Lahore*, 1888.] 8°. **14154. c. 14.(1.)**

JYOTIHSVARŪPA. *See* Moresvara, *Son of Māṇika Bhaṭṭa.* अथ वैद्यामृत सटीक॥ [Vaidyāmṛita. With a Hindi commentary by J.] 1865. 4°. **14043. d. 13.**

KABĪR. *See* Ṣaṅkara Haribhāī. કબીર સાહેબ ... તથા સમુદાય સંતની વાણી [Samudāya santanī vāṇī. A collection of poems by Kabīr and other Vaishṇava poets.] [1888.] 8°. **14158. e. 33.**

—— बीजक कबीरदास सटीक॥ [Bijak. A collection of religious poems by K., with a commentary by Viṣvanātha Siṃha. Second edition.] pp. 658. लखनऊ १९०० [*Lucknow*, 1889.] 8°. **14158. e. 36.**

—— Selections from the Rekhtus of Kubeer. *See* Hindi Selections. Hindee and Hindustani Selections. Vol. I. 1830. 4°. **760. g. 12.**

KĀKĀRĀMA. *See* Rāmakrishṇa, also called Kākārāma.

KALEE-KRISHEN. *See* Kālīkṛishṇa Deva, *Raja.*

KALHAṆA. *See* Hariṣchandra, *of Benares.* Kashmir flower containing ... a review of Kalhana's Rajatarangini, *etc.* 1884. 8°. **14156. g. 28.**

KĀLĪCHARAṆA, *Pandit.* *See* Adams (W.) *M.A., Fellow of Merton College, Oxford.* विद्याशिक्षित राजदूतों की कथा [Rājadūtoṇ kī kathā. The King's Messengers, translated by K.] [1861.] 12°. **14154. b. 15.**

—— *See* Ḥamzah ibn 'Abd al-Muṭṭalib, *Amīr*, called Asad Allāh. अमीर हमज़ा की दास्तान। [Amīr Ḥamzah kī dāstān. Translated by K.] [1879.] 4°. **14156. k. 8.**

—— *See* Karīm al-Dīn, *Maulavī.* भारतवर्षीय वृत्तान्त प्रकाश [Bhāratavarshīya vṛittāntaprakāṣa. Revised by K.] [1869.] 8°. **14156. g. 8.**

KĀLĪCHARAṆA, *Pandit.* *See* MAHĀBHĀRATA. महाभारत [Mahābhārata. A prose translation commenced by Kuñjavihārī Lāla, and concluded by Kālīcharaṇa.] [1886-89.] 4°. **14158. g. 17.**

—— *See* PRATĀPA SIṂHA, *Raja of Jaipur.* अमृतसागर *etc.* [Amṛitasāgara. Translated from the original Marwari dialect by K.] [1864.] 8°. **14156. b. 3.**

—— —— [1876.] 8°. **14156. c. 3.**

—— —— [1878.] 8°. **14156. b. 9.**

—— *See* PRATĀPA SIṂHA, *Raja of Sidhua.* भक्तमाल । [Bhaktamāla. A translation by K. of the Bhaktakalpadruma of Raja Pratāpa Siṃha.] [1874.] 8°. **14154. f. 1.**

—— *See* PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa.* सुखसागर [Sukhasāgara. A revised edition by K.] [1874.] 4°. **14154. f. 2.**

—— *See* TAʿLĪM al-MUBTADĪ. शिक्षावली [Śikshāvalī. Translated by K. from the Hindustani.] [1874.] 8°. **14160. c. 3.(3.)**

—— *See* VAṂŚĪDHARA. भोजप्रबन्धसार [Bhojaprabandhasāra. Revised by K.] [1872.] 8°. **14156. h. 19.**

—— —— [1875.] 8°. **14156. h. 20.**

—— भूगोल तत्त्व [Bhūgolatattva. Geography of Hindustan and neighbouring countries, translated by K. from the Hindustani.] pp. 70. लखनऊ १८६५ [*Lucknow,* 1865.] 8°. **14160. b. 28.(4.)**

—— पत्रदीपिका । [Patradīpikā. A letter-writer.] 3 pt. pp. 63. लखनऊ १८६८ [*Lucknow,* 1868.] 8°. **14160. a. 7.(2.)**

KĀLĪCHARAṆA VANDYOPĀDHYĀYA. *See* PĀṆINI. Páṇiniyatatvadarpaṇam . . . By Kali Charan Banerji, *etc.* 1887, *etc.* 8°. **14092. b. 39.**

KĀLIDĀSA. मेघदूत । . . . Megha-duta . . . Translated from the original Sanskrit into Hindi verse, with a commentary in Hindi styled "Chandrika," by Thâkur Jagamohan Siñha. pp. xi. 79. *Calcutta,* 1883. 8°. **14158. d. 19.(5.)**

—— सकुन्तला नाटक। [Śakuntalā nāṭaka. A metrical translation by Nawāz of the Sanskrit drama of Kālidāsa.] pp. 114, *lith.* *Benares,* 1864. 12°. **14158. d. 8.**

KĀLIDĀSA. शकुन्तला ॥ [Śakuntalā. The Sanskrit drama of Kālidāsa translated by Kuṇwar Lakshmaṇa Siṃha.] *See* ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* Hindi Selections. pp. 95-175. 1867. 4°. **14156. k. 2.**

—— शकुन्तला ॥ The Śakuntalâ in Hindî. The text of Kaṅva Lachhman Siṅh critically edited, with grammatical, idiomatical, and exegetical notes, by F. Pincott. pp. xii. 137. *London,* 1876. 4°. **14158. b. 12.**

—— विक्रमोर्वशी [Vikramorvaśī. A Sanskrit drama by Kālidāsa, translated into Hindi by Rāmaprasāda Tivārī. Second edition.] pp. 99. इलाहाबाद १८८१ [*Allahabad,* 1881.] 8°. **14158. b. 2.(2.)**

KĀLĪKṚISHṆA DEVA, *Raja.* *See* BAITĀL-PACHĪSĪ. Bytal-Puchisi; . . . translated . . . into English by Rajah Kalee-Krishen Behadur. 1834. 8°. **760. e.**

KĀLĪPRASĀDA. कायस्थ वर्णनिर्णय [Kāyastha varṇanirṇaya. An examination into the claims of the Chitragupta and Chandrasena Kayasthas to be considered as belonging to the Kshatriya caste.] pp. 58. लखनऊ १८३२ [*Lucknow,* 1875.] 8°. **14154. e. 10.(3.)**

KĀLĪRĀYA. खेतकर्म [Kheta-karma. A treatise on agriculture, and the duties of village authorities.] pp. 51, *lith.* लाहौर १८७० [*Lahore,* 1870.] 8°. **14156. f. 5.(2.)**

KALYĀṆA RĀYA. *See* SMITH (B.) गणितक्रिया [Gaṇitakriyā. Barnard Smith's Arithmetic for schools, translated by K. R. from his Hindustani version, entitled Ḥall al-ḥisāb.] [1877, *etc.*] 8°. **14160. c. 11.**

KAMA. — BALADEVA SIṂHA, *Raja of.* *See* BALADEVA SIṂHA.

KAMALĀKĀNTA. *See* YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA. धात्री-शिक्षा . . . [Dhātrīśikshā. Translated by K. from the Bengali.] [1878.] 12°. **14156. b. 12.**

KĀMANDAKI. कामन्दकीय नीतिसार . . . The Kamendakiya nitisar, or the Elements of Polity, by Pandit Kámendaki. With Hindi translation of the same by Pandit Ráma Ratna . . . पढ़ाई *etc.* Pt. i. [Sargas 1-9.] *Lahore,* 1874. 8°. **14039. a. 10.**

KĀÑCHANA ĀCHĀRYA. धनंजय विजय [Dhanañjayavijaya. A play in one act, translated from the Sanskrit by Hariśchandra.] pp. 23. बनारस १८८३ [*Benares*, 1883.] 16°. **14158. a. 2.(2.)**

KANHAIYĀ LĀLA, *Son of Ṭhākura Lāla.* See Vāchaspati Miśra. सांख्यतत्त्वकौमुदी [Sānkhya-tattvakaumudī. With a Hindi commentary by K. L.] [1880.] 8°. **14048. d. 29.**

KANHAIYĀ LĀLA, called Alakhadhārī. यह पुस्तक वनयात्रा की व्रज चौरासी कोश की परिक्रमा *etc.* [Vanayātrā. A Vaishṇava work, containing a description of temples, shrines, groves, tanks and other sites, sacred to the worship of Krishṇa, in Braj, or the country round about Agra and Mathura. With numerous illustrations.] pp. 76, *lith.* आगरा १९१९ [*Agra*, 1862.] 8°. **14154. e. 2.(1.)**

KAÑVA LACHHMAN SIÑH. *See* Lakshmaṇa Siṃha.

KANYĀCHARITRA. कन्याचरित्र । [Kanyācharitra. Tales for girls. A Christian tract.] pp. 39. इलाहाबाद [*Allahabad*, 1876.] *obl.* 12°. **14154. a. 13.(3.)**

KAPILA. सांख्यदिवाकर [Sānkhya-divākara. The Sānkhya Aphorisms of Kapila. Sanskrit text, with a copious Hindi commentary by Keśavānanda Svāmī.] pp. 224. अमदावाद १८८६ [*Ahmadabad*, 1886.] 8°. **14048. bb. 26.**

KĀRAK. संगीत राजा कारक का [Sāngīt Rājā Kārak kā. A legend in verse.] pp. 32, *lith.* [*Meerut*, 1878.] 8°. **14158. e. 3.(11.)**

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* काशी १८८२ [*Benares*, 1882.] 8°. **14158. b. 6.(6.)**

KARĪM al-DĪN, *Maulavī.* भारतवर्षीय वृत्तान्त प्रकाश [Bhāratavarshīya vṛittāntaprakāśa. A history of India, translated from the Hindustani Wāki'āt i Hind of K. al-D. by Magan Lāla. Revised by Pandit Kālīcharaṇa.] pp. 258, iv. लखनऊ १८६९ [*Lucknow*, 1869.] 8°. **14156. g. 8.**

—— بهوگول پنجاب भूगोल पंजाब [Bhūgola Panjāb. A geography of the Punjab, translated from the Hindustani of K. al-D.] pp. 130, *lith.* लाहौर १८७० [*Lahore*, 1870.] 8°. **14160. b. 28.(5.)**

KĀŚĪGIRI BANĀRASĪ. *See* Banārasī Dāsa.

KĀSIM. هنس جواهر [Hans Jawāhir. An allegorical story in verse, written in the time of Muhammad Shāh, Emperor of Delhi, in the dialect then spoken.] pp. 124, *lith.* لکهنو ۱۳۰۳ [*Lucknow*, 1886.] 8°. **14156. i. 25.(2.)**
In Persian characters.

KĀŚĪNĀTHA, *Bābū.* *See* Olcott (H. S.) भारत त्रिकालिक दशा [Bhārata trikālika daśā. A lecture, translated by K.] 1882. 8°. **14156. d. 6.(1.)**

KĀŚĪNĀTHA, *Pandit, of Rewari.* *See* Śankara Āchārya. अपरोक्षानुभूतिः [Aparokshānubhūti. With a Hindi translation by Pandit Kāśīnātha.] [1886.] 8°. **14048. b.**

KĀŚĪNĀTHA, *the Poet.* भरतरी चरित्र की पुस्तक लिख्यते। [Bhartaricharitra. The legend of King Bhartrihari in verse.] pp. 23, *lith.* देहली १९२३ [*Delhi*, 1866.] 12°. **14158. c. 3.(5.)**

—— भरथरी चरित्र [Another edition.] pp. 24, *lith.* [*Benares*, 1870?] 12°. **14158. c. 9.(3.)**

—— भरतरीगीत [Bhartarīgīta. Another edition, under a slightly different title.] pp. 12, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14158. d. 16.(2.)**

KĀŚĪNĀTHA BHAṬṬĀCHĀRYA. शीघ्रबोध . . . भाषा टीका सहित [Śīghrabodha. An astrological treatise in Sanskrit, with an anonymous commentary in Hindi.] pp. 80, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] *obl.* 4°. **14053. e. 19.**

—— शीघ्रबोध सटीक [Another edition, with an anonymous commentary, differing from that in the preceding edition.] pp. 64, *lith.* देहली १९३१ [*Delhi*, 1874.] 4°. **14053. d. 28.**

—— शीघ्रबोध भाषाटीका [Another edition, with the same commentary as the preceding edition.] pp. 64, *lith.* १९३६ [*Meerut*, 1879.] *obl.* 8°. **14053. d. 33.**

—— शीघ्रबोधज्योतिषग्रंथ . . . ताकी टीका वृजभाषामें [Another edition, with an anonymous commentary, differing from those in the preceding editions.] pp. vi. 176, *lith.* मुंबई १९३७ [*Bombay*, 1880.] 12°. **14053. b. 16.**

—— पुस्तक शीघ्रबोध [Another edition.] ff. 63, *lith.* १९४१ [*Delhi*, 1884.] *obl.* 8°. **14053. d. 41.**

KĀSĪRĀMA KALYĀṆA SOṆĪ. *See* HĪRĀNANDA CHATURVEDA. व्यवस्थापत्रम् [Vyavasthāpatra. With a Hindi translation by K. K. S.] [1888.] 8°. **14039. b. 18.**

KĀṢĪSTHAḤ ṢĀSTRĀRTHAḤ. काशीस्थः शास्त्रार्थः ॥ [Kāṣīshthaḥ ṣāstrārthaḥ. A report of a discussion held at Benares on the 12th Kārtika 1926 Samvat, between Dayānanda Sarasvatī on the one side, and Viṣuddhānanda Sarasvatī, Bāla Ṣāstrī and other Benares Pandits on the other side, on the Vedic authorities for idol-worship, wearing of sacred beads, and such like religious observances.] pp. 14. *Hindi* and *Hindust.* काशी १९३७ [*Benares,* 1880.] 8°. **14154. c. 1.(3.)**

KATVĀRU LĀLA. *See* HOOPER (W.) *Rev.* नये नियम के लिये यवन भाषा का कोष हिन्दी में [Yavana bhāshā kā kosha. Compiled with the assistance of K. L.] 1878. 12°. **14160. a. 21.**

KAUTUKARATNĀVALĪ. अथ कौतुकरत्नावली अर्थात् मन्त्रशास्त्र जिसमें अनेक इंद्रजाल आदि विद्या संग्रहीत है [Kautukaratnāvalī. A collection of charms and incantations, conjuring tricks, prescriptions for various ailments and the like.] pp. 32, *lith.* काशी १९२३ [*Benares,* 1866.] 8°. **14156. f. 12.(1.)**

KĀẒIM 'ALĪ, called JAWĀN. *See* VIKRAMĀDITYA, *King of Ujjayinī.* Sing,hasun Butteesee. . . . Translated . . . from the Brij-B,hak,ha . . . by Meerza Kazim Ulee Jawan, *etc.* 1805. 4°. **14156. k. 11.**

—— —— 1816. 8°. **14156. i. 2.**

—— —— [1839.] 8°. **14156. i. 3.**

—— —— [1854.] 12°. **14156. h. 2.**

—— —— [1862.] 8°. **14156. i. 10.**

—— —— 1865. 8°. **14156. h. 13.**

—— —— 1869. 8°. **14156. i. 28.**

—— —— [1876.] 8°. **14156. i. 19.(1.)**

—— —— [1882.] 8°. **14156. i. 24.(7.)**

—— A throne of thirty-two images, *etc.* [Translated into English.] 1888. 16°. **14156. h. 33.**

—— Contes indiens. Les trente-deux Récits du Trône ... Traduits ... par L. Feer. 1881. 12°. **2348. a.**

KEITH (THOMAS). *See* SHARPLY (A.) गोलप्रकाश [Golaprakāṣa. Taken chiefly from the English of T. K.] [1866.] 8°. **14160. c. 4.(5.)**

KEMPSON (S. MATTHEWS EDWIN). *See* ṢIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* History of Hindustán: being an English version of Rájá Sivaprasád's इतिहास तिमिरनाशक . . . by M. K. 1875, *etc.* 8°. **14156. g. 15.**

—— कुलीनामा ॥ अर्थात् सरकार अंगरेजी के नये बसाये हुए देशों में से जिन २ में . . . कुलीलोग जा सकते हैं उनका वर्णन । [Kulī-nāmā. A brief account of British foreign possessions for which coolie emigration Acts have been passed. Compiled by S. M. E. K., by order of the Government of India, North West Provinces, for the guidance of emigrant coolies, and translated into Hindi.] pp. 52. इलाहाबाद १८६६ [*Allahabad,* 1866.] 8°. **14156. a. 3.**

KEṢAVA DĀSA. *See* MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā.* پوتهي سري گيتاجي [Gītājī. A prose translation by K. D. of the Bhagavadgītā.] [1872.] 8°. **14154. e. 5.**

—— काशिराज प्रकाशिका । अर्थात् कविप्रिया की टीका [Kāṣirāja prakāṣikā. The Kavipriyā of K. D., a treatise in verse on the elements of poetical composition, accompanied by a commentary by Sardār Kavi.] pp. 498, *lith.* *Benares,* 1865. 8°. **14158. e. 7.**

—— कविप्रिया सटीक [Another edition, with Sardār Kavi's commentary.] pp. 350. लखनऊ १८८६ [*Lucknow,* 1886.] 8°. **14158. e. 32.**

—— रामचन्द्रिका सटीक [Rāmachandrikā. A poem in old Hindi on the life of Rāmachandra, King of Ayodhyā; with an explanatory commentary in modern Hindi by Jānakīdāsa.] pp. 419. लखनऊ १८८२ [*Lucknow,* 1882.] 8°. **14158. e. 22.**

KEṢAVALĀLA. *See* ĀDITYARĀMA. Sangeetáditya . . . . Edited with notes by . . . Keshavlál and Laxmidáss. 1889. 8°. **14156. f. 27.**

KEṢAVALĀLA VASU. A Hindi Atlas, consisting of ten maps with an index by Kesav Lal Basu. हिन्दी भूचित्रावली और निर्देश पत्र [Hindī bhūchitrāvalī.] *Calcutta,* 1890. 4°. **Map. S. 227.(14.)**

KEṢAVĀNANDA SVĀMĪ. *See* KAPILA. सांख्यदिवाकर [Sāṅkhya-divākara. The Sāṅkhya Aphorisms of Kapila, with a Hindi commentary by K. S.] [1886.] 8°. **14048. bb. 26.**

KESAVAPRASĀDA. धातवर्णव *etc.* [Dhātvarṇava. A collection of 2073 Sanskrit verbal roots, arranged in order of initial letters, with their meanings in Hindi, and information as to the *gaṇa* and *pada* of each.] pp. 168. लखनऊ १८७५ [*Lucknow*, 1875.] 8°. **14090. b. 29.**

—— भाषा लघु व्याकरण [Laghu vyākaraṇa. The elements of Hindi grammar, compiled from the Ḳawā'id i Urdū.] 2 pt. लखनऊ १८७८ [*Lucknow*, 1878.] 8°. **14160. b. 7.(3.)**

KESAVARĀMA BHAṬṬA. *See* BANKIMACHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA. एक जोड़ अंगूठी ... A novel translated from Bengally by Keshav Ram Bhatt. [1880.] 12°. **14156. h. 30.**

—— *See* ĪSVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. વિદ્યા કી નેવ [Vidyā kī nev. A translation by K. Bh. of the Bengali Bodhodaya.] [1878.] 8°. **14160. b. 38.(2.)**

—— —— [1880.] 12°. **14160. a. 1.(5.)**

—— *See* RĀMAGATI NYĀYARATNA. Outlines of the history of India .... translated ... by Keshav Ram Bhatt. [1879.] 8°. **14156. g. 6.(2.)**

KESHAV RAM BHATT. *See* KESAVARĀMA BHAṬṬA.

KEVALA DĪNA. *See* ṢANKARA ĀCHĀRYA. परमार्थसार [Paramārthasāra. Sanskrit text, with a Hindi paraphrase by K. D.] [1876.] 8°. **14048. d. 22.**

KHAGAPATI. श्रीगंगा अस्तुति [Gangā astuti. A hymn in praise of the sacred river Ganges.] pp. 16, *lith.* फतेगढ [*Fatehgarh*, 1876.] 12°. **14158. c. 2.(4.)**

KHAIRĀ SHĀH. खैराशाह [Bārahmāsā. A poem describing the twelve months of the year.] pp. 16, *lith.* आगरा १९१९ [*Agra*, 1862.] 12°. **14158. c. 6.(1.)**

—— अथ बारह मासा । [Another edition. Followed by two similar poems, one by Mādhava Dāsa, the other by Rāmachandra.] pp. 16. *Benares*, 1866. 8°. **14158. d. 12.(3.)**

—— खैरा साहका बारामासा [Another edition.] pp. 16, *lith.* १८७२ [*Delhi?* 1872.] 12°. **14158. c. 7.(2.)**

—— बारहमासा खैरा शाहका [Another edition.] pp. 16, *lith.* १८३१ [*Delhi?* 1874.] 12°. **14158. c. 9.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* [*Meerut*, 1877.] 16°. **14158. c. 3.(13.)**

KHALĪL 'ALĪ KHĀN. *See* ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amīr*, called ASAD ALLĀH. अमीर हमज़ा की दास्तान । [Amīr Ḥamzah kī dāstān. Translated from the Hindustani version of Kh. 'A. Kh.] [1879.] 4°. **14156. k. 8.**

KHARGA BAHĀDUR MALLA. भारत-आरत॥ [Bhārat-ārat. A drama in four acts on the social evils produced by the British rule.] pp. 27. *Bankipore*, 1885. 12°. **14158. b. 9.**

—— २० अगस्ट सन् १८८६ ईस्वी का लेक्चर । [A lecture on early marriages, and other social topics.] pp. 14. *Bankipore*, 1886. 8°. **14156. d. 8.(1.)**

KHUSĀLĪRĀMA RĀYA. अहल्याकामधेनुः [Ahalyākāmadhenu. An extensive compilation of religious precepts from Sanskrit works. Accompanied by a short abstract in Hindi, entitled Dugdhāmṛita.] Pt. i.-vi. काशी १९३४-३५ [*Benares*, 1877-78.] 8°. **14033. b. 34.**

Issued in monthly parts in a series entitled Kāmadhenu.

KHUSHĪ RĀM. सांगीत रानी नौटंकी का [Sāngīt Rāṇī Nauṭankī kā. A love-tale, in verse, adapted for the stage.] pp. 36, *lith.* काशी १८८२ [*Benares*, 1882.] 8°. **14158. b. 5.(2.)**

KHUSRAU, *Amīr.* चहार दरवेश ॥ [Chahār darwesh. A Hindi translation by Jīvarāma Jāṭ of the Persian Ḳiṣṣah i chahār darwesh, or Tales of the four dervishes, from the Hindustani version of Mīr Amman.] pp. 146. लखनऊ १८७७ [*Lucknow*, 1877.] 8°. **14156. k. 7.**

KISORILĀLA. इतिहास गौड़ कायस्थ [Itihāsa Gauṛ Kāyastha. A history of the Gaur Kāyastha caste, translated by Hīrālāla from the Hindustani original of K.] pp. iv. 28, *lith.* इलाहाबाद १८८६ [*Allahabad*, 1886.] 8°. **14156. g. 27.(1.)**

KNOWLES (SAMUEL) *Rev.* *See* WESLEY (J.) एक उपदेश नए जन्म के विषय में [Ek upadeṣa naë janma ke vishaya men. A sermon, translated by the Rev. S. K.] [1864.] 8°. **14154. a. 6.(3.)**

KOKASĀSTRA. *Begin.* दोहा ॥ ललित सुमन धनु *etc.* *End.* इति कोकसार संपूर्ण ॥ [Kokasāra. A treatise, in verse, on the art of love, translated by Ānanda Kavi from a Sanskrit work, entitled Kokaṣāstra.] pp. 64. [*Kidderpur*, 1820?] 8°. **14158. d. 3.(2.)**

Without title-page.

KOUR LUCHMUN SINGH. *See* LAKSHMAṆA SIṂHA, *Kunwar.*

KRIPĀRĀMA. घनज्यामिति और गणितशास्त्र कोष [Ghanajyāmiti.] Solid-geometry, with a vocabulary of mathematical terms in Sanskrit and English .... Translated from English into Hindee by Pandit Kriparam. pp. v. 88. xviii. *Lahore*, 1873. 8°.
14160. b. 42.

KRISHNA, *the Hindu god.* कन्हैया का बालपन [Kanhaiyā kā bālapana. A poem describing the childhood of Kṛishṇa.] pp. 16, *lith.* आगरा १९१९ [*Agra*, 1862.] 12°. **14158. e. 3.(2.)**

KRISHNACHANDA, *of the Jalandhar District.* ਪੋਥੀ ਭੇਦਾਭੇਦ ਨਿਰੂਪਨ [Bhedābheda nirūpaṇa. A discussion on the true nature of Brahma. In Gurumukhi characters.] pp. 80, *lith.* ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ੧੮੭੬ [*Amritsar*, 1876.] 8°. **14154. e. 15.(2.)**

—— पुस्तक ग्रहणोंकी رسالہ گرہن संवत् १९१२ से संवत् २०१२ तक [Pustak grahaṇon kī. A list of solar and lunar eclipses from Samvat 1912 to 2012, *i.e.* A.D. 1855 to 1955.] pp. 44, *lith.* *Hindi* and *Hindust.* لاہور १८६१ [*Lahore*, 1861.] 8°.
14160. c. 14.(1.)

KRISHNACHANDRA DHARMĀDHIKĀRĪ. *See* MAHĀBHĀRATA. श्रीवेदव्यास - पद्योक्त महाभारत [Mahābhārata. Translated into prose by K. Dh.] [1874.] 8°. **14158. e. 14.**

—— *See* ŚRĪPĀLACHARITA. श्रीपालचरित [Śrīpālacharita. Edited by K. Dh.] [1873.] *obl.* 8°.
14154. h. 5.

—— काशीदर्पणम् । [Kāśīdarpaṇa. A description of the sacred city of Benares, compiled from the Purāṇas. Sanskrit text, accompanied by a Hindi translation.] pp. iv. xiv. 165. कलिकाता १९३२ [*Calcutta*, 1875.] 8°. **14018. b. 7.**

KRISHNA DATTA. *See* GOVINDA NĀRĀYAṆA. सत्यनिरूपण । [Satyanirūpaṇa. Translated from the Marathi by K. D.] [1860.] 8°. **14160. c. 4.(1.)**

—— *See* VAṂŚĪDHARA. सिद्धपदार्थ विज्ञान [Siddhapadārtha vijñāna. A treatise on natural philosophy, translated from the English by K. D.] [1853.] 8°. **14160. b. 13.(1.)**

—— बुद्धिफलोदय [Buddhiphalodaya. A moral tale.] pp. 21. [*Agra*, 1856?] 8°.
14119. a. 9.(3.)

KRISHNAGIRI. अथ मोक्षसिद्धिः [Mokshasiddhi. A treatise on Vedanta philosophy; Sanskrit text, with a paraphrase in Hindi by Mannā Lāla, assisted by Rāmāvatāra.] *See* TATTVABODHA. वेदान्तत्रयी *etc.* [Three treatises on Vedanta philosophy.] [1868.] 8°. **14048. d. 10.**

KRISHNA LĀLA. भूगोलप्रकाश .... एशिया और यूरोप के वर्णन में [Bhūgolaprakāṣa. An elementary geography of Europe and Asia.] pp. 24, *lith.* आगरा १८६२ [*Agra*, 1862.] 8°. **14160. b. 28.(1.)**

—— भूगोलसार .... भरतखंड के वर्णन में [Bhūgolasāra. An elementary geography of India.] pp. 17, *lith.* आगरा १८६२ [*Agra*, 1862.] 8°.
14160. b. 28.(2.)

KRISHNA MISRA. प्रबोधचन्द्रोदय नाटक [Prabodhachandrodaya nāṭaka. A Sanskrit drama in 6 acts, translated into Hindi verse by Vrajavāsī Dāsa.] pp. 120. लखनऊ १८७५ [*Lucknow*, 1875.] 8°.
14158. b. 1.(2.)

KRISHNAPRASANNA SENA. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS. — *Monghyr.* धर्मप्रचारक । [Dharmaprachāraka. Edited by K. S.] 1880. 4°.
14133. g. 10.

KUBEER. *See* KABĪR.

KUMUDACHANDRA. कुमुदचंद्राचार्य विरचित महाप्रभाविक श्री कल्याण मंदिर स्तोत्र [Kalyāṇa mandira stotra. A Jain hymn in Sanskrit, accompanied by a verbal explanation in Gujarati, a verse translation in Hindi, and a Sanskrit commentary.] pp. 104. मुंबापुरी १९४४ [*Bombay*, 1888.] 8°. **14033. a. 23.**

KUÑJA DĀSA. ऊषाचरित्र भाषा [Ūshācharitra. The mythological story of Ūshā and Aniruddha, in verse.] pp. 24, *lith.* फतेहगढ १९३३ [*Fatehgarh*, 1876.] 12°. **14158. c. 10.(6.)**

KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA. *See* MAHĀBHĀRATA. महाभारत [Mahābhārata. A translation, commenced by K. L.] [1886.] 4°. **14158. g. 17.**

—— चित्तविनोद । [Chittavinoda. A poetical miscellany.] pp. 56, *lith.* आगरा १९३३ [*Agra*, 1876.] 8°. **14158. e. 3.(6.)**

—— गोल विनोद [Golavinoda. A treatise on astronomy, translated from the English by K. L.] pp. iii. 222. रुड़की १८५६ [*Rurki*, 1856.] 8°.
14160. b. 11.

KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA. लघु त्रिकोणमिति [Laghu trikoṇamiti. Plane trigonometry, translated from the English, by K. L.] pp. 68. आगरा १८५५ [*Agra*, 1855.] 8°. **14160. b. 6.(3.)**

—— रेखामितितत्व [Rekhāmititattva. A treatise on practical geometry with exercises, translated from the English by K. L. Second edition.] pp. 139. इलाहाबाद १८६१ [*Allahabad*, 1861.] 8°. **14160. b. 26.(1.)**

—— सुलभ बीज गणित [Sulabha bījagaṇita. Elementary algebra, translated from the English by K. L. Second edition.] pp. ii. 139. इलाहाबाद १८६० [*Allahabad*, 1860.] 8°. **14160. b. 10.(2.)**

LABĀR. लबारों की कथा [Labāroṇ kī kathā. A Christian tract, on the sin of untruthfulness.] pp. 12. इलाहाबाद १८७६ [*Allahabad*, 1876.] 12°. **14154. a. 16.**

LACHHIRĀM. *See* LAKSHMĪRĀMA.

LACHHMAN SIṄH. *See* LAKSHMAṆA SIṂHA.

LAKSHMAṆA LĀLAJĪ SETH. श्री लक्ष्मण बोध नाटक [Lakshmaṇabodha nāṭaka. An account, in prose and verse, of a pilgrimage to various holy cities of the Jains, with particulars concerning the Jain religion.] pp. iv. 218. पुना १९४७ [*Poona*, 1890.] 16°. **14154. h. 17.**

LAKSHMAṆAPRASĀDA, *Pandit.* सिरसागढ़ की लड़ाई [Sirsāgaṛh kī laṛāī, or The battle of Sirsāgaṛh. A poem.] pp. 16, *lith.* आगरा १९४१ [*Agra*, 1885.] 8°. **14158. e. 28.(2.)**

LAKSHMAṆAPRASĀDA BRAHMACHĀRĪ. *See* NĀNAK, *Bābā.* जपपरमार्थ [Japa paramārtha. The Japajī, with a Hindi translation and notes by L. B.] [1887.] 8°. **14162. c.**

LAKSHMAṆA SIṂHA, *Kuṇwar.* *See* INDIA.—*Legislative Council.* Hindee version of the Indian Penal Code . . . Translated by A. C. Hume . . . and Kour Luchmun Singh. 1861. 8°. **14156. a. 4.**

—— *See* KĀLIDĀSA. शकुन्तला ॥ [Śakuntalā. Translated from the Sanskrit by L. S.] 1867. 4°. **14156. k. 2.**

—— —— 1876. 4°. **14158. b. 12.**

LAKSHMAṆA SIṂHA, *Kuṇwar.* गोपीचंद भरतरी सांगीत [Gopīchand Bhartarī sāṅgīt. A legend in verse on the story of King Gopīchand Bhartṛihari, who became an ascetic.] pp. 32, *lith.* [*Delhi?* 1868.] 8°. **14158. e. 2.(2.)**

—— गोपीचन्द भरतरी [Another edition.] pp. 36, *lith.* देहली १९२७ [*Delhi*, 1870.] 8°. **14158. e. 8.(5.)**

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* १८७४ [*Delhi*, 1874.] 8°. **14158. e. 3.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* देहली १८७७ [*Delhi*, 1877.] 8°. **14158. e. 15.(4.)**

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* [*Meerut*, 1878.] 8°. **14158. e. 3.(10.)**

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* [*Meerut*, 1878.] 8°. **14158. e. 15.(7.)**

—— गोपीचन्द भरथरी [Another edition.] pp. 32, *lith.* काशी १८८३ [*Benares*, 1883.] 8°. **14156. i. 24.(3.)**

—— प्रहलाद सांगीत [Prahlāda sāṅgīt, or The story of Prahlāda, a pious Prince who was persecuted by his father for worshipping Vishṇu. A poem.] pp. 48, *lith.* १८२३ [*Delhi*, 1866.] 8°. **14156. i. 11.(1.)**

—— [Another edition, illustrated.] pp. 48, *lith.* [*Delhi*, 1868?] 8°. **14156. i. 18.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 48, *lith.* [*Meerut*, 1878.] 8°. **14158. e. 15.(8.)**

—— [Another edition.] pp. 48, *lith.* काशी १८८२ [*Benares*, 1882.] 8°. **14158. b. 6.(7.)**

LAKSHMAṆA SIṂHA, and HARADEVA SAHĀYA. सांगीत रूपवसंत का [Sāṅgīt Rūpa Vasanta kā. A tale, in verse, of two princes who were bitterly persecuted by their step-mother.] pp. 32, *lith.* [*Meerut*, 1876.] 8°. **14158. e. 8.(13.)**

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* मेरठ [*Meerut*, 1877?] 8°. **14156. i. 16.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* [*Benares*, 1880?] 8°. **14158. b. 6.(2.)**

LAKSHMĪDĀSA. *See* ĀDITYARĀMA. Sangeetáditya . . . Edited with notes by . . . Keshavlál and Laxmidass. 1889. 8°. **14156. f. 27.**

LAKSHMĪNĀRĀYAṆA: अक्षरारम्भ [Aksharabodha. A Hindi primer.] pp. 18. लखनऊ १८७१ [*Lucknow*, 1871.] 8°.
14160. b. 34.(2.)

—— अक्षर-बोध [Third edition.] pp. 24. बनारस १८७८ [*Benares*, 1878.] 12°.
14160. a. 1.(4.)

LAKSHMĪRĀMA. प्रेमरत्नाकर [Premaratnākara. Erotic poems.] pp. 161, *lith.* बनारस [*Benares*, 1870.] 8°.
14158. e. 6.(8.)

Imperfect; wanting pp. 89-104, 109-112, *and* 121-128.

LAKSHMĪṢAṄKARA. भजनावली [Bhajanāvalī. Miscellaneous verses, chiefly on the life of Krishṇa.] pp. 50. १९४० [*Bombay?* 1883.] 16°.
14158. c. 7.(7.)

LAKSHMĪSAṄKARA MIṢRA. Text-books of science in Hindí. Rudiments of physical geography. ... प्राकृतिक भूगोलचन्द्रिका [Prākṛitika bhūgolachandrikā.] pp. ii. 48. *Benares*, 1876. 8°.
14160. b. 34.(1.)

LĀLA, *Kavi.* *See* MAHĀBHĀRATA.—*Harivamṣa.* दोहा ललित लालजीकृत ... हरिवंश पुराण की भाषा [Harivamṣa. Translated into verse by Lāla.] [1869.] 8°. **14154. e. 4.**

—— The Ch,hutru Prukash; a biographical account [in verse] of Ch,hutru Sal, Raja of Boondelkhund, by Lal Kuvi. Edited by W. Price. (छत्रप्रकाश यंथ बुंदेलखंड के राजा का वंश). pp. 269. कलकत्ता १८२९ [*Calcutta*, 1829.] 8°.
14156. g. 2.

Capt. W. R. Pogson has translated this work, under the title "History of Boondelas."

—— [Another copy.] **760. e. 13.**

LĀLACH, *Kavi.* *See* PURĀṆAS.—Bhāgavatapurāṇa.—*Daṣamaskandha.* Krichna et sa doctrine. . . . traduit sur le manuscrit Hindoui de Lalatch Kab, *etc.* 1852. 8°. **760. g. 23.**

LĀLA SREERAM. *See* ṢRĪRĀMA, *Lāla.*

LALITA KIṢORĪ. लघु रसकलिका [Laghu rasakalikā. Verses on the amours of Rādhā and Kṛishṇa, illustrating the ten different rasas, or sentiments in poetical composition.] Pt. I. pp. 224, *lith.* [*Lucknow*, 1879.] 8°
14158 g. 9.

LALLŪ LĀLA, *Kavi.* *See* BAITĀL-PACHĪSĪ. Buetal Pucheesee; ... Translated ... from the Brij Bhakha ... by ... Shree Lulloo Lal Kub. 1805. 4°.
14156. k. 12.

—— —— [1809.] 8°. **14156. h. 36.**

—— —— 1830. 4°. **760. g. 12.**

—— —— [1834.] 8°. **14156. h. 25.**

—— —— [1849.] 8°. **14156. h. 37.**

—— —— 1855. 8°. **760. g. 42.**

—— —— 1857. 8°. **14156. i. 27.**

—— —— [1857.] 12°. **14156. h. 3.**

—— —— 1860. 8°. **760. d. 5.(1.)**

—— —— [1870.] 8°. **14156. i. 17.**

—— —— [1876.] 8°. **14158. e. 11.(3.)**

—— —— Bytal-Puchisi; ... translated ... into English, *etc.* 1834. 8°. **760. e.**

—— —— 1860. 8°. **760. c.**

—— —— 1866. 8°. **760. d. 5.**

—— —— 1868. 8°. **760. b.**

—— —— 1871. 8°. **760. c.**

—— —— Baitál Pachisí ... In deutscher Bearbeitung, *etc.* 1873. 8°. **752. c. 2.**

—— *See* CHATURBHUJA MIṢRA. प्रेमसागर [Premasāgara. Translated by L. L. from the Braj-bhasha original of Chaturbhuja Miṣra.] [1803.] 4°.
760. g. 44.(2.)

—— —— 1810. 4°. **14156. k. 13.**

—— —— 1825. 4°. **14156. k. 14.**

—— —— 1830. 4°. **760. g. 12.**

—— —— 1842. 4°. **14156. k. 17.**

—— —— 1851. 4°. **14156. k. 16.**

—— —— [1854.] 4°. **14156. i. 6.**

—— —— [1862.] 8°. **14156. i. 9.**

—— —— [1864.] 8°. **14158. e. 5.(1.)**

—— —— [1867.] 8°. **14156. h. 18.**

—— —— [1872.] 8°. **14158. e. 11.(1.)**

—— —— [1879.] 8°. **14156. i. 21.**

—— —— [1880.] 8° **14156. i. 14.**

LALLŪ LĀLA, *Kavi*. *See* CHATURBHUJA MIṢRA. Prem Ságar; . . . Literally translated from the Hindi of Shri Lallú Lal Kab, into English. 1851. 4°. **760. i. 3.**

—— —— 1867. 8°. **760. c. 8.**

—— —— Selections from the Prem Ságar. ... By J. F. Baness. 1880. 8°. **14156. i. 22.**

—— —— A vocabulary, Khuree Bolee and English, of the principal words occurring in [L. L.'s translation of] the Prem Sagur. [1825 ?] 4°. **14156. k. 15.**

—— —— 1830. 4°. **760. g. 12.**

—— *See* VIKRAMĀDITYA, *King of Ujjayinī*. Sing,hasun Butteesee ... Translated ... from the Brij-B,hak,ha . . . by . . . Shree Lulloo Lal Kub. 1805. 4°. **14156. k. 11.**

—— —— 1816. 8°. **14156. i. 2.**

—— —— [1839.] 8°. **14156. i. 3.**

—— —— [1854.] 12°. **14156. h. 2.**

—— —— [1862.] 8°. **14156. i. 10.**

—— —— 1865. 8°. **14156. h. 13.**

—— —— 1869. 8°. **14156. i. 28.**

—— —— [1876.] 8°. **14156. i. 19.(1.)**

—— —— [1882.] 8°. **14156. i. 24.(6.)**

—— —— [Translated into English.] 1888. 16°. **14156. h. 33.**

—— لطائف هندي [Latā'if i Hindī,] or The New Cyclopædia Hindoostanica of Wit; containing a choice collection of humorous stories in the Persian and Nagree characters; interspersed with appropriate proverbs ... in the Rekhtu and Brij B,hasha dialects, *etc.* pp. 124, 158, 86. *Calcutta*, 1810. 8°. **760. g. 8.**

—— माधव विलास [Mādhavavilāsa. A tale in prose and verse, taken from the Sanskrit.] pp. 148. कलकत्ता १९२५ [*Calcutta*, 1868.] 8°. **14156. h. 6.**

—— [Another edition.] pp. 70. [*Calcutta*, 1870 ?] 8°. **14156. i. 4.(1.)**
Without title-page.

—— Rajneeti: or Tales exhibiting the moral doctrines, and the civil and military policy of the Hindoos. Translated from the original Sanskrit of Narayun Pundit [*i.e.* of the Hitopadeṣa] into Brij B,hasha. By Sree Lulloo Lal Kub. (राजनीति) pp. 254, ii. *Calcutta*, 1809. 8°. **14156. i. 1.**

—— [Another edition.] pp. 142. *Calcutta*, 1827. 8°. **760. h. 3.**

—— Rája-níti; a collection of Hindu apologues, in the Braj Bhasha language. Revised edition, with a preface, notes, and supplementary glossary [by F. E. Hall]. pp. vii. 167, x. xiv. *Allahabad*, 1854. 8°. **14156. i. 5.**

—— [Another edition.] From the text edition of Dr. Hall. pp. 168, xiii. लखनऊ १८७३ [*Lucknow*, 1873.] 8°. **14156. h. 21.**

—— राजनीति । [Another edition.] pp. 116. कलकत्ते १८०० [*Calcutta*, 1878.] 8°. **14156. i. 4.(5.)**

—— राजनीति या पंचोपाख्यान [Rājanīti, also called Pañchopākhyāna. A Hindi version, by Bhairavaprasāda, of the Braj-bhasha text of L. L.] pp. 315. बंबई १९१२ [*Bombay*, 1854.] 12°. **14156. h. 1.**

—— ब्रजभाषा हितोपदेश [Another edition of the Rājanīti of L. L., in Bhairavaprasāda's translation.] pp. 249, *lith.* मुंबई [*Bombay*, 1866.] 12°. **14156. h. 4.**

—— The Rajníti; or Tales, exhibiting the moral doctrines and the civil and military policy of the Hindoos. Translated literally from the Hindi of Shrí Lallú Lal Kab, into English, by J. R. A. S. Lowe. pp. 112. *Calcutta*, 1853. 8°. **12305. h. 29.**

—— *Begin.* अथ सभाविलास लिख्यते ॥ [Sabhāvilāsa. Selections from the writings of famous Hindi poets.] pp. 73. खिदिरपुर [*Kidderpur*, 1820 ?] 8°. **14158. d. 3.(1.)**
Without title-page.

—— The Subha Bilas, a Collection of stanzas on various subjects, in Hindee, by different authors. [Another edition.] Edited by W. Price. (सभा विलास) pp. 84. कलकत्ता [*Calcutta*], 1828. 8°. **14158. d. 5.**

—— सभाविलास [Another edition.] pp. 38. काशी १९१७ [*Benares*, 1856.] 8°. **14158. e. 2.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 79, *lith.* मेरठ १९२२ [*Meerut*, 1865.] 12°. **14156. h. 7.(1.)**

LALLŪ LĀLA, *Kavi*. सभाविलास [Another edition.] pp. 93. १९२२ [*Bombay?* 1865.] 12°. **14158. c. 7.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 48. लखनऊ १८७२ [*Lucknow*, 1872.] 8°. **14158. e. 11.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 48, *lith*. देहली [*Delhi*, 1875.] 8°. **14158. e. 5.(2.)**

—— Selections from the ... Prem Ságar, *etc*. *See* AMMAN, *Mīr*. Selections from the Bágh o Bahár, *etc*. 1878. 8°. **14156. h. 26.**

—— Selections from the Prem Sāgar (by Lallū Lāl) and Bāgh-o Bahār (by Mīr Amman) translated into literal English with copious notes ... By Adālut Khān. Second edition. pp. viii. 399. *Calcutta*, 1881. 8°. **14156. h. 27.**

LANCEREAU (ÉDOUARD). *See* ACADEMIES, *etc.*—Paris.—*École Spéciale Des Langues Orientales Vivantes*. हिन्दी हिन्दूई मुनतखबात। Chrestomathie Hindie et Hindouie. [With a vocabulary by E. L.] 1849. 8°. **752. f. 10.**

—— *See* BAITĀL-PACHĪSĪ. Extraits du Bétâl-patchîsî (traduits) par M. E. L. 1851, *etc*. 8°. **Ac. 8808.**

LEDLIE (JOHN PARKS). जीविका परिपाटी [Jīvikā-paripāṭī. A treatise on political economy, translated by Vaṃṣīdhara from the Hindustani Dastūr al-maʿāsh of J. P. L.] pp. 53. आगरा १८५३ [*Agra*, 1853.] 8°. **14156. d. 2.**

—— [Another edition.] pp. 70. इलाहाबाद १८५६ [*Allahabad*, 1856.] 8°. **14156. f. 4.(2.)**

LESLIE (ANDREW). *See* BIBLE.—*New Testament*. The New Testament ... in the Hindí language. Translated ... [by A. L.] 1848. 12°. **3070. bb. 23.**

—— —— 1850. 12°. **3070. bb. 24.**

—— *See* BIBLE.—New Testament.—*Matthew*. मती रचीत मंगल समाचार। The Gospel of Matthew. [Revised by A. L.] [1858?] 8°. **3070. bb. 2.**

—— *See* BIBLE.—New Testament.—*Mark*. मरकुस रचीत मंगल समाचार। [The Gospel of Mark, revised by A. L.] [1858?] 8°. **3070. bb. 5.**

—— *See* BIBLE.—New Testament.—*Luke*. लुका रचीत मंगल समाचार। The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles in Kaithi Hindi. [Revised by A. L.] 1858. 8°. **3070. bb. 21.**

LESLIE (ANDREW). *See* BIBLE.—New Testament.—*John, Gospel of*. युहन रचीत मंगल समाचार। Gospel of John. [Revised by A. L.] [1858?] 8°. **3070. bb. 8.**

LĪLĀPATI. बालशिक्षा संक्षेप [Bālaṣikshā saṃkshepa. Advice to boys on the respect due from them to their parents and masters. Interspersed with short Sanskrit verses on the same subject.] pp. 20, *lith*. १९४३ [*Agra*, 1886.] 16°. **14085. a. 7.**

LIPIBODHINĪ. लिपिबोधिनी [Lipibodhinī. A Hindi copy-book.] [*Allahabad*, 1864?] 12°. **14160. a. 14.**

LITURGIES. — ENGLAND, *Church of*. — *Common Prayer*.—Appendix. प्रार्थना और साक्रमिन्तों और रीतों के विषयमें प्रश्नोत्तर [Prārthanā vishaya meṉ praṣnottara.] A catechism on prayer and the sacraments and rites of the Church [of England]. pp. 44. *Bombay*, 1877. 12°. **14154. a. 17.(1.)**

—— सियाने पुरुषों और स्त्रियोंके बपतिसमाकी रीति। [A catechism on the Baptismal Service for adults.] pp. 36, 12. *Darjeeling*, 1880. 16°. **14154. a. 17.(2.)**

LOLIMBARĀJA. वैद्यजीवन। [Vaidyajīvana. An abridged translation in verse by Ṣaṅkaraprasāda of L.'s Sanskrit treatise on the treatment of various maladies.] pp. 56, *lith*. लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14156. b. 8.**

LONDON. — *Home and Colonial School Society*. School drill by Devi Prashad, translated from the Home and Colonial School Manual. (बालकों के क़वायद के अभ्यास का शिक्षापत्र). pp. ii. 79. *Benares*, 1879. 12°. **14160. a. 23.**

LOWE (JOHN ROBERT ALEXANDER SHAKESPEAR). *See* LALLŪ LĀLA, *Kavi*. The Rajnítí; ... Translated literally ..... into English, by J. R. A. S. L. 1853. 8°. **12305. h. 29.**

LUḲMĀN ḤAKĪM. नसीहत नामा प्रारंभः॥ [Nasīhatnāmā. Moral precepts in verse.] *See* NANDADĀSA. अनेकार्थ॥ [Anekārtha.] pp. 15-17. [1860.] 8°. **14156. i. 8.(1.)**

MADANAMOHANA BHAṬṬA. *See* MAHĀBHĀRATA. श्रीवेदव्यास-प्रणीत महाभारत [Mahābhārata. A prose translation, edited by M. Bh.] [1874.] 8°. **14158. e. 14.**

MADANANṚIPA, or **MADANAPĀLA**. यह पुस्तक मदनपाल विरचित . . . निघंट [Nighanṭa. A medical dictionary containing an enumeration of plants and drugs used in medicine, their descriptions and properties. Translated from the Sanskrit Madanavinoda of M.] pp. 276, *lith.* देहली १८७० [*Delhi*, 1870.] 8°. **14156. b. 4.(2.)**

—— निघण्ट भाषा [A revised edition by Pyāre Lāla.] pp. xii. 105. लखनऊ १८७२ [*Lucknow*, 1872.] 8°. **14156. b. 6.(1.)**

MĀDHAVĀCHĀRYA. *See* SĀYAṆĀCHĀRYA.

MĀDHAVA DĀSA. अथ माधोदास का बारहमासा ॥ [A Bārahmāsā poem.] *See* KHAIRĀ SHĀH. अथ बारह-मासा । [Bārahmāsā.] pp. 13 and 14. 1866. 8°. **14158. d. 12.(3.)**

—— अथ करुणा बत्तिसी लिषते [Karuṇā battīsī. A poem on the sentiment of pity.] *See* SŪRYA-PURĀṆA. हिंदुस्थानी भाषा मै लिखा हुवा । सूर्यपुराण *etc.* [Sūryapurāṇa.] pp. 113-127. [1864.] 12°. **14154. d. 4.**

MĀDHAVĀNANDA. *See* SĀYAṆĀCHĀRYA.

MĀDHAVĀNANDA BHĀRATĪ. *See* SĀYAṆĀCHĀRYA. माधवी शङ्कर दिग्विजय [Ṣaṅkara digvijaya. Translated from the Sanskrit by M. Bh.] [1870.] 8°. **14158. g. 7.**

—— —— [1888.] 8°. **14154. f. 15.**

MĀDHAVAPRASĀDA. स्त्रीदर्पण [Strīdarpaṇa. A treatise on the education and duties of women. Second edition.] pp. 144. लखनऊ १८७९ [*Lucknow*, 1879.] 8°. **14156. d. 4.**

MĀDHAVA RĀMA. दुर्गा अस्तुति भाषा درگا استت بھاکھا [Durgā astuti. A poem in praise of the goddess Durgā, in both the Devanagari and Persian characters.] pp. 16, *lith.* فتحگڑھ ۱۸۷۷ [*Fatehgarh*, 1877.] 16°. **14158. c. 2.(5.)**

MĀDHAVA SIṂHA. देवीचरितसरोज [Devīcharita-saroja. A poem extolling the greatness of the goddess Durgā. With numerous illustrations, and an explanation of the first 43 verses, which contain a description of the personal charms of the goddess.] pp. 265, *lith.* बनारस १८६२ [*Benares*, 1862.] 8°. **14158. e. 20.**

Imperfect; wanting pp. 253 and 254, the last two pages of the poem.

MADHUSŪDANA CHAUDHURĪ. Physical geography of India . . . भारतवर्ष का भूवृत्तान्त [Bhāratavarsha kā bhūvṛittānta.] pp. 42. *Benares*, 1877. 16°. **14160. a. 3.(4.)**

MADHUSŪDANA DĀSA. *See* PURĀṆAS.—Padmapurāṇa. — *Rāmāṣvamedha.* रामाश्वमेध [Rāmāṣvamedha. Translated by M. D.] 1869. 4°. **14154. g. 3.**

MAGAN LĀLA, *Pandit.* *See* HALLEN (J. H. B.) पशुचिकित्सा [Paṣuchikitsā. Translated by M. L.] [1875.] 8°. **14156. b. 5.(2.)**

—— *See* KARĪM al-DĪN, *Maulavī.* भारतवर्षीय वृत्तान्त प्रकाश [Bhāratavarshīya vṛittāntaprakāṣa. A history of India, translated from the Hindustani by M. L.] [1869.] 8°. **14156. g. 8.**

—— *See* ṢIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.* अवध देशीय भूगोल [Avadha deṣīya bhūgola. Geography of the province of Oudh, translated from the Hindustani by M. L.] [1872.] 8°. **14160. b. 35.(1.)**

—— —— [1878.] 8°. **14160. b. 28.(6.)**

—— *See* WALKER ( ) *Dr.* विद्यार्थी की प्रथम पुस्तक ॥ [Vidyārthī kī prathama pustaka. Compiled by Dr. Walker, with the assistance of M. L.] [1869.] 4°. **14160. d. 2.**

—— —— [1871.] 4°. **14160. d. 7.**

—— —— [1875.] 8°. **14160. c. 20.**

—— —— [1876.] 8°. **14160. c. 3.(6.)**

—— —— [1879.] 8°. **14160. c. 21.**

MAHĀBHĀRATA. *See* CHHATRA SIṂHA. विजय मुक्तावली *etc.* [Vijaya muktāvalī. The story of the Mahābhārata in verse.] [1874.] 8°. **14158. e. 10.**

—— स्वस्ति . . . संग्रहीत भाषा महाभारतदर्पणस्य [Mahābhāratadarpaṇa. The Mahābhārata with the Harivamṣa. A translation into Hindi verse, commenced by Gokulanātha, continued by his son Gopīnātha, and concluded by Maṇideva, a pupil of the latter.] 4. vol. कलिकाता १९५१-५२ [*Calcutta*, 1829-30.] 4°. **14158. h. 1.**

Each parva has a separate pagination. The Ṣalyaparva is subdived into 2, the Sauptikaparva into 3, and the Ṣāntiparva into 4 parts.

—— महाभारतदर्पण *etc.* [Another edition. Edited, with an index to each volume, by Pyāre Lāla and Rāmaratna.] 4 vol. लखनऊ १९३१ [*Lucknow*, 1874.] 4°. **14158. h. 6.**

—— श्रीवेदव्यास-प्रणीत महाभारत [A free and abridged prose translation, by Kṛishṇachandra Dharmādhikārī. Edited by Madanamohana Bhaṭṭa.] 3 vol. कलकत्ता १९३१ [*Calcutta*, 1874.] 8°. **14158. e. 14.**

Each parva has a separate pagination.

—— महाभारत [Mahābhārata. A translation into Hindi prose, commenced by Kuñjavihārī Lāla, and concluded by Kālīcharaṇa.] लखनऊ १८८६-८९ [*Lucknow*, 1886-89.] 4°. **14158. g. 17.**

—— सद्धर्मामृतवर्षिणी [Saddharmāmṛitavarshiṇī. Portions of the Mahābhārata selected to illustrate religious and philosophical doctrine. Sanskrit text with commentaries, and a Hindi translation of the same by Jvālāprasāda Bhārgava.] Vol. vi. pt. 8, 10, 11, and vol. vii. pt. 3 and 4. आगरा १८७७ [*Agra*, 1877, *etc.*] 8°. **14065. e.**

Imperfect; wanting all other parts. After vol. vii. pt. 7 no more was published.

BHAGAVADGĪTĀ.

—— अथ श्रीगीतार्थबोधिनी प्रारंभः [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with metrical paraphrases in Marathi by Vāmana and Mukteṣvara, and in Hindi by Tulasīdāsa. The whole edited under the title of Gītārthabodhinī.] मुंबई १७८३ [*Bombay*, 1861.] 8°. **14065. d. 15.**

Each adhyāya has a separate pagination.

—— अथ भगवद्गीता सटीक। [Sanskrit text, with a commentary in Hindi by Harivamṣa Lāla.] pp. 140. बनारस १९२२ [*Benares*, 1865.] 8°. **14065. c. 16.**

—— श्रीमद्भगवद्गीता। ... सुबोधिनी सहिता ... भाषाटीकाविभूषिता *etc.* [Sanskrit text, and Hindi commentary by Jagannātha Ṣukla, entitled Manabhāvanī.] pp. 786. कलकाता १९२७ [*Calcutta*, 1870.] 4°. **14060. f. 9.**

—— भगवद्गीता सटीक بهگوت گیتا سٹیک [Sanskrit text, with a Hindi commentary by Ānandagiri called Paramānandaprakāṣikā.] pp. 545, *lith.* लखनऊ १८७७ [*Lucknow*, 1877.] 8°. **14065. e. 13.**

BHAGAVADGĪTĀ (*continued*).

—— भगवद्गीता भाषा अनुवाद और पद पद के अर्थ सहित [Sanskrit text, with a literal translation and commentary in Hindi by Ṣyāmasundara Lāla Bhāṭanāgara.] pp. 343, *lith.* काशी १८७८ [*Benares*, 1878.] 8°. **14065. e. 12.**

—— यह गीता भाषाटीका ज्ञानदासकृत [Sanskrit text, with a Hindi version by Jñānadāsa.] ff. 288, *lith.* १९३५ [*Meerut*, 1878.] *obl.* 16°. **14060. b. 10.**

—— श्रीमत्भगवद्गीता [Sanskrit text, with a Hindi commentary by Harivamṣa Lāla.] ff. 117, ii. *lith.* बनारस १८७९ [*Benares*, 1879.] *obl.* 8°. **14060. c. 23.**

—— श्रीमद्भगवद्गीता और इसकी टीका शंकरमतप्रकाश ... Śankara-mata-prakáśa, or Śrímad Bhagvad Gítá. [Sanskrit text] with the commentaries of Sankaracharya, translated into Hindi by Pandita Rámávatára Ojhá. pp. vi. 388. पटना १८८० [*Patna*, 1880.] 8°. **14065. e. 20.**

—— श्रीमद्भगवद्गीता स्रोक दोहा सहित भाषा टीका व्रजभाषांतर *etc.* [Sanskrit text, each stanza being followed by a translation into Braj-bhasha verse by Ānandarāma, and into Braj-bhasha prose by Ṣrīdhara Ṣivalāla.] pp. iv. 212, *lith.* मुंबई १८०२ [*Bombay*, 1880.] 8°. **14065. e. 17.**

—— श्रीकृष्णरत्नावली [Kṛishṇaratnāvalī. A metrical translation of the Bhagavadgītā.] pp. 112. कलकत्ता १७८९ [*Calcutta*, 1867.] 8°. **14158. d. 26.(1)**

—— پوتهي سري گیتاجي [Gītājī. A prose translation by Keṣava Dāsa of the Bhagavadgītā, transcribed into Persian characters by Munshī Vrajalāla.] pp. 200, *lith.* لاهور ۱۲۸۹ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14154. e. 5.**

—— ਅਰਜਨਗੀਤਾ ਅਠਾਰਵਾ [A translation of the 18th chapter of the Bhagavadgītā in Gurumukhi characters.] pp. 16, *lith.* १८७३ [*Lahore*, 1873.] 8°. **14158. e. 31.(1.)**

—— अथ श्रीमद्भागवद्गीता भाषा प्रा॰ [A metrical translation by Bhāvanādāsa.] pp. 194, *lith.* मुंबई १९३२ [*Bombay*, 1875.] *obl.* 8°. **14158. c. 12.**

BHAGAVADGĪTĀ (*continued*).

—— ਭਗਵਦ੍ਗੀਤਾ [A translation in the Gurumukhi character.] pp. 256, *lith.* ਲਾਹੌਰ १८७७ [*Lahore*, 1877.] 12°. **14154. d. 2.**

HARIVAMṢA.

—— दोहा ललित लालजीकृत . . . हरिवंश पुराण की भाषा [Harivaṃṣa. An abridged metrical translation by Lālajī.] pp. 463, *lith.* बनारस १९२६ [*Benares*, 1869.] 8°. **14154. e. 4.**

ITIHĀSASAMUCHCHAYA.

—— सत्यनारायण टीकासहित ॥ [Satya Nārāyaṇa-kathā. A section of the Itihāsasamuchchaya on the efficacy of observing a fast in honour of Satya Nārāyaṇa. Sanskrit text, with a Hindi commentary.] pp. 47, *lith.* १९२१-२२ [*Agra?* 1864-65.] 8°. **14068. b. 2.**

—— [Another edition.] pp. 48, *lith.* काशी १८८३ [*Benares*, 1883.] *obl.* 8°. **14065. e.**

NALOPĀKHYĀNA.

—— किस्सः नलदमन नागरी [Kissah Nal Daman. The story of Nala and Damayantī in verse. With illustrations.] pp. 79, *lith.* आगरा १९२० [*Agra*, 1863.] 8°. **14156. h. 24.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 78, *lith.* बरेली १८७६ [*Bareli*, 1876.] 8°. **14156. i. 18.(6.)**

VISHṆUSAHASRANĀMA.

—— विष्णुसहस्रनाम की टीका भाषा पुरुषोत्तमदास प्रणीता [Vishṇusahasranāma, or the thousand names of Vishṇu. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Purushottama Dāsa.] pp. 168, *lith.* १९३२ [*Delhi*, 1875.] 8°. **14033. a. 8.**

—— अथ विष्णुसहस्रनाम सटीक [Sanskrit text, with a Hindi prose translation.] pp. 97, *lith.* काँगड़ा १८७५ [*Kangra*, 1875.] 8°. **14076. d. 26.(3.)**

MAHĀDEVAPRASĀDA. सनातन आर्य धर्म प्रचारिणी चतुर्थ वार्षिक समुत्सव । [An account of the transactions of the Sanātana Āryadharma-prachāriṇī Sabhā, at their fourth anniversary meeting held at Chapra. Compiled by M.] pp. iv. 145. पटना १८८८ [*Patna*, 1888.] 8°. **14154. e. 22.**

MAHĀRĀJA LĀLA. किस्सा हारूँरशीद और अबुल कासम का [Kiṣṣah Hārūn Rashīd aur Abū-l-Kāsim kā. A legendary story.] pp. 56, *lith.* दहली [*Delhi*, 1882?] 8°. **14156. i. 24.(4.)**

MAHĀVĪRAPRASĀDA, *Munshī.* श्रीकृष्णगीतावली [Krishṇagītāvalī. A collection of Vaishṇava songs, compiled from the Sūrasāgara of Sūradāsa, and other sources.] pp. 72, *lith.* लखनऊ १८८१ [*Lucknow*, 1881.] 4°. **14158. h. 9.**

MAHĀVĪRAPRASĀDA MIṢRA. *See* ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA. सारस्वत (Saraswat. ... Sanskrit text, and Hindi translation [by M. M.].) 1882, *etc.* 8°. **14093. b. 4.**

MAHEṢACHANDRA NYĀYARATNA. *See* DAYĀNANDA SARASVATĪ. भ्रान्ति निवारण [Bhrānti nivāraṇa. A reply to objections raised by M. N. and others to Dayānanda Saravatī's commentaries on the Vedas.] [1880.] 8°. **14154. c. 2.(1.)**

MAHEṢADATTA SUKULA, *Pandit.* *See* AMARA SIṂHA. अमरकोश [Amarakoṣa. With a Hindi interpretation by M. S.] [1875.] *obl.* 8°. **14093. d. 8.**

—— *See* ḤAMZAH ibn ʿABD al-MUṬṬALIB, *Amīr*, called ASAD ALLĀH. अमीर हमज़ा की दास्तान । [Amīr Ḥamzah kī dāstān. Translated with the assistance of M. S.] [1879.] 4°. **14156. k. 8.**

—— *See* PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa.* सुखसागर [Sukhasāgara. A revised edition by M. S.] [1874.] 4°. **14154. f. 2.**

—— *See* PURĀṆAS.—*Devībhāgavatapurāṇa.* देवीभागवत भाषा [Devībhāgavatapurāṇa. Translated by M. S.] [1876] 4°. **14154. g. 4.**

—— *See* PURĀṆAS.—*Vishṇupurāṇa.* भाषा विष्णुपुराण [Vishṇupurāṇa. Translated by M. S.] [1881.] 4°. **14154. f. 5.**

—— —— [1883.] 4°. **14154. f. 12.**

—— *See* ṢANKARA BHAṬṬA, *Son of Nīlakaṇṭha.* व्रतार्क भाषा [Vratārka. A Hindi version by M. S.] [1877.] *obl.* 8°. **14033. c. 25.**

—— *See* VĀLMĪKI. रामायण वाल्मीकीय भाषा [Rāmāyaṇa. Translated into prose by M. S.] [1885.] 4°. **14158. g. 16.**

—— भाषा काव्यसङ्ग्रह । [Kāvyasaṅgraha. A Hindi anthology, with an appendix, containing brief notices of the lives of the poets, and a glossary of difficult words.] pp. vii. 265, 32, 39. लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14158. c. 11.**

MAHESA PUROHITA. *See* PUSHPADANTA. **स्तोत्र श्रीमहिम्न सटीक** [Mahimnaḥ stotra. With a Hindi paraphrase by M. P.] [1875.] 8°. **14076. d. 26.(1.)**

—— —— [1877.] 8°. **14033. b. 35.(1.)**

MAKKHAN LĀLA, *of Benares.* *See* JĪVANA DĀSA, also called ṢIVASAHĀYA SIṂHA. **कृष्णभजनावली** [Krishṇa-bhajanāvalī. An abstract in verse of each chapter of the tenth skandha of M. L.'s Sukhasāgara.] [1874.] 8°. **14158. e. 31.(2.)**

—— *See* PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa.* **सुखसागर** [Sukhasāgara. A prose translation of the Bhāgavatapurāṇa by M. L.] [1874.] 4°. **14154. f. 2.**

MAKKHAN LĀLA BHANḌĀRĪ. *See* ḤĀTIM ṬĀ'Ī. **किस्सा हातमताई का॥** [Ḳiṣṣah Ḥātim Ṭā'ī kā. Translated by Yogadhyāna Miṣra, assisted by M. L.] [1838.] 4°. **14156. k. 1.**

MALHĀR RĀVA, *Gaikwar of Baroda.* [*Trial.*] *See* BARODA COMMISSION. **कमीश्न बड़ौदा** [Kamiṣan Baḍaudā.] [1876.] 8°.

MALIK MUḤAMMAD, *Jā'isī.* پدماوت بهاکها [Padmāvat. An historical romance in verse. In Persian characters, with a commentary in Urdu by 'Alī Ḥasan.] pp. 360, *lith.* ۱۲۸۲ [*Lucknow,* 1865.] 8°. **14156. k. 3.**

—— **पद्मावत भाषा** [Padmāvat. Another edition, in Devanagari characters. With the meanings of difficult words.] pp. 308. **लखनऊ १८८०** [*Lucknow,* 1880.] 8°. **14156. k. 9.**

—— **पद्मावतखंड की वार्तिक कौमुदी** [Padmāvat khaṇḍa kī vārtika kaumudī. A translation into modern Hindi prose, by Rādhākṛishṇa Dāsa, of the extracts from M. M.'s poem Padmāvat, which are contained in Raja Ṣivaprasāda's Guṭkā, or Hindi Selections.] pp. 17, *lith.* **आग्रा १८८२** [*Agra,* 1882.] 8°. **14160. c. 18.**

—— La légende de Padmani, reine de Tchitor, d'après le texte Hindi (de Malik-Mohammed). *See* PAVIE (T.) La légende de Padmani. Deuxième article. 1856. 8°. **Ac. 8808.**

MALLIKĀ, *Devī.* **सौन्दर्य्यमयी ।** [Saundaryamayī. A tale translated by M. from the Bengali.] pp. 65. **काशी हरिश्चन्द्र सम्वत् ३** [*Benares,* 1887.] 12°. **14156. h. 12.(1.)**

MĀNALĪLĀ. **माँन लीला** مان ليلا [Mānalīlā. A poem on the loves of Rādhā and Kṛishṇa.] pp. 16, *lith.* **आगरा** [*Agra,* 1865 ?] 12°. **14158. c. 3.(3.)**

MĀNA SIṂHA. **शृङ्गार बत्तीसी** [Ṣṛiṅgāra battīsī. An erotic poem in thirty-two verses.] pp. 14, *lith.* **लखनऊ १८७७** [*Lucknow,* 1877.] 8°. **14158. e. 8.(19.)**

MĀNATUṄGĀCHĀRYA. **भक्तामर स्तोत्र** [Bhaktāmara-stotra. A Jain hymn, Sanskrit text, with a Hindi verse translation by Hemarāja, interspersed with devotional hymns, also in Hindi, by Devavijaya.] pp. 166. **मुंबाई १९४१** [*Bombay,* 1884.] 16°. **14100. a. 8.**

MANBODHA. Manbodh's Haribans. [A poem in the Maithili dialect. Edited with an English translation and index] by G. A. Grierson. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. li. pt. i. pp. 129-150, and vol. liii. pt. i. pp. 1-75). *Calcutta,* 1882-84. 8°. **2098. b.**

MANḌANA. **जनकपचीसी हनुमानाष्टक सहित** [Janakapachīsī, and Hanumānāshṭaka. Two poems by M., the first on the marriage of Rāma and Sītā, the other in praise of the monkey-god Hanumān.] pp. 8, *lith.* **लखनऊ १८७४** [*Lucknow,* 1874.] 8°. **14158. d. 16.(5.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* **फतेगढ १९३३** [*Fatehgarh,* 1876.] 12°. **14158. c. 10.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* **१८७७** [*Cawnpore,* 1877.] 16°. **14158. c. 6.(5.)**

MĀṆEKLĀLA CHHOṬALĀLA. *See* GOKULANĀTHA, *Son of Raghunātha.* ચોવિસ વચનામૃત [Vachanāmṛita. Transliterated into Gujarati characters by M. Chh.] [1886.] 8°. **14154. e. 25.**

MAṄGALA DĀSA. **पन्नावीरेदे का खेल** [Pannā Vīrande kā khel, or The legend of Pannā and Vīrande. In Marwari verse.] pp. 60, *lith.* **देहली** [*Delhi,* 1876.] 12°. **14158. c. 3.(7.)**

MAṄGALĪ LĀLA. *See* PURĀṆAS. — Bhāgavatapurāṇa.—*Daṣamaskandha.* **कृष्णप्रिया** [Kṛishṇapriyā. A translation by M. L. of the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa.] [1877.] 8°. **14154. e. 8.**

MAṄGALĪ LĀLA. मङ्गल कोष अर्थात् संस्कृत भाषा आदि शब्दोंका तात्पर्य्य प्रकाशक [Maṅgalakosha. A dictionary of synonymns, containing chiefly Sanskrit words explained in Hindi.] 2 pt. लखनऊ १८७७ [*Lucknow*, 1877.] 8°. **14160. a. 22.**

MAṄGŪ MALLA. माहेश्वरीय वैश्योत्पत्तिः खांपनखनिर्णय भाषा च । ग्रन्थद्वयम् [Māheṣvarīya Vaiṣyotpatti. A Sanskrit poem on the origin of the Māheṣvarīya Vaiṣya caste. Followed by a poem in Marwari, called Khāmpanakha-nirṇaya.] pp. 74. मुम्बयी १८८७ [*Bombay*, 1887.] 12°. **14072. cc.**

MAṆIDEVA. *See* MAHĀBHĀRATA. स्वस्ति . . . संग्रहीत भाषा महाभारतदर्पणस्य [Mahābhāratadarpaṇa. A Hindi verse translation of the Mahābhārata, concluded by M.] [1829-30.] 4°. **14158. h. 1.**

—— —— [1874.] 4°. **14158. h. 6.**

MAṆIRĀMA JĪVANA TURĀVĀLĀ. *See* DĀDĀBHĀI BAHRĀMJĪ TURĀVĀLĀ and MAṆIRĀMA JĪVANA TURĀVĀLĀ. તુરાના ગુજરાતી . . . ખેયાલો *etc.* [Turānā Gujarātī dil-pasand kheyālo.] [1889.] 8°. **14148. e. 21.**

MANN (ROBERT JAMES). वाह्यप्रपञ्च दर्पण . . . . . Vâhyaprapancha darpaṇa, or Mann's Lessons in general knowledge, rendered into Hindi by Mathurá Prasáda Miśra. pp. 206. v. बनारस १८५९ [*Benares*, 1859.] 8°. **14160. b. 8.**

MANNĀ LĀLA, *Pandit.* *See* ṢIVAPAÑCHARATNA. शिवपञ्चरत्न [Ṣivapañcharatna. With a Hindi paraphrase by M. L.] [1868.] 8°. **14033. b. 8.**

—— *See* TATTVABODHA. वेदान्तत्रयी *etc.* [Three treatises on Vedanta philosophy. Sanskrit text, with paraphrases in Hindi by M. L.] [1868.] 8°. **14048. d. 10.**

—— रघुनाथ शतक और लछिमन शतक [Raghunātha ṣataka. Selections from the works of twenty-six Hindu poets, compiled by M. L. Followed by Lakshmaṇa ṣataka, or 100 stanzas by Samādhāna.] pp. 30, 33, *lith.* वाराणसी १९२३ [*Benares*, 1866.] 8°. **14158. e. 6.(3.)**

—— अथ सुजनविनोद [Sujana-vinoda. A collection of entertaining tales and anecdotes.] pp. 86, *lith.* बनारस १८७४ [*Benares*, 1874.] 8°. **14156. i. 26.(1.)**

MANNĀ LĀLA, *Pandit.* सुंदरीतिलक [Sundarītilaka. A Hindi anthology, containing selections from the works of 46 poets, ancient and modern, written in the Savaiyā metre. Compiled by M. L., with the assistance of Hanumān Kavi, at the instance, and under the editorship of Babu Hariṣchandra.] pp. 58, *lith.* वाराणसी १९२६ [*Benares*, 1869.] 8°. **14158. e. 3.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 83, *lith.* बनारस १९३७ [*Benares*, 1880.] 8°. **14158. d. 20.(2.)**

—— Visham Padabyakhya. विषमपदव्याख्या. [An explanation of difficult words occurring in Pt. I. of the Guṭkā, or Hindi Selections, of Raja Ṣivaprasāda.] pp. 65. १८७८ [*Benares*, 1878.] 12°. **14160. b. 45.**

—— Second edition. pp. 63. बनारस [*Benares*, 1881.] 8°. **14160. b. 34.(4.)**

MANOHARA KAHĀNĪ. मनोहर कहानी [Manohara kahānī. A collection of amusing tales and anecdotes.] pp. 55, *lith.* लखनऊ १८८० [*Lucknow*, 1880.] 8°. **14158. e. 3.(14.)**

—— [Another edition.] pp. 72. लखनऊ १८८२ [*Lucknow*, 1882.] 8°. **14156. i. 24.(5.)**

MANORAÑJANĪ KATHĀ. मनोरञ्जनी कथा [Manorañjanī kathā. Moral and instructive anecdotes.] pp. 34. इलाहाबाद १८७६ [*Allahabad*, 1876.] 12°. **14154. a. 13.(1.)**

MANU. मानवधर्म्म प्रकाश । अर्थात् मनुस्मृति का भाषा । [Mānava dharmaprakāṣa, or the Institutes of Manu. Sanskrit text, with a Hindi translation according to Kullūka Bhaṭṭa's commentary, by Gulzār Ṣarmā.] ff. 2 and pp. 226. बनारस १८५८ [*Benares*, 1858.] *obl. fol.* **14038. f. 3.**

—— मानव धर्मसार ॥ Mánava Dharmasár . . . or the Ordinances of Manu: . . . abridged and translated . . . by Bábú Śivaprasád. pp. 46. *Benares*, 1857. 8°. **14038. d. 9.**

—— Second edition. pp. 54. इलाहाबाद १८६५ [*Allahabad*, 1865.] 8°. **14156. a. 1.(2.)**

—— Second edition. pp. 42. *Benares*, 1866. 8°. **14038. c. 22.**

—— [Another edition, reprinted from the Allahabad edition.] pp. 54. इलाहाबाद १८७७ [*Allahabad*, 1877.] 8°. **14039. b. 11.**

MARSHMAN (JOHN CLARK). Marshman's History of India, from remote antiquity to the accession of the Mogul dynasty. Done into Hindi .... by J. J. Moore. (भारतवर्षीय इतिहास। अर्थात् हिंदुस्थान की कथा। Second edition. pp. 315. *Calcutta*, 1846. 8°. **14156. g. 3.**

—— Selections from the History of India (chapters 2-7 of J. C. M.'s Ancient History of India) and Bāgh o Bahār [of Mīr Amman]. Translated into literal English, with copious notes on etymology, history and geography. By Adālut Khān. pp. 151. *Calcutta*, 1877. 8°. **14112. a. 26.(1.)**

—— Selections from the History of India.... A new edition, with each word written in the Roman character immediately under the corresponding word in the Nagri, with a literal English translation at side of each page, ... by J. F. Baness, pp. 112. *Calcutta*, 1879. 8°. **14156. g. 11.**

MARTYN (HENRY) *Missionary*. See BIBLE.—*New Testament*. The New Testament ... altered from Martyn's Oordoo translation. 1826. 8°. **1004. g. 9.**

MATHURĀ DĀSA. विद्याग्यान प्रकाश। [Vidyā-gyān-prakāṣa. A manual of instruction in simple arithmetic, geometry, the native system of book-keeping, and other useful matters.] pp. x. 126, *lith.* मुंबई १९३६ [*Bombay*, 1880.] 8°. **14160. c. 8.**

—— [Another edition.] pp. x. 126, *lith.* मुंबई १९३६ [*Bombay*, 1880.] 8°. **14160. c. 17.**

MATHURĀNĀTHA, *Son of Rādhāvallabha*. See VARĀHA MIHIRA. लघुजातक। [Laghu jātaka. With a Hindi commentary by M.] [1875.] 8°. **14053. cc. 2.(1.)**

—— प्रश्नपञ्चानन सटीक [Praṣnapañchānana. A treatise on fortune-telling, in five parts, compiled in Sanskrit, and accompanied by a Hindi commentary by M.] pp. 42, *lith.* बनारसी १९३१ [*Benares*, 1874.] 8°. **14053. cc. 10.(1.)**

MATHURĀPRASĀDA MISRA. See MANN (R. J.) वाक्यप्रपञ्च दर्पण ..... Mann's Lessons in general knowledge, rendered into Hindi by Mathurá Prasáda Miśra. [1859.] 8°. **14160. b. 8.**

MATHURĀPRASĀDA MISRA. See VARADARĀJA. श्रीवरदराजकृत लघुकौमुदी .... The Laghu Kaumudí ..... Rendered into Hindí by Mathurá Prasáda Miśra. 1856. 8°. **14160. b. 17.**

—— —— 1879. 8°. **14093. c. 7.**

—— The Tattwa Kaumudí, or the Elements of Sanskrit Grammar in Sanskrit and Hindí, by Mathurá Prasáda Miśra. [Abridged from his previous edition of Varadarāja's Laghukaumudī.] ff. 2 and pp. 154. *Benares*, 1868. 8°. **14090. c. 23.**

MATIRĀMA. नृपवंशावली और अमात्रिक छन्द दीपिका और गंगा स्तव। [Nṛipavamṣāvalī. The genealogy of the kings of the Ṣolar and Lunar race, in verse. Followed by Amātrika chhanda-dīpikā, or religious poems by Rāmacharitra Siṃha, and a Sanskrit poem by Rāmanandana Mayūra, in praise of the river Ganges, entitled Gaṅgāstava.] pp. 24. पटना १८८० [*Patna*, 1880.] 8°. **14158. d. 16.(7.)**

—— अथ रसराज। [Rasarāja. A treatise, in verse, on the various types of male and female characters introduced in literary composition. With notes by Pandit Durgāprasāda.] pp. 82, *lith.* *Benares*, 1864. 8°. **14158. d. 13.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 54. लखनऊ १८७२ [*Lucknow*, 1872.] 8°. **14158. e. 9.(1.)**

MAZHAR 'ALĪ KHĀN, called WILĀ. See BAITĀL-PACHĪSĪ. Buetal Pucheesee; ... Translated ... from the Brij Bhakha ... by Muzhur Ulee Khani Vila, *etc.* 1805. 4°. **14156. k. 12.**

—— —— [1809.] 8°. **14156. h. 36.**

—— —— 1830. 4°. **760. g. 12.**

—— —— [1834.] 8°. **14156. h. 25.**

—— —— [1849.] 8°. **14156. h. 37.**

—— —— 1855. 8°. **760. g. 42.**

—— —— 1857. 8°. **14156. i. 27.**

—— —— [1857.] 12°. **14156. h. 3.**

—— —— 1860. 8°. **760. d. 5.(1.)**

—— —— [1870.] 8°. **14156. i. 17.**

—— —— [1876.] 8°. **14158. e. 11.(3.)**

MAZHAR 'ALĪ KHĀN, called WILĀ. *See* BAITĀL-PACHĪSĪ. Bytal-Puchisi; ... translated ... into English, *etc.* 1834. 8°. **760. e.**

—— —— 1860. 8°. **760. c.**

—— —— 1866. 8°. **760. d. 5.**

—— —— 1868. 8°. **760. b.**

—— —— 1871. 8°. **760. c.**

—— —— Baitál Pachísí . . . In deutscher Bearbeitung, *etc.* 1873. 8°. **752. c. 2.**

MEERUT, *District of.* भूगोल ज़िला मेरठ [Bhūgola zila Merath. A geography of the District of Meerut.] pp. 32, *lith.* मेरठ [*Meerut*, 1878.] 8°. **14160. c. 15.(1.)**

Without title-page.

MEERUT.—*Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā.* [Tracts published by Gaurīdatta, as President of the Devanāgarī-pracharinī Sabhā:] *See* GAURĪDATTA. देवनागरी प्रचार के उपदेश [Devanāgarī prachāra ke upadeṣa.] [1885.] 8°. **14160. e. 11.(4.)**

—— देवनागरी प्रचारिणी सभा मेरठ की तीसरे वर्ष की रिपोट [The third annual report of the Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā, or Society for promoting the general adoption of the Devanagari instead of the Urdu characters. Signed by Gaurīdatta, as President of the Society.] pp. 10, *lith.* मेरठ १८८६ [*Meerut*, 1886.] 8°. **14160. e. 11.(1.)**

—— देवनागरी प्रचारिणी सभा मेरठ की चौथे वर्ष की वार्षिक महोत्सव *etc.* [An account of the proceedings of the fourth annual meeting of the Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā.] pp. 22, *lith.* मेरठ १८८६ [*Meerut*, 1886.] 8°. **14160. e. 11.(2.)**

MEGHARĀJA. मेघमाला । [Meghamālā. A treatise on astrology.] pp. 59, *lith.* काशी १९२३ [*Benares*, 1866.] 8°. **14156. f. 8.(1.)**

—— ਪੋਥੀ ਮੁੰਡਲੀ ਮੇਘਮਾਲਾ [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 64, *lith.* ਲਾਹੌਰ १८७२ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14156. f. 21.(2.)**

—— [Another edition of the preceding.] pp. 64, *lith.* ਲਹੌਰ १८८० [*Lahore*, 1880.] 8°. **14156. f. 22.**

MEṆARHAYĀ. मेणरहयाणी चोपाई [Meṇarhayāṇī chopāī. A Jain legend, in Marwari verse, extolling the virtue of chastity.] pp. 40. १९४४ [*Poona*, 1887.] 16°. **14156. h. 31.**

MERĀMAṆAJĪ. प्रवीनसागर ॥ सटीक ॥ [Pravīṇasāgara. A Jain romance, in Hindi verse, introducing matters relating to geography, chiromancy, music, medicine, Yoga philosophy, and various other subjects. Edited by Chaturbhuja Prāṇajīvana, with a running commentary in Gujarati, begun by Ranmal Adābhāi, and completed by Dalpatrāma Ḍāhyābhāi.] pp. iv. 1179, xxxvi. अमदावाद १८८२ [*Ahmadabad*, *Rajkot*, printed, 1882.] 4°. **14154. i. 1.**

MIHIRACHANDRA. *See* HARIṢAṄKARA LĀLA ṢĀSTRĪ, *of Kanoj.* सद्धर्मदूषणोद्धार [Saddharmadūshaṇoddhara. With a Hindi translation by M.] [1887.] 8°. **14033. b. 50.**

MIHRCHAND DĀSA. *See* SA'DĪ. पुष्पोपवन *etc.* [Pushpopavana. The Gulistān, with a Hindi translation by Pandit M. D.] [1888.] 8°. **Pers. 980.**

MILL (JAMES.) पाठक बोधिनी [Pāṭhakabodhinī. An essay on education, translated by Vaṃṣīdhara from H. S. Reid's Hindustani version of the English of J. M., entitled Intibāh al-mudarrisīn.] pp. 53. आगरा १८५९ [*Agra*, 1859.] 8°. **14156. d. 1.(2.)**

MINNAT. *See* MUHAMMAD ṢIDDĪḲ ḤUSAIN, called MINNAT.

MIRZÁ JOHN. *See* JOHN, *Munshī Mīrzā.*

MIRZAPORE EDUCATIONAL BOOKS. [For publications under this heading:] *See* SHERRING (M. A.)

MOHANA LĀLA, *Pandit.* *See* EUCLID. रेखागणित [Rekhāgaṇita. The elements of Euclid, translated from the English, in three parts. Pt. i. and ii. by M. L., assisted by Ṣrīlāla, and pt. iii. by M. L. alone.] [1854, *etc.*] 8°. **14160. b. 15.**

—— —— [1861.] 8°. **14160. c. 5.(1.)**

—— —— [1865.] 8°. **14160. b. 36.(1.)**

—— —— 1871. 8°. **14160. c. 5.(3.)**

—— —— रेखागणित सिद्धफलोदय [Rekhāgaṇita siddhaphalodaya. Problems on Euclid, translated by M. L.] [1854.] 8°. **14160. b. 36.(2.)**

MOHANA LĀLA, *Pandit.* *See* VAMSĪDHARA. गणित-प्रकाश [Gaṇitaprakāṣa. Pt. i. iii. and iv. translated from the Hindustani Mabādī al-ḥisāb of M. L.] [1873, *etc.*] 8°. **14160. b. 39.**

—— —— सिद्धपदार्थ विज्ञान [Siddhapadārtha vijñāna. A treatise on natural philosophy, translated from the English by M. L. and Vaṃṣīdhara.] [1853.] 8°. **14160. b. 13.(1.)**

—— हिन्दी बीज गणित [Bījagaṇita. Algebra for the use of schools, as far as simple equations. Translated from the English by M. L.] 2 pt. लखनऊ १८६५ [*Lucknow*, 1865.] 8°. **14160. b. 23.**

—— [Another edition.] 2 pt. Pt. i. इलाहाबाद १८६६ [*Allahabad*, 1866.] 8°. Pt. ii. बनारस १८५९ [*Benares*, 1859.] 8°. **14160. b. 9.**

Pt. i. is of the 3rd, and pt. ii. of the 2nd edition.

—— गणित निदान [Gaṇitanidāna. Arithmetic, translated from the English by M. L.] pp. vi. 146. आगरा १८५४ [*Agra*, 1854.] 8°. **14160. b. 12.(2.)**

MOHANA LĀLA (GEORGE DOUGLAS). *See* MORTIMER (F. L.) *Mrs.* The Peep of Day, translated into Hindi by Munshí George Douglas Mohan Lál. 1855. 12°. **14154. a. 2.**

MOHANALĀLA KAṬIHĀ. लघु संस्कृत व्याकरण [Laghu Saṃskṛita vyākaraṇa. An elementary Sanskrit grammar for children.] pp. 40, *lith.* १९३९ [*Bareli*, 1883.] 8°. **14160. c. 1.(3.)**

—— वैयाकरण रत्न [Vaiyākaraṇa-ratna. A Sanskrit grammar in Hindi.] pp. 138. शाहजहांपूर १८८६ [*Shahjahanpur*, 1886.] 8°. **14160. c. 22.**

MOHANALĀLA VISHṆULĀLA PAṆḌYĀ. *See* CHAND. M. V. Pandia's manuscript of the Prithvíráj Rásáu . . . Edited . . . with critical notes, by Pandit Mohanlal Visnulal Pandia. 1887, *etc.* 8°. **14158. g. 18.**

—— The defence of Prithíráj Rásá of Chanda Bardái [in answer to a paper by the Kaviraj Syāmala Dāsa]. By Pandit Mohan Lál Vishnu Lál Pandia. No. I. *Benares*, 1887, *etc.* 8°. **14158. d. 21.**

In progress.

MOORE (JOHN JAMES). *See* MARSHMAN (J. C.) Marshman's History of India . . . . done into Hindi . . . by J. J. M. 1846. 8°. **14156. g. 3.**

MORA BHAṬṬA DĀṆḌEKAR. *See* WILSON (J.) *D.D., F.R.S., Missionary of the Free Church of Scotland.* पादरी विलसन् साहिब का हिंदू धर्मः प्रसिद्ध करणः [Hindudharma prasiddhakaraṇa. A translation of Dr. Wilson's "Exposure of the Hindu religion," in reply to M. Bh. D.'s Hindudharmasthāpana.] [1869.] 12°. **14154. a. 5.(3.)**

MORADABAD. — *Ārya Samāj.* *See* JAGANNĀTHA DĀSA. आर्य प्रश्नोत्तरी [Ārya praṣnottarī. A hundred questions and answers on the tenets of the Muradabad Ārya Samāj.] [1882.] 8°. **14154. c. 10.**

MORĀR. *See* ṢAṄKARA HARIBHĀĪ. કબીર સાહેબ ... તથા મોરાર સાહેબ તથા સમુદાય સંતની વાણી [Samudāya santanī vāṇī. A collection of poems by Morār and other Vaishṇava poets.] [1888.] 8°. **14158. e. 33.**

MOREṢVARA, *Son of Māṇika Bhaṭṭa.* अथ वैद्यामृत सटीक ॥ [Vaidyāmṛita. A treatise on therapeutics. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Jyotiḥsvarūpa.] pp. 47, ii. *lith.* *Benares*, 1865. 4°. **14043. d. 13.**

—— वैद्यामृतम्। श्री ३ युत रमानाथभट्ट विरचित प्राकृतविवरणेन संयुतम् [Another edition. With a Hindi commentary by Ramānātha Karkare.] pp. viii. 61, *lith.* काशी १९२४ [*Benares*, 1867.] 8°. **14043. d. 15.**

MORTIMER (FAVELL LEE) *Mrs.* The Peep of Day, translated into Hindi by Munshí George Douglas Mohan Lál, under the superintendence of the Rev. Joseph Owen. (बालबोध शिक्षक) [Bālabodha ṣikshaka.] pp. 136. *Allahabad*, 1855. 12°. **14154. a. 2.**

MOTĪ LĀLA, *Pandit.* किसानोपदेश [Kisānopadeṣa. Advice to cultivators on their relations with landlords and village authorities. Translated by Vaṃṣīdhara from the Urdu Pand-nāmah i kāst-kārān of M. L.] pp. 18. आगरा १८५२ [*Agra*, 1852.] 8°. **14156. f. 4.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 20. आगरा १८५६ [*Agra*, 1856.] 8°. **14156. e. 3.**

MOTĪ LĀLA, *Versifier.* गणेशपुराण प्रारंभः [Gaṇeṣapurāṇa. A poem in praise of the god Gaṇeṣa, adapted from the Sanskrit by Motī Lāla.] *See* SŪRYAPURĀṆA. हिंदुस्थानी भाषा में लिखा हुवा १ सूर्यपुराण *etc.* [Sūryapurāṇa.] pp. 29-76. [1864.] 12°. **14154. d. 4.**

MOTĪ LĀLA, *Versifier.* गोपिचंद का ख्याल। [Gopīchand kā khyāl. A legend, in Marwari verse, on the popular story of King Gopīchand becoming an ascetic.] pp. 51, *lith.* पुणे [*Poona*, 1881.] 12°. **14158. c. 10.(8.)**

—— महाराजा श्री गोपिचंदका आख्यान. [Another edition.] pp. 32, *lith.* मुंबई १८२७ [*Bombay*, 1885.] 12°. **14158. c. 7.(5.)**

MOTĪ RĀMA BHAṬṬA. *See* NĪLAKAṆṬHA MĪMĀṂSAKABHAṬṬA. अथ स्वप्नाध्यायः। [Svapnādhyāya. With a prose translation into the Parbatiya or Gorkha dialect by M. R. Bh.] [1889.] 12°. **14072. c. 49.(2.)**

MUFĪD al-ṢIBYĀN. शिशुबोध [Śiṣubodha. A reader for children, translated by Durgāprasāda from the Hindustani Mufīd al-ṣibyān.] pp. 98, *lith.* लखनऊ १८७८ [*Lucknow*, 1878.] 8°. **14160. c. 4.(7.)**

MUḤAMMAD, *the Prophet.* [*Life.*] *See* JAGANNĀTHA DĀSA. मुहम्मद जीवनचरित्र [Muḥammad jīvanacharitra.]

MUḤAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN. ग्राम्य कल्पद्रुम [Grāmya kalpadruma. A treatise on land tenures, collection of rents, zemindari accounts, measurements and other matters connected with land. Translated by Vaṃṣīdhara from the Hindustani Ḥālāt i dihī of M. J. al-D. Ḥ. Second edition.] pp. 78, *lith.* इलाहाबाद १८५९ [*Allahabad*, 1859.] 8°. **14156. f. 5.(1.)**

—— [Third edition.] pp. 58. इलाहाबाद १८६३ [*Allahabad*, 1863.] 8°. **14160. b. 13.(2.)**

MUḤAMMAD KARĪM BAKHSH. विद्याचक्र। [Vidyāchakra. Simple lessons in natural science, translated from the Urdu Dā'irah i 'ilm of M. K. B.] pp. 40. लखनऊ १८७० [*Lucknow*, 1870.] 12°. **14160. a. 10.(2.)**

MUḤAMMAD ḲĀSIM. *See* BAKHTĀWAR SINGH. सत्यधर्मविचार॥ [Satyadharmavichāra. A discussion upon true religion between Dayānanda Sarasvatī, M. Ḳ. and others.] [1880.] 8°. **14154. c. 1.(1.)**

MUḤAMMAD ṢIDDĪḲ ḤUSAIN, called MINNAT. शुद्धविलास [Suddhavilāsa. A poetical anthology, compiled by M. Ṣ. Ḥ.] Pt. i. pp. 80, *lith.* फतेहगढ़ १८८२ [*Fatehgarh*, 1882.] 8°. **14158. e. 2.(7.)**

MUḤAMMAD 'UMAR KHĀN. قصهٔ دل بهلاو [Ḳiṣṣah i dil-bahlā'o. Love songs and stories, in the Persian character.] pp. 16, *lith.* [*Delhi*, 1882?] 12°. **14156. i. 25.(2.)**

MUIR (JOHN) *D.C.L.* The Course of Divine Revelation. A brief outline of the communications of God's will to man, and of the evidences and doctrines of Christianity, with allusions to Hindu tenets. In Sanskrit, Hindi and English. (ईश्वरोक्तशास्त्रधारा) [Īṣvarokta ṣāstradhārā.] pp. 40, 93, 92. *Calcutta*, 1846. 12°. **14006. c. 9.**

—— मतपरीक्षा अर्थात् दो महापक्षितों के सम्मत्। [Mataparīkshā. A Hindi translation of Dr. Muir's "Examination of religions."] 2 pt. *London*, 1861. 8°. **14154. b. 6.**

Pt. i. is of the 3rd, and pt. ii. of the 2nd edition.

—— [Another edition.] 2 pt. pp. 364. लुदेहाने १८६८ [*Ludhiana*, 1868.] 8°. **14154. b. 13.**

—— श्रीयेशुखृष्टमाहात्म्यं॥ [Yeshu Khrisṭ māhātmya.] The Glory of Jesus Christ. A brief account of our Lord's life and doctrines, in Sanskrit verse. Second edition corrected, with additions, a Hindi version, and an English summary. pp. xiv. 140, iii. *Calcutta*, 1849. 8°. **14006. c. 11.**

MUKTI. मुक्ति अर्थी की प्रार्थना [Mukti arthī kī prārthanā. A Christian prayer for deliverance from sin.] pp. 4. लुदेहाने १८६७ [*Ludhiana*, 1867.] 12°. **14154. a. 6.(10.)**

MUKTIKAMALA MUNI, *Pandit.* रत्नसागर या मोहनगुणमाला [Ratnasāgara, also called Mohanaguṇamālā. A manual of Jain worship, consisting of prayers and devotional observances, compiled from various sources in Sanskrit, Prakrit and Hindi.] Pt. i. कलकत्ता १८३६ [*Calcutta*, 1879.] 8°. **14100. c. 9.**

MUKTIMĀLĀ. मुक्तिमाला और उस के बारह रत्नों का वृत्तान्त [Muktimālā. A Christian tract on the method of salvation, and the exercise of Christian virtues.] pp. 98. लुदेहाने १८६४ [*Ludhiana*, 1864.] 12°. **14154. a. 6.(2.)**

—— Third edition. pp. 63. [*London*,] 1861. 8°. **14154. b. 7.**

MUKUNDA DĀSA. *See* VALLABHĀCHĀRYA, called MAHĀPRABHUJĪ. षोडशग्रन्थसंग्रह। [Shoḍaṣagrantha saṅgraha. With a paraphrastic commentary in prose by M. D.] [1884.] 8°. **14048. c. 55.**

MUKUNDA RĀMA, *Munshī*. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Moradabad*. जैन पत्रिका [Jaina patrikā. A monthly periodical, edited by M. R. and Pandit Chunnī Lāla.] [1888.] 8°.
14154. h. 9.

MŪLARĀMA SĀDHU. अथ श्रीवेदांत पदार्थमंजूषा अथात् वेदांत पदार्थकोशः प्रारभ्यते ॥ [Vedānta padārthamañjūshā. An exposition of Vedantic philosophical terms.] ff. 166, *lith*. मुंबै [*Bombay*, 1881.] *obl*. 8°.
14154. g. 7.

MURĀRIDĀNA. *See* GAṄGĀ SAHĀYA. वंशप्रकाश [Vaṃṣaprakāṣa. Compiled by Gaṅgā Sahāya, with the assistance of M.] [1877.] 8°.
14156. g. 12.

—— —— [1878.] 8°. **14156. g. 18.**

MUZHUR ULEE KHANI VILA. *See* MAZHAR 'ALĪ KHĀN, called WILĀ.

NĀBHĀJĪ. *See* PRATĀPA SIṂHA, *Raja of Sidhua*. भक्तमाल । [Bhaktamāla. A translation of the Bhaktakalpadruma, a Braj-bhasha work, founded on the Bhaktamāla of Nābhājī.] [1874.] 8°.
14154. f. 1.

—— अथ भक्तमाल सटीक प्रारंभः [Bhaktamāla, or Legends of Vaishṇava saints. Written in old and obscure Braj-bhasha verse by Nābhājī, who is also called Nārāyaṇa Dāsa, accompanied by a gloss in kavitta verse by Priyā Dāsa. With an anonymous commentary in modern Hindi prose and verse.] ff. 193, *lith*. बनारस १९२३ [*Benares*, 1866.] *obl*. 4°.
14154. g. 2.

—— [Another edition of the text and gloss by Priyā Dāsa.] ff. 115. मुंबई १८७९ [*Bombay*, 1879.] *obl*. 8°.
14154. e. 30.

—— Selections from the Bhuctu Mal, or Lives of the principal Hindoo saints. [With an anonymous commentary.] *See* HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. i. 1830. 4°.
760. g. 12.

NĀḌĪJÑĀNA. अथ भाषाटीका सहित नाडीज्ञानम् [Nāḍījñana. A Sanskrit treatise on the pulse, compiled from various Tantras, with a Hindi commentary.] pp. 33, *lith*. काशी १८८२ [*Benares*, 1882.] 8°. **14043. d. 37.(2.)**

NAINSUKH. वैद्यमनोत्सव ग्रंथ । [Vaidyamanotsava. A short treatise on therapeutics, in verse.] pp. 56. मुंबई १९२२ [*Bombay*, 1865.] 12°. **14156. b. 2.**

—— [Another edition.] pp. 24, *lith*. देहली १९२७ [*Delhi*, 1870.] 8°. **14156. b. 4.(4.)**

—— [Another edition.] pp. 24, *lith*. लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14156. c. 2.(1.)**

NĀNAK, *Bābā*. जपपरमार्थ [Japa paramārtha. The Japajī, or Prayer-book of Nānak. Panjabi text, with a Hindi translation and notes by Lakshmaṇaprasāda Brahmachārī.] pp. 48. लखनऊ ब्राह्माब्द ५८ [*Lucknow, Brāhma year* 58, *i.e.* 1887.] 8°.
14162. e.

NĀNAK CHAND, *of Benares, Pupil of Rāmachandra*. हिन्दी शब्दानिधि [Hindī ṣabdānidhi. A vocabulary of Sanskrit words explained in Hindi.] pp. 148, *lith*. देहली [*Delhi*, 1888 ?] 8°.
14092. c. 16.

The date on the title-page appears to have been erased, the date of registration is 1888.

NĀNAK CHANDRA, *Rishi*. जिनपूजासंग्रह [Jinapūjāsaṅgraha. A collection of Jain prayers in Hindi, with Sanskrit and Prakrit verses interspersed. Compiled and edited by N. Ch.] pp. i. 207. बनारस १९३३ [*Benares*, 1876.] 8°.
14100. c. 7.

—— पद रत्नावली । [Padaratnāvalī. A collection of Jain hymns.] pp. xxxiv. 369. बनारस १८७६ [*Benares*, 1876.] 12°. **14154. h. 6.**

NANDA DĀSA. अनेकार्थ ॥ [Anekārtha. A vocabulary of synonymous words in verse. Followed by a similar vocabulary by the same author, called Nāmamālā, and Nasīhatnāmā, or moral precepts in verse, by Lukmān Ḥakīm.] pp. 10, 15, 2. बनारस १९१७ [*Benares*, 1860.] 8°.
14156. i. 8.(1.)

—— [Another edition.] pp. 21, *lith*. लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14160. b. 48.**

NANDAKIṢORA LĀLA. चौतालसंग्रह [Chautāl-saṅgraha. A collection of Vaishṇava songs in the Chautāl measure, compiled by N. L. from the works of Tulasīdāsa, Sūradāsa, Nārāyaṇa Dāsa and other poets.] pp. 54, *lith*. आगरा [*Agra*, 1890.] 8°. **14158. e. 37.(2.)**

NANDAKUMĀRA. *Begin.* वेदों में जो पृथिवी सूर्य्य... के नाम लिखे हैं. *End.* इति श्रीदेवतत्त्वप्रकाश संपूर्ण ॥ [Devatattvaprakāṣa. A Hindu tract on idol worship, showing that it is not so much the worship of a material object, but of the deity it represents.] pp. 7. *Benares* [1878.] 8°. **14154. e. 21.(2.)**

NANDALĀLA SENA GUPTA. *See* AKSHAYAKUMĀRA DATTA. पदार्थ-विद्या। [Padārthavidyā. Translated by N. S. G. from the Bengali original.] [1876.] 8°. **14156. f. 15.**

NANDĪ-SŪTRA. श्री नन्दी जी सूत्र। [Nandī-sūtra. A canonical work of the Ṣvetāmbara Jains, accompanied by a Sanskrit, and a Hindi commentary.] pp. 520. कलकत्ता १९३६ [*Calcutta*, 1879.] *obl.* 4°. **14100. f. 4.**

NANHU LĀLA. लावनी नवीन विलास [Lawanī navīnavilāsa. Songs in the lāwanī metre.] Pt. I. pp. 104, *lith.* काशी [*Benares*, 1879 ?] 8°. **14158. e. 2.(4.)**

NĀNŪLĀLA RĀṆĀ. ख्याल सौदागर वजिरजादी का। [Khyāl Saudāgar Wazīr-zādī kā, or The merchant and the daughter of the Wazīr. A tale in Marwari verse.] pp. 55, ii. *Calcutta*, 1887, 12°. **14156. h. 34.(2.)**

—— राजा चित्रमुकटको ख्याल [Rājā Chitramukaṭko khyāl. A love story in Marwari verse.] pp. 91, *lith.* मुंबई १८८७ [*Bombay*, 1887.] 16°. **14156. h. 29.(3.)**

NĀRADA. तदीय सर्वस्व [Bhaktisūtra. A collection of aphorisms on Vaishṇava devotion, attributed to the sage Nārada. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Hariṣchandra, entitled Tadīya sarvasva.] pp. ii. 32. पटना [*Patna*,] 1884. 8°. **14028. d. 37.**

—— [Another edition.] pp. ii. 56. पटना १८८९ [*Patna*, 1889.] 8°. **14033. bb. 32.(1.)**

NARAHARI. राजनिघंटु: [Rājanighaṇṭu. A Sanskrit medical dictionary, with glosses in Marathi, Canarese, and Hindi.] pp. 232, *lith.* काशी १८८३ [*Benares*, 1883.] 8°. **14043. e. 13.**

NARAHARI DĀSA. अथ नरहरि ज्ञानोपदेश प्रारंभ [Jñānopadeṣa. A philosophical poem in Braj-bhasha, consisting of two parts, viz. (1) Umā Maheṣvara saṃvāda, and (2) Ashṭaka Mānika Prabhu.] ff. 16, *lith.* मुंबई १९१८ [*Bombay*, 1862.] *obl.* 8°. **14158. d. 7.**

NĀRAṆ HĪRĀCHAND. धर्मतत्त्व भास्कर [Dharmatattva bhāskara. A treatise on Jain philosophy.] ff. iii. 27. अमदावाद १८८६ [*Ahmadabad*, 1886.] *obl.* 12°. **14154. h. 8.**

NĀRĀYAṆA. श्यामसगाई [Ṣyām-sagāī, or The marriage of Krishṇa. A Vaishṇava song.] pp. 16, *lith.* काशी १८८२ [*Benares*, 1882.] 12°. **14158. c. 9.(9.)**

NĀRĀYAṆA, *Pandit.* [For Hindi versions of the Sanskrit Hitopadeṣa, which is commonly ascribed to Pandit Nārāyaṇa:] *See* LALLŪ LĀLA, *Kavi.*

NĀRĀYAṆA DĀSA, *Author of Bhaktamāla.* *See* NĀBHĀJĪ.

NĀRĀYAṆA DĀSA, *Son of Purushottama Dāsa.* *See* PURĀṆAS. श्रीवृन्दावननिवासि . . . नारायणदासकृत एकादशीदर्पण *etc.* [Ekadaṣīmāhātmya. With a paraphrase in Braj-bhasha by N. D., entitled Ekadaṣīdarpaṇatilaka.] [1876.] 8°. **14016. e. 30.(2.)**

—— *See* PURĀṆAS. — Padmapurāṇa. — *Kārttikamāhātmya.* श्रीपद्मपुराणोक्त कार्त्तिकमाहात्म्य [Kārtikamāhātmya. Sanskrit text, with a Braj-bhasha paraphrase by N. D.] [1876.] 8°. **14016. e. 30.(3.)**

NĀRĀYAṆA SIṂHA. *See* GRIERSON (G. A.) The battle of Kanarpī Ghāṭ. Edited and translated by Ṡrí Náráyaṇ Singh and G. A. Grierson. 1885. 8°. **2098. b.**

NAROTTAMA, *Kavi.* सुदामाचरित्र [Sudāmācharitra. The mythological story of Sudāmā, one of Krishṇa's companions, in verse.] pp. 32, *lith.* १९३३ [*Delhi ?* 1876.] 12°. **14158. c. 3.(8.)**

NARSĪJĪ. नरसीजी का भात [Narsījī kā bhāt. A tale, in verse, of a poor Brahman.] pp. 8, *lith.* मेरठ १९३३ [*Meerut*, 1876.] 8°. **14156. i. 11.(4.)**

NARSĪ MEHETĀ. अथ नरसी मेता की हुंडी लिख्यते [Narsī Mehetā kī huṇḍī. A poem describing a miracle said to have been performed on the poet Narsī Mehetā.] *See* SŪRYAPURĀṆA. हिंदुस्तानी भाषा मे लिखा हुवा १ सूर्यपुराण *etc.* [Sūryapurāṇa.] pp. 128-142. [1864.] 12°. **14154. d. 4.**

NĀSIKETA. पोथी नासकेत की [Pothī Nāsiketa kī. The legendary story of the sage Nāsiketa, and his descent into hell, adapted from the Sanskrit. In verse, and in Gurumukhi characters.] pp. 48, *lith.* १८७३ [*Lahore,* 1873.] *obl.* 12°. **14158. c. 20.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 48, *lith.* १८८१ [*Lahore,* 1881.] *obl.* 12°. **14158. c. 20.(2.)**

NATHU LĀLA. *See* SŪRADĀSA. بهونركيت [Bhaunragīta. An extract from the Sūrasāgara. Transcribed in Persian characters by N. L.] [1878.] 8°. **14158. g. 6.**

NAUBAT RĀM. यह पुस्तक नृसिंह अवतार लीला नौबतरामकृत [Nṛisiṃha avatāra. An account of Vishṇu in his fourth incarnation, as a man-lion.] pp. 15, *lith.* मुजफ्फरनगर १९३३ [*Muzaffarnagar,* 1876.] 8°. **14158. e. 8.(16.)**

NAVARATNA. अथ नवरत्न [Navaratna. A collection of nine popular poems.] *Benares,* 1865. 8°. **14158. e. 6.(4.)**

Each poem has a separate pagination.

—— नवरत्न [Navaratna. A collection of anecdotes and short poems on various subjects, translated from the Persian.] pp. 200, *lith.* मेरठ १९४० [*Meerut,* 1883.] 8°. **14158. e. 26.**

A different work from the above, though bearing the same title-page.

NAVĪNACHANDRA RĀYA. *See* UPANISHADS. — *Selections.* वैदिक सिद्धान्त। [Vaidika siddhānta. Selected texts from the Upanishads, with a translation by N. R.] [1888.] 12°. **14033. a. 11.(3.)**

—— *See* VEDAS. — *Appendix.* ब्रह्मर्षी लोग वेदों को कैसे मानते हैं [A selection of texts from the Brāhmaṇas, Upanishads and other sacred books, with translations by N. R.] [1888.] 12°. **14033. a. 11.(4.)**

—— —— [1889.] 32°. **14154. d. 9.**

—— आचारादर्श अर्थात् ब्राह्मस्मृति हिन्दूवंशीय ब्राह्मण के निमित्त *etc.* [Āchārādarṣa. A short treatise on Hindu religious and ceremonial observances.] pp. 28. लाहोर १९१९ [*Lahore,* 1862.] 12°. **14154. c. 7.**

—— नवीनचन्द्रोदय। अर्थात् हिन्दी भाषा का व्याकरण ..... [Navīnachandrodaya.] Hindi Grammar by Nobeen Chunder Roy. pp. iii. 84, xxii. *lith.* लाहोर १९२५ [*Lahore,* 1868.] 8°. **14160. c. 6.(1.)**

NAVĪNACHANDRA RĀYA. सद्धर्मसूत्रम् . . . Saddharam sutram, or Philosophy of true religion. [Four chapters of Brahmist aphorisms, Sanskrit text, with translation, and occasional comments, in Hindi] by Navina Chandra Rai. pp. 36. *Lucknow,* 1888. 12°. **14033. a. 11.(2.)**

—— सरल व्याकरण संस्कृत का हिन्दी भाषा में [Sarala vyākaraṇa Saṃskṛita kā. A Sanskrit grammar in Hindi. Pt. i. revised by Bhagavān Dāsa. Second edition.] 2 pt. लाहोर १९२६-२८ [*Lahore,* 1870-72.] 8°. **14093. c. 6.**

—— तत्त्वबोध . . . Tattwa Bodha. [Short essays on social and moral topics.] मुंबा [*Bombay*], 1885. 8°. **14156. d. 8.(3.)**

NAWAL KISHOR. *See* TULASĪDĀSA. रामायण सटीक [Rāmāyaṇa. Edited by N. K.] [1873.] 8°. **14158. f. 13.**

NAWĀZ. *See* KĀLIDĀSA. शकुन्तला नाटक। [Ṣakuntalā nāṭaka. A metrical translation by Nawāz of the Sanskrit drama of Kālidāsa.] 1864. 12°. **14158. d. 8.**

NAYĀ KĀṢĪKHAṆḌA. नया काशीखण्ड ॥ Nayá Káshíkhand. [A tale, in the form of a dream, describing the changes in Benares and other parts of India in future years, under the civilizing influence of Christianity. With an appendix containing (1) Extracts from Raja Ṣivaprasāda's Bhūgola hastāmalaka, (2) A narative of the Pitcairn islanders, and (3) Account of missionary societies.] pp. viii. 211, vi. [*Benares,* 1860?] 8°. **14154. b. 9.**

NAẒĪR. *See* WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR.

NECKLACE. Necklace of stories. [A Christian tract.] इतिहास मुक्तावली। [Itihāsa muktāvalī.] pp. 30. इलाहाबाद १९७६ [*Allahabad,* 1876.] 12°. **14156. h. 28.**

NEMCHAND. गुल सनोबर قصهٔ گل وصنوبر [Gul o Sanaubar. A Persian romance, translated by Jīvārāma Jāṭ from Nemchand's Hindustani version.] pp. 64, *lith.* लखनऊ १८७७ [*Lucknow,* 1877.] 8°. **14156. i. 12.**

NĪLAKAṆṬHA GORE (NEHEMIAH). Criticism of the present Hindi translation of the Holy Scriptures by the Rev. Nehemiah Nilkunth Goreh. pp. 37. *Allahabad,* 1882. 8°. **14154. b. 21.(1.)**

NĪLAKANṬHA GORE (NEHEMIAH). षड्दर्शन दर्पण। जिसमें न्याय आदिक छः दर्शनोंका विचार किया है॥ [Shaḍdarṣana darpaṇa.] Hindu philosophy examined by a Benares Pandit. [*i.e.* N. N. G.] 3 pt. *Calcutta*, 1860. 8°. **14154. b. 12.**

NĪLAKANṬHA MĪMĀṂSAKABHAṬṬA, *Son of Ṣaṅkara.* अथ स्वप्नाध्यायः। [Svapnādhyāya. A Sanskrit treatise, in verse, on the interpretation of dreams, being the two concluding sections of the Āchāramayūkha of N. M. With a prose translation into the Parbatiya, or Gorkha dialect of Hindi, by Motī Rāma Bhaṭṭa.] pp. 17. काशी १९४६ [*Benares*, 1889.] 12°. **14072. c. 49.(2.)**

NI'MAT 'ALĪ. क्षेत्रदीपिका [Kshetradīpikā. Mensuration, for the use of schools.] pp. 104, *lith.* फतेःगढ १८७७ [*Fatehgarh*, 1877.] 8°. **14160. c. 16.(2.)**

NIṢĀR 'ALĪ BEG, *Mīrzā. See* INDIA.—*Legislative Council.* ऐक्ट १० सन् १८७७ ईस्वी [Dīwānī ẓābiton kā saṅgraha. The Code of Civil Procedure, Act X. of 1877, translated by N. 'A. B.] [1877.] 8°. **14156. a. 6.**

NIṢCHALA DĀSA. श्री विचार सागर . . . दो अनुक्रमणिका श्री मंगलको टीका सहित [Vichārasāgara. A treatise, in verse, on Vedanta philosophy. Edited, with a commentary, notes and index, and an introductory preface, by Sālih Muhammad.] pp. xv. vi. 466. मुंबई १८७४ [*Bombay*, 1874.] 8°. **14154. e. 6.**

—— ترجمهٔ وچارساگر بزبان اردو [Another edition, in Persian characters. With a Hindustani translation by Ṣrīrāma of the Hindi commentary.] pp. 15, 548, *lith.* دهلي ۱۸۸۹ [*Delhi*, 1889.] 8°. **14154. e. 29.**

NĪTIKATHĀ. Moral tales (Neeticutha, Part ii.) for the use of schools, in the Khuree bolee dialect of the Hindoostanee. नीति कथा। दूसरा खण्ड। pp. 34. *Calcutta*, 1822. 8°. **14156. h. 17.(2.)**

NOBEEN CHUNDER ROY. *See* NAVĪNACHANDRA RĀYA.

OESTERLEY (HERMANN). Bibliothek Orientalischer Märchen und Erzählungen in deutscher Bearbeitung mit Einleitung, Anmerkungen und Nachweisen. (I. Bändchen. Baitál Pachísí . . . In deutscher Bearbeitung mit . . . Nachweisen). *Leipzig*, 1873. 8°. **752. c. 2.**

OLCOTT (HENRY S.) भारत त्रिकालिक दशा [Bhārata trikālika daṣā, or The past, present and future of India. A lecture by H. S. O., President of the Theosophical Society, translated by Kāṣīnātha.] pp. 15. *Shahjahanpur*, 1882. 8°. **14156. d. 6.(1.)**

OṂKĀRA BHAṬṬA. A comparison of the Puranic and Siddhantic systems of astronomy with that of Copernicus. By Onkar Bhut of Sehore. (भूगोलसार अर्थात् ज्योतिष चंद्रिका) [Bhūgolasāra. With Sanskrit quotations from Bhāskara Āchārya's Siddhāntaṣiromaṇi, and other sources.] pp. 122, ii. *Agra*, 1841. 8°. **14156. f. 2.**

Imperfect; wanting pp. 19-22.

—— [Another edition.] pp. 122, *lith.* लखनऊ १८८१ [*Lucknow*, 1881.] 8°. **14160. b. 31.**

OṂKĀRA LĀLA. श्री फलित् सत्य प्रकाश [Phalitsatyaprakāṣa. A small treatise on astrology, being a compilation of Sanskrit texts with Hindi commentary.] Pt. I. pp. 26. अमदावाद् १८८३ [*Ahmadabad*, 1883.] *obl.* 16°. **14053. a. 9.**

—— श्री सिद्धांतप्रकाश. Shri sidhant prakash. [A work on astronomy, based on the Siddhāntaṣiromaṇi of Bhāskara Āchārya, and on other Sanskrit sources.] pp. xii. 216. अमदावाद १८८३ [*Ahmadabad*, 1883.] 8°. **14156. f. 17.**

ONKAR BHUT. *See* OṂKĀRA BHAṬṬA.

OWEN (JOSEPH). *See* MORTIMER (F. L.) *Mrs.* The Peep of Day, translated into Hindi . . . . under the superintendence of J. O. 1855. 12°. **14154. a. 2.**

—— *See* TUCKER (H. C.) A brief account of the Jewish people . . . . . by H. C. Tucker . . Translated into Hindi . . . . under the superintendence of J. O. 1854. 8°. **14156. g. 4.**

PADAM BHAGAT. पदम भगतकृत रुकमणी मंगल [Rukmiṇī - maṅgala. A mythological tale, in verse, on the marriage of Krishṇa and Rukmiṇī.] ff. 80. देहली १९२७ [*Delhi*, 1870.] *obl.* 8°. **14158. e. 30.**

PADMADEVA NĀRĀYAṆA PĀṆḌEYA. *See* ṢUKRA. शुक्रनीति। . . . Shukra niti . . . Sanskrit text and translation into Bhasha by Babu Padma Deva N. Pandeya. 1889. 12°. **14039. b. 19.**

PADMĀKARA. गङ्गालहरी [Gaṅgālaharī. A hymn of praise to the Ganges.] ff. 22, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] *obl.* 8°. **14158. d. 22.**

—— जगद्विनोद [Jagadvinoda. A poem on the sports of Krishṇa and Rādhā, illustrating the Ṣriṅgāra-rasa, or erotic element in poetical compositions.] pp. 119, *lith.* लखनऊ १८७६ [*Lucknow*, 1876.] 8°. **14158. e. 8.(15.)**

—— [Another edition.] pp. 93, *lith.* कानपुर १८७८ [*Cawnpore*, 1878.] 8°. **14158. e. 15.(6.)**

—— अथपद्माकरकविकृत ॥ पद्माभरण (अथपद्माभरण) [Padmābharaṇa. A treatise, in verse, on rhetoric.] pp. 44, *lith.* वाराणसी १९१७ [*Benares*, 1860.] 8°. **14160. c. 4.(4.)**

PAHĀḌE KĪ PUSTAKA. पहाड़े की पुस्तक پہاڑے [Pahāḍe kī pustaka. A Hindi primer with numerical exercises.] pp. 16, *lith.* [*Delhi*, 1867?] 12°. **14160. a. 17.**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* फतेहगढ १८७३ [*Fatehgarh*, 1873.] 12°. **14160. a. 9.(2.)**

—— [A reprint.] pp. 16, *lith.* १९३२ [*Delhi?* 1875.] 12°. **14160. a. 10.(6.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* फतेहगढ १८७७ [*Fatehgarh*, 1877.] 16°. **14160. a. 27.**

PĀLĪRĀMA, *Pandit.* *See* SMITH (B.) गणितक्रिया [Gaṇitakriyā. Pt. iii. translated by P.] [1877, *etc.*] 8°. **14160. c. 11.**

—— —— पाटीगणित [Pāṭīgaṇita. Barnard Smith's 'Shilling book of arithmetic,' translated by P.] [1877.] 12°. **14160. b. 14.(3.)**

PANĀ BĪRMADE. अथ श्री पना और बीरमदेकी वारता [Panā aur Bīrmadekī vārtā, or The story of Prince Bīrmade, and Panā, the merchant's daughter. A love tale in Marwari verse.] pp. 91, *lith.* मुंबई १९४१ [*Bombay*, 1884.] 8°. **14158. d. 32.(2.)**

PANĀH 'ALĪ. इन्द्रजाल [Indrajāla. A work on divination, the use of mantras, charms and incantations for averting evil, and curing ailments.] 4 pt, *lith.* १८७६ [*Delhi*, 1876.] 12°. **14160. a. 11.**

—— [Another edition.] 4 pt, *lith.* देहली १८७७-७८ [*Delhi*, 1877-78.] 12°. **14156. e. 6.(1.)**

PAÑCHĀṄGANIRṆAYOPĀYA. श्रीमदीश्वरीप्रसाद नारायण सिंह बहादुर के आज्ञानुसार पञ्चाङ्गनिर्णयोपाय *etc.* [Pañchāṅganirṇayopāya. A collective name for two treatises, one in Hindi and the other in Sanskrit, on the rules of calendar-making, as established by Hindu usage. Compiled by several Pandits of Benares and elsewhere, in refutation of the views of Bābū Deva Ṣāstrī.] pp. 37. बनारस १९३३ [*Benares*, 1876.] 12°. **14053. b. 12.**

PĀṆINI. *See* ĀRYĀ, *pseud.* A grammar of the Sanskrit language . . . with the aphorisms of Panini. 1889. 8°. **14093. d. 13.**

—— *See* DAYĀNANDA SARASVATĪ. अथ वेदाङ्गप्रकाशः ॥ [Vedāṅgaprakāṣa. A grammatical compilation from the Sanskrit of Pāṇinī.] [1886, *etc.*] 8°. **14093. c. 17.**

—— Páṇinítatvadarpaṇam, or An Exposition [and rearrangement] of the grammatical aphorisms of Panini, in Sanskrit, Hindi and English. . . . By Kali Charan Banerji and Surya Pra[s]ada Misra. *Benares*, 1887, *etc.* 8°. **14092. b. 39.**
In progress.

PARAMĀNANDA, *Son of Vrajachandra.* *See* VIHĀRĪ LĀLA. शृङ्गारसप्तशती [Sat-saī. With a Sanskrit interlinear metrical translation, and commentary by P., entitled Ṣriṅgāra-saptaṣatikā.] [1873.] 8°. **14076. d. 23.**

PARSONS (JOHN) *Missionary, of Monghyr.* *See* BIBLE. — New Testament. — *Matthew.* मती रचीत मंगल समाचार। The Gospel of Matthew. [Revised by A. Leslie and J. P.] [1858?] 8°. **3070. bb. 2.**

—— *See* BIBLE. — New Testament. — *Mark.* मरकुस रचीत मंगल समाचार। [The Gospel of Mark, revised by A. Leslie and J. P.] [1858?] 8°. **3070. bb. 5.**

—— *See* BIBLE.—New Testament.—*Luke.* लूका रचीत मंगल समाचार। The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles in Kaithi Hindi. [Revised by A. Leslie and J. P.] 1858. 8°. **3070. bb. 21.**

—— *See* BIBLE. — New Testament. — *John, Gospel of.* युहन रचीत मंगल समाचार। Gospel of John. [Revised by A. Leslie and J. P.] [185[illegible]] 8°. **3070. bb. 8.**

PARSONS (JOHN) *Missionary, of Monghyr.* भक्तिबोधक। अर्थात एक सौ परमार्थी वृत्तान्त॥ [Bhaktibodhaka.] One hundred religious anecdotes in Hindee. Selected and translated by J. P. pp. 128. iv. *Benares,* 1863. 12°. **14154. a. 1.(2.)**

—— Chand sangrah. A collection of verses, intended for the use of missionaries and others in preaching or discussion, especially among Hindús. Compiled by J. P. (छन्द संग्रह) Second edition. pp. iii. 74. *Benares,* 1875. 12°. **14154. b. 18.**

PATITA DĀSA. विश्वविनय [Viṣvavinaya. Vaishṇava songs.] pp. 29, *lith.* लखनऊ १८७७ [*Lucknow,* 1877.] 8°. **14158. e. 28.(1.)**

PAUL, *Saint and Apostle.* श्री परमेश्वर का जय:। पौल का चरित्र [Paul kā charitra. An account of the life of St. Paul and the spread of Christianity.] pp. 116. *Calcutta,* 1852. 12°. **14154. a. 1.(1.)**

PAVĀRĀMĀLĀ. पंवारामाला [Pavārāmālā. Short tales for Christian readers.] pp. 40. इलाहाबाद १८७६ [*Allahabad,* 1876.] 12°. **14154. a. 13.(2.)**

PAVIE (THÉODORE). *See* PURĀṆAS.— *Bhāgavata-purāṇa.* Krichna et sa doctrine . . . traduit . . . par T. P. 1852. 8°. **760. g. 23.**

—— La légende de Padmani, reine de Tchitor, d'après les textes Hindis et Hindouis. (Journal Asiatique. Série v. Tome 7. pp. 5-47, 89-130, 315-343). *Paris,* 1856. 8°. **Ac. 8808.**

PEARCE (W. H.) Outlines of Geography and Astronomy, and of the history of Hindoostan. Extracted from Pearce's Geography. पीयर्स साहबके कियाहुए भूगोल वृत्तांतका संग्रह से भूगोल और खगोलका स्थूल बोरा [Bhūgola aur khagola.] pp. v. 98. *Calcutta,* 1825. 8°. **14160. b. 2.**

PEAREE MOHUN BANERJEE. *See* PYĀRĪMOHANA VANDYOPĀDHYĀYA.

PEMA MUNI. पेमुनीकृत सतवारी राजाहरीचंदरी चोपाई [Harichand rājārī chopāī. The legendary story of king Hariṣchandra in Marwari verse.] pp. 80. १९४४ [*Poona,* 1887.] 16°. **14156. h. 32.**

—— [Another edition.] pp. 120. १९४७ [*Poona,* 1890.] 16°. **14158. c. 23.**

PERIODICAL PUBLICATIONS.

AGRA.

वृत्तान्त दर्पण [Vṛittānta-darpaṇa. A monthly law magazine.] Vol. iii. No. 4. आगरा १८६६ [*Agra,* 1866.] 12°. **14160. e. 14.**

ALLAHABAD.

आर्यसिद्धान्त [Ārya siddhānta. A monthly journal in Sanskrit and Hindi, compiled and edited for the dissemination of the views of Dayānanda Sarasvatī, by his pupils Bhīmasena and Jvālādatta, with the concurrence of the Ārya Samāj of Allahabad.] प्रयाग १९४४ [*Allahabad,* 1887, *etc.*] 8°. **14033. b. 48.**

In progress. Dated also 'Samvat 4' of the era of Dayānanda.

The Hindipradipa. हिन्दीप्रदीप [A monthly journal of science and literature.] Vol. i. Nos. 5-10. *Allahabad,* 1878. 8°. **14160. e. 2.**

कान्यकुब्ज मण्डल प्रयाग [Kānyakubja maṇḍala patra. A bi-monthly social journal, devoted to the welfare of the society of Kānyakubja Brahmans. Edited by Pandit Jvālādatta Ṣarmā.] इलाहाबाद १९४६ [*Allahabad,* 1890, *etc.*] 8°. **14160. e. 13.**

In progress.

Makhzan i Masíhí, or the Christian treasury. [A monthly Christian magazine; edited by W. F. Johnson.] Vol. ii. Nos. 1-3. *Allahabad,* 1878. 8°. **14160. e. 1.**

In Roman characters.

विद्यामार्तण्ड [Vidyāmārtaṇḍa. A monthly journal for the publication of Sanskrit standard works, with Hindi interpretations. Edited by Pandit Jvālādatta Ṣarmā.] इलाहाबाद १९४५ [*Allahabad,* 1889, *etc.*] 12°. **14096. c. 9.**

In progress.

BANKIPUR.

द्विजपत्रिका। [Dvijapatrikā. A bi-monthly paper for Brahmans. Edited by Rāmdīn Siṃha.] बांकीपुर १८९० [*Bankipur,* 1890, *etc.*] 8°. **14160 e 15.**

In progress.

PERIODICAL PUBLICATIONS.

BAREILLY.

The Sattya Prakash. A monthly magazine devoted to oriental literature, science, philosophy and national improvement, in Hindustani [and partly with translations into Hindi. Edited by Vishṇu Lāla.] *Bareilly*, 1883, *etc.* 8°.
14119. f. 22.

BENARES.

आर्य्यमित्र । [Āryamitra. A monthly journal of useful knowledge, containing also the first part of the Bhaṭṭikāvya, a Sanskrit poem by Bhaṭṭi, with Sanskrit commentary, and a Hindi translation.] Vol. i. No. 1. **वाराणसी १९३५** [*Benares*, 1878, *etc.*] 8°. **14160. e. 3.(1.)**

CALCUTTA.

धर्म्मप्रचारक । [Dharmaprachāraka. A monthly magazine on Hindu religion and philosophy.] *See* below: MONGHYR. **14133. g. 10.**

Extracts from the Gospel Magazine; [an English and Bengali Missionary Journal] viz. The purification of the heart, A robbery, Jesus the Saviour, and Objections refuted. Translated into Hinduwee. pp. 8. *Calcutta*, 1820. 8°.
760. d. 22.(3.)

समाचार सुधावर्षण (সমাচার সুধাবর্ষণ) [Samāchāra sudhāvarshaṇa. A daily newspaper.] Vol. v. Nos. 1909-10, 1912-1926. *Hindi* and *Beng.* [*Calcutta*, 1858.] 4°.
14133. g. 4.

FATEHGARH.

भारत दुर्दशा प्रमर्दक ॥ *etc.* [Bhārata durdaṣā pramardaka, afterwards called Bhārata sudaṣā pravartaka. A monthly periodical, the organ of the Farukhabad Ārya Samāj. Edited by Gopāla Rāya.] **फ़तेहगढ़ १८७९** [*Fatehgarh*, 1879, *etc.*] 8°.
14160. e. 7.

The title of the periodical was altered with No. 4.

LUCKNOW.

Abla hitkarak ... **अबला हितकारक** [A bi-monthly periodical for women.] Vol. iii. No. 15. *Lucknow*, 1887. 4°. **14160. e. 9.**

PERIODICAL PUBLICATIONS.

MONGHYR.

धर्म्मप्रचारक । [Dharmaprachāraka. A monthly magazine on Hindu religion and philosophy. Edited by Kṛishṇaprasanna Sena.] Vol. ii. Nos. 22-25. *Hindi* and *Beng.* *Monghyr, Calcutta* [printed], 1880. 4°. **14133. g. 10.**

MORADABAD.

जैन पत्रिका [Jaina patrikā. A monthly periodical on Jain religion, edited by Munshī Mukundarāma and Pandit Chunnī Lāla.] No. 7, *lith.* **मुरादाबाद १९४५** [*Moradabad*, 1888.] 8°. **14154. h. 9.**

सभापत्र [Sabhāpatra. A Jain monthly periodical, edited by Harasahāya Malla and Bhūrā Malla.] *Lith.* **मुरादाबाद १९४५** [*Moradabad*, 1888, *etc.*] 8°.
14160. e. 12.

In progress.

MUZAFFARNAGAR.

धर्म्मप्रचारक मासिकपत्र [Dharmaprachāraka. A monthly religious publication of the Dharmopadeṣa Sabhā of Budhana.] Vol. i. No. 7, *lith.* **मुजफ़्फ़रनगर १८८५** [*Muzaffarnagar*, 1885.] 8°. **14160. e. 10.**

PATNA.

क्षत्रियपत्रिका। [Kshatriyapatrikā. A monthly journal, social, literary and instructive.] Vol. i. Nos. 1-4. **पटना । १९३८** [*Patna*, 1881.] 8°. **14160. e. 8.**

योगविलास । . . . Yog vilàs. [Edited] by Bàbù Vindhyàchal Prasad . . . Monthly journal. Vol. i. No. 1, 2. **पटना** [*Patna*, 1883.] 8°. **14160. e. 3.(2.)**

POONA.

संगीतमीमांसक (The Sangît mîmânsak, a monthly magazine of music comprising Sanskrit works on Aryan music, songs, musical traditions, plans and descriptions of the several . . . instruments.) **पुणें १८८६** [*Poona*, 1886, *etc.*] 8°. **14053. cc. 45.**

Containing a treatise, in Hindi verse, by Tāna Sena, separately catalogued.

PHŪLON KĀ HĀRA. **बालकों के लिये फूलों का हार** [Phūlon kā hāra, or a Garland of flowers. A moral and instructive reader for children.] Pt. vi. pp. 30. **मिरजापुर १८५०** [*Mirzapur*, 1850.] 16°.
14160. a. 6.

Wanting all other parts.

—— [Another edition.] Pt. 1-8. **मिरजापुर १८५९** [*Mirzapur*, 1859.] 16°. **14154. a. 4.**

PINCOTT (Frederic). *See* Ayodhyāprasāda. खड़ी बोली का पद्य ॥ Khaṛī bolī kā padya. . . . Edited by F. P. 1889. 12°. **14158. d. 24.**

—— *See* Kālidāsa. शकुन्तला ॥ The Śakuntalā in Hindī. The text of Kaṅva Lachhman Siṅh critically edited, with ... notes, by F. P. 1876. 4°. **14158. b. 12.**

PIṄGALA ĀCHĀRYA. *See* Bhikhārī Dāsa. छन्दोर्णवपिङ्गल [Chhandorṇavapiṅgala. A treatise on prosody, founded on P. Ā.'s Chhandaḥśāstra.] [1875.] 8°. **14158. e. 8.(10.)**

PĪTĀMBARA, *Pandit.* *See* Anātha Dāsa. श्री विचारमाला [Vichāramālā. Revised by P.] [1883.] 8°. **14154. d. 5.**

—— [Rahasyārthadīpikā.] *See* Sundara Dāsa. श्रीसुंदरविलास [Sundaravilāsa, with a commentary by P. on the 20th or Viparyaya Aṅga, entitled Rahasyārthadīpikā.] [1875.] 8°. **14158. d. 9.**

—— —— [1885.] 8°. **14158. d. 17.**

—— [Tattvaprakāśikā.] *See* Sāyaṇāchārya. श्री पंचदशी [Pañchadaśī. With a Hindi commentary by P., entitled Tattvaprakāśikā.] [1875.] 8°. **14048. d. 24.**

—— श्रीवेदांतविनोद [Vedāntavinoda. Vedanta tracts. Pt. i. called Vedāntapadāvali, containing a short abstract, in verse, of Sect. 1 of the Vichārachandrodaya. Pt. ii. called Vedānta padārthasanjñā, containing an index of philosophical terms in the Vedānta mañjūsha.] मुंबई १८८६ [*Bombay*, 1886.] 32°. **14154. d. 8.**

PITCAIRN ISLANDERS. पिटकेयर्न टापू के लोगों के विषय में [The transformed island: a narative of the Pitcairn islanders.] *See* Nayā Kāśīkhaṇḍa. नया काशीखण्ड ॥ pp. 182-206. [1860?] 8°. **14154. b. 9.**

—— Third edition. pp. 28. *Mirzapore*, 1876. 8°. **14154. b. 3.(4.)**

PLATTS (John Thompson). *See* Baitāl-Pachīsī. The Baitāl Pachīsī ... Translated ... by J. T. P. 1871. 8°. **760. c.**

PLEA. A Plea for the true religion. सत्यमत आश्रय [Satyamata āśraya. A Christian tract.] pp. 44. लुदेहाने १८६६ [*Ludhiana*, 1866.] 12°. **14154. a. 6.(7.)**

PRABHŪDĀSA DĀSA. दृष्टान्त कोष ॥ [Drishṭānta kosha.] Proverbs Hindí, Urdú and Persian, collected and alphabetically arranged. pp. 58. *Allahabad*, 1870. 12°. **760. b. 34.**

PRABHU LĀLA. हिन्द के मध्य प्रदेश का भूगोल [Hind ke madhyapradeśa kā bhūgoḷa. A catechism on the geography of the Central Provinces of India, translated by the author, with the assistance of Vihārī Siṃha, from his Urdu geography. Fourth edition.] pp. 33. मेरठ १८७६ [*Meerut*, 1876.] 8°. **14160. b. 35.(2.)**

PRĀṆAKRISHṆA, *Pandit.* *See* Rajab 'Alī Beg, called Surūr. मोहिनीचरित्र [Mohinīcharitra. A translation by P. of the Hindustani Fasānah i 'ajā'ib.] [1871.] 8°. **14156. i. 18.(3.)**

—— —— [1879.] 8°. **14156. i. 11.(9.)**

—— —— [1883.] 8°. **14156. i. 24.(7.)**

PRĀN KISHEN. *See* Prāṇakrishṇa.

PRAŚNAVYĀKARAṆA. प्रश्नव्याकरणसूत्र [Praśnavyākaraṇa. The 10th Aṅga of the Jains, with a Sanskrit commentary by Abhayadeva, and a Hindi gloss by Vijaya Sādhu.] pp. 542. कलिकातानगर्यां १९३३ [*Calcutta*, 1876.] *obl.* 8°. **14100. c. 4.**

PRATĀPARUDRA SIṂHA. क्षेत्र संहिता ॥ ... Kshetra sanhita, or Practical agriculture, by Pratap Rudra Sinha. pp. xxiii. 223, viii. वाराणसी १८८० [*Benares*, 1880.] 8°. **14156. f. 16.**

PRATĀPA SIṂHA, *Raja of Jaipur.* *See* Bhartṛihari. अथ भर्तृहरि तीनों शतक भाषामें [The Nīti, Śṛiṅgāra and Vairāgya śatakas of Bhartṛihari, translated by P. S.] [1866.] 8°. **14158. e. 6.(7.)**

—— अमृतसागर अर्थात् अमृत रूपी औषधियों का सागर [Amṛitasāgara. A work on Hindu medicine, originally compiled by Raja P. S., in the Marwari dialect of Jaipur, and translated into a purer style of Hindi by Pandit Kālīcharaṇa.] pp. ii. 629. लखनऊ १८६४ [*Lucknow*, 1864.] 8°. **14156. b. 3.**

—— [Another edition.] pp. 303, *lith.* १८६४ [*Lahore?* 1864.] 4°. **14156. c. 1.**

—— [Another edition.] pp. 452, *lith.* १९३३ [*Delhi*, 1876.] 8°. **14156. c. 3.**

—— [Another edition.] pp. x. 712. लखनऊ १८७८ [*Lucknow*, 1878.] 8°. **14156. b. 9.**

PRATĀPA SIṂHA, *Raja of Jaipur.* श्री सटीक अमृतसागर नाम वैद्यकग्रंथ [Amritasāgara, in the original Marwari dialect of Jaipur. Edited, with notes in the Rajvadi dialect, by Srīdhara Sivalāla.] pp. 69, 580, *lith.* मुंबई १८८० [*Bombay*, 1880.] 8°. **14156. b. 11.**

PRATĀPA SIṂHA, *Raja of Sidhua.* भक्तमाल । [Bhaktamāla, or the Lives of Vaishṇava saints. A translation by Pandit Kālīcharaṇa into modern Hindi prose of the Bhaktakalpadruma, a Braj-bhasha work by Raja Pratāpa Siṃha, founded on the Bhaktamāla of Nābhājī.] pp. vii. 415. लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14154. f. 1.**

PRATĀPA SIṂHA SĀTĀRKAR, *Mahārājā.* See SHĀHŪ III., *Raja of Satara.*

PRATHAMA PĀPA. प्रथम पाप का वर्णन [Prathama pāpa kā varṇana. A Christian tract on original sin.] pp. 16. लुदेहाने १८६६ [*Ludhiana*, 1866.] 12°. **14154. a. 6.(6.)**

PRICE (WILLIAM) *F.R.L.L.* See HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections: . . . compiled . . . [by W. P]. 1830. 4°. **760. g. 12.**

—— See LĀLA, *Kavi.* The Ch,hutru Prukash, ... by Lal Kuvi. Edited by W. P. 1829. 8°. **760. e. 13.**

—— See LALLŪ LĀLA, *Kavi.* The Subha Bilas . . . . Edited by W. P. 1828. 8°. **14158. d. 5.**

PRITHUYAṢAS, *Son of Varāha Mihira.* षट्पंचाशिका सटीक ॥ [Shatpañchāṣikā. A Sanskrit treatise on divination, with a Hindi translation by Pandit Badarīnātha.] pp. 20. लखनऊ १८७६ [*Lucknow*, 1876.] 8°. **14053. cc. 2.(2.)**

PRIYĀ DĀSA. See NĀBHĀJĪ. अथ भक्तमाल सटीक प्रारंभः [Bhaktamāla. Accompanied by a gloss in kavitta verse by P. D.] [1866.] *obl.* 4°. **14154. g. 2.**

—— —— [1879.] *obl.* 8°. **14154. e. 30.**

PRIYANĀTHA MITRA. See TUCKER (C.) *Miss.* मेले की कहानी [Mele kī kahānī. Translated by P. M. from a Hindustani version of the original.] [1856.] 12°. **14154. a. 3.**

PURĀṆAS.

श्रीवृन्दावननिवासि . . . नारायणदासकृत एकादशीदर्पणतिलक सहित एकादशीमाहात्म्यम् [Ekādaṣīmāhātmya. Selections from different Purāṇas on the celebration of the eleventh day in each half moon. With a paraphrase in Braj-bhasha by Nārāyaṇa Dāsa, entitled Ekādaṣīdarpaṇatilaka.] pp. 248, *lith.* १९३३ [*Delhi*, 1876.] 8°. **14016. e. 30.(2.)**

BHĀGAVATAPURĀṆA.

See SIVASAHĀYA. अथ श्रीमद्भागवतशंकानिवारणमंजरी [Bhāgavata ṣaṅkānivāraṇa mañjarī. A work designed to vindicate the Bhāgavatapurāṇa.] [1888.] *obl.* 4°. **14018. c. 28.**

सुखसागर [Sukhasāgara. A prose translation of the Bhāgavatapurāṇa, preceded by the Bhāgavatamāhātmya of the Padmapurāṇa, by Makkhan Lāla, assisted by Jokhurāma, and Jagannātha Prasāda. Revised, in a purer style of Hindi, by Kālīcharaṇa and Maheṣadatta Sukula.] pp. ii. 909. लखनऊ [*Lucknow*, 1874.] 4°. **14154. f. 2.**

The original translation by Makkhan Lāla, which was published in 1846, is stated to have had a large admixture of Hindustani words.

श्रीमद्भागवत जियसुखकृत [Bhāgavatapurāṇa. Translated into Hindi verse by Jayasukha.] pp, 538, *lith.* मुरादाबाद १९३५ [*Moradabad*, 1878.] *obl.* 4°. **14154. g. 5.**

—— *Daṣamaskandha.* [For editions of the Premasāgara, or Life of Krishṇa, taken from the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa:] See CHATURBHUJA MIṢRA.

अथ श्रीमद्भागवत दशमस्कंध पूर्वार्द्ध प्रारंभः [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Giriprasāda.] 2 pt., *lith.* १९२६ [*Benares?* 1869.] *obl.* 8°. **14018. c. 26.**

ਪੋਥੀ ਸ੍ਰੀ ਭਾਗਵਤ [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa, containing an account of the life of Krishṇa, translated into verse by Rallā Dāsa.] pp. 128, *lith.* ਲਹੌਰ १८७६ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14154. e. 14.(1.)**

In Gurumukhi characters.

कृष्णप्रिया كرشن پريا अर्थात् श्रीमद्भागवत दशमस्कन्ध का भाषा उल्था [Krishṇapriyā. A translation, in Braj-bhasha verse, by Maṅgalī Lāla, of the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa.] pp. 528, *lith.* लखनऊ १८७७ [*Lucknow*, 1877.] 8°. **14154. e. 8.**

BHĀGAVATAPURĀṆA (*continued*).

Krichna et sa doctrine. Bhagavat dasam askand, dixième livre du Bhagavat Pourana traduit sur le manuscrit Hindoui de Lalatch Kab par T. Pavie. pp. lx. 420. *Paris*, 1852. 8°. **760. g. 23.**

Ekādaṣaskandha. See BHĀVANĀ DĀSA. श्रीमद्भागवत एकादश भाषाटीकामा ॰ [Bhāgavata ekādaṣa bhāshāṭikā. A commentary, in verse, on the eleventh chapter of the Bhāgavatapurāṇa.] [1875.] 8°. **14154. e. 11.**

BHAVISHYAPURĀṆA.

भविष्यपुराण का भाषा अनुवाद [Bhavishyapurāṇa. Translated by Durgāprasāda.] pp. ii. xvi. 646. लखनऊ १८८२ [*Lucknow*, 1882.] 8°. **14154. f. 11.**

BRAHMĀṆḌAPURĀṆA.

Adhyātmarāmāyaṇa. ਅਧਿਆਤਮ ਰਾਮਾਇਣ [Adhyātmarāmāyaṇa. Translated by Gulāb Singh.] pp. 472, *lith.* لاهور ١٨٨٢ [*Lahore*, 1882.] 8°. **14154. e. 17.**

In Gurumukhi characters.

Karmavipākasaṃhitā. नक्षत्र चरणगत कर्मविपाक संहिता [Karmavipākasaṃhitā. A dialogue between Ṣiva and Pārvatī on the different modes of expiating sins, committed in a former state of existence, and of averting their evil consequences in this life. Sanskrit text, with a Hindi translation by Ravidatta Ṣāstrī.] pp. v. 176. मुंबई १८९० [*Bombay*, 1890.] 8°. **14016. d. 30.**

DEVĪBHĀGAVATAPURĀṆA.

देवीभागवत भाषा वार्त्तिक बारहों स्कन्ध [Devībhāgavatapurāṇa. Translated from the Sanskrit by Maheṣadatta Sukula.] लखनऊ १८७६ [*Lucknow*, 1876.] 4°. **14154. g. 4.**

Each skandha has a separate pagination.

GARUḌAPURĀṆA.

Pretakalpa. पुस्तक गरुडपुराण की टीकातिलक भाषा में [Pretakalpa. Sanskrit text, with a Hindi commentary.] pp. 168, *lith.* १९३५ [*Meerut*, 1879.] *obl.* 4°. **14018. c. 24.**

LIṄGAPURĀṆA.

श्री लिङ्गपुराण का भाषा में अनुवाद [Liṅgapurāṇa. Translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 593. लखनऊ १८८१ [*Lucknow*, 1881.] 8°. **14154. f. 9.**

—— [A reprint, with the addition of a preface, index, and list of errata.] pp. x. 593, x. लखनऊ १८८१ [*Lucknow*, 1881.] 4°. **14154. f. 8.**

MĀRKAṆḌEYAPURĀṆA.

Devīmāhātmya. दुर्गाके कवचतीनो [Devīmāhātmya, or Saptaṣatī. Sanskrit text, with introductory poems, and accompanied by a paraphrase in Hindi prose.] pp. xvi. 309, *lith.* मेरठ १९३७ [*Meerut*, 1881.] *obl.* 16°. **14016. c. 35.**

—— सप्तशति नेपालि भाषा सहित [Sanskrit text, with a translation into the Nepali dialect of Hindi, by Pandit Devarāja.] pp. 108. बनारस [*Benares*, 1888.] 8°. **14016. d. 48.**

—— सुन्दरीचरित्र अर्थात् दुर्गापाठ भाषा अनन्य कविकृत [Sundarīcharitra. A metrical translation, by Ananya Kavi, of the Durgāpāṭha, or Devīmāhātmya.] pp. 42, *lith.* लखनऊ १८७६ [*Lucknow*, 1876.] 8°. **14154. e. 9.**

PADMAPURĀṆA.

Bhāgavatamāhātmya. उल्था भागवत माहात्म्य [Bhāgavatamāhātmya. An extract from the Uttarakhaṇḍa of the Padmapurāṇa, translated into prose by Makkhan Lāla, and revised by Kālīcharaṇa.] See above: BHĀGAVATAPURĀṆA. सुखसागर [Sukhasāgara.] pp. 4-19. [1874.] 4°. **14154. f. 2.**

Gokarṇamāhātmya. गोकर्णमाहात्म्य [Gokarṇamāhātmya. An extract from the Uttarakhaṇḍa of the Padmapurāṇa, Sanskrit text, with a Hindi paraphrase by Ṣiva Siṃha.] pp. 32, *lith.* लखनऊ १८७७ [*Lucknow*, 1877.] *obl.* 4°. **14016. e. 32.**

Kārttikamāhātmya. श्रीपद्मपुराणोक्त कार्त्तिकमाहात्म्य भाषाशब्दप्रकाशिका टीका सहितम् [Kārttikamāhātmya. Sanskrit text, with a paraphrase in Braj-bhasha by Nārāyaṇa Dāsa.] pp. 200, *lith.* दिल्ली १९३३ [*Delhi*, 1876.] 8°. **14016. e. 30.(3.)**

Rāmāṣvamedha. रामाश्वमेध [Rāmāṣvamedha, or The horse-sacrifice of Rāma. An episode taken from the Padmapurāṇa, and translated from the Sanskrit by Madhusūdana Dāsa.] pp. 251, *lith.* *Benares*, 1869. 4°. **14154. g. 3.**

ṢIVAPURĀṆA.

प्राज्ञानंदार्णव नामग्रंथ अर्थात् वृहच्छिव पुराण का भाषा उल्था [Ṣivapurāṇa, translated by Ṣiva Siṃha under the title Prājñānandārṇava.] *lith.* काशी [*Benares*, 1878.] 4°. **14154. g. 6.**

—— शिवपुराण भाषा [Ṣivapurāṇa. Translated into prose by Pandit Pyāre Lāla. Second edition.] pp. 1012. लखनऊ १८८६ [*Lucknow*, 1886.] 4°. **14154. f. 16.**

SKANDAPURĀṆA.

Brahmottarakhaṇḍa. ब्रह्मोत्तरखण्ड का भाषानुवाद [Brahmottarakhaṇḍa. A section of the Skandapurāṇa, translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 138. लखनऊ १८८१ [*Lucknow,* 1881.] 8°. **14154. f. 6.(1.)**

Setukhaṇḍa. श्रीस्कन्दपुराण के सेतुमाहात्म्यखण्ड का भाषा अनुवाद [Setukhaṇḍa. A section of the Skandapurāṇa, translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 239. लखनऊ १८८२ [*Lucknow,* 1882.] 8°. **14154. f. 10.**

VĀRĀHAPURĀṆA.

श्रीवाराह पुराण भाषा . . . पूर्वार्द्ध [The Pūrvārddha, or first half of the Vārāhapurāṇa, translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 324. लखनऊ १८८२ [*Lucknow,* 1882.] 8°. **14154. f. 7.**

VISHṆUPURĀṆA.

भाषाविष्णुपुराण [Vishṇupurāṇa. Translated by Maheṣadatta Sukula.] pp. iv. 333, *lith.* लखनऊ १८८१ [*Lucknow,* 1881.] 4°. **14154. f. 5.**

—— [Second edition.] pp. iii. ii. 322. लखनऊ १८८३ [*Lucknow,* 1883.] 4°. **14154. f. 12.**

PURUSHOTTAMA DĀSA. *See* MAHĀBHĀRATA.—*Vishṇusahasranāma.* विष्णुसहस्रनाम की टीका [Sanskrit text, with a Hindi commentary by P. D.] [1875.] 8°. **14033. a. 8.**

PURUSHOTTAMA GAṆEṢA, also called AṆṆĀ GHARPURE. *See* TĀNA SENA. तानसेनकृत संगीतसार [Saṅgītasāra. Edited, with a Marathi preface, by P. G.] [1888.] 12°. **14156. f. 25.(1.)**

PURUSHOTTAMA LĀLA, *Gosvāmī.* सद्धर्मदर्शक गायत्रीभेदस्भेदविचार [Saddharma darṣaka. A controversial treatise, proving that Kshatriyas and Vaiṣyas should use the Gāyatrī, as well as Brahmans, and should not make use of separate rituals, as proposed by a Pandit of Agra. Compiled by P. L., with the assistance of Pandit Ṭhākuraprasāda.] pp. 70, *lith.* आगरा १८८८ [*Agra,* 1888.] 8°. **14154. e. 21.(3.)**

PUSHKARALĀLA GAṄGĀDHARA. अथ दधीचकुलवंशावली [Dadhīcha-kulavaṃṣāvalī. A compilation relating to the pedigree of the Dadhīcha Brahmans, consisting of 23 Sanskrit ṣlokas said to be taken from a work called Virāṭapurāṇa. With a Hindi translation by the compiler, a Hindi poem called Devīstuti, and an appendix of tables of Brahman *gotras.*] pp. 15, *lith.* बाँबे सिटी प्रेस १८८७ [*Bombay,* 1887.] 16°. **14058. a.**

PUSHPADANTA. अथ महिम्नः । अर्थात् महिम्न स्तोत्र जिसका भाषा में टीका [Mahimnaḥ stotra. A Sanskrit hymn in praise of Ṣiva, accompanied by an anonymous Hindi commentary.] pp. 19. *Benares,* 1865. 8°. **14028. c. 12.**

—— स्तोत्र श्रीमहिम्न सटीक [Another edition of the Sanskrit text. With a Hindi paraphrase by Maheṣa Purohita.] pp. 42, *lith.* कांगड़ा ١٨٧٥ [*Kangra,* 1875.] 8°. **14076. d. 26.(1.)**

—— महिम्न स्तोत्र [Another edition of the text, with Maheṣa Purohita's Hindi commentary, printed in Devanagri and Persian characters in parallel columns.] pp. 36, *lith.* لکھنؤ ١٨٧٧ [*Lucknow,* 1877.] 8°. **14033. b. 35.(1.)**

—— महिम्न सटीक [Another edition of the Sanskrit text. With an interlineary translation in Hindi.] pp. 79, *lith.* [*Lucknow,* 1879.] 8°. **14033. b. 36.(2.)**

PYĀRE LĀLA, *Kāshmīrī.* *See* ARABIAN NIGHTS. सहस्र रजनी चरित्र [Sahasra rajanī charitra. The Arabian Nights, translated from the Hindustani by P. L.] [1876.] 4°. **14156. k. 5.**

—— *See* BARODA COMMISSION. कमीशन बड़ौदा [Kamīṣan Baḍaudā. A full report of the proceedings of the Baroda Commission, translated by Pandit P. L.] [1876.] 8°. **14156. a. 5.**

—— *See* MADANĀNṚIPA or MADANAPĀLA. निघण्ट भाषा [Nighaṇṭa. A revised edition by P. L.] [1872.] 8°. **14156. b. 6.(1.)**

—— *See* MAHĀBHĀRATA. महाभारतदर्पण [Mahābhāratadarpaṇa. Edited and revised by P. L.] [1874.] 4°. **14158. h. 6.**

—— *See* PURĀṆAS.—*Ṣivapurāṇa.* शिवपुराण भाषा [Ṣivapurāṇa. Translated into prose by Pandit P. L.] [1886.] 4°. **14154. f. 16.**

—— *See* TULASĪDĀSA. हनुमानबाहुक [Hanumānvāhuka. Revised by P. L.] [1874.] 8°. **14158. f. 12.(1.)**

—— *See* YOGAVĀṢISHṬHA. योगवाशिष्ठ [Yogavāṣishṭha. Revised and corrected by P. L. from an edition in an old Hindi dialect.] [1877.] 8°. **14154. f. 3.**

PYĀRĪMOHANA VANDYOPĀDHYĀYA. *See* Īśvarachandra Vidyāsāgara. व्याकरणकी उपक्रमणिका . . . . The elements of Sanskrit grammar in Hindee. Translated . . . . by Pearee Mohun Banerjee. 1864. 8°. **14160. b. 24.**

—— —— 1867. 8°. **14093. b. 5.(1.)**

—— —— 1876. 8°. **14093. b. 6.**

RĀDHĀCHARAṆA GOSVĀMĪ. देशोपकारी पुस्तक ॥ ... Deshopakári pustak. [A dialogue, containing suggestions for the amelioration of Hindu life and society.] pp. 8. *Shahjahanpur*, 1882. 12°.

RĀDHĀKṚISHṆA. *See* Haradeva Siṃha and Rādhākṛishṇa. पोथी लीलावती की . . . [Līlāvatī.] A treatise on Hindee arithmetic, *etc.* 1846. 4°. **14160. d. 1.**

RĀDHĀKṚISHṆA, *Pandit.* औषधिसङ्ग्रह कल्पवल्ली [Aushadisaṅgraha kalpavallī. A treatise on Hindu medicine.] pp. 68, *lith.* लखनऊ १८७५ [*Lucknow*, 1875.] 8°. **14156. b. 5.(3.)**

RĀDHĀKṚISHṆA DĀSA. *See* Malik Muhammad, *Jā'isi.* पद्मावतखंड की वार्तिककौमुदी [Padmāvat khaṇḍa kī vārtika-kaumudī. A translation by R. D. into modern Hindi prose, of extracts from Malik Muhammad's poem, entitled Padmāvat.] [1882.] 8°. **14160. c. 18.**

—— आर्यचरितामृत ॥ [Āryacharitāmṛita. Aryan biography.] Pt. I. *Benares*, 1884. 12°. **14156. g. 30.**

RĀDHĀLĀLA. खेतनापविद्या [Khet-nāp vidyā.] ... Mensuration for beginners, with numerous examples. No. i. Revised and enlarged. pp. 108. कलकत्ता १८८१ [*Calcutta*, 1881.] 8°. **14160. b. 10.(3.)**

RĀDHIKĀPRASANNA MUKHOPĀDHYĀYA. भूविद्या। [Bhūvidyā. A treatise on physical geography, translated from the Bengali of R. M., by Amṛita Lāla] . . . Corrected by Chhotu Ram Tripathi. pp. 186. *Hooghly*, 1879. 12°. **14160. a. 26.**

RĀGHAVA DĀSA. अथ राघवदासकृत श्रीशनैश्चर जीकी-कथा [Ṣanaiṣcharajī kī kathā. A poem in praise of Saturn.] pp. 60, *lith.* मुंबई १९३७ [*Bombay*, 1880.] 12°. **14158. c. 13.**

RAGHUNĀTHA, *Kavi, of Benares.* अथ रसिकमोहन। [Rasika-mohana. A treatise on rhetoric and elegant composition. With notes.] pp. 121, *lith. Benares*, 1865. 8°. **14156. f. 26.**

RAGHUNĀTHA DĀSA, *Commentator.* [Mānasadīpikā.] *See* Tulasīdāsa. रामायण सटीक [Rāmāyaṇa. With a commentary, called Mānasadīpikā, by R. D.] [1873.] 8°. **14158. f. 13.**

RAGHUNĀTHA DĀSA, *Gosain.* *See* Sūradāsa. अथ सूरसागर रतन [Sūrasāgara ratna. Compiled by R. D.] [1864.] 8°. **14158. e. 4.(1.)**

RAGHUNĀTHA DĀSA, *Rāmasanehī.* विश्रामसागर [Viṣrāmasāgara. A Vaishṇava work in verse, consisting chiefly of an account of the lives of Kṛishṇa and Rāma.] pp. ii. 536, iv. *lith.* लखनऊ १८७६ [*Lucknow*, 1876.] 8°. **14158. g. 3.**

RAGHUNĀTHA DĀSA, *Seth.* *See* Rāmanārāyaṇa, *Pandit.* गणित कामधेनु [Gaṇita kāmadhenu. The elements of simple arithmetic. Compiled by Rāmanārāyaṇa, with the assistance of R. D.] [1870.] *obl. fol.* **14160. d. 3.**

RAGHUNĀTHAPRASĀDA, *of Bundelkhand.* रसिक-मनोहर सिखनख [Rasika-manohara sikh-nakh. A description, in verse, of the various portions of the body and of the ornaments of Rādhā, the consort of Kṛishṇa.] pp. 27. बनारस [*Benares*, 1880?] 12°. **14158. d. 26.(3.)**

RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA. अनुपानतरंगिणी [Anupānataraṅgiṇī. A Sanskrit treatise on materia medica. With a Hindi translation, entitled Naukā, by Ramaṇa Vihārī.] pp. 91, iii. *lith.* मुंबई १९३३ [*Bombay*, 1876.] 8°. **14043. d. 26.**

—— नाडीज्ञानतरंगिणी [Nāḍījñānataraṅgiṇī. A Sanskrit treatise on the diagnosis of maladies by observation of the pulse. With a Hindi translation, entitled Taraṇī, by Ramaṇa Vihārī.] pp. 24, *lith.* मुंबई १९३३ [*Bombay*, 1876.] 8°. **14043. d. 27.**

—— [An enlarged edition, with new commentaries, in Hindi and in Marathi.] pp. 56, *lith.* रत्नागिरि १८८० [*Ratnagiri*, 1880.] 8°. **14043. d. 37.**

—— अथ वैद्यकल्पद्रुम भाषाटीकासहित [Vaidyakalpadruma. A Sanskrit work on medicine, compiled by R. S., with a Hindi preface and paraphrase.] pp. xxix. 800. मुंबई १८८५ [*Bombay*, 1885.] 8°. **14043. e. 22.**

RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA. वाजीकरकल्पद्रुम [Vājikarakalpadruma. A work, in Sanskrit verse, on aphrodisiac medicines, with a commentary in Hindi.] pp. 64. अमदाबाद १८८५ [*Ahmadabad*, 1885.] 8°.
14043. e. 20.

RAGHUNĀTHA TIVĀRĪ. Isu charitra. ईसु चरित्र प्रथम भाग [An anti-Christian tract.] Pt. I. pp. 14. इलाहाबाद [*Allahabad*, 1887.] 12°. **14154. a. 18.**

RAGHURĀJA SIṂHA DEVAJĪ, *Maharaja of Rewah.* रामस्वयंवर ॥ [Rāmasvayaṃvara. A paraphrase, in verse, of a portion of the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa, relating to the childhood and marriage of Rāma, with a brief summary of the remaining portion of his life.] pp. 408. बनारसी [*Benares*, 1879.] 4°.
14158. h. 7.

RAGHUVARADAYĀLU. *See* VRAJAVĀSĪ DĀSA. سرج برج بلاس [Vrajavilāsa. Transcribed in Persian characters by R.] [1866.] 8°.
14158. d. 15.

RAILWAY TICKET. रेलकी टिकट [Rel kī ṭikaṭ, or The railway ticket. A Christian tract in verse.] pp. 9. लुदेहाने १८७० [*Ludhiana*, 1870.] 12°.
14154. a. 6.(15.)

RĀJĀBĀBŪ DATTA. *See* BLOCHMANN (H.) Geography for Indian Schools .... A translation .... by Mr. Rája Bábú. 1880. 12°.
14160. b. 40.(2.)

RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR. अपूर्वकथा [Apūrvakathā. A translation, by Rāmaratna, of the Hindustani Fasānah i 'ajā'ib, or Tales of R. 'A. B.] pp. 106. लखनऊ १८७५ [*Lucknow*, 1875.] 8°.
14156. i. 4.(3.)

—— मोहिनीचरित्र [Mohinīcharitra. A translation, by Prāṇakrishṇa, of the Hindustani Fasānah i 'ajā'ib, or Tales of R. 'A. B. With an introductory preface by the translator. Second edition.] pp. 139, *lith.* कानपूर १८७१ [*Cawnpore*, 1871.] 8°. **14156. i. 18.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 152, *lith.* काशी १९३६ [*Benares*, 1879.] 8°. **14156. i. 11.(9.)**

—— [Another edition.] pp. 151, *lith.* आगरा १९४० [*Agra*, 1883.] 8°. **14156. i. 24.(7.)**

RĀJÁ KÁMÁ BALDEO SINGH. *See* BALADEVA SIṂHA, *Raja of Kama.*

RĀJAKRISHṆA RĀYA CHAUDHURĪ. प्रकृति पाठ। [Prakriti pāṭha.] Elementary lessons in science. [Translated from the Bengali original of R. R. Ch. by Pandit Badarīnātha.] Pt. I. pp. 66. *Bankipore*, 1879.] 12°. **14160. a. 28.**

RĀJAŚEKHARA. कर्पूर मंजरी। [Karpūra mañjarī. A drama, in four acts, on the marriage of prince Chandrapāla, translated by Hariśchandra from the Prakrit original of R. Third edition.] pp. 48. बनारस १९३९ [*Benares*, 1883.] 8°.
14158. b. 2.(4.)

RĀJENDRA. दानलीला [Dānalīlā. A poem on the giving of milk and butter to Krishṇa by the milkmaids of Mathura.] pp. 15, *lith.* १९१९ [*Delhi*? 1862.] 16°. **14158. c. 4.(1.)**

—— अथ दानलीला लिखते [Dānalīlā. Another edition.] *See* SŪRYAPURĀṆA. हिंदुस्थानी भाषा मे लिखा हुआ १ सूर्यपुराण *etc.* [Sūryapurāṇa.] pp. 97-104. [1864.] 12°. **14154. d. 4.**

—— [Another edition.] pp. 13, *lith.* काशी १९२२ [*Benares*, 1865.] 12°. **14158. c. 7.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* १८७१ [*Delhi*, 1871.] 12°. **14158. c. 3.(6.)**

—— दानलीला और नागलीला [Another edition. Followed by Nāgalīlā, a poem by Gaṅgādhara, in praise of the snake god.] pp. 8. लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14158. d. 16.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* [*Lucknow*? 1875 ?] 12°. **14158. c. 6.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* १९३३ [*Lucknow* ? 1876.] 12°. **14158. c. 9.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* काशी १८८३ [*Benares*, 1883.] 12°.
14158. c. 21.(2.)

In the colophon of this edition the author is called Krishṇadāsa.

RALLĀ DĀSA. *See* PURĀṆAS.—Bhāgavatapurāṇa. —*Daśamaskandha.* पोथी श्री डागदड [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa, translated by R. D.] [1876.] 8°. **14154. e. 14.(1.)**

RAMĀ BĀĪ, *Paṇḍitā.* *See* SADĀNANDA YOGĪNDRA. The Vedantasara, *etc.* [With a Hindi translation by Paṇḍitā Ramā Bāī.] 1883. 8°.
14048. bb. 1.

RĀMACHANDRA, *Pupil of Padmaraṅga.* रामविनोद पद्मरंग शिष्य रामचंद्र रचित । [Rāmavinoda. A work on medicine.] pp. 128, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14156. c. 2.(2.)**

In the colophon Padmaraṅga is mentioned as being the author.

RĀMACHANDRAJĪ. अथ रामचंद्रजी को बारहमास लिख्यते । [A Bārahmāsā poem.] *See* KHAIRĀ SHĀH. अथ बारहमासा । [Bārahmāsā.] pp. 14-16. 1866. 8°. **14158. d. 12.(3.)**

—— रामचंद्रजी बारामासी [Another edition.] pp. 8, *lith.* काशी [*Benares*, 1880?] 12°. **14158. c. 9.(5.)**

RĀMACHANDRA SENA. *See* BROWNING (C. A. R.) हिदायतनामा [Hidāyat-nāmā. Rules for the management of village schools, translated by R. S.] [1871.] 8°. **14160. c. 4.(6.)**

RĀMACHANDRA VASU, *Christian Preacher. See* BADARĪDATTA JOṢĪ. ख्रीष्ट धर्म्म अखण्डनीय । . . . Christianity indestructible: or Pandit Badri Datt Josi's lecture "Christianity destroyed" [written in reply to a course of lectures by R. V.], *etc.* 1880. 8°. **14154. b. 19.**

RĀMACHARAṆA DĀSA. *See* TULASĪDĀSA. रामायण [Rāmāyaṇa. With a commentary by R. D.] [1887.] 8°. **14158. h. 12.**

—— —— [1888.] *obl.* 4°. **14158. i. 1.**

RĀMACHARAṆAPURĪ. *See* ṢIVASAṂHITĀ. शिवसंहिता [Ṣivasaṃhitā. With a Hindi translation by R.] [1890.] 8°. **14028. c. 60.**

RĀMACHARITRA SIṂHA, *Son of Jhabu Siṃha.* अमात्रिक छन्द दीपिका । [Amātrika chhanda-dīpikā. A collection of religious verses.] *See* MATIRĀMA. नृपवंशावली *etc.* [Nṛipavaṃṣāvalī.] pp. 17-22. [1880.] 8°. **14158. d. 16.(7.)**

RĀMA DĀSA. द्रोपदीलीला [Dropadī līlā. A poem on the story of the insults heaped on Draupadī by the Kauravas.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1880?] 12°. **14158. d. 19.(4.)**

In Gurumukhi characters.

RĀMADAYĀLU, *Pandit. See* AYODHYĀPRASĀDA. गणितसार [Gaṇitasāra. Translated from the Hindustani by R.] [1867.] 8°. **14160. c. 2.(2.)**

—— —— [1870.] 8°. **14160. c. 5.(2.)**

RĀMADAYĀLU, *Pandit.* मुहूर्तचक्रदीपिका [Muhūrta-chakradīpikā. An astrological calendar, compiled from various authorities, partly in Sanskrit, partly in Hindi, by Rāmadayālu, assisted by his guru Dvijendra Niddhāmiṣra.] pp. 72, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14053. cc. 9.(3.)**

RĀMAGATI NYĀYARATNA. Outlines of the history of India down to the year 1879. Translated [from the Bengali original of R. N.] by Keshav Ram Bhatt, . . . हिन्दुस्तान का पूरा इतिहास । [Hindustān kā pūrā itihāsa.] Second edition. pp. viii. 188. पटना १८७९ [*Patna*, 1879.] 8°. **14156. g. 6.(2.)**

RĀMAGOPĀLA VIDYĀNTA. *See* UMEṢACHANDRA BHAṬṬĀCHĀRYA. रामाभिषेक नाटक [Rāmābhisheka nāṭaka. Translated from the Bengali by R. V.] [1877.] 12°. **14158. a. 2.(1.)**

RĀMAJASANA. *See* HITOPADEṢA. हितोपदेश: । [Hitopadeṣa. With a Hindi translation by R.] [1866?] 8°. **14070. c. 29.**

—— *See* TULASĪDĀSA. श्रीतुलसीदासकृत रामायन ॥ [Rāmāyaṇa. Edited by R.] [1861.] 8°. **14158. d. 10.**

—— भाषातत्त्वबोधिनी [Bhāshātattvabodhinī. An elementary Hindi grammar.] pp. 60, iv. बनारस १८८१ [*Benares*, 1881.] 12°. **14160. b. 7.(5.)**

—— भूगोल चन्द्रिका ॥ अर्थात् बालकों के लिये भूगोल विद्या की प्रथम पुस्तक [Bhūgolachandrikā. Geography of the world, for the use of schools. Translated from the English by R.] pp. 150. बनारस १८५९ [*Benares*, 1859.] 8°. **14160. b. 16.(1.)**

RĀMAJĪVANA. The Niti katha sangrah [or Moral tales] in Hindi. नीति कथा संग्रह ॥ . . . by Munshee Ramjivan. pp. 41. लखनऊ १८७९ [*Lucknow*, 1879.] 12°. **14160. a. 4.(5.)**

RĀMAKṚISHṆA. रामकृष्णकी बारहमासी [A Bārahmāsā poem.] pp. 16. कलकत्ता १९२६ [*Calcutta*, 1869.] 8°. **14158. d. 16.(1.)**

RĀMAKṚISHṆA, *Disciple of Sāyaṇa. See* SĀYAṆĀCHĀRYA. श्री पंचदशी [Pañchadaṣī. With a Hindi commentary founded on R.'s Sanskrit commentary.] [1875.] 8°. **14048. d. 24.**

RĀMAKRISHṆA, *Pandit*. स्त्री शिक्षा ॥ स्त्रियों के उपदेश के लिये [Strīśikshā. On the necessity of Hindu female education.] Second edition. pp. 35. इलाहाबाद १८६६ [*Allahabad*, 1866.] 8°.
14160. b. 13.(5.)

RĀMAKRISHṆA, also called KĀKĀRĀMA. *See* ŚANKARĀNANDA. अथ आत्मपुराण प्रारंभः [Ātmapurāṇa, with a translation of portions of R.'s Sanskrit commentary.] [1867.] *obl. fol.* **14154. g. 9.**

RĀMAKRISHṆA VARMĀ. *See* AMBIKĀDATTA VYĀSA, called SĀHITYĀCHĀRYA, and RĀMAKRISHṆA VARMĀ. अथ अबोध निवारणम् Abodha nivaranam. [An exposure of mistakes made by Dayānanda Sarasvatī in his Sanskrit Vākyaprabodha.] [1881.] 8°.
14154. c. 2.(2.)

—— *See* HANUMAT. हनुमन्नाटक ॥ [Hanumannāṭaka. Edited with notes by R. V.] [1888.] 12°.
14158. a. 7.

RĀMALĀLA. बालविनोद रामायण [Bālavinoda Rāmāyaṇa. The story of the Rāmāyaṇa in verse, followed by devotional hymns.] pp. 134, xx. *lith.* बनारस १९३५ [*Benares*, 1879.] 8°.
14158. e. 3.(13.)

—— सांगीत पुरन मल्का [Sāngīt Puran Mal-kā. A popular romance, in a dramatised form.] pp. 32, *lith.* मेरठ [*Meerut*, 1878.] 8°.
14158. e. 3.(12.)

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* [*Meerut*, 1879.] 8°. **14158. e. 15.(9.)**

RAMALASĀRA. रमलसार प्रश्नावली [Ramalasāra praśnāvalī. A treatise on divination.] pp. 12, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°.
14156. f. 14.(1.)

—— [Another edition.] pp. 24. फतेहगढ [*Fatehgarh*, 1876 ?] 12°. **14156. e. 10.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 24, *lith.* १९३९ [*Benares*, 1882.] 12°. **14156. e. 9.**

RĀMĀNANDA. अथ सिद्धांतपटलप्रा० [Siddhāntapaṭala. A collection of Mantras, or mystic verses, on the performance of religious duties by followers of the Rāmānandī sect of Vaishṇavas.] ff. 23. मुंबई १९४६ [*Bombay*, 1890.] *obl.* 12°.
14154. d. 11.

RĀMĀNANDAGIRI. विज्ञानमोक्ष [Vijñānamoksha. A treatise on spiritual emancipation according to the Vedanta system, consisting of a series of Sanskrit ślokas, each followed by an extensive commentary in Hindi.] pp. 234. मंबई १९४४ [*Bombay*, 1888.] 8°. **14048. e. 15.**

RĀMA NĀRĀYAṆA, *Munshi*. ब्रह्मसार . . . जिसमें . . . ब्रह्मभेद . . . वर्णित है [Brahmasāra. A poem on the essential nature of Brahma.] pp. 12, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14154. e. 1.(2.)**

RĀMA NĀRĀYAṆA, *Pandit*. गणित कामधेनु [Gaṇita kāmadhenu. The elements of simple arithmetic, more especially as regards rules of interest, and money transactions. Compiled by R. N. with the assistance of Seṭh Raghunātha Dāsa.] pp. 204, *lith.* मम्बइ १८७० [*Bombay*, 1870.] *obl. fol.*
14160. d. 3.

—— लघु होराशिरोमणिः [Laghu horāśiromaṇi. A short astrological treatise in Sanskrit, with a Hindi translation.] pp. 24. प्रयाग १९४५ [*Allahabad*, 1889.] 12°. **14053. c. 56.(2.)**

RAMĀNĀTHA KARKARE. *See* MOREŚVARA, *Son of Māṇika Bhaṭṭa*. वैद्यामृतम् [Vaidyāmṛita. With a Hindi commentary by R. K.] [1867.] 8°.
14043. d. 15.

—— *See* ŚUKADEVA. ज्योतिषसार [Jyotishasāra. Edited with a Hindi commentary by R. K.] [1868-69.] 8°. **14053. cc. 8.**

RĀMANĀTHA PRADHĀNA. रामकलेवा [Rāmakalevā. A Vaishṇava poem.] pp. 11, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14158. g. 10.(2.)**

RAMAṆA VIHĀRĪ. *See* RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA. अनुपानतरंगिणी [Anupāna-taranginī. With a Hindi translation, entitled Naukā, by R. V.] [1876.] 8°. **14043. d. 26.**

—— —— नाडीज्ञानतरंगिणी [Nāḍījñāna-taranginī. With a Hindi translation, entitled Taraṇī, by R. V.] [1876.] 8°. **14043. d. 27.**

—— श्री जुगलविहार [Jugal vihāra. Love songs, describing the sports of Krishṇa with the milkmaids.] pp. 13, *lith.* मुंबई १९३३ [*Bombay*, 1876.] 12°.
14158. c. 10.(4.)

—— अथ श्री रमण विहारीकृत विरहिणी बारहमासी [Virahiṇī bārahmāsī, and Rāma mallalīlā. Two poems by R. V.] *See* RASIKA VIHĀRĪ. श्री सुजस कदंब [Sujas kadamba.] pp. 23-29. [1876.] 12°.
14158. c. 6.(3.)

RĀMAPARĪKSHĀ. रामपरीक्षा। [Rāmaparikshā. A Christian tract, showing the great contrast between the lives of Rāma and of Christ.] pp. 28. लुदेहाने १८६७ [*Ludhiana*, 1867.] 12°. **14154. a. 5.(2.)**

RĀMAPRASĀDA. क़िस्सा हुर्मज़ भटियारे का [Ḳiṣṣah Hurmaz Bhaṭiyāre kā. A tale translated from the Hindustani by R.] pp. 40, *lith.* [*Delhi*, 1880 ?] 8°. **14156. i. 24.(1.)**

RĀMAPRASĀDA, *Munshī.* भूगोल वर्णन [Bhūgola varṇana. An elementary geography, for the use of schools.] pp. 101. लखनऊ १८६९ [*Lucknow*, 1869.] 8°. **14160. a. 7.(4.)**

—— शृङ्गारप्रकाश [Śṛiṅgāraprakāṣa. Erotic poems.] pp. 46, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14158. d. 12.(4.)**

RĀMAPRASĀDA TIVĀRĪ. *See* ĪṢVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. आख्यान मञ्जरी। [Ākhyānamañjarī. Translated by R. T.] [1877.] 8°. **14156. i. 16.(2.)**

—— *See* KĀLIDĀSA. विक्रमोर्वशी [Vikramorvaṣī. Translated by R. T.] [1881.] 8°. **14158. b. 2.(2.)**

RĀMAPRATĀPA BHUNVALKA. नया शिक्षादर्पण ... Naya shikshadarpan . . . in two parts, by Rampartap Bhonwalka. [Pt. i. containing an elementary grammar and reader in Hindi; pt. ii. a list of towns in India, in Hindi and English, an English-Hindi vocabulary and dialogues, the rudiments of English grammar, and a letter-writer in English and Hindi.] *Calcutta*, 1881. 8°. **14160. c. 13.**

Wanting pp. 73-80 of pt. ii., a duplicate of pp. 153-160 being in their stead.

—— [Another edition.] *Calcutta*, 1889. 8°. **14160. c. 26.**

RĀMARATNA, *Pandit. See* KĀMANDAKI. कामन्दकीय नीतिसार The Kamendakiya nitisar . . . With Hindi translation . . . by Pandit Ráma Ratna. 1874. 8°. **14039. a. 10.**

—— *See* MAHĀBHĀRATA. महाभारतदर्पण [Mahābhāratadarpaṇa. Edited and revised by R.] [1874.] 4°. **14158. h. 6.**

RĀMARATNA, *Pandit. See* RAJAB ʻALĪ BEG, *Mīrzā*, called SURŪR. अपूर्व कथा। [Apūrvakathā. A translation by R. of the Hindustani Fasānah i ʻajā'ib.] [1875.] 8°. **14156. i. 4.(3.)**

—— *See* TULASĪDĀSA. हनुमानबाहुक [Hanumānvāhuka. Revised by R.] [1874.] 8°. **14158. f. 12.(1.)**

RĀMA RĀYA. लैले मजनूं [Laile Majnūn. A popular romance in verse.] pp. 16, *lith.* [*Delhi* ? 1865 ?] 12°. **14158. c. 4.(2.)**

RĀMASAHĀYA, *Munshī,* called TAMANNĀ. नैपाल समाचार [Naipāla samāchāra. A brief account of Nepal, in verse.] pp. 16, *lith.* लखनऊ [*Lucknow*, 1878.] 8°. **14156. g.**

RĀMASAHĀYA, *Pandit. See* TULASĪDĀSA. सप्तकाण्ड रामायण [Rāmāyaṇa. Revised and edited by R.] [1870.] 8°. **14158. f. 7.**

—— —— [1871.] 8°. **14158. f. 9.**

—— —— [1880.] 8°. **14158. f. 20.**

RĀMAṢAṄKARA MIṢRA. First (Second, Third) Hindi book by Rama Sankar Misr. . . . हिन्दी की पहली (दूसरी, तीसरी) किताब. Revised Series. *Benares*, 1889. 12°. **14160. b. 54.**

The first and third books are of the 3rd, and the second book is of the 6th edition.

RĀMAṢAṄKARA VYĀSA. वाक्य पञ्चाशिका॥ अथवा प्राचीन समय के महात्माओं के मनोरञ्जन वाक्य॥ [Vākya pañchāṣikā. A collection of fifty moral maxims.] pp. 36. बनारस १८८० [*Benares*, 1880.] 12°. **14156. d. 5.**

RĀMA SIṂHA DEVA. जुगलविलास [Jugal vilāsa. Poems on the sports of Kṛishṇa with the milkmaids.] pp. 41, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14158. e. 8.(7.)**

RĀMĀVATĀRA, *Pandit. See* ṢIVAPAÑCHARATNA. शिवपञ्चरत्न [Ṣivapañcharatna. With a Hindi paraphrase by R.] [1868.] 8°. **14033. b. 8.**

—— *See* TATTVABODHA. वेदान्तत्रयी *etc.* [Three treatises on Vedanta philosophy. Sanskrit text, with a paraphrase in Hindi by R.] [1868.] 8°. **14048. d. 10.**

RĀMĀVATĀRA DĀSA. अथ हितविलास [Hitavilāsa. Moral precepts in verse.] pp. 26, *lith.* [*Lucknow*, 1875 ?] 8°. **14158. e. 8.(8.)**

RĀMĀVATĀRA OJHĀ. *See* MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā.* श्रीमद्भगवद्गीता ... With the commentaries of Sankaracharya translated into Hindi by R. O. 1880. 8°. **14065. e. 20.**

RĀM BAKHSH. कासदकी बारामासी [Kāsid kī bārāmāsī. Verses descriptive of each month of the year, in the form of a dialogue between a man named Kāsid and his wife.] pp. 31, *lith.* १८७७ [*Meerut,* 1877.] 8°. **14158. e. 3.(8.)**

RĀMDĪN SIṂHA. *See* HARIṢCHANDRA, *of Benares.* श्री हरिश्चन्द्रकला [Hariṣchandrakalā. Edited by R. S.] [1887, *etc.*] 8°. **14158. g. 15.**

—— *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bankipur.* द्विजपत्रिका। [Dvijapatrikā. Edited by R. S.] [1890.] 8°. **14160. e. 15.**

—— *See* TULASĪDĀSA. श्रीयुत गोस्वामि तुलसीदास कृत रामचरितमानस . . . Rama Charita Manasa. . . . Published by Ram Din Siṇha. [1889.] *fol.* **14158. i. 3.**

RAMSAY (ANDREW FORBES). रोगांतक सार या मेटीरिया मेडिका [Rogāntaka sāra. A treatise on materia medica, compiled by A. F. R. with the assistance of Captain John Taylor.] pp. 202. कलकत्ता १८२१ [*Calcutta,* 1821.] 8°. **14156. b. 13.**

—— [Another edition.] pp. 201, *lith.* [*Agra?* 1860.] 8°. **14156. b. 1.**

RAṆAVĪRA SIṂHA, *Maharaja of Kashmir.* श्री रणवीरभक्तिरत्नाकर प्रारंभः [Bhaktiratnākara. A work on liturgical and other religious observances, compiled in Sanskrit verse by order of Raṇavīra Siṃha, and accompanied throughout by a translation into Hindi prose.] pp. 744. १९३८ [*Kashmir,* 1881.] 8°. **14033. c. 54.**

RASĀNANDA. *See* HUSAIN VĀʻIẒ, *Kāshifī.* हितकल्पद्रुम। [Hitakalpadruma. The Anwār i suhailī, translated into Braj-bhasha verse by R.] [1883.] 8°. **14156. i. 23.**

RASIKA RĀYA. सनेहलीला سنيہ ليلا [Snehalīlā. A poem describing the affection of Krishṇa towards the inhabitants of Braj.] pp. 16, *lith.* १९२१ [*Delhi,* 1864.] 12°. **14158. c. 3.(4.)**

RASIKA RĀYA. अथ सनेहलीला लिख्यते [Snehalīlā. Another edition.] *See* SŪRYAPURĀṆA. हिंदस्थानी भाषा मे लिखा हुवा १ सूर्यपुराण *etc.* [Sūryapurāṇa.] pp. 78-96. [1864.] 12°. **14154. d. 4.**

—— सनेहलीला [Another edition.] pp. 16, *lith.* [*Delhi,* 1880?] 12°. **14158. c. 9.(7.)**

RASIKA VIHĀRĪ. *See* JĀNAKĪPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ.

RATAN SIṂHA, *Raja.* *See* TULASĪDĀSA. विनयपत्रका [*sic*] अथात् विनयचंद्रिका दोहा [Vinayapatrikā of Tulasīdāsa, with a commentary by R. S. entitled Vinayachandrikā.] [1876.] *fol.* **14158. h. 11.**

RATNACHANDA. भ्रमजालक नाटक। [Bhramajālaka nāṭaka. A drama, in six acts, on native life and manners, founded on Shakspere's "Comedy of Errors."] pp. 176, *lith.* इलाहाबाद १८७९ [*Allahabad,* 1879.] 8°. **14158. b. 3.**

—— नाटक प्रकाश नंबर १ [Nāṭakaprakāṣa. A serial publication of original dramas, edited by R. No. I. containing portions of the Bhramajālakanāṭaka and Prapañcha nāṭaka, both by the editor.] pp. 16, 16. इलाहाबाद १८७९ [*Allahabad,* 1879.] 8°. **14158. b. 10.**

RATNAKUMĀRĪ, *Devī.* प्रेमरत्न [Premaratna. A poem on the sports of Rādhā and Krishṇa.] pp. 66. लखनऊ १८७५ [*Lucknow,* 1875.] 8°. **14158. e. 6.(9.)**

RAU KRISHNA RAU. *See* RĀVAKṚISHṆA RĀVA.

RĀVAJĪ VĀSUDEVA ṬULLŪ. *See* BHAIRAVAPRASĀDA MIṢRA, *Head Master of the Indore Hindi School.* Hindi Second Book . . . by . . . Bhairavaprasáda Miṣra ... Recast and revised by R. V. Ṭ. 1877. 12°. **14160. a. 18.(2.)**

RĀVAKṚISHṆA RĀVA. A polyglot interlinear. ए पोलीग्लाट इनटरलीनीयार बोल हरएक सतरके बहुभाषा। در هریک سطر مجموعهٔ زبانها By Rau Krishna Rau. With a memoir of the compiler. pp. xvii. 132. *Engl., Hindi, Marathi* and *Pers.* [*Calcutta,*] 1834. 12°. **14160. a. 1.(1.)**

RAVI. *See* ṢAṄKARA HARIBHĀĪ. કબીર સાહેબ તથા રવી સાહેબ . . . તથા સમુદાય સંતની વાણી [Samudāya santanī vāṇī. A collection of poems by Ravi and other Vaishṇava poets.] [1888.] 8°. **14158. e. 33.**

RAVIDATTA ŚĀSTRĪ. *See* PURĀṆAS. — Brahmāṇḍapurāṇa.—*Karmavipākasaṃhitā.* ब्रह्म पुराणान्तर्गत कर्मविपाक संहिता [Karmavipākasaṃhitā. With a Hindi translation by R. Ś.] [1890.] 8°. 14016. d. 30.

RĀVYĀ. तपस्विनी राव्या [Tapasvinī Rāvyā, or the story of Rāvyā, the daughter of the merchant of Bussorah. Translated from the Bengali.] pp. 21. अमदाबाद १८७७ [*Ahmadabad,* 1877.] 16°. 14156. h. 11.

RĀYACHANDA, *Kavi.* *See* BHADRA BĀHU. कल्पभाष्य . . . Kalpa sûtra, translated . . . by Kavi Ráychand. [1875.] 8°. 14154. h. 1.(1.)

RĀYACHANDA NĀGARA. *See* JAYADEVA. गीतगोविन्दादर्श [Sanskrit text of the Gītagovinda, and an imitation of the poem in Hindi by R. N.] [1875.] 8°. 14072. d. 27.

—— लीलावती [Līlāvatī. A treatise, in verse, on arithmetic and geometry, taken from the Sanskrit of Bhāskara Āchārya. With marginal notes.] pp. 64, *lith.* बनारस १८५८ [*Benares,* 1858.] 8°. 14160. c. 2.(1.)

—— [Another edition.] 2 pt., *lith.* [*Agra,* 1864 ?] 8°. 14160. b. 6.(5.)

—— [Another edition.] pp. 91, *lith.* आगरा [*Agra,* 1866.] 8°. 14160. b. 12.(3.)

—— [Fourth edition.] pp. 64, *lith.* लखनऊ १८८९ [*Lucknow,* 1889.] 8°. 14160. c. 27.

RĀYA DURGĀPRASĀDA. *See* DURGĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools.*

REID (HENRY STEWART). *See* MILL (J.) पाठकबोधिनी [Pāṭhakabodhinī. Translated from H. S. R.'s Hindustani version of the English, entitled Intibāh al-mudarrisīn.] [1859.] 8°. 14156. d. 1.(2.)

—— *See* WILSON ( ) जगद्वृत्तान्त [Jagadvrittānta. Translated from the Hindustani Tārīkh i 'ālam of H. S. R.] [1860.] 8°. 14160. b. 30.(2.)

—— भूगोल दीपिका [Bhūgola dīpikā. An elementary geography of the world. Translated by Ghāsīrāma from the English of H. S. R.] pp. 48. बनारस १८६० [*Benares,* 1860.] 4°. 14160. d. 6.

REID (HENRY STEWART). क्षेत्रचंद्रिका [Kshetrachandrikā. A manual of field surveying and mensuration. Translated by Śrīlāla from the English of H. S. R.] Third edition. Pt. ii. pp. iv. 47, *lith.* आगरा १८५६ [*Agra,* 1856.] 4°. 14160. d. 4.

—— Eighth edition. Pt. I. pp. ii. 29. इलाहाबाद १८६६ [*Allahabad,* 1866.] 8°. 14160. b. 26.(3.)

—— Fifth edition. Pt. ii. pp. ii. 35, *lith.* इलाहाबाद १८६७ [*Allahabad,* 1867.] 4°. 14160. d. 5.

—— [Another edition.] Pt. I. pp. 30, *lith.* लाहौर १८७३ [*Government Press: Lahore,* 1873.] 8°. 14160. c. 5.

—— [Another edition.] Pt. I. pp. 26, *lith.* १८७३ [*Koh-i-nur Press: Lahore,* 1873.] 8°. 14160. c. 14.(2.)

—— Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled for the use of beginners by H. S. R. . . . assisted by Munshi Chiranji Lal and Pundit Bunsi Dhar. तसहीलुलुग़ात [Tashīl al-lughāt.] Second edition. 2 pt. *Allahabad,* 1860. 8°. 14117. b. 7.

REVĀŚAṄKARA VELAJĪ. रासलीला [Rāsalīlā. A Vaishṇava work, containing songs by Sūradāsa and other Hindi poets on the circular dance, and sports of Krishṇa with the milkmaids. Compiled by R. V. and printed in the Gujarati character.] pp. ii. 86, xvii. મુંબઈ ૧૮૪૨ [*Bombay,* 1886.] 12°. 14158. c. 18.

ROMAN CHARACTERS. Roman characters for the Pandits. [A proposed method for the transliteration and pronunciation of Devanagari.] pp. 4. *Engl.* and *Hindi.* *Benares,* [1878.] 12°. 14160. a. 29.

ROWE ( ) *Mrs., of Digah.* मूलसूत्र . . . [Mūlasūtra.] A Hindee spelling book. Second edition. pp. 86. *Calcutta,* 1823. 8°. 14160. b. 3.(1.)

ŚABĀ. *See* GOVINDALĀLA, called ŚABĀ.

SADĀNANDA MIŚRA. *See* EUCLID. Euclid's Elements of geometry in Hindi. Book I. With copious notes and exercises by Pandit S. M. 1874. 8°. 14160. b. 26.(4.)

SADĀNANDA YOGĪNDRA. The Vedantasara, or Manual of Adwita philosophy, of Paramhansa Sudananda Jogindra. With an introductory memoir [in English by Nandalāla Ḍhola, a Hindi translation by Paṇḍitā Ramā Bāī, one in Bengali by Kālīvara Vedāntavāgīṣa, and another in English by Nandalāla Ḍhola.] . . . Edited by Heeralal Ḍhole. 5 pt. *Calcutta,* 1883. 8°. *See* Hīrālāla Ḍhola. Dhole's Vedanta Series. 1883, *etc.* 8°. **14048. bb. 1.**

SADĀSUKHA LĀLA. *See* Tulasīdāsa. रामायण तुलसीदासकृत [Rāmāyaṇa. Edited by S. L.] [1878.] 8°. **14158. g. 12.**

—— भारतवर्षीय इतिहास [Bhāratavarshīya itihāsa, or History of India from the earliest times. Translated by Vaṃṣīdhara from S. L.'s Hindustani Tārīkh i Hind.] pp. 120. आगरा १८५४ [*Agra,* 1854.] 8°. **14160. b. 20.**

—— Third edition. pp. 81. बनारस १८५८ [*Benares,* 1858.] 8°. **14156. g. 6.(1.)**

—— भूगोल . . . भरतखंड का [Bhūgola. A geography of India, translated by Vaṃṣīdhara from the Hindustani Jughrāfīyah i Hind of S. L.] 2 pt. Pt. I. इलाहाबाद १८६५ [*Allahabad,* 1865.] 8°. Pt. II. आगरा १८६० [*Agra,* 1860.] 8°. **14160. b. 28.(3.)**

Pt. I. is of the 2nd edition.

—— इङ्गलण्डीय अक्षरावली [Iṅglaṇḍīya aksharāvalī. An English primer, for the use of beginners, translated by Vaṃṣīdhara from the Hindustani Kā'idah i Angrezī of S. L.] Third edition. pp. 59. रुड़की १८५८ [*Rurki,* 1858.] 12°. **14160. a. 1.(2.)**

—— इङ्गलण्डीय व्याकरण [Iṅglaṇḍīya vyākaraṇa.] Grammar [of the English language] for beginners. Adapted and translated into Hindi [from the Hindustani Miftāh al-kawā'id of S. L.], . . . by Pundit Bunsidhur. 3 pt. 3rd. edition. *Allahabad,* 1860. 12°. **14160 a. 13.**

—— पदार्थविद्यासार [Padārthavidyāsāra. Lessons in natural science, translated by Vijayaṣaṅkara from the Hindustani 'Ilm i ṭabī'yāt of S. L.] pp. 75, *lith.* लखनौ १८६५ [*Lucknow,* 1865.] 8°. **14160. c. 4.(3.)**

—— प्रसिद्ध चर्चावली [Prasiddha charchāvalī. Biographical sketches of celebrated men in ancient and modern history, translated by Vaṃṣīdhara from the Hindustani Taẕkirat al-mashāhīr of S. L.] 6 pt. १८५९-६१ [*Agra, Allahabad,* 1859-61.] 8°. **14156. g. 7.**

Pt. iii. was published at Allahabad, the other parts at Agra.

SA'DĪ. पुष्पोपवन मय मूल . . . گلستان ناگري و فارسي [Pushpopavana. The Persian text of Sa'dī's Gulistān, with a Hindi translation by Pandit Mihrchand Dāsa.] *lith.* १८८८ [*Delhi,* 1888.] 8°. **Pers. 980.**

—— पुष्प वाटिका अर्थात् तर्जुमह गुलिस्तान आठवां अध्याय [Pushpavāṭikā. A prose translation, by Munshī Vihārī Lāla, of the eighth chapter of Sa'dī's Gulistān.] pp. 35. आगरा १८५३ [*Agra,* 1853.] 8°. **14156. h. 12.(5.)**

—— The Pushpa-vâṭikâ. [Another edition.] *See* Hall (F. E.) Hindî Reader. pp. 90-112. 1870. 4°. **760. h. 8.**

ṢAFDAR 'ALĪ. अक्षरावली अर्थात् हिन्दी भाषा की पहिली पोथी । [Aksharāvalī. A Hindi primer. Seventh edition.] pp. 43. लखनऊ १८७३ [*Lucknow,* 1873.] 8°. **14160. b. 3.(2.)**

SĀHAB-PRASĀD SIṂHA. *See* Ambikādatta Vyāsa. दयानन्द मत मूलोच्छेद ॥ [Dayānanda mata mūlochchheda. A lecture, edited, with translations into English and Hindustani, and an introductory preface by S. S.] 1885. 8°. **14154. c. 3**

—— गणित बत्तीसी । [Gaṇita battīsī. Twenty-three rules of arithmetic in verse. Second edition.] pp. 36. पटना १८८१ [*Patna,* 1881.] 12°. **14160. a. 1.(6.)**

—— गुरुगणित शतक । [Guruganita ṣataka. Tables of Indian weights and measures, with exercises, and rules in verse.] pp. 36. पटना १८७९ [*Patna,* 1879.] 8°. **14160. b. 38.(3.)**

—— रस रहस्य । [Rasa rahasya. Verses describing the characteristics of the different classes of women, according to the notions of Sanskrit writers on rhetoric.] pp. 113. बांकीपुर १८८७ [*Bankipur,* 1887.] 8°. **14158. d. 19.(6.)**

SAHADEVA. ख्याल गोपीचन्द [Khyāl Gopīchand. A dramatic representation of the popular legend of king Gopīchand turning an ascetic.] pp. 56, *lith.* काशी १८८२ [*Benares,* 1882.] 12°. **14156. h. 29.(1.)**

SAHADEVA. मणियारी का ख्याल [Maṇiyārī kā khyāl. A legend in verse.] pp. 24, *lith.* देहली १९३८ [*Delhi,* 1881.] 12°. **14158. c. 9.(8.)**

SAHAJĀNANDA SVĀMĪ. [*Life.*] *See* DALPATRĀMA. पुरुषोत्तम चरित्र [Purushottama charitra.] [1884.] 8°.

SAHĀṢIVAKARAṆA DARAK. अथ अद्भुतचरित्र भरतरी नाटक [Bhartarī nāṭaka. The story of king Bhartṛihari, in Marwari verse.] pp. 79, *lith.* मुंबई १९३८ [*Bombay,* 1881.] 12°. **14158. c. 22.(1.)**

—— अथ पिंगला सतीका ख्याल [Piṅgalā satī. A story, in Marwari verse, on female devotion.] pp. 39. मुंबई १९३७ [*Bombay,* 1881.] 12°. **14158. c. 22.(2.)**

SĀHITYĀCHĀRYA. *See* AMBIKĀDATTA VYĀSA, called ṢĀHITYĀCHĀRYA.

SAJĪVANA LĀLA. *See* EUCLID. Euclid's Elements of Geometry . . . in easy Hindi, by Sajivan Lal. 1880. 8°. **14160. b. 14.(4.)**

SĀKHĪ-NĀMAH. Sakhee book, or the description of Gooroo Gobind Singh's religion and doctrines. Translated from Gooroomukhi intô Hindi, and afterwards into English, by Sirdar Attar Singh, Chief of Bhadour. pp. xviii. 205. *Benares,* 1873. 8°. **760. d. 33.**

SĀKSHĪVĀṆĪ. साक्षीवाणी अर्थात गीत और भजन प्रभु यिसु ख्रिस्त के मुक्तिदायक प्रेम के विषय में ॥ [Sākshīvāṇī. Christian hymns, on the love of Christ, and on deliverance from sin.] pp. 148. लुदेहाने १८७० [*Ludhiana,* 1870.] 12°. **14154. a. 12.**

ṢĀLIGRĀMA MIṢRA. मालती और माधव ॥ . . . Malti and Madhava. [A romance.] pp. 58, ii. १८८१ *Aligarh,* [1881.] 8°. **14156. i. 11.(10.)**

ṢĀLIḤ MUḤAMMAD, *Sharīf.* *See* NIṢCHALA DĀSA. अथ विचार सागर [Vichārasāgara. Edited, with an introductory preface, by Ṣ. M.] [1874.] 8°. **14154. e. 6.**

—— *See* SĀYAṆĀCHĀRYA. श्री पंचदशी [Pañchadaṣī. Edited, with an historical introduction on Vedanta philosophy, by Ṣ. M.] [1875.] 8°. **14048. d. 24.**

—— *See* SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādūjī.* अथ सुंदरविलास *etc.* [Sundaravilāsa, Sundarāshṭaka and Jñānavilāsa, also Ashṭāvakra ke dohe. Edited by Ṣ. M.] [1875.] 8°. **14158. d. 9.**

ṢĀLIHOTRA. अथ शालिहोत्र। [Ṣālihotra. A treatise, in prose and verse, on the horse and its diseases.] pp. 30, *lith.* *Benares,* 1865. 8°. **14156. b. 5.(1.)**

SAMĀDHĀNA, *Kavi.* अथ लछमन शतक लिख्यते [Lakshmaṇa ṣataka. One hundred stanzas by S.] pp. 33, *lith.* *See* MANNĀ LĀLA, *Pandit.* रघुनाथ शतक *etc.* [Raghunātha ṣataka.] [1866.] 8°. **14158. e. 6.(3.)**

SAMBEGĪ RAṆADHĪRA. प्रश्नोत्तर जैनमत [Praṣnottara Jainamata. A reply to five questions on matters concerning the Jain religion, which were challenged by members of the Ḍhuṇḍhiya sect. Written in the Marwari dialect.] pp. 16, *lith.* आगरा १८७८ [*Agra,* 1878.] 8°. **14154. h. 1.(2.)**

ṢAMBHULĀLA KĀLŪRĀMA ṢUKLA. Hindí First Book, for the use of Government schools. Prepared by Shambhulál Kálurám Shukla. (हिंदी पहिला पुस्तक) [Hindī pahilā pustaka.] 2 pt. *Indore,* 1881 [1877.] 12°. **14160. a. 18.(1.) & 19.(2.)**

Pt. I. is of the 2nd edition.

ṢAMBHUNĀTHA, *Kavi.* दैवज्ञाभरण [Daivajñābharaṇa. An astrological treatise, in verse.] Second edition. pp. 23, *lith.* लखनऊ १८८१ [*Lucknow,* 1881.] 8°. **14156. f. 21.(1.)**

—— जातकचन्द्रिका [Jātakachandrikā. A treatise, in verse, on the astrological calculation of nativities, with numerous diagrams.] pp. 128, *lith.* लखनऊ १८७६ [*Lucknow,* 1876.] *obl.* 8°. **14156. f. 13.**

ṢAMBHUNĀTHA, *Munshī.* *See* GOPĀLA, *Son of Rāmasahāya.* वेदार्थप्रकाश [Vedārthaprakāṣa. Translated by S.] [1878.] 4°. **14033. d. 13.**

ṢAMBHUNĀTHA SUKULA. शिवतत्व प्रकाश [Ṣivatattvaprakāṣa. Verses on Ṣiva-worship.] pp. 149, iii. *lith.* लखनऊ १८८१ [*Lucknow,* 1881.] 8°. **14158. e. 15.(10.)**

ṢAMBHU RĀYA. बारहमासा शिंभु राय [A Bārahmāsā poem, on the marriage of Krishṇa with Rukminī.] pp. 16, *lith.* १९३३ [*Delhi,* 1877.] 12°. **14158. c. 3.(10.)**

SĀMUDRIKA. अथ सामुद्रिक ग्रंथ लिख्यते [Sāmudrika. A Sanskrit treatise on fortune-telling, accompanied by a Hindi paraphrase.] pp. 54, *lith.* १९२१ [*Benares?* 1864.] 8°. **14053. b. 3.**

Without title-page.

SANĀTANA ĀRYADHARMA PRACHĀRIṆĪ SABHĀ. *See* CHAPRA. — *Sanātana Āryadharma Prachāriṇī Sabhā.*

ṢĀṆḌILYA. भक्तिसूत्र वैजयन्ती [Ṣāṇḍilya-sūtras, or One hundred aphorisms of Vedanta philosophy. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Hariṣchandra, entitled Bhaktisūtra-vaijayantī.] pp. 24. पटना १८८८ [*Patna*, 1888.] 8°. **14033 bb. 32.(3.)**

SANGAT SINGH. बोधप्रकाश [Bodhaprakāṣa. A Hindu religious poem.] *See* GULĀB SINGH NIRMALE. भावरसामृत [Bhāvarasāmṛita.] [1885.] 12°. **14158. c. 7.(8.)**

ṢAṄKARA ĀCHĀRYA. *See* MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā.* श्रीमद्भगवद्गीता . . . With the commentaries of Sankaracharya translated into Hindi, *etc.* 1880. 8°. **14065. e. 20.**

—— [*Life and doctrines.*] *See* SĀYAṆĀCHĀRYA. माधवी शङ्कर दिग्विजय [Ṣaṅkara digvijaya.] [1870.] 8°. **14158. g. 7.**

—— अपरोक्षानुभूतिः [Aparokshānubhūti. A Sanskrit treatise on Vedanta philosophy, with a Hindi translation by Pandit Kāṣīnātha.] pp. 44, ii. *lith.* दिल्ली [*Delhi*, 1886.] 8°. **14048. b.**

Imperfect; wanting pp. 25-32.

—— अथ आत्मबोधोलिख्यते [Ātmabodha. A treatise on Vedanta philosophy, Sanskrit text, with a paraphrase in Hindi by Mannā Lāla, assisted by Rāmāvatāra.] *See* TATTVABODHA. वेदान्तत्रयी *etc.* [Three treatises on Vedanta philosophy.] [1868.] 8°. **14048. d. 10.**

—— प्रारंभ चर्पटपंजरी [Charpaṭapañjarī. A Sanskrit poem, in 16 slokas, in praise of Vishnu, with translations into Gujarati, Hindi and Marathi.] pp. 14, *lith.* मुंबई १८५९ [*Bombay*, 1859.] 8°. **14076. a. 3.**

—— परमार्थसार । [Paramārthasāra. Philosophical verses, ascribed to Ṣ. Ā., with a Hindi paraphrase by Kevala Dīna.] pp. 16. लखनऊ १८७६ [*Lucknow*, 1876.] 8°. **14048. d. 22.**

[SUPPOSITITIOUS WORKS.]

—— मोहमुद्गर Moh mudgar. [A Sanskrit poem on the vanity of earthly enjoyments. With an interlineary translation into Hindi] by Rájá Śiva-prasád. pp. 8. लखनऊ १८८७ [*Lucknow*, 1887.] 8°. **14072. c. 47.(2.)**

[SUPPOSITITIOUS WORKS] (*continued*).

—— मोह-मुद्गरः [Mohamudgara], or Panacea for distraction. By Paramahansa Sankarácharya. Edited . . . with Bengali, Hindi and English translations by Durga Das Ray. pp. 16. *Darjeeling*, 1888. 32°. **14048. a. 11.**

—— प्रश्नोत्तरी [Praṣnottarī. A philosophical poem, in the form of a catechism, attributed to Ṣ. Ā. Sanskrit text, with a Hindi prose translation by Gaurīṣaṅkara.] pp. 18, *lith.* लखनऊ १८८१ [*Lucknow*, 1881.] 8°. **14048. bb. 27.(1.)**

ṢAṄKARA BHAṬṬA, *Son of Nīlakaṇṭha.* व्रतार्क भाषा . . . अर्थात् व्रतनिर्णय पूजा और उद्यापन भाषा उल्था [Vratārka. A Sanskrit work on domestic and religious observances, condensed in a Hindi version by Maheṣadatta Sukula, with frequent quotations in prose and verse from the original Sanskrit text.] pp. iv. ii. 575, *lith.* लखनऊ १८७७ [*Lucknow*, 1877.] *obl.* 8°. **14033. c. 25.**

ṢAṄKARA HARIBHĀĪ. કબીર સાહેબ તથા રવી સાહેબ તથા મોરાર સાહેબ તથા સમુદાય સંતની વાણી [Samudāya santanī vāṇī. A collection of poems by Kabīr, Ravi, Morār and many other Vaishṇava poets, some in Hindi and others in Gujarati. Compiled by Ṣ. H.] pp. vii. 198. મુંબઈ ૧૮૮૮ [*Bombay*, 1888.] 8°. **14158. e. 33.**

ṢAṄKARĀNANDA. अथ आत्मपुराण प्रारंभः [Ātmapurāṇa. An exposition of Vedanta doctrines founded on the teachings of the Upanishads, being a translation by Chidghanānandagiri of the Sanskrit original of Ṣ., and of portions of a Sanskrit commentary by Rāmakṛishṇa, who is also called Kākārāma. Second edition.] मुंबई १८६७ [*Bombay*, 1867.] *obl. fol.* **14154. g. 9.**

ṢAṄKARAPRASĀDA. *See* LOLIMBARĀJA. वैद्यजीवन । [Vaidyajīvana. An abridged translation, in verse, by Ṣ. of Lolimbarāja's Sanskrit treatise.] [1874.] 8°. **14156. b. 8.**

SARDĀR, *Kavi, of Lalitpur.* [Kāṣirāja prakāṣikā.] *See* KEṢAVA DĀSA. काशिराज प्रकाशिका । [Kāṣirāja prakāṣikā. The Kavipriyā, with a commentary by S.] 1865. 8°. **14158. e. 7.**

—— —— [1886.] 8°. **14158. e. 32.**

SARDĀR, *Kavi, of Lalitpur.* [Sāhityalaharī.] *See* SŪRADĀSA. श्री सूरदासके दृष्टिकूट सटीक [Drishṭi kūṭa. Accompanied by a commentary by S., entitled Sāhityalaharī.] [1890.] 8°. **14158. e. 37.(1.)**

ŞĀRṄGADHARA. सारंगधरवैद्यक भाषाटीका सारंगप्रकास सहित [Şārṅgadharasaṃhitā. A Sanskrit work on medicine, with a Hindi commentary by Dāū Agnihotrī, entitled Şārṅgadharaprakāşa.] ff. 50, 73, 54, xv. *lith.* काशी १९१८ [*Benares,* 1861.] *obl.* 4°. **14043. f. 2.**

SĀRUKTAVALĪ. ਸਾਰੁਕਤਾਵਲੀ [Sāruktāvalī. Religious and moral instruction, in verse, in Gurumukhi characters.] pp. 48, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1876.] 16°. **14156. d. 3.**

—— [Another edition.] pp. 48, *lith.* १८७९ [*Lahore,* 1879.] *obl.* 12°. **14158. c. 20.(3.)**

SATAMATA. सत मत का मार्ग [Satamata kā mārga, or A guide to the true religion. A Christian tract, in seven parts.] pp. 123. लुदेहाने १८६४ [*Ludhiana,* 1864.] 12°. **14154. a. 6.(1.)**

SATĪŞACHANDRA VASU. मैं तुम्हाराही हूं [Maiṉ tumhārā hī hūṉ. A farce in four scenes.] pp. 31, *lith.* आगरा १८८६ [*Agra,* 1886.] 8°. **14158. b. 4.(2.)**

SAUBHĀGAMĀLAJĪ. विबध रतन प्रकाश पुस्तक [Bibadha ratan prakāşa. Instruction in the principles of the Jain religion in Marwari, with an admixture of Gujarati.] pp. vi. 192. पुना १९४५ [*Poona,* 1888.] 16°. **14154. h. 14.**

ŞAURĪNDRAMOHANA ṬHĀKURA. Gitávalí, or a Hindi manual of Indian vocal music. (गीतावली) pp. xv. 208. *Calcutta,* 1878. 8°. **14156. f. 9.(2.)**

—— मणिमाला (Maṇi-málá. A treatise on gems, *etc.*) *Sansk., Hindi, Beng.* and *Eng.* Pt. I. *Calcutta,* 1879, *etc.* 8°. **14053. cc. 53.**
In progress?

SĀYAṆĀCHĀRYA. श्री पंचदशी मूल श्लोक सहित हिंदुस्थानी में तत्त्वप्रकाशिका नामक भाषांतर [The first and fifth chapters of the Pañchadaşī. Sanskrit text, with a Hindi commentary, by Pītāmbara, founded on Rāmakrishṇa's Sanskrit commentary, and called Tattvaprakāşika. Edited, with an historical introduction on Vedanta philosophy, and a summary of the contents of the first two books in Hindi, by Sharīf Şālih Muhammad.] pp. xxv. viii. 290. मुंबई १८७५ [*Bombay,* 1875.] 8°. **14048. d. 24.**

—— माधवानंदकृतो महावाक्यविवेकः । [Mahāvākyaviveka. A section, of eight şlokas, from the Sanskrit Pañchadaşī of Sāyaṇāchārya, with an extensive commentary in Hindi.] pp. 12. [*Bombay,* 1888.] 16°. **14048. a. 12.**

—— माधवी शङ्कर दिग्विजय [Şaṅkara digvijaya. A metrical work, in 16 chapters, containing an account of the life and doctrines of Şaṅkara Āchārya. Translated by Mādhavānanda Bhāratī, from the Sanskrit original of S.] pp. ii. 346, ix. *lith.* लखनऊ १९२७ [*Lucknow,* 1870.] 8°. **14158. g. 7.**

—— [Another edition.] pp. 270. लखनऊ १८८८ [*Lucknow,* 1888.] 8°. **14154. f. 15.**

SCOTT (THOMAS JEFFERSON) *D.D. See* BAKHTĀWAR SINGH. सत्यधर्मविचार ॥ [Satyadharmavichāra. A discussion upon true religion between Dayānanda Sarasvatī and T. J. S. and other Christian missionaries.] [1880.] 8°. **14154. c. 1.(1.)**

SENĀPATI, *Kavi.* सेनापति कविकृत षट्ऋतुवर्णन [Shaṭ-ṛituvarṇana. A description of the six seasons, in verse.] pp. 16, *lith.* वाराणसी १९२३ [*Benares,* 1866.] 8°. **14158. e. 6.(5.)**

SEVAKA KĪRTIRĀMA. श्री रंजा हीर का ख्याल बनाया सेवक कीरतराम । [Ranjā Hīr kā khyāl. The story of Hīr and Rānjhā, in verse. Edited by Ānandīlāla.] pp. 143, *lith.* मुंबई १९३२ [*Bombay,* 1875.] 12°. **14156. h. 9.**

SHĀHŪ III. *Raja of Satara.* ब्रम्हस्मृती ॥ महाराष्ट्र आणि हिंदी भाषेंत: [Brahmasmṛiti. A collection of Brahmist prayers and hymns, and rules for daily duties and worship. Partly in Marathi, and partly in Hindi.] pp. 263. पुणें १८८३ [*Poona,* 1883.] 8°. **14137. b. 12.**

SHAKSPERE (WILLIAM). *See* RATNACHANDA. भ्रमजालक नाटक [Bhramajālaka nāṭaka. A drama, founded on Shakspere's "Comedy of Errors."] [1879.] 8°. **14158. b. 3.**

—— Shakespeare's "Merchant of Venice," translated into Hindi prose. वेनिस नगर का ब्योपारी [Venis nagar kā byopārī.] By Āryā. [With a preface, in English, by Sir Edwin Arnold.] pp. 80. *Benares,* 1888. 8°. **14158. b. 8.**

SHAM SUNDER DASS. *See* Ṣyāmasundara Dāsa.

SHARPLY (A.) गोलप्रकाश [Golaprakāṣa, or The use of the globes. Taken chiefly from the English of T. Keith.] Second edition. pp. vii. 36. इलाहाबाद १८६६ [*Allahabad*, 1866.] 8°.
14160. c. 4.(5.)

—— Fifth edition. pp. 36. इलाहाबाद १८७८ [*Allahabad*, 1878.] 8°. **14156. f. 8.(2.)**

SHERRING (Matthew Atmore). मनोरंजक वृत्तान्त । [Manorañjaka vrittānta. General literature.] Edited by M. A. S. pp. 105. मिरज़ापूर १८६० [*Mirzapur*, 1860.] 8°. **14160. b. 22.(4.)**

No. iv. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

—— प्रकीर्त्यालय चंद्रिका । [Prakīrtyālaya-chandrikā. Places and objects of historical interest.] Edited by M. A. S. pp. 112. मिरज़ापूर १८६० [*Mirzapur*, 1860.] 8°. **14160. b. 22.(2.)**

No. ii. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

—— विद्वान्संग्रह । [Vidvān-sangraha. Biographical sketches of the lives of James Watt, Sir William Jones, Benjamin Franklin, John Howard, Sir John Franklin, and Columbus.] Edited by M. A. S. pp. 66. मिरज़ापूर १८६० [*Mirzapur*, 1860.] 8°. **14160. b. 22.(3.)**

No. iii. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

—— विद्यासार । [Vidyāsāra. Lessons in arts and sciences.] . Edited by M. A. S. pp. 111. मिरज़ापूर १८६० [*Mirzapur*, 1860.] 8°.
14160. b. 22.(1.)

No. i. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

SHIAM LAL. *See* Ṣyāmalāla.

SHITĀBCHAND NAHĀR. Jaina Jnayanabali. ज्ञानावली [A collection of Jain poems, compiled by Sh. N. Second edition.] pp. 208. आज़ीमगञ्ज १९४५ [*Azimganj*, 1888.] 8°. **14154. h. 18.**

—— Jaina stobonaboly. स्तवनावली । [A collection of Jain hymns compiled by Sh. N.] pp. 46, 426. मुरशिदाबाद १८०५ [*Murshidabad*, 1884.] 8°.
14154. h. 7.

SHITAL PRASAD CHATTERJEE. *See* Ṣītalaprasada Chaṭṭopādhyāya.

SHIVA NANDAN SUHAI. *See* Ṣivanandana Sahāya.

SHIVA NARAYAN TRIBEDI. *See* Ṣivanārāyaṇa Trivedī.

SHIVDYAL UPÁDHYÁYA. *See* Ṣivadayāla Upādhyāya.

SHIVUPRASAD. *See* Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*

SHURMAN (J. A.) *See* Bible.—*Appendix.* The proper names in the Old and New Testaments, rendered into Urdú and Hindí. [By J. A. S.] 1850. 4°. **3061. g. 5.**

SHYÁMAL DÁS. *See* Ṣyāmala Dāsa.

SIDDONS (G.) *Captain.* *See* Govinda Siṃha, *Guru.* Translation of the "Vichitra Nátak," . . . a fragment of the Sikh Granth, entitled "The Book of the Tenth Pontiff." By Captain G. S. 1850-51. 8°. **2098. a.**

SIMBHU RĀYA. *See* Ṣambhu Rāya.

SIMSON (Robert) *M.D. Professor of Mathematics in the University of Glasgow.* *See* Euclid. Euclid's Elements of geometry in Hindi. Book I. [From the text of R. S.] 1874. 8°.
14160. b. 26.(4.)

SIRĀJ al-DĪN. चतुर सभा हिन्दी नक़ल मजलिस نقل مجلس با تصویر [Chaturasabhā. Anecdotes of the Persian court, translated by Gopāla from the Hindustani Nakl i majlis of S. al-D. With illustrations.] pp. 64, *lith.* देहली १८७७ [*Delhi*, 1877.] 12°. **14156. h. 7.(2.)**

ṢĪTALAPRASĀDA CHAṬṬOPĀDHYĀYA. *See* Īṣvarachandra Vidyāsāgara. व्याकरण की उपक्रमणिका . . . Fourth edition. Edited and emended by Babu Shital Prasad Chatterjee. 1876. 8°.
14093. b. 6.

ṢĪTALAPRASĀDA TIVĀRĪ. *See* Hall (F.-E.) सिद्धान्तसङ्ग्रह भाषा [Siddhāntasangraha. Compiled by F. H. with the assistance of Ṣ. T.] [1882.] 8°.
14156. f. 11.

ṢĪTĀRĀMA, *Vaidyarāja.* दिल्लगन [Dillagan. A treatise on medicine, in verse.] pp. 84, *lith.* देहली १९२७ [*Delhi*, 1870.] 8°.
14156. b. 4.(3.)

ṢĪTĀRĀMA VARMĀ. श्री वल्लभदिग्विजय । [Vallabha digvijaya. An account of the life, travels and doctrines of Vallabhāchārya. Compiled by S. V. from various Sanskrit sources.] pp. 127. बनारस १८७८ [*Benares*, 1878.] 8°.
14154. e. 10.(4.)

—— [Third edition.] pp. iv. 136, बनारस १८८७ [*Benares*, 1887.] 8°. **14154. e. 19.**

ṢIVADAYĀLA SIṂHA. अथ मती अंजील परीक्षा [Matī anjīl parikshā, or An examination of the Gospel of St. Matthew. An anti-Christian tract.] pp. 12. प्रयाग १८९० [*Allahabad*, 1890.] 12°.
14154. b. 21.(2.)

ṢIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA. हिन्दी की दूसरी किताब [Hindī kī dūsrī kitāb.] ... Second Hindi Reader. Containing literature, grammar, arithmetic, geography and science lessons, with English and Persian equivalents for its technical terms. pp. viii. 144. *Benares*, 1881. 8°. **14160. b. 38.(6.)**

—— हिन्दी व्याकरणसार ... [Hindī vyākaraṇasāra.] Hindi grammar, with English and Persian equivalents for its technical terms, . . . by Shivdyal Upádhyáya. pp. 21. *Benares*, 1881. 8°.
14160. b. 25.(2.)

ṢIVĀDHĀRA. *See* TULASĪDĀSA. रामलीला पद्धति [Rāmalīlā paddhati. Selections from the Rāmāyaṇa. Compiled by Ṣ.] [1880.] 8°.
14158. f. 16.

ṢIVAGOVINDA. *See* 'IZZAT ALLĀH. बकावली सुमन [Bakāvalī sumana. The Gul i Bakāvalī, translated with the assistance of Ṣivagovinda.] [1874.] 8°. **14156. i. 11.(3.)**

ṢIVAKARAṆA RĀMARATNA. अथ नरसीमेहेताका बडामामेरा [Narsī Mehetā kā baḍā māmerā. A legendary story, in Marwari verse, of Narsī Mehetā, a popular saint of Gujarat.] pp. 103, *lith.* मुंबई १९३९ [*Bombay*, 1882.] 8°.
14158. d. 32.(1.)

ṢIVANANDANA SAHĀYA. *See* AMBIKĀDATTA VYĀSA. Translation of Go-sankat drama . . . by Shiva Nandan Suhai. 1886. 12°.
14158. a. 5.

ṢIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.* अवध देशीय भूगोल [Avadha deśīya bhūgola. Geography of the Province of Oudh, translated by Magan Lāla from the Hindustani Jughrāfīyah i Awadh of Ṣ.] pp. ii. 37. लखनऊ १८७२ [*Lucknow*, 1872.] 8°. **14160. b. 35.(1.)**

—— [Another edition.] pp. ii. 48, *lith.* लखनऊ १८७८ [*Lucknow*, 1878.] 8°.
14160. b. 28.(6.)

—— पत्रहितैषिणी अर्थात् हिन्दी में खतपत्र आदि सिखाने की पुस्तक [Patrahitaishiṇī. A letter-writer, translated by the author from his Hindustani Mufīd al-inshā. Third edition.] pp. 40. लखनऊ १८७२ [*Lucknow*, 1872.] 8°.
14160. b. 41.(1.)

—— स्त्रियों की हितोपत्रिका अर्थात् हिंदी में खतपत्र आदि सिखाने की पुस्तक । [Striyoṇ kī hitopatrikā. A letter-writer, specially intended for the use of Hindu women. Translated, by Ṣivanārāyaṇa, from the Hindustani Mufīd al-nisā.] pp. vi. 124. १८७३ [*Lucknow*, 1873.] 8°.
14160. b. 41.(2.)

ṢIVANĀRĀYAṆA TRIVEDĪ, *Pandit.* भाषा-तत्व-दीपिका । Bhasa Tatva Dipika. [An elementary Hindi grammar], . . . First part . . . by Pandit Shiva Narayan Tribedi. Third edition. pp. 44. बाँकीपुर १८७९ [*Bankipur*, 1879.] 8°.
14160. b. 7.(4.)

—— गया का भूगोल । [Gayā kā bhūgola. An account of the district of Gaya.] By Pandit Shivanarayan Tribedi. pp. 37. *Bankipore*, 1881. 8°. **14160. b. 51.**

ṢIVANĀTHA SIṂHA. *Begin.* श्रीयुत कुमर शिवनाथ सिंह के प्रायश्चित पूर्वक पुनः संस्कार का समाचार [An account of the religious ceremonial observances imposed on Ṣ. S. for re-admittance to the Hindu caste, on his return from Europe.] pp. 12. [*Shahjahanpur*, 1883.] 12°.
14154. d. 6.

ṢIVAPAÑCHARATNA. शिवपञ्चरत्न [Ṣivapañcharatna. Sanskrit poems in honour of Ṣiva. With a Hindi paraphrase by Mannā Lāla and Rāmāvatāra.] ff. 21, *lith.* वाराणसी १९२५ [*Benares*, 1868.] 8°. **14033. b. 8.**

ṢIVAPRAKĀṢA SIṂHA. [Rāmatattvabodhinī.] *See* TULASĪDĀSA. विनयपत्रिका सतिलक [Vinayapatrikā. With a commentary by Ṣ. S., entitled Rāmatattvabodhinī.] [1864.] 4°.
14158. h. 3.

ŞIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* *See* DAY (T.) *Author of Sandford and Merton.* **सैन्डफोर्ड और मरटन की कहानी** . . . Sandford and Merton. [Translated] by Rájá Śivaprasád. [1877.] 8°. **14156. h. 15.(2.)**

—— *See* DAYĀNANDA SARASVATĪ. **भ्रमोच्छेदन** [Bhramochchhedana. A reply to a pamphlet published by Raja Şivaprasāda, on the subject of the Vedas.] [1880.] 8°. **14154. c. 1.(2.)**

—— *See* GOVARDHANAPRASĀDA BHĀRGAVA. **गुटका-प्रदीप** [Guṭkā-pradīpa. A key to Şivaprasāda's Guṭkā.] [1877.] 8°. **14160. b. 44.**

—— *See* MALIK MUḤAMMAD, *Já'isī.* **पद्मावतखंड की वार्त्तिककौमुदी** [A translation of extracts from Malik Muḥammad's poem Padmāvat, as contained in Şivaprasāda's Guṭkā.] [1882.] 8°. **14160. c. 18.**

—— *See* MANNĀ LĀLA. Visham Padabyakhya. . . . [An explanation of difficult words occurring in Pt. i. of Şivaprasāda's Guṭkā.] [1878.] 12°. **14160. b. 45.**

—— *See* MANU. **मानव धर्मसार** ॥ Mánava Dharmasár . . . abridged and translated . . . by Bábú Śivaprasád. 1857. 8°. **14038. d. 9.**

—— —— [1865.] 8°. **14156. a. 1.(2.)**

—— —— 1866. 8°. **14038. c. 22.**

—— —— [1877.] 8°. **14039. b. 11.**

—— *See* ŞANKARA ĀCHĀRYA. [SUPPOSITITIOUS WORKS.] **मोहमुद्गर** Moh mudgar. [With an interlineary translation] by Rájá Śivaprasád. [1887.] 8°. **14072. c. 47.(2.)**

—— *See* ŞRĪLĀLA. **विद्यांकुर** [Vidyāñkura. Compiled from Şivaprasāda's Bhūgolavṛittānta and Ma'lūmāt.] [1855.] 8°. **14156. e. 2.**

—— *See* TUCKER (C.) *Miss.* **मेले की कहानी** [Mele kī kahānī. Translated with the assistance of Şivaprasāda.] [1856.] 12°. **14154. a. 3.**

—— *See* UPANISHADS. **उपनिषद्सार** [Upanishad-sāra. With a Hindi translation by Şivaprasāda.] [1878.] 8°. **14010. c. 29.(3.)**

—— **बच्चों का इनाम** [Bachchon kā in'ām. A reader for children.] Pt. i. pp. 16. **इलाहाबाद १८६५** [*Allahabad*, 1865.] 16°. **14160. a. 15.**

ŞIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* **बालबोध** [Bālabodha. An entertaining and instructive primer, translated from the English. Tenth edition.] pp. 27. **इलाहाबाद १८६७** [*Allahabad*, 1867.] 12°. **14160. a. 3.(3.)**

Garcin de Tassy, in his "Histoire de la littérature Hindouie," vol. iii. p. 270, describes this work as being a translation of "English Manuscripts" by W. Edwards.

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* **देहली १८७२** [*Delhi*, 1872.] 12°. **14160. a. 10.(5.)**

—— **भूगोल हस्तामलक** [Bhūgola hastāmalaka. A geography of the world] . . . in two volumes . . . by Bábú Şivaprasád . . . Volume I. [comprising the continent of Asia, with special reference to India.] 3 pt. **कलकत्ता १८५९** [*Calcutta*, 1859.] 8°. **14160. b. 33.**

—— [Another edition.] Vol. I. pt. 1. pp. viii. 136, 14. **इलाहाबाद १८७६** [*Allahabad*, 1876.] 8°. **14160. b. 32.(3.)**

—— **छोटा भूगोल हस्तामलक** [Chhoṭā bhūgola hastāmalaka.] ... An abridgment of [the author's] Bhúgol hastámalak for halkábandí schools, *etc.* Vol. I. 3rd edition. pp. 52. *Benares*, 1863. 8°. **14160. b. 32.(1.)**

Imperfect; wanting pp. 17-24. Pp. 9-16 are in duplicate.

—— Court characters in the Upper Provinces of India. [Recommending the substitution of the Hindi characters for the Persian in the Courts of Law; with specimens of Hindi and other running hands.] pp. 7, 2. *Privately printed: Benares*, 1868. 8°. **12902. cc. 22.(4.)**

—— Henry Carre Tucker . . . late Commissioner and Governor General's Agent, Benares. **कुछ हाल जनाब हिनरी कार टकर साहिब बहादुर** . . . By Rájá Śivaprasád. pp. 32. *Benares*, 1877. 16°. **14156. g. 20.**

—— Hindí Selections [in prose and verse] compiled under the directions of the Commission appointed . . . to arrange for the preparation of Hindustáni class books as language tests, to be passed by junior Civil Servants and military officers. [With an introductory sketch, in English, of the history of Hindi literature.] pp. xv. ii. 257. *Benares*, 1867. 4°. **14156. k. 2.**

—— **गुटका** ॥ [Guṭkā,] or Selections. [Another edition.] pp. ix. 246. *Benares*, 1870. 8°. **14156. i. 7.(2.)**

ŞIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* इतिहास तिमिरनाशक Itihás Timirnáşak. A history of India, in three parts. Pt. i. pp. iii. 76. इलाहाबाद १८६४ [*Allahabad*, 1864.] 8°. **14156. g. 14.**

—— [Another edition.] 2 pt. इलाहाबाद १८७७-६५ [*Allahabad*, 1877-65.] 8°. **14156. g. 13.**

Pt. ii. is of the 9th edition.

—— History of Hindustán: being an English version of Rájá Sivaprasád's इतिहास तिमिरनाशक ... by M. Kempson. (Pt. ii. and iii. by Pandit Bhavánídat Joshí.) 3 pt. *Allahabad, Banáras*, 1875-74. 8°. **14156. g. 15.**

Pt. i., published at Allahabad, has no date; pt. ii and iii. were published at Benares.

—— Pt. ii. Second edition. pp. v. 91. *Allahabad*, 1880. 8°. **14156. g. 17.**

—— Pt. ii. Third edition. pp. v. 91. *Allahabad*, 1881. 8°. **14156. g. 16.**

—— लड़कों की कहानी [Larkon kī kahānī. Anecdotes on the duties and moral training of children. Second edition.] pp. 50. बनारस १८६१ [*Benares*, 1861.] 16°. **14156. h. 10.**

—— मनबहलाव [Man-bahlāva. A moral and instructive reader. Second edition.] Pt. i. pp. 48. इलाहाबाद १८६५ [*Allahabad*, 1865.] 8°. **14160. b. 32.(2.)**

—— प्रश्नोत्तरमाला [Praşnottaramālā. Moral precepts in Sanskrit and Hindi, in the form of a catechism. Third edition.] pp. 32. बनारस १८६४ [*Benares*, 1864.] 16°. **14048. a. 3.(1.)**

—— वामामनरंजन [Vāmāmanorañjana.] Tales for women . . . By Bábú Śivaprasád. Second edition. pp. 68. बनारस १८५९ [*Benares*, 1859.] 8°. **14156. i. 7.(1.)**

—— वर्णमाला [Varṇamālā. A Hindi primer.] pp. 25. [*Benares*, 1860 ?] 8°. **14160. b. 19.(3.)**

Without title-page.

—— Sixth edition. pp. 24. इलाहाबाद १८६५ [*Allahabad*, 1865.] 8°. **14160. b. 13.(4.)**

—— नया विद्याङ्कुर . . . Vidyánkur, or an adoption from Chambers' "Rudiments of knowledge" and . . . "Introduction to the sciences," by Rájá Śivaprasád. pp. iv. 78, ii. इलाहाबाद १८७७ [*Allahabad*, 1877.] 8°. **14160. b. 13.(8.)**

An emended and altered version of Şrīlāla's Vidyāṅkura.

—— Fourth edition. pp. iv. 78, ii. इलाहाबाद १८८१ [*Allahabad*, 1881.] 8°. **14160. b. 38.(5.)**

—— बीरसिंहका वृत्तांत Birsingh ka brittant. An infanticide story by . . . Shivuprasad. pp. 41. *Benares*, 1855. 8°. **14156. h. 23.(1.)**

—— Story of Vīrasiṁha. [Another edition.] *See* Hall (F.-E.) Hindî Reader. pp. 36-43. 1870. 4°. **760. h. 8**

ŞIVAPRASĀDA, *of Ramnagar.* श्री लक्ष्मीश्वरभूषण । [Lakshmīşvara-bhūshaṇa. Miscellaneous poetical compositions.] pp. 164, *lith.* [*Benares*, 1880 ?] 8°. **14158. d. 20.(3.)**

ŞIVASAHĀYA. अथ श्रीमद्भागवतशंकानिवारणमंजरी [Bhāgavata şaṅkānivāraṇa mañjarī. A work, in Sanskrit verse, in the form of a dialogue between a teacher and his pupils, designed to vindicate the Bhāgavatapurāṇa against objections to its authority raised by the teachers of the Jains, the Muhammadans and others. With a translation by the author in Hindi prose.] ff. 131, *lith.* मुंबई १८७० [*Bombay*, 1888.] *obl.* 4°. **14018. c. 28.**

—— अथ प० शिवसहाय कृत वेदांत रामायण [Vedānta-rāmāyaṇa. A work, in Sanskrit verse, with an original prose version in Hindi, forming a popular exposition of the Vedanta system.] pp. 226, *lith.* मुंबई १८७० [*Bombay*, 1888.] 8°. **14048. d. 54.**

ŞIVASAHĀYA SIṂHA, *of Darbhanga.* *See* Jīvana Dāsa, also called Şivasahāya Siṃha.

ŞIVASAṂHITĀ. शिवसंहिता [Şivasaṃhitā. A metrical work, in Sanskrit, on the devotions of the Yogi, accompanied by a Hindi translation by Rāmacharaṇapurī.] pp. 192. मंबय्यां १८१२ [*Bombay*, 1890.] 8°. **14028. c. 60.**

ŞIVAŞAṄKARA SIṂHA. *See* Tucker (C.) *Miss.* मेले की कहानी [Mele kī kahānī. Translated from a Hindustani version of the original by Ş. S.] [1856.] 12°. **14154. a. 3.**

ŞIVA SIṂHA, *Inspector of Oudh Police.* *See* Purāṇas. — Padmapurāṇa. — *Gokarṇamāhātmya.* गोकर्णमाहात्म्य [Gokarṇamāhātmya. With a Hindi paraphrase by Ş. S.] [1877.] *obl.* 4°. **14016. e. 32.**

ṢIVA SIṂHA, *Inspector of Oudh Police.* See PURĀṆAS. — *Ṣivapurāṇa.* प्राज्ञानंदार्णव नाम ग्रंथ [Ṣivapurāṇa. Translated by Ṣ. S. under the title Prājñānandārṇava.] [1878.] 4°. **14154. g. 6.**

—— शिवसिंह सरोज · [Ṣivasiṃha saroja. Selections from the writings of 836 Sanskrit and Hindi poets, ancient and modern, with an introductory preface, and an appendix containing the names and dates of 1000 poets, with short biographical sketches of most of them.] pp. x. 337, 138, *lith.* लखनउ १८७८ [*Lucknow*, 1878.] 8°. **14158. g. 4.**

SMITH (BARNARD). गणितक्रिया [Gaṇitakriyā. Barnard Smith's 'Arithmetic for schools,' translated by Īṣvarīprasāda and Kalyāṇa Rāya from their Hindustani version, entitled Hall al-hisāb. Pt. iii. translated by Pandit Pālīrāma.] 4 pt. *lith.* मेरठ १८७७-७८ [*Meerut*, 1877-78.] 8°. **14160. c. 11.**

—— पाटीगणित [Pāṭīgaṇita. Barnard Smith's 'Shilling book of arithmetic for national and elementary schools,' translated by Pandit Pālīrāma.] Pt. i. pp. 84. मेरठ १८७७ [*Meerut*, 1877.] 12°. **14160. b. 14.(3.)**

SMITH (VINCENT ARTHUR). Popular songs of the Hamirpur District in Bundelkhand, N. W. P. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xliv. pt. i. pp. 389-392, and vol. xlv. pt. i. pp. 278-290). *Calcutta*, 1875-76. 8°. **2098. b.**

SOMCHAND KĀLIDĀSA. ज्ञानउपदेश [Jñāna-upadeṣa. A collection of Hindi and Gujarati songs by Sūradāsa, Kabīr, Dayārāma, and other poets. Compiled by S. K.] pp. 91. અમદાવાદ ૧૮૮૫ [*Ahmadabad*, 1885.] 12°. **14148. e. 10.**

SONĀ. सोने लाहे का झगड़ा [Sone loke kā jhagṛā, or The dispute between gold and iron. A fable, in verse.] pp. 8, *lith.* १८३३ [*Delhi*, 1876.] 16°. **14158. c. 5.(8.)**

SOOJAN SINGH. See SUJĀN SIṂHA.

SOORUT KUBEESHWUR. See SŪRAT KAVĪṢVARA.

SORAṬH. सांग सोरठ [Sāṅg Soraṭh. A dramatic poem on the loves of Soraṭh, the daughter of a potter, and a merchant's son.] pp. 32, *lith.* १९४४ [*Delhi*, 1888.] 8°. **14158. b. 4.(4.)**

ṢRĀDDHĀRĀMA, *Pandit.* सत्य धर्म्म मुक्तावली . . . अर्थात् भजनों की फूलमाला [Satyadharma muktāvalī. Vaishṇava hymns, followed by a Bārah-māsā poem.] pp. 64, *lith.* लोदयाने १९३२ [*Ludhiana*, 1876.] 12°. **14158. c. 4.(3.)**

ṢRĪDHARA. See ASHṬĀVAKRA. श्री अष्टावक्र *etc.* [Ashṭāvakrasaṃhitā. Sanskrit text, with a versified Hindi translation by Ṣrīdhara.] [1864.] 8°. **14048. b. 2.**

—— —— अष्टावक्रके दोहे [Ashṭāvakra ke dohe. [Another edition of Ṣrīdhara's verse translation.] [1875.] 8°. **14158. d. 9.**

ṢRĪDHARA BHAṬṬA. See TULASĪDĀSA. रामायण [Rāmāyaṇa. Edited by Ṣ. Bh.] [1871.] 8°. **14158. f. 9.**

—— कौतुकरत्नम् । [Kautukaratna. A collection of charms and incantations. Second edition.] pp. 21. कलकत्ता १८०२ [*Calcutta*, 1881.] 12°. **14156. e. 4.**

ṢRĪDHARA JAṬĀṢAṄKARA. [Manorañjinī.] See VASANTARĀJA. वसंतराजशाकुनं [Vasantarāja-ṣākuna. Sanskrit text, with a Hindi preface and commentary by Ṣ. J., entitled Manorañjinī.] [1881.] 8°. **14053. d. 38.**

ṢRĪDHARA ṢIVALĀLA. See MAHĀBHĀRATA. — *Bhagavadgītā.* श्रीमद्भगवद्गीता [Bhagavadgītā. With a prose translation into Braj-bhasha by Ṣ. Ṣ.] [1880.] 8°. **14065. e. 17.**

—— See PRATĀPA SIṂHA, *Raja of Jaipur.* श्री सटीक अमृतसागर नाम वैद्यकग्रंथ [Amṛitasāgara. Edited, with notes in the Rajvadi dialect, by Ṣ. Ṣ.] [1880.] 8°. **14156. b. 11.**

ṢRĪLĀLA. See DEVĪPRASĀDA, *Pandit.* ईश्वरतानिदर्शन [Īṣvaratānidarshaṇa. Translated by Ṣ. from the Hindustani Mazhar i kudrat.] [1854.] 8°. **14154. b. 2.**

—— —— [1867.] 8°. **14154. b. 3.(3.)**

—— See EUCLID. रेखागणित [Rekhagaṇita. The elements of Euclid, translated from the English, in three parts. Pt. i. and ii. by Mohana Lāla, assisted by Ṣ.] [1854, *etc.*] 8°. **14160. b. 15.**

—— —— [1861.] 8°. **14160. c. 5.(1.)**

ŞRĪLĀLA. *See* Reid (H. S.) क्षेत्रचंद्रिका [Kshetra-chandrikā. Translated by Ş. from the English of H. S. Reid.] [1856.] 4°. **14160. d. 4.**

—— —— [1866.] 8°. **14160. b. 26.(3.)**

—— —— [1867.] 4°. **14160. d. 5.**

—— —— [1873.] 8°. **14160. c. 5.(4.)**

—— *See* Vamşīdhara. गणितप्रकाश [Ganitaprakāşa. Arithmetic, in four parts. Pt. ii. by Ş., and Pts. iii. and iv. translated by Ş. from the Hindustani Mabādī al-hisāb.] [1865, *etc.*] 8°. **14160. b. 39.**

—— अक्षर दीपिका [Aksharadīpikā. An elementary reading book. Eighth edition.] pp. 28. इलाहाबाद १८६४ [*Allahabad*, 1864.] 12°. **14160. a. 4.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* आगरा १८७१ [*Agra*, 1871.] 12°. **14160. a. 10.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* फतेहगढ १८७६ [*Fatehgarh*, 1876.] 12°. **14160. a. 9.(3.)**

—— भाषा चंद्रोदय [Bhāshā chandrodaya. A grammar of the Hindi language. Second edition.] pp. 73. आगरा १८५५ [*Agra*, 1855.] 8°. **14160. b. 7.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 99. लखनऊ १८६५ [*Lucknow*, 1865.] 8°. **14160. a. 7.(1.)**

—— स्योवंशपुर के लंबरदार धर्म सिंह का वृतांत [Dharma Simha kā vrittānta. The story of Dharma Simha, an honest zemindar.] pp. 12. आगरा १८५१ [*Agra*, 1851.] 8°. **14156. h. 24.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 16. [*Agra*, 1856?] 8°. **14156. h. 12.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* लाहौर १८६० [*Lahore*, 1860.] 8°. **14156. i. 4.(2.)**

—— धरमसिंह . . . लंबरदार का वृत्तान्त [Another edition.] pp. 14. लखनऊ १८६२ [*Lucknow*, 1862.] 12°. **14156. h. 8.(1.)**

—— Tenth edition. pp. 12. इलाहाबाद १८६६ [*Allahabad*, 1866.] 8°. **14156. h. 23.(2.)**

—— स्योवंशपुरके लंबरदार धर्म्मसिंह का वृत्तान्त [Another edition.] pp. 26, *lith.* लाहौर १८७७ [*Lahore*, 1877.] 8°. **14156. h. 22.(1.)**

ŞRĪLĀLA. गणितप्रकाश [Ganitaprakāşa. An elementary simple arithmetic.] pp. 48. आगरा १८५१ [*Agra*, 1851.] 8°. **14160. b. 12.(1.)**

—— ज्ञानचालीसी [Jñāna-chālīsī. Moral precepts for the young, arranged in 40 stanzas. Sixth edition.] pp. 7. इलाहाबाद १८६६ [*Allahabad*, 1866.] 12°. **14160. a. 4.(4.)**

—— खगोलसार [Khagolasāra. Outlines of astronomy, founded chiefly on Vamşīdhara's Hindustani Mukhtasar hāl i nizām i shamsī.] pp. 29. आगरा १८५३ [*Agra*, 1853.] 8°. **14160. b. 6.(1.)**

—— Third edition. pp. 29. बनारस १८६० [*Benares*, 1860.] 8°. **14156. f. 7.(2.)**

—— महाजनीसार महाजनी अक्षरों में [Mahājanī sāra. A primer in the Mahājanī, or commercial character, showing also the Mahajan's method of book keeping.] pp. 17, *lith.* इलाहाबाद १८५९ [*Allahabad*, 1859.] 8°. **14160. c. 3.(1.)**

—— पत्रमालिका । [Patramālikā. A letter-writer.] pp. 12, *lith.* लाहौर १८६५ [*Lahore*, 1865.] 8°. **14160. c. 4.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 16. इलाहाबाद १८६७ [*Allahabad*, 1867.] 12°. **14160. a. 3.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* दिल्ली १८७१ [*Delhi*, 1871.] 12°. **14160. a. 10.(4.)**

—— शाला पद्धति [Şālāpaddhati. Suggestions to teachers of schools on the best method of giving instruction to their scholars.] pp. 43. आगरा १८५२ [*Agra*, 1852.] 12°. **14160. a. 3.(1.)**

—— समय प्रबोध [Samayaprabodha. Lessons on various modes of computing time, in the form of a dialogue between a teacher and his pupil. Second edition.] pp. ii. v. 64. आगरा १८५५ [*Agra*, 1855.] 16°. **14160. a. 10.(1.)**

—— Third edition. pp. ii. 88, viii. आगरा १८६० [*Agra*, 1860.] 16°. **14160. a. 4.(1.)**

—— सूरजपुर की कहानी [Sūrajpur kī kahānī, or The story of a dishonest patwari.] Pt. I. pp. 16. लखनऊ १८६२ [*Lucknow*, 1862.] 12°. **14156. h. 8.(2.)**

—— [Another edition.] 2 pt. इलाहाबाद १८६५-६६ [*Allahabad*, 1865-66.] 8°. **14156. h. 26.(3.)**
Pt. i. is of the 9th, pt. ii. of the 2nd edition.

—— [Another edition.] Pt. I. pp. 12. [*Agra*, 1866?] 8°. **14156. h. 12.(3.)**

ṢRĪLĀLA. उर्दू आदर्श अर्थात् उर्दू भाषा का वर्णन [Urdū ādarṣa. An Urdu primer for Hindi students, containing lessons on the Urdu alphabet, and specimens of official documents in Persian and Devanagari characters.] Third edition. pp. 40, *lith.* बनारस १८६२ [*Benares*, 1862.] 8°. **14160. b. 7.(2.)**

—— विद्याङ्कुर *etc.* [Vidyāṅkura. Lessons in physical science, compiled from Ṣivaprasāda's Bhūgolavṛittānta, and Ma'lūmāt, adaptations from Chambers' "Rudiments of knowledge," and "Introduction to the sciences."] pp. 80. आगरा १८५५ [*Agra*, 1855.] 8°. **14156. e. 2.**

—— [Another edition.] pp. 90. इलाहाबाद १८६५ [*Allahabad*, 1865.] 8°. **14156. e. 5.**

—— Eighth edition. pp. 90. इलाहाबाद १८६७ [*Allahabad*, 1867.] 8°. **14160. b. 13.(7.)**

—— [Another edition.] pp. 91. लखनऊ १८६९ [*Lucknow*, 1869.] 8°. **14160. b. 4.(3.)**

ṢRĪNIVĀSA DĀSA. तप्ता-संवरण नाटक। [Taptā Sambaraṇ nāṭaka. A drama in four acts.] pp. 18. पटना १८८८ [*Patna*, 1888.] 12°. **14158. a. 6.(2.)**

ṢRĪPĀLA-CHARITA. श्रीपालचरित [Ṣrīpāla-charita. A Jain poem, edited by Krishṇachandra Dharmādhikārī.] ff. 70. कलकत्ता १९३० [*Calcutta*, 1873.] *obl.* 8°. **14154. h. 5.**

ṢRĪRĀMA, *Lāla.* *See* ANĀTHA DĀSA. The Vichar Mala. Translated [into English] by Lala Sreeram. 1886. 8°. **14048. bb. 1.**

ṢRĪRĀMA, *Vakīl.* *See* NIṢCHALA DĀSA. ترجمہ وچارساگر [Vichārasāgara. With a Hindustani translation, by Ṣrīrāma, of a Hindi commentary.] [1889.] 8°. **14154. e. 29.**

STAPLEY (L. A.) Part I. of a series of graduated translation exercises, English-Hindi, Hindi-English. Third edition. pp. iv. 39. *Allahabad*, 1873. 8°. **760. c.**

—— [Another edition.] pp. iv. 39. *Allahabad*, 1882. 8°. **14160. b. 46.**

—— Part I. of a series of graduated translation exercises, English-Kaithi, Kaithi-English. With rules . . . Translated from the author's English drafts, by Munshi Vraja Mohan Lal. *Calcutta*, 1885. 8°. **760. c. 12.**

This is a revised edition, in the Kaithi character, of the author's Hindi exercises.

STEWART (   ) *Captain.* उपदेश कथा। आर इङ्गलेण्डकी उपाख्यानका पुस्तक। . . . [Upadeṣa kathā.] Stewart's Historical anecdotes, with a sketch of the history of England, and her connection with India. [Together with selections from L. M. Stretch's "Beauties of History," and other sources.] Translated by W. T. Adam. pp. 105. *Engl.* and *Hindi.* *Calcutta*, 1825. 8°. **14156. g. 1.(1.)**

STRETCH (L. M.) *See* STEWART (   ) *Captain.* उपदेश कथा। . . . Stewart's Historical anecdotes . . . [Together with selections from L. M. S.'s "Beauties of History."] 1825. 8°. **14156. g. 1.(1.)**

STRĪṢIKSHĀ. स्त्रीशिक्षा . . . स्त्रीयों वा कन्याओंके लिये [Strīṣikshā. A Hindi primer for female readers.] 4 pt., *lith.* लाहौर १८७६ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14160. b. 37.**

STUTIPRAKĀṢA. स्तुतिप्रकाश। [Stutiprakāṣa. A collection of Christian hymns.] pp. 138. इलाहाबाद १८७८ [*Allahabad*, 1878.] *obl.* 12°. **14154. a. 13.(4.)**

SUDĀMA. अथ सुदामजी नी बाराखडी लिखते [Bārākhaḍī. A poem treating on the orthography of the Hindi language, especially of the vowels.] *See* SŪRYAPURĀṆA. हिंदुस्थानी भाषा मे लिखा हुवा १ सूर्यपुराण *etc.* [Sūryapurāṇa.] pp. 105-112. [1864.] 12°. **14154. d. 4.**

SUHĀG RĀNĪ. मंगलाचार काश्मीर [Maṅgalāchāra Kāshmīr. A collection of songs sung by women at marriages and other festive occasions. In the Kashmiri dialect.] pp. 36, *lith.* लाहौर १९३३ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14158. e. 3.(7.)**

SUJĀN SIṂHA. English Adursh. [An English reader for Hindi scholars.] By Pundit Soojan Singh. pp. 64. *Meerutt*, 1876. 8°. **14160. c. 3.(5.)**

ṢUKADEVA. ज्योतिषसार [Jyotishasāra. A Sanskrit treatise on astrology, edited, with a Hindi commentary, by Ramānātha Karkare.] pp. xi. 312, *lith.* बनारस १९२५-२६ [*Benares*, 1868-69.] 8°. **14053. cc. 8.**

ṢUKADEVA LĀLA, *Mainpurī.* *See* TULASĪDĀSA. रामायण तुलसीदासकृत सटीक [Rāmāyaṇa. With a commentary by Ṣ. L.] [1888.] *obl.* 4°. **14158. i. 2.**

SUKASAPTATI. शुकबहोत्तरी चित्र सहित [Suka-bahottarī. A prose translation, by Pandit Bhairavaprasāda, of the Sanskrit Sukasaptati, or Seventy tales of a parrot. With illustrations, and occasional stanzas in Sanskrit.] pp. 223. मुंबई १९२१ [*Bombay*, 1864.] 12°. **14156. h. 5.**

—— शुकबहत्तरी अर्थात् शुक और प्रभावती का सम्वाद [An anonymous prose translation of the Sanskrit tales.] pp. 87, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14156. i. 18.(4.)**

—— [Another edition.] pp. 80, *lith.* काशी १९३४ [*Benares*, 1877.] 8°. **14156. i. 11.(6.)**

—— [Another edition.] pp. 80, *lith.* [*Delhi*, 1879.] 8°. **14156. i. 13.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 80, *lith.* [*Meerut*, 1879.] 8°. **14156. i. 4.(4.)**

SUKHADEVA MISRA. पिंगल भाषा । [Pingala. A treatise on prosody.] pp. 49, vi. काशी १९२० [*Benares*, 1864.] 8°. **14158. d. 29.(1.)**

—— अथ रसार्णव ॥ [Rasārṇava. A poem describing the various kinds of poetical and dramatic sentiments.] pp. 100, *lith.* *Benares*, 1865. 8°. **14158. d. 29.(2.)**

SUKRA. शुक्रनीति । . . . Shukra niti . . Sanskrit text, and translation into Bhasha [*i.e.* Hindi] by Babu Padma Deva N. Pandeya. *Benares*, 1889. 12°. **14039. b. 19.**

In progress.

SUMATI VIJAYAJĪ. सुमति विजयजी कृत चोवीसी [Chovīsī. Twenty-four hymns in praise of Jain saints.] pp. 38. સુરત ૧૯૪૪ [*Surat*, 1887.] 16°. **14154. h. 11.**

SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādūjī.* सुंदरदासकृत काव्य [Sundara Dāsakṛita kāvya. A collection of the poems of S. D., edited by Tukārāma Tātyā.] pp. iii. xi. 572. मुंबई १८९० [*Bombay*, 1890.] 12°. **14158. d. 31.**

—— अथ सुंदरदासकृत सवैया प्रारंभः [Sundaravilāsa. A poem on Vedanta philosophy, in 35 Angas.] pp. 127, *lith.* मुंबई १९२१ [*Bombay*, 1864.] 8°. **14158. e. 21.**

—— अथ सुंदरविलास ग्रंथ [Another edition.] pp. 84, *lith.* काशी १९२५ [*Benares*, 1868.] 8°. **14158. g. 10.(1.)**

SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādūjī.* ਸਵੈਏ ਸੁੰਦਰ ਦਾਸ [Sundaravilāsa. Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 96, *lith.* ਲਾਹੌਰ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14154. e. 14.(2.)**

—— श्रीसुंदरविलास . . . श्री ज्ञानविलास सुंदर अष्टक . . . श्री अष्टावक्रके दोहे [Another edition. With a commentary, called Rahasyārthadīpikā, by Pītāmbara, on the Viparyaya, or 20th Anga of the poem, or in some copies the 34th Anga, and followed by two other poems by Sundara Dāsa, viz. Jñānavilāsa, and Sundara ashṭaka. Together with a translation, in verse, by Srīdhara, of the Sanskrit Ashṭāvakrasamhitā. Edited, with a preface, occasional notes, and a glossary of difficult words, by Sālih Muhammad.] pp. xiii. 404. मुंबई १९३१ [*Bombay*, 1875.] 8°. **14158. d. 9.**

—— [Third edition of the preceding, without Srīdhara's translation of the Ashṭāvakrasamhitā, and with the addition of Jñānasamudra, three more ashṭakas, and numerous other smaller poems of Sundara Dāsa.] pp. xiv. 261, 257. मुंबई १८८५ [*Bombay*, 1885.] 8°. **14158. d. 17.**

SUNDARA DĀSA, called KAVĪSVARA. [For the various editions of the Hindi version of S. D.'s Braj-bhasha translation of a collection of Sanskrit tales, entitled Singhāsan battīsī :] *See* VIKRAMĀDITYA, *King of Ujjayinī.*

—— Sundershringár. [An erotic poem, containing a description of the different classes of men and women, and their temperaments] and Heeráshringár [a poem on the same subject] published by Kavi Hirachand Kanji [the author of the latter poem. With a glossary of difficult words, and a Gujarati preface.] महाकवि सुंदरकृत सुंदरशृंगार और . . . हीराशृंगार pp. xii. 119. मुंबई १८६४ [*Bombay*, 1864.] 8°. **14158. d. 6.**

No. 2 of a series entitled "Brijbhásha kávya sangrah."

—— अथ सुंदरशृंगार। काव्य का अपूर्व ग्रंथ। [Sundarasringāra. Another edition.] pp. 91, *lith.* *Benares*, 1865. 8°. **14158. d. 13.(2.)**

SUNDARA KAVĪSVARA. *See* SUNDARA DĀSA, called KAVĪSVARA.

SŪRADĀSA. *See* MAHĀVĪRAPRASĀDA. श्रीकृष्णगीतावली [Krishṇagītāvalī. A collection of songs in praise of Krishṇa, taken chiefly from the Sūrasāgara of Sūradāsa.] [1881.] 4°. **14158. h. 9.**

SŪRADĀSA. *See* NANDAKIŚORA LĀLA. चौतालसंग्रह [Chautāl-saṅgraha. A collection of songs in the Chautāl measure, taken from the works of Sūradāsa and other poets.] [1890.] 8°. **14158. e. 37.(2.)**

—— *See* REVĀŚAṄKARA VELAJĪ. रासलीला [Rāsa-līlā. Containing songs by Sūradāsa and other poets.] [1886.] 12°. **14158. c. 18.**

—— بهونرگیت [Bhaunragīta. An extract from the Sūrasāgara of Sūradāsa, describing the despatch of Ūdho, by Krishṇa, with a message to the milkmaids of Mathura. Transcribed in Persian characters by Nathu Lāla.] pp. 204, *lith.* لکھنو ١٨٧٨ [*Lucknow*, 1878.] 8°. **14158. g. 6.**

—— श्री सूरदासके दृष्टिकूट सटीक [Drishṭi kūṭa. A collection of epigrammatical verses by Sūradāsa. Accompanied by a commentary by Sardār Kavi, entitled Sāhityalaharī.] pp. 117. लखनऊ १८९० [*Lucknow*, 1890.] 8°. **14158. e. 37.(1.)**

—— कथा मोरध्वज [Kathā Moradhvaja. A tale, in verse.] pp. 16, *lith.* काशी १८८१ [*Benares*, 1881.] 12°. **14158. c. 21.(1.)**

—— सूरसागर [Sūrasāgara. A poem on the life of Krishṇa.] 6 pt. लखनऊ १८६४ [*Lucknow*, 1864.] 4°. **14158. h. 2.**

—— [Another edition.] pp. 684, *lith.* आगरा १९३३ [*Agra*, 1876.] 8°. **14158. e. 18.**

—— [Another edition.] pp. 609. लखनऊ १८८० [*Lucknow*, 1880.] 8°. **14158. g. 13.**

—— अथ सूरसागर रत्न । अर्थात् सूरसागर का सार [Sūrasāgara ratna. A selection of poems from the Sūrasāgara, compiled by Raghunātha Dāsa.] pp. 274, *lith.* *Benares*, 1864. 8°. **14158. e. 4.(1.)**

—— सूरशतक पूर्वार्धं अर्थात् श्री सूरदासजीकृत कूट [Sūraśataka, or Kūṭa. Some obscure verses by Sūradāsa, accompanied by a commentary by Giridhara Gosvāmī.] Pt. I., *lith.* *Benares*, 1869. 8°. **14156. f. 9.(1.)**

—— [Another edition. Edited, with notes, by Hariśchandra.] pp. ii. 46. पटना १८८९ [*Patna*, 1889.] 8°. **14158. e. 35.**

—— *Begin.* कातकहि छोल करैं सब सखियां राधा विचार करै मन मेरे। *End.* बेनीमाधोकी बारहमासी संपूर्णम्। [Venī Mādho kī bārahmāsī. A poem describing the grief of Rādhā, during each month of the year, when separated from Krishṇa.] pp. 8, *lith.* [*Delhi*, 1870 ?] 16°. **14158. c. 5.(6.)**

—— अथ सूरदासकृत विनयपत्रिका [Vinayapatrikā. Vaishṇava devotional songs.] pp. 66, *lith.* काशी १९२३ [*Benares*, 1866.] 8°. **14158. e. 4.(2.)**

SŪRAT KAVĪŚVARA. [For the various editions of the Hindi version of S. K.'s Braj-bhasha translation of the collection of Sanskrit tales, entitled Vetāla-pañchaviṃśatikā :] *See* BAITĀL-PACHĪSĪ.

SURŪR. *See* RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR.

SŪRYA MALLA. *See* GAṄGĀ SAHĀYA. वंशप्रकाश [Vaṃśaprakāśa. An account of the Chiefs of Bundelkhand, being an abstract of the Vaṃśa-bhāskara of S. M.] [1877.] 8°. **14156. g. 12.**

—— —— [1878.] 8°. **14156. g. 18.**

SŪRYAPRASĀDA MIŚRA. *See* PĀṆINI. Pániníya-tatvadarpaṇam . . . By Kali Charan Banerji and Surya Pra[s]ada Misra. 1887, *etc.* 8°. **14092. b. 39.**

SŪRYAPURĀṆA. सूर्यपुराण । [Sūryapurāṇa. A poem on the blessings attendant on the worship of the sun.] pp. 24, *lith.* देहली १९१९ [*Delhi*, 1862.] 12°. **14158. c. 3.(1.)**

—— हिंदुस्थानी भाषा मे लिखा हुवा १ सूर्यपुराण २ गणेशपुराण ३ शनेहलीला ४ डाणलीला ५ सुदामाकी बाराखडी ६ करुणा बत्तीसी ७ नरसी मेहतानी हुंडी यह सात है [Another edition. Followed by six other poems, viz.: (1) Gaṇeśapurāṇa, adapted from the Sanskrit by Motī Lāla; (2) Snehalīlā, by Rasika Rāya; (3) Dānalīlā, by Rājendra; (4) Bārākhaḍī, by Sudāmajī; (5) Karuṇā battīsī, by Mādhava Dāsa, (6) Narsī Mehetā kī huṇḍī.] pp. 142, *lith.* १७८६ [*Bombay*, 1864.] 12°. **14154. d. 4.**

SUVAMŚA SUKULA. *See* AMARA SIṂHA. *Begin.* अथ उमराउकोश लिख्यते [Umrāo-koṣa. Translated, by S. S., from the Sanskrit Amarakosha.] [1825 ?] 8°. **14160. b. 21.**

SVARṆA MŪRTI. स्वर्ण मूर्ति [Svarṇa mūrti, or The golden image of king Nebuchadnezzar. A Christian tract, in verse.] pp. 20. लुदेहाने १८७० [*Ludhiana*, 1870.] 12°. **14154. a. 6.(14.)**

SVARŪPA DĀSA. मानस शङ्कावली [Mānasa ṣankāvalī. Explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa and other poems of Tulasīdāsa.] pp.165. १८४३ [*Benares*, 1887.] 8°. **14158. f. 25.(1.)**

ṢYĀMALA DĀSA, *Kavirāj, of Udaipur. See* MOHANALĀLA VISHṆULĀLA PAṆḌYĀ. The Defence of Prithíráj Rásá . . . [In answer to a paper by Ṣ. D.] *etc.* 1887, *etc.* 8°. **14158. d. 21.**

—— The antiquity, authenticity and genuineness of the Epic called the Prithí Ráj Rásá, and commonly ascribed to Chand Bardái. By Kavi Ráj Shyámal Dás. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. lv. pt. i. pp. 5-65). *Calcutta,* 1886. 8°. **2098. b.**

ṢYĀMALĀLA, *Book Agent, Muttra.* The Anglo-Oriental primer for the use of beginners, by Pundit Shiam Lal. Revised edition. pp. 26. *Engl.* and *Hindi. Allahabad,* 1889. 16°. **14160. a.**

ṢYĀMALĀLA SIMHA. *See* BHOLĀNĀTHA SĀRĀBHĀĪ. अथ ईश्वर प्रार्थना ॥ [Īṣvaraprārthanā. Brahmist prayers, translated from the Gujarati by Ṣ. S.] [1880.] 8°. **14154. c. 4.**

—— ईश्वरोपासना ॥ [Īṣvaropāsanā. Brahmist prayers and hymns.] pp. ii. 80. अमदावाद १८८० [*Ahmadabad,* 1880.] 12°. **14154. c. 5.**

ṢYĀMASUNDARA. अथ गंगालहरी [Gaṅgālaharī. A poem in praise of the Ganges.] pp. 41, *lith. Benares,* 1865. 12°. **14158. d. 14.(1.)**

ṢYĀMASUNDARA DĀSA. First Instructor in Hindi and English. Compiled by Sham Sunder Dass, *etc.* pp. 22. *Benares,* 1888. 12°. **14160. b.**

ṢYĀMASUNDARA LĀLA BHAṬANĀGARA. *See* MAHĀBHĀRATA. — *Bhagavadgītā.* भगवद्गीता भाषा [Bhagavadgītā. With a literal translation and commentary, by Ṣ. L. Bh.] [1878.] 8°. **14065. e. 12.**

ṢYĀM-SAGĀĪ. श्यामसगाई [Ṣyām-sagāī. A poem on the marriage of Rādhā and Kṛishṇa.] pp. 8, *lith.* आगरा १८१८ [*Agra,* 1861.] 8°. **14158. e. 8.(2.)**

Different from the poem of Nārāyaṇa, which bears the same title.

SYED ABDOOLLAH. *See* ʻABD ALLĀH, *Saiyid.*

TAʻLĪM al-MUBTADĪ. शिक्षावली [Ṣikshāvalī. A reader, containing short tales and anecdotes, translated by Kālīcharaṇa from the Hindustani Taʻlīm al-mubtadī.] pp. ii. 50. लखनऊ १८७४ [*Lucknow,* 1874.] 8°. **14160. c. 3.(3.)**

TAMANNĀ. *See* RĀMASAHĀYA, *Munshī,* called TAMANNĀ.

TĀNA SENA. संगीतसारम् ॥ [Saṅgītasāra. A treatise on music, in verse.] *See* PERIODICAL PUBLICATIONS. —*Poona.* संगीतमीमांसक [Saṅgīta mīmāṃsaka.] Vol. ii. No. 3. [1886.] 8°. **14053. cc. 45.**

—— तानसेनकृत संगीतसार. [Another edition. Edited, with a Marathi preface, by Purushottama Gaṇeṣa, who is also known as Aṇṇā Gharpure.] pp. 24. १८८८ [*Poona,* 1888.] 12°. **14156. f. 25.(1.)**

TAPASVĪ RĀMA. प्रेमगङ्गतरङ्ग अर्थात् तपस्वीभाष्य . . . का प्रथम सर्ग [Premagaṅgataraṅga. Hindu devotional songs, being the first book of the author's Tapasvībhāshya.] pp. viii. 212, vii. काशी १८३७ [*Benares,* 1881.] 8°. **14158. e. 19.**

TĀRĀCHANDRA. *See* BĀDARĀYAṆA. व्याससूत्र भाषाभाष्यम् *etc.* [The Vyāsa- or Brahma-sūtras of Bādarāyaṇa, with a Hindi commentary and preface by T.] [1882.] 8°. **14048. d. 48.**

TĀRĀCHARAṆA RATNA. *See* ĪṢVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. सीतावनवास [Sītāvanavāsa. Translated with the assistance of T. R.] [1881.] 8°. **14156. i. 19.(2.)**

TĀRĀDATTA. हितोपदेश [Hitopadeṣa. An elementary moral reader.] Sixth edition. pp. 32. इलाहाबाद १८७७ [*Allahabad,* 1877.] 8°. **14160. b. 38.(1.)**

TĀRĀṢAṄKARA TARKARATNA. *See* BĀṆA. कादम्बरी . . . Kadamvari . . . translated from the Bengali [of T. T.] 1879. 8°. **14156. h. 22.(2.)**

TĀRIṆĪCHARAṆA MITRA. *See* HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections: . . . compiled . . . [by W. Price and T. M.] 1830. 4°. **760. g. 12.**

TATTVABODHA. वेदान्तत्रयी अर्थात् तत्त्वबोध आत्मबोध मोक्षसिद्धि [Three treatises on Vedanta philosophy, namely: (1) Tattvabodha, an anonymous work; (2) Ātmabodha, by Ṣaṅkara Āchārya; (3) Moksha-

siddhi, by Krishṇagiri. Sanskrit texts, with paraphrases in Hindi by Mannā Lāla, assisted by Rāmāvatāra.] 3 pt., *lith.* बाराणसी १८६८ [*Benares*, 1868.] 8°. **14048. d. 10.**

TAYLOR (JOHN) *Captain. See* RAMSAY (A. F.) रोगांतक सार [Rogāntaka sāra. Compiled with the assistance of J. T.] [1821.] 8°. **14156. b. 13.**

TEMPLE (RICHARD CARNAC). Some Hindu folksongs from the Punjáb. [Some in Hindi and others in Panjabi. With English translations and notes, linguistic and grammatical.] (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. li. pt. 1. pp. 151-225.) *Calcutta*, 1882. 8°. **2098. b.**

ṬHĀKURADĀSA MŪLARĀJA OSAVĀLA, *Śrāvaka.* दयानन्द सरस्वती मुख चपेटिका [Dayānanda Sarasvatī mukha-chapeṭikā. A criticism on, and correspondence regarding, certain verses written by Dayānanda Sarasvatī in his "Satyārthaprakāṣa," said to contain false charges against the Jain religion.] pp. 48, *lith.* मुंबई १८८२ [*Bombay*, 1882.] 8°. **14154. c. 1.(4.)**

ṬHĀKURAPRASĀDA ĀCHĀRYA. *See* PURUSHOTTAMA LĀLA, *Gosvāmī.* सद्धर्मदर्शक *etc.* [Saddharma darṣaka. Compiled by Purushottama Lāla, with the assistance of Ṭh. Ā.] [1888.] 8°. **14154. e. 21.(3.)**

THOMPSON (JOSEPH T.) *Missionary of Delhi. See* ASTRONOMY. ज्योतिष और गोलाध्याय [Jyotisha aur golādhyāya. Translated from the Bengali by J. T. T.] [1822.] 8°. **14156. f. 1.**

—— *See* BIBLE. — Old Testament. — *Psalms.* The Psalms of David, translated into the Hindee language by J. T. T. 1836. 12°. **1108. b. 18.**

ṬODAR MAL. नलचरितामृत अर्थात् ढोला मारू [Nalacharitāmṛita, also called Ḍholā Mārū. A romance in verse.] pp. 402, *lith.* मथुरा १८७९ [*Mathura*, 1879.] 8°. **14156. i. 20.**

TODD (JOHN) *D.D., Author of the "Students' Manual."* शिक्षा मंजरी [Ṣikshāmañjarī. Hints on self-improvement, translated by Vamṣīdhara from C. C. Fink's Hindustani version of the English original of J. T., entitled Ta'līm al-nafs.] 2 pt. इलाहाबाद १८५९-६० [*Allahabad*, 1859-60.] 8°. **14156. d. 1.(3.)**

—— [Another edition.] Pt. i. [*Agra?* 1864.] 8°. **14160. b. 49.**

TODHUNTER (ISAAC). क्षेत्रव्यवहारिक तत्त्व [Kshetra-vyavahārika tattva. Todhunter's Mensuration, translated by Vishṇu Viṭhṭhala Ṣrīkhaṇḍe.] pp. 97, *lith.* लखनऊ १८७९ [*Lucknow*, 1879.] 8°. **14160. c. 10.**

TOOLOSEE DASS. *See* TULASĪDĀSA.

TOTĀRĀMA VARMĀ. *See* ADDISON (*Right Hon.* J.) केटो कृतान्त .... Cato kritant, or Hindi translation of Mr. Addison's Tragedy of Cato, by Baboo Tota Ram. 1879. 8°. **14158. b. 1.(3.)**

—— विवाह विडंबन नाटक ... Bivah bidumvan nataka. [*i.e.* Vivāha viḍambana nāṭaka. A drama, in four acts, on the evils of the Hindu marriage system.] pp. 132. *Aligarh*, 1884. 8°. **14158. b. 11.**

—— ब्रजविनोद ... Brij binod. Containing an account of the *Birj Mandal* [or country round about Mathurā, Vṛindāvana and Gokula, to the extent of fifty miles], and its sacred and worth-seeing places, *etc., etc.*, by Babu Tota Rama Varma. pp. 137. *Aligarh*, 1888. 8°. **14160. c. 24.**

TRUMPP (ERNEST). *See* ĀDI GRANTH. The Ādi Granth, . . . translated . . . with introductory essays, by E. T. 1877. 8°. **760. i.**

TUCKER (CHARLOTTE) *Miss.* अरुणोदय इंगलिस्तान में [Aruṇodaya Iṅglistān meṇ, or Daybreak in Britain. A tale, translated from the English of Miss C. T.] pp. 95. लुदेहाने १८७० [*Ludhiana*, 1870.] 12°. **14154. a. 6.(12.)**

—— मेले की कहानी [Mele kī kahānī. A translation, by Priyanātha Mitra, assisted by Ṣiva-prasāda, of one of Miss Tucker's 'Claremont Tales,' entitled 'The Fair,' from a Hindustani version of the original English, by Ṣivaṣaṅkara Siṃha.] pp. 47. बनारस १८५६ [*Benares*, 1856.] 12°. **14154. a. 3.**

TUCKER (HENRY CARRE). [*Life.*] *See* ṢIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* Henry Carre Tucker.

—— Azimgurh Reader. विद्यार्थी [Vidyārthī. Translated from the English of H. C. T.] pp. vii. 233. इलाहाबाद १८४० [*Allahabad*, 1840.] 8°. **14160. b. 5.**

—— A brief account of the Jewish people, from the earliest period of their history, to the return from the Babylonish captivity . . . . . By

H. C. Tucker ... Translated into Hindi by Munshi Mirzá John, under the superintendence of the Rev. J. Owen. (यहूदियों का लघु इतिहास) [Yahūdiyoṉ kā laghu itihāsa.] Pt. i.-iii., pp. viii. 312. *Allahabad*, 1854. 8°. **14156. g. 4.**

—— Second edition. pp. viii. 312. *Allahabad*, 1855. 8°. **14156. g. 5.**

TUKĀRĀMA. अथ प्रह्लाद चरित्र प्रारंभः ॥ [Prahlāda charitra. A mythological poem on the story of Prahlāda.] pp. 43, *lith.* [*Bombay*, 1866?] *obl.* 12°. **14158. c. 2.(2.)**

TUKĀRĀMA TĀTYĀ. *See* SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādūji.* सुंदरदासकृत काव्य [Sundara Dāsakṛita kāvya. Edited by T. T.] [1890.] 12°. **14158. d. 31.**

TULASĪDĀSA. *See* GRIERSON (G. A.) The Mediæval vernacular literature of Hindūstān, with special reference to Tul'sī Dās. 1888. 8°. **Ac. 8806.**

—— *See* NANDAKIṢORA LĀLA. चौतालसंग्रह [Chautāl-saṅgraha. A collection of songs in the Chautāl measure, taken from the works of Tulasīdāsa and other poets.] [1890.] 8°. **14158. e. 37.(2.)**

—— [Bhagavadgītā.] *See* MAHĀBHĀRATA. — *Bhagavadgītā.* अथ श्रीगीतार्थबोधिनी प्रारंभः [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with metrical paraphrases in Marathi, and in Hindi by Tulasīdāsa. The whole edited under the title of Gītārthabodhinī.] [1861.] 8°. **14065. d. 15.**

—— छपैरामायण। [Chhapai Rāmāyaṇa. A brief abstract of the Rāmāyaṇa story, in verses of six hemistichs.] pp. 16. *Dinapore*, 1884. 16°. **14158. c. 7.(6.)**

—— दोहावली [Dohāvalī. A collection of dohās, or stanzas, from the works of Tulasīdāsa.] pp. 53, *lith.* काशी १९१८ [*Benares*, 1861.] 8°. **14158. d. 1.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 41, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14158. f. 12.(4.)**

—— गीतावली तुलसीदास [Gītāvalī. An abstract of the seven books of the Rāmāyaṇa, in the form of songs.] pp. 119, *lith.* लखनऊ [*Lucknow*, 1870?] 8°. **14158. f. 4.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 144, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14158. f. 12.(2.)**

TULASĪDĀSA. गीतावली सटीक [Gītāvalī. Another edition, accompanied by a commentary, in prose, by Vaijanātha Kurmī, entitled Maṇidīpikā.] pp. 468, *lith.* लखनऊ १८७८ [*Lucknow*, 1878.] 8°. **14158. f. 11.**

—— [Second edition of the text and Vaijanātha Kurmī's commentary.] pp. 454. लखनऊ १८८१ [*Lucknow*, 1881.] 8°. **14158. f. 17.**

—— हनुमानचालीसी। [Hanumān-chālīsī. Verses in praise of Hanumān, ascribed to Tulasīdāsa.] pp. 8, *lith.* १८७६ [*Delhi*, 1876.] 16°. **14158. c. 5.(7.)**

—— [Another edition.] pp. 8, *lith.* काशी [*Benares*, 1880?] 12°. **14158. c. 9.(10.)**

—— श्री हनुमान संकट मोचन [Hanumān saṅkaṭa-mochana. Another edition, under a different title.] pp. 8, *lith.* काशी १९३७ [*Benares*, 1880.] 12°. **14158. c. 9.(6.)**

—— हनुमानबाहुक [Hanumān-vāhuka. A poem in praise of the monkey-god Hanumān. Revised by Pandits Pyāre Lāla and Rāmaratna.] pp. 12, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14158. f. 12.(1.)**

—— जानकीमंगल [Jānakīmaṅgala. A poem on the marriage of Rāma and Sītā. Followed by Kṛishṇajanma, or verses on the birth of Kṛishṇa.] pp. 15, *lith.* आगरा [*Agra*, 1860.] 12°. **14158. c. 2.(1.)**

—— अथ जानकीमंगल श्रीकृष्णमंगल राधामंगल प्रारंभः [Another edition. Followed by Kṛishṇamaṅgala and Rādhāmaṅgala, poems on the life and sports of Kṛishṇa and Rādhā.] pp. 15, *lith.* मुंबई १९२९ [*Bombay*, 1875.] 12°. **14158. c. 10.(1.)**

—— *Begin.* अवधेस के द्वारसकार गई सुत गोद कै भूपति है निकसे। [Kavitta Rāmāyaṇa. The story of the Rāmāyaṇa, or life of Rāma, written in *kavitta* verse.] pp. 90. खिदिरपुर १८१५ [*Kidderpur*, 1815.] 8°. **14158. d. 4.(1.)**

Without title-page.

—— कवित्त रामायण [Another edition.] pp. 56, *lith.* [*Benares*, 1864?] 8°. **14158. f. 4.(1.)**

—— कवित्तावली रामायण [Kavittāvalī Rāmāyaṇa. Another edition, under a slightly different title.] pp. 66, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14158. f. 12.(3.)**

TULASĪDĀSA. अथ कवित्त रामायण। [Kavitta Rāmāyaṇa. Another edition.] pp. 100. काशी १८७७ [Benares, 1877.] 8°. 14158. d. 1.(6.)

—— कवित्त रामायण। [Another edition.] pp. 69. कलकत्ता १८०२ [Calcutta, 1880.] 12°. 14158. d. 14.(3.)

—— कवित्तावली सटीक [Another edition, with a prose commentary, by Vaijanātha Kurmī, entitled Ratnadīpikā.] pp. 289. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14158. f. 18.

—— कृष्णावली॥ अथ गोस्वामि तुलसीदासकृत कृष्णगीतावलि लिख्यते॥ [Kṛishṇāvalī. Verses on the life of Kṛishṇa.] pp. 25. सम्वत १८७३ [Kidderpur, 1807.] 8°. 14158. d. 1.(2.)

—— तुलसीकृत पंचरत्न। [Pañcharatna. Five short poems, viz.: (1) Jānakīmaṅgala, on the marriage of Sītā to Rāma; (2) Baradhā, also called Barvai Rāmāyaṇa, a short history of Rāma in the *barvai* metre; (3) Nahachhu, an account of the nail-paring of Rāma at his wedding; (4) Vairāgya-sandīpanī, a didactic poem; and (5) Umāmaṅgala, also called Girijāmaṅgala, on the marriage of the goddess Durgā with Ṣiva. Edited, with notes, by Pandit Durgāprasāda.] *lith.* *Benares*, 1864. 8°. 14158. d. 1.(5.)

Each poem has a separate pagination.

—— (रामसगुनावली) [Rāmasagunāvalī. A collection of omens connected with the life of Rāma.] pp. 37. सम्वत १८७३ [Kidderpur, 1807.] 8°. 14158. d. 1.(1.)

Without title-page.

—— रामायण भाषा तुलसीकृत॥ [Rāmāyaṇa, also called Rāmacharitamānasa. An epic poem, in seven books or kāṇdas, on the life of Rāma, based on the Sanskrit epic of Vālmīki.] pp. 336, *lith.* कानपुर १८३२ [Cawnpore, 1832.] 4°. 14158. g. 19.

—— [Another edition.] [Calcutta, 1835?] 4°. 14158. g. 20.

Each kāṇḍa has a separate pagination.

—— श्री तुलसीदासकृत रामायन॥ [Another edition. Edited by Pandit Rāmajasana.] Pt. i. pp. 220. बनारस १८६१ [Benares, 1861.] 8°. 14158. d. 10.

The Bāla and Ayodhyā kāṇḍas only.

—— श्रीरामायण [Another edition. With illustrations.] *lith.* लखनऊ [Lucknow, 1863?] 8°. 14158. f. 2.

TULASĪDĀSA. अथ तुलसीकृत रामायण [Rāmāyaṇa. Another edition. With illustrations.] *lith.* १७८६ [Bombay, 1864.] 4°. 14158. g. 2.

Each kāṇḍa has an illustrated frontispiece, besides smaller cuts.

—— [Another edition. With illustrations.] *lith.* लखनऊ १८६६ [Lucknow, 1866.] 4°. 14158. f. 3.

—— श्रीरामायणजी [Another edition.] *lith.* [Delhi? 1866.] 8°. 14158. f. 1.

—— सप्तकाण्ड रामायण [Another edition. Revised and edited by Pandit Rāmasahāya, with a small glossary prefixed.] pp. 474. कलकत्ते १२७७ [Calcutta, 1870.] 8°. 14158. f. 7.

—— अथ तुलसीकृत रामायण [Another edition. With illustrations.] pp. 396. मुंबई [Bombay, 1870?] 4°. 14158. f. 6.

—— ਪੋਥੀ ਰਾਮਾਇਣ ਤੁਲਸੀ ਕ੍ਰਿਤ [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 656, *lith.* ਦਿਹਲੀ [Delhi, 1870?] 8°. 14158. f. 5.

With eight pages of engravings at the end.

—— ਤੁਲਸੀ ਰਾਮਾਇਣ [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 768, *lith.* १८७१ [Lahore, 1871.] 8°. 14158. f. 8.

—— रामायण [Another edition of Pandit Rāmasahāya's revised edition. Edited by Ṣrīdhara Bhaṭṭa.] pp. 462. कलकत्ता १२७८ [Calcutta, 1871.] 8°. 14158. f. 9.

—— रामायण सटीक [Another edition. With an introduction and commentary, by Raghunātha Dāsa, entitled Mānasadīpikā, and a glossary of difficult words. Edited by Nawal Kishor.] *lith.* लखनऊ १९३० [Lucknow, 1873.] 8°. 14158. f. 13.

The glossary is printed, and contains sixty pages.

—— [Another edition of the text, with a reprint of the introduction contained in the previous edition, an explanation of mythological allusions, entitled *itihāsa*, and a different glossary.] लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1873.] 8°. 14158. g. 11.

—— अथ तुलसिदास कृत रामायण [Another edition.] *lith.* मंबई १९३३ [Bombay, 1877.] 4°. 14158. g. 8.

TULASĪDĀSA. **रामायण तुलसीदासकृत** [Rāmāyaṇa. Another edition. Edited by Sadāsukha Lāla, with a commentary in modern Hindi, and a glossary of difficult words.] **प्रयाग १८७८** [*Allahabad*, 1878.] 8°. **14158. g. 12.**

—— The Ramayan, history of Rama, translated into Hindi . . . by Toolosee Dass. Fifth edition. **रामायण बालकाण्ड ।** pp. 494. **कलकत्ते १८७९** [*Calcutta*, 1879.] 8°. **14158. f. 14.**

—— **सप्तकाण्ड रामायण ।** [Another edition of Pandit Rāmasahāya's revised edition.] pp. vi. 451. **कलकत्ते १२८७** [*Calcutta*, 1880.] 8°. **14158. f. 20.**

The last three pages are wrongly numbered 477-479.

—— **তুলসীদাস কৃত রামায়ণ ।** [Transliterated in Bengali characters, and accompanied by a Bengali translation and notes, by Jagannātha Ṣukla.] **কলিকাতা ১২৯০** [*Calcutta*, 1884, *etc.*] 8°. **14158. f. 23.**

As far as the beginning of Ayodhyākāṇḍa.

—— **তুলসীদাসকৃত রামায়ণ ।** [Hindi text, with a Bengali transliteration and translation, by Bhuvanachandra Vasāka.] **কলিকাতা ১৮৮৭** [*Calcutta*, 1887, *etc.*] 8°. **14158. d. 27.**

In progress; beginning with the Kishkindhyākāṇḍa, and apparently a continuation under a new form, of the edition and translation by Jagannātha Ṣukla.

—— **रामायण** [Another edition. With a commentary by Rāmacharaṇa Dāsa.] 2 vol. **लखनऊ १८८७** [*Lucknow*, 1887.] 8°. **14158. h. 12.**

—— **रामायण तुलसीदासकृत सटीक सातों काण्ड** [Another edition. With a commentary by Ṣukadeva Lāla.] *lith.* **लखनऊ १८८८** [*Lucknow*, 1888.] *obl.* 4°. **14158. i. 2.**

—— [Second edition of the text and Rāmacharaṇa Dāsa's commentary.] ff. 1468. **लखनऊ १८८८** [*Lucknow*, 1888.] *obl.* 4°. **14158. i. 1.**

—— **श्रीयुत गोस्वामि तुलसीदास कृत रामचरितमानस** . . . Rama Charita Manasa. . . . Carefully corrected from the original manuscript of Baba Tulasidasa. Published by Ram Din Sinha. **पटना १८८९** [*Patna*, 1889.] *fol.* **14158. i. 3.**

—— **रामायण तुलसीकृत** [Another edition. Accompanied by a commentary by Vaijanātha Kurmī, entitled Rāmacharitamānasabhūshaṇa.] pp. 1529. **लखनऊ १८९०** [*Lucknow*, 1890.] 4°. **14158. h. 13.**

Wanting the last, or Uttara, kāṇḍa.

TULASĪDĀSA. **तुलसीकृत रामायण अयोध्याकाण्ड सटीक ।** [The Ayodhyākāṇḍa of the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa, with a prose commentary by Hariharaprasāda.] pp. 306. **काशी १८३५** [*Benares*, 1880.] 4°. **14158. h. 8.**

—— The Soonduru Kandu, extracted from the Ramayunu of Toolsee Das. *See* HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. I. 1830. 4°. **760. g. 12.**

—— **अथ रामायण सुन्दरकाण्ड प्रारम्भः** [Another edition.] pp. 32, *lith.* **सीतापूर १८७८** [*Sitapur*, 1878.] 8°. **14158. f. 4.(3.)**

—— **रामलीला पद्धति** [Rāmalīlā paddhati. Selections from the Rāmāyaṇa, with an accompanying literal transcript in the Persian character, and numerous woodcuts. Compiled by Ṣivādhāra.] *lith.* **बरेली १९३६** [*Bareli*, 1880.] 8°. **14158. f. 16.**

Each kāṇḍa has a separate pagination.

—— The Rámáyana of Tulsi Dás. Translated by F. S. Growse. Bk. i.-vi. *Allahabad*, 1877-80. 8°. **760. h. 10.**

—— Bk. i. Second edition. *Allahabad*, 1880. 8°. **14158. f. 15.**

—— The Rámáyana of Tulsi Dás. Translated from the original Hindi, by F. S. Growse . . . Revised and illustrated. pp. xx. 572, xiv. *Allahabad*, 1883. 4°. **760. i. 9.**

—— *See* HARIPRASĀDA SIṂHA. **दृष्टांत बोधिनी ।** [Drishṭānta bodhinī. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa.] [1887.] 8°. **14158. f. 22.**

—— *See* JĀNAKĪDĀSA. **श्री तुलसीकृत रामायणकी मानसप्रचारिका** [Mānasaprachārikā. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa.] [1888.] 8°. **14158. f. 25.(2.)**

—— *See* RAGHURĀJA SIṂHA DEVAJĪ, *Maharaja of Rewah.* **रामस्वयंवर ॥** [Rāmasvayaṃvara. A paraphrase, in verse, of a portion of the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa.] [1879.] 4°. **14158. h. 7.**

TULASĪDĀSA. *See* SVARŪPADĀSA. मानस शङ्कावली [Mānasa ṣaṅkāvalī. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa and other poems of Tulasīdāsa.] [1887.] 8°. **14158. f. 25.(1.)**

—— *See* VANDANA PĀṬHAKA. अथ मानस संकावली [Mānasa ṣaṅkāvalī. An explanation of passages in the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa.] [1875.] 8°. **14158. e. 9.(2.)**

—— अथ सतसई [Sat-sa'ī. A collection of 700 emblematic dohās in connection with the life of Rāma.] pp. 80, *lith.* *Benares,* 1864. 8°. **14158. d. 1.(4.)**

—— [Another edition.] pp. 62, *lith.* लखनऊ १८७६ [*Lucknow,* 1876.] 8°. **14158. f. 12.(5.)**

—— तुलसी सतसई विहारिकृत संक्षिप्त टीका सहित। Tul'sí Sat'saí. With a short commentary. Edited by Pandit Bihári Lál Chaube. 1888, *etc.* 8°. *See* ACADEMIES, *etc.* — Calcutta. — *Asiatic Society of Bengal.* Bibliotheca Indica. New Series. Vol.121. 1848, *etc.* 8°. **14002. a.**
In progress.

—— विजयदोहावली [Vijayadohāvalī. A collection of obscure verses in the dohā, chaupāi and soraṭhā metres, taken from the Rāmāyaṇa.] pp. 21. लखनऊ १८८२ [*Lucknow,* 1882.] 8°. **14158. e. 2.(8.)**

—— विनयपत्रिका सतिलक कृत क्षितिपाल शिवप्रकाश सिंह [Vinayapatrikā. A collection of hymns to Rāma. With a commentary by Ṣivaprakāṣa Siṃha, entitled Rāmatattvabodhinī.] pp. 376, iv. *lith.* बनारस १८६४ [*Benares,* 1864.] 4°. **14158. h. 3.**

—— विनयपत्रका [*sic*] अर्थात् विनयचंद्रिका दोहा [Another edition. With a commentary by Raja Ratan Siṃha, entitled Vinayachandrikā.] pp. 741. १८७६ *Charkhari* [1876.] *fol.* **14158. h. 11.**

—— विनयपत्रिका। [Another edition of the text only.] pp. 85. कलकत्ते १८०१ [*Calcutta,* 1880.] 8°. **14158. f. 10.(2.)**

TULSI DÁS. *See* TULASĪDĀSA.

TURNBULL (ARCHIBALD). जात का बिषय मैं। [Jāt kā bishay māṇ. A Christian tract, in the Nepali dialect, directed against caste-distinctions.] pp. 4. *Darjeeling,* 1882. 8°. **14154. b.**

TURNBULL (ARCHIBALD). पाप्मोचन् अनि जम्मारे मोर्थनि को मार्ग॥ [Pāpmochan, or Forgiveness of sins and the way of salvation. A Christian tract, in the Nepali dialect.] pp. 67. *Darjeeling,* 1881. 12°. **14154. a. 22.(1.)**

UḌUDĀYAPRADĪPA. पाराशरी भाषा टीका सहित [Uḍudāyapradīpa. An anonymous Sanskrit treatise on astrology, in 42 slokas, purporting to be founded on the Pārāṣarī horā, ascribed to Parāṣara Muni. With prose paraphrases in Sanskrit and in Hindi.] pp. 44, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow,* 1874.] 8°. **14053. cc. 9.(1.)**

UMĀDATTA TRIPĀṬHĪ. प्रत्युत्तर पत्रिका [Pratyuttara patrikā. Controversial papers, published under the auspices of the Dharma Sabhā at Farukhabad, in reply to the religious teachings of Dayānanda Sarasvatī.] pp. 57, *lith.* फ़तेहगढ़ १८८० [*Fatehgarh,* 1880.] 8°. **14154. e. 10.(5.)**

—— सन्मतेन्दु [Sanmatendu. A Sanskrit work on religious doctrine and observances, with a Hindi commentary by the author.] pp. 176, 8, *lith.* फ़तेहगढ़ [*Fatehgarh,* 1881.] 8°. **14033. bb. 11.**

UMĀPATI TRIPĀṬHI. दोहावली रत्नावली [Dohāvalī ratnāvalī. Verses on the boyhood of Rāma.] pp. 16, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow,* 1874.] 8°. **14158. e. 8.(6.)**

UMESACHANDRA BHAṬṬĀCHĀRYA. रामाभिषेक नाटक [Rāmābhisheka nāṭaka. A drama, in five acts, on the exile of Rāma. Translated by Rāmagopāla Vidyānta from the Bengali original of U. Bh.] pp. ii. 132, iii. लखनऊ १८७७ [*Lucknow,* 1877.] 12°. **14158. a. 2.(1.)**

UMRĀO SINGH. पश्चिमोत्तर और अवध देशीय भूगोल [Paṣchimottara aur Avadha deṣīya bhūgola. A geography of Oudh, and the N. W. Provinces.] pp. 36, *lith.* फ़तेहगढ़ १८७९ [*Fatehgarh,* 1879.] 8°. **14160. c. 18.(2.)**

UNITED STATES OF AMERICA.—*Methodist Episcopal Church.* प्रश्नोत्तर। [Praṣnottara. A catechism of the American Methodist Episcopal Church.] pp. 44. *Bareilly,* 1863. 16°. **14154. a. 20.**

UPANISHADS. *See* AYODHĀPRASĀDA. उपनिषद् सारोद्धार वेदांत भाष्य [Upanishad-sāroddhāra. An exposition of Vedanta philosophy, according to the teaching of the Upanishads.] [1889.] 8°. **14154. e. 29.**

UPANISHADS. अथ स्वामी श्री अच्युतानंदगिरिकृत दशोपनिषद्भाषांतरं प्रारभ्यते ॥ [Daṣopanishad-bhāshāntara. A verse translation, by Achyutānandagiri, of the ten Upanishads.] ff. ii. 130. मुंबई १९४४ [*Bombay*, 1887.] *obl.* 4°. **14154. g. 10.**

—— मुण्डक नाम . . . मन्त्रोपनिषद् की भाषा टीका [Muṇḍaka-upanishad. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Yamunāṣaṅkara.] pp. 138, *lith.* लखनऊ १८८४ [*Lucknow*, 1884.] 8°. **14007. c. 11.**

—— अथर्ववेदीय [*sic*] प्रश्नोपनिषद् की भाषा टीका [Praṣna-upanishad. Sanskrit text, with a Hindi commentary, by Yamunāṣaṅkara.] pp. 177, *lith.* लखनऊ १८८४ [*Lucknow*, 1884.] 8°. **14007. c. 12.**

—— उपनिषद्सार [Upanishad-sāra, or Essence of the Upanishads, being passages selected from several Upanishads, accompanied by Hindi translations, by Raja Ṣivaprasāda.] pp. 39. बनारस १८७८ [*Benares*, 1878.] 8°. **14010. c. 29.(2.)**

—— वैदिक सिद्धान्त । [Vaidika siddhānta. Selected texts from the Upanishads, with translations into Hindi by Navīnachandra Rāya.] pp. 24. लखनऊ [*Lucknow*, 1888.] 12°. **14033. a. 11.(3.)**

UPĀSAKADAṢĀ. उपासकदशा सूत्र [Upāsakadaṣā-sūtra. The 7th Aṅga of the Jains, together with the Upāsakadaṣāvivaraṇa of Abhayadeva. Edited, with an explanatory gloss in Hindi, by Vijayasādhu.] pp. 233. कलिकाता १९३३ [*Calcutta*, 1876.] *obl.* 12°. **14100. c. 2.**

UPAVANA-RAHASYA. उपवन रहस्य [Upavana-rahasya. A treatise, in verse, on horticulture, and the uses, medicinal and otherwise, of forest trees and fruits.] pp. 24, *lith.* बाराणसी १९२३ [*Benares*, 1866.] 8°. **14156. f. 18.**

URDU CHARACTERS. उर्दू अक्षरों से हानि [Urdū aksharoṇ se hāni.] . . . The evils of the Urdu characters. Compiled by a member of the "Devanagri Pracharni Sabha," Meerut. pp. ii. 22. *Hindi* and *Engl.* *Shahjahanpur*, 1882. 8°. **14160. e. 11.(3.)**

UTTARĀDHYAYANA. उत्तराध्ययन *etc.* [Uttarādhyayana. The first Mūlasūtra of the Jains, together with the Sanskrit commentary of Lakshmīvallabha. Edited, with a Hindi gloss, by Vijayasādhu.] pp. 1109. कलकत्ता १९३६ [*Calcutta*, 1879.] *obl.* 4°. **14100. f. 2.**

VĀCHASPATI MIṢRA. सांख्यतत्त्वकौमुदी [Sāṅkhya-tattvakaumudī. A work on Sāṅkhya philosophy, being a commentary on the Sāṅkhyakārikā of Īṣvara Krishṇa. Sanskrit text, with a Hindi commentary, by Kanhaiyā Lāla.] pp. 66. लखनऊ १८८० [*Lucknow*, 1880.] 8°. **14048. d. 29.**

VĀDANIVĀRAṆA. वादनिवारण [Vādanivāraṇa, or Hindu objections refuted. A Christian tract, translated from the Bengali Āpattināṣaka.] pp. 142. लुदेहाने १८६५ [*Ludhiana*, 1865.] 12°. **14154. a. 5.(1.)**

—— Fifth edition. pp. 154. मिरजापूर [*Mirzapur*], 1877. 12°. **14154. a. 14.(3.)**

VAIJANĀTHA KURMĪ. [Maṇidīpikā.] *See* TULASĪDĀSA. गीतावली सटीक [Gītāvalī. With a commentary by V. K., entitled Maṇidīpikā.] [1878.] 8°. **14158. f. 11.**

—— —— [1881.] 8°. **14158. f. 17.**

—— [Rāmacharitamānasa-bhūshaṇa.] रामायण सटीक [Rāmāyaṇa. With a commentary by V. K., entitled Rāmacharitamānasa-bhūshaṇa.] [1890.] 4°. **14156. h. 13.**

—— [Ratnadīpikā.] कवित्तावली सटीक [Kavittāvalī. With a commentary by V. K., entitled Ratnadīpikā.] [1882.] 8°. **14158. f. 18.**

VALLABHĀCHĀRYA, called MAHĀPRABHUJĪ. *See* CHAURĀṢĪ VĀRTĀ. श्रीमदाचार्याणां . . . वैष्णवानां वार्ता [Chaurāṣī vārtā. Stories of Vallabhāchārya and other Vaishṇava saints.] [1868.] 8°. **14154. e. 3.**

—— [*Life.*] *See* SĪTĀRĀMA VARMĀ. श्री वल्लभदिग्विजय । [Vallabha digvijaya.]

—— षोड़शग्रन्थसङ्ग्रह । [Shoḍaṣagrantha saṅgraha. A collection of sixteen of the minor works of Vallabhāchārya in verse. Sanskrit text, with a paraphrastic commentary, in Hindi prose, by Mukunda Dāsa.] pp. 90. बनारस १८८४ [*Benares*, 1884.] 8°. **14048. c. 55.**

VĀLMĪKI. *See* ĪṢVARĪPRASĀDA TRIPĀṬHĪ. रामविलास रामायण [Rāmavilāsa. A paraphrase, in verse, of the Rāmāyaṇa of Vālmīki.] [1876.] 8°. **14158. f. 19.**

—— *See* YAMUNĀṢAṄKARA. रामायण अध्यात्मविचार [Rāmāyaṇa adhyātmavichāra. A philosophical exposition of the Rāmāyaṇa of Vālmīki.] [1886.] 8°. **14158 f. 26.**

VĀLMĪKI. भाषा वाल्मीकि रामायण कल्पद्रुम। [Rāmāyaṇa kalpadruma. The Rāmāyaṇa, translated from the Sanskrit by Gopāla Ṣarmā.] काशी १८८३- [*Benares,* 1883- .] 8°. **14158. f. 21.**

—— रामायण वाल्मीकीय भाषा [Rāmāyaṇa. Translated from the Sanskrit, into Hindi prose, by Maheṣadatta Sukula. Second edition.] 2 vol. लखनऊ १८८५ [*Lucknow,* 1885.] 4°. **14158. g. 16.**

—— रामायण। नेपाली भाषा मा। [A metrical version, in the Nepali dialect, by Bhānubhakta Āchārya.] pp. ii. 170. *Benares,* 1888. 8°. **14158. f. 24.**

—— रामायण नेपाली भाषा। [Second edition of the preceding.] pp. 232. काशी १८८८ [*Benares,* 1888.] 8°. **14158. f. 27.**

VAMṢĪDHARA. *See* Devīprasāda, *Pandit.* ईश्वरता निदर्शन [Īṣvaratā nidarshana. A translation of the Hindustani Mazhar i kudrat by Ṣrīlāla, with the assistance of V.] [1854.] 8°. **14154. b. 2.**

—— *See* Euclid. रेखागणित सिद्धफलोदय [Rekhagaṇita siddhaphalodaya. Problems on Euclid, translated by V.] [1854.] 8°. **14160. b. 36.(2.)**

—— *See* Govinda Nārāyaṇa. सत्यनिरूपण। [Satyanirūpaṇa. Translated with the assistance of V.] [1860.] 8°. **14160. c. 4.(1.)**

—— *See* Hunter ( ) *Dr.* चित्रकारीसार [Chitrakārīsāra. A translation of the Hindustani Uṣūl i nakkāshī of V.] [1858, *etc.*] 8°. **14160. b. 43.**

—— *See* Ledlie (J. P.) जीविकापरिपाटी [Jīvikāparipāṭī. Translated by V. from the Hindustani Dastūr al-ma'āsh.] [1853.] 8°. **14156. d. 2.**

—— —— [1856.] 8°. **14156. f. 4.(2.)**

—— *See* Mill (J.) पाठक बोधिनी [Pāṭhakabodhinī. Translated by V. from the Hindustani Intibāh al-mudarrisīn.] [1859.] 8°. **14156. d. 1.(2.)**

—— *See* Motī Lāla, *Pandit.* किसानोपदेश [Kisānopadeṣa. Translated by V. from the Hindustani Pand-nāmah i Kāstkārān.] [1852.] 8°. **14156. f. 4.(1.)**

—— —— [1856.] 8°. **14156. e. 3.**

VAMṢĪDHARA. *See* Muhammad Jamāl al-Dīn Ḥasan. ग्राम्यकल्पद्रुम [Grāmya kalpadruma. Translated by V. from the Hindustani Ḥālāt i dīhī.] [1859.] 8°. **14156. f. 5.(1.)**

—— —— [1863.] 8°. **14160. b. 13.(2.)**

—— *See* Reid (H. S.) Urdu-Hindi-English vocabulary. Compiled . . . by H. S. Reid, . . . assisted by Pundit Bunsi Dhar. 1860. 8°. **14117. b. 7.**

—— *See* Sadāsukha Lāla. भारतवर्षीय इतिहास [Bhāratavarshīya itihāsa. Translated by V. from the Hindustani Tārīkh i Hind.] [1854.] 8°. **14156. g. 6.(1.)**

—— —— [1858.] 8°. **14160. b. 20.**

—— —— भूगोल *etc.* [Bhūgola. Translated by V. from the Hindustani Jughrāfīyah i Hind.] [1865, *etc.*] 8°. **14160. b. 28.(3.)**

—— —— इङ्गलण्डीय व्याकरण Grammar for beginners. Adapted and translated . . . [from the Miftāh al-kawā'id] . . . by Pundit Bunsidhur. 1860. 12°. **14160. a. 13.**

—— —— इङ्गलण्डीय अक्षरावली [Ingландīya aksharāvalī. Translated by V. from the Hindustani Kā'idah i Angrezī.] [1858.] 12°. **14160. a. 1.(2.)**

—— —— प्रसिद्ध चर्चावली [Prasiddha charchāvalī. Translated by V. from the Hindustani Tazkirat al-mashāhīr.] [1859, *etc.*] 8°. **14156. g. 7.**

—— *See* Ṣrīlāla. खगोलसार [Khagolasāra. Founded chiefly on V.'s Hindustani Mukhtaṣar ḥāl i niẓām i shamsī.] [1853.] 8°. **14160. b. 6.(1.)**

—— —— [1860.] 8°. **14156. f. 7.(2.)**

—— *See* Todd (J.) *D.D., Author of the "Students' Manual."* शिक्षा मंजरी [Ṣikshāmañjarī. Translated by V. from the Hindustani Ta'līm al-nafs.] [1859-60.] 8°. **14156. d. 1.(3.)**

—— —— [1864.] 8°. **14160. b. 49.**

—— *See* Wilson ( ) जगद्वृत्तान्त [Jagadvṛittānta. Translated by V. from the Hindustani Tārīkh i 'ālam.] [1860.] 8°. **14160. b. 30.(2.)**

VAMṢĪDHARA. भोजप्रबंध सार [Bhojaprabandha sāra. An account of king Bhoja of Dhar, and his excellent administration, and patronage of education, arts and sciences. Compiled from the Sanskrit of Ballāla and other sources. Second edition.] Pt. I. pp. iii. 90, *lith.* इलाहाबाद १८५८ [*Allahabad,* 1858.] 8°. **14156. i. 13.(2.)**

—— [Another edition.] Pt. I. pp. 88, *lith.* [*Agra?* 1860?] 8°. **14156. h. 16.(2.)**

—— Third edition. Pt. I. pp. 82. इलाहाबाद १८६२ [*Allahabad,* 1862.] 8°. **14156. h. 12.(6.)**

—— [Another edition. Revised by Kālīcharaṇa.] Pt. I. pp. 64. लखनऊ १८७२ [*Lucknow,* 1872.] 8°. **14156. h. 19.**

—— [Another edition.] pp. ii. 81. लखनऊ १८७५ [*Lucknow,* 1875.] 8°. **14156. h. 20.**

—— दशमलब दीपिका [Daṣamalaba dīpikā. A treatise on decimal fractions.] pp. 21. [*Agra,* 1854?] 8°. **14160. b. 6.(4.)**
Without title-page.

—— Second edition. pp. 20. इलाहाबाद १८६६ [*Allahabad,* 1866.] 8°. **14160. b. 13.(6.)**

—— गणितप्रकाश [Gaṇitaprakāṣa. Arithmetic for schools, in four parts, namely: pt. i. translated by V. from the Hindustani Mabādī al-hisāb of Mohana Lāla; pt. ii. by Ṣrīlāla, and pt. iii. and iv. translated by Ṣrīlāla from the Hindustani Mabādī al-hisāb of V. and Mohana Lāla.] 4 pt. लखनऊ १८७३-६५ [*Lucknow,* 1873-65.] 8°. **14160. b. 39.**
Pt. i. is of the 3rd edition. Pt. iii. and iv. are lithographed.

—— इंद्रजाल [Indrajāla. An astrological work, containing a collection of incantations and spells for the prevention and cure of various maladies, and evil influences, together with hints on fortune-telling, and useful recipes. Compiled by V.] pp. xii. 107, *lith.* लखनऊ १८७३ [*Lucknow,* 1873.] 8°. **14156. f. 12.(2.)**

—— मापप्रबन्ध [Māp-prabandha. A treatise on land measurements and surveying, translated by V. from the Hindustani Risālah i paimā'ish.] pp. 53. आगरा १८५३ [*Agra,* 1853.] 8°. **14160. b. 6.(2.)**

—— सिद्धपदार्थ विज्ञान [Siddhapadārtha vijñāna. A treatise on natural philosophy, translated from the English by V. and Mohana Lāla, and completed by Krishṇa Datta.] pp. 79. आगरा १८५३ [*Agra,* 1853.] 8°. **14160. b. 13.(1.)**

—— Second edition. pp. 101. इलाहाबाद १८६० [*Allahabad,* 1860.] 8°. **14160. b. 4.(2.)**

VAMṢĪLĀLA. हिन्दी व्याकरण [Hindī vyākaraṇa. An elementary Hindi grammar.] Pt. i. pp. 30. पटना १८७९ [*Patna,* 1879.] 12°. **14160. a. 24.**

VANDANA PĀṬHAKA. अथ मानस शंकावली *etc.* [Mānasa ṣankāvalī. An explanation of passages in the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa which present difficulties on religious points.] pp. 93, *lith.* वाराणसी १८७५ [*Benares,* 1875.] 8°. **14158. e. 9.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 122. १९४१ [*Benares,* 1884.] 8°. **14158. f. 28.**

VARADARĀJA. *See* MATHURĀPRASĀDA MIṢRA. The Tattwa Kaumudí ... by Mathurá Prasáda Miṣra. [Abridged from his previous edition of V.'s Laghukaumudī.] 1868. 8°. **14090. c. 23.**

—— श्रीवरदराजकृत लघुकौमुदी ..... The Laghu Kaumudí, a Sanskrit grammar by V. with a version, commentary and references .... by J. R. Ballantyne ... Rendered into Hindí by Mathurá Prasáda Miśra, *etc.* pp. xxviii. 829, xviii. *Benares,* 1856. 8°. **14160. b. 17.**

—— Second edition. pp. viii. 127-368. *Benares,* 1879. 8°. **14093. c. 7.**
Imperfect; wanting fasc. i., i.e. pp. 1-126.

VARĀHA MIHIRA. बृहत्संहिता [Brihatsamhitā. A Sanskrit treatise on natural astrology, with a preface and commentary in Hindi by Bāla Ṣāstrī Prabhu.] pp. 406. काशी १८८० [*Benares,* 1880.] 8°. **14053. cc. 27.**

—— लघुजातक ... संस्कृत मूल और ... भाषा तिलक सहित [Laghu jātaka. A Sanskrit treatise on nativities, with a Hindi commentary by Mathurānātha.] pp. 78, *lith.* लखनऊ १८७५ [*Lucknow,* 1875.] 8°. **14053. cc. 2.(1.)**

VARṆAPRAKĀṢIKĀ. वर्णप्रकाशिका [Varṇaprakāṣikā. A Hindi primer for the use of village schools in Oudh.] pp. ii. 32, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow,* 1874.] 8°. **14160. c. 3.(4.)**

VASANTARĀJA. वसंतराजशाकुनं [Vasantarāja-śākuna. A Sanskrit work on divination, with a Sanskrit commentary by Bhānuchandra, and a Hindi preface, and commentary, entitled Manorañjinī, by Śrīdhara Jaṭāśaṅkara.] pp. 32, 628, *lith.* मुंबई १८०५ [*Bombay*, 1881.] 8°. **14053. d. 38.**

VASANTA SŪRI. अथ छन्दोलता [Chhandolatā. A treatise on prosody.] pp. 74, *lith.* बनारस १९२८ [*Benares*, 1871.] 8°. **14158. d. 30.**

VĀSUDEVA BALLĀLA MULYE. हिंदी सुलभ अंकगणित [Sulabha aṅkagaṇita. Arithmetic for schools, with exercises.] Pt. I. pp. 167. इंदौर १८७७ [*Indore*, 1877.] 12°. **14160. a. 12.**

VEDAS.—*Appendix.* ब्राह्मी लोग वेदों को कैसे मानते हैं [A selection of texts from the Vedas, or rather, from the Brāhmaṇas, Upanishads, and other sacred books, with Hindi translations by Navīnachandra Rāya, shewing the views of Brahmists with regard to these scriptures.] pp. 12. लखनऊ। ब्राह्म संवत् ५८ [*Lucknow, 'Brāhma-saṃvat'* 58, *i.e.* A.D. 1888.] 12°. **14033. a. 11.(4.)**

—— [Another edition.] pp. 28. लाहौर १९४५ [*Lahore*, 1889.] 32°. **14154. d. 9.**

—— Ṛigveda. ऋग्वेदभाष्यम् [Ṛigveda, in the Saṃhitā and Pada texts, with commentaries, grammatical and paraphrastic, in Sanskrit and Hindi, by Dayānanda Sarasvatī.] मुंबई, काशी [*Bombay*, 1878-80, *Benares*, 1881, *etc.*] 8°. **14010. d. 24.**

Imperfect; wanting pt. 1-10 *and* 13-17.

—— Vājasaneyisaṃhitā. श्रीशुक्लयजुर्वे ... वाजसनेयसंहिता [Vājasaneyisaṃhitā. Sanskrit text, with a commentary in Hindi, called Vedārthapradīpa, or Giridharabhāshya, by Giriprasāda Varmā.] 7 fasc. in. 2 vols. *lith.* विश्वामित्रपुर १८७१ [*Biswan*, 1871-74.] 4°. **14007. f. 1, 2.**

—— श्री शुक्लयजुर्वेदस्य मन्त्रभाष्यम् [The Saṃhitā and Pada texts of the White Yajurveda, together with a verbal interpretation and commentary in Hindi, by Jvālāprasāda.] pp. 1434. [*Agra*, 1884-87.] 8°. **14007. cc. 14.**

VEṆĪPRASĀDA ŚARMĀ. सज्जन विलास अथवा वेणी विलास [Sajjana vilāsa. A brief account of Mirzapur, and its festivals, with a selection of songs and ballads.] pp. 13. मिरजापुर १८८८ [*Mirzapur*, 1888.] 12°. **14160. b. 52.**

VEṆĪRĀMA. नागवंशावली अर्थात् चुटिया नागपुरके राजवंश वर्णना [Nāgavaṃśāvalī. The annals of the Nāgavaṃśī royal family of Chutia Nagpur, in verse.] pp. xii. 143, *lith.* कलिकाता १९३३ [*Calcutta*, 1876.] 8°. **14156. g. 19.**

VEṆĪŚAṄKARA VYĀSA. *See* Bāpū Deva Śāstrī. The Elements of Plane Trigonometry ..... Translated into Hindí from the Sanskrit by Vení Śankara Vyása. 1859. 8°. **14160. b. 10.(1.)**

VIDHĪCHANDRA NĀRĀYAṆĪ. *See* Govindanārāyaṇa Śeṇvī. शुद्धिदर्पण [Śuddhidarpaṇa. Translated by V. N. from the Marathi.] [1854.] 8°. **14156. d. 8.**

—— —— [1866.] 8°. **14156. b. 7.(1.)**

—— सार्थ सिद्धो [Sārtha siddho. Rules of Sanskrit orthography, explained in Hindi. With a vocabulary of Sanskrit grammatical terms.] pp. 23. इलाहाबाद १८६० [*Allahabad*, 1860.] 16°. **14160. a. 4.(2.)**

VIDYĀRAṆYA SVĀMIN. *See* Sāyaṇāchārya.

VIHĀRĪ LĀLA, *Kavi. Begin.* मेरीभवबाधाहरो राधानागरिसोय ॥ *End.* इति श्रीविहारीलाल विरचितायां सप्तशतिकायां नवरसवर्णन [Sapta-śatikā, also called Sat-sa'ī. A Vaishṇava poem, in 700 couplets, on the sports of Kṛishṇa and the milkmaids.] pp. 98. १७३५ [*Calcutta*, 1813.] 8°. **14158. d. 2.**

Without title-page.

—— शृङ्गारसप्तशती अर्थात् विहारी सतसईका संस्कृत दोहाछन्द में . . . टीका सहित उल्था [Another edition. With an interlineary metrical translation, and accompanying commentary, both in Sanskrit, entitled Śṛiṅgāra-saptaśatikā, by Paramānanda.] pp. iii. 347, *lith.* बनारस १९३० [*Benares*, 1873.] 8°. **14076. d. 23.**

—— विहारी की सतसई [Extracts from Vihārī Lāla's Sat-saī.] *See* Śivaprasāda, *Raja, C.S.I.* Hindi Selections. pp. 196-198. 1867. 4°. **14156. k. 2.**

VIHĀRĪ LĀLA, *Munshi.* *See* Sa'dī. पुष्पवाटिका [Pushpavāṭikā. A prose translation by V. L. of the eighth chapter of Sa'dī's Gulistān.] [1853.] 8°. **14156. h. 12.**

—— —— 1870. 4°. **760. h. 8.**

VIHĀRĪ LĀLA CHAUBE, *Pandit.* *See* Tulasīdāsa. तुलसी सतसई . . . Tul'sí Sat'sai, with a short commentary. Edited by Pandit Bihári Lál Chaube. 1888, *etc.* 8°. **14002. a.**

VIHĀRĪ SIṂHA, *of Chapra.* बिहारी नख शिख भूषण। [Nakh-ṣikh bhūshaṇa. A description, in verse, of the personal charms of Rādhā and Kṛishṇa.] pp. 20. पटना १८८१ [*Patna*, 1881.] 8°.
14158. d. 19.(1.)

VIHĀRĪ SIṂHA, *Hindi Teacher. See* Prabhu Lāla. हिन्द के मध्य प्रदेश का भूगोल [Hind ke madhyapradeṣa kā bhūgola. Translated from the Hindustani with the assistance of V. S.] [1876.] 8°.
14160. b. 35.(2.)

VIJAYASĀDHU. *See* Praṣnavyākaraṇa. प्रश्नव्याकरणसूत्र [Praṣnavyākaraṇa. With a Hindi gloss by Vijayasādhu.] [1876.] *obl.* 8°.
14100. c. 4.

—— *See* Upāsakadaṣā. उपासकदशासूत्र [Upāsakadāṣā-sūtra. With an explanatory gloss in Hindi by V.] [1876.] *obl.* 12°. **14100. c. 2.**

—— *See* Uttarādhyayana. उत्तराध्ययन [Uttarādhyayana. Edited, with a Hindi gloss, by V.] [1879.] *obl.* 4°. **14100. f. 2.**

—— *See* Vipākasūtra. विपाकसूत्र [Vipākasūtra. Edited, with a Hindi gloss, by V.] [1876.] *obl.* 8°.
14100. c. 5.

VIJAYASAṄKARA. *See* Sadāsukha Lāla. पदार्थविद्यासार [Padārthavidyāsāra. Translated by V. from the Hindustani ʿIlm i ṭabīʿyāt.] [1865.] 8°.
14160. c. 4.(3.)

VIJÑĀNEṢVARA. The Law of Inheritance, translated from the Sanscrit of the Mitakshara [of Vijñāneṣvara] into Hindí, by Daya Śankara. (दायभागः।) [Dāyabhāga.] pp. 71. *Calcutta*, 1832. 8°. **14156. a. 1.(1.)**

VIKRAMĀDITYA, *king of Ujjayinī.* Sing,hasun Butteesee, or Anecdotes of the celebrated Bikrmajeet; . . . translated into Hindoostanee [or rather, Hindi] from the Brij-B,hak,ha of Soondur Kubeeshwur, by Meerza Kazim Ulee Juwan, and Shree Lulloo Lal Kub. pp. 252. *Calcutta*, 1805. 8°.
14156. k. 11.

—— Second edition. pp. 252. *Calcutta*, 1816. 8°. **14156. i. 2.**

—— ॥ श्रीमान् विक्रमादित्य . . . महाराजा की सिंहासनबत्तीसी की पोथी . . . [Another edition.] pp. 228. कलिकाता १८३९ [*Calcutta*, 1839.] 8°.
14156. i. 3.

VIKRAMĀDITYA, *king of Ujjayinī.* की सिंहासन बत्तिसी [Another edition.] pp. 234. मुंबई १८५४ [*Bombay*, 1854.] 12°. **14156. h. 2.**

—— سنگهاسن بتیسی सिंहासन बत्तिसी ॥ [Another edition, illustrated.] pp. 270, *lith.* १८६२ [*Lucknow?* 1862.] 8°. **14156. i. 10.**

—— [Another edition.] pp. 197. *Benares*, 1865. 8°. **14156. h. 13.**

—— Singhāsan Battīsī . . . Translated into Hindī, from the Sanskrit, by Lallūjī Lāl Kabi . . . A new edition . . . with copious notes by Syed Abdoollah. pp. xvi. 216. *London*, 1869. 8°.
14156. i. 28.

—— ਪੋਥੀ ਸਿੰਘਾਸਨ ਬਤੀਸੀ [Another edition, in the Gurumukhi character.] pp. 144, *lith.* ਲਹੌਰ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14156. i. 19.(1.)**

—— सिंहासन बत्तीसी [Another edition.] pp. 143, *lith.* १८८२ [*Meerut*, 1882.] 8°.
14156. i. 24.(6.)

—— A Throne of thirty-two images, or the Buttris Shinghashun. [Translated into English.] pp. 117. *Calcutta*, 1888. 16°. **14156. h. 33.**

—— Contes indiens. Les trente-deux Récits du Trône (Batris-Sinhasan) ou les Merveilleux Exploits de Vikramaditya, traduits ... par L. Feer. (Collection de Chansons et de Contes populaires. Vol. 6.) pp. lxx. iv. 258. *Paris*, 1881. 12°.
2348. a.

VINAYAVIJAYA. શ્રી શ્રીપાલચરીત્ર [Ṣrīpāla-charitra, also called Ṣrīpāla Rājāno rāsa. A Jain legend, in Hindi verse, on the story of Ṣrīpāla, king of Malwa, commenced by Vinayavijaya, and completed by Yaṣovijaya. In Gujarati characters, with an occasional commentary in Gujarati.] pp. 182, *lith.* ૧૯૨૦ [*Poona?* 1863.] 8°.
14154. h. 4.

—— श्रीपालचरित्र अथवा श्रीपाल राजानो रास [Second edition.] ff. 92. [*Bombay*, 1876?] *obl.* 8°.
14154. h. 3.

Printed in the form of Devanagari peculiar to Jain works.

—— अथ नवपदमहिमावर्णनरूप श्री श्रीपाल राजानो रास प्रारंभ ॥ [Another edition. With a different Gujarati commentary.] ff. 177. १९३३ [*Bombay*, 1877.] *obl.* 8°. **14154. h. 2.**

VINAYAVIJAYA. जय श्री नयपद महिमा वर्णन रूप श्रीपाल राजाको चरित्र [Srīpālacharitra. Another edition.] pp. 173. १८४५ [*Poona*, 1889.] 12°. **14154. h. 13.**

VINDHYĀCHALAPRASĀDA. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS. — *Patna.* योगविलास . . . Yog vilâs. [Edited] by Bâbû Vindhyâchal Prasad. [1883.] 8°. **14160. e. 3.(2.)**

VIPĀKASŪTRA. विपाकसूत्र । [Vipākasūtra. The 11th Anga of the Jains, with a Sanskrit commentary by Abhayadeva, and a gloss in Hindi by Vijayasādhu.] pp. 279. कलिकाता १८३३ [*Calcutta*, 1876.] *obl.* 8°. **14100. c. 5.**

VIRAÑJĪ, *Kumārī.* सतीविलास [Satīvilāsa. A poem on the duties of women to their husbands.] pp. 56, *lith.* लखनऊ १८८० [*Lucknow*, 1880.] 8°. **14158. e. 2.(5.)**

VISHṆU DĀSA. रुक्मनीमंगल رکمني منگل [Rukmiṇī-maṅgala. A poem on the marriage of Rukmiṇī and Kṛishṇa.] pp. 32, *lith.* आगरा १८६३ [*Agra*, 1863.] 8°. **14158. e. 8.(3.)**

—— रुक्मनीमंगल [Another edition.] pp. 40, *lith.* देहली [*Delhi*, 1875 ?] 8°. **14158. e. 15.(2.)**

VISHṆUGIRI. *See* CHĀṆAKYA. राजनीति [Rājanīti. With a paraphrase in Hindi verse by V.] [1876.] 8°. **14076. d. 26.(2.)**

VISHṆU LĀLA. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bareilly.* The Sattya Prakash. A monthly magazine . . . [Edited by V. L.] 1883, *etc.* 8°. **14119. f. 22.**

VISHṆU NĀRĀYAṆA, *Kāshmīrī Pandit.* *See* ḤĀTIM ṬĀ'Ī. किस्सा हातमताई का ॥ [Kissah Ḥātim Ṭā'ī kā. Translated by Yogadhyāna Miṣra, assisted by V. N.] [1838.] 4°. **14156. k. 1.**

VISHṆU ṢARMAN. [For editions of the Hitopadeṣa, ascribed to V. Ṣ.] *See* HITOPADEṢA.

VISHṆU VIṬHṬHALA ṢRĪKHAṆḌE. *See* TODHUNTER (I.) क्षेत्रव्यवहारिक तत्व [Kshetravyavahārika tattva. Todhunter's Mensuration, translated by V. V. Ṣ.] [1879.] 8°. **14160. c. 10.**

VIṢUDDHĀNANDA SARASVATĪ. *See* KĀṢĪSTHAḤ ṢĀSTRĀRTHAḤ. काशीस्थ: शास्त्रार्थ: ॥ [A report of a discussion between Dayānanda Sarasvatī and V. S. and other Benares Pandits.] [1880.] 8°. **14154. c. 1.(3.)**

VIṢVANĀTHA SIṂHA. *See* KABĪR. बीजक कबीरदास सटीक ॥ [Bījak. With a commentary by V. S.] [1889.] 8°. **14158. e. 36.**

—— आनन्द रघुनन्दन नाटक [Ānanda Raghunandana nāṭaka. A drama, in seven acts, on the story of Rāma. Partly in Sanskrit and partly in Hindi.] pp. 123. लखनऊ १८८१ [*Lucknow*, 1881.] 8°. **14158. b. 7.**

VRAJABHŪSHAṆA DĀSA, *Son of Vrajabhavana Dāsa.* शतमूर्खी भाषा टीका सहित [Ṣata-mūrkhī. A collection of Sanskrit *ṣlokas* on the benefits of learning, compiled, with a Hindi commentary, by V. D.] pp. 17, *lith.* बनारस १८८३ [*Benares*, 1889.] 16°. **14085. a. 7.(2.)**

—— वैष्णवमहिमा और भक्तिप्रशंसा ॥ [Vaishṇava-mahimā. Extracts from Pauranic and other works in praise of Vaishṇava religion and practices. Compiled, and provided with a Hindi translation, by V. D.] pp. 50, *lith.* १८३२ [*Benares*, 1875.] 8°. **14033. b. 31.**

—— श्रीवल्लभविलास. पथम भाग नाम संप्रदायप्रकाश. [Vallabha-vilāsa. An account of the Vaishṇava preacher Vallabha, his disciples and his teachings. Pt. I. entitled Sampradāya-prakāṣa.] pp. 136. मुंबई १८८५ [*Bombay*, 1885.] 12°. **14156. g. 22.**
Wanting pt. ii.-iv.

—— [Another edition.] बनारस १८४५ [*Benares*, 1889.] 8°. **14156. g. 32.**
Imperfect; pt. iii. and iv. only, entitled Sevā-prakāṣa and Bhajana-prakāṣa.

VRAJALĀLA, *Munshī.* *See* MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā.* پوتهي سري گيتاجي [Gītājī. The Bhagavadgītā, transcribed in the Persian character by Munshī Vrajalāla.] [1872.] 8°. **14154. e. 5.**

VRAJAMOHANA LĀLA. *See* STAPLEY (L. A.) Part I. of a series of . . exercises. . . . Translated . . . by Vraja Mohan Lal. 1885, *etc.* 8°. **760. c. 12.**

VRAJANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA. *See* JODHARĀJA, *Son of Bālakṛishṇa.* Hamír Râsâ . . . Translated from the Hindi by Brajanâtha Bandyopâdhyâya. 1879. 8°. **2098. b.**

VRAJAVALLABHA DĀSA, *Seṭh.* विरहमासा । [Virahamāsā. Verses on each month of the year, describing a woman's grief of mind when separated from her lover.] pp. 28. पटना १८८१ [*Patna*, 1881] 8°. **14158. d. 19.(2.)**

VRAJAVĀSĪ DĀSA. *See* KRISHṆA MIṢRA. प्रबोधचन्द्रोदय नाटक [Prabodhachandrodaya nāṭaka. Translated into Hindi verse by V. D.] [1875.] 8°. 14158. b. 1.(2.)

—— *Begin.* श्रीगणेशायनमः॥ अथ ब्रजविलास लिख्यते॥ [Vrajavilāsa. A Braj-bhasha poem on the life of Kṛishṇa, during his stay at Vṛindāvana.] pp. v. 736. [*Calcutta?* 1840?] 8°. 14158. e. 1.

—— कृत ब्रज बासी दास यह ब्रजविलास [Another edition. With illustrations.] pp. 211, *lith.* आगरा १८६२ [*Agra*, 1862.] 4°. 14158. h. 4.

—— بلاس برج . . . ब्रजविलास [Another edition.] pp. 212, *lith.* आगरा १८६३ [*Agra*, 1863.] 4°. 14158. g. 1.

—— ब्रजविलास नामक ग्रन्थः [Another edition.] pp. ii. 595. कलकत्ता १७८५ [*Calcutta*, 1863.] 8°. 14158. d. 11.

—— سری برج بلاس [Another edition. Transcribed in Persian characters by Raghuvaradayālu.] pp. 778, *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۶ [*Lucknow*, 1866.] 8°. 14158. d. 15.

—— ब्रजविलास [Another edition. With illustrations.] pp. 600, *lith.* लखनऊ १८७६ [*Lucknow*, 1876.] 8°. 14158. g. 5.

—— [Another edition.] pp. 598, *lith.* फ़तेहगढ़ [*Fatehgarh*, 1879.] 8°. 14158. e. 17.

VRAJAVILĀSA. होरीका ख्याल। श्रीराधाकृष्णचन्द्र जीका लीला वर्णन। [Horī kā khyāl. Songs to Rādhā and Kṛishṇa, sung during the Holī festival.] pp. 20. कलकत्ता १९३५ [*Calcutta*, 1879.] 12°. 14158. d. 14.(2.)

VRINDA. *Begin.* अथ वृन्दसतसही लिख्यते॥ [Sat-sa'ī. Seven hundred couplets, containing moral precepts.] pp. 68. [*Kidderpur*, 1820?] 8°. 14158. d. 3.(3.)
Without title-page.

—— [Another edition.] pp. 101. मुंबई १९११ [*Bombay*, 1854.] 12°. 14158. c. 17.

—— [Another edition.] pp. 80. मुंबई १९२२ [*Bombay*, 1865.] 12°. 14158. c. 7.(4.)

VRINDĀVANA. सत्यनाम विहारविन्द्रावन [Satyanāma. A philosophical treatise, in prose and verse, on the teachings of the Vihāra Vṛindāvana sect. Second edition.] pp. xi. 451, iii. लखनऊ १८७३ [*Lucknow*, 1873.] 8°. 14154. e. 13.

WALKER (   ) *Dr.* विद्यार्थी की प्रथम पुस्तक॥ [Vidyārthī kī prathama pustaka. Elementary instruction in reading, arithmetic and mensuration. Compiled by Dr. W. with the assistance of Jayaṣankara and Magan Lāla.] कानपुर १८६९ [*Cawnpore*, 1869.] 4°. 14160. d. 2.

—— [Another edition.] pp. 48, *lith.* देहली १८७१ [*Delhi*, 1871.] 4°. 14160. d. 7.

—— [Another edition. With occasional translations into Hindustani by Ambeprasāda.] pp. 80, *lith.* دهلی १९३२ [*Delhi*, 1875.] 8°. 14160. c. 20.

—— [Another edition of the preceding.] pp. 92, *lith.* देहली ۱۸۷۶ [*Delhi*, 1876.] 8°. 14160. c. 3.(6.)

—— [Another edition.] pp. 80, *lith.* [*Meerut*, 1879.] 8°. 14160. c. 21.

WALLACE (*Sir* DONALD MACKENZIE). रूस की तारीख़ हिन्दी Tarikh-i-Roos, or Hindi translation of "Russia," *etc.* pp. v. xi. viii. 565. लखनऊ १८८८ [*Lucknow*, 1888.] 4°. 14156. k. 10.

WATT (JAMES) *the Engineer.* [*Life.*] *See* SHERRING (M. A.) विद्वान्संग्रह। [Vidvān-saṅgraha.]

WAY. The way of salvation. मुक्ति का मार्ग [Mukti kā mārga. A Christian tract. Second edition.] pp. 41. मिरज़ापुर १८७६ [*Mirzapur*, 1876.] 12°. 14154. a. 6.(19.)

WESLEY (JOHN). एक उपदेश नए जन्म के विषय में [Ek upadeṣa na'e janma ke vishaya meṉ. The new birth, a sermon by J. W. on St. John iii. 7, translated by the Rev. S. Knowles.] pp. 24. बरेली १८६४ [*Bareilly*, 1864.] 8°. 14154. a. 6.(3.)

WILĀ. *See* MAẒHAR 'ALĪ KHĀN, called WILĀ.

WILSON (   ). जगद्वृत्तान्त [Jagadvṛittānta. Outlines of general history, being a translation, by Vaṃṣīdhara, of H. S. Reid's Hindustani version of Wilson's English original, entitled Tārīkh i 'ālam.] Pt. I. Second edition. pp. 72. आगरा १८६० [*Agra*, 1860.] 8°. 14160. b. 30.(2.)

WILSON (JOHN) *D.D., F.R.S., Missionary of the Free Church of Scotland.* पादरी विलसन् साहिब का हिंदुधर्मः प्रसिद्ध करणः [Hindudharma prasiddhakaraṇa. A translation of Dr. Wilson's "Exposure of the Hindu religion"; being a reply to Mora Bhaṭṭa Dāṇḍekara's Marathi pamphlet in defence of the Hindu religion, entitled Hindudharma-sthāpana.] pp. 78. लुदेहाने १८६९ [*Ludhiana*, 1869.] 12°. **14154. a. 5.(3.)**

—— हिन्दू धर्मः प्रसिद्धकरणः [Translated into the Nepali dialect.] pp. 80. *Darjeeling*, 1878. 12°. **14154. a. 22.(1.)**

—— Second edition. pp. 76. *Darjeeling*, 1889. 12°. **14154. a. 19.(2.)**

YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA. धात्री-शिक्षा। और प्रसूति-शिक्षा। [Dhātrīṣikshā. A guide to native midwives. Translated by Kamalākānta from the Bengali of Y. M.] Pt. I. pp. 126. पटना १८७८ [*Patna*, 1878.] 12°. **14156. b. 12.**

YĀJÑAVALKYA. याज्ञवल्क्यसंहितामूल और हिन्दीभाषा में उसका अनुवाद ॥ The Yagyan Valkya Sanhita . . . Sanscrit text and Hindi translation by Pandit Guruprasad. pp. iv. 136, ii. *lith. Lahore*, 1871. 8°. **14039. c. 7.**

—— याज्ञवल्क्य स्मृति भाषार्थ सहित *etc.* [Dharma-ṣāstra of Yājñavalkya. Sanskrit text, with a Hindi translation by Guruprasāda Ṣarmā.] pp. 192, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14039. c. 6.**

YAMUNĀṢAṄKARA. *See* UPANISHADS. मुण्डक नाम . . . मन्त्रोपनिषद् की भाषा टीका [Muṇḍaka-upanishad. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Y.] [1884.] 8°. **·14007. c. 11.**

—— अथ षवेदीय [*sic*] प्रश्नोपनिषद् की भाषा टीका [Praṣna-upanishad. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Y.] [1884.] 8°. **14007. c. 12.**

—— रामायण अध्यात्मविचार [Rāmāyaṇa adhyātma-vichāra. A philosophical exposition of the Rāmāyaṇa of Vālmīki.] लखनऊ १८८६ [*Lucknow*, 1886.] 8°. **14158. f. 26.**

—— विज्ञानलहरी वेदांत प्रक्रियात्मक लघु ग्रन्थ [Vijñā-nalaharī. A short treatise on Vedanta philosophy. Second edition.] pp. 96. लखनऊ १८८८ [*Lucknow*, 1888.] 8°. **14154. e.**

YAṢOVIJAYA. *See* VINAYAVIJAYA. શ્રી શ્રીપાલચરીત્ર [Ṣrīpālacharitra. A Jain poem begun by Vinayavijaya, and completed by Yaṣovijaya.] [1863.] 8°. **14154. h. 4.**

—— अथ श्रीमद्यशोविजयजी उपाध्यायकृत द्रव्यगुण पर्यायनो रास *etc.* [Dravyaguṇa paryāyano rās. A Jain metaphysical treatise, in Hindi verse, on moral fitness for final emancipation. Accompanied by a Gujarati commentary.] *See* BHĪMASIṂHA MĀṆAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 337-412. [1876, *etc.*] 4°. **14100. e. 3.**

—— अथ श्रीसमाधि शतक (समता शतक and दिग्पट चोराशी बोल) [Samādhi ṣataka. Verses on *samādhi*, or perfect absorption of thought. Followed by Samatā ṣataka, or verses on *samatā*, or tranquillity of mind, and Digpaṭ chorāṣī bol, or a refutation of 84 sayings of the Digambara sect of Jains.] *See* BHĪMASIṂHA MĀṆAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 757-775, [1876, *etc.*] 4°. **14100. e. 3.**

—— *Begin.* अथ श्रीमद्यशोविजयजी उपाध्याय कृत साडा-त्रणसोगाथानुं स्तवन अर्थ सहित प्रारंभ *End.* इति श्री सीमंधर जिनविज्ञप्तिः संपूर्णा [Sīmandhara-stavana, or Sīman-dhara-vijñapti. A Hindi poem containing rules for the conduct of Srāvakas, or secular Jains. With a Gujarati commentary by Padmavijaya.] *See* BHĪMASIṂHA MĀṆAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 1-138. [1876, *etc.*] 4°. **14100. e. 3.**

—— अथ श्रीमद्यशोविजयजी उपाध्यायकृत आठ दृष्टीनी सज्झाय *etc.* [Yogadrishṭi. An exposition, in verse, of eight theories concerning *Yoga*, or abstract meditation. Accompanied by a Gujarati translation by Jñānavimala Sūri.] *See* BHĪMASIṂHA MĀṆAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 413-438. [1876, *etc.*] 4°. **14100. e. 3.**

YOGADHYĀNA MISRA, *Pandit.* *See* CHATURBHUJA MISRA. The Prem Sagur . . . Edited . . . by Pundit Yogadhyan Misra. 1842. 4°. **14156. k. 17.**

—— *See* ḤĀTIM ṬĀ'Ī. किस्सा हातमताई का ॥ [Ḳiṣṣah Ḥātim Ṭā'ī kā. Translated from the Hindustani by Y. M.] [1838.] 4°. **14156. k. 1.**

YOGAVĀṢISHṬHA. अथ श्रीयोगवाशिष्ठ [Yogavāṣishṭha. A philosophical poem, in six chapters, of the Mīmāṃsā school of philosophy, translated from the original Sanskrit into old Hindi. Edited by Hīrāchand Kāñjī.] मुंबई १९२२ [*Bombay*, 1865.] *obl. fol.* **14154. g. 1.**

Each chapter has a separate pagination.

—— योगवाशिष्ठ भाषा [The preceding edition, rendered into a modernized and purer Hindi style by Pyāre Lāla.] pp. xi. 1311. लखनऊ १८७७ [*Lucknow*, 1877.] 8°. **14154. f. 3.**

YUGULĀNANYA ṢARMĀ. पारसभाग ॥ پارس بهاگ [Pārasabhāga. A philosophical work on the means of attaining final beatitude.] pp. 659. लखनऊ १८८३ [*Lucknow*, 1883.] 4°. **14154. f. 13.**

ZAMĪNDĀR. ज़मीन्दार का दृष्टान्त । [Zamīndār kā dṛishṭānta, or the Landlord and his tenants. A Christian tract.] pp. 42. लुदेहाने १८७१ [*Ludhiana*, 1871.] 12°. **14154. a. 6.(17.)**

ZORĀWAR MAL. अथ श्रीशनैश्चरजी की कथा प्रा० [Ṣanaiṣcharajī kī kathā. A poem in praise of the god Saturn.] ff. 18, *lith.* मुंबई १७८७ [*Bombay*, 1865.] *obl.* 12°. **14158. c. 19.(1.)**

—— शनीचरजीकीकथा भाषामें [Another edition.] pp. 36, *lith.* देहली १९२९ [*Delhi*, 1872.] *obl.* 8°. **14158. e. 29.**

—— शनिश्चरजीकी कथा [Another edition.] pp. 20, *lith.* लखनऊ १८७४ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14158. d. 16.(4.)**

—— کتھا سنیچر بهاکها शनिश्चरजीकीकथा [Another edition.] pp. 40, *lith.* काशी १९३२ [*Benares*, 1875.] 12°. **14158. c. 2.(3.)**

—— अथ शनैश्चरकथा प्रारंभः [Another edition.] ff. 22, *lith.* मुंबई [*Bombay*, 1876 ?] *obl.* 12°. **14158. c. 19.(2.)**

—— कथा शनिश्चर महकी [Another edition.] pp. 40, *lith.* काशी १९३६ [*Benares*, 1879.] 12°. **14158. c. 9.(4.)**

INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[*The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are used in this Index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.*]

Abalā hitakāraka.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Lucknow.*
Abodha nivārana. [VARMĀ.
See AMBIKĀDATTA VYĀSA and RĀMAKṚISHṆA
Āchārādarsa.
See NAVĪNACHANDRA RĀYA.
Adarṣa.
See EPHEMERIDES.
Adbhuta Rāmāyaṇa.
See GAṄGĀ RĀMA, *of Bhartpur.*
Adhyātmarāmāyaṇa. [*mapurāṇa.*
See PURĀṆAS.— Brahmāṇḍapurāṇa.— *Adhyāt-*
Ādi Granth [*in loco*].
Ahalyā-kāmadhenu.
See KHUSĀLĪRĀMA RĀYA.
Ājkal ke sādhu'oṇ kī kartūt.
See JVĀLĀSAHĀYA.
Ajñānatimira-bhāskara.
See ĀTMĀRĀMAJĪ ANANDAVIJAYAJĪ.
Ākhyānamañjarī.
See ĪṢVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.
Aksharabodha.
See LAKSHMĪNĀRĀYAṆA.
Aksharadīpikā.
See ṢRĪLALA.
Aksharāvalī.
See ṢAFDAR 'ALĪ.
Alfaẓ i Fārsī o Hindī.
See DICTIONARIES.
Ālha-khaṇḍa [*in loco*].
———
See CHAND.
Amarakoṣa.
See AMARA SIṂHA.
Amarasena Jayasena Rājā kī chopāī.
See AMARASENA JAYASENA.
Amaravinoda.
See AMARA SIṂHA.
Amātrika chhanda-dīpikā.
See RĀMACHARITRĀ SIṂHA.
Amīr Ḥamzah kī dāstān.
See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amīr.*
Amṛitasāgara.
See PRATĀPA SIṂHA, *Raja of Jaipur.*
Ānandalaharī.
See CHHAIYĀ SIṂHA.
Ānandāmṛitavarshiṇī.
See ĀNANDAGIRI.
Ānanda Raghunandana nāṭaka.
See VIṢVANĀTHA SIṂHA.
Andhera nagarī.
See HARIṢCHANDRA, *of Benares.*
Anekārtha.
See NANDA DĀSA.
Aṅkagaṇita [*in loco*].
Anupānataraṅgiṇī.
See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.
Anurāg-bāg.
See DĪNADAYĀLA GIRI.
Aparokshānubhūti.
See ṢAṄKARĀ ĀCHĀRYA.
Apūrvakathā.
See RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR.
Ārsījhagrā [*in loco*].
Aruṇodaya Iṅglistan meṇ.
See TUCKER (C.) *Miss.*
Āryābhivinaya.
See DAYĀNANDA SARASVATĪ.
Āryacharitāmṛita.
See RĀDHĀKṚISHṆA DĀSA.
Āryamitra.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Benares.*
Ārya prasnottarī.
See JAGANNĀTHA DĀSA.
Ārya siddhānta.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.*

Āryatattvaprakāṣa.
See Ārya Samāj.
Āryatvaprakāṣa.
See Indramaṇi.
Ashṭadhyāyī.
See Pāṇini [Addenda].
Ashṭaka Mānika Prabhu.
See Narahari Dāsa.
Ashṭāvakra ke dohe.
——— saṃhitā.
See Ashṭāvakra.
Ātmabodha.
See Ṣaṅkara Āchārya.
Ātmapurāṇa.
See Ṣaṅkarānanda.
Ātmatattvavidyā [*in loco*].
Atulya mitra kā varṇana.
See Atulya Mitra.
Aupapātika-sūtra [*in loco*].
Aushadhasāra Yūnānī.
See Gopāla, *Proprietor of the Jñāna Press, Delhi.*
Aushadhisaṅgraha kalpavallī.
See Rādhākṛishṇa, *Pandit.*
Avadha deṣīya bhūgola.
See Ṣivanārāyaṇa, *Deputy Inspector of Schools.*
Avadha yātrā.
See Guruṣaraṇa.
Avatāra kathāmṛita.
See Giridhara Dāsa, *Banārasī.*
Bachchoṉ kā inʻām.
See Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Bahr i ṭawīl.
See Nānak, *Bābā* [Addenda].
Baital-Pachīsī [*in loco*].
Bajaraṅga-battīsī.
See Jānakīprasāda, called Rasika Vihārī.
Bakāvalī sumana.
See ʻIzzat Allāh.
Bālābhūshaṇa [*in loco*].
Bālābodha.
See Chothai Tivārī.
———
See Badarīnātha, *Pandit,* also called Badri Lāla.
———
See Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Bālabodhādi.
See Bālabodha.
Bālabodha ṣikshaka.
See Mortimer (F. L.) *Mrs.*
Bālakoṉ ke kawāid ke abhyās.
See London.—*Home and Colonial School Society.*
Bālaṣikshā saṃkshepa.
See Līlāpati.
Bālavinoda Rāmāyaṇa.
See Rāmalāla.
Bālopadeṣa [*in loco*].
Ban-jātrā [*i.e.* Vanayātrā].
See Kanhaiyā Lāla.
Baradhā.
See Tulasīdāsa.
Bārahmāsā [*in loco*].
———
See ʻAlā Bakhsh.
Bārahmāsā.
See Bharatajī.
———
See Bholānātha.
———
See Gaṇeṣaprasāda.
———
See Khāira Shāh.
———
See Mādhava Dāsa.
———
See Rāmachandrajī.
———
See Rāmakṛishṇa.
———
See Ṣambhu Rāya.
———
See Ṣraddhārāma, *Pandit.*
——— Rukmiṇījī kā.
See Jīyā Lāla.
Bārākhaḍī.
See Sudāma.
Bārāmāsā Rāmāyaṉ kā.
See Chunā Mal.
Barvai Rāmāyaṇa.
See Tulasīdāsa.
Bhāḍalī-mata jyotishavarṇana.
See Bhaḍalī.
Bhagavadgīta.
See Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.*
Bhāgavata ekādaṣa bhāshāṭīkā.
See Bhavanādāsa.
Bhāgavatamāhātmya.
See Purāṇas.—Padmapurāṇa.—*Bhāgavatamāhātmya.*
Bhāgavatapurāṇa.
See Purāṇas.—*Bhāgavatapurāṇa.*
Bhāgavata ṣaṅkānivāraṇa mañjarī.
See Ṣivasahāya.
Bhajanāvalī.
See Jagannātha Sahāya.
———
See Lakshmīṣaṅkara.
Bhaktamāla.
See Bhairava Siṃha.
———
See Pratāpa Siṃha, *Raja of Sidhua.*
Bhaktamālā.
See Nābhājī.
Bhaktāmara-stotra.
See Mānatuṅgāchārya.
Bhaktibodhaka.
See Parsons (J.) *Missionary.*
Bhaktimāla.
See Hari Bakhsh, *Munshi.*
Bhaktiratnākara.
See Raṇavīra Siṃha, *Maharaja of Kashmir.*
Bhaktisāgara.
See Charaṇa Dāsa, *Son of Muralīdhara.*
Bhaktisūtra.
See Nārada.
——— vaijayanti.
See Hariṣchandra, *of Benares.*

Bhārata durdaṣā pramardaka.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Fatehgarh.*
——— saubhāgya
See AMBIKĀDATTA VYĀSA.
——— sudaṣā pravartaka.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Fatehgarh.*
——— trikālika daṣā.
See OLCOTT (H. S.)
Bhārat-ārat.
See KHAḌGA BAHĀDUR MALLA.
Bhāratavarsha kā bhūvrittānta.
See MADHUSŪDANA CHAUDHURĪ.
Bhāratavarshīya itihāsa.
See MARSHMAN (J. C.)
———
See SADĀSUKHA LĀLA.
Bhāratavarshīya vrittāntaprakāṣa.
See KARĪM al-DĪN, *Maulavī.*
Bhartarīcharitra. }
Bhartarīgīta. }
See KĀṢĪNĀTHA, *the Poet.*
Bhartarīnāṭaka.
See SAHĀṢIVAKARAṆA DARAK.
Bhartarīṣataka.
See BHARTṚIHARI.
Bhāshābhāskara.
See ETHERINGTON (W.)
Bhāshābhūshaṇa.
See JASVANT SIṂHA, *Maharaja.*
Bhāshāchandrodaya.
See ṢRĪLĀLA.
Bhāshā kāvyasaṅgraha.
See MAHEṢADATTA SUKULA.
Bhāshā saptaratna.
See DAMARUVALLABHA VIDĀṂVARA.
Bhāshātattvabodhinī.
See RĀMAJASANA.
Bhāshātattvadīpikā.
See HARIGOPĀLA PĀDHYE.
———
See ṢIVANĀRĀYAṆA TRIVEDĪ, *Pandit.*
Bhaunragīta.
See SŪRADĀSA.
Bhavābdhisetu.
See GĪTĀRĀMA.
Bhāvarasāmrita.
See GULĀB SINGH NIRMALE.
Bhavishyapurāṇa.
See PURĀṆAS.—*Bhavishyapurāṇa.*
Bhedābheda nirūpaṇa.
See KRISHṆACHANDA.
Bhojaprabandhasāra.
See VAṂṢĪDHARA.
Bhramajālaka nāṭaka.
See RATNACHANDA.
Bhramaragīta.
See SŪRADĀSĀ.
Bhramochchhedana.
See DAYĀNANDA SARASVATĪ.
Bhrāntinivāraṇa.
See DAYĀNANDA SARASVATĪ.
Bhūgola.
See SADĀSUKHA LĀLA.
Bhūgola aur khagola.
See PEARCE (W. H.)
Bhūgolachandrikā.
See RĀMAJASANA.
Bhūgoladīpikā.
See REID (H. S.)
Bhūgolahastāmalaka.
See ṢIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
Bhūgola Hindusthāna kī.
See BLOCHMANN (H.)
Bhūgola Panjāb.
See KARIM al-DĪN, *Maulavī.*
Bhūgolaprakāṣa.
See KRISHṆA LĀLA.
Bhūgolaratnākara.
See CHINTĀMAṆI.
Bhūgolasāra.
See KRISHṆA LĀLA.
———
See OṂKĀRA BHAṬṬA.
Bhūgolatattva.
See KĀLĪCHARAṆA, *Pandit.*
Bhūgolavarṇana.
See BĀPŪ DEVA ṢĀSTRĪ.
———
See RĀMAPRASĀDA, *Munshī.*
Bhūgolavidyā.
See BĀLAKRISHṆA ṢĀSTRĪ.
Bhūgola zila Merath.
See MEERUT, *District of.*
Bhūvidyā.
See RĀDHIKĀPRASANNA MUKHOPĀDHYĀYA.
Bibadha ratan prakāṣa.
See SAUBHĀGAMĀLAJĪ.
Bījagaṇita.
See MOHANA LĀLA, *Pandit.*
Bījak.
See KABĪR.
Bijlīdīpikā.
See ANWAR 'ALĪ.
Birsīnghkabrittant [*i.e.* Vīrasiṃha kā vrittānta].
See ṢIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
Bivah bidumvan nataka [*i.e.* Vivāha viḍambana nāṭaka.
See TOTĀRĀMA VARMĀ.
Bodha chatushpatha chandrikā.
See BROADWAY (D. P.)
Bodhaprakāṣa.
See SANGAT SINGH.
Brahmasāra.
See RĀMA NĀRĀYAṆA, *Munshī.*
Brahmasmriti.
See SHĀHŪ III., *Raja of Satara.*
Brahmasūtra.
See BĀDARĀYAṆA.
Brahmavidyā niyama.
See BRAHMAVIDYĀ.
Brahmottarakhaṇḍa.
See PURĀṆAS.—Skandapurāṇa.—*Brahmottara-khaṇḍa.*
Brajavinoda.
See TOTĀRĀMA VARMĀ.
Brihan-nighaṇṭu-ratnākara.
See DATTARĀMA, *Son of Krishṇalāla.*

Brihat samhitā.
See Varāha Mihira.
Buddhiphalodaya.
See Krishna Datta.
Būndī kā rājavamṣa.
See Hariṣchandra, *of Benares.*
Chahār darwesh.
See Khusrau, *Amīr.*
Chakrāṅkita matanirmūlana.
See Dvijapa Rāmāchārya.
Chandrikā.
See Jaganmohana Simha, *Thākur.*
Chand sangrah [*i.e.* Chhanda saṅgraha].
See Parsons (J.) *Missionary.*
Charpaṭapañjarī.
See Ṣaṅkara Āchārya.
Chār upaniyamoṇ kā saṅgraha.
See Ārya Samāj.
Chārupāṭha.
See Akshayakumāra Datta.
Chaturaṅga chāturī.
See Ambikādatta Vyāsa.
Chaturasabhā.
See Sirāj al-Dīn.
Chaupatriyoṇ kā samuchchaya.
See American Tract Society.
Chaurapañchāṣikā.
See Bilhaṇa.
Chaurāṣī vārtā [*in loco*].
Chausar [*in loco*].
Chautāl-saṅgraha.
See Nandakiṣora Lāla.
Chauvīṣāvatāra.
See Gokulaprasāda.
Chhabīlī Bhaṭiyārī [*in loco*].
Chhanda saṅgraha.
See Parsons (J.) *Missionary.*
Chhandolatā.
See Vasanta Suri.
Chhandorṇavapiṅgala.
See Bhikhārī Dāsa.
Chhapai Rāmāyaṇa.
See Tulasīdāsa.
Chhatraprakāṣa.
See Lāla, *Kavi.*
Chhoṭā bhūgola hastāmalaka.
See Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
——— bhūgolavarṇana.
See Gaṇapata Simha.
Chitrakārīsāra.
See Hunter ( ) *Dr.*
Chittavinoda.
See Kuñjavihārī Lāla.
Chorāṣī Vaishṇavanī vārtā.
See Chaurāṣī vārtā.
Chovīsa Jina stuti.
See Ānanda Ghana.
——— vachanāmṛita.
See Gokulanātha, *Son of Raghunātha.*
Chovīsī.
See Sumati Vijayajī.
Dadhīcha-kulavamṣāvalī.
See Pushkaralāla Gaṅgādhara.
Daivajñābharaṇa.
See Ṣambhunātha, *Kavi.*
Ḍāk bijlī kā prakaraṇa.
See Baldev Bakhsh.
Dānalīlā.
See Haridāsa Dāsa.
————
See Rājendra.
Daṣamalaba dīpikā.
See Vamṣīdhara.
Daṣopanishad-bhāshāntara.
See Upanishads.
Dāyabhāga.
See Vijñāneṣvara.
Dayānanda mata mūlochchheda.
See Ambikādatta Vyāsa.
———— mataparīkshā.
See Jagannātha Dāsa.
———— Sarasvatī mukhachapeṭikā.
See Ṭhākuradāsa Mūlarāja Osavāla, *Ṣrāvaka.*
Dayānandāshṭaka.
See Chhajjū Rāma.
Deṣopakārī pustaka.
See Rādhācharaṇa Gosvāmī.
Devakoṣa.
See Amara Simha.
Devanāgarī aur Roman varṇa.
See Devanagari Roman Primer.
———— prachāra ke upadeṣa.
See Gaurīdatta.
Devatattvaprakāṣa.
See Nandakumāra.
Devībhāgavatapurāṇa.
See Purāṇas —*Devībhāgavatapurāṇa.*
Devīcharitasaroja.
See Mādhava Simha.
Devīmāhātmya.
See Purāṇas.—Mārkaṇḍeyapurāṇa.—*Devīmāhātmya.*
Dhanañjayavijaya.
See Kāñchana Āchārya.
Dharam par dīpak bhajan.
See Dīnānātha, *of Jalandhar* [Addenda].
Dharmacharchā [*in loco*].
Dharmādharma parīkshāpatra.
See Dharmādharma.
Dharmaprachāraka.
See Periodical Publications.—*Monghyr.*
————
See Periodical Publications.—*Muzaffarnagar.*
Dharmapustaka kā sāra.
See Bible.—*Appendix.*
———— ke itihāsa.
See Barth (C. G.)
Dharmasāra [*in loco*].
Dharma Simha lambardār kā vṛittānta.
See Ṣrīlāla.
Dharmatattva bhāskara.
See Nāraṇ Hīrāchand.
Dharmatulā [*in loco*].
Dharmopadeṣamālā [*in loco*].
Dhātrīṣikshā.
See Yadunātha Mukhopādhaya.

Dhātvarṇava.
See Keṣavaprasāda.
Ḍholā Mārū.
See Ṭoḍar Mal.
Dhurū-līlā.
See Dhurū.
Digpaṭ chorāṣī bol.
See Yaṣovījaya.
Dil-bahlā'ū [*in loco*].
Dillagan.
See Sītārāma, *Vaidyarāja.*
Dīna Yūsuph.
See Joseph.
Dīwān.
See Walī Muhammad, called Nazīr.
Dīwānī ẓābitoṇ kā saṅgraha.
See India.—*Legislative Council.*
Dohare [*in loco*].
Dohāvalī.
See Tulasīdāsa.
——— ratnāvalī.
See Umāpati Tripāṭhī.
Dravyaguṇa paryāyano rās.
See Yaṣovijaya.
Drishṭānta bodhinī.
See Hariprasāda Siṃha.
——— kosha.
See Prabhudāsa Dāsa.
Drishṭi kūṭa.
See Sūradāsa.
Dropadījī kī bārahmāsī.
See Draupadī.
Dropadī līlā.
See Rāma Dāsa.
Dugdhāmṛita.
See Khusālīrāma Rāya.
Duḥkhajanita sukhodaya.
See Bible.—*Appendix.*
Ḍūṅgar Siṃha aur Jawāhir Siṃha.
See Ḍūṅgar Siṃha.
Durgā astuti.
See Mādhava Rāma.
Durgāpāṭha. [*hātmya.*
See Purāṇas.—Mārkaṇḍeyapurāṇa.—*Devīmā-*
Dvetadhvānta-nivāraṇa.
See Bālādatta, *Daurgādatti.*
Dvijapatrikā.
See Periodical Publications.—*Bankipur.*
Ekādaṣīdarpaṇatilaka.
See Nārāyaṇa Dāsa, *Son of Purushottama Dāsa.*
Ek joṛ aṅgūṭhī.
See Baṅkimachandra Chaṭṭopādhyāya.
Ek upadeṣa na'e janma ke vishaya meṇ.
See Wesley (J.)
English Adursh [*i.e.* Ādarṣa].
See Sujān Siṃha.
Gadyapadya-saṅgraha. [*Schools, Oudh.*
See Ambikāprasāda, *Assistant Inspector of*
Gaṇeṣapurāṇa.
See Motī Lāla, *Versifier.*
Gaṅgā astuti.
See Khagapati.
Gaṅgājī kī nahr.
See Ganges Canal.
Gaṅgālaharī.
See Padmākara.
———
See Ṣyāmasundara.
Gaṇita battīsī.
See Sāhab-prasād Siṃha.
Gaṇitakāmadhenu.
See Rāma Nārāyaṇa, *Pandit.*
Gaṇitakriyā.
See Smith (B.)
Gaṇitanidāna.
See Mohana Lāla, *Pandit.*
Gaṇitaprakāṣa.
See Ṣrilāla.
———
See Vaṃṣīdhara.
Gaṇitasāra.
See Ayodhyāprasāda.
Gargasaṃhitā.
See Giridhara Dāsa, *Banārasī.*
Gayā kā bhūgola.
See Ṣivanārāyaṇa Trivedī, *Pandit.*
Ghana jyāmiti.
See Kṛipārāma.
Giridharabhāshya.
See Giriprasāda Varmā.
Girijāmaṅgala.
See Tulasīdāsa.
Gīta.
See Bowley (W.)
Gītagovindādarṣa.
See Jayadeva.
Gītājī.
See Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.*
Gītāvalī.
See Ṣaurīndramohana Ṭhākura.
———
See Tulasīdāsa.
Gokarṇamāhātmya. [*hātmya.*
See Purāṇas. — Padmapurāṇa. — *Gokarṇamā-*
Gokaruṇānidhi.
See Dayānanda Sarasvatī.
Golaprakāṣa.
See Sharpley (A.)
Golavinoda.
See Kuñjavihārī Lāla.
Gopīchanda Bhartarī.
See Lakshmaṇa Siṃha, *Kuṇwar.*
——— kā khyāl.
See Motī Lāla, *Versifier.*
——— nāṭaka.
See Annājī Govinda Ināmdār.
Goṣaṅkaṭa.
See Ambikādatta Vyāsa.
Govardhana Nāthasyodbhava vārtā.
See Govardhana Nātha.
Grāhyapada kā saṅgraha.
See Bible.—*Appendix.*
Grāmyakalpadruma.
See Muhammad Jamāl al-Dīn Ḥasan.

Gṛihadharmanīti.
See Bhānudatta, *Pandit, of Lahore.*
Gul i Bakāvalī.
See 'Izzat Allāh.
Gul o Ṣanaubar.
See Nemchand.
Gurucharitāmṛitā.
See Lakshmaṇa Dāsa [Addenda].
Guruganita ṣataka.
See Sāhab-prasād Siṃha.
Gurupariksha [*in loco*].
Guru sumiraṇ.
See Gaṇeṣaprasāda, *Son of Kīrti Siṃha.*
Guṭkā.
See Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Guṭkāpradīpa.
See Govardhanaprasāda Bhārgava.
Gyān-pahelī.
See Jayanārāyaṇa.
Habshī strī kā vṛittānta.
See Habshī.
Hamīr rāsā.
See Jodharāja, *Son of Bālakṛishṇa.*
Hans Jawāhir.
See Kāsim.
Hanumānāshṭaka.
See Maṇḍana.
Hanumān-chālīsī.
See Tulasīdāsa.
Hanuman-nāṭaka.
See Hanumat.
Hanumān saṅkaṭa-mochana.
——— vāhuka.
See Tulasīdāsa.
Harichand rājārī chopāī.
See Pema Muni.
Harirasakathā.
See Īṣvaracharaṇa [Addenda].
Hariṣchandrakalā.
See Hariṣchandra, *of Benares.*
Harivaṃṣa.
See Mahābhārata.—*Harivaṃṣa.*
———
See Manbodha.
Hāsyārṇava.
See Jagadīṣvara.
Ḥātim Ṭā'ī kā ḳiṣṣah.
See Ḥātim Ṭā'ī.
Hidāyat-nāmā.
See Browning (C. A. R.)
Hindī bhāshā.
See Hariṣchandra, *of Benares.*
——— kā vyākaraṇa.
See Adam (M. T.)
———
See Budden (J. H.)
—— bhūchitrāvalī.
See Keṣavalāla Vasu.
—— dusrā pustaka. [*Indore Hindi School.*
See Bhairavaprasāda, *Head Master of the*
Hindī Hindūī muntaḳhabāt.
See Academies, *etc.*, Paris.—*École Spéciale des Langues Orientales Vivantes.*
—— kī chauthī pustaka.
See Harigopāla Pādhye.
—— kī dūsrī kitāb.
See Ṣivadayāla Upādhyāya.
—— kī pahilī kitāb.
See Rāmaṣaṅkara Miṣra.
—— kī pahilī pustaka.
See Harigopāla Pādhye and Ḍorī Lāla.
—— kosha.
See Adam (M. T.)
———
See Dictionaries.
—— meṇ dūsrī pustakā.
See Gaṇapata Rāva.
—— pahilā pustaka.
See Ṣambhūlāla Kālūrāma Ṣukla.
—— pradīpa.
See Periodical Publications.—*Allahabad.*
—— ṣabda kī banāvaṭ.
See Hariharacharaṇa Lāla.
—— ṣabdānidhi.
See Nānak Chand, *of Benares.*
—— vyākaraṇa.
See Vaṃṣīlāla.
—— vyākaraṇasāra.
See Ṣivadayāla Upādhyāya.
Hind ke madhyapradeṣa kā bhūgola.
See Prabhu Lāla.
Hindudharma prasiddhakaraṇa.
See Wilson (J.) *D.D., F.R.S.*
Hindustān kā pūrā itihāsa.
See Rāmagati Nyāyaratna.
Hindusthāna kā daṇḍasaṅgraha.
See India.—*Legislative Council.*
——— ke madhyapradeṣa kā bhūgola.
See Ḍorī Lāla.
Hīrāṣriṅgāra.
See Hīrāchand Kānjī.
Hīr Rānjhā [*in loco*].
Hitakalpadruma.
See Ḥusain Vā'iẓ, *Kāshifī.*
Hitavilāsa.
See Rāmāvatāra Dāsa.
Hitopadeṣa [*in loco*].
———
See Tārā Datta.
Horāchakra [*in loco*].
Horī kā khyāl.
See Vrajavilāsa.
Ilīṣibā Mahārānī kī mṛityu.
See Elizabeth, *Queen of England.*
Indrajāla [*in loco*].
———
See Panāh 'Alī.
———
See Vaṃṣīdhara.
Iṅglaiṇḍ kā itihāsa.
See Bhūdeva Mukhopādhyāya.

Iṅglaṇḍīya aksharāvalī. }
———— vyākaraṇa. }
See SADĀSUKHA LĀLA.
Iṅglistān kā itihāsa.
See HARILĀLA.
Isū charitra.
See RAGHUNĀTHA TIVĀRĪ.
Īṣvaraprārthanā.
See BHOLĀNĀTHA SĀRĀBHĀĪ.
Īṣvaratānidarshana.
See DEVĪPRASĀDA, *Pandit.*
Īṣvaroktaṣāstradhārā.
See MUIR (J.) *D.C.L.*
Īṣvaropāsanā.
See ṢYĀMALĀLA SIṂHA.
Itihāsa Gauṛ Kāyastha.
See KIṢORĪLĀLA.
——— muktāvalī.
See NECKLACE.
——— timiranāṣaka.
See ṢIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
Jagadbhūgola.
See ĪṢVARĪPRASĀDA, *Munshī.*
Jagadvinoda.
See PADMĀKARA.
Jagadvṛittānta.
See WILSON ( )
Jainadharma gyān-pradīpaka.
See JAINADHARMA.
———— siddhānta sāra.
See JAINADHARMA-SIDDHĀNTA.
Jaina jñānāvalī.
See SHITĀBCHAND NAHĀR.
—— patrikā.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Moradabad.*
—— ṣataka.
See BHŪDHARA DĀSA, *of Agra.*
—— stavanāvalī.
See SHITĀBCHAND NAHĀR.
Jalapralaya kā vṛittānta.
See DELUGE.
Janakapachīsī.
See MAṆḌANA.
Jānakīmaṅgala.
See TULASĪDĀSA.
Jantrī.
See EPHEMERIDES.
Japa paramārtha.
See NĀNAK, *Bābā.*
Jātakachandrikā.
See ṢAMBHUNĀTHA, *Kavi.*
Jāt kā bishay māṇ.
See TURNBULL (A.)
Jaya Narasiṃha kī.
See DEVAKĪNANDANA.
Jinapūjāsaṅgraha.
See NĀNAK CHANDRA, *Ṛishi.*
Jīvikāparipāṭī.
See LEDLIE (J. P.)
Jñānachālīsī.
See ṢRĪLĀLA.
Jñānakaṭārī.
See HARISAṄGA.
Jñānamālā [*in loco*].
Jñānasamudra.
See SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādūjī.*
Jñānasvarodaya.
See CHARAṆA DĀSA, *of Panditpur.*
Jñānau padeṣa.
See SOMCHAND KĀLIDĀSA.
Jñāndavilāsa.
See SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādūjī.*
Jñānopadeṣa.
See NARAHARI DĀSA.
Jñātādharmakathā [*in loco*].
Jugul kiṣoravilāsa.
See GOKULANĀTHA, *Son of Raghunātha.*
—— vihāra.
See RAMAṆA VIHĀRĪ.
—— vilāsa.
See RĀMA SIṂHA DEVA.
Jyāmititattva.
See EUCLID.
Jyotikiraṇa.
See JOSEPH (S.)
Jyotisha aur golādhyāya.
See ASTRONOMY.
Jyotishasāra.
See ṢUKADEVA.
Jyotishavarṇana.
See BHAḌALĪ.
Kādambarī.
See BĀṆA.
Kahānī.
See INSHĀ ALLĀH KHĀN.
Kaise pāyā muktidātā.
See JESUS CHRIST.
Kaithī patramālā.
See AHMAD HUSAIN, *Saiyid.*
—— varṇamālā.
See CHAṆḌĪPRASĀDA SIṂHA.
———— [*Schools.*
See DURGĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of*
————
See HANUMĀNPRASĀDA.
Kāliñjaramāhātmya.
See CHAṆḌĪPRASĀDA.
Kaliyuga ke kavitta.
See GOVINDALĀLA, *Gosain.*
Kalpasūtra.
See BHADRA BĀHU.
Kalyāṇa mandira stotra.
See KUMUDACHANDRA.
Kāmandakiya-nītisāra.
See KĀMANDAKI.
Kamīsan Baḍaudā.
See BARODA COMMISSION.
Kanhaiyā kā bālapana.
See KṚISHṆA, *the Hindu god.*
Kaṇṭhasudhārana vidhi.
See GHULĀM HUSAIN, *Saiyid.*
Kanyācharitra [*in loco*].
Kānyakubja kulakaumudī.
See DVĀRIKĀPRASĀDA TRIPĀṬHĪ.

Kānyakubja maṇḍala patra.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.*
Karmavipākasaṃhitā. [*pākasaṃhitā.*
See PURĀṆAS.—Brahmāṇḍapurāṇa.—*Karmavi-*
Karpūra mañjarī.
See RĀJAŚEKHARA.
Kārttikamāhātmya. [*hātmya.*
See PURĀṆAS. — Padmapurāṇa. — *Kārttikamā-*
Karuṇā battīsī.
See MĀDHAVA DĀSA.
Kāshmīr-kusuma.
See HARIŚCHANDRA, *of Benares.*
Kāśīdarpaṇa.
See KṚISHṆACHANDRA DHARMĀDHIKĀRĪ.
Kāsid kī bārāmāsī.
See RĀM BAKHSH.
Kāśirāja prakāśikā.
See SARDĀR, *Kavi, of Lalitpur.*
Kāśīsthaḥ śāstrārthaḥ [*in loco*].
Kathā Moradhvaja..
See SŪRADĀSA.
Kautukaratna.
See ŚRĪDHARA BHAṬṬA.
Kautukaratnāvalī [*in loco*].
Kavipriyā.
See KEŚAVA DĀSA.
Kavitta Rāmāyaṇa.
See TULASĪDĀSA.
Kāvya.
See SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādūjī.*
Kāvyasaṅgraha.
See MAHEŚADATTA SUKULA.
Kāvya-sudhākara.
See JANAKĪPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ.
Kāyastha varṇanirṇaya.
See KĀLĪPRASĀDA.
Ketokṛittānta.
See ADDISON (*Right Hon. J.*)
Khagolasāra.
See ŚRĪLĀLA.
Khagolavidyā.
See BĀLAKṚISHṆA ŚĀSTRĪ.
Khampanakha-nirṇaya.
See MAṄGŪ MALLA.
Kharī bolī kā padya.
See AYODHYĀPRASĀDA.
Khet-karma.
See KĀLĪ RĀYA.
Khet-nāp vidyā.
See RĀDHĀLĀLA.
Khrīshṭadharma akhaṇḍanīya.
See BADARĪDATTA JOŚĪ.
Khrīshṭānukaraṇa.
See HAEMMERLEIN (T.) *à Kempis.*
Khyāl Ḍholā Mārū.
See ḌHOLĀ MĀRŪ [Addenda].
—— Gopīchand.
See SAHADEVA.
—— Rāṇā Ratan Siṃha kā.
See CHUNNĪLĀLA ḌĀKOT.
—— Saudāgar Wazīr-zādī kā.
See NĀNŪLĀLA RĀṆĀ.
Khyāl Sudabrachha Sālangyā kī.
See JHĀLIRĀMA NIRMALA [Addenda].
Kisānopadeśa.
See MOTĪ LĀLA, *Pandit.*
Ḳiṣṣah i dil-bahlā'o.
See MUḤAMMAD 'UMAR KHĀN.
—— Hārūn Rashīd aur Abū-l-Ḳāsim kā.
See MAHĀRĀJA LĀLA.
—— Ḥātim Ṭā'ī kā.
See ḤĀTIM ṬĀ'Ī.
—— Hurmaz Bhaṭiyāre kā.
See RĀMAPRASĀDA.
—— Nal Daman.
See MAHĀBHĀRATA.—*Nalopākhyāna.*
Kokasāra.
See KOKAŚĀSTRA.
Kṛishṇa Baladevajī kī bārahkhaḍī.
See GIRIDHARA DĀSA, *Banārasī.*
Kṛishṇabālalīlā.
See JAGANNĀTHA SAHĀYA.
Kṛishṇabhajanāvalī.
See JĪVANA DĀSA, also called ŚIVASAHĀYA SIṂHA.
Kṛishṇagītāvalī.
See MAHĀVĪRAPRASĀDA, *Munshī.*
Kṛishṇajanma.
See TULASĪDĀSA.
Kṛishṇalīlā.
See BALADEVA.
Kṛishṇamaṅgala.
See TULASĪDĀSA.
Kṛishṇaphāg.
See JĀHAR SIṂHA.
Kṛishṇapriyā. [*kandha.*
See PURĀṆAS.—Bhāgavatapurāṇa.—*Daśamas-*
Kṛishṇaratnāvalī.
See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagāvadgītā.*
Kṛishṇasāgara.
See JAGANNĀTHA SAHĀYA.
Kṛishṇāvalī.
See TULASĪDĀSA.
Kshatriyapatrikā.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Patna.*
Kshetrachandrikā.
See REID (H. S.)
Kshetradīpikā.
See NI'MAT 'ALĪ.
Kshetrakaumudī.
See GOPĀLA LĀLA.
Kshetraprakāśa.
See GOVINDALĀLA, called ŚABĀ.
Kshetrasaṃhitā.
See PRATĀPARUDRA SIṂHA.
Kshetravyavahārikattatva.
See TODHUNTER (I.)
Kuchh purānā hāl Chunār kā.
See BHĀNUPRATĀPA TIVĀRĪ.
Kulī-nāma.
See KEMPSON (S. M. E.)
Kūṭa,
See SŪRADĀSA.
Labāroṇ kī kathā.
See LABĀR.

Laghu horāṣiromaṇi.
See Rāma Nārāyaṇa, *Pandit.*
—— jātaka.
See Varāha Mihira.
—— jyotishasāra.
See Jagannātha.
—— kaumudī.
See Varadarāja.
—— rasakalikā.
See Lalita Kiṣorī.
—— Saṃskṛita vyākaraṇa.
See Mohanalāla Kaṭihā.
—— trikoṇamiti.
See Kuñjavihārī Lāla.
—— vyākaraṇa.
See Keṣavaprasāda.
Laile Majnūn.
See Rāma Rāya.
Lakshmaṇabodha nāṭaka.
See Lakshmaṇa Lālaji Seṭh.
Lakshmaṇa ṣataka.
See Samādhāna, *Kavi.*
Lakshmīṣvara-bhūshaṇa.
See Ṣivaprasāda, *of Ramnagar.*
Laṇḍan kā yātrī.
See Bhagavān Dāsa Varmā.
Laṛkoṇ kī kahānī.
See Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Laṭā'if i Hindī.
See Lallū Lāla, *Kavi.*
Lāwanī.
See Banārasī Dāsa.
—— navīnavilāsa.
See Nanhu Lāla.
Līlāvatī.
See Haradeva Siṃha and Rādhākṛishṇa
——
See Rāyachanda Nāgara.
Liṅgapurāṇa.
See Purāṇas.—*Liṅgapurāṇa.*
Lipibodhinī [*in loco*].
Luptopamāvilāsa.
See Jasvant Siṃha, *Maharaja.*
Mādhavavilāsa.
See Lallū Lāla, *Kavi.*
Mahābhārata [*in loco*].
Mahābhāratadarpaṇa.
See Mahābhārata.
Mahājanīsāra.
See Ṣrīlāla.
Mahāvākyaviveka.
See Sāyaṇāchārya.
Mahimnaḥ stotra.
See Pushpadanta.
Maiṇ tumhārā hī hūṇ.
See Satīṣachandra Vasu.
Maiṇ wahī hūṇ.
See Dāmodara Ṣāstrī.
Makhzan i Masīhī.
See Periodical Publications.—*Allahabad.*
Malārāvalī.
See Giridhara Dāsa, *Banārasī.*
Mālatī Mādhava.
See Ṣāligrāma Miṣra.
Manabhāvanī.
See Jagannātha Ṣukla.
Mānalīlā [*in loco*].
Mānasadīpikā.
See Raghunātha Dāsa, *Commentator.*
—— prachārikā.
See Jānakīdāsa.
—— sampatti.
See Jaganmohana Siṃha, *Thakur.*
—— ṣaṅkāvalī.
See Svarūpa Dāsa.
——
See Vandana Pāṭhaka.
—— vinoda. [*Samāj* [Addenda].
See Badarīdatta, *of the Moradabad Ārya*
Mānavadharmaprakāṣa.
Mānavadharmasāra.
See Manu.
Man-bahlāva.
See Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Maṅgalāchāra Kāshmīr.
See Suhāg Rānī.
Maṅgalakosha.
See Maṅgalī Lāla.
Maṅgala nāṭaka.
See Jīvānanda Jyotirvid.
Maṇidīpikā.
See Vaijanātha Kurmī.
Maṇi-mālā.
See Saurīndramohana Ṭhākura.
Maṇiyārī kā khyāl.
See Sahadeva.
Manohara kahānī [*in loco*].
Manomukulamālā.
See Hariṣchandra, *of Benares.*
Manorañjaka vṛittānta.
See Sherring (M. A.)
Manorañjanī kathā [*in loco*].
Manorañjinī.
See Ṣrīdhara Jaṭāṣaṅkara.
Māp-prabandha.
See Vaṃṣīdhara.
Marhaṭī khayāl.
See Banārasī Dāsa.
Maryādā paripāṭī samāchāra.
See Durgāprasāda Ṣukla.
Maṣnawī Mīr Ḥasān.
See Ḥasan, *Mīr.*
Matāparīkshā.
See Muir (J.) *D.C.L.*
Matī anjīl parīkshā.
See Ṣivadayāla Siṃha.
Maulavī sṭā'il kī Hindī kā chhandabheda.
See Ayodhyāprasāda.
Meghadūta.
See Kālidāsa.
Meghamālā.
See Megharāja.

Meghavinoda.
See Megharāja [Addenda].
Mele kī kahānī.
See Tucker (C.) *Miss.*
Meṇarhayānī chopāī.
See Meṇarhayā.
Merī janmabhūmi-yātrā.
See Dāmodara Ṣāstrī.
Mohamudgara.
See Ṣaṅkara Āchārya [*Supposititious works*].
Mohanaguṇamālā.
See Muktikamala Muni, *Pandit.*
Mohinīcharitra.
See Rajab 'Alī Beg, called Surūr.
Mokshasiddhi.
See Krishṇagiri.
Muḥammad jīvanacharitra.
See Jagannātha Dāsa.
——— parīkshā.
See Jagat Nārāyaṇa, *Gosevaka Paṇḍit.*
Muhūrtachakradīpikā.
See Rāmadayālu, *Pandit.*
Muhūrtaratna.
See Hariprasāda Miṣra.
Mukti arthī kī prarthanā.
See Mukti.
—— kā mārga.
See Way.
Muktimālā [*in loco*].
Mūlasūtra.
See Rowe ( ) *Mrs., of Digah.*
Mumukshu vṛittānta.
See Butt, *afterwards* Sherword (M. M.)
Muṇḍaka-upanishad.
See Upanishads.
Nāḍījñāna [*in loco*].
Nāḍījñānataraṅgiṇī.
See Raghunāthaprasāda Sukala.
Nāgalīlā.
See Gaṅgādhara, *Kavi.*
Nāgavaṃṣāvalī.
See Veṇīrāma.
Nahachhu.
See Tulasīdāsa.
Naipāla samāchāra.
See Rāmasahāya, *Munshi*, called Tamannā.
Nakh-ṣikh bhūshaṇa.
See Vihārī Siṃha, *of Chapra.*
Nalacharitāmṛita.
See Toḍar Mal.
Nāmamālā.
See Nanda Dāsa.
Nāma-pachīsī.
See Janakīprasāda, called Rasika Vihārī.
Nandī-sūtra [*in loco*].
Narsījī kā bhāt.
See Narsījī.
Narsī Mohetā kā baḍā māmerā.
See Ṣivakaraṇa Rāmaratna.
——— kī huṇḍī.
See Narsī Mehetā.
Nāṣaketa.
See Charaṇa Dāsa.
Nasīhatnāmā.
See Lukmān Ḥakīm.
Nāṭaka.
See Hariṣchandra, *of Benares.*
Nāṭakaprakāṣa.
See Ratnachandra.
Naukā.
See Raghunāthaprasāda Sukala.
Navaratna [*in loco*].
Navīnachandrodaya.
See Navīnachandra Rāya.
Nayā Kāṣīkhaṇḍa [*in loco*].
—— ṣikshādarpaṇa.
See Rāmapratāpa Bhuṇvalka.
Nayī aksharadīpikā.
See Aksharadīpikā.
Nidāna.
See Gaṅga Yatī.
Nighaṇṭa.
See Madananṛipa or Madanapāla.
Nītidarpaṇa.
See Chāṇakya.
Nītikathā [*in loco*].
Nītikathāsaṅgraha.
See Rāmajīvana.
Nītiṣataka.
See Bhartṛihari.
Nṛipavaṃṣāvalī.
See Matirāma.
Nṛisiṃha avatāra.
See Naubat Rām.
Nyāyaprakāṣa.
See Chidghanāndagiri.
Padaratnāvalī.
See Nānak Chandra, *Ṛishi.*
Padārthavidyā.
See Akshayakumāra Datta.
Padārthavidyāsāra.
See Sadāsukha Lāla.
Padmābharaṇa.
See Padmākara.
Padmāvat.
See Malik Muḥammad, *Jā'isī.*
Padmāvatīkhaṇḍa.
See Chand.
Padyasaṅgraha.
See Hanumānprasāda.
Pahāḍe kī pustaka [*in loco*].
Pahilī pustaka.
See Gopīnātha Pāṭhaka.
Panā aur Bīrmade kī vārtā.
See Panā Bīrmade.
Pañcha mahāyajñavidhi.
See Dayānanda Sarasvatī.
Pañchāṅga.
See Ephemerides.
Pañchāṅganirṇayopāya [*in loco*].
Pañcharatna.
See Tulasīdāsa.
Pañchopākhyāna.
See Lallū Lāla, *Kavi.*

Pāṇinīya tattvadarpaṇa.
See Pāṇini.
Pannā Bīrande kā khel.
See Mangala Dāsa.
Pāp kī burāī.
See Evil.
Pāp-mochan.
See Turnbull (A.)
Paramānandaprakāṣikā.
See Ānandagiri.
Paramārtha chintana vidhi.
See Hari Dāsa.
Paramāthasāra.
See Ṣankara Āchārya.
Pārasabhāga.
See Yugulānanya Ṣarmā.
Paṣchimottara aur Avadha deṣīya bhūgola.
See Umrāo Siṃha.
Paṣuchikitsā.
See Hallen (J. H. B.)
Pāṭhakabodhinī.
See Mill (J.)
Pāṭhaṣālāke baiṭhāvanekī rīti.
See Bell (A.) *D.D., LL.D.*
Pāṭīgaṇita.
See Smith (B.)
Patrā.
See Ephemerides.
Patradīpikā.
See Kālīcharaṇa, *Pandit.*
Patrahitaishiṇī.
See Ṣivanārāyaṇa, *Deputy Inspector of Schools.*
Patramālikā.
See Ṣrīlāla.
Paul kā charitra.
See Paul, *Saint and Apostle.*
Pavārāmālā [*in loco*].
Phalit satyaprakāṣa.
See Oṃkāra Lāla.
Phūloṇ kā hāra [*in loco*].
Pingala.
See Sukhadeva Miṣra.
Pingalā satī.
See Sahāṣivākaraṇa Darak.
Piṭkearn ṭāpu.
See Pitcairn Islanders.
Pope-pradīpa.
See Girivara Siṃha.
Pothī Nāsiketa kā.
See Nāsiketa.
Prabodhachandrodaya.
See Krishṇa Miṣra.
Prāgaṭyavārtā.
See Govarddhana Nātha.
Prahlāda charitra.
See Tukārāma.
——— sāngīt.
See Lakshmaṇa Siṃha, *Kuṇwar.*
Prājñānandārṇava.
See Purāṇas.—*Ṣivapurāṇa.*
Prakaraṇa-ratnākara.
See Bhīmasiṃha Māṇaka.
Prakīrtyālaya-chandrikā.
See Sherring (M.A.)
Prākṛitika bhūgolachandrikā.
See Lakshmīṣankara Miṣra.
Prakṛiti pāṭha.
See Rājakrishṇa Rāya Chaudhurī.
Prapañchanāṭaka.
See Ratnachandra.
Prārthanā vishaya meṇ praṣnottara. [Prayer.
See Liturgies.—England, *Church of.*—Common
Prasiddha charchāvalī.
See Sadāsukha Lāla.
——— mahātmā'oṇ kā jīvana charitra.
See Hariṣchandra, *of Benares.*
Praṣnapañchānana.
See Mathurānātha, *Son of Rādhāvallabha.*
Praṣna-upanishad.
See Upanishads.
Praṣnottara. [*Episcopal Church.*
See United States of America.—*Methodist*
——— Bhāratavarsha ke itihāsa ke vishaya meṇ.
See India.
——— Jainamata.
See Sambegī Raṇadhīra.
——— mālā.
See Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Praṣnottarī.
See Ṣankara Āchārya [*Supposititious works*].
Pratāpavinoda.
See Baladevaprasāda, *Son of Vrajalāla.*
Prathama Hindī vyākaraṇa.
See Hariṣchandra, *of Benares.*
——— pāpa kā varṇana.
See Prathama Pāpa.
Pratyuttara patrikā.
See Umādatta Tripāṭhī.
Pravīṇasāgara.
See Merāmaṇajī.
Premadohāvalī.
See Changā.
Premagangataranga.
See Tapasvī Rāma.
Premaratna.
See Ratnakumārī, *Devī.*
Premaratnākara.
See Lakshmīrāma.
Premasāgara.
See Chaturbhuja Miṣra.
Premataranga.
See Giridhara Dāsa, *Banārasī.*
Pretakalpa.
See Purāṇas.—Garuḍapurāṇa.—*Pretakalpa.*
Prithvīrāja Rāsau.
See Chand.
Purāvṛittasāra.
See Bhūdeva Mukhopādhyāya.
Purushottama charitra.
See Dalpatrāma.
Pushpavāṭikā. }
Pushpopavana. }
See Sa'dī.
Pustak grahanoṇ kī.
See Krishṇachandra.

Rābinsan Kruso kā itihāsa.
See Defoe (D.)
Rādhāmaṅgala.
See Tulasīdāsa.
Rādhāsudhā śataka.
See Haṭhī.
Rāgamālā.
See Gopāla Siṃha.
Raghunātha śataka.
See Mannā Lāla, *Pandit.*
Rahasyārthadīpikā.
See Pītāmbara, *Pandit.*
Rājā Chitramukaṭko khyāl.
See Nānūlāla Rāṇā.
Rājadūtoṇ kī kathā. [*Oxford.*
See Adams (W.) M.A., *Fellow of Merton College,*
Rājanighaṇṭu.
See Narahari.
Rājanīti.
See Lallū Lāla, *Kavi.*
Rāmābhisheka nāṭaka.
See Umesachandra Bhaṭṭāchārya.
Rāmachandrikā.
See Keśava Dāsa.
Rāmacharitamānasa.
See Tulasīdāsa.
——————— bhūshaṇa.
See Vaijanātha Kurmī.
Rāmakalevā.
See Rāmanātha Pradhāna.
Ramalasāra praśnāvalī.
See Ramalasāra.
Rāmalīlā paddhati.
See Tulasīdāsa.
Rāma mallalīlā.
See Ramaṇa Vihārī.
Rāmaparīkshā [*in loco*].
Rāmasaguṇāvalī.
See Tulasīdāsa.
Rāmāśvamedha. [*medha.*
See Purāṇas. — Padmapurāṇa. — *Rāmāśva-*
Rāmasvayaṃvara. [*Rewah.*
See Raghurāja Siṃha Devajī, *Maharaja of*
Rāmatattvabodhinī.
See Śivaprakāśa Siṃha.
Rāmavilāsa.
See Īśvarīprasāda Tripāṭhī.
Rāmavinoda.
See Rāmachandra, *Disciple of Padmaraṅga.*
Rāmāyaṇa.
See Vālmīki.
———— adhyātmavichāra.
See Yamunāśaṅkara.
———— kalpadruma.
See Vālmīki.
———— samayādarśa.
See Agniveśa.
Ranjā Hīr kā khyāl.
See Sevaka Kīrtirāma.
Rāsalīlā.
See Revāśaṅkara Velajī.
Rasarahasya.
See Sāhab-prasād Siṃha.
Rasarāja.
See Matirāma.
Rasārṇava.
See Sukhadeva Miśra.
Rasāyana prakāśa.
See Conversations.
Rasika-manohara sikh-nakh.
See Raghunāthaprasāda, *of Bundelkhand.*
Rasika-mohana.
See Raghunātha, *Kavi, of Benares.*
Ratnadīpikā.
See Vaijanātha Kurmī.
Ratnamālā.
See Gaṅgādhara Bhaṭṭa.
Ratnasāgara.
See Gharīb Dāsjī.
————
See Muktikamala Muni, *Pandit.*
Rekhāgaṇita.
———— siddhaphalodaya.
See Euclid.
Rekhāmititattva.
See Kuñjavihārī Lāla.
Rel kī ṭikaṭ.
See Railway Ticket.
Ṛigveda.
See Vedas.—*Rigveda.*
Ṛigvedādibhāshya.
See Dayānanda Sarasvatī.
Risālah i shatranj. [Addenda].
See Durgāprasāda, *Son of Mansā Rāma*
Rogāntakasāra.
See Ramsay (A. F.)
Rukmiṇī maṅgala.
See Padam Bhagat.
————
See Vishṇu Dāsa.
Rumūz i fursad.
See Dādābhāi Bahrāmji Turāvālā.
Rūs kī tārīkh.
See Wallace (*Sir* D. M.)
Sabhāpatra.
See Periodical Publications.—*Moradabad.*
Sabhāvilāsa.
See Lallū Lāla, *Kavi.*
Saddharma darśaka.
See Purushottama Lāla, *Gosvāmī.*
Saddharmadūshaṇoddhāra.
See Hariśaṅkara Lāla Śāstrī, *of Kanoj.*
Saddharmāmṛitavarshiṇī.
See Mahābhārata.
Saddharma sūtra.
See Navīnachandra Rāya.
Saddharmī-log Vedoṇko kaise mānte haiṇ?
See Vedas.—*Appendix.*
Sadguṇa taraṅga.
See Haradayālu.
Saguṇāvalī.
See Bhaḍalī.
————
See Tulasīdāsa.

Sahasra rajanī charitra. }
——— rātri saṃkshepa. }
See Arabian Nights.
Sāhityalaharī.
See Sardār, *Kavi, of Lalitpur.*
Sajjana vilāsa.
See Veṇīprasāda Ṣarmā.
Sākhī-nāmah [*in loco*].
Sākshīvāṇī [*in loco*].
Ṣakunāvalī.
See Bhaḍalī.
Ṣakuntalā nāṭaka.
See Kālidāsa.
Ṣālāpaddhati.
See Ṣrīlāla.
Ṣālihotra [*in loco*].
Samāchāra sudhāvarshaṇa.
See Periodical Publications.—*Calcutta.*
Samādhi ṣataka.
See Yaṣovijaya.
Samasyā pūrtiprakāṣa.
See Durgā Datta, *Pandit.*
Samatā ṣataka.
See Yaṣovijaya.
Samayaprabodha.
See Ṣrīlāla.
Samayasāra.
See Banārasī Dāsa.
Saṃkshepa Inglistān itihāsa.
See Ghāsīrāma, *Pandit.*
Sampradāya-prakāṣa. [*Dāsa.*
See Vrajabhūshaṇa Dāsa, *Son of Vrajabhavana*
Saṃsāradarpaṇa.
See Ahmad Khān, *Saiyid, C.S.I.*
Saṃskṛita-vākya-prabodha.
See Dayānanda Sarasvatī.
Samudāya santanī vāṇī.
See Ṣaṅkara Haribhāī.
Samudrayātrā nāṭaka.
See Jagannātha, *Bhāratīya.*
Sāmudrika [*in loco*].
Ṣanaiṣcharajī kī kathā.
See Rāghava Dāsa.
———
See Zorāwar Mal.
Ṣāṇḍilya-sūtra.
See Ṣāṇḍilya.
Sāṅgīt Ālhā Mal Khān.
See Ālhā Mal Khān.
——— Budrīmunīr.
See Badr i Munīr.
——— Chandravadana Rūpakavāra kā.
See Chandravadana.
——— Dhurūjī kā.
See Dhurū.
——— Gopīchanda kā.
See Lakshmaṇa Siṃha, *Kunwar.*
——— Nānak-sā'i Sutresā'ī.
See Charaṇa Dāsa.
——— Puran Mal kā.
See Rāmalāla.
——— Raghuvīra Siṃha.
See Haradeva Sahāya.
Sāṅgīt Rājā Hariṣchandra kā.
See Hariṣchandra, *Raja.*
——— Rājā Kārak kā.
See Kārak.
——— Rāṇī Nauṭaṅkī kā.
See Khushī Rām.
——— Rūpa Vasanta kā.
See Lakshmaṇa Siṃha and Haradeva Sahāya.
——— Saudāgar o Siyāhposh kā.
See Gurudayāla Siṃha.
——— Siyā svayaṃvara kā.
See Haradeva Sahāya.
——— Vasanta Kumāra.
See Fakīr Chand.
——— Vīna bādshāh-zādī.
See Jñānachandra.
Saṅgītāditya.
See Ādityarāma.
Saṅgīta-mīmāṃsaka.
See Periodical Publications.—*Poona.*
Saṅgītasāra.
See Tāna Sena.
Sāṅg Soraṭh.
See Soraṭh.
Ṣaniṣcharajī kī kathā.
See Zorāwar Mal.
Ṣaṅkara digvijaya.
See Sāyaṇāchārya.
Ṣaṅkaramataprakāṣa.
See Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.*
Sāṅkhya divākara.
See Kapila.
——— tattvakaumudī.
See Vāchaspati Miṣra.
Sanmatendu.
See Umādatta Tripāṭhī.
Saptaratna.
See Damaruvallabha Vidāṃvara.
Saptaṣatī. [*hātmya.*
See Purāṇas.—Mārkaṇḍeyapurāṇa.—*Devīmā-*
Saptaṣatikā.
See Vihārī Lāla, *Kavi.*
Sarala vyākaraṇa Saṃskṛita kā.
See Navīnachandra Rāya.
Sārasvata.
See Anubhūtisvarūpa Āchārya.
Ṣārṅgadharaprakāṣa.
See Dāū Agnihotrī.
Sārtha siddho.
See Vidhīchandra Nārāyaṇi.
Sāruktāvalī [*in loco*].
Ṣāstrārtha.
See Hīrālāla Gopāla Ṣarmā.
Satamata kā mārga.
See Satamata.
Ṣata-mūrkhī. [*Dāsa.*
See Vrajabhūsaṇa Dāsa, *Son of Vrajabhavana*
Satīvilāsa.
See Virañjī, *Kumārī.*
Sat-sa'ī.
See Tulasīdāsa.
———
See Vihārī Lāla, *Kavi.*

Sat-sa'ī.
See Vṛinda.
Satyadharma muktāvalī.
See Śraddhārāma, Pandit.
Satyadharmavichāra.
See Bakhtāwar Singh, Editor of the Āryadarpaṇa.
Satya Hariśchandra.
See Hariśchandra, of Benares.
Satyamata āśraya.
See Plea.
Satyanāma.
See Vṛindāvana.
Satyanārāyaṇakathā.
See Mahābhārata.—Itihāsasamuchchaya.
Satyanirūpaṇa.
See Govinda Nārāyaṇa.
Satyaprakāśa.
See Periodical Publications.—Bareilly.
Satyārthaprakāśa.
See Dayānanda Sarasvatī.
Satya śataka.
See Christian (J.)
Saudāgar-līlā.
See Chaturadāsa.
Saundaryamayī.
See Mallikā, Devī.
Setukhaṇḍa.
See Purāṇas.—Skandapurāṇa.—Setukhaṇḍa.
Shaḍdarśana darpaṇa.
See Nīlakaṇṭha Gore (N.)
Shaṭpañchāśikā.
See Pṛithuyaśas, Son of Vahāra Mihira.
Shaṭṛituvarṇana.
See Senāpati, Kavi.
Shoḍaśagrantha saṅgraha.
See Vallabhāchārya, called Mahāprabhujī.
Siddhāntapaṭala.
See Rāmānanda.
Siddhāntaprakāśa.
See Oṃkāra Lāla.
Siddhāntasaṅgraha.
See Hall (F. E.)
Siddhapadārtha vijñāna.
See Vaṃśīdhara.
Śīghrabodha.
See Kāśīnātha Bhaṭṭāchārya.
Sikh-nakh.
See Raghunāthaprasāda, of Bundelkhand.
Śikshābodhinī.
See Gaṇapata Siṃha.
Śikshāmañjarī.
See Todd (J.) D.D.
Śikshā prasiddhipatra.
See India.—North Western Provinces.—Sudder Board of Revenue.
Śikshāvalī.
See Ta'līm al-mubtadī.
Sīmandhara-stavana. }
——— vijñapti. }
See Yaśovijaya.
Singhāsan battīsī.
See Vikramāditya, King of Ujjayinī.
Sirsāgar kī laṛāī.
See Lakshmaṇaprasāda, Pandit.
Śiśubodha.
See Mufīd al-ṣibyān.
Sītāvanavāsa.
See Īśvarachandra Vidyāsāgara.
Śivapañcharatna [in loco].
Śivarājabhūshaṇa.
See Bhūshaṇa, Kavi.
Śivasaṃhitā [in loco].
Śivasiṃha saroja.
See Śiva Siṃha, Inspector of Oudh Police.
Śivatattvaprakāśa.
See Śambhunātha Śukula.
Snehalīlā.
See Rasika Rāya.
Sone lohe-kā jhagṛā.
See Sonā.
Śrīmukha mūlapada.
See Bible.—Appendix.
Śṛiṅgāra-battīsī.
See Māna Siṃha.
Śṛiṅgāraprakāśa.
See Rāmaprasāda, Munshī.
Śṛiṅgāraśataka.
See Bhartṛihari.
Śrīpālacharita [in loco].
Śrīpālacharitra. }
——— Rājāno rās. }
See Vinayavijaya.
Śrīrāmachandra kī bārahmāsī.
See Gaṅgā Rāma, of Bhartpur.
Stavanāvalī.
See Shitābchand Nāhār.
Strīdarpaṇa.
See Mādhavaprasāda.
Strīdharma taraṅgiṇī.
See Bhairava Datta.
Strīśikshā [in loco].
———
See Rāmakṛishṇa, Pandit.
——— vidhāyaka.
See Hindu Females.
Striyoṇ kī hitopatrikā.
See Sivanārāyaṇa, Deputy Inspector of Schools.
Stutiprakāśa [in loco].
Sudāmacharitra.
See Narottama, Kavi.
Suddhavilāsa.
See Muḥammad Ṣiddīḳ Ḥusain, called Minnat.
Śuddhidarpaṇa.
See Govindanārāyaṇa Śeṇvī.
Sujana-vinoda.
See Mannā Lāla, Pandit.
Sujas kadamba.
See Jānakīprasāda, called Rasika Vihārī.
Śuka bahottarī.
See Śukasaptati.
Sukhasāgara.
See Purāṇas.—Bhāgavatapurāṇa.
Śukranīti.
See Śukra.
Sulabha aṅkagaṇita.
See Vāsudeva Ballāla Mulye.

Sulabha bījagaṇita.
See Kuñjavihārī Lāla.
Sumanoñjali.
See Hariśchandra, *of Benares.*
Sundarāshṭaka.
See Sundara Dāsa, *Disciple of Dādūjī.*
Sundara śriṅgāra.
See Sundara Dāsa, called Kavīśvara.
——— vilāsa.
See Sundara Dāsa, *Disciple of Dādūjī.*
Sundarī charitra. [*hātmya.*
See Purāṇas.—Mārkaṇḍeyapurāṇa.—*Devīmā-*
——— saudāminī. [*Samāchār* [Addenda].
See Mādhavaprasāda, *Editor of the Khichrī*
——— tilaka.
See Mannā Lāla, *Pandit.*
Sūrajpur kī kahānī.
See Śrīlāla.
Sūrasāgara.
——— ratna.
Sūraśataka.
See Sūradāsa.
Sūrya purāṇa [*in loco*].
Svapnādhyāya.
See Nīlakaṇṭha Mīmāṃsakabhaṭṭa.
Svarṇa mūrti [*in loco*].
Svarodayasāra.
Svarodhāsāra
See Charaṇa Dāsa, *of Panditpur.*
Śyāmāsvapna.
See Jaganmohana Siṃha, *Thakur.*
Śyām-sagāī [*in loco*].
———
See Nārāyaṇa.
Tadīya sarvasva.
See Hariśchandra, *of Benares.*
Tapasvinī Rāvyā.
See Rāvyā.
Taptā Sambaraṇ nāṭaka.
See Śrīnivāsa Dāsa.
Taraṇī.
See Raghunāthaprasāda Sukala.
Tarkasaṅgraha.
See Annambhaṭṭa, also called Ananta Bhaṭṭa.
Taṣlīṣ al-lughāt.
See Reid (H. S.)
Tattvabodha [*in loco*].
———
See Navīnachandra Rāya.
Tattvakaumudī.
See Mathurāprasāda Miśra.
Tattvaprakāśikā.
See Pītāmbara, *Pandit.*
Taukīr al-niswān.
See Durgāprasāda, *Munshī.*
Ṭhagī kī chapeṭ, *etc.*
See Hariśchandra, *of Benares.*
Tithipatrikā.
See Ephemerides.
Trikoṇamiti.
See Bāpū Deva Śāstrī.
Tulasīśabdārthaprakāśa.
See Jayagopāla Dāsa.
Turānā Gujarātī dil-pasand kheyālo.
See Dādābhāī Bahrāmjī Turāvālā.
Uḍḍāyapradīpa [*in loco*].
Umā Maheśvara saṃvāda.
See Narahari Dāsa.
Umāmaṅgala.
See Tulasīdāsa.
Umrāo-koṣa.
See Amara Siṃha.
Upadeśakathā.
See Stewart ( ) *Captain.*
Upamāsaṅgraha.
See Jasvat Siṃha, *Maharaja.*
Upanishad sāra.
See Upanishads.
——— sāroddhāra.
See Ayodhyāprasāda.
Upāsakadaśā sūtra.
See Upāsakadaśā.
——— vivaraṇa.
See Abhayadeva.
Upavanarahasya [*in loco*].
Urdū ādarśa.
See Śrīlāla.
—— aksharoṇ se hāni.
See Urdu Characters.
Ūshācharitra.
See Kuñja Dāsa.
Uttarādhyayana [*in loco*].
Vachanāmṛita.
See Gokulanātha, *Son of Raghunātha.*
Vādanivāraṇa [*in loco*].
Vāhyaprapañcha darpaṇa.
See Mann (R. J.)
Vaidika siddhānta.
See Upanishads.
Vaidikī hiṃsā hiṃsā na bhavati.
See Hariśchandra, *of Benares.*
Vaidyajīvana.
See Lolimbarāja.
Vaidyakalpadruma.
See Raghunāthaprasāda Sukala.
Vaidyamanotsava.
See Nainsukh.
Vaidyāmṛita.
See Moreśvara, *Son of Māṇika Bhaṭṭa.*
Vaidyaratna.
See Janārdana Bhaṭṭa.
Vairāgya sandīpanī.
See Tulasīdāsa.
——— śataka.
See Bhartṛihari.
Vaisākhanandana. [*Samāchār* [Addenda].
See Mādhavaprasāda, *Editor of the Khichrī*
Vaishṇavamahimā. [*Dāsa.*
See Vrajabhūshaṇa Dāsa, *Son of Vrajabhavana*
Vaiśyadarpaṇa.
See Hīrālāla Rāya.
Vaiyākaraṇaratna.
See Mohanalāla Kaṭihā.
Vājasaneyisaṃhitā.
See Vedas.—*Vājasaneyisaṃhitā.*

Vājīkara-kalpadruma.
See Raghunāthaprasāda Sukula.
Vākyakusumāñjali.
See Bālagovinda Dāsa.
——— pañchāṣikā.
See Rāmaṣaṅkara Vyāsa.
Vallabhadigvijaya.
See Sītārāma Varmā.
——— vilāsa. [Dāsa.
See Vrajabhūshaṇa Dāsa, *Son of Vrajabhavana*
Vāmāmanorañjana.
See Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Vaṃṣaprakāṣa.
See Gaṅgā Sahāya.
Vanayātrā.
See Kanhaiyā Lāla, called Alakhadhārī.
Vandanā ṣataka.
See Hariṣchandra, *of Benares.*
Vārāhapurāṇa.
See Purāṇas.—*Vārāhapurāṇa.*
Varṇamālā.
See Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Varṇaprakāṣikā [*in loco*].
Varṇaṣikshā.
See Bhūtanātha Mukhopādhyāya.
Vasantarāja-ṣākuna.
See Vasantarāja.
Vedāṅgaprakāṣa.
See Dayānanda Sarasvatī.
Vedānta padārthamañjūshā.
See Mūlarāma Sādhu.
——— padārthasanjñā.
See Pītāmbara, *Pandit.*
——— padāvalī.
See Devakṛishṇa.
———
See Pītāmbara, *Pandit.*
——— rāmāyaṇa.
See Ṣivasahāya.
——— sāra
See Sadānanda Yogīndra.
——— dvādaṣākshari.
See Baladeva Nivṛittānanda.
——— vinoda.
See Pītāmbara, *Pandit.*
Vedāntidhvānta nivāraṇa.
See Dayānanda Sarasvatī.
Vedārthapradīpa.
See Giriprasāda Varmā.
Vedārthaprakāṣa.
See Gopāla, *Son of Rāmasahāya.*
Venī Mādho kī bārahmāsī.
See Sūradāsa.
Venis nagar kā byopārī.
See Shakspere (W.)
Vichāramālā.
See Anātha Dāsa.
Vichāraprakāṣa.
See Dayāladāsajī.
Vichārasāgara.
See Niṣchala Dāsa.
Vichitra nāṭaka.
See Govinda Siṃha, *Guru.*
Vidvān-saṅgraha.
See Sherring (M. A.)
Vidyāchakra.
See Muhammad Karīm Bakhsh.
Vidyā-gyān-prakāṣa.
See Mathurā Dāsa.
Vidyā kī nev.
See Īṣvarachandra Vidyāsāgara.
Vidyāmārtaṇḍa.
See Periodical Publications.—*Allahabad.*
Vidyāṅkura.
See Ṣivapasāda, *Raja, C.S.I.*
———
See Ṣrīlāla.
Vidyārthī.
See Tucker (H. C.)
——— kī prathama pustaka.
See Walker ( ) *Dr.*
Vidyāsāra.
See Sherring (M.A.)
Vidyāsundara nāṭaka.
See Hariṣchandra, *of Benares.*
Vijayadohāvalī.
See Tulasīdāsa.
Vijayamuktāvalī.
See Chhatra Siṃha.
Vijayapatra.
See Bāladeva Siṃha, *Raja of Kama.*
Vijayārthapatra.
See Hariprapanna.
Vijñānalaharī.
See Yamunāṣaṅkara, *Pañcholī.*
Vijñānamoksha.
See Rāmānandagiri.
Vikramavilāsa.
See Bholānātha.
Vikramorvaṣī.
See Kālidāsa.
Vinayachandrikā.
See Tulasīdāsa.
Vinayapatrikā.
See Suradāsa.
———
See Tulasīdāsa.
Vipākasūtra [*in loco*].
Virahamāsā.
See Vrajavallabha Dāsa, *Seṭh.*
Virahiṇī bārahmāsī.
See Ramaṇa Vihārī.
Vīra Siṃha kā vṛittānta.
See Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Vishama padavyākhyā.
See Mannā Lāla, *Pandit.*
Vishṇupurāṇa.
See Purāṇas.—*Vishṇupurāṇa.*
Vishṇusahasranāma.
See Mahābhārata.—*Vishṇusahasranāma.*
Viṣrāmasāgara.
See Raghunātha Dāsa, *Rāmasanehī.*
Viṣvavinaya.
See Patita Dāsa.
Vivāha viḍambana nāṭaka.
See Totārāma Varmā.

Vivāha-vyavasthā.
See Bhīmasena Ṣarmā.
Vrajavilāsa.
See Vrajavāsī Dāsa.
Vrajavinoda.
See Totārāma Varmā.
Vratārka.
See Ṣaṅkara Bhaṭṭa, *Son of Nīlakaṇṭha.*
Vṛittānta-darpaṇa.
See Periodical Publications.—*Agra.*
Vyākaraṇa kī upakramaṇikā.
See Īṣvarachandra Vidyāsāgara.
Vyāsasūtra [*i.e.* Brahmasūtra].
See Bādarāyaṇa.
Vyavahāra-bhānu.
See Dayānanda Sarasvatī.
Vyavasthāpatra.
See Hīrānanda Chaturveda.
Yahūdiyoṇ kā laghu itihāsa.
See Tucker (H. C.)
Yājñavalkyasaṃhitā.
See Yājñavalkya.
Yamunālaharī.
See Gvāla.
Yātrī vijñāpana.
See Advice.
Yavana bhāshā kā kosha. }
——— vyākaraṇa. }
See Hooper (W.) *Rev.*
Yeshu Khrisṭ māhātmya.
See Muir (J.) *D.C.L.*
Yeṣu Khrist charitradarpaṇa.
See Jesus Christ.
Yisūī yātrī kī yātrā.
See Bunyan (J).
Yogadṛishṭi.
See Yaṣovijaya.
Yogavāṣishṭha [*in loco*].
Yogavilāsa.
See Periodical Publications.—*Patna.*
Yugala chadma.
See Gallūjī, *Gosvāmī.*
Zamīndār kā dṛishṭānta.
See Zamīndār.

SUBJECT-INDEX.

ARTS and GAMES.

Bijlīdīpikā. ANWAR 'ALĪ.
Chaturaṅga chāturī. AMBIKĀDATTA VYĀSA.
Chausar. CHAUSAR.
Chitrakārīsāra. HUNTER ( ) *Dr.*
Gyān-pahelī. JAYANĀRĀYAṆA.
Kautukaratnāvalī. KAUTUKARATNĀVALĪ.
Khet-karma. KĀLĪ RĀYA.
Kisānopadeṣa. MOTĪ LĀLA, *Pandit.*
Kshetra-saṃhitā. PRATĀPARUDRA SIṂHA.
Lipibodhinī. LIPIBODHINĪ.
Maṇi-mālā. SAURĪNDRAMOHANA ṬHĀKURA.
Rasāyana prakāṣa. CONVERSATIONS.
Risālah i shatranj. DURGĀPRASĀDA, *Son of Mansā Rāma.*
Samasyā pūrtiprakāṣa. DURGĀ DATTA, *Pandit.*
Upavanarahasya. UPAVANARAHASYA.

ASTROLOGY and DIVINATION.

Bṛihat saṃhitā. VARĀHA MIHIRA.
Daivajñābharaṇa. ṢAMBHUNĀTHA, *Kavi.*
Horāchakra. HORĀCHAKRA.
Indrajāla. INDRAJĀLA.
——— PANĀH 'ALĪ.
——— VAṂṢĪDHARA.
Jātakachandrikā. ṢAMBHUNĀTHA, *Kavi.*
Jñānasvarodaya. CHARAṆA DĀSA, *of Panditpur.*
Jyotishasāra. ṢUKADEVA.
Jyotishavarṇana. BHAḌALĪ.
Kautukaratna. ṢRĪDHARA BHAṬṬA.
Kautukaratnāvalī. KAUTUKARATNĀVALĪ.
Laghu horāṣiromaṇi. RĀMA NĀRĀYAṆA, *Pandit.*
——— jātaka. VARĀHA MIHIRA.
——— jyotishasāra. JAGANNĀTHA.
Manorañjinī. ṢRĪDHARA JAṬĀṢAṄKARA.
Meghamālā. MEGHARĀJA.
Muhūrtaratna. HARIPRASĀDA MIṢRA.
Phalit satyaprakāṣa. OṂKĀRA LĀLA.
Praṣnapañchānana. MATHURĀNĀTHA, *Son of Rādhāvallabha.*
Ramalasāra praṣnāvalī. RAMALASĀRA.
Sagunāvalī. BHAḌALĪ
Sāmudrika. SĀMUDRIKA.
Shaṭpañchāṣikā. PṚITHUYAṢAS, *Son of Vahāra Mihira.*
Ṣīghrabodha. KĀṢĪNĀTHA BHAṬṬĀCHĀRYA.
Svapnādhyāya. NĪLAKAṆṬHA MĪMĀṂSAKABHAṬṬA.
Svarodayasāra. } CHARAṆA DĀSA, *of Panditpur.*
Svarodhāsāra. }
Uḍudāyapradīpa. UḌUDĀYAPRADĪPA.
Vasantarāja-ṣākuna. VĀSANTARĀJA.

ASTRONOMY.

Bhūgola aur khagola. PEARCE (W. H.)
Bhūgolasāra. OṂKĀRA BHAṬṬA.
Golavinoda. KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.
Jyotisha aur golādhyāya. ASTRONOMY.
Khagolasāra. ṢRĪLĀLA.
Khagolavidyā. BĀLAKṚISHṆA ṢĀSTRĪ.
Pustak grahaṇon kī. KṚISHṆACHANDA.
Siddhānta prakāṣa. OṂKĀRA LĀLA.

BIOGRAPHY.

Āryacharitāmṛita. RĀDHĀKṚISHṆA DĀSA.
Bhaktamāla. BHAIRAVA SIṂHA.
——— PRATĀPA SIṂHA, *Raja of Sidhua.*
Bhatamālā. NĀBHĀJĪ.
Bhaktimālā. HARI BAKHSH, *Munshī.*
Bhojaprabandhasāra. VAṂṢĪDHARA.
Chaurāṣī-vārtā. CHAURĀṢI-VĀRTĀ.
Chhatraprakāṣa. LĀLA, *Kavi.*
Henry Carre Tucker. ṢIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
Main wahī hūṇ. DĀMODARA ṢĀSTRĪ.
Muhammad jīvanacharitra. JAGANNĀTHA DĀSA.
——— parīkshā. JAGAT NĀRĀYAṆA, *Gosevaka Pandit.*
Prāgatyavārtā. GOVARDHANA NĀTHA.
Prasiddha charchāvalī. SADĀSUKHA LĀLA.
——— mahātmā'oṇ kā jīvana charitra. HARIṢCHANDRA, *of Benares.*
Purushottama charitra. DALPATRĀMA.
Sampradāya-prakāṣa. VRAJABHŪSHAṆA DĀSA, *Son of Vrajabhavana Dāsa.*
Ṣaṅkara digvijaya. SĀYAṆĀCHĀRYA.
Srí Swami Hari Dás. GROWSE (F. S.)
Vallabhadigvijaya. SĪTĀRĀMA VARMĀ.
Vallabhavilāsa. VRAJABHŪSHAṆA DĀSA.
Vidvān-saṅgraha. SHERRING (M.A.)

CASTE.

Itihāsa Gaur Kāyastha. KIṢORĪLĀLA.
Kāyastha varṇanirṇaya. KĀLĪPRASĀDA.
Vaiṣyadarpaṇa. HĪRĀLĀLA RĀYA.
Vyavasthāpatra. HĪRĀNANDA CHATURVEDA.

CHRONOLOGY.

(For **Almanacs** see the heading "**Ephemerides**" in the body of the Catalogue.)

Muhūrtachakradīpikā. RĀMADAYĀLU, *Pandit.*
Pañchāṅganirṇayopāya. PAÑCHĀṄGANIRṆAYOPĀYA.
Samayaprabodha. ṢRĪLĀLA.

COLLECTED WORKS OF INDIVIDUAL AUTHORS.

Hariṣchandrakalā. Hariṣchandra, *of Benares.*

DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

Alfāẕ i Fārsī o Hindī. Dictionaries.
Amarakoṣa. Amara Siṃha.
Anekārtha. Nanda Dāsa.
Devakoṣa. Amara Siṃha.
Hindī kosha. Adam (M. T.)
——— Dictionaries.
—— ṣabdānidhi. Nānak Chand, *of Benares.*
Maṅgalakosha. Maṅgalī Lāla.
Nāmamālā. Nanda Dāsa.
Rājanighaṇṭu. Narahari.
Ratnamālā. Gaṅgādhara Bhaṭṭa.
Sadguṇa-taraṅga. Haradayālu.
Taṣlīṣ al-lughāt. Reid (H. S.)
Tulasīṣabdārthaprakāṣa. Jayagopāla Dāsa.
Umrāo-koṣa. Amara Siṃha.
Vocabulary of words occurring in the Prem Sagur. Chaturbhuja Miṣra.
Yavana bhāshā kā kosha. Hooper (W.) *Rev.*

DIVINATION. See ASTROLOGY.

DRAMA.

Ananda Raghunandana nāṭaka. Viṣvanātha Siṃha.
Andhera nagarī. Hariṣchandra, *of Benares.*
Bhārat-ārat. Khaṛga Bahādur Malla.
Bhārata saubhāgya. Ambikādatta Vyāsa.
Bhramajālaka nāṭaka. Ratnachanda.
Chandrikā. Jaganmohana Siṃha, *Thākur.*
Dhanañjayavijaya. Kāñchana Āchārya.
Gopīchand nāṭaka. Aṇṇājī Govinda Ināmdār.
Goṣaṅkaṭa. Ambikādatta Vyāsa.
Hanuman-nāṭaka. Hanumat.
Hāsyārṇava. Jagadīṣvara.
Jaya Narasiṃha kī. Devakīnandana.
Kādambarī. Bāṇa.
Karpūra mañjarī. Rājaṣekhara.
Keṭokṛittānta. Addison (*Right Hon.* J.)
Maiṇ tumbārā hī hūṇ. Satīṣachandra Vasu.
Maṅgala nāṭaka. Jīvānanda Jyotirvid.
Meghadūta. Kālidāsa.
Nāṭaka. Hariṣchandra, *of Benares.*
Nāṭakaprakāṣa. Ratnachandra.
Prabodhachandrodaya. Kṛishṇa Miṣra.
Prapañchanāṭaka. Ratnachandra.
Rāmābhisheka nāṭaka. Umeṣachandra Bhaṭṭāchārya.
Ṣakuntalā nāṭaka. Kālidāsa.
Samudrayātrā nāṭaka. Jagannātha, *Bhāratīya.*
Satya Hariṣchandra. Hariṣchandra, *of Benares.*
Sundarī saudāminī. Mādhavaprasāda, *Editor of the Khichrī Samāchār.*
Taptā Sambaraṇ nāṭaka. Ṣrīnivāsa Dāsa.
Ṭhagī kī chapeṭ, *etc.* Hariṣchandra, *of Benares.*
Vaidikī hiṃsā hiṃsā na bhavati. Hariṣchandra, *of Benares.*
Vaisākhanandana. Mādhavaprasāda, *Editor of the Khichrī Samāchār.*
Venis nagar kā byopārī. Shakspere (W.)
Vidyāsundara nāṭaka. Hariṣchandra, *of Benares.*
Vikramorvaṣī. Kālidāsa.
Vivāha viḍambana nāṭaka. Totārāma Varmā.

EDUCATION.

Bālakoṇ ke kawāid ke abhyās. London.—*Home and Colonial School Society.*
Court Characters in the Upper Provinces of India. Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Devanāgarī prachāra ke upadeṣa. Gauridatta.
Hidāyat-nāmā. Browning (C. A. R.)
Pāṭhakabodhinī. Mill (J.)
Pāṭhaṣālāke baiṭhāvanekī rīti. Bell (A.) *D.D.*
Ṣālāpaddhati. Ṣrīlāla.
Ṣikshāmañjarī. Todd (J.) *D.D.*
Strīdarpaṇa. Mādhavaprasāda.
Strīdharma taraṅgiṇī. Bhairava Datta.
Strīṣikshā. Rāmakṛishṇa, *Pandit.*
——— vidhāyaka. Hindu Females.
Urdū aksharoṇ se hāni. Urdu Characters.

ETHICS.

Ahalyā-kāmadhenu. Khusālīrāma Rāya.
Bālaṣikshā saṃkshepa. Līlāpati.
Bhavābdhisetu. Gītārāma.
Dṛishṭānta kosha. Prabhudāsa Dāsa.
Hitavilāsa. Rāmāvatāra Dāsa.
Jīvikāparipāṭī. Ledlie (J. P.)
Jñānachālīsī. Ṣrīlāla.
Jñānamālā. Jñānamālā.
Kāmandakīya-nītisāra. Kāmandaki.
Nasīhatnāmā. Luḳmān Ḥakīm.
Praṣnottaramālā. Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Ṣuddhidarpaṇa. Govindanārāyaṇa Ṣenvī.
Ṣukranīti. Ṣukra.
Tauḳīr al-niswān. Durgāprasāda, *Munshī.*
Vākya pañchāṣikā. Rāmaṣaṅkara Vyāsa.

GAMES. See ARTS.

GENEALOGY.

Dadhīcha-kulavaṃṣāvalī. Pushkaralāla Gaṅgādhara.
Kānyakubja kulakaumudī. Dvārikāprasāda Tripāṭhī.
Nāgavaṃṣāvalī. Veṇīrāma.
Nṛipavaṃṣāvalī. Matirāma.

GEOGRAPHY.

Avadha deṣīya bhūgola. Ṣivanārāyaṇa, *Deputy Inspector of Schools.*
Bhāratavarsha kā bhūvṛittānta. Madhusūdana Chaudhurī.
Bhūgola. Sadāsukha Lāla.
Bhūgola aur khagola. Pearce (W. H.)
Bhūgolachandrikā. Rāmajasana.
Bhūgoladīpikā. Reid (H. S.)
Bhūgola hastāmalaka. Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*

Bhūgola Hindusthāna kī. BLOCHMANN (H.)
Bhūgola Panjāb. KARĪM al-DĪN, *Maulavi.*
Bhūgolaprakāṣa. KRISHṆA LĀLA.
Bhūgolaratnākara. CHINTĀMAṆI.
Bhūgolasāra. KRISHṆA LĀLA.
Bhūgolatattva. KĀLĪCHARAṆA, *Pandit.*
Bhūgolavarṇana. BĀPŪ DEVA ṢĀSTRĪ.
———— RĀMAPRASĀDA, *Munshī.*
Bhūgola zila Meraṭh. MEERUT, *District of.*
Chhoṭā bhūgola hastāmalaka. ṢIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
——— bhūgolavarṇana. GAṆAPATA SIṂHA.
Golaprakāṣa. SHARPLEY (A.)
Hindī bhūchitrāvalī. KEṢAVALĀLA VASU.
Hind ke madhyapradeṣa kā bhūgola. PRABHU LĀLA.
Hindusthāna ke madhyapradeṣa kā bhūgola. ḌORĪ LĀLA.
Jagadbhūgola. ĪṢVARĪPRASĀDA, *Munshī.*
Jyotisha aur golādhyāya. ASTRONOMY.
Paṣchimottara aur Avadha deṣīya bhūgola. UMRĀO SIṂHA.

GRAMMAR.—HINDI.

Bārākhaḍī. SUDĀMĀ.
Bhāshābhāskara. ETHERINGTON (W.)
Bhāshāchandrodaya. ṢRĪLĀLA.
Bhāshātattvabodhinī. RĀMAJASANA.
Bhāshātattvadīpikā. HARIGOPĀLA PĀDHYE.
———— ṢIVANĀRĀYAṆA TRIVEDĪ.
Hindī bhāshā. HARIṢCHANDRA, *of Benares.*
———— kā vyākaraṇa. ADAM (M. T.)
———— BUDDEN (J. H.)
Hindi Grammar. ĀRYĀ, *pseud.*
Hindī ṣabda kī banāvat. HARIHARACHARAṆA LĀLA.
—— vyākaraṇa. VAṂṢĪLĀLA.
—— vyākaraṇasāra. ṢIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA.
Laghu vyākaraṇa. KEṢAVAPRASĀDA.
Navīnachandrodaya. NAVĪNACHANDRA RĀYA.
Prathama Hindī vyākaraṇa. HARIṢCHANDRA, *of Benares.*

GRAMMAR.—SANSKRIT.

Ashṭādhyāyī. PĀṆINI.
Bālabodha. BADARĪNĀTHA, *Pandit.*
Dhātvarṇava. KEṢAVAPRASĀDA.
Grammar of the Sanskrit language. ĀRYĀ, *pseud.*
Laghu kaumudī. VARADARĀJA.
—— Saṃskṛita vyākaraṇa. MOHANĀLALA KAṬIHĀ.
Pāṇinīya tattvadarpaṇa. PĀṆINI.
Sarala vyākaraṇa Saṃskṛita kā. NAVĪNACHANDRA RĀYA.
Sārasvata. ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA.
Sārtha siddho. VIDHĪCHANDRA NĀRĀYAṆI.
Tattvakaumudī. MATHURĀPRASĀDA MIṢRA.
Vaiyākaraṇaratna. MOHANALĀLA KAṬIHĀ.
Vedāṅgaprakāṣa. DAYĀNANDA SARASVATĪ.
Vyākaraṇa kī upakramaṇikā. ĪṢVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.

GRAMMAR.—ENGLISH.

Inglaṇḍīya aksharāvalī. } SADĀSUKHA LĀLA.
———— vyākaraṇa. }

GRAMMAR.—GREEK.

Yavana bhāshā kā vyākaraṇa. HOOPER (W.) *Rev.*

HINDU PHILOSOPHY.

Ānandāmṛitavarshiṇī. ĀNANDAGIRI.
Aparokshānubhūti. ṢAṄKARA ĀCHĀRYA.
Ashṭāvakra ke dohe. } ASHṬĀVAKRA.
———— saṃhitā. }
Ātmabodha. ṢAṄKARA ĀCHĀRYA.
Ātmapurāṇa. ṢAṄKARĀNANDA.
Bālabodhādi. BĀLABODHA.
Bhaktisūtra-vaijayanti. HARIṢCHANDRA, *of Benares.*
Brahmasūtra. BĀDARĀYAṆA.
Chovisa vachanāmṛita. GOKULANĀTHA, *Son of Raghunātha.*
Jñānasamudra. } SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādūjī.*
Jñānavilāsa. }
Mahāvākyaviveka. SĀYAṆĀCHĀRYA.
Mokshasiddhi. KRISHṆAGIRI.
Nyāyaprakāṣa. CHIDGHANĀNANDAGIRI.
Paramānandaprakāṣikā. ĀNANDAGIRI.
Pārasabhāga. YUGULĀNANYA ṢARMĀ.
Praṣnottarī. ṢAṄKARA ĀCHĀRYA.
Rāmāyaṇa adhyātmavichāra. YAMUNĀṢAṄKARA.
Ratnasāgara. GHARĪB DĀSJĪ.
Ṣāṇḍilya-sūtra. ṢĀṆḌILYA.
Sāṅkhya divākara. KAPILA.
——— tattvakaumudī. VĀCHASPATI MIṢRA.
Satyanāma. VṚINDĀVANA.
Shaḍdarṣana darpaṇa. NĪLAKAṆṬHA GORE (N.)
Siddhāntasaṅgraha. HALL (F. E.)
Sundara vilāsa. SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādūjī.*
Tarkasaṅgraha. ANNAMBHAṬṬA, also called ANANTA BHAṬṬA.
Tattvabodha. TATTVABODHA.
Vachanāmṛita. GOKULANĀTHA, *Son of Raghunātha.*
Vedānta padārthamañjūshā. MŪLARĀMA SĀDHU.
——— padāvalī. DEVAKṚISHṆA.
——— rāmāyaṇa. ṢIVASAHĀYA.
——— sāra. SADĀNANDA YOGĪNDRA.
———— dvādaṣāksharī. BALADEVA NIVṚITTĀNANDA.
——— vinoda. PĪTĀMBARA, *Pandit.*
Vichāramālā. ANĀTHA DĀSA.
Vichāraprakāṣa. DAYĀLADĀSAJĪ.
Vichārasāgara. NIṢCHALA DĀSA.
Vijñānalaharī. YAMUNĀṢAṄKARA, *Pañcholī.*
Vijñānamoksha. RĀMĀNANDAGIRI.
Vyāsasūtra [*i.e.* Brahmasutra]. BĀDARĀYAṆA.
Yogavāṣishṭha. YOGAVĀṢISHṬHA.

HISTORY.

Bhāratavarshīya itihāsa. MARSHMAN (J. C.)
———— SADĀSUKHA LĀLA.
Bhāratavarshīya vṛittāntaprakāṣa. KARĪM al-DĪN, *Maulavi.*
Būndī kā rājavaṃṣa. HARIṢCHANDRA, *of Benares.*
Hindustān kā pūrā itihāsa. RĀMAGATI NYĀYARATNA.
Inglaiṇḍ kā itihāsa. BHŪDEVA MUKHOPĀDHYĀYA.

Inglistān kā itihāsa. HARILĀLA.
Itihāsa timiranāṣaka. ṢIVAPRASĀDA, *Raja. C.S.I.*
Jagadvṛittānta. WILSON ( ).
Kāshmīr-kusuma. HARIṢCHANDRA, *of Benares.*
Praṣnottara Bhāratavarsha ke itihāsa ke vishaya meṇ. INDIA.
Purāvṛittasāra. BHŪDEVA MUKHOPĀDHĀYA.
Rūs kī tārīkh. WALLACE (*Sir* D. M.)
Saṃkshepa Inglistān itihāsa. GHĀSĪRĀMA, *Pandit.*
Upadeṣakathā. STEWART ( ) *Captain.*
Vaṃṣaprakāṣa. GANGĀ SAHĀYA.
Yahūdiyoṇ kā laghu itihāsa. TUCKER (H. C.)

JAIN LITERATURE.

Ajñānatimira-bhāskara. ĀTMĀRĀMAJĪ ĀNANDA-VIJAYAJĪ.
Amarasena Jayasena Rājā kī chopāī. AMARA-SENA JAYASENA.
Aupapātika-sūtra. AUPAPĀTIKA-SŪTRA.
Bhaktāmara-stotra. MĀNATUNGĀCHĀRYA.
Bibadha ratan prakāṣa. SAUBHĀGAMĀLAJI.
Chovīsa Jina stuti. ĀNANDA GHANA.
Chovīsī. SUMATI VIJAYAJĪ.
Dharmatattva bhāskara. NĀRAṆ HĪRĀCHAND.
Digpaṭ chorāṣī bol. YAṢOVIJAYA.
Dravyaguṇa paryāyano rās. YAṢOVIJAYA.
Jainadharma gyān-pradīpaka. JAINADHARMA.
——— siddhānta sāra. JAINADHARMA-SIDDHĀNTA.
Jaina jñānāvalī. SHITĀBCHAND NAHĀR.
—— patrikā. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Moradabad.*
—— ṣataka. BHŪDHARA DĀSA, *of Agra.*
—— stavanāvalī. SHITĀBCHAND NAHĀR.
Jinapūjāsangraha. NĀNAK CHANDRA, *Ṛishi.*
Jñātādharmakathā. JÑATĀDHARMAKATHĀ.
Kālpasūtra. BHADRA BĀHU.
Kalyāṇa mandira stotra. KUMUDACHANDRA.
Lakshmaṇabodha nāṭaka. LAKSHMAṆA LĀLAJĪ SETH.
Meṇarhayānī chopāī. MEṆARHAYĀ.
Mohanaguṇamālā. MUKTIKAMALA MUNI, *Pandit.*
Nandī-sūtra. NANDĪ-SŪTRA.
Padaratnāvalī. NĀNAK CHANDRA, *Ṛishi.*
Prakaraṇa-ratnākara. BHĪMASIṂHA MĀṆAKĀ.
Praṣnottara Jainamata. SAMBEGĪ RAṆADHĪRA.
Pravīṇaṣāgara, MERĀMAṆAJĪ.
Ratnasāgara. MUKTIKAMALA MUNI, *Pandit.*
Sabhāpatra. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Moradabad.*
Samādhi ṣataka. YAṢOVIJAYA.
Samatā ṣataka. YAṢOVIJAYA.
Samayasāra. BANĀRASĪ DĀSA.
Sīmandhara-stavana. } YAṢOVIJAYA.
——— vijñapti. }
Ṣrīpālacharita. ṢRĪPĀLACHARITA.
Ṣrīpālacharitra. VINAYAVIJAYA.
Stavanāvalī. SHITĀBCHAND NAHĀR.
Twenty questions on Jain religion. BĀLAKA RĀMA.
Upāsakadaṣā sūtra. UPĀSAKADAṢĀ.
Upāsakadaṣā vivaraṇa. ABHAYADEVA.
Uttarādhyayana. UTTARĀDHYAYANA.
Vipākasūtra. VIPĀKASŪTRA.
Yogadṛishṭi. YAṢOVIJAYA.

LAW.—ENGLISH.

Dīwānī ẓābitoṇ kā sangraha. INDIA.—*Legislative Council.*
Grāmyakalpadruma. MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN HASAN.
Hindusthāna kā daṇḍasangraha. INDIA.—*Legislative Council.*
Kamīsan Baḍaudā. BARODA COMMISSION.
Kulī-nāmā. KEMPSON (S. M. E.)
Ṣikshā prasiddhipatra. INDIA.—*North Western Provinces.—Sudder Board of Revenue.*

LAW.—HINDU.

Dāyabhāga. VIJÑĀNEṢVARA.
Mānavadharma prakāṣa. } MANU.
——— sāra. }
Maryādā paripāṭī samāchāra. DURGĀPRASĀDA ṢUKLA.
Yājñavalkyasaṃhitā. YĀJÑAVALKYA.

LITERARY COMPOSITION.

Bhāshābhūshaṇa. JASVANT SIṂHA, *Maharaja.*
Chhandolatā. VASANTA SŪRI.
Chhandornavapingala. BHIKHĀRI DĀSA.
Hīrāṣringāra. HĪRĀCHAND KĀNJĪ.
Jagadvinoda. PADMĀKARA.
Kaithī patramālā. AHMAD HUSAIN, *Saiyid.*
Kāṣirāja prakāṣikā. SARDĀR, *Kavi, of Lalitpur.*
Kavipriyā. KEṢAVA DĀSA.
Kāvya-sudhākara. JANAKĪPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ.
Laghu rasakalikā. LALITA KIṢORĪ.
Lakshmīṣvara-bhūshaṇa. ṢIVAPRASĀDA, *of Ramnagar.*
Luptopamāvilāsa. JASVANT SIṂHA, *Maharaja.*
Maulavī sṭāil kī Hindī kā chhandabheda. AYODHYĀPRASĀDA.
Padmābharaṇa. PADMĀKARA.
Patradīpikā. KĀLĪCHARAṆA, *Pandit.*
Patrahitaishiṇī. ṢIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.*
Patramālikā. ṢRĪLĀLA.
Pingala. SUKHADEVA MIṢRA.
Pratāpavinoda. BALADEVAPRASĀDA, *Son of Vrajalāla.*
Rasa rahasya. SĀHAB-PRASĀD SIṂHA.
Rasarāja. MATIRĀMA.
Rasārṇava. SUKHADEVA MIṢRA.
Rasika-mohana. RAGHUNĀTHA, *Kavi, of Benares.*
Ṣivarājabhūshaṇa. BHŪSHAṆA, *Kavi.*
Striyoṇ kī hitopatrikā. ṢIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.*
Sundara ṣringāra. SUNDARA DĀSA, called KAVĪṢVARA.
Upamāsangraha. JASVANT SIṂHA, *Maharaja.*

MATHEMATICS.

Aṅkagaṇita. Aṅkagaṇita.
Bījagaṇita. Mohana Lāla, *Pandit.*
Daṣamalaba dīpikā. Vaṃṣīdhara.
Gaṇita battīsī. Sāhab-prasād Siṃha.
Gaṇitakāmadhenu. Rāma Nārāyaṇa, *Pandit.*
Gaṇitakriya. Smith (B.)
Gaṇitanidāna. Mohana Lāla, *Pandit.*
Gaṇitaprakāṣa. Ṣrīlāla.
——— Vaṃṣīdhara.
Gaṇitasāra. Ayodhyāprasāda.
Ghana jyāmiti. Kṛipārāma.
Gurugaṇita ṣataka. Sāhab-prasād Siṃha.
Jyāmititattva. Euclid.
Khet-nāp vidyā. Rādhālāla.
Kshetrachandrikā. Reid (H. S.)
Kshetradīpikā. Ni'mat 'Alī.
Kshetrakaumudī. Gopāla Lāla.
Kshetraprakāṣa. Govindalāla, called Sabā.
Kshetravyavahārikatattva. Todhunter (I.)
Laghu trikoṇamiti. Kuñjavihārī Lāla.
Līlāvatī. Haradeva Siṃha and Rādhākṛishṇa.
——— Rāyachanda Nāgara.
Māp-prabandha. Vaṃṣīdhara.
Pāṭīgaṇita. Smith (B.)
Rekhāgaṇita. } Euclid.
——— siddhaphalodya. } Euclid.
Rekhāmititattva. Kuñjavihārī Lāla.
Sulabha aṅkagaṇita. Vāsudeva Ballāla Mulye.
——— bījagaṇita. Kuñjavihārī Lāla.
Trikoṇamiti. Bāpū Deva Ṣāstrī.
Vidyā-gyān-prakāṣa. Mathurā Dāsa.

MEDICINE.

Amaravinoda. Amara Siṃha.
Amṛitasāgara. Pratāpa Siṃha, *Raja of Jaipur.*
Anupānataraṅgiṇī. Raghunāthaprasāda Sukala.
Aushadhasāra Yūnānī. Gopāla, *Proprietor of the Jñāna Press, Delhi.*
Aushadhisaṅgraha kalpavallī. Rādhākṛishṇa, *Pandit.*
Bṛihan-nighaṇṭu-ratnākara. Dattarāma, *Son of Kṛishṇalāla.*
Dhātrīṣikshā. Yadunātha Mukhopādhyāya.
Dillagan. Sītārāma, *Vaidyarāja.*
Meghavinoda. Megharāja.
Nāḍījñāna. Nāḍījñāna.
Nāḍījñānataraṅgiṇī. Raghunāthaprasāda Sukala.
Naukā. Ramaṇa Vihārī.
Nidāna. Gaṅga Yatī.
Nighaṇṭa. Madananṛipa, or Madanapāla.
Paṣuchikitsā. Hallen (J. H. B.)
Rāmavinoda. Rāmachandra, *Disciple of Padmaraṅga*
Rogāntakasāra. Ramsay (A. F.)
Ṣālihotra. Ṣālihotra.
Ṣārṅgadharaprakāṣa. Dāū Agnihotrī.
Taraṇī. Ramaṇa Vihārī.
Vaidyajīvana. Lolimbarāja.
Vaidyakalpadruma. Raghunāthaprasāda Sukala.
Vaidyamanotsava. Nainsukh.
Vaidyāmṛita. Moreṣvara, *Son of Māṇika Bhaṭṭa.*
Vaidyaratna. Janārdana Bhaṭṭa.
Vājīkara-kalpadruma. Raghunāthaprasāda Sukula.

MUSIC.

Gītāvalī. Ṣaurīndramohana Ṭhākura.
Kanṭhasudhārana vidhi. Ghulām Husain, *Saiyid.*
Rāgamālā. Gopāla Siṃha.
Saṅgītāditya. Ādityarāma.
Saṅgīta-mīmāṃsaka. Periodical Publications.—*Poona.*
Saṅgītasāra. Tāna Sena.

PERIODICAL LITERATURE.

(See under the heading "**PERIODICAL PUBLICATIONS**" in the body of the Catalogue.

POETRY.—Anthologies.

Bihārī Folk Songs. Grierson (G. A.)
Chautāl-saṅgraha. Nandakiṣora Lāla.
Jñāna-upadeṣa. Somchand Kālidāsa.
Kāvyasaṅgraha. Maheṣadatta Sukula.
Padyasaṅgraha. Hanumānprasāda.
Popular Songs of the Hamīrpur District. Smith (V. A.)
Raghunātha ṣataka. Mannā Lāla, *Pandit.*
Rāsalīlā. Revāṣaṅkara Velajī.
Sabhāvilāsa. Lallū Lāla, *Kavi.*
Samudāya santanī vāṇī. Ṣaṅkara Haribhāī.
Selections from the popular poetry of the Hindoos. Broughton (T. D.)
Ṣivasiṃha saroja. Ṣiva Siṃha, *Inspector of Oudh Police.*
Suddhavilāsa. Muhammad Siddīk Husain, called Minnat.
Sundarītilaka. Mannā Lāla, *Pandit.*

POETRY.—General.

Ānandalaharī. Chhaiyā Siṃha.
Anurāg-bāg. Dīnadayāla Giri.
Bajaraṅga-battīsī. Jānakīprasāda, called Rasika Vihārī.
Bārahmāsā. 'Alā Bakhsh.
——— Bārahmāsā.
——— Bharatajī.
——— Bholānātha.
——— Gaṇeṣaprasāda.
——— Khairā Shāh.
——— Mādhava Dāsa.
——— Rāmachandrajī.
——— Rāmakṛishṇa.
——— Ṣambhu Rāya.
——— Ṣraddhārāma, *Pandit.*
Bhartarīṣataka. Bhartṛihari.
Bhāshā saptaratna. Ḍamaruvallabha Vidāṃvara.
Chaurapañchāṣikā. Bilhaṇa.
Chittavinoda. Kuñjavihārī Lāla.
Dil bahlā'ū. Dil-bahlā'ū.
Dohare. Dohare.
Jñāna kaṭārī. Harisaṅga.

Kaliyuga ke kavitta. Govindalāla, *Gosain.*
Karuṇā battīsī. Mādhava Dāsa.
Kāśid kī bārāmāsī. Rām Bakhsh.
Khampanakha-nirṇaya. Mangu Malla.
Kokasāra. Kokaśāstra.
Lakshmaṇa śataka. Samādhāna, *Kavi.*
Lāwanī. Banārasī Dāsa.
———navīnavilāsa. Nanhu Lāla.
Mānasa-sampatti. Jaganmohana Siṃha, *Thakur.*
Mangalāchāra Kāshmīr. Suhāg Rānī.
Manomukulamālā. Hariśchandra, *of Benares.*
Mohamudgara. Śankara Āchārya.
Nāma-pachīsī. Jānakīprasāda, called Rasika Vihārī.
Navaratna. Navaratna.
Nītiśataka. Bhartṛihari.
Paramārthasāra. Śankara Āchārya.
Premaratnākara. Lakshmīrāma.
Rhapsodies of Gambhir Rái. Gambhīra Rāya.
Rumūz i fursad. Dādābhāi Bahrāmjī Turāvāla.
Sāruktāvalī. Sāruktāvalī.
Śata-mūrkhī. Vrajabhūshaṇa Dāsa, *Son of Vrajabhavana Dāsa.*
Satīvilāsa. Virañjī, *Kumārī.*
Sat-sa'ī. Vṛinda.
Shaṭrituvarṇana. Senāpati, *Kavi.*
Śringāraprakāśa. Rāmaprasāda, *Munshī.*
Śringāraśataka. Bhartṛihari.
Sumanoñjali. Hariśchandra, *of Benares.*
Sundarāshṭaka. Sundara Dāsa, *Disciple of Dādūjī.*
Turānā Gujarātī dil-pasand kheyālo. Dādābhāi Bahrāmjī Turāvālā.
Vairāgyā sandīpanī. Tulasīdāsa.
——— śataka. Bhartṛihari.
Vijayapatra. Baladeva Siṃha, *Raja of Kama.*
Virahamāsā. Vrajavallabha Dāsa, *Seṭh.*
Virahiṇī bārahmāsī. Ramaṇa Vihārī.

POETRY.—Historical.

Ālha-khaṇḍa. Ālha-khaṇḍa.
——— Chand.
The Battle of Kanarpí Ghát. Grierson (G. A.)
Chhatraprakāśa. Lāla, *Kavi.*
Hamīr rāsā. Jodharāja, *Son of Bālakrishṇa.*
Padmāvat. Malik Muhammad, *Jā'isī.*
Padmāvatīkhaṇḍa. Chand.
Prithvīrāja Rāsau. Chand.
Sirsāgar kī laṛāī. Lakshmaṇaprasāda, *Pandit.*

POETRY.—Religious and Mythological.

Adbhuta Rāmāyaṇa. Gangā Rāma, *of Bhartpur.*
Amātrika chhanda-dīpikā. Rāmacharitra Siṃha.
Ashṭaka Mānika Prabhu. Narahari Dāsa.
Avatāra kathāmṛita. Giridhara Dāsa, *Banārasī.*
Bālavinoda Rāmāyaṇa. Rāmalāla.
Bārahmāsā Rukmiṇījī kā. Jiyā Lāla.
——— Rāmāyaṇa kā. Chunā Mal.
Barvai Rāmāyaṇa. Tulasīdāsa.
Bhagavadgītā. Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.*
Bhajanāvalī. Jagannātha Sahāya.
——— Lakshmīśankara.
Bhaktamāla. Bhairava Siṃha.
——— Nābhājī.
Bhaktisāgara. Charaṇa Dāsa, *Son of Muralīdhara.*
Bhāvarasāmṛita. Gulāb Singh Nirmale.
Bhramaragīta. Sūradāsa.
Bijak. Kabīr.
Bodhaprakāśa. Sangat Singh.
Brahmasāra. Rāma Nārāyaṇa, *Munshī.*
Charpaṭapañjarī. Śankara Āchārya.
Chauvīśāvatāra. Gokulaprasāda.
Chhapai Rāmāyaṇa. Tulasīdāsa.
Dānalīlā. Haridāsa Dāsa.
——— Rājendra.
Dayānandāshṭaka. Chhajjū Rāma.
Dharam par dīpak bhajan. Dīnānātha, *of Jalandhar.*
Devīcharitasaroja. Mādhava Siṃha.
Dhurū-līlā. Dhuru.
Dohāvalī. Tulasīdāsa.
——— ratnāvalī. Umāpati Tripāṭhī.
Drishṭi kūṭa. Sūradāsa.
Dropadījī kī bārahmāsī. Draupadī.
Dropadī līlā. Rāma Dāsa.
Durgā astuti. Mādhava Rāma.
Gaṇeśapurāṇa. Motī Lāla, *Versifier.*
Gangā astuti. Khagapati.
Gangālaharī. Padmākara.
——— Śyāmasundara.
Gargasaṃhitā. Giridhara Dāsa, *Banārasī.*
Girijāmangala. Tulasīdāsa.
Gītagovindādarśa. Jayadeva.
Gītāvalī. Tulasīdāsa.
Guru sumiraṇ. Gaṇeśaprasāda, *Son of Kīrti Siṃha.*
Hanumānāshṭaka. Maṇḍana.
Hanumān-chālīsī. Tulasīdāsa.
Hanumān-nāṭaka. Hanumat.
Hanumān sankaṭa-mochana. } Tulasīlāsa.
——— vāhuka. }
Harirasakathā. Iśvaracharaṇa.
Harivaṃśa. Mahābhārata.—*Harivaṃśa.*
——— Manbodha.
Horī kā khyāl. Vrajavilāsa.
Janakapachīsī. Maṇḍana.
Jānakīmangala. Tulasīdāsa.
Jñānopadeśa. Narahari Dāsa.
Jugal kiśoravilāsa. Gokulanātha, *Son of Raghunātha.*
——— vihāra. Ramaṇa Vihārī.
——— vilāsa. Rāma Siṃha Deva.
Kāliñjaramāhātmya. Chaṇḍīprasāda.
Kanhaiyā kā bālapana. Krishṇa, *the Hindu god.*
Kavitta Rāmāyaṇa. Tulasīdāsa.
Kāvya. Sundara Dāsa, *Disciple of Dādūjī.*
Krishṇa Baladevajī kī bārahkhaḍī. Giridhara Dāsa, *Banārasī.*
Krishṇabālalīlā. Jagannātha Sahāya.
Krishṇabhajanāvalī. Jīvana Dāsa, also called Śivasahāya Siṃha.
Krishṇagītāvalī. Mahāvīraprasāda, *Munshī.*
Krishṇajanma. Tulasīdāsa.
Krishṇalīlā. Baladeva.
Krishṇamangala. Tulasīdāsa.

Krishṇaphāg. Jāhar Siṃha.
Krishṇaratnāvalī. Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.*
Krishṇasāgara. Jagannātha Sahāya.
Krishṇāvalī. Tulasīdāsa.
Laghu rasakalikā. Lalita Kiṣorī.
Mahābhārata. Mahābhārata.
Mahimnaḥ stotra. Pushpadanta.
Malārāvali. Giridhara Dāsa, *Banārasī.*
Mānalīlā. Mānalīlā.
Mānasavinoda. Badarīdatta, *of the Moradabad Ārya Samāj.*
Nāgalīlā. Gaṅgādhara, *Kavi.*
Nahachhu. Tulasīdāsa.
Nakh-ṣikh bhūshaṇa. Vihārī Siṃha, *of Chapra.*
Nāṣakrta. Charaṇa Dāsa.
Pañcharatna. Tulasīdāsa.
Premagaṅgataraṅga. Tapasvī Rāma.
Premaratna. Ratnakumārī, *Devī.*
Premataraṅga. Giridhara Dāsa, *Banārasī.*
Purushottama charitra. Dalpatrāma.
Rādhāmaṅgala. Tulasīdāsa.
Rādhāsudhā ṣataka. Haṭhī.
Rāmachandrikā. Keṣava Dāsa.
Rāmacharitamānasa. Tulasīdāsa.
Rāmakalevā. Rāmanātha Pradhāna.
Rāmalīlā paddhati. Tulasīdāsa.
Rāmamallalīlā. Ramana Vihārī.
Rāmasagunāvalī. Tulasīdāsa.
Rāmasvayaṃvara. Raghurāja Siṃha Devajī, *Maharaja of Rewah.*
Rāmavilāsa. Īṣvarīprasāda Tripāṭhī.
Rāmāyaṇa. Vālmīki.
——— samayādarṣa. Agniveṣa.
Rasika-manohara sikh-nakh. Raghunāthaprasāda, *of Bundelkhand.*
Rukmiṇī-maṅgala. Padam Bhagat.
——— Vishṇu Dāsa.
Saddharmāmṛitavarshiṇī. Mahābhārata.
Ṣanaiṣcharajī kī kathā. Rāghava Dāsa.
——— Zorāwar Mal.
Sāṅgīt Siyā svayaṃvara kā. Haradeva Sahāya.
Saptaṣatikā. Vihārī Lāla, *Kavi.*
Sat-sa'ī. Tulasīdāsa.
——— Vihārī Lāla, *Kavi.*
Satyadharma muktāvalī. Ṣraddhārāma, *Pandit.*
Satyanārāyaṇakathā. Mahābhārata.—*Itihāsa-samuchchaya.*
Ṣivapañcharatna. Ṣivapañcharatna.
Ṣivatattvaprakāṣa. Ṣambhunātha Sukula.
Snehalīlā. Rasika Rāya.
Ṣṛiṅgāra-battīsī. Māna Siṃha.
Ṣrīrāmachandra kī bārahmāsī. Gaṅgā Rāma, *of Bhartpur.*
Sudāmacharitra. Narottama, *Kavi.*
Sujas kadamba. Jānakīprasāda, called Rasika Vihārī.
Sundara vilāsa. Sundara Dāsa, *Disciple of Dādūjī.*
Sūrasāgara. } Sūradāsa.
——— ratna. } Sūradāsa.
Sūraṣataka. } Sūradāsa.
Sūryapurāṇa. Sūryapurāṇa.
Ṣyām-sagāī. Ṣyām-sagāī.
——— Nārāyaṇa.
Twenty-one Vaishnava Hymns. Grierson (G. A.)
Umā Maheṣvara saṃvāda. Narahari Dāsa.
Umāmaṅgala. Tulasīdāsa.
Ūshācharitra. Kuñja Dāsa.
Vākyakusumāñjalī. Bālagovinda Dāsa.
Vandanā ṣataka. Hariṣchandra, *of Benares.*
Vedānta padāvalī. Devakrishṇa.
——— rāmāyaṇa. Ṣivasahāya.
Venī Mādho kī bārahmāsī. Sūradāsa.
Vichāramālā. Anātha Dāsa.
Vijayadohāvalī. Tulasīdāsa.
Vijayamuktāvalī. Chhatra Siṃha.
Vinayapatrikā. Sūradāsa.
——— Tulasīdāsa.
Vishṇusahasranāma. Mahābhārata.—*Vishnu-sahasranāma.*
Viṣrāmasāgara. Raghunātha Dāsa, *Rāmasanehī.*
Viṣvavinaya. Patita Dāsa.
Vrajavilāsa. Vrajavāsī Dāsa.
Vratārka. Ṣaṅkara Bhaṭṭa, *Son of Nīlakaṇṭha.*
Yamunālaharī. Gvāla.
Yugala chhadma. Gallujī, *Gosvāmī.*

POETRY.—Commentaries on Particular Poems.

Bhāgavata ekādaṣa bhāshāṭīkā. [A commentary on the eleventh skandha of the Bhāgavatapurāṇa.] Bhāvanādāsa.
Drishṭānta bodhinī. [A commentary on the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa.] Hariprasāda Siṃha.
Ekādaṣīdarpaṇatilaka. [A paraphrase of the Ekādaṣīmāhātmya.] Nārāyaṇa Dāsa, *Son of Purushottamā Dāsa.*
Manabhāvanī. [A commentary on the Bhagavadgītā.] Jagannātha Ṣukla.
Mānasadīpikā. [A commentary on the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa.] Raghunātha Dāsa, *Commentator.*
Mānasaprachārikā. [A commentary on the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa.] Jānakīdāsa.
Mānasaṣaṅkāvalī. [A commentary on the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa.] Svarūpa Dāsa.
——— Vandana Pāṭhaka.
Maṇidīpikā. [A commentary on the Gītāvalī of Tulasīdāsa.] Vaijanātha Kurmī.
Rahasyārthadīpikā. [A commentary on the 20th Aṅga of the Sundaravilāsa of Sundara Dāsa.] Pītāmbara, *Pandit.*
Rāmacharitamānasa bhūshaṇa. [A commentary on the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa.] Vaijanātha Kurmī.
Rāmatattva bodhinī. [A commentary on the Vinayapatrikā of Tulasīdāsa.] Ṣivaprakāṣa Siṃha.
Ratnadīpikā. [A commentary on the Kavittāvalī of Tulasīdāsa.] Vaijanātha Kurmī.
Sāhityalaharī. [A commentary on the Drishṭi kūṭa of Sūradāsa.] Sardār, *Kavi, of Lalitpur.*
Ṣaṅkaramataprakāṣa. [Bhagavadgītā, with a translation of Ṣaṅkara Āchārya's commentary.] Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.*
Tattvaprakāṣikā. [A commentary on the Pañchadaṣī of Sāyaṇāchārya.] Pītāmbara, *Pandit.*

Vinayachandrikā. [A commentary on the Vinayapatrikā of Tulasīdāsa.] RATAN SIṂHA, *Raja*.

PROSODY. See LITERARY COMPOSITION.

PURĀṆAS. See RELIGION.—HINDU.

READERS.

Abodha nivāraṇa. AMBIKĀDATTA VYĀSA and RĀMAKRISHṆA VARMĀ.
Aksharabodha. LAKSHMĪNĀRĀYAṆA.
Aksharadīpikā. ŚRĪLĀLA.
Aksharāvalī. SAFDAR 'ALĪ.
Anglo-Oriental Primer. ŚYĀMALĀLA, *Book Agent*.
Bachchoṇ kā in'ām. ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
Bālābhūshaṇa. BĀLĀBHŪSHAṆA.
Bālābodha. CHOṬHAI TIVĀRĪ.
——— ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
Bālopadeśa. BĀLOPADEŚA.
Bodha chatushpatha chandrikā. BROADWAY (D. P.)
Devanāgarī aur Roman varṇa. DEVANAGARI ROMAN PRIMER.
English Adursh [*i.e.* Ādarśa]. SUJĀN SIṂHA.
First Instructor in Hindi and English. ŚYĀMASUNDARA DĀSA.
Gadyapadya-saṅgraha. AMBIKĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools, Oudh.*
Graduated translation exercises. STAPLEY (L. A.)
Guṭkā. ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
Guṭkāpradīpa. GOVARDHANAPRASĀDA BHĀRGAVA.
Handbook to the Kayathi character. GRIERSON (G. A.)
Hindī dūsrā pustaka. BHAIRAVAPRASĀDA.
—— Hindūī muntakhabāt. ACADEMIES, *etc.*—Paris.—*Ecole Spéciale des Langues Orientales Vivantes.*
—— kī chauthī pustaka. HARIGOPĀLA PĀDHYE.
—— kī dūsrī kitāb. ŚIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA.
—— kī pahilī kitāb. RĀMAŚAṄKARA MIŚRA.
—— kī pahilī pustaka. HARIGOPĀLA PĀDHYE and ḌORĪ LĀLA.
—— meṇ dūsrī pustaka. GAṆAPATA RĀVA.
—— pahilā pustaka. ŚAMBHŪLĀLA KĀLŪRĀMA ŚUKLA.
Hindi Reader. HALL (F. E.)
Hitopadeśa. TĀRĀ DATTA.
Kaithī varṇamālā. CHAṆḌĪPRASĀDA SIṂHA.
——— DURGĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools.*
——— HANUMĀNPRASĀDA.
Kharī bolī kā padya. AYODHYĀPRASĀDA.
Mahājanīsāra. ŚRĪLĀLA.
Man-bahlāva. ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
Manorañjaka vṛittānta. SHERRING (M. A.)
Mūlasūtra. ROWE ( ) *Mrs., of Digah.*
Nayā śikshādarpaṇa. RĀMAPRATĀPA BHUNVALKA.
Nayī aksharadīpikā. AKSHARADĪPIKĀ.
Pahāḍe kī pustaka. PAHĀḌE KĪ PUSTAKA.
Pahilī pustaka. GOPĪNĀTHA PĀṬHAKA.
Phūloṇ kā hāra. PHŪLOṆ KĀ HĀRA.
Polyglot interlinear. RĀVAKṚISHṆA RĀVA.
Saṃskṛita-vākya-prabodha. DAYĀNANDA SARASVATĪ.
Śikshābodhinī. GAṆAPATA SIṂHA.
Śikshāvalī. TA'LĪM al-MUBTADĪ.
Śiśubodha. MUFĪD al-ṢIBYĀN.
Strīśikshā. STRĪŚIKSHĀ.
Urdū ādarśa. ŚRĪLĀLA.
Varṇamālā. ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
Varṇaprakāśikā. VARṆAPRAKĀŚIKĀ.
Varṇaśikshā. BHŪTANĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA.
Vidyārthī. TUCKER (H. C.)
——— kī prathama pustaka. WALKER ( ) *Dr.*
Vishama padavyākhyā. MANNĀ LĀLA, *Pandit.*

RELIGION.—BRAHMIST.

Ātmatattvavidyā. ĀTMATATTVAVIDYĀ.
Brahmasmṛiti. SHĀHŪ III, *Raja of Satara.*
Brahmavidyā niyama. BRAHMAVIDYĀ.
Iśvaraprārthanā. BHOLĀNĀTHA SĀRĀBHĀI.
Iśvaropāsanā. ŚYĀMALĀLA SIṂHA.
Saddharma sūtra. NAVĪNACHANDRA RĀYA.

RELIGION.—CHRISTIAN.

Aruṇodaya Iṅglistān meṇ. TUCKER (C.) *Miss.*
Atulya mitra kā varṇana. ATULYA MITRA.
Bālabodha śikshaka. MORTIMER (F. L.) *Mrs.*
Catechism on the Baptismal Service. LITURGIES.—England, *Church of.—Common Prayer.*
Chaupatriyoṇ kā samuchchaya. AMERICAN TRACT SOCIETY.
Chhanda saṅgraha. PARSONS (J.) *Missionary.*
Criticism of the Hindi translation of the Holy Scriptures. NĪLAKAṆṬHA GORE (N.)
Dharmacharchā. DHARMACHARCHĀ.
Dharmādharma parīkshāpatra. DHARMĀDHARMA.
Dharmapustaka kā sāra. BIBLE.—*Appendix.*
——— ke itihāsa. BARTH (C. G.)
Dharmasāra. DHARMASĀRA.
Dharmatulā. DHARMATULĀ.
Dharmopadeśamālā. DHARMOPADEŚAMĀLĀ.
Dīna Yūsuph. JOSEPH.
Duhkhajanita sukhodaya. BIBLE.—*Appendix.*
Ek upadeśa na'e janma ke vishaya meṇ. WESLEY (J.)
Gīta. BOWLEY (W.)
Grāhyapada kā saṅgraha. BIBLE.—*Appendix.*
Guruparīkshā. GURUPARĪKSHĀ.
Habshī strī kā vṛittānta. HABSHĪ.
Hindudharma prasiddhakaraṇa. WILSON (J.) *D.D.*
Iliśibā Mahārānī kī mṛityu. ELIZABETH, *Queen of England.*
Īsū charitra. RAGHUNĀTHA TIVĀRĪ, *Pandit.*
Īśvaroktaśāstradhārā. MUIR (J.) *D.C.L.*
Itihāsa muktāvalī. NECKLACE.
Jalapralaya kā vṛittānta. DELUGE.
Jāt kā bishay māṇ. TURNBULL (A.)
Jyotikiraṇa. JOSEPH (S.)
Kaise pāyā muktidātā. JESUS CHRIST.
Kanyācharitra. KANYĀCHARITRA.
Khrīshṭadharma akhaṇḍanīya. BADARĪDATTA JOŚI.
Khrīshṭānukaraṇa. HAEMMERLEIN (T.) *à Kempis.*
Labāroṇ kī kathā. LABĀR.
Mataparīkshā. MUIR (J.) *D.C.L.*
Matī anjīl parīkshā. ŚIVADAYĀLA SIṂHA.
Mukti arthī kī prārthanā. MUKTI.

Mukti kā mārga. WAY.
Muktimālā. MUKTIMĀLĀ.
Mumukshu vrittānta. BUTT, *afterwards* SHERWOOD (M. M.)
Pāp kī burāī. EVIL.
Pāp-mochan. TURNBULL (A.)
Paul kā charitra. PAUL, *Saint and Apostle.*
Pavārāmālā. PAVĀRĀMĀLĀ.
Prārthanā vishaya men prasnottara. LITURGIES.—England, *Church of.—Common Prayer.*
Prasnottara. UNITED STATES OF AMERICA.—*Methodist Episcopal Church.*
Prathama pāpa kā varnana. PRATHAMA PĀPA.
Premadohāvalī. CHANGĀ.
Rāmaparīkshā. RĀMAPARĪKSHĀ.
Rel kī tikat. RAILWAY TICKET.
Sākshīvānī. SĀKSHĪVĀNĪ.
Satamata kā mārga. SATAMATA.
Satyamata āsraya. PLEA.
Satya sataka. CHRISTIAN (J.)
Srīmukha mūlapada. BIBLE.—*Appendix.*
Stutiprakāsa. STUTIPRAKĀSA.
Svarna mūrti. SVARNA MŪRTI.
Vādanivārana. VĀDANIVĀRANA.
Yātrī vijñāpana. ADVICE.
Yeshu Khrist māhātmya. MUIR (J.) *D.C.L.*
Yesu Khrist charitradarpana. JESUS CHRIST.
Yisūī yātrī kī yātrā. BUNYAN (J.)
Zamīndār kā drishtānta. ZAMĪNDĀR.

RELIGION.—HINDU, (*including* PURĀNAS).

Āchārādarsa. NAVĪNACHANDRA RĀYA.
Ājkal ke sādhu'on kī kartūt. JVĀLĀSAHĀYA.
Āryābhivinaya. DAYĀNANDA SARASVATĪ.
Ārya prasnottarī. JAGANNĀTHA DĀSA.
Ārya siddhānta. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.*
Āryatattvaprakāsa. ĀRYA SAMĀJ.
Āryatvaprakāsa. INDRAMANI.
Bhāgavata sankānivārana mañjarī. SIVASAHĀYA.
Bhaktamāla. PRATĀPA SIMHA, *Raja of Sidhua.*
Bhaktamālā. NĀBHĀJĪ.
Bhaktimālā. HARI BAKHSH, *Munshī.*
Bhaktiratnākara. RANAVĪRA SIMHA, *Maharaja of Kashmir.*
Bhaktisūtra. NĀRADA.
Bhedābheda nirūpana. KRISHNACHANDA.
Bhramochchhedana. DAYĀNANDA SARASVATĪ.
Bhrāntinivārana. DAYĀNANDA SARASVATĪ.
Chakrānkita matanirmūlana. DVIJAPA RĀMĀCHĀRYA.
Chār upaniyamon kā sangraha. ĀRYA SAMĀJ.
Dasopanishad-bhāshāntara. UPANISHADS.
Dayānanda mata mūlochchheda. AMBIKĀDATTA VYĀSA.
———— mataparīkshā. JAGANNĀTHA DĀSA.
———— Sarasvatī mukhachapetikā. THĀKURADĀSA MŪLARĀJA OSAVĀLA, *Srāvaka.*
Devatattvaprakāsa. NANDAKUMĀRA.
Dugdhāmrita. KHUSĀLĪRĀMA RĀYA.
Dvetadhvānta-nivārana. BĀLĀDATTA, *Daurgādatti.*
Giridharabhāshya. GIRIPRASĀDA VARMĀ.
Gokarunānidhi. DAYĀNANDA SARASVATĪ.
Gurucharitāmrita. LAKSHMANA DĀSA.
Kāsīsthah sastrārthah. KĀSĪSTHAH SĀSTRĀRTHAH.
Mundaka-upanishad. UPANISHADS.
Nigamāntārtha-dīpikā. SUDARSANA ĀCHĀRYA.
Nrisimha avatāra. NAUBAT RĀM.
Pañchamahāyajñavidhi. DAYĀNANDA SARASVATĪ.
Paramārtha chintana vidhi. HARI DĀSA.
Pope-pradīpa. GIRIVARA SIMHA.
Prasna-upanishad. UPANISHADS.
Pratyuttara patrikā. UMĀDATTA TRIPĀTHĪ.
Rigveda. VEDAS.—*Rigveda.*
Rigvedādibhāshya. DAYĀNANDA SARASVATĪ.
Saddharma darsaka. PURUSHOTTAMA LĀLA, *Gosvāmī.*
Saddharmadūshanoddhāra. HARISANKARA LĀLA SĀSTRĪ, *of Kanoj.*
Saddharmī-log Vedonko kaise mānte hain? VEDAS.—*Appendix.*
Sampradāya-prakāsa. VRAJABHŪSHANA DĀSA, *Son of Vrajabhavana Dāsa.*
Sankara digvijaya. SĀYANĀCHĀRYA.
Sanmatendu. UMĀDATTA TRIPĀTHĪ.
Sāstrārtha. HĪRĀLĀLA GOPĀLA SARMĀ.
Satyadharmavichāra. BAKHTĀWAR SINGH, *Editor of the Āryadarpana.*
Satyārthaprakāsa. DAYĀNANDA SARASVATĪ.
Shodasagrantha sangraha. VALLABHĀCHĀRYA, called MAHĀPRABHUJĪ.
Siddhāntapatala. RĀMĀNANDA.
Sivasamhitā. SIVASAMHITĀ.
Tadīya sarvasva. HARISCHANDRA, *of Benares.*
Upanishad-sāra. UPANISHADS.
———— sāroddhāra. AYODHYĀPRASĀDA.
Vaidika siddhānta. UPANISHADS.
Vaishnavamahimā. VRAJABHŪSHANA DĀSA.
Vājasaneyisamhitā. VEDAS.—*Vājasaneyisamhitā.*
Vallabhadigvijaya. SĪTĀRĀMA VARMĀ.
Vallabhavilāsa. VRAJABHŪSHANA DĀSA.
Vedāntidhvānta nivārana. DAYĀNANDA SARASVATĪ.
Vedārthapradīpa. GIRIPRASĀDA VARMĀ.
Vedārthaprakāsa. GOPĀLA, *Son of Rāmasahāya.*
Vijayārthapatra. HARIPRAPANNA.
Vyavahāra-bhānu. DAYĀNANDA SARASVATĪ.

RELIGION.—JAIN. See JAIN LITERATURE.

RELIGION.—SIKH.

Ādi Granth. ĀDI GRANTH.
Bahr i tawīl. NĀNAK, *Bābā.*
Japa paramārtha. NĀNAK, *Bābā.*
Sākhī-nāmah. SĀKHĪ-NĀMAH.

RHETORIC. See LITERARY COMPOSITION.

SCIENCES.

Bhūgolavidyā. BĀLAKRISHNA SĀSTRĪ.
Bhūvidyā. RĀDHIKĀPRASANNA MUKHOPĀDHYĀYA.
Chārupātha. AKSHAYAKUMĀRA DATTA.
Dāk bijlī kā prakarana. BALDEV BAKHSH.
Isvaratānidarshana. DEVĪPRASĀDA, *Pandit.*

Padārthavidyā. Akshayakumāra Datta.
Padārthavidyāsāra. Sadāsukha Lāla.
Prākritika bhūgolachandrikā. Lakshmīśaṅkara Misra.
Prakriti pātha. Rājakrishna Rāya Chaudhurī.
Siddhapadārtha vijñāna. Vaṃsīdhara.
Vāhyaprapañcha darpana. Mann (R. J.)
Vidyāchakra. Muhammad Karīm Bakhsh.
Vidyā kī nev. Īsvarachandra Vidyāsāgara.
Vidyāṅkura. Sivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
——— Srīlāla.
Vidyāsāra. Sherring (M. A.)

SOCIOLOGY.

Bhārata trikālika daśā. Olcott (H. S.)
Deśopakārī pustaka. Rādhācharana Gosvāmī.
Grihadharmanīti. Bhānudatta, *Pandit, of Lahore.*
Lecture on early marriages. Kharga Bahādur Malla.
Nītidarpana. Chānakya.
Satyanirūpana. Govinda Nārāyana.
Tattvabodha. Navīnachandra Rāya.
Vivāha-vyavasthā. Bhīmasena Sarmā.

TALES.—Mythological. See POETRY.—Religious and Mythological.

TALES.—Prose.

Buddhiphalodaya. Krishna Datta.
Chhabīlī Bhatiyārī. Chhabīlī Bhatiyārī.
Dharma Simha lambardār kā vrittānta. Srīlāla.
Kahānī. Inshā Allāh Khān.
Kiśśah i dil bahlā'o. Muhammad 'Umar Khān.
——— Hārūn Rashīd aur Abū-l-Kāsim kā. Mahārāja Lāla.
Larkon kī kahānī. Sivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Latā'if i Hindī. Lallū Lāla, *Kavi.*
Mālatī Mādhava. Sāligrāma Misra.
Manohara kahānī. Manohara kahānī.
Manorañjanī kathā. Manorañjanī kathā.
Nayā Kāśīkhanda. Nayā Kāśīkhanda.
Nītikathā. Nītikathā.
Nītikathāsaṅgraha. Rāmajīvana.
Sujana-vinoda. Mannā Lāla, *Pandit.*
Sūrajpur kī kahānī. Srīlāla.
Syāmāsvapna. Jaganmohana Simha, *Thakur.*
Vāmāmanorañjana. Sivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Vīra Simha kā vrittānta. Sivaprasāda, *Raja, C.S.I.*

TALES.—Verse.

Bhartarīcharitra. Kāśīnātha, *the Poet.*
Bhartarī nātaka. Sahāśivakarana Darak.
Dholā Mārū. Todar Mal.
Dūṅgar Simha aur Jawāhir Simha. Dūṅgar Simha.
Gopīchand kā khyāl. Motī Lāla, *Versifier.*
Hans Jawāhir. Kāsim.
Harichand rājārī chopāi. Pema Muni.
Hindu Folk-songs from the Punjāb. Temple (R. C.)
Hīr Rāñjhā. Hīr Rāñjhā.
Kathā Moradhvaja. Sūradāsa.
Khyāl Dholā Mārū. Dholā Mārū.
——— Gopīchand. Sahadeva.
——— Rānā Ratan Simha kā. Chunnīlāla Dākot.
——— Saudāgar Wazīr-zādī kā. Nānūlāla Rānā.
——— Sudabrachha Sālangyā kī. Jhālirāma Nirmala.
Kissah Nal Daman. Mahābhārata.—*Nalopākhyāna.*
Laile Majnūn. Rāma Rāya.
Maniyārī kā khyāl. Sahadeva.
Masnawī Mīr Hasan. Hasan, *Mīr.*
Nalacharitāmrita. Todar Mal.
Narsījī kā bhāt. Narsījī.
Narsī Mehetā kā badā māmerā. Sivakarana Rāmaratna.
——— kī hundī. Narsī Mehetā.
Panā aur Bīrmade kī vārtā. Panā Bīrmade.
Pannā Bīrande kā khel. Maṅgala Dāsa.
Piṅgalā satī. Sahāśivakarana Darak.
Pothī Nāsiketa kā. Nāsiketa.
Prahlāda charitra. Tukārāma.
——— saṅgīt. Lakshmana Simha, *Kunwar.*
Rājā Chitramukatko khyāl. Nānūlāla Rānā.
Ranjā Hīr kā khyāl. Sevaka Kīrtirāma.
Saṅgīt Ālhā Mal Khān. Ālhā Mal Khān.
——— Chandravadana Rūpakavāra kā. Chandravadana.
——— Dhurūjī kā. Dhurū.
——— Gopīchand kā. Lakshmana Simha, *Kunwar.*
——— Nānak-sā'ī Sutresā'ī. Charana Dāsa.
——— Puran Mal kā. Rāmalāla.
——— Raghuvīra Simha. Haradeva Sahāya.
——— Rājā Hariśchandra kā. Hariśchandra, *Raja.*
——— Rājā Kārak kā. Kārak.
——— Rājā Mordhaj. Jīyā Lāla.
——— Rānī Nautaṅkī kā. Khushī Rām.
——— Rūpa Vasanta kā. Lakshmana Simha and Haradeva Sahāya.
——— Saudāgar o Siyāhposh kā. Gurudayāla Simha.
——— Sorath. Dālchand.
——— Vasanta Kumāra. Fakīr Chand.
——— Vina bādshāh-zādī. Jñānachandra.
Sāṅg Sorath. Sorath.
Saudāgar-līlā. Chaturadāsa.
Sone lohe-kā jhagrā. Sonā.
Swāng i Rājā Harichand. Jīyā Lāla.
Vikramavilāsa. Bholānātha.

TALES.—Translations from Oriental Works.

Ākhyānamañjarī. Īsvarachandra Vidyāsāgara.
Amīr Hamzah kī dāstān. Hamzah ibn 'Abd al-Muttalib, *Amīr.*
Apūrvakathā. Rajab 'Alī Beg, called Surūr.
Baitāl-pachīsī. Baitāl-pachīsī.
Chahār darwesh. Khusrau, *Amīr.*

Chaturasabhā. Sirāj al-Dīn.
Ek joṛ aṅgūṭhī. Baṅkimachandra Chaṭṭopādhyāya.
Gul i Bakāvalī. 'Izzat Allāh.
Gul o Ṣanaubar. Nemchand.
Hindee Story Teller. Gilchrist (J. B.)
Hitakalpadruma. Ḥusain Vā'iẓ, *Kāshifī.*
Hitopadeṣa. Hitopadeṣa.
Ḳiṣṣah Ḥātim Ṭā'ī kā. Ḥātim Ṭā'ī.
——— Hurmaz Bhaṭiyāre kā. Rāmaprasāda.
Mādhavavilāsa. Lallū Lāla, *Kavi.*
Mohinīcharitra. Rajab 'Alī Beg, called Surūr.
Navaratna. Navaratna.
Pañchopākhyāna. Lallū Lāla, *Kavi.*
Premasāgara. Chaturbhuja Miṣra.
Pushpavāṭikā. } Sa'dī.
Pushpopavana. }
Rājanīti. Lallū Lāla, *Kavi.*
Sahasra rajanī charitra. } Arabian Nights.
——— rātri saṃkshepa. }
Sāṅgīt Budrīmunīr. Badr i Munīr.
Saundaryamayī. Mallikā, *Devī.*
Singhāsan battīsī. Vikramāditya, *King of Ujjayinī.*
Sītāvanavāsa. Īṣvarachandra Vidyāsāgara.
Ṣuka-bahottarī. Ṣukasaptati.
Tapasvinī Rāvyā. Rāvyā.

TALES.—Translations from European Works.

Bhaktibodhaka. Parsons (J.) *Missionary.*
Mele kī kahānī. Tucker (C.) *Miss.*
Oriental Fabulist. Gilchrist (J. B.)
Piṭkearn ṭāpu. Pitcairn Islanders.
Rābinsan Kruso kā itihāsa. Defoe (D.)
Rājadūtoṇ kī kathā. Adams (W.) *M.A.*
Sandford and Merton. Day (T.)

TOPOGRAPHY.

Avadha yātrā. Guruṣaraṇa.
Gaṅgājī kī nahr. Ganges Canal.
Gayā-kā bhūgola. Ṣivanārāyaṇa Trivedī, *Pandit.*
Naipāla samāchāra. Rāmasahāya, *Munshi,* called Tamannā.
Kāṣīdarpaṇa. Krishṇachandra Dharmādhikārī.
Kuchh purānā hāl Chunār kā. Bhānupratāpa Tivārī.
Prakīrtyālaya-chandrikā. Sherring (M. A.)
Sajjana vilāsa. Veṇīprasāda Ṣarmā.
Saṃsāradarpaṇa. Aḥmad Khān, *Saiyid, C.S.I.*
Vanayātrā. Kanhaiyā Lāla, called Alakhadhārī.
Vrajavinoda. Totārāma Varmā.

TRAVELS.

Landan kā yātrī. Bhagavān Dāsa Varmā.
Maiṇ wahī hūṇ. Dāmodara Ṣāstrī.
Merī janmabhūmi-yātrā. Dāmodara Ṣāstrī.

VOCABULARIES.—See DICTIONARIES.

ADDENDA.

AMAN SIṂHA, *Munshī, of Sunpat*. *See* BHŪDHARA DĀSA, *of Agra*. भूधरजैनशतक [Jaina ṣataka. Accompanied by a Hindi glossary and paraphrase by Munshī A. S.] [1891.] 8°. **14154. h. 19.**

ANĀTHA DĀSA. ਵਿਚਾਰਮਾਲਾ [Vichāramālā. Another edition, with Govinda Dāsa's paraphrase. In Gurumukhi characters.] pp. 8, 181, *lith.* ੧੯੪੮ [*Lahore*, 1891.] 12°. **14154. d. 13.**

ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA. Sarosati [*i.e.* Sarasvati-prakriyā. A Sanskrit grammar] translated into English [and Hindi] with the original Sanskrit sutras by Sheo Nandan Lal Roy. *Bankipore*, 1890. 8°. **14093. b. 27.**
In progress.

BADARĪDATTA, *of the Moradabad Ārya Samāj.* मानस विनोद [Mānasavinoda. A treatise in verse, explaining the religious teachings of the Ārya Samāj.] Pt. i. लाहौर १९४७ [*Lahore*, 1890.] 16°. **14154. c. 7.(2.)**

BHŪDHARA DĀSA, *of Agra*. भूधरजैनशतक [Jaina ṣataka. One hundred and seven aphorisms of Jain religion and ethics, in verse, accompanied by a Hindi glossary and paraphrase by Munshī Aman Siṃha.] pp. 112. दिल्ली १९४७ [*Delhi*, 1891.] 8°. **14154. h. 19.**

BIBLE. The Holy Bible . . . translated from the originals into the Bhugelkhunda [dialect of the Hindi] language by the Serampore missionaries. Vol. v. Containing the New Testament. *Serampore*, 1821. 8°. **1108. g. 6.**
No more published.

BIBLE. The Holy Bible . . . translated from the originals into the Kunouj [dialect of the Hindi] language by the Serampore missionaries. Vol. v. Containing the New Testament. *Serampore*, 1821. 8°. **1108. g. 5.**
No more published.

—— The Holy Bible . . . translated from the originals into the Marwar language by the Serampore missionaries. Vol. v. Containing the New Testament. *Serampore*, 1821. 8°. **1108. g. 13.**
No more published.

—— OLD TESTAMENT.—*Genesis.* Genesis and Exodus i.-xx. in Nepaulese. उत्पति को पोस्तक अनि पर्देस कथा को पोस्तक ॥ pp. 204. *Darjeeling*, [18]77. 8°. **3068. e. 18.**

—— *Exodus.* Genesis and Exodus i.-xx. in Nepaulese. *See* above: *Genesis.* [18]77. 8°. **3068 e. 18.**

—— *Proverbs.* The Proverbs, in Nepaulese. सुलेमान का उखान् । pp. 51. *Darjeeling* [18]83. 8°. **3068. e. 19.**

—— NEW TESTAMENT. धर्म गिडध । [The New Testament translated into the Bhatneri dialect by the Serampur missionaries.] pp. 675. श्रीरामपुर १८१८ [*Serampur*, 1818.] 8°. **1108. e. 20.**

—— गोसैंआकेर सगरो बतोया । . . . धर्मपुस्तक । ओकर अंतभाग . . . मंगल समाचार । [The New Testament translated into the Magadhi dialect by the Serampur missionaries.] pp. 748. श्रीरामपुर १८१८ [*Serampur*, 1818.] 8°. **1108. g. 4.**

BIBLE.—New Testament (*continued.*) ईश्वरकी बगली कथा। . . . धर्म पुस्तक। . . . मंगलीक वार्ता। [The New Testament translated into the Bikaneri dialect by the Serampur missionaries.] pp. 649. श्रीरामपुर १८२० [*Serampur*, 1820.] 8°. **1410. h. 1.**

—— ईश्वरको सबरो बातें . . . धर्म्मपुस्तकु। वाको अंतुभागु . . . मंगलु समाचारु। [The New Testament translated into the Bhagalkhandi dialect by the Serampur missionaries.] pp. 708. *Serampore*, 1821. 8°. *See* above: Bible. The Holy Bible, *etc.* 1821. 8°. **1108. g. 6.**

—— ईश्वरकेरी समस्त बातें। . . . धरम पोथी। तेहिकार अंतभागु मंगल समाचार। [The New Testament translated into the Kanauji dialect by the Serampur missionaries.] pp. 750. *Serampore*, 1821. 8°. *See* above: Bible. The Holy Bible, *etc.* 1821. 8°. **1108. g. 5.**

—— ईश्वररो सघलो वातां . . . धरम पुस्तक। इनरा अंतभाग . . . मंगल समाचार [The New Testament translated into the Marwari dialect by the Serampur missionaries.] pp. 694. *Serampore*, 1821. 8°. *See* above: Bible. The Holy Bible, *etc.* 1821. 8°. **1108. g. 13.**

—— *Begin.* मंगल समाचार मतिउ रचित [The New Testament translated into the Ujjaini dialect by the Serampur missionaries.] pp. 856. [*Serampur*, 1821.] 8°. **1108. g. 11.**
Without title-page.

—— *Matthew.* The Gospel of St. Matthew in Nepaulese. मत्ति ले लेखेको सुसमाचार। pp. 130 *Darjeeling*, [18]77. 8°. **3068. e. 20.**

—— *Matthew.*—Appendix. *See* Ṣivadayāla Siṃha. अथ मती अंजील परीक्षा [Matī anjīl parīkshā, or An examination of the Gospel of St. Matthew. An anti-Christian tract.] [1890.] 12°. **14154. b. 21.(2.)**

—— *Mark.* The Gospel of St. Mark in Nepaulese. मार्क ले लेखेको सुसमाचार। pp. 86. *Darjeeling*, [18]78. 8°. **3068. e. 21.**

—— *Luke.* लूकले लेख्याको शुभसमाचार। र प्रेरितहरूले गर्‍या का कुरा। The Gospel according to Luke, and the Acts of the Apostles, in Nepalese. pp. 107, 103. *Calcutta*, 1853. 8°. **3070. cc. 8.**

—— लूकले लेख्याको शुभसमाचार। The Gospel according to Luke, in Nepalese. pp. 119. *Calcutta*, 1877. 8°. **3070. h. 16.**

BIBLE.—New Testament.—*Luke* (*continued*). लूक् ले लेखे को सुसमचार। pp. 144. *Darjeeling*, [18]80. 8°. **3068. e. 22.**

—— *Acts.* प्रेरितहरूले गर्‍या का कुरा। The Acts of the Apostles, in Nepalese. *See* above: *Luke.* 1853. 8°. **3070. cc. 8.**

—— प्रेरितहरूले गर्‍या का कुरा। The Acts of the Apostles, in Nepalese. pp. 112. *Calcutta*, 1877. 8°. **3070. h. 13.**

—— The Acts of the Apostles in Nepaulese. प्रेरित् हरु का कर्म को कथाहा। pp. 140. *Darjeeling*, [18]80. 8°. **3068. e. 24.**

—— *Romans.* The Epistle of Paul the Apostle to the Romans, in Nepaulese. रोमीहरु लाइ पावल् प्रेरित् को पत्र। pp. 59. *Darjeeling*, 1884. 8°. **3068. e. 25.**

—— *Corinthians.* The First Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians in Nepaulese. करिन्थीहरु लाइ पावल् प्रेरित् को पहिलो पत्र। pp. 57. *Darjeeling*, 1885. 8°. **3068. e. 26.**

CHIDGHANĀNANDAGIRI. [Gītāgūḍhārthadīpikā.] *See* Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.* अथ स्वामिचिद्घनानंदगिरिकृत भाषाटीकासहित भगवद्गीता प्रारंभः [Bhagavadgītā. With an extensive Hindi commentary by Ch., entitled Gītāgūḍhārthadīpikā.] [1891.] *obl.* 4°. **14060. f. 13.**

DĀLCHAND. سانگيت سورٹھ [Sāngīt Soraṭh. The story of the loves of Bījā, prince of Junagarh, and Soraṭh, princess of Sangal. A romance in verse. Followed by Ārsī jhagṛa, a poem by Rāma Rāya.] pp. 32, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876?] 8°. **14162. f. 8.(10.)**
In Persian characters.

DAYĀNANDA SARASVATĪ. The Ocean of Mercy. An English translation of Maharshi Swami Dayanand Saraswati's "Gocaruna Nidhi," by Durgaprasad. pp. 68. *Lahore*, 1889. 8°. **14154. c. 15.**

DEVĪPRASĀDA. उर्दूनामा تشريح الحروف तशरीह उलहुरूफ . . . का तर्जुमा [Urdū-nāmā. Devīprasāda's Tashrīḥ al-ḥurūf, or Hindustani spelling-book and primer, with a transliteration and explanatory rules in Hindi, by Sītārāma Maganīrāma Paṭwārī.] pp. 42, *lith.* खंडवा १८९१ [*Khandwa*, 1891.] 8°. **14160. c.**

DHOLĀ MĀRŪ. ख्याल ढोलामारू [Khyāl Ḍholā Mārū. A legendary story in Marwari verse.] pp. 64, *lith.* काशी १९३९ [*Benares*, 1882.] 12°. **14158. c. 22.(3.)**

DĪNĀNĀTHA, *of Jalandhar.* دھرم پر دیپک بھجن [Dharam par dīpak bhajan. Hindu religious songs, in Persian characters, with a few in Persian.] pp. 16, *lith.* جالندھر ۱۸۹۰ [*Jalandhar*, 1890.] 16°. **14154. d.**

DĪNĀNĀTHA DEVA. शिक्षामणि। Sikshámani. [An Anglo-Hindi Manual.] . . . Second edition . . . enlarged. pp. ii. 419, iii. *Calcutta*, 1891. 8°. **14160. c. 29.**

DURGĀPRASĀDA, *Manager of the Virajanand Press, Lahore.* See DAYĀNANDA SARASVATĪ. The Ocean of Mercy. An English translation of . . . "Gocaruna Nidhi," by Durgaprasad. 1889. 8°. **14154. c. 15.**

DURGĀPRASĀDA, *Son of Mansā Rāma.* रिसालः शतरंज [Risālah i shatranj. A treatise on chess, translated into Hindi by Pandit Rāmaprasāda from the Hindustani of D.] pp. 40, *lith.* देहली १९४७ [*Delhi*, 1890.] 8°. **14156. f. 28.**

DURGĀPRASĀDA, *Son of Vrajalāla.* See PURĀṆAS.—*Bhavishyapurāṇa.* भविष्यपुराण भाषा। [Translated by D. Fifth edition.] [1891.] 8°. **14154. e. 34.**

DVIJA, *Kavi.* See MANNĀ LĀLA, *Pandit.*

GAṆEṢA DATTA, *of Lahore.* See PĀṆINI. अष्टाध्यायी . . . Ashta Dhiyai. [With notes in English by G. D.] [1891, *etc.*] 8°. **14093. b. 28.**

GOPĀLADĀSA DEVAGAṆA. See PĀṆINI. अष्टाध्यायी . . . Ashta Dhiyai. [With a Hindi translation by G. D.] [1891, *etc.*] 8°. **14093. b. 28.**

GOPEṢVARA. See HARIRĀYA. श्रीहरिरायकृत बडे शिक्षापत्र [Baḍe ṣikshāpatra. Sanskrit text, with a Braj-bhasha commentary by G.] [1891.] 8°. **14033. bb. 38.**

GOVINDA DĀSA. See ANĀTHA DĀSA. विचारमाला [Vichāramālā. With a paraphrase by G. D.] [1891.] 12°. **14154. d. 13.**

GRIERSON (GEORGE ABRAHAM). An introduction to the Maithilí language of North Bihár, containing a grammar, chrestomathy, and vocabulary. 2 pt. (Journal of the Asiatic Society of Bengal Extra numbers for Vol. xlix. and l.) *Calcutta* 1880 and 1882. 8°. **2098. b.**

HARIPRASĀDA BHĀGĪRATHA. See SVARŪPA DĀSA. रसालंकार बोधिनी पांडवयशेंदुचंद्रिका [Pāṇḍava yaṣendu-chandrikā. Edited, with notes, by H. Bh.] [1887.] 8°. **14158. e. 38.**

HARIRĀYA. श्रीहरिरायकृत बडे शिक्षापत्र [Baḍe ṣikshāpatra. A manual of religious instruction to followers of the Vallabhī sect of Vaishṇavas, consisting of 41 letters in Sanskrit, said to have been written by the author to his younger brother Gopeṣvara, with a Braj-bhasha commentary by the latter. Edited, with occasional notes, by Gosvāmi Nṛisiṃhalāla.] pp. 6, 772, 8, 5. मुंबई १९४८ [*Bombay*, 1891.] 8°. **14033. bb. 38.**

HARIṢCHANDRA, *of Benares.* The Intellectual Offering, or a Collection of poems in honour of the visit of His Royal Highness, the Prince of Wales, to this country, written by several gentlemen in various languages. Compiled by . . . Babu Harishchandra. *Bankipur*, 1889. 8°.

HARIVAṂṢA ṢARMĀ. बृहद्रागकल्पद्रुमः। अथवा गायनशिरोमणिः। [Bṛihadrāga-kalpadruma. A collection of songs by different authors, chiefly on the life and sports of Kṛishṇa. Compiled by Pandit H. Ṣ., with the aid of his pupil Pandit Rāmaratna Ṣarmā.] pp. 28, 382. मुंबई १९४७ [*Bombay*, 1891.] 8°. **14158. e. 40.**

ĪṢVARACHARAṆA. हरिरसकथा [Harirasakathā. A Marwari poem in praise of the god Hari.] pp. 73, *lith.* मुंबई १९३९ [*Bombay*, 1883.] 12°. **14158. c. 22.(4.)**

JHĀLIRĀMA NIRMALA. ख्याल सुदब्रछ सालंग्याकी। [Khyāl Sudabrachha Sālaṅgyā kī. A legend in Marwari verse.] pp. 56. *Calcutta*, 1886. 8°. **14158. d. 25.**

JĪVARĀMA AJRĀMAR GOR. See UNNAḌAJĪ, *Jāḍejā.* Khushbu-kumari. A novel [in Braj-bhasha]. . . . Published [with a preface and notes in Gujarati] by J. A. G. 1891. 12°. **14156. h. 38.**

JĪYĀ LĀLA. سانگیت راجہ موردھج [Sāṅgīt Rājah Mordhaj. The trial by Kṛishṇa of the devotion

of King Moradhvaja. A mythological tale in verse.] pp. 24, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1875 ?] 8°. **14162. f. 9.(11.)**
In Persian characters.

JĪYĀ LĀLA. سوانگ راجه هري چند [Swāng Rājah Harichand. The story of King Hariṣchandra, who became an ascetic. A legend in verse.] pp. 44, *lith.* دهلي ۱۸۸۱ [*Delhi*, 1881.] 8°. **14162. f. 8.(18.)**
In Persian characters.

KESAVĀNANDA SVĀMI. गंगास्थितिनिर्णय: [Gaṅgāsthitinirṇaya. A Sanskrit poem on the permanence of the sanctity of the river Ganges, accompanied by a Hindi prose translation. pp. 24. मुंबय्यां १९४७ [*Bombay*, 1891.] 16°. **14028. b.**

LAKSHMAṆA DĀSA. अथ गुरुचरितामृत प्रा ० [Gurucharitāmṛita. A treatise in verse by a member of the Rāmānuja sect of Vaishṇavas on the respect due to Gurus, or spiritual preceptors.] ff. 38. [*Bombay*, 1890.] *obl.* 12°. **14154. d. 12.**

LAKSHMAṆA SIṂHA and HARADEVA SAHĀYA. سوانگيت روپ بسنت [Sāṅgīt Rūpa Vasanta. Another edition, in Persian characters.] pp. 28, *lith.* دهلي ۱۸۸۱ [*Delhi*, 1881.] 8°. **14162. f. 8.(17.)**

MĀDHAVAPRASĀDA, *Editor of the Khichrī Samāchār.* सुन्दरी सौदामिनी [Sundarī saudāminī. A farce.] pp. 12. *Mirzapur*, 1891. 12°. **14158. b. 9.(3.)**

—— वैसाखनन्दन [Vaisākhanandana. A farce.] pp. 12. *Mirzapur*, 1891. 12°. **14158. b. 9.(4.)**

MAHĀBHĀRATA.—BHAGAVADGĪTĀ. अथ स्वामिचिद्घनानंदगिरिकृत भाषाटीकासहित भगवद्गीता प्रारंभ: [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with an extensive Hindi commentary by Chidghanānandagiri, entitled Gītāgūḍhārtha-dīpikā. 3 pt. मंबय्यां १८४१ [*Bombay*, 1891.] *obl.* 4°. **14060. f. 13.**

MAṄGALA DĀSA, *Son of Bakhshi Rāma.* ज्ञानतरंग [Jñānataraṅga. A treatise on Vedanta philosophy, in three parts.] pp. 214. लखनऊ १८८२ [*Lucknow*, 1882.] 8°. **14154. e. 32.**

MANNĀ LĀLA, *Pandit.* शृङ्गारसुधाकर [Sṛiṅgārasudhākara. Selections from the works of 191 Hindi poets, in different metres, illustrating the various modes of erotic composition.] pp. 384, 2. बनारस १८८७ [*Benares*, 1887.] 8°. **14158. e. 39.(2.)**

MANNĀ LĀLA. सुन्दरी सर्वस्व [Sundarī-sarvasva. Selections from the works of 108 Hindi poets, modern and ancient, in the Savaiyā metre, illustrating various styles of erotic composition.] pp. 286. बनारस १९४३ [*Benares*, 1886.] 8°. **14158. e. 39.(1.)**

MEGHARĀJA. ਮੇਘਵਿਨੋਦ [Meghavinoda. A treatise on medicine, in verse, and in the Gurumukhi character.] pp. 612, *lith.* ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ १९४७ [*Amritsar*, 1891.] 8°. **14156. b. 14.**

MĪHĀṄ SIṂHA. भक्तविनोद [Bhaktavinoda. A Vaishṇava treatise in verse.] pp. 592. [*Benares*, 1885 ?] 8°. **14154. e. 33.**
Without title-page.

NĀNAK, *Bābā.* بحر طويل [Bahr i tawīl. A collection of religious precepts, ascribed to Nānak. Hindi in Persian characters, interspersed with Persian.] pp. 8, *lith.* بمبئي ۱۸۹۰ [*Bombay*, 1890.] 12°. **14154. d.**

NĀNŪLĀLA RĀṆĀ. ख्याल राजा चत्रमुकुटको [Rājā Chitramukuṭko khyāl. Another edition.] pp. 79, *lith.* मुंबई १८९० [*Bombay*, 1890.] 16°. **14156. h. 28.(2.)**

NIṢCHALA DĀSA. श्रीवृत्तिप्रभाकर साधु श्रीनिश्चलदासजी कृत । [Vṛittiprabhākara. An extensive treatise on Vedānta philosophy, revised by Pandit Pītāmbara. Third edition.] pp. 20, 532. मुंबाई १९४६ [*Bombay*, 1889.] 8°. **14154. e. 31.**

NṚISIṂHALĀLA. *See* HARIRĀYA. श्रीहरिरायकृत बडे शिक्षापत्र [Baḍe ṣikshāpatra. Edited, with occasional notes, by N.] [1891.] 8°. **14033. bb. 38.**

PĀṆINI. अष्टाध्यायी . . . Ashta Dhiyai. [Pāṇini's Eight Books of Grammatical Aphorisms. Sanskrit text, with a Hindi translation by Gopāladāsa Devagaṇa, and notes in English by Gaṇeṣa Datta.] [*Lahore*, 1891, *etc.*] 8°. **14093. b. 28.**
In progress ?

PARAMĀNANDA VĀJAPEYĪ. The Anglo-Devnagri Reading-book, containing common words and sentences in English, with their pronunciation and meaning in Bhasha . . . अंगरेजी व देवनागरी पढ़ने की पुस्तक. pp. 4, 56. *Lahore*, 1890. 8°. **14160. c. 23.(2.)**

PĪTĀMBARA, *Pandit*. *See* NIŞCHALA DĀSA. वृत्तिप्रभाकर [Vrittiprabhākara. Revised by Pandit Pītāmbara.] [1889.] 8°. **14154. e. 31.**

PURĀṆAS.—BHAVISHYAPURĀṆA. भविष्यपुराण भाषा । [Translated by Durgāprasāda. Third edition.] pp. 14, 726. लखनऊ १८९१ [*Lucknow*, 1891.] 8°. **14154. e. 34.**

PUSHṬIMĀRGĪYA GURUPARAMPARĀ-VICHĀRA. अथ पुष्टिमार्गीयगुरुपरम्पराविचारः भाषाटीकासमेतः [A collection of Sanskrit verses on the spiritual line of Āchāryas of the Vallabhī sect of Vaishṇavas, with a Sanskrit commentary. Followed by a somewhat different collection of verses, with a Hindi commentary.] pp. 13, 18. मुंबई १९४८ [*Bombay*, 1891.] 16°. **14058. a. 3.(2.)**

RAMAṆA VIHĀRĪ. [Rasālaṅkāra-prakāşikā.] *See* SVARŪPA DĀSA. रसालंकार प्रकाशिका पांडवयशेंदुचंद्रिका [Pāṇḍava yaşenduchandrika. Accompanied by a metrical commentary by R. V., entitled Rasālaṅkāra-prakāşikā.] [1887.] 8°. **14158. e. 38.**

RĀMAPRASĀDA, *Pandit, of Delhi*. *See* DURGĀPRASĀDA, *Son of Mansā Rāma*. रिसालः शतरंज [Risālah i shatranj. Translated by Pandit R. from the Hindustani.] [1890.] 8°. **14156. f. 28.**

RĀMARATNA ŞARMĀ. *See* HARIVAṀŞA ŞARMĀ. बृहद्रागकल्पद्रुमः । [Bṛihadrāga-kalpadruma. Compiled with the assistance of Pandit R. Ş.] [1891.] 8°. **14158. e. 40.**

RĀMA RĀYA. आरसीझगड़ा । [Ārsī jhagṛā. Verses on the sports of Kṛishṇa and the milkmaids of Vraja.] pp. 8, *lith.* [*Delhi*, 1868 ?.] 16°. **14158. c. 5.(4.)**

—— [Another edition.] *See* DĀLCHAND. سانگیت سورٹھ [Sāṅgīt Soraṭh.] [1876 ?] 8°. **14162. f. 8.(10.)**

—— [Another edition.] pp. 8, *lith.* काशी १८८२ [*Benares*, 1882.] 12°. **14158. c. 9.(11.)**

SARVAN LĀL TAṆḌAN. The Kshatriya prakásha, or Origin of Khatris. [A Hindi pamphlet, with an introduction in English, and quotations from Sanskrit authors.] (क्षत्रियप्रकाश) Pt. i. *Bombay*, 1891. 16°. **14156. g. 35.**

SHEO NANDAN LAL ROY. *See* ŞIVANANDANALĀLA RĀYA.

SĪTĀRĀMA MAGANĪRĀMA PAṬWĀRĪ. *See* DEVĪPRASĀDA. उर्दूनामा *etc.* [Urdū-nāmā. Devīprasāda's Tashrīḥ al-ḥurūf, with a transliteration, and explanatory rules in Hindi, by S. M. P.] [1891.] 8°. **14160. c.**

ŞIVANANDANALĀLA RĀYA. *See* ANUBHŪTIŞVARŪPA Āchārya. Sarosati . . . translated . . . by Sheo Nandan Lal Roy. **14093. b. 27.**

SUDARŞANA ĀCHĀRYA, called **ŞRUTAPRAKĀŞIKĀCHĀRYA.** निगमान्तार्थदीपिका [Nigamāntārthadīpikā. A Sanskrit treatise on the interpretation of the principles of the Rāmānuja sect of Hindus. Followed by a Hindi translation.] pp. 42, 61, *lith.* १८८४ [*Bombay*, 1884.] 8°. **14048. bb. 19.**

SVARŪPA DĀSA. रसालंकार प्रकाशिका पांडवयशेंदुचंद्रिका [Pāṇḍava yaşenduchandrikā. A poem by S. D., containing an abstract of the Mahābhārata, accompanied by a metrical commentary by Ramaṇa Vihāri, entitled Rasālaṅkāra-prakāşikā. Edited, with notes, by Hariprasāda Bhāgīratha. Second edition.] pp. 2, 182, *lith.* मुंबई १९४४ [*Bombay*, 1887.] 8°. **14158. e. 38.**

TILOK RIKHAJĪ. पांच पदारी मोटी वंदणाओ [Pāñch padārī. A collection of Jain prayers and hymns in Marwari, compiled by T. R.] pp. 64. अमदाबाद १८९१ [*Ahmadabad*, 1891.] 16°. **14154. h. 20.**

UNNADAJĪ, *Jāḍejā*. Khushbu-kumari. A novel [in Braj-bhasha prose and verse] by Kavi Jadejashri Unnandji of Katch-Khakhar. Published [with a preface and notes in Gujarati] by Jivaram Ajramar, Gore. (खुशबुकुमारी) pp. 12, 132. *Ahmedabad*, 1891. 12°. **14156. h. 38.**

INDEX OF ORIENTAL TITLES.

Angrezī va Devanāgarī paṛhne kī pustaka.
See Paramānanda Vājapeyī.
Arsī jhagṛā.
See Rāma Rāya.
Baḍe ṣikshāpatra.
See Harirāya.
Bhaktavinoda.
See Mīhān Siṃha.
Bṛihadrāga-kalpadruma.
See Harivaṃṣa Ṣarmā.
Gaṅgāsthitinirṇaya.
See Keṣavānanda Svāmī.
Gītāgūḍhārthadīpikā.
See Chidghanānandagiri.
Jaina ṣataka.
See Bhūdhara Dāsa, *of Agra.*
Jñānataraṅga.
See Maṅgala Dāsa, *Son of Bakhshī Rāma.*
Khushbū-kumārī.
See Unnaḍajī, *Jāḍejā.*
Kshatriya-prakāṣa.
See Sarvan Lāl Taṇḍan.
Nigamāntārtha-dīpikā.
See Sudarṣana Āchārya.
Pāñch padārī.
See Tilok Rikhajī.
Pāṇḍava yaṣenduchandrikā.
See Svarūpa Dāsa.
Pushṭimārgīya guruparamparā-vichāra [*in loco*].
Rasālaṅkāra-prakāṣikā.
See Ramaṇa Vihārī.
Sāṅgīt Rājah Mordhaj.
See Jīyā Lāla.
Sāṅgīt Soraṭh.
See Dālchand.
Ṣikshāmaṇi.
See Dīnanātha Deva.
Sṛiṅgāra-sudhākara.
See Mannā Lāla, *Pandit.*
Sundarī-sarvasva.
See Mannā Lāla, *Pandit.*
Swāṅg Rājah Harichand.
See Jīyā Lāla.
Urdū-nāmā.
See Devīprasāda.
Vṛittiprabhākara.
See Niṣchala Dāsa.

SUBJECT-INDEX.

CASTE.

Kshatriya-prakāṣa. SARVAN LĀL TANḌAN.

HINDU PHILOSOPHY.

Jnānataraṅga. MAṄGALA DĀSA, *Son of Bakhshī Rāma.*
Vṛittiprabhākara. NIṢCHALA DĀSA.

JAIN LITERATURE.

Jaina ṣataka. BHŪDHARA DĀSA, *of Agra.*
Pāñch padārī. TILOK RIKHAJĪ.

POETRY.—ANTHOLOGIES.

Ṣṛiṅgāra-sudhākara. MANNĀ LĀLA, *Pandit.*
Sundarī-sarvasva. MANNĀ LĀLA, *Pandit.*

POETRY.—COMMENTARIES ON PARTICULAR POEMS.

Gītāgūḍhārthadīpikā. [A commentary on the Bhagavadgītā.] CHIDGHANĀNANDAGIRI.
Rasālaṅkāra-prakāṣikā. [A commentary on the Mahābhārata.] RAMANA VIHĀRĪ.

POETRY.—RELIGIOUS AND MYTHOLOGICAL.

Ārsī jhagṛā. RĀMA RĀYA.
Bṛihadrāga-kalpadruma. HARIVAṂṢA ṢARMĀ.
Gaṅgāsthitinirṇaya. KEṢAVĀNANDA SVĀMI.
Pāṇḍava yaṣenduchandrikā. SVARŪPA DĀSA.

READERS.

Angrezī va Devanāgarī paṛhne kī pustaka. PARAMĀNANDA VĀJAPEYĪ.
Ṣīkshāmaṇi. DĪNANĀTHA DEVA.
Urdū-nāma. DEVĪPRASĀDA.

RELIGION.—HINDU.

Baḍe ṣikshāpatra. HARIRĀYA.
Bhaktavinoda. MĪHĀN SIṂHA.
Nigamāntārtha-dīpikā. SUDARṢANA ĀCHĀRYA.
Pushṭimārgīya guruparamparā-vichāra. PUSHṬIMĀRGĪYA GURUPARAMPARĀ-VICHĀRA.

TALES.—PROSE.

Khushbū-kumārī. UNNAḌAJĪ, *Jāḍejā.*

TALES.—VERSE.

Sāṅgīt Rājah Mordhaj. JĪYĀ LĀLA.
Sāṅgīt Soraṭh. DĀLCHAND.
Swāng Rājah Harichand. JĪYĀ LĀLA.

CATALOGUE OF PANJABI BOOKS.

CATALOGUE
OF
PANJABI BOOKS.

'ABD ALLĀH ibn 'ABBĀS. دعا سرياني [Du'ā Suryānī. An Arabic prayer ascribed to 'A. A. ibn 'A. With Panjabi and Persian metrical paraphrases.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٢٨٩ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14519. d. 13.(3.)**

'ABD al-'AZĪZ ibn GHULĀM RASŪL. *See* MUSLIM ibn ḤAJJĀJ. كتاب عمدة التاج الخ ['Umdat al-tāj. The Arabic text of the Ṣaḥīḥ of Muslim, with a double Panjabi translation, one in prose, the other in verse, by 'A. al-'A.] [1890, *etc.*] 8°. **14521. c. 25.**

'ABD al-ḤAIY (CHIRĀGH i DĪN) called SEWĀDĀR. ابيات . . . چراغ دين تخلص سيوادار [Miscellaneous verses.] *See* 'ABD al-RAḤMĀN, called KHULDĪ. بيت عبد الرحمن [Bait.] pp. 6-8. [1876.] 8°. **14162. gg. 5.(11.)**

—— تحفة الاخوان في حقوق العباد وحقوق الرحمن [Tuḥfat al-ikhwān. A selection of passages from the Koran, and works on tradition, on the duty of man towards God and towards his fellow-man. Arabic text, with a double translation into Panjabi, one in prose, the other in verse.] pp. 40, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1890.] 8°. **14516. c.**

'ABD al-ḤAKĪM. زليخا هندي تصنيف عبد الحكيم [Zulaikhā, or The story of Joseph and Zulaikhā, in verse.] pp. 104, *lith.* لاهور ١٨٧٢ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. f. 9.(9.)**

—— [Another edition.] pp. 96, *lith.* لاهور ١٨٨٢ [*Lahore*, 1882.] 8°. **14162. f. 8.(16.)**

'ABD al-ḲĀDIR ibn MŪSĀ, *Jīlānī.* قصيدة شريفة غوثية مع شرح نظم زبان پنجابي [Ḳaṣīdah sharīfah ghauṣīyah. A Sufic Arabic poem on wine as a symbol of mystic love. With a metrical paraphrase in Panjabi by Maulavī Ghulām Rasūl.] pp. 8, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14519. e. 12.(3.)**

'ABD al-RAḤMĀN. فارسي نامه [Fārsī-nāmah. A Persian-Panjabi vocabulary in verse. With three other similar vocabularies on the margin, *viz.*: Wāḥid bārī, Allāh bārī, and Ṣamad bārī.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1876.] 8°. **14162. i. 9.(1.)**

'ABD al-RAḤMĀN, called KHULDĪ. بيت خلدي [Bait. Miscellaneous verses.] pp. 8, *lith.* سيالكوت ١٢٩٠ [*Sialkot*, 1873.] 8°. **14162. gg. 5.(8.)**

—— [Another edition. Followed by verses by Chirāgh i Dīn, and others.] pp. 8, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14162. gg. 5.(11.)**

'ABD al-WĀḤID ibn MUḤAMMAD MUGHNĪ. عجائب القصص ['Ajā'ib al-ḳiṣaṣ. An account of the lives of the prophets from Adam to Muḥammad, translated in verse, by Muḥammad Muslim, from the Persian of 'A. al-W. Pt. i. Gulzār i Ādam, containing the history of Adam; pt. ii. Gulzār i Mūsā, the history of Moses; and pt. iv. Gulzār i Muḥammadī, the history of Muḥammad.] *lith.* لاهور ١٢٩٤ [*Lahore*, 1877.] 8°. **14162. e. 10.**

Wanting pt. iii., Gulzār i Sikandarī.

ʻABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ. گلزار ادم ملقب به انوار محمدي [Gulzār i Ādam. The first part of ʻAbd al-Wāhid's ʻAjā'ib al-ḳiṣaṣ, translated by Rahīm Bakhsh, under the title Anwār i Muhammadī.] pp. 112, *lith.* لاهور ۱۲۸۷ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. e. 2.(5.)**

ĀDI GRANTH. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ [Ādi Granth, also called Guru Granth. The Holy Scriptures of the Sikhs, originally compiled by Arjun, the fifth Guru, to which have been added contributions from the sayings of the succeeding five Gurus, and extracts from the works of famous Bhagats.] pp. 54, 975, ii., *lith.* ੧੯੨੧ [*Lahore*, 1864.] *obl. fol.* **14162. d. 1.**

—— ਸ੍ਰੀ ਆਦ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬਜੀ [Another edition.] pp. lxiv. 1574. *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੬੮ [*Lahore*, 1868.] *obl. fol.* **14162. d. 2.**

—— The Ādi Granth, or Holy Scriptures of the Sikhs, translated from the original Gurmukhī, with introductory essays, by E. Trumpp. Printed by order of the Secretary of State in Council. (Appendix. Original text of the Japjī.) pp. xii. cxxxviii. 715. *London*, 1877. 8°. **760. i.**

—— *See* Chandā Singh. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥਜੀ ਕੇ ਪ੍ਰਿਯਾਇ ਫਾਰਸੀ ਪਦੋਂ ਕੇ [Priyā Fārsī padoṇ ke. An explanation of Persian words occurring in the Granth.] [1888.] 8°. **14162. c. 4.(1.)**

—— ਪ੍ਰਿਯਾ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ [Priyā Srī Gurū Granth. Notes on the Granth.] pp. 340, *lith.* ਅਮ੍ਰਤਸਰ ੧੯੪੫ [*Amritsar*, 1888.] 8°. **14162. c. 4.(2.)**

—— ਪੋਥੀ ਆਸਾ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੧ [Āsā kī wār. A selection of Sikh devotional hymns taken from Rāg Āsā of the Ādi Granth, composed for the most part by Nānak Bābā, some few being composed by Angad, the second Guru.] pp. 56, *lith.* ਲਾਹੌਰ [*Lahore*, 1873.] *obl.* 12°. **14162. b. 2.(2.)**
Comprising pp. 635-652 in Trumpp's translation of the Ādi Granth.

—— ਆਸਾਦੀ ਵਾਰ [Another edition.] pp. 30, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1877.] *obl.* 12°. **14162. b. 1.(4.)**
The book bears the pagination 226 to 256, and is probably a fragment of an edition of the Panj-granthī, of which it forms the last book.

—— [For editions of the Japjī, or introductory chapter to the Ādi Granth:] *See* Nānak, *Bābā*.

—— ਪੰਜ ਗ੍ਰੰਥ ਆਦਿ [Panj-granthī. A collection of eight devotional books of the Sikhs, consisting of selections from the Ādi Granth, *viz*: (1) Japjī, by Nānak Bābā; (2) Rahirās, select passages appointed for evening prayers; (3) Oṃkār bāni; (4) Siddha goshṭi, both by Nānak Bābā, from Rāg Rāmkalī; (5) Anandu, by Guru Amar Dās, from Rāg Rāmkalī; (6) Bāwan akhrī; (7) Sukhmani, both by Guru Arjun, from Rāg Gaurī; and (8) Āsā kī wār, by Nānak Bābā and Guru Angad, from Rāg Āsā.] *lith.* ੧੯੩੮ [*Lahore*, 1881.] *obl.* 12°. **14162. b. 6.**

—— ਪੋਥੀ ਪੰਜ ਗ੍ਰੰਥੀ [Another edition.] pp. 153, 62. ਲਾਹੌਰ [*Lahore*, 1882.] *obl.* 12°. **14162. b. 3.**
The last book, Āsā kī wār, alone has a separate pagination.

—— ਪੋਥੀ ਰਹਿਰਾਸ [Rahirās. A manual of Sikh evening prayers, consisting of selections from the Ādi Granth, and the Granth of Guru Gobind Singh.] pp. 44, 20, *lith.* [*Lahore*, 1873.] *obl.* 12°. **14162. b. 1.(2.)**

ADVAITA-VINĀSANA. ਅਦ੍ਵੈਤ ਵਿਨਾਸਨ [Advaita-vināṣana. A Christian tract, directed against the teachings of Vedanta philosophy.] pp. 107. ਲੁਦਿਹਾਣੇ ੧੮੬੪ [*Ludhiana*, 1864.] 12°. **14162. a. 1.(3.)**

AGRĀ SINGH. قصۂ حقيقت راي [Ḳiṣṣah i Haḳīḳat Rā'e. A story, in verse, on the persecutions suffered by Haḳīḳat Rā'e, a Hindu saint, at the hands of Muhammadans.] pp. 20, *lith.* لاهور ۱۸۶۸ [*Lahore*, 1868.] 8°. **14162. f. 8.(1.)**

—— [Another edition.] لاهور ۱۸۷۳ [*Lahore*, 1873.] 8°. **14162. f. 10.(7.)**

—— ਵਾਰ ਹਕੀਕਤਰਾਇ [Another edition.] pp. 20, *lith.* لاهور ۱۸۷۱ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. f. 5.(1.)**

AHMAD. قصۂ تميم انصاري [Ḳiṣṣah i Tamīm Anṣārī. The story of Tamīm Anṣārī, and his visit to the land of jinns and fairies. A legend in verse.] pp. 32, *lith.* لاهور ۱۸۸۱ [*Lahore*, 1881.] 8°. **14162. f. 8.(19.)**

AHMAD, *Sulṭān.* سي حرفي سلطان احمد [A Sīharfī poem.] *See* Bahbal. سي حرفي الف [Sīharfī.] pp. 5-8. [1870 ?] 8°. **14162. gg. 5.(1.)**

AHMAD YĀR. قصۂ كامروپ [Ḳiṣṣah i Kāmrūp. The loves of Kāmrūp and Kāmalatā. A romance in verse.] pp. 72, *lith.* لاهور ۱۸۸۱ [*Lahore*, 1881.] 8°. **14162. f. 9.(17.)**

'ALĪ ḤAIDAR. سي حرفي علي حيدر الخ [A Sīḥarfī poem, followed by a Bārah-māsah by Faẓl Shāh.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 12°. **14162. gg. 3.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 12°. **14162. gg. 4.(1.)**

ALLĀH BAKHSH, called PYĀRĀ. سي حرفي ميان پيارا [Sīḥarfī. Four love poems.] 2 pt. *lith.* لاهور ١٨٧٩ [*Lahore*, 1879.] 12°. **14162. gg. 3.(5.)**

AMAR DĀS, *Third Guru.* ਪੋਥੀ ਅਨੰਦੁ ਸਾਹਿਬ ਮਹਲਾ ੩ [Anandu. Devotional hymns of the Sikhs, composed by Guru Amar Dās, consisting of 40 verses from Rāg Rāmkalī of the Ādi Granth.] pp. 26, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੯੩੧ [*Lahore*, 1873.] *obl.* 12°. **14162. b. 1.(1.)**

AMAR SINGH. *See* VĀLMĪKI. ਸ੍ਰੀ ਅਮਰ ਰਮਾਇਣ [Rāmāyaṇa. A metrical translation by A. S.] [1886.] 8°. **14162. gg. 8.**

—— ਸਿਹਰਫੀ ਰਾਮਨਾਮ ਜੀਕੀ [Sīḥarfī Rām-nām. Verses on the merit of invoking the name Rāma.] pp. 8, *lith.* ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ [*Amritsar*, 1877.] 8°. **14162. gg. 1.(7.)**

AMERICAN TRACT SOCIETY. ਚੁਪਤ੍ਰਿਆਂ [Chupatriyāṇ. A collection of Christian tracts published by the American Tract Society.] 2 pt. ਲੁਦਿਹਾਣੇ ੧੮੫੯-੬੭ [*Ludhiana*, 1859-67.] 12°. **14162. a. 4.**

AMĪR SHĀH, called FAḲĪR. قصهٔ حضرت امام حسن وحسين [Ḳiṣṣah i ḥaẓrat Imām Ḥasan o Ḥusain. A poem on the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain. Followed by a Sīḥarfī poem by the author.] لاهور [*Lahore*, 1875?] 8°. **14162. e. 2.(11.)**

ANĀTHADĀSAJĪ. ਪੋਥੀ ਵਿਚਾਰਮਾਲਾ ਕੀ [Vichāramālā. A treatise on Vedanta philosophy.] pp. 32, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੯੩੦ [*Lahore*, 1873.] *obl.* 12°. **14162. aa.**

ANWAR 'ALĪ, *Ḥāfiẓ.* قانون عشق [Ḳānūn i 'ishḳ. An exposition of Sufism. Pt. i. containing 55 poems by Bulle Shāh in the original Panjabi, with a Hindustani commentary. Second edition.] pp. 152, *lith.* جالندهر ١٨٨٨ [*Jalandhar*, 1888.] 16°. **14162. g. 5.**

ARDĀS. ਅਰਦਾਸ ਲਿਖਿਯਤੇ [Ardās. A Sikh prayer for success in work.] *See* SARDHĀ-PŪRAK. ਪੋਥੀ ਸਰਧਾਪੂਰਕ [Sardhā-pūrak.] pp. 161-173. [1887.] 8°. **14162. c. 3.(3.)**

ARJUN, *Fifth Guru.* [For editions of the Granth, or Sacred book of the Sikhs originally compiled by Guru Arjun:] *See* ĀDI GRANTH.

—— پوتهي سكه مني [Sukhmani. A collection of Sikh devotional hymns by Guru Arjun, taken from Rāg Gauṛī of the Ādi Granth.] pp. 38, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1875?] 8°. **14162. c. 1.(4.)**

Comprising pp. 378-424 of Trumpp's translation of the Ādi Granth.

—— ਸੁਖਮਨੀ [Another edition.] pp. 80, *lith.* ੧੯੩੪ [*Lahore*, 1877.] *obl.* 12°. **14162. b. 1.(3.)**

ARŪRĀ RĀ'E. غزل در نعت رسول الخ [Ghazal dar na't i rasūl. Two short poems in praise of Muḥammad.] *See* ROSHAN. قصهٔ نه سس الخ [Ḳiṣṣah i nūh sas.] pp. 28-32. [1870.] 12°. **14162. f.**

—— پندنامه [Pand-nāmah. A didactic poem.] *See* SA'D al-DĪN. سي حرفي حضرت يوسف [Sīḥarfī.] p. 16. [1871.] 8°. **14162. gg. 5.(4.)**

—— سي حرفي اروڑ رائے لاهوري [A Sīḥarfī poem.] *See* ḤUSAIN. هير حسين الخ [Hīr i Ḥusain.] pp. 11-14. [1871.] 8°. **14162. gg. 5.(3.)**

ASHRAF. سي حرفي اشرف [A Sīḥarfī poem.] *See* ḤUSAIN. هير حسين الخ [Hīr i Ḥusain.] pp. 8-11. [1871.] 8°. **14162. gg. 5.(3.)**

ASĪM. *See* IBRĀHĪM, *Maulavī.*

AṬAL, *Guru.* [*Life.*] *See* UTTAM SINGH. ਜਨਮ ਸਾਖੀ [Janam sākhī.] [1887.] 8°. **14162. c. 3.(2.)**

'AṬṬĀR SINGH, *Sardār.* *See* GOBIND SINGH, *Tenth Guru.* The Rayhit nama of Pralad Rai . . . and Nand Lal's Rayhit nama, *etc.* [Translated by Sardar 'A. S.] 1876. 8°. **760. d. 34.**

—— *See* SĀKHĪ-NĀMAH. Sakhee book . . . Translated from Gooroomukhi into Hindi, and afterwards into English, by Sirdar Attar Singh. 1873. 8°. **760. d. 33.**

'AṬṬĀR SINGH, *Sardār.* *See* SĀKHĪ-NĀMAH. The Travels of Guru Tegh Bahadar and Guru Gobind Singh. Translated [into English] . . . by Sirdar Attar Singh. 1876. 12°. **760. b. 37.**

'AẒĪM. مجموعه قصهٔ شمشاد قصهٔ کهیتری قصهٔ لڑکا [Ḳiṣṣah i Shamshād, Ḳiṣṣah i khetrī, and Ḳiṣṣah i laṛkā. Three short tales in verse.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۸۷۳ [*Lahore,* 1873.] 8°. **14162. f. 8.(4.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۸۷٦ [*Lahore,* 1876.] 8°. **14162. f. 9.(13.)**

BAHBAL. سی‌حرفی بهبل و سی‌حرفی سلطان احمد [Two Sīḥarfīs, or love poems, one by Bahbal, the other by Sulṭān Aḥmad.] pp. 8, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1870?] 8°. **14162. gg. 5.(1.)**

BAHLOL, *Munshī.* *See* BŪṬE SHĀH. A geographical description of the Panjab . . . Translated from the Persian . . . by Munshí Bahlol. 1866. 8°. **14162. i. 2.**

BĀHŪ, *Sulṭān.* بیت حضرت باهو [Bait. A Ṣūfī poem.] *See* FARĪD SHAKARGANJ. بیت بارا فرید سکرگنج [Bait.] pp. 10-12. [1871.] 8°. **14162. gg. 5.(7.)**

BĀLĀ. ਪੋਥੀ ਜਨਮਸਾਖੀ [Janam sākhī. An account of the life of Guru Nānak.] pp. 780, 10, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੯੦ [*Lahore,* 1890.] *fol.* **14162. d. 4.**

BĀLOPADEṢA. ਬਾਲ ਉਪਦੇਸ [Bālopadeṣa. A spelling book and primer.] pp. 32, *lith.* [*Lahore,* 1874?] 12°. **14162. h.**

—— ਬਾਲੋਪਦੇਸ [Another edition.] pp. 32, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1876.] 16°. **14162. h.**

BĀRAK ALLĀH. انواع بارك الله [Anwā' i Bārak Allāh. A work on Muhammadan religious observances.] pp. 420, *lith.* لاهور ۱۲۹۳ [*Lahore,* 1876.] 8°. **14162. e. 11.**

BARDAH. ਬੈਤ ਬਰਦੇਕੇ [Bait, or Sīḥarfī verses.] pp. 16, *lith.* لاهور ੧੮੭੬ [*Lahore,* 1876.] 12°. **14162. gg. 1.(5.)**

BARKHURDĀR, *Ḥāfiẓ,* called ḤĀFIẒ. قصهٔ مرزا و صاحبان [Ḳiṣṣah i Mirzā o Ṣāḥibān. A romance in verse.] pp. 12, *lith.* لاهور ۱۸۸۲ [*Lahore,* 1882.] 8°. **14162. f. 9.(15.)**

BARTH (CHRISTIAN GOTTLOB) ਧਰਮਪੁਸਤਕ ਦੀ ਵਾਰਤਾ [Dharampustak dī vārtā. Barth's 'Bible Stories,' translated from the English.] pp. 242. ਲੁਦਿਹਾਣੇ ੧੮੫੮ [*Ludhiana,* 1858.] 12°. **14162. a. 7.**

—— [Another edition.] pp. 369. ਲੁਦਿਹਾਣੇ ੧੮੬੫ [*Ludhiana,* 1865.] 12°. **14162. a. 3.**

BEHAREE LALL. *See* VIHĀRĪ LĀLA.

BHAGAT SINGH. *See* KHUSRAU, *Amīr.* ਬਾਗ਼ਬਹਾਰ ਗੁਰਮੁਖੀ [Bāgh o Bahār. Translated by Bh. S.] [1885.] 8°. **14162. f. 3.**

BHĀNUDATTA. *See* WALLACE (*Sir* D. M.) Gurmukhi translation of "Russia" [by Pandit Bhānudatta.] 1888. 4°. **14162. f. 15.**

BIBLE.

ਧਰਮ ਪੋਥੀ । [The Bible, translated from the original languages into Panjabi by the Serampur missionaries.] 3 pt. ਸ੍ਰੀਰਾਮਪੁਰ ੧੮੧੪-੧੧ [*Serampur,* 1814-11.] 8°. **3068. dd. 34.**

Imperfect; wanting the Historical and part of the Prophetical books. The New Testament bears the date **1811.**

APPENDIX.

Selections from Bible history, with practical reflections. (ਧਰਮ ਪੁਸਤਕ ਦਾ ਹਵਾਲ) [Dharam pustak dā hawāl.] pp. 120. *Lodiana,* 1849. 12°. **14162. a. 6.**

Substance of the Bible, in Panjabi verse. ਧਰਮ ਪੁਸਤਕ ਦਾ ਸਾਰ [Dharam pustak dā sār.] pp. 18. *Lodiana,* 1865. 12°. **14162. a. 2.(5.)**

OLD TESTAMENT.

Genesis.

ਧਰਮਪੁਸਤਕ ਵਿਚੋਂ ਆਦ ਪੋਥੀ . . . ਅਰ ਜਾਤ੍ਰਾ ਪੋਥੀਦਾ ਪਹਿਲਾ ਭਾਗ [The Book of Genesis, and the first twenty chapters of Exodus.] pp. 318. ਲੁਦਿਹਾਣੇ ੧੮੬੨ [*Ludhiana,* 1862.] 8°. **3068. aaa. 16.**

Exodus.

ਜਾਤ੍ਰਾ ਪੋਥੀ ਪਹਿਲਾ ਭਾਗ [The first twenty chapters of Exodus.] ਲੁਦਿਹਾਣੇ ੧੮੬੨ [*Ludhiana,* 1862.] 8°. *See* above: *Genesis.* **3068. aaa. 16.**

Psalms.

ਧਰਮ ਪੁਸਤਕ ਵਿਚੋਂ ਜ਼ਬੂਰਦੀ ਪੋਥੀ [The Psalms of David.] pp. 279. ਲੁਦਿਹਾਣੇ ੧੮੬੩ [*Ludhiana,* 1863.] 12°. **3068. aaa. 12.**

Psalms.

زبور پنجابي بولي وچ [Zabūr. Select Psalms, translated into Panjabi.] pp. 16, *lith.* سيالكوٹ [*Sialkot*, 1891.] 16°. **3070. aa. 60.**

NEW TESTAMENT.

ਪਰਮੇਸੁਰਦੇ ਸੁਤ ਬਚਨ । [The New Testament, translated by the Serampur missionaries.] pp. 647. ਸ੍ਰੀਰਾਮਪੁਰ ੧੮੧੧ [*Serampur*, 1811.] 8°. *See* above: BIBLE. ਧਰਮ ਪੋਥੀ Vol. 3. [1814-11.] 8°. **3068. dd. 34.**

ਧਰਮਪੁਸਤਕ ... ਨਵਾਂ ਨੇਮ ਨਾਮੇ ਇਹ ਪੋਥੀ ਹੈ [Another edition.] pp. 788. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੬੮ [*Ludhiana*, 1868.] 8°. **3068. d. 19.**

Gospels.

ਧਰਮਪੁਸਤਕ ਵਿਚੋਂ ਚਾਰੋ ਮੰਗਲਸਮਾਚਾਰ ਅਤੇ ਰਸੂਲਾਂਦੇ ਕਰਤਬ [The Gospels and Acts of the Apostles.] pp. 448. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੬੬ [*Ludhiana*, 1866.] 8°. **3068. cc. 6.**

Matthew.

[The Gospel of St. Matthew, translated into the Chamba dialect by Sohan Lāl, from the Hindi version, and revised and edited by John Hutcheson.] pp. 202. [*Ludhiana*, 1883.] 8°. **3070. de. 28.**

Printed in the character called Ṭhākurī, *whence the language itself is sometimes called* Takri.

[The Sermon on the Mount, reprinted from the complete edition of the Gospel of St. Matthew.] pp. 22. [*Ludhiana*, 1887.] 8°. **3070. de. 30.**

Printed in the Ṭhākurī character.

Mark.

ਧਰਮਪੁਸਤਕ ... ਜਿਹਾਕੁ ਮਰਕੁਸ ਨੈ ... ਲਿਖਿਆ ਹੈ। [The Gospel of St. Mark.] pp. 94. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੬੦ [*Ludhiana*, 1860.] 8°. **3068. aaa. 15.**

Luke.

ਮੰਗਲਸਮਾਚਾਰ ... ਜਿਹਾਕੁ ਲੂਕਾਸ ਨੈ ... ਲਿਖਿਆ ਹੈ। [The Gospel of St. Luke.] pp. 157. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੬੦ [*Ludhiana*, 1860.] 12°. **3068. aaa. 17.**

John, Gospel of.

ਧਰਮਪੁਸਤਕ ... ਜਿਹਾਕੁ ਯੂਹੰਨਾ ਰਸੂਲ ਨੈ ... ਲਿਖਿਆ ਹੈ । [The Gospel of St. John.] pp. 120. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੬੧ [*Ludhiana*, 1861.] 12°. **3068. aaa. 21.**

John, Gospel of.

[The Gospel of St. John, translated into the Chamba dialect.] pp. 166. [*Ludhiana*, 1884.] 8°. **3068. de. 20.**

Printed in the Thākurī character.

Acts.

ਧਰਮਪੁਸਤਕ ਵਿਚੋਂ ਰਸੂਲਾਂਦੇ ਕਰਤਬ [The Acts of the Apostles.] pp. 150. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੬੧ [*Ludhiana*, 1861.] 8°. **3068. aaa. 9.**

[Another edition.] ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੬੬ [*Ludhiana*, 1866.] 8°. *See* above: *Gospels.* ਧਰਮਪੁਸਤਕ ... ਅਤੇ ਰਸੂਲਾਂਦੇ ਕਰਤਬ । pp. 348-448. **3068. cc. 6.**

Romans.

ਪੌਲੂਸ ਰਸੂਲਦੀ ਪਤ੍ਰੀ ਰੂਮਾਆਂ ਨੂੰ। pp. 63. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੬੬ [*Ludhiana*, 1866.] 8°. **3068. aa. 32.**

BISHN SINGH. ਹੋੜਾਚਕ੍ਰ [Horāchakra. An astrological tract.] pp. 16, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੯੩੭ [*Lahore*, 1880.] 8°. **14162. i. 7.(1.)**

BUDHĪ CHAND, *Son of Ātmā Rāma.* رامايں هندي [Rāmāyaṇa Hindī. The Rāmāyaṇa story, in verse.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٨٧٢ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. gg. 5.(6.)**

BUDH SINGH. ਗ੍ਰੰਥ ਬਿਜੈਮੁਕਤਿ [Bijai mukti. A biography of Guru Gobind Singh.] pp. 308, *lith.* امرتسر [*Amritsar*, 1889.] 8°. **14162. f. 14.**

BULLE SHĀH. كافيان بُهلّى شاه [Kāfiyān. Ṣūfī poems.] pp. 48, *lith.* لاهور ١٨٨٢ [*Lahore*, 1882.] 8°. **14162. gg. 3.(6.)**

—— (٥٥-) ١ كافي نمبر [Fifty-five poems by B. Sh. with a Hindustani commentary.] *See* ANWAR 'ALĪ, *Ḥāfiẓ.* قانون عشق [Ḳānūn i 'ishḳ.] [1888.] 16°. **14162. g. 5.**

—— श्री बुल्लाशाहकी सी हरफी [A Sīharfī poem.] pp. 16. मुंबई १८८४ [*Bombay*, 1884.] 16°. **14162. g. 1.(4.)**

BUNYAN (JOHN) ਯਿਸੂਈ ਮੁਸਾਫਰ ਦੀ ਜਾਤ੍ਰਾ [Yisūī musāphar dī jātrā. Bunyan's 'Pilgrim's Progress,' in Panjabi.] pp. 144. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੫੯ [*Ludhiana*, 1859.] 12°. **14162. a. 5.**

BŪṢĪRĪ. *See* MUHAMMAD ibn SA'ĪD, *Būṣīrī.*

BŪṬĀ, *Shālbāf.* قصۂ روڈا و جلالي [Ḳiṣṣah i Roḍā o Jalālī. The story of Prince Roḍā of Balkh and Jalālī, the blacksmith's daughter. A romance, in verse.] pp. 57, *lith.* لاهور ١٢١٣ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14162. f. 12.(3.)**

BŪṬĀ RĀM. چشمۂ فيض يعني امرت باني [Chashmah i faiẓ. An abstract of the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa, in verse.] pp. 10, *lith.* گوجرانواله [*Gujranwala*, 1876 ?] 16°. **14162. aa.**

BŪṬE SHĀH. A geographical description of the Panjab, in Panjabi. Translated from the Persian of Búṭe Sháh, by Munshí Bahlol. Second edition. pp. xi. 146. *Lodiana*, 1866. 8°. **14162. i. 2.**

CHANDĀ SINGH. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥਜੀ ਕੇ ਮਧਸੇ ਪ੍ਰਿਯਾਇ ਫਾਰਸੀ ਪਦੋਂ ਕੇ [Priyā Fārsī padon̲ ke. An explanation of Persian words occurring in the Granth.] pp. 36, *lith.* امرتسر [*Amritsar*, 1888.] 8°. **14162. c. 4.(1.)**

CHĀRBAITĀ MISAR. ਚਾਰਬੈਤਾ ਮਿਸਰ ਤੇ ਸਹੂਕਾਰਨੀ [Chārbaitā Misar te sahūkārnī, or The avaricious priest and the banker's wife. A tale in verse.] pp. 8, *lith.* ਅਮ੍ਰਤਸਰ [*Amritsar*, 1877.] 16°. **14162. g. 3.(2.)**

CHIRĀG̲H̲ i DĪN. *See* ʻAbd al-Ḥaiy (Chirāg̲h̲ i Dīn) called Sewādār.

DĀR al-SHIFĀ. دار الشفا [Dār al-shifā. A work on medicine, in verse.] pp. 72, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1872 ?] 8°. **14162. i. 4.(1.)**

—— ਪੋਥੀ ਤਿਬ ਦਾਰੁਲ ਸਫਾ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਖਾ [Another edition.] pp. 184, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1875.] 8°. **14162. i. 5.(1.)**

—— دارالشفا [Another edition.] *See* Muḥammad ʻĪsā. خير منكهه الخ [K̲h̲air manukh.] [1877.] 8°. **14162. i. 4.(4.)**

DAYĀL SINGH. قصۂ ديال سنگه [A Sīharfī poem.] pp. 8, *lith.* لاهور ١٨٧٠ [*Lahore*, 1870.] 8°. **14162. gg. 1.(1.)**

In the Gurumukhi character; the title-page only being in the Persian character.

—— ਸਿਹਰਫੀ [Another edition.] pp. 8, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੭੫ [*Lahore*, 1875.] 8°. **14162. gg.**

DEVĪDAYĀLA, *Ḥakīm.* قصۂ ليلي و مجنون [Ḳiṣṣah i Lailā o Majnūm. The story of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 32, *lith.* لاهور ١٢٨٨ [*Lahore*, 1860.] 8°. **14162. f. 10.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* لاهور ١٢٨٧ [*Lahore*, 1870.] 8°. **14162. f. 8.(2.)**

—— قصۂ سسي ، و پنون [Ḳiṣṣah i Sassī o Punnūn̲. The story of the loves of Sassī and Punnūn̲, in verse.] pp. 20, *lith.* لاهور ١٢٨٧ [*Lahore*, 1870.] 8°. **14162. f. 10.(2.)**

DHARMAMĀRGA. ਧਰਮ ਮਾਰਗ [Dharmamārga. The teachings of the Christian religion, in verse.] pp. 136. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੬੪ [*Ludhiana*, 1864.] 12°. **14162. a. 1.(4.)**

DHARMASĀRA. ਧਰਮ ਸਾਰ [Dharmasāra. Christian instruction in verse.] pp. 36. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੬੫ [*Ludhiana*, 1865.] 12°. **14162. a. 1.(10.)**

DĪDĀR BAK̲H̲SH. سي‌حرفي [A Sīharfī poem, followed by another by Nūr ʻAlī Shāh.] pp. 8, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1875 ?] 8°. **14162. gg. 5.(10.)**

DITT SINGH, called Gyānī. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਬੋਧ ਗ੍ਰੰਥ [Gurū Nānak prabodh. An account of the life and religious teachings of Nānak Bābā.] pp. 156. ਲਾਹੌਰ [*Lahore*, 1890.] 12°. **14162. bb. 1.**

EPHEMERIDES. ਸ੍ਰੀਤਿਥਪਤ੍ਰਿਕਾ ... ਸੰਵਤ ੧੯੩੦ [Tithi-patrikā. An almanac for the Saṃvat year 1930.] pp. 32, *lith.* [*Lahore*, 1874.] *obl.* 8°. **14162. i. 10.**

FAKĪR. *See* Amīr Shāh, called Fakīr.

FAKĪR. اخبار الاخرت [Ak̲h̲bār al-āk̲h̲irat. An account, in verse, of the resurrection-day, and a future existence.] pp. 73, *lith.* لاهور ١٨٧٢ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. e. 2.(7.)**

—— [Another edition.] pp. 72, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14162. e. 1.(6.)**

FAKĪR ALLĀH. نعت شريف محبوب ايزال [Naʻt i sharīf. A hymn of praise to Muḥammad.] *See* Imām Bak̲h̲sh. قصه ... بديع الجمال كا الخ [Ḳiṣṣah Badīʻ al-Jamāl kā.] p. 107. [1876.] 8°. **14162. f. 8.(9.)**

FARD FAKĪR. روشن دل [Roshan-dil. A religious poem.] pp. 28, *lith.* لاهور ۱۲۸۸ [*Lahore*, 1870.] 8°. **14162. c. 1.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 28, *lith.* لاهور ۱۲۹۰ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. c. 2.(1.)**

FARĪD BAKHSH. بيت فريد بخش [A Sīharfī poem.] pp. 8, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1870 ?] 8°. **14162. gg. 3.(2.)**

—— ਸਿਹਰਫੀ ਫਰੀਦ ਬਖਸ [Another edition.] pp. 8, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੭੨ [*Lahore*, 1872.] 12°. **14162. gg. 1.(3.)**

—— بيت فريد بخش [Another edition.] pp. 8. *lith.* لاهور [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. gg. 4.(2.)**

FARĪD SHAKARGANJ. بيت باوا فريد شكرگنج [Bait. A Ṣūfī poem, followed by others by Mahram Shāh and Sultān Bāhū.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۸۷۱ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. gg. 5.(7.)**

—— [Another edition.] لاهور ۱۸۸۲ [*Lahore*, 1882.] 8°. **14162. gg. 6.(5.)**

—— شجرهٔ حضرت بابا فريد شكرگنج [Shajrah i hazrat Bābā Farīd Shakarganj. The genealogy of Farīd Shakarganj.] *See* IMĀM al-DĪN. شجرهٔ خاندان چشتيه عاليه [Shajrah i khāndān i Chishtīyah.] [1879.] 8°. **14162. e. 2.(14.)**

FATH al-DĪN. قصهٔ نهر فيروزپور [Ḳiṣṣah i nahr i Fīrozpūr. A poem on the Firozpur canal.] *See* MUHAMMAD SHĀH. قصهٔ حيات نائي [Ḳiṣṣah i Hayāt nā'ī.] pp. 14-16. [1870 ?] 12°. **14162. f. 2.(1.)**

FAZL SHĀH. باران ماه فضل شاه [A Bārah-māsah poem.] *See* 'ALĪ HAIDAR. سي حرفي علي حيدر الخ [Sīharfī.] pp. 8-16. [1871.] 12°. **14162. gg. 3.(1.)**

—— قصهٔ ليلى و مجنون [Ḳiṣṣah i Lailā o Majnūn. The story of the loves of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 130, *lith.* لاهور ۱۲۸۹ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. f. 12.(4.)**

—— [Another edition.] pp. 128, *lith.* لاهور ۱۸۷۲ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. f. 13.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 130, *lith.* دهلى ۱۲۹۳ [*Delhi*, 1877.] 8°. **14162. f. 11.(2.)**

FAZL SHĀH. قصهٔ سسي و پنون [Ḳiṣṣah i Sassī o Punnūn. A romance, in verse.] pp. 60, *lith.* دهلى ۱۸۶۲ [*Delhi*, 1862.] 8°. **14162. f. 12.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 54, *lith.* لاهور ۱۲۸۸ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. f. 11.(1.)**

—— سوهني مهينوال [Sohnī Mahīnwāl. The story of the loves of Sohnī, the potter's daughter, and Mahīnwāl, prince of Bukhara. A romance, in verse.] pp. 40, *lith.* لاهور ۱۲۸۷ [*Lahore*, 1870.] 8°. **14162. f. 12.(2.)**
Wanting pp. 9—16.

—— [Another edition.] pp. 20, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1875 ?] 8°. **14162. f. 11.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 40, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1876 ?] 8°. **14162. f. 13.(2.)**

—— ਸੋਹਣੀ ਫਜਲ ਸਾਹਿਬਦੀ [Another edition.] pp. 56, *lith.* لاهور ۱۸۸۴ [*Lahore*, 1884.] 8°. **14162. f. 5.(8.)**

GANGĀ RĀM. قصهٔ گوپي‌چند [Ḳiṣṣah i Gopīchand. The story of Gopīchand, king of Dhar, who became a mendicant. A legend, in verse.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۷۲ [*Lahore*, 1872.] 12°. **14162. f. 2.(3.)**

—— سوهني، گنگا رام [Sohnī. The story of Sohnī, the potter's daughter, and Mahīnwāl, prince of Bukhara. A romance, in verse.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۷۱ [*Lahore*, 1871.] 12°. **14162. f. 2.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۸۰ [*Lahore*, 1880.] 12°. **14162. f.**

GANGĀ SINGH. قصهٔ دل آرام [Ḳiṣṣah i Dilārām. The story of the loves of Dilshauk, prince of Bukhara, and Dilārām, princess of Khutan. A romance, in verse.] pp. 39, *lith.* لاهور ۱۸۷۳ [*Lahore*, 1873.] 8°. **14162. f. 9.(10.)**

GHASĪTĀ. قصهٔ حضرت امام قاسم [Ḳiṣṣah i hazrat Imām Ḳāsim. An account, in verse, of the martyrdom of Ḳāsim, son of Hasan.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۲۸۸ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. e. 1.(2.)**

—— ذكر شهادت حضرت امام قاسم [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1875 ?] 8°. **14162. e. 2.(6.)**

GHULĀM. *See* SIKANDAR KHĀN, called GHULĀM.

GHULĀM, *Pupil of Aṛūṛā Rā'e.* سي‌حرفي غلام [A Sīharfī poem.] *See* Ḥusain. هيرحسين الخ [Hīr i Ḥusain.] pp. 14-16. [1871.] 8°. **14162. gg. 5.(3.)**

GHULĀM FARĪD. كافيان [Kāfiyāṇ. Ṣūfī songs.] pp. 20, *lith.* بريلي ١٨٨٢ [*Bareli*, 1882.] 8°. **14162. gg. 5.(12.)**

GHULĀM ḤUSAIN. عشق مجازي ['Ishḳ i majāzī. Love verses.] pp. 8, *lith.* لاهور ١٨٧٢ [*Lahore*, 1872.] 12°. **14162. gg. 3.(4.)**

—— ذكر شهادت فرزندان حضرت امام مسلم [Ẕikr i shahādat i farzandān i ḥaẓrat Imām Muslim. An account, in verse, of the martyrdoms of the sons of Imām Muslim ibn 'Aḳīl.] pp. 40, *lith.* لاهور ١٨٧٧ [*Lahore*, 1877.] 8°. **14162. e. 1.(9.)**

GHULĀM NABĪ. گهڑولي در نعت [Ghaṛolī. Verses in praise of Muḥammad. Followed by Ḥulyah i sharīf, or a description of the Prophet, and two other short poems.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1870 ?] 8°. **14162. e. 2.(2.)**

GHULĀM RASŪL, *of Adilgarh.* *See* 'Abd al-Ḳādir ibn Mūsā, *Jīlānī.* قصيده شريفه غوثيه [Ḳaṣīdah sharīfah ghauṡīyah. With a metrical paraphrase in Panjabi by Gh. R.] [1876.] 8°. **14519. e. 12.(3.)**

—— باران ماه [A Bārah-māsah poem.] pp. 8, *lith.* امرتسر [*Amritsar*, 1870 ?] 16°. **14162. g. 4.(1.)**

—— حلية رسول مقبول الخ [Ḥulyah i rasūl i maḳbūl. A description, in verse, of the personal appearance of Muḥammad. Followed by Ḳiṣṣah i ḥaẓrat Bilāl, or the story of the mu'aẕẕin Bilāl, with an extract from the Maṡnawī i ma'nawī of Jalāl al-Dīn Rūmī on the margin, and Ḥulyah i Ghauṡ al-a'ẓam, or a description of the saint 'Abd al-Ḳādir Jīlānī, by the same author.] pp. 14, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1870 ?] 8°. **14162. f. 8.(5.)**

—— مدح پير دستگير معه مدح دريم [Madḥ i pīr dastgīr. Two poems in praise of 'Abd al-Ḳādir Jīlānī.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1872?] 12°. **14162. gg. 3.(3.)**

—— در منقبت غوث الاعظم [Manḳibat Ghauṡ al-a'ẓam. A short poem in praise of 'Abd al-Ḳādir Jīlānī.] *See* Farīd Shakarganj. بيت بابا فريد شكرگنج [Bait.] p. 12. [1882.] 8°. **14162. gg. 6.(5.)**

—— نماز با معني الخ [Namāz bā ma'nī. Arabic prayers, with Panjabi interlineary translations and rubrics.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٢٨٨ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14519. d. 13.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٢٩٣ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14519. d. 13.(5.)**

—— پكي روٹي كتاب [Pakkī roṭī. A collection of Muhammadan traditions and religious precepts, rites, and observances.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٢٨٨ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. e. 2.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore*, 1873.] 8°. **14162. e. 4.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٨٧٤ [*Lahore*, 1874.] 8°. **14162. e. 5.(2.)**

—— [Another edition. Followed by Naṣīḥat-nāmah, a religious poem by the author.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٢٩٤ [*Lahore*, 1877.] 8°. **14162. e. 1.(10.)**

—— پكي روٹي كلاں [Pakkī roṭī kalān. A considerably enlarged edition of the Pakkī roṭī.] pp. 96, *lith.* لاهور ١٢٨٨ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. e. 5.(1.)**

—— [Second edition.] pp. 56, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1872 ?] 8°. **14162. e. 1.(7.)**

—— [Another edition.] pp. 96, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore*, 1873.] 8°. **14162. e.**

—— [Another edition.] pp. 96, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14162. e. 7.**

—— [Another edition.] pp. 96, *lith.* لاهور ١٨٧٧ [*Lahore*, 1877.] 8°. **14162. e. 4.(3.)**

—— سسي وپنون [Sassī o Punnūṇ. The story of the loves of Sassī and Punnūṇ, in verse.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1870 ?] 8°. **14162. f. 10.(6.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. f. 10.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٨٨٠ [*Lahore*, 1880.] 8°. **14162. f. 8.(14.)**

GHULĀM RASŪL, *of Adīlgarh.* [Sassī o Punnūṇ. Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۸۸۴ [*Lahore,* 1884.] 8°. **14162. f. 9.(19.)**

—— سي حرفي مولانا مولوي غلام رسول صاحب [A Sīharfī poem.] *See* Ḳādir Yār. معراج نامه الخ [Mi'rāj-nāmah.] pp. 50-52. [1875?] 8°. **14162. e. 5.(3.)**

—— [Another edition.] *See* Ḳādir Yār. معراج نامه [Mi'rāj-nāmah.] pp. 50-52. [1877.] 8°. **14162. e. 2.(13.)**

—— [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1880?] 12°. **14162. gg. 3.(11.)**

—— [Another edition.] *See* Ḳādir Yār. معراجنامه [Mi'rāj-nāmah.] pp. 50-52. [1882.] 8°. **14162. e. 1.(12.)**

—— وفات نامه [Wafāt-nāmah. An account, in verse, of the death of Muhammad.] pp. 12, *lith.* لاهور ۱۲۸۸ [*Lahore,* 1871.] 8°. **14162. e. 2.(4.)**

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* لاهور ۱۲۹۱ [*Lahore,* 1873.] 8°. **14162. e. 1.(5.)**

GĪTARATNAMĀLĀ. ਗੀਤਰਤਨਮਾਲਾ ॥ [Gītaratnamālā. Christian hymns translated from the Hindustani.] pp. 103. ਲੁਦਿਹਾਣੇ ੧੮੭੬ [*Ludhiana,* 1876.] 12°. **14162. a. 1.(13.)**

GOBIND SINGH, *Tenth Guru.* [*Life.*] *See* Budh Singh. ਗ੍ਰੰਥ ਬਿਜੈਮੁਕਤਿ [Bijai mukti.]

—— *Religion and doctrines.* *See* Sākhī-nāmah. Sakhee book, *etc.*

—— *Travels.* *See* Sākhī-nāmah. The travels of . . . Guru Gobind Singh, *etc.*

—— ਪੋਥੀ ਚੰਡੀਦੀ ਵਾਰ [Chaṇḍī dī wār. Verses in praise of the goddess Durgā.] pp. 24, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੦ [*Lahore,* 1880.] *obl.* 12°. **14162. g. 2.(1.)**

—— ਪੋਥੀ ਦਸ ਗ੍ਰੰਥੀ [Das granthī. The Granth, or Sacred Scriptures of Guru Gobind Singh, consisting of seven books, composed partly by the Guru himself, partly by his court poets, *viz.*: (1) Japjī, (2) Akāl ustut, (3) Vichitra nāṭak, (4 and 5) Chaṇḍī-charitra, in two parts, (6) Chaṇḍī dī wār, and (7) Gyān-prabodh.] *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੦ [*Lahore,* 1880.] *obl.* 12°. **14162. b. 5.**

Each book has a separate pagination.

—— Translation of the "Vichitra Nâtak" . . . a fragment of the Sikh Granth, entitled "The Book of the Tenth Pontiff" [by Guru G. S.] By Captain G. Siddons. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xix. and xx.) *Calcutta,* 1850-51. 8°. **2098. a.**

The first five chapters only. Apparently no more published.

—— ਜੰਗਨਾਮਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦ [Jang-nāmah i pādshāhī das. An account in verse of the wars of Guru Gobind Singh.] pp. 16, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੧ [*Lahore,* 1881.] 8°. **14162. f. 1.(5.)**

—— The Rayhit nama of Pralad Rai, or The excellent conversation of the Duswan Padsha, and Nand Lal's Rayhit nama, or Rules for the guidance of the Sikhs in religious matters. [Containing some of Guru Gobind Singh's religious precepts, said to have been made known by him to his disciple Prahlād Rā'e, and to his maternal uncle Nand Lāl. Translated from the Panjabi by Sardar 'Aṭṭār Singh.] pp. 6, 11. *Lahore,* 1876. 8°. **760. d. 34.**

—— ظفر نامه پاتشاهي دسوين ਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦ [Ẓafar-nāmah. A Persian poem describing the wars of Guru Gobind Singh, popularly ascribed to himself, with an interlineary translation into Panjabi by Nārāyaṇ Singh. The whole in Gurumukhi characters.] pp. 137, *lith.* امرتسر ۱۸۸۹ [*Amritsar,* 1889.] 8°. **Pers. 1025.**

GOPĀL SINGH, *Son of Jawāhir Singh.* ਕਿਸਾ ਮਲਕਜ਼ਾਦਾ [Ḳiṣṣah ī malik-zādah. A love-tale, in verse.] pp. 28, *lith.* امرتسر ۱۸۷۶ [*Amritsar,* 1876.] 8°. **14162. f. 5.(5.)**

—— ਕਿਸਾ ਪੰਜ ਫੁਲਾ ਬਾਦਸ਼ਾਹਜ਼ਾਦੀ ਦਾ [Ḳiṣṣah ī Panj-phūlāṇ bādshāh-zādī. A fairy tale, in verse.] pp. 24, *lith.* امرتسر [*Amritsar,* 1876.] 8°. **14162. f. 5.(9.)**

—— قصه پنج پهولان الخ [Another edition.] pp. 16, *lith.* امرتسر [*Amritsar,* 1880?] 8°. **14162. f. 9.(14.)**

—— قصه شاه بهرامگور [Ḳiṣṣah ī Shāh Bahrāmgor, or the story of Bahrāmgor, king of Persia, and the fairy Ḥasan Bāno. A romance, in verse.] pp. 20, *lith.* [*Lahore,* 1880?] 8°. **14162. f. 8.(15.)**

GOSPEL. The Gospel commended. ਮੰਗਲਸਮਾਚਾਰ ਪੋਥੀ ਦੇ ਗੁਣ [Mangal Samāchār pothī de guṇ. A Christian tract, in verse.] pp. 4. *Lodiana,* 1866. 12°. **14162. a. 9.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 8. ਲੁਦਿਹਾਣੇ ੧੮੭੦ [*Ludhiana,* 1870.] 32°. **14162. a. 8.(3.)**

GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army.*—*Infantry.* Translation of the Rifle Exercise, 1875, for native troops armed with breech and muzzle-loading rifles. pp. 128, *lith.* *Lahore,* 1877. 8°. **14162. i. 3.(2.)**

GURBAKHSH SINGH. ਕਿਸਾ ਸਸੀ ਪੁੰਨੂੰ [Ḳiṣṣah i Sassī Punnūn. The story of the loves of Sassī and Punnūn, in verse.] pp. 8, *lith.* ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ [*Amritsar,* 1876.] 12°. **14162. f. 1.(1.)**

GUR DĀS. ਵਾਰਾਂ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸਜੀ [Wārān. Sikh devotional songs.] pp. 256, *lith.* ਲਾਹੌਰ [*Lahore,* 1879.] 8°. **14162. c. 3.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 256, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੯ [*Lahore,* 1889.] 8°. **14162. gg. 9.(4.)**

GURDIT SINGH. ਪੋਥੀ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਲੀਲਾ [Prahlād līlā. The mythological story of the Daitya Prahlād and his devotion to Vishṇu.] pp. 16, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੨ [*Lahore,* 1882.] 8°. **14162. f. 5.(12.)**

GURMUKH SINGH. ਸੁਧਾਰਾਰਕ [Sudhā rārak. A lecture on social and religious reform.] pp. 84, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੮ [*Lahore,* 1888.] 8°. **14162. i.**

GYĀNĪ. *See* DITT SINGH.

ḤĀFIẒ. *See* BARKHURDĀR, *Ḥāfiẓ.*

ḤĀFIẒ, *Shīrāzī.* ديوان حافظ پنجابي [Dīwān. Persian text, accompanied by a translation into Panjabi verse by Muḥammad Ḥusain Aḥmadābādī.] Pt. i. *lith.* لاهور ١٣٠٨ [*Lahore,* 1890, *etc.*] 8°. **Pers. 1039.**

ḤĀMID. اخبار حامد [Akhbār i Ḥāmid. A Muhammadan account, in verse, of the creation, with traditions regarding the day of resurrection and a future state.] pp. 308, *lith.* لاهور ١٢٩٣ [*Lahore,* 1876.] 8°. **14162. e. 8.**

—— جنگ نامۀ حضرت امام حنيف [Jang-nāmah i Imām Ḥanīf, also called Ḳiṣṣah i Shāh Ḥanīf, and Ḳiṣṣah i Imām Ḥanafī. An account, in verse, of the wars between Imām Ḥanīf and the Caliph Yezīd.] *See* below: قصۀ حضرت امامين [Ḳiṣṣah i ḥaẓrat Imāmain.] pp. 225-256. [1870?] 8°. **14162. e. 9.(2.)**

—— قصۀ شاه حنيف [Another edition.] pp. 32, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore,* 1873.] 8°. **14162. f. 9.(6.)**

ḤĀMID. جنگنامۀ امام حنيف [Another edition.] pp. 32, *lith.* ١٨٨٤ [*Lahore,* 1884.] 8°. **14162. f. 8.(23.)**

—— قصۀ حضرت امامين معه قصۀ امام حنفي [Ḳiṣṣah i ḥaẓrat Imāmain. An account, in verse, of the battle of Karbala, and the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain. Followed by the author's Jang-nāmah i Imām Ḥanif.] pp. 256, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1870?] 8°. **14162. e. 9.(2.)**

—— [Another edition of the two poems.] pp. 256, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore,* 1873.] 8°. **14162. e. 3.**

—— جنگنامۀ تصنيف حامد [Another edition of Ḳiṣṣah i ḥaẓrat Imāmain only, under the title of Jang-nāmah.] pp. 240, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1876.] 8°. **14162. e. 9.(1.)**

HARNĀM SINGH. ਤਨਖਾਹ ਨਾਮਾ [Tankhwāh-nāmā. A treatise, in verse, on the fines paid by Sikhs at a Guru's shrine as penalties for irregularities in ceremonial observances.] pp. 18, *lith.* ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ [*Amritsar,* 1885.] 32°. **14162. b.**

HĀR PHULĀN-DE. هار پهلاندي [Hār phulān-de. A poem on the sports of Krishṇa with the milk-maids.] pp. 8, *lith.* [*Lahore,* 1870?] 16°. **14162. g. 4.(2.)**

HĀSHIM. ਕਿਸਾ ਸਸੀ ਪੁੰਨੂੰ [Ḳiṣṣah i Sassī Punnūn. The story of the loves of Sassī and Punnūn, in verse.] pp. 16, *lith.* ਲਹੌਰ ੧੮੭੩ [*Lahore,* 1873.] 8°. **14162. f. 6.(2.)**

—— سسي پنون هاشم [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1874?] 8°. **14162. f.**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1876.] 8°. **14162. f.**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1877.] 8°. **14162. f.**

—— किसा ससे पुन्नू [Another edition in Devanagari characters.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1879.] 8°. **14162. f. 5.(10.)**

—— قصۀ شيرين فرهاد [Ḳiṣṣah i Shīrīn Farhād. The story of the loves of Shīrīn, the Persian princess, and Farhād, a carpenter of Armenia. A romance, in verse.] pp. 31, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1872.] 8°. **14162. f. 8.(7.)**

—— ਕਿਸਾ ਸੀਰੀਂਫਰਿਹਾਦ [Another edition.] pp. 32, *lith.* ਲਹੌਰ ੧੮੭੭ [*Lahore,* 1877.] 8°. **14162. f. 5.(7.)**

HAZĀRĀ SINGH. *See* Nazīr Ahmad, *Khān Bahādur.* ਦੁਲਹਨ ਦਰਪਨ [Dulhan-darpan. A Panjabi translation by H. S. of the Hindustani Mi'rāt al-'arūs.] [1890.] 16°. **14162. ee. 1.**

HIDĀYAT ALLĀH. سه حرفي الخ [Five Sīharfī religious poems, a Bārah-māsah and other miscellaneous verses.] pp. 24, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1870?] 8°. **14162. gg. 5.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لاهور ۱۸۷۲ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. gg. 6.(1.)**

—— [Another edition, with the addition of another Sīharfī poem.] pp. 32, *lith.* لاهور ۱۸۸۳ [*Lahore*, 1883.] 8°. **14162. gg. 7.(2.)**

HUSAIN. هير حسين سي حرفي اشرف الخ [Hīr i Husain. The story of the loves of Hīr and Rānjhā, in verse. Followed by Sīharfī poems by Ashraf, Arūrā Rā'e and Ghulām.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۸۷۱ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. gg. 5.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۸۷۲ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. gg.**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۸۷۳ [*Lahore*, 1873.] 8°. **14162. gg. 6.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۸۸۳ [*Lahore*, 1883.] 8°. **14162. gg. 7.(1.)**

HUSAIN, *Maulavī.* تنبيه الجاهلين [Tanbīh al-jāhilīn. Teachings of the Muhammadan religion, in verse.] pp. 16, *lith.* سيالكوت [*Sialkot*, 1875?] 8°. **14162. e. 2.(12.)**

HUTCHESON (John) *See* Bible.—New Testament.—*Matthew.* [The Gospel of St. Matthew, translated into the Chamba dialect by Sohan Lāl, and revised and edited by J. H.] [1883.] 8°. **3070. de. 28.**

IBRĀHĪM, *Maulavī,* called Asīm. *See* Sa'dī. كريما مترجم زبان پنجابي [Pand-nāmah, commonly called Karīmā. A didactic poem in Persian, accompanied by a translation into Panjabi verse by Maulavī Ibrāhīm.] [1890.] 8°. **Pers.**

ILĀHĪ BAKHSH. نور نامه [Nūr-nāmah. An account in verse of the mysterious light which appeared at the birth of Muhammad.] pp. 8, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1870?] 8°. **14162. e. 2.(9.)**

IMĀM BAKHSH. چندر بدن بزبان پنجابي [Chandar-badan. A love-tale in verse.] pp. 24, *lith.* لاهور ۱۸۷۹ [*Lahore*, 1879.] 8°. **14162. f. 9.(12.)**

—— ਕਿਸਾ ਚੰਦਰਬਦਨ [Another edition.] pp. 44, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੨ [*Lahore*, 1882.] 8°. **14162. f. 5.(11.)**

—— قصه بديع الجمال كا [Kiṡṡah Badī' al-Jamāl kā. The story of Badī' al-Jamāl, princess of China, and her lovers. A romance in verse.] pp. 112, *lith.* لاهور ۱۸۷۲ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. f. 10.(5.)**

—— [Another edition.] pp. 112, *lith.* لاهور ۱۸۷۶ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14162. f. 9.(16.)**

—— [Another edition. Followed by a hymn of praise to Muhammad by Fakīr Allāh.] pp. 107, *lith.* لاهور ۱۲۹۳ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14162. f. 8.(9.)**

—— قصه بهرام گور [Kiṡṡah i Bahrāmgor. The story of King Bahrām and the fairy Bānū. A legend in verse.] pp. 48, *lith.* لاهور ۱۸۷۱ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. f. 9.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 48, *lith.* لاهور ۱۸۷۲ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. f. 10.(4.)**

—— ਕਿਸਾ ਸਾਹ ਬਹਿਰਾਮ ਕਾ [Another edition.] pp. 64, *lith.* ਲਾਹੌਰ ۱۸۷۶ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14162. f. 5.(4.)**

IMĀM al-DĪN. بدر منير زبان پنجابى [Badr i Munīr. A romance in verse.] pp. 40, *lith.* لاهور ۱۸۸۲ [*Lahore*, 1882.] 8°. **14162. f. 10.(10.)**

—— شجرهٔ خاندان چشتيه عاليه [Shajrah i khāndān i Chishtīyah. A genealogical table of the Chishtī Order of fakīrs. Followed by the genealogy of Farīd Shakarganj.] pp. 4, *lith.* لاهور ۱۸۷۹ [*Lahore*, 1879.] 8°. **14162. e. 2.(14.)**

INDIA.—*Legislative Council.* ਏਕਟ ਨੰਬਰ ੨੮ ਸੰਨ ਈਸਵੀ ੧੮੬੮ [Act XXVIII. of 1868.] pp. 24, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੭੦ [*Lahore*, 1870.] 8°. **14162. i. 3.(1.)**

JĀ BAKHSH. چرخه نامه [Charkhah-nāmah, or The spinning-wheel. A poem on domestic duties.] *See* Roshan. قصه نهٔ سس الخ [Kiṡṡah i nūh sas.] pp. 20-28. [1870.] 12°. **14162. f.**

JAIMAL DĀS. ਕਿਸਾ ਕਲਜੁਗਕਾ [Kiṡṡah Kaljug kā. A poem on the sins of the Kaliyuga.] pp. 16, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੨ [*Lahore*, 1882.] 12°. **14162. gg. 1.(10.)**

JAMĀL al-DĪN. قصۀ تميم انصاري [Ḳiṣṣah i Tamīm Anṣārī. The story of Tamīm Anṣārī, and his visit to the land of jinns and fairies. A legend in verse.] pp. 36, *lith.* لاهور ١٢٨٨ [*Lahore*, 1860.] 8°. **14162. f. 9.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 48, *lith.* لاهور ١٨٧٧ [*Lahore*, 1877.] 8°. **14162. f. 10.(8.)**
In Arabic characters.

JANAM SĀKHĪ. ਪੋਥੀ ਜਨਮਸਾਖੀ [Janam sākhī. An account of the life and teachings of Nānak Bābā.] pp. viii. 589, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੭੧ [*Lahore*, 1871.] *fol.* **14162. d. 3.**

—— Janam sákhi, or The biography of Guru Nának, founder of the Sikh religion. pp. iv. 461. *Dehra Dun*, 1885. 8°. **14162. c. 5.**
A fac-simile reproduction by photozincography from a MS.

—— The Janam-Sākhī of Bābā Nanak [translated into English.] *See* Ādi Granth. Ādi Granth, ... translated ... by E. Trumpp. (Introductory Essays.) 1877. 8°. **760. i.**

JESUS CHRIST. ਇਮਾਨ ਦਾ ਬਿਆਨ ॥ [Imān dā bayān.] Faith in Christ. [A Christian hymn.] pp. 6. *Lodiana*, 1866. 12°. **14162. a. 9.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 12. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੭੦ [*Ludhiana*, 1870.] 16°. **14162. a. 8.(2.)**

—— ਈਸਾ ਨਿਹਕਲੰਕ ਦਾ ਜੀ ਉਠਣਾ [Īsā nihkalank dā jī uṭhnā. A Christian poem on the birth of Jesus Christ.] pp. 23. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੬੪ [*Ludhiana*, 1864.] 12°. **14162. a. 2.(1.)**

—— ਈਸਾ ਨਿਹਕਲੰਕ ਦੀ ਮੌਤ [Īsā nihkalank dī maut. A Christian poem on the death of Jesus Christ.] pp. 48. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੬੪ [*Ludhiana*, 1864.] 12°. **14162. a. 2.(2.)**

—— The Lord Jesus Christ. ਪ੍ਰਭੁ ਯਿਸੁ ਮਸੀਹ ਦੀ ਬਾਬਤ ॥ [Prabhu Yisū Masīh dī bābat. A Christian hymn.] *Lodhiana*, 1867. *s. sh.* 8°. **1892. d. 2.(47.)**

JĪLĀNĪ. *See* ʻAbd al-Ḳādir ibn Mūsā, *Jīlānī.*

JĪWĀ SINGH. ਜੰਞ ਜੀਵਾਸਿੰਘ [Janj. Verses sung or recited at marriage festivals.] pp. 8, *lith.* لاهور ١٨٨٣ [*Lahore*, 1883.] 12°. **14162. gg. 1.(13.)**

JOG SINGH. ਪੋਥੀ ਜੋਗ ਸਿੰਘ ਹੀਰ ਰਾਂਝੇ ਦੀ [Hīr Rānjhā. The story of the loves of Hīr and Rānjhā, in verse.] pp. 79, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੯੨੭ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. f. 7.(1.)**

JOG SINGH. ਹੀਰ ਜੋਗਸਿੰਘਦੀ [Another edition.] pp. 64, *lith.* لاهور ١٨٨١ [*Lahore*, 1881.] 8°. **14162. f. 5.(6.)**

—— [Another edition.] pp. 64, *lith.* لاهور ١٨٨٣ [*Lahore*, 1883.] 8°. **14162. f. 6.(3.)**

ḲĀDIR BAKHSH. قصۀ باي [Ḳiṣṣah i Bā'ī. The story of Bā'ī, the Biluchi chieftain's daughter, and Amīrā, her lover. A romance in verse.] pp. 12, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. f. 9.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* لاهور ١٨٨٢ [*Lahore*, 1882.] 8°. **14162. f. 8.(20.)**

ḲĀDIR YĀR. ਪੋਥੀ ਪੂਰਨ ਭਗਤ ਕੀ [Ḳiṣṣah i Pūran Bhagat, The story of a devout Hindi prince, in verse.] pp. 20, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੯੨੮ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. f. 6.(1.)**

—— قصۀ پورن بهگت [Another edition.] pp. 16. *lith.* لاهور [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. f. 9.(8.)**

—— ਕਿਸਾ ਪੂਰਨ ਭਗਤ ਜੀ [Another edition.] pp. 24, *lith.* ੧੮੭੩ [*Lahore*, 1873.] 8°. **14162. f. 7.(2.)**

—— किसा पूरण भगत दा ॥ [Another edition.] pp. 24, *lith.* १९३० [*Lahore*, 1873.] 8°. **14162. f. 5.(2.)**

—— قصۀ پورن بهگت [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1875 ?] 8°. **14162. f. 8.(13.)**

—— قصۀ سوهني و مهينوال [Ḳiṣṣah i Sohnī o Mahīnwāl. The story of Sohnī the potter's daughter, and Mahīnwāl, prince of Bukhārā. A romance in verse.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. f. 9.(4.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٨٧٢ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. f. 8.(3.)**

—— ਕਿਸਾ ਸੋਹਣੀ ਮੇਹੀਂਵਾਲ ਦਾ [Another edition.] pp. 16, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੭੩ [*Lahore*, 1873.] 8°. **14162. f. 5.(3.)**

—— قصۀ سوهني و مهينوال [Another edition.] pp. 16, *lith.* [*Lahore*, 1876.] 8°. **14162. f. 10.(9.)**

—— ਸੋਹਣੀ ਕਾਦਰਾ [Another edition.] pp. 16, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੪ [*Lahore*, 1884.] 8°. **14162. f. 6.(4.)**

ḲĀDIR YĀR. *Begin.* الله خالق مالك رازق الخ [Miʿrāj-nāmah. An account in verse of Muḥammad's night-ascent to heaven.] pp. 48, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1871 ?] 8°. **14162. e.**

Wanting title-page, and pp. 33-40. Pages 41-48 are in duplicate.

—— معراج نامه [Another edition.] pp. 52, *lith.* لاهور ۱۸۷۳ [*Lahore,* 1873.] 8°. **14162. e. 4.(2.)**

—— معراج نامه تصنيف قادر سي حرفي تصنيف مولانا مولوي غلام رسول [Another edition. Followed by a Sīḥarfī poem by Maulavī Ghulām Rasūl.] pp. 58, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1875 ?] 8°. **14162. e. 5.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 52, *lith.* لاهور ۱۸۷۷ [*Lahore,* 1877.] 8°. **14162. e. 2.(13.)**

—— [Another edition.] pp. 52, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1882.] 8°. **14162. e. 1.(12.)**

—— [Another edition.] pp. 52, *lith.* لاهور ۱۸۸۲ [*Lahore,* 1882.] 8°. **14162. c. 1.(5.)**

—— سي حرفي سردار هري سنگهه [Sīḥarfī Sardār Hari Singh. Verses extolling the bravery of Hari Singh, one of Ranjīt Singh's generals.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۷۹ [*Lahore,* 1879.] 12°. **14162. gg. 3.(10.)**

—— ਚਿਤ ਹਰੀਸਿੰਘ ਕੇ [Another edition.] pp. 8, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੦ [*Lahore,* 1880.] 8°. **14162. gg. 1.(8.)**

ḲĀM SAIN. ਕਿਸਾ ਕਾਮਸੈਨਜੀਕਾ ਹੈ [Ḳiṣṣah Kām Sain kā. A romance in verse.] pp. 72, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੨ [*Lahore,* 1882.] 8°. **14162. f. 1.(7.)**

ḲĀṢIR. ليلي مجنون قاصر [Lailā Majnūn. The story of Lailā and Majnūn in verse.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۲ [*Lahore,* 1872.] 8°. **14162. f. 2.(4.)**

KĀŚĪRĀMA. ਡੇਉਢਾਂ ਕਾਸ਼ੀਰਾਮ [Ḍeuḍhāṇ. Ballads on the story of the Rāmāyaṇa.] pp. 16, *lith.* ੧੮੮੩ [*Lahore,* 1883.] 12°. **14162. gg. 1.(12.)**

KHUDĀ BAKHSH. نصاب ضروري [Niṣāb i ẓarūrī. A Persian-Panjabi vocabulary in verse.] pp. 32, *lith.* لاهور ۱۲۹۳ [*Lahore,* 1876.] 8°. **14162. i. 9.(2.)**

KHULDĪ. *See* ʿAbd al-Raḥmān, called Khuldī.

KHUSRAU, *Amīr.* ਬਾਗੁਬਹਾਰ ਗੁਰਮੁਖੀ [Bāgh o Bahār, or The tales of the four darweshes, translated by Bhagat Singh.] pp. 206, *lith.* ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ [*Amritsar,* 1885.] 8°. **14162. f. 3.**

KHUTBAHS. هدية علماء [Hadīyat al-ʿulamā. A collection of khutbahs for different occasions, with metrical discourses in Persian, Panjabi, and Hindustani.] pp. 40, *lith.* سيالكوٹ ۱۲۸۸ [*Sialkot,* 1871.] 8°. **14519. d. 13.(1.)**

—— مجموعهٔ خطب عيدين [Khutbahs for the month of Ramaẓān, and for the ʿĪd al-Ḳurbān. With metrical discourses in Panjabi.] لاهور [*Lahore,* 1870 ?] 8°. **14519. e. 12.(1.)**

KRISHṆAMIŚRA. ਪ੍ਰਬੋਧਚੰਦ੍ਰ ਨਾਟਕ [Prabodh chandra nāṭak. A translation by Mān Singh of the Sanskrit Prabodhachandrodaya nāṭaka of K.] pp. 124, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੨ [*Lahore,* 1882.] 8°. **14162. i. 8.**

ḲUR'ĀN. تفسير قران . . . معروف به تفسير محمدي الخ [The Koran. Arabic text, with Persian and Panjabi interlineary translations, and a metrical paraphrase and marginal notes in Panjabi, all together bearing the alternative titles Tafsīr i Muḥammadī, and Mūẓiḥ i Furḳān. By Ḥāfiẓ Muḥammad ibn Bārak Allāh.] Pt. 1, 3. لاهور ۱۲۸۸-۹۷ [*Lahore,* 1871, 1880.] 8°. **14507. c. 3.**

—— تفسير سورة الرحمن منظوم بزبان پنجابي مسمى به طيب البيان في تفسير الرحمن [Ṭīb al-bayān. The Arabic text of the 55th Sūrah of the Koran, with a metrical paraphrase in Panjabi, and Persian marginal notes by Ḥāfiẓ Muḥammad Anwar ʿAlī.] pp. 44, *lith.* گورگانوه ۱۲۸۸ [*Gurgaon,* 1871.] 8°. **14507. c. 16.(1.)**

—— سراج القاري رسالهٔ شيرين طريقهٔ تلاوت [Sirāj al-ḳārī, Risālah i shīrīn, and Ṭarīḳah i talāwat. Three treatises on the correct reading of the Koran, the first two in verse, the third in prose.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1870 ?] 8°. **14162. e. 2.(1.)**

LADDHĀ. مدح تصنيف لدها [Madḥ. Verses in praise of ʿAbd al-Ḳādir Jīlānī.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۸۸۳ [*Lahore,* 1883.] 8°. **14162. e. 1.(13.)**

LAHṆĀ SINGH. قصهٔ چيچك [Ḳiṣṣah i chechak. A poem on small-pox, praising the action of

Government in introducing vaccination and other remedies.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۷۵ [*Lahore*, 1875.] 8°. **14162. gg. 5.(9.)**

LAKSHMAṆAPRASĀDA BRAHMACHĀRĪ. *See* Nānak, *Bābā.* जपपरमार्थ [Jap-paramārtha. The Japjī, with a Hindi translation and notes by L. B.] [1887.] 8°. **14162. c.**

LUṬF 'ALĪ. قصهٔ سيف الملوك [Kiṣṣah i Saif al-mulūk. A romance in verse.] pp. 64, *lith.* لاهور ۱۸۷۲ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. f. 9.(5.)**

—— [Another edition.] pp. 72, *lith.* لاهور ۱۸۰۲ [*Lahore*, 1882.] 8°. **14162. f. 8.(22.)**

MAḤBŪB 'ĀLAM. سي‌حرفي [A Sīḥarfī poem.] *See* Muḥammad al-Dīn. سي‌حرفي [Sīḥarfī.] pp. 11-17. [1881.] 12°. **14162. gg. 3.(12.)**

MAḤRAM SHĀH. بيت حضرت محرم شاه [Bait. A Ṣūfī poem.] *See* Farīd Shakarganj. بيت بابا فريد شكرگنج [Bait.] pp. 10-12. [1882.] 8°. **14162. gg. 6.(5.)**

MALŪK CHAND. ਪੋਥੀ ਹਕੀਮੀ ਦਰਵੇਸ਼ੀ ਕੀ [Hakīmī darweshī. A work on medicine.] pp. 80, *lith.* ਦਿਹਲੀ [*Delhi*, 1870 ?] 8°. **14162. i. 6.**

—— ਪੋਥੀ ਦਰਵੇਸ਼ੀ [Another edition.] pp. 80, *lith.* ਲਾਹੌਰ ۱۸۷۶ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14162. i. 5.(2.)**

MAṄGALAMĀRGA. ਮੰਗਲਮਾਰਗ [Maṅgalamārga, or The guide to happiness. A Christian tract in verse.] pp. 53. ਲੁਦਿਹਾਣੇ ੧੮੬੪ [*Ludhiana*, 1864.] 12°. **14162. a. 1.(8.)**

MĀN SINGH. *See* Krishṇamiśra. ਪ੍ਰਬੋਧਚੰਦ੍ਰ ਨਾਟਕ [Prabodh chandra nāṭak. A translation by M. S. of the Sanskrit Prabodhachandrodaya nāṭaka.] [1882.] 8°. **14162. i. 8.**

MIHR DĀS. ਕਿੱਸਾ ਬੁਗਾਮਲ [Kiṣṣah i Buggā Mal. The story of Buggā Mal, a merchant of Marwar, and Bishno, a Khatri maiden of Dharamkot. A romance in verse.] pp. 20, *lith.* ਲਹੌਰ ۱۸۸۲ [*Lahore*, 1882.] 8°. **14162. f. 1.(6.)**

MOHAR SINGH. ਬੈਤਕ੍ਰਿਤ ਕਵੀ ਮੋਹਰ ਸਿੰਘ ਕੇ [Bait. Didactic verses.] pp. 24, *lith.* ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ੧੮੭੬ [*Amritsar*, 1876.] 8°. **14162. gg. 9.(2.)**

MUḤAMMAD, *Ḥāfiẓ.* احوال الاخرت [Aḥwāl al-ākhirat. A Muhammadan account of the day of resurrection, and of a future existence.] pp. 140, *lith.* لاهور ۱۸۷۷ [*Lahore*, 1877.] 8°. **14162. e. 1.(8.)**

MUḤAMMAD, *Ḳādirī.* مرزا صاحبان [Mirzā Ṣāḥibān. A love-tale in verse.] pp. 84, *lith.* لاهور ۱۸۸۵ [*Lahore*, 1885.] 8°. **14162. f. 12.(6.)**

MUḤAMMAD, *Miyān.* قصهٔ حضرت شاه منصور [Kiṣṣah i ḥaẓrat Shāh Manṣūr. An account in verse of Ḥusain Manṣūr Hallāj, a famous Ṣūfī saint.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۲۸۹ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. f. 9.(7.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۸۷۷ [*Lahore*, 1877.] 8°. **14162. f. 8.(12.)**

—— سي‌حرفي [A Sīḥarfī poem.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۷۹ [*Lahore*, 1879.] 12°. **14162. gg. 3.(9.)**

MUḤAMMAD, *the Prophet.* حليهٔ شريف [Ḥulyah i sharīf. Verses describing the personal appearance of Muḥammad, with two short poems on his greatness and miraculous powers.] *See* Ghulām Nabī. گهڙولي در نعت [Gharolī.] pp. 7-16. [1870 ?] 8°. **14162. e. 2.(2.)**

MUḤAMMAD ibn BĀRAK ALLĀH, *Ḥāfiẓ.* *See* Ḳur'ān. تفسير قران . . . معروف به تفسير محمدي الخ [The Koran. With Panjabi interlinear translations, a metrical paraphrase and marginal notes, by M. ibn B. A.] [1871, *etc.*] 8°. **14507. c. 3.**

—— زنت الاسلام محشه بحواشي معتبره [Zīnat al-Islām. Traditions of the Prophet, selected from various sources. Arabic text, with a metrical paraphrase in Panjabi and marginal notes in Persian.] 2 pt., *lith.* لاهور ۱۲۸۹-۹۰ [*Lahore*, 1873.] 8°. **14521. c. 2.(1.)**

MUḤAMMAD ibn SA'ĪD, *Būṣīrī.* نظم الورع [Naẓm al-wara'. The Burdah of al-Būṣīrī, with a Takmīs by Muḥammad 'Azīz al-Dīn, and four separate translations, one of them in Panjabi.] pp. 116, *lith.* بمبئي ۱۳۰۱ [*Bombay*, 1884.] 8°. **14573. c. 20.**

MUḤAMMAD AKBAR 'ALĪ. قصهٔ واربرٹن صاحب [Kiṣṣah i Warburton Ṣāḥib. A poem in praise

of J. P. Warburton, District Superintendent of Police, Amritsar.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۸۹۱ [*Lahore*, 1891.] 8°. **14162. f.**

MUHAMMAD ʻALĪ, *Ḥāfiẓ.* قرابادين پنجابي [Ḳarābādīn i Panjābī. A treatise in verse on the dietetic and medicinal properties of herbs, drugs and medicines in ordinary use.] pp. 98, *lith.* لاهور ۱۸۷۶ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14162. i. 4.(3.)**

MUHAMMAD ANWAR ʻALĪ, *Ḥāfiẓ.* See Ḳur'ān. تفسير سورة الرحمن . . . مسمى به طيب البيان الخ [Ṭīb al-bayān. The 55th Sūrah of the Koran, with a metrical paraphrase in Panjabi by M. A. ʻA.] [1871.] 8°. **14507. c. 16.(1.)**

MUHAMMAD ʻAZĪZ al-DĪN. See Muḥammad ibn Saʻīd, *Būṣīrī.* نظم الورع [Naẓm al-waraʻ. The Burdah, with a Takmīs and translation by M. ʻA. al-D.] [1884.] 8°. **14573. c. 20.**

MUHAMMAD al-DĪN. سي‌حرفي [A Sīḥarfī and other short poems by M. al-D. Followed by a Sīḥarfī poem by Maḥbūb ʻĀlam, and a religious poem by Shams al-Dīn, entitled Haft-rozah.] pp. 20, *lith.* لاهور ۱۸۸۱ [*Lahore*, 1881.] 12°. **14162. gg. 3.(12.)**

MUHAMMAD al-DĪN, *Disciple of Ḥāfiẓ Jān.* ميراسي نامه [Mīrāsī-nāmah. A poem exposing the evil practices of Mīrāsīs, or professional singers and instructors of dancing-girls.] pp. 14, *lith.* گوجرانواله ۱۸۹۱ [*Gujranwala*, 1891.] 8°. **14162. f.**

MUHAMMAD HUSAIN, *Aḥmadābādī.* See Ḥāfiẓ, *Shīrāzī.* ديوان حافظ پنجابي [Dīwān. Persian text, accompanied by a translation into Panjabi verse by M. Ḥ.] [1890, *etc.*] 8°. **Pers. 1039.**

MUHAMMAD ʻĪSĀ. خير منكه دار الشفا الخ [Khair manukh. A treatise on medicine in verse; also Dār al-shifā, an anonymous medical treatise.] pp. 210, *lith.* لاهور ۱۸۷۷ [*Lahore*, 1877.] 8°. **14162. i. 4.(2.)**

MUHAMMAD JAMĀL. طب جمالي [Ṭibb i Jamālī. A short treatise on medicine in verse.] pp. 32, *lith.* لاهور ۱۸۷۳ [*Lahore*, 1873.] 8°. **14162. i. 4.(2.)**

MUHAMMAD MAHDĪ. See Nuʻmān ibn Ṣābit (Abū Ḥanīfah) فقه اكبر پنجابي الخ [Fiḳh al-akbar, and Waṣīyat-nāmah. Two Arabic works by Abū Ḥanīfah, to which is added a collection of verses of the Koran and traditions. Accompanied by translations into Panjabi verse by M. M.] [1890.] 8°. **14516. c.**

MUHAMMAD MUSLIM. See ʻAbd al-Wāḥid ibn Muḥammad Mughnī. عجائب القصص [ʻAjā'ib al-ḳiṣaṣ. Translated into verse by M. M.] [1877.] 8°. **14162. e. 10.**

MUHAMMAD RAMAẒĀN. مكڑي نامه [Makṛī-nāmah. A poem on the destruction of crops, and the ruin caused by locusts.] pp. 4, *lith.* گوجرانواله ۱۸۹۱ [*Gujranwala*, 1891.] 8°. **14162. f.**

MUHAMMAD SHĀH. قصهٔ حيات نائي [Ḳiṣṣah i Ḥayāt nā'ī. The story of the barber who was taken to be a ghost. Followed by Ḳiṣṣah i nahr i Fīrozpūr, verses by Fatḥ al-Dīn on the Firozpur canal.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1870 ?] 12°. **14162. f. 2.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۲۸۸ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. f. 2.(5.)**

MUHAMMAD YĀR. مجموعهٔ فتح قلوب نافع الصلوت صدوسي مسئله هندي [Nāfʻ al-ṣalāt. A poem on prayer by M. Y. Followed by Fatḥ ḳulūb and Ṣad o sī mas'alah, two anonymous poems.] pp. 24, *lith.* لاهور ۱۸۷۱ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. e. 2.(8.)**

—— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لاهور ۱۸۷۲ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. e. 1.(3.)**

MUKBIL. هير مقبل [Hīr i Muḳbil. The story of Hīr and Rānjhā, in verse.] pp. 48, *lith.* لاهور ۱۸۷۵ [*Lahore*, 1875.] 8°. **14162. f. 8.(11.)**

—— [Another edition.] pp. 48, *lith.* لاهور ۱۸۸۳ [*Lahore*, 1883.] 8°. **14162. f. 9.(18.)**

—— مدح مقبل [Madḥ i Muḳbil. A poem in praise of ʻAbd al-Ḳādir Jīlānī.] See Pīrzāl. مدح پيرزال الخ [Madḥ i Pīrzāl.] pp. 7-13. [1872.] 12°. **14162. e. 6.(2.)**

MUKBIL. شهادت امامين عليهم السلام [Shahādat i Imāmain. An account in verse of the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 64, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1873 ?] 8°. **14162. e. 1.(4.)**

—— ذكر شهادت حضرت امامين عليهم السلام [Another edition.] pp. 64, *lith.* لاهور ۱۸۷۷ [*Lahore*, 1877.] 8°. **14162. e. 1.(11.)**

MUKTIMĀLĀ. ਮੁਕਤਿਮਾਲਾ [Muktimālā. The means of salvation. A Christian tract in prose and verse.] pp. 100. ਲੁਦਿਹਾਣੇ ੧੮੬੪ [*Ludhiana*, 1864.] 12°. **14162. a. 1.(2.)**

MUNSHĪ RĀM. *See* Rām, *Son of Bahādur, Munshi.*

MUSLIM ibn ḤAJJĀJ. كتاب عمدة التاج ترجمهٔ صحيح مسلم ابن الحجاج ['Umdat al-tāj. The Arabic text of the Ṣaḥīḥ, or Traditions of Muslim, omitting the Isnāds, with a double Panjabi translation, one in prose, the other in verse, by 'Abd al-'Azīz ibn Ghulām Rasūl.] *lith.* لاهور ۱۳۰۷ [*Lahore*, 1890, *etc.*] 8°. **14521. c. 25.**

NADHARĀ. ਬਾਰਾਮਾਹਾ ਨਧਰਾ [A Bārah-māsah poem.] pp. 8, *lith.* ਲਹੌਰ ੧੮੮੨ [*Lahore*, 1882.] 16°. **14162. g. 1.(3.)**

NĀGAR RĀM. ਪੋਥੀ ਬਿਆਹ ਸਿਵਜੀ [Biyāh Ṣivajī. A Sīḥarfī poem on the mythological story of the marriage of the god Ṣiva.] pp. 8, *lith.* لاهور ੧੮੭੦ [*Lahore*, 1870.] 8°. **14162. gg. 1.(2.)**

—— سي حرفي المسمي به بياه شيوجي [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۷۳ [*Lahore*, 1873.] 8°. **14162. gg.**

—— [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۷۶ [*Lahore*, 1876.] 8°. **14162. gg. 4.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۷۷ [*Lahore*, 1877.] 12°. **14162. gg. 3.(7.)**

NAJĀT al-MŪMINĪN. نجات المومنين [Najāt al-Mūminīn. Verses on the merits of prayer and religious observances.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۲۸۸ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. e. 1.(1.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۸۷۴ [*Lahore*, 1874.] 8°. **14162. e. 2.(10.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۲۹۴ [*Lahore*, 1877.] 8°. **14162. e. 4.(4.)**

NĀNAK, *Bābā.* [*Life.*] *See* Bālā. ਪੋਥੀ ਜਨਮਸਾਖੀ [Janam sākhī.] **14162. d. 4.**

—— [*Life.*] *See* Ditt Singh, called Gyānī. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਬੋਧ ਗ੍ਰੰਥ [Gurū Nānak prabodh.] **14162. bb. 1.**

—— [*Life.*] *See* Janam Sākhī. ਪੋਥੀ ਜਨਮ ਸਾਖੀ [Janam sākhī.] **14162. d. 3.**

—— بحر طويل سري گورو نانك صاحب [Baḥr i ṭawīl. Religious precepts in verse.] pp. 8, *lith.* گوجرانوالا [*Gujranwala*, 1876 ?] 12°. **14162. gg. 2.(2.)**

—— ਪੋਥੀ ਜਪਜੀ [Japjī. A collection of Sikh hymns and prayers, composed by Nānak, which form the introductory chapter to the Ādi Granth.] pp. 44, *lith.* ਲਹੌਰ ੧੮੬੫ [*Lahore*, 1865.] *obl.* 12°. **14162. b. 2.(1.)**

—— پوتهي جپجي تصنيف بابا نانك [Another edition.] pp. 12, *lith.* لاهور ۱۸۷۱ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. c. 1.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* لاهور ۱۸۷۳ [*Lahore*, 1873.] 8°. **14162. c. 2.(2.)**

—— ਪੋਥੀ ਜਪਜੀ ਕੀ [Another edition.] pp. 32, *lith.* ਲਹੌਰ ੧੯੩੩ [*Lahore*, 1876.] *obl.* 12°. **14162. b.**

—— جپجي صاحب [Another edition.] pp. 7, *lith.* [*Sialkot*, 1877.] 8°. **14162. c.**

—— ਸ੍ਰੀ ਜਪਜੀ ਸਟੀਕ [Another edition. With a Panjabi commentary by Pandit Sāligrām Dās.] pp. 104, *lith.* ਲਹੌਰ ੧੯੩੪ [*Lahore*, 1877.] 12°. **14162. b. 4.**

—— Original text of the Japjī. [With an English translation by E. Trumpp.] *See* Ādi Granth. The Ādi Granth ... translated ... by E. Trumpp. (Appendix.) 1877. 8°. **760. i.**

—— ਜਪਜੀ [Another edition.] pp. 48, *lith.* ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ [*Amritsar*, 1882.] *obl.* 12°. **14162. b. 7.(1.)**

—— जपपरमार्थ [Jap-paramārtha. Another edition of the Panjabi text, with a Hindi translation and notes by Lakshmaṇaprasāda Brahmachārī.] pp. 48, लखनऊ ब्राह्माब्द ५८ [*Lucknow*, '*Brāhma year*' 58. *i.e.*, 1887.] 8°. **14162. c.**

NĀNAK, *Bābā*. ਪ੍ਰਿਛਾ [Prīchhā. A book of divination, commonly attributed to Bābā Nānak.] pp. 16, *lith.* ਲਾਹੌਰ ١٨٨٢ [*Lahore*, 1882.] 12°. **14162. i. 7.(2.)**

NAND LĀL. *See* Gobind Singh, *Tenth Guru*. The Rayhit nama of Pralad Rai . . . and Nand Lal's Rayhit nama, *etc.* 1876. 8°. **760. d. 34.**

NAND SINGH. ਜੰਞ ਨੰਦਸਿੰਘ ਕਥੀ [Janj. Verses sung at bridal festivals.] pp. 8, *lith.* امرتسر ੧੮੭੬ [*Amritsar*, 1876.] 16°. **14162. g. 3.(1.)**

—— ਕਿਸਾ ਪੂਰਨ ਭਗਤ । [Ḳiṣṣah i Pūran Bhagat. The story of a devout Hindu prince, in verse.] pp. 72, *lith.* لاهور ١٨٨٢ [*Lahore*, 1882.] 8°. **14162. f. 5.(14.)**

NĀRĀYAṆ SINGH. *See* Gobind Singh, *Tenth Guru*. ظفر نامه پات شاهي دسوين ਜ਼ਫਰਨਾਮਾ ਪਾਤਸਾਹੀ ੧੦ [Ẕafar-nāmah. A Persian poem, with an interlineary translation into Panjabi by N. S.] [1889.] 8°. **Pers. 1025.**

NATHĀ SINGH. ਜੰਞ ਨਥਾ ਸਿੰਘ [Janj. Verses sung or recited at marriage festivals.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٨٨٢ [*Lahore*, 1882.] 12°. **14162. gg. 1.(11.)**

NATHŪ BHĀĪ. ਬਾਰਾਮਾਹ ਨਥੇ ਭਈ ਦਾ [A Bārah-māsah poem on the grief of a lover when separated from his mistress.] pp. 8, *lith.* ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ [*Amritsar*, 1876.] 16°. **14162. g. 1.(2.)**

NAẔĪR AḤMAD, *Khān Bahādur*. ਦੁਲਹਨ ਦਰਪਨ [Dulhan-darpan. Instructive tales for Muhammadan women, being a Panjabi translation by Hazārā Singh of the Hindustani Mi'rāt al-'arūs of N. A.] pp. vi. 128, *lith.* ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ [*Amritsar*, 1890.]. 16°. **14162. ee. 1.**

NOAH, *the Patriarch*. ਨੂਹ ਦੀ ਪਰਲੋ [Nūh dī parloṉ. The story of Noah and the Flood. A Christian tract in verse.] pp. 16. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੬੪ [*Ludhiana*, 1864.] 12°. **14162. a. 2.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 16. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੭੨ [*Ludhiana*, 1872.] 12°. **14162. a.**

NU'MĀN ibn ṢĀBIT (Abū Ḥanīfah). فقه اكبر پنجابي مع وصاياي امام اعظم و بيان زيادتي و نقص ايمان ملقب به زينة الايمان [Fiḳh al-akbar. A treatise on the principles of the Muhammadan faith, and Waṣīyat-nāmah, or precepts for leading a holy life. Two Arabic works by Abū Ḥanīfah, to which is added a collection of verses of the Koran and traditions, entitled Zīnat al-īmān. The whole accompanied by translations into Panjabi verse by Maulavī Muḥammad Mahdī.] pp. 36, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1890.] 8°. **14516. c.**

NŪR AḤMAD. عبرة نامه و مجموعهٔ شجرها نقشبنديه الخ ['Ibrat-nāmah, Shajar-hā i Naḳshabandīyah, and other poems on the genealogy and virtues of the Naḳshabandīyah order of faḳīrs.] pp. 28, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1870?] 12°. **14162. e. 6.(1.)**

NŪR 'ALĪ SHĀH, *Lāhorī*. سي حرفي (باران ماه) [A Sīḥarfī poem, and a Bārah-māsah poem.] *See* Dīdār Bakhsh. سي حرفي [Sīḥarfī.] pp. 4-8. [1875?] 8°. **14162. gg. 5.(10.)**

NŪR MUḤAMMAD. سسي نور محمد [Sassī. The story of Sassī and Punnūṉ in verse.] pp. 8, *lith.* لاهور ١٨٨٢ [*Lahore*, 1882.] 8°. **14162. f. 8.(21.)**

—— شهباز شريعت الخ [Shahbāz i sharī'at. A treatise on Muhammadan law in Panjabi verse, with marginal notes in Persian in the form of a commentary entitled Sher i ṭarīḳat.] pp. 418, *lith.* لاهور ١٨٨٩ [*Lahore*, 1889.] 8°. **14162. i. 12.**

PAHILĀ PĀP. ਪਹਿਲੇ ਪਾਪਦੀ ਵਿਥਿਆਮਾ [Pahile pāp-dī vithiā-mā. A Christian tract on original sin.] pp. 20. *Lodiana*, 1863. *obl.* 12°. **14162. a. 8.(1.)**

PAUL, *Saint and Apostle*. ਪੌਲੁਸ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ [Paulūs Prerit dā itihāsa, or The life of St. Paul. A Christian tract.] pp. 52. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੭੦ [*Ludhiana*, 1870.] 12°. **14162. a. 2.(6.)**

PERIODICAL PUBLICATIONS.—Lahore. ਅਰੋੜਵੰਸ ਸਮਾਚਾਰ ਲਾਹੌਰ [Aroṛa-vaṃsa samāchār. A monthly journal.] Vol. i. No. 12, and Vol. ii. Nos. 1-8, *lith.* ੧੮੮੪-੮੫ [*Lahore*, 1884-85.] 8°. **14162. i. 11.**

PĪRZĀL. مدح پيرزال مدح مقبل كلمه طيّب [Madḥ. A poem in praise of the saint 'Abd al-Ḳādir Jīlānī. Followed by a similar poem by

Mukbil, and Kalimah ṭaiyib, a religious poem.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. e. 6.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۸۸۱ [*Lahore*, 1881.] 12°. **14162. e.**

PITTAL DĀ SAMP. ਪਿਤੱਲ ਦਾ ਸੱਪ [Pittal dā samp, or The brazen serpent. A Christian tract, in verse.] ਲੁਦਿਹਾਣੇ ੧੮੬੪ [*Ludhiana*, 1864.] 12°. **14162. a. 2.(4.)**

PRAHLĀD RĀ'E. *See* Gobind Singh, *Tenth Guru.* The Rayhit nama of Pralad Rai, *etc.* 1876. 8°. **760. d. 34.**

PRAKĀSACHANDRA. اپيل بال بدوه [Apīl bāl-bidoh. A poem, protesting against infant marriages, and the hardships of child-widowhood.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1889?] 12°. **14162. h.**

PRASNA UTTARA. ਪ੍ਰਸਨ ਉੱਤਰ ॥ [Prasna uttara. A Christian catechism in verse.] pp. 16. ਲੁਦਿਹਾਣੇ ੧੮੭੬ [*Ludhiana*, 1876.] 12°. **14162. a. 1.(12.)**

PURĀṆAS.—Bhāgavatapurāṇa. *See* Būṭā Rām. چشمهٔ فيض الخ [Chashmah i faiz. An abstract of the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa.] [1876?] 16°. **14162. aa.**

PYĀRĀ. *See* Allāh Bakhsh.

RAHĪM BAKHSH. *See* ʻAbd al-Wāhid ibn Muhammad Mughnī. گلزار ادم الخ [Gulzār i Ādam. The first part of ʻAbd al-Wāhid's ʻAjā'ib al-ḳiṣaṣ, translated by R. B. under the title Anwār i Muhammadī.] [1871.] 8°. **14162. e. 2.(5.)**

—— چكي نامه [Chakkī-nāmah. Verses on daily devotions, likened to the grinding of a mill-stone.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۷۹ [*Lahore*, 1879.] 12°. **14162. gg. 3.(8.)**

RĀJKUMĀR. ਰਾਜਕੁਮਾਰ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ [Rājkumār dā prem, or The love of the Prince. A Christian tract in verse.] pp. 8. ਲੁਦਿਹਾਣੇ ੧੮੬੪ [*Ludhiana*, 1864.] 12°. **14162. a. 1.(7.)**

RĀM, *Son of Bahādur, Munshi.* بارهماسهٔ منشي رام [A Bārah-māsah love-poem.] pp. 8, *lith.* لوديانه ۱۸۷۶ [*Ludhiana*, 1876.] 16°. **14162. g.**

RATAN. ਸਿਹਰਫ਼ੀ ਰਤਨ ਗੁਲਾਬਦੇਵਿ [Sīharfī Ratan Gulāb Devī. A romance in the form of a Sīharfī poem.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۸۱ [*Lahore*, 1881.] 12°. **14162. gg. 1.(9.)**

RATAN NĀTH. *See* Wallace (*Sir* D. M.). Gurmukhi translation of "Russia" [from the Hindustani of R. N.] 1888. 4°. **14162. f. 15.**

REL DĀ ṬIKAṬ. ਰੇਲ ਦਾ ਟਿਕਟ [Rel dā ṭikaṭ, or The railway ticket. A Christian tract in verse.] pp. 7. ਲੁਦਿਹਾਣੇ ੧੮੬੪ [*Ludhiana*, 1864.] 12°. **14162. a. 1.(6.)**

RODĀ RĀM. سي حرفي [A Sīharfī poem.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۷۲ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. gg. 5.(5.)**

ROSHAN. هير روشن [Hīr i Roshan. The story of the loves of Hīr and Rānjhā. A romance, in verse.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۷۸ [*Lahore*, 1878.] 12°. **14162. f. 2.(6.)**

—— قصهٔ نه سس معه چرخه نامه [Ḳiṣṣah i nūh sas, or The story of the mother-in-law and her daughter-in-law, and Charkhah-nāmah, or The story of the spinning-wheel. Two tales in verse on domestic squabbles, the former by Roshan, the latter by Jā Bakhsh. Followed by two short poems in praise of Muhammad by Arūṛā Rā'e.] pp. 32, *lith.* لاهور ۱۸۷۰ [*Lahore*, 1870.] 12°. **14162 f.**

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* لاهور ۱۸۷۳ [*Lahore*, 1873.] 12°. **14162. f.**

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1876?] 12°. **14162. f. 2.(7.)**

—— ਕਿਸਾ ਨੂੰਹ ਸਸ [Another edition.] pp. 28, *lith.* ਲਹੌਰ ੧੮੭੬ [*Lahore*, 1876.] 12°. **14162. f. 1.(2.)**

RULDŪ RĀM. سي حرفي [A Sīharfī and a Bārah-māsah poem.] pp. 10, *lith.* گوجرانوالا ۱۸۷۴ [*Gujranwala*, 1874.] 12°. **14162. gg. 2.(1.)**

SA'D al-DĪN. سي حرفي حضرت يوسف [Sīharfī i hazrat Yūsuf. The story of Yūsuf and Zulaikhā, in verse. Followed by Ḳiṣṣah i mullā o jāhil by Yā-sīn, Ḳiṣṣah i solāṉ saheliāṉ, by an anony-

mous author, and Pand-nāmah by Aṛūṛā Rā'e.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 8°. **14162. gg. 5.(4.)**

——— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1879 ?] 8°. **14162. gg. 6.(4.)**

SA'DĪ. كريما مترجم زبان پنجابي [Pand-nāmah, commonly called Karīmā. A didactic poem in Persian, accompanied by a translation into Panjabi verse by Maulavī Ibrāhīm, called Aṣīm.] pp. 24, *lith.* لاهور ١٨٩٠ [*Lahore*, 1890.] 8°. **Pers.**

SĀKHĪ-NĀMAH. Sakhee book, or the description of Gooroo Gobind Singh's religion and doctrines. Translated from Gooroomukhi into Hindi, and afterwards into English, by Sirdar Attar Singh, Chief of Bhadour. pp. xviii. 205. *Benares*, 1873. 8°. **760. d. 33.**

——— The travels of Guru Tegh Bahadar and Guru Gobind Singh. Translated from the original Gurmukhi by Sirdar Attar Singh, Chief of Bhadour. pp. ix. 137. *Lahore*, 1876. 12°. **760. b. 37.**

SALADIN, *Sultan of Egypt and Syria.* ਮਸਲੁੱਦੀਨ ਦੀ ਮੌਤ [Muslih al-Dīn dī maut, or The death of Saladin. A Christian tract in verse.] pp. 35. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੬੪ [*Ludhiana*, 1864.] 12°. **14162. a. 1.(5.)**

SĀLIGRĀM DĀS. *See* Nānak, *Bābā.* ਸ੍ਰੀ ਜਪਜੀ ਸਟੀਕ [Japjī. With a commentary by S. D.] [1877.] 12°. **14162. b. 4.**

SANTA-GYĀN-MŪL. ਸੰਤਗਿਆਨ ਮੂਲ [Santa-gyān-mūl. The truths of the Christian religion, in verse.] *Lodiana*, 1865. *s.sh.* 4°. **1892. d. 2.(47.)**

ṢĀNTIDĀYAKA. ਸਾਂਤਿ ਦਾਯਕ [Ṣāntidāyaka. A Christian hymn.] pp. 28. ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੮੭੦ [*Ludhiana*, 1870.] 12°. **14162. a. 1.(11.)**

SANT RĀM. ਸਿਹਰਫੀਆਂ ਸੰਤ ਰਾਮਕੀ [Sīharfī. Vedantic verses.] pp. 16, *lith.* امرتسر [*Amritsar*, 1877.] 8°. **14162. gg. 1.(6.)**

SARDHĀ-PŪRAK. ਪੋਥੀ ਸਰਧਾਪੂਰਕ [Sardhā-pūrak. A religious treatise on the reading of the Granth, and the efficacy of prayer. Followed by Ardās, or prayer for success.] pp. 176, *lith.* ايبٹاباد [*Abbottabad*, 1887.] 8°. **14162. c. 3.(3.)**

SARDHĀ RĀM. باران ماسه [A Bārah-māsah poem.] pp. 4, *lith.* لوديانه [*Ludhiana*, 1876.] 16°. **14162. g. 4.(3.)**

——— ਬਾਰਾਮਾਹਾ ਸੂਧਾ ਰਾਮਜੀ [Another edition.] pp. 8, *lith.* ਲੁਦਿਹਾਨੇ ੧੯੩੩ [*Ludhiana*, 1876.] 16°. **14162. g. 1.(1.)**

SARDŪL SINGH. ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੀ ਪਹਿਲੀ (ਦੂਜੀ ਤੀਜੀ) ਪੋਥੀ [Gurmukhī pothī. A Panjabi reading-book for schools, translated from the Hindustani by S. S.] 3 pt. ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ੧੮੭੯ [*Amritsar*, 1879.] 8°. **14162. i. 1.**

SEWĀDĀR. *See* 'Abd al-Ḥaiy (Chirāgh i Dīn).

SHĀH BAHĀR. فقرنامه [Fakr-nāmah. A poem on the essential qualities of a hermit.] pp. 32, *lith.* سيالكوٹ [*Sialkot*, 1875 ?] 8°. **14162. c. 1.(3.)**

SHĀH MUḤAMMAD. بيت شاه محمد بزبان پنجابي [Bait. A poem on the decline of the Sikh power, and the progress of British rule.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore*, 1873.] 8°. **14162. gg. 6.(3.)**

——— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٨٧٤ [*Lahore*, 1874.] 8°. **14162. gg. 7.(3.)**

——— ਕਿਸਾ ਸਾਹਮੁਹੰਮਦ [Another edition.] pp. 24, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੭੭ [*Lahore*, 1877.] 8°. **14162. gg. 9.(3.)**

——— [Another edition.] pp. 24, *lith.* ਲਾਹੌਰ ਨਾਨਕਸਾਹੀ ੪੧੩ [*Lahore*, 1882.] 8°. **14162. f. 5.(13.)**

——— بيت شاه محمد [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاهور ١٨٨٣ [*Lahore*, 1883.] 8°. **14162. gg. 5.(13.)**

SHAMS al-DĪN. هفت روزه [Haft-rozah. A religious poem.] *See* Muḥammad al-Dīn. سي حرفي [Sīharfī.] pp. 18-20. [1881.] 12°. **14162. gg. 3.(12.)**

SHARF al-DĪN, *Būṣīrī.* *See* Muḥammad ibn Sa'īd, *Būṣīrī.*

SHERU RĀM. ਬਾਰੀਮਾਹਾ [Bārah-māsah. A poem in praise of the police administration of Mr. Warburton at Ludhiana.] pp. 12, *lith.* ਲੋਦਿਆਨੇ ੧੯੩੩ [*Ludhiana*, 1876.] 8°. **14162. gg. 9.(1.)**

SIDDONS (G.) *Captain.* *See* Gobind Singh, *Tenth Guru.* Translation of the "Vichitra Nátak"

... a fragment of the Sikh Granth, entitled "The Book of the Tenth Pontiff." By Captain G. S. 1850,51. 8°. **2098. a.**

SIKANDAR KHĀN, called Ghulām. ذايقهٔ ماتمي المعروف به مجموعهٔ مرثيهٔ غلام [Zā'ikah i mātamī, also called Majmū'ah i marsiyah i Ghulām. Elegiac poems.] pp. 64, *lith.* لاهور ١٣٠٧ [*Lahore*, 1890.] 8°. **14162. gg.**

SĪMURGH. قصهٔ سيمرغ [Ḳiṣṣah i sīmurgh. A poem on the fabulous bird sīmurgh and the wonderful tales related of it.] pp. 40, *lith.* ١٢٩٠ سيالكوٹ [*Sialkot*, 1873.] 8°. **14162. f. 8.(8.)**

SIVADAYĀLU. *See* Wallace (*Sir* D. M.) Gurmukhi translation of "Russia." [Compared with the English original by S.] 1888. 4°. **14162. f. 15.**

SOHAN LĀL. *See* Bible.—New Testament.—*Matthew.* [The Gospel of St. Matthew, translated into the Chamba dialect by S. L.] [1883.] 8°. **3070. de. 28.**

—— عبرت نامه ['Ibrat-nāmah. A tale in verse.] pp. 8, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1872?] 8°. **14162. f. 8.(6.)**

SOLĀN SAHELIĀN. قصهٔ سولان سهيليان [Ḳiṣṣah i solān saheliān. The story of sixteen female friends, each of whom describes her husband's peculiarities. An anonymous poem.] *See* Sa'd al-Dīn. سيحرفي حضرت يوسف [Sīḥarfī i ḥaẓrat Yūsuf.] pp. 9-15. [1871.] 8°. **14162. gg. 5.(4.)**

—— ਸੋਲਾਂ ਸਹੇਲੀਆਂ [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1880?] 12°. **14162. f. 1.(4.)**

SUNDAR SINGH. ਸਿੰਘਾਪੁਰਦੇ ਟਾਪੂਕੀ ਬੋਲੀ ਤਰਜਮਾ ਪੰਜਾਬੀ [Singhāpur de ṭāpū kī bolī. A vocabulary of Malay words, explained in Panjabi.] pp. 48, *lith.* ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ [*Amritsar*, 1887.] 16°. **14162. h.**

TEGH BAHĀDUR, *Ninth Guru. Travels. See* Sākhī-nāmah. The travels of Guru Tegh Bahadar ... Translated ... by Sirdar Attar Singh.

—— ਸਬਦ ਨਾਵ੍ਹੀ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ਜੀਕੇ ਲਿਖੇ [Shabad nāvīn bādshāhī. Devotional songs of Guru Tegh Bahādur.] pp. 32, *lith.* ੧੮੮੧ [*Lahore*, 1881.] *obl.* 12°. **14162. g. 2.(2.)**

—— ਸਬਦ ਨਾਵੇਂ ਮਹਿਲ ਜੀਕੇ [Another edition.] pp. 64, *lith.* ਲਾਹੌਰ [*Lahore*, 1890.] *obl.* 12°. **14162. b. 7.(2.)**

TEMPLE (Richard Carnac). Some Hindu folk-songs from the Punjáb. [Some in Hindi and others in Panjabi. With English translations, and notes, linguistic and grammatical.] (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. li. pt. 1. pp. 151-225.) *Calcutta*, 1882. 8°. **2098. b.**

TEN COMMANDMENTS. ਪਰਮੇਸੁਰਦੇ ਦਸ ਹੁਕਮ [Paramesvar de das hukm. The Ten Commandments in Panjabi. Followed by the Lord's Prayer, and the Apostles' Creed.] *Lodiana*, 1864. *s.sh. fol.* **1892. d. 2.(46.)**

THĀKURA DĀSA. ਕਿੱਸਾ ਗੋਪੀਚੰਦ [Ḳiṣṣah i Gopīchand. The story of king Gopīchand, who became a devotee. A legend in verse, followed by a Bārah-māsah poem by the same author.] pp. 20, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੦ [*Lahore*, 1880.] 8°. **14162. f. 1.(3.)**

TRUMPP (Ernest). *See* Ādi Granth. The Ādi Granth, ... translated ... with introductory essays, by E. T. 1877. 8°. **760. i.**

UPADESA PATRĪ. ਉਪਦੇਸ ਪਤ੍ਰੀ [Upadeṣa patrī. Christian precepts in verse, translated from the Hindustani.] pp. 89. ਲੁਦਿਆਨੇ ੧੮੬੨ [*Ludhiana*, 1862.] 12°. **14162. a. 1.(1.)**

UTTAM SINGH. ਜਨਮ ਸਾਖੀ ਸ੍ਰੀਸਤਿ ਗੁਰੂ ਬਾਬਾ ਅਟਲ ਸਾਹਿਬ ਜੀਕੀ [Janam sākhī, or The life of Guru Aṭal.] pp. 116, *lith.* ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ ੧੯੪੪ [*Amritsar*, 1887.] 8°. **14162. c. 3.(2.)**

VĀLMĪKI. ਸ੍ਰੀ ਅਮਰ ਰਾਮਾਇਣ [Rāmāyaṇa. A metrical translation of the Sanskrit poem by Amar Singh.] pp. 208, *lith.* امرتسر [*Amritsar*, 1886.] 8°. **14162. gg. 8.**

—— ਸਿਹਰਫੀ ਰਾਮਾਇਣ ਦੀ [Sīharfī Rāmāyaṇ dī. A Sīharfī poem on the story of the Rāmāyaṇa.] pp. 8, *lith.* ਲਾਹੌਰ ੧੮੭੨ [*Lahore*, 1872.] 8°. **14162. gg. 1.(4.)**

VIHĀRĪ LĀLA. ਗਣਿਤ ਮੰਜਰੀ ॥ ... Gaṇit manjarí; or, An Arithmetic in Panjábí, by Beharee Lall. pp. 144. ਲੁਦਿਆਨੇ ੧੮੬੯ [*Ludhiana*, 1869.] 12°. **14162. h. 1.**

VIVĀDAKHANDANA. ਵਿਵਾਦਖੰਡਨ [Vivāda-khaṇḍana. A Christian tract, in refutation of Hinduism, translated from the Hindi.] pp. 98. ਲੁਦਿਆਨੇ ੧੮੬੫ [*Ludhiana*, 1865.] 12°. **14162. a. 1.(9.)**

WALLACE (*Sir* DONALD MACKENZIE). Gurmukhi translation of "Russia" [by Pandit Bhānudatta, from the Hindustani translation of Ratan Nāth. Compared with the English original by Lāla Ṣivadayālu.] (ਰੂਸਦਾ ਬ੍ਰਿਤਾਂਤ) [Rūs dā vṛittānta.] pp. vii. xvi. 846, *lith.* *Lahore,* 1888. 4°.
14162. f. 15.

WĀRIṢ SHĀH. هير وارث شاه [Hīr i Wāriṣ Shāh. The story of the loves of Hīr and Rānjhā, in verse.] pp. 140, *lith.* دهلي ۱۸۷۷ [*Delhi,* 1877.] 8°.
14162. f. 12.(5.)

WĀRIṢ SHĀH. [Another edition.] pp. 144, *lith.* لاهور ۱۸۸۳ [*Lahore,* 1883.] 8°. **14162. f. 10.(11.)**

—— ਹੀਰ ਵਾਰਿਸਸਾਹ [Another edition.] pp. 222, *lith.* ਲਹੌਰ لاهور ۱۸۸۳ [*Lahore,* 1883.] 8°.
14162. f. 4.

YĀ-SĪN. قصهٔ ملان و جاهل [Ḳiṣṣah i mullā o jāhil, or The story of the mullā and the ignorant peasant. A tale in verse.] *See* SAʻD al-DĪN. سي حرفي حضرت يوسف [Sīḥarfī i ḥaẓrat Yūsuf.] pp. 5-9. [1871.] 8°. **14162. gg. 5.(4.)**

INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[*The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are used in this Index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.*]

Ādi Granth [*in loco*].
Advaita vināṣana [*in loco*].
Aḥwāl al-ākhirat.
See MUḤAMMAD, *Ḥāfiẓ*.
'Ajā'ib al-ḳiṣaṣ.
See 'ABD al-WĀḤID ibn MUḤAMMAD MUGHNĪ.
Akāl ustut.
See GOBIND SINGH, *Tenth Guru*.
Akhbār al-ākhirat.
See FAḲĪR.
Akhbār i Ḥāmid.
See ḤĀMID.
Anandu.
See AMAR DĀS, *Third Guru*.
Anwā' i Bārak Allāh.
See BĀRAK ALLĀH.
Anwār i Muḥammadī.
See RAḤĪM BAKHSH.
Apīl bāl-bidoh.
See PRAKĀṢACHANDRA.
Ardās [*in loco*].
Aroṛa-vaṃṣa samāchār.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Lahore*.
Āsā dī wār.
See ĀDI GRANTH.
Badr i Munīr.
See IMĀM al-DĪN.
Bāgh o Bahār.
See KHUSRAU, *Amīr*.
Baḥr i ṭawīl.
See NĀNAK, *Bābā*.
Bait.
See 'ABD al-ḤAIY (CHIRĀGH i DĪN).
——
See 'ABD al-RAḤMĀN, called KHULDĪ.
——
See BĀHŪ, *Sulṭān*.
Bait.
See BARDAH.
——
See FARĪD BAKHSH.
——
See FARĪD SHAKARGANJ.
——
See MAḤRAM SHĀH.
——
See MOHAR SINGH.
——
See SHĀH MUḤAMMAD.
Bālopadeṣa [*in loco*].
Bārah-māsah.
See FAẒL SHĀH.
——
See GHULĀM RASUL, *of Adilgarh*.
——
See HIDĀYAT ALLĀH.
——
See NAḌHAṚĪ.
——
See NATHŪ BHĀĪ.
——
See NŪR 'ALĪ SHĀH, *Lāhorī*.
——
See RĀM, *Son of Bahādur, Munshī*.
——
See RULDŪ RĀM.
——
See SARDHĀ RĀM.
——
See SHERU RĀM.
——
See ṬHĀKURA DĀSA.
Bijai mukti.
See BUDH SINGH.

Biyāh Ṣivajī.
See Nāgar Rām.
Chakkī-nāmah.
See Raḥīm Bakhsh.
Chandar-badan.
See Imām Bakhsh.
Chaṇḍī-charitra.
Chaṇḍī dī wār.
See Gobind Singh, *Tenth Guru.*
Chārbaitā Misar te sahūkārnī.
See Chārbaitā Misar.
Charkhah-nāmah.
See Jā Bakhsh.
Chashmah i faiẓ.
See Būṭā Rām.
Chupatriyāṉ.
See American Tract Society.
Dār al-shifā [*in loco*].
Das granthī.
See Gobind Singh, *Tenth Guru.*
Ḍeuḍhāṉ.
See Kāṣīrāma.
Dharam pustak dā hawāl.
———— sār.
See Bible.—*Appendix.*
Dharampustak dī vārtā.
See Barth (C. G.)
Dharmamārga [*in loco*].
Dharmasāra [*in loco*].
Diwān.
See Hāfiẓ, *Shīrāzī.*
Du'ā Suryānī.
See 'Abd Allāh ibn 'Abbās.
Dulhan-darpan.
See Naẕīr Aḥmad, *Khān Bahādur.*
Fakr-nāmah.
See Shāh Bahār.
Fārsī-nāmah.
See 'Abd al-Raḥmān.
Fiḳh al-akbar.
See Nu'mān ibn Ṣābit (Abū Ḥanīfah).
Gaṇitamañjarī.
See Vihārī Lāla.
Gharolī.
See Ghulām Nabī.
Ghazal dar na't i rasūl.
See Arūṛā Rā'e.
Gītaratnamālā [*in loco*].
Gulzār i Ādam.
———— Muḥammadī.
———— Mūsā.
See 'Abd al-Wāḥid ibn Muḥammad Mughnī.
Gurmukhī pothī.
See Sardūl Singh.
Guru Granth.
See Ādi Granth.
Guru Nānak prabodh.
See Ditt Singh, called Gyānī.
Gyān-prabodh.
See Gobind Singh, *Tenth Guru.*
Hadīyat al-'ulamā.
See Khuṭbahs.
Haft-rozah.
See Shams al-Dīn.
Ḥakīmī darweshī.
See Malūk Chand.
Hār phulāṉ-de [*in loco.*]
Hīr Rāṉjhā.
See under Ḳiṣṣah.
Horāchakra.
See Bishn Singh.
Ḥulyah i Ghauṣ al-a'ẓam.
———— rasūl i maḳbūl.
See Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
———— sharīf.
See Muḥammad, *the Prophet.*
'Ibrat-nāmah.
See Nūr Aḥmad.
————
See Sohan Lāl.
Imān dā bayān.
See Jesus Christ.
Īsā nihkalank dā jī uṭhṇā.
———— dī maut.
See Jesus Christ.
'Ishḳ i majāzī.
See Ghulām Ḥusain.
Janam sākhī [*in loco*].
————
See Bālā.
————
See Uttam Singh.
Jang-nāmah.
See Ḥāmid.
———— i Imām Ḥanīf.
See Ḥāmid.
———— i pādshāhī das.
See Gobind Singh, *Tenth Guru.*
Janj.
See Jīwā Singh.
————
See Nand Singh.
————
See Nathā Singh.
Japjī.
See Gobind Singh, *Tenth Guru.*
————
See Nānak, *Bābā.*
Jap-paramārtha.
See Nānak, *Bābā.*
Kāfiyāṉ.
See Bulle Shāh.
————
See Ghulām Farīd.
Ḳānūn i 'ishḳ.
See Anwar 'Alī, *Ḥāfiẓ.*
Ḳarābādīn.
See Muḥammad 'Alī, *Ḥāfiẓ.*
Karimā.
See Sa'dī.
Ḳaṣīdah sharīfah ghauṣīyah.
See 'Abd al-Ḳādir ibn Mūsā, *Jīlānī.*

Khair manukh.
See Muhammad 'Īsā.
Kissah i Badī' al-jamāl.
See Imām Bakhsh.
——— Bahrāmgor.
See Gopāl Singh, *Son of Jawāhir Singh.*
———
See Imām Bakhsh.
——— Bā'ī.
See Kādir Bakhsh.
——— Buggā Mal.
See Mihr Dās.
——— Chandar-badan.
See Imām Bakhsh.
——— chechak.
See Lahnā Singh.
——— Dilārām.
See Gangā Singh.
——— Gopīchand.
See Gangā Rām.
———
See Thākura Dāsa.
——— Hakīkat Rā'e.
See Agrā Singh.
——— Hayāt nā'ī.
See Muhammad Shāh.
——— hazrat Bilāl.
See Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
——— Imām Hasan o Husain.
See Amīr Shāh, called Fakīr.
——— Imāmain.
See Hāmid.
——— Imām Kāsim.
See Ghasītā.
——— Shāh Mansūr.
See Muhammad, *Miyān.*
——— Hīr Rānjhā.
See Husain.
———
See Jog Singh.
———
See Mukbil.
———
See Roshan.
———
See Wāris Shāh.
——— Imām Hanafī.
See Hāmid.
——— Kaljug kā.
See Jaimal Dās.
——— Kāmrūp.
See Ahmad Yār.
——— Kām Sain kā.
See Kām Sain.
——— khetrī.
See 'Azīm.
——— Lailā o Majnūn.
See Devīdayāla, *Hakīm.*
———
See Fazl Shāh.

Kissah i Lailā o Majnūn.
See Kāsir.
——— larkā.
See 'Azīm.
——— malik-zādah.
See Gopāl Singh, *Son of Jawāhir Singh.*
——— Mirzā o Sāhibān.
See Barkhurdār, *Hāfiz*, called Hāfiz.
———
See Muhammad, *Kādirī.*
——— mullā o jāhil.
See Yā-sīn.
——— nahr i Fīrozpūr.
See Fath al-Dīn.
——— nūh sas.
See Roshan.
——— Panj-phūlān bādshāh-zādī.
See Gopāl Singh, *Son of Jawāhir Singh.*
——— Pūran Bhagat.
See Kādir Yār.
———
See Nand Singh.
——— Rodā o Jalālī.
See Būtā, *Shālbāf.*
——— Saif al-mulūk.
See Lutf 'Alī.
——— Sassī o Punnūn.
See Devīdayāla, *Hakīm.*
———
See Fazl Shāh.
———
See Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
———
See Gurbakhsh Singh.
———
See Hāshim.
———
See Nūr Muhammad.
——— Shamshād.
See 'Azīm.
——— Shīrīn Farhād.
See Hāshim.
——— sīmurgh.
See Sīmurgh.
——— Sohnī o Mahīnwāl
See Fazl Shāh.
———
See Gangā Rām.
———
See Kādir Yār.
——— solān saheliān.
See Solān Saheliān.
——— Tamīm Ansārī.
See Ahmad.
———
See Jamāl al-Dīn.
——— Warburton Sāhib.
See Muhammad Akbar 'Alī.
Lailā Majnūn.
See *under* Kissah.
Madh.
See Laddhā.

Madh.
See Mukbil.
———
See Pīrzāl.
——— i pīr dastgīr.
See Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
Majmū'ah i marsiyah.
See Sikandar Khān, called Ghulām.
Makrī-nāmah.
See Muhammad Ramazān.
Mangalamārga [*in loco*].
Mangal Samāchār pothī de guṇ.
See Gospel.
Mankibat Ghaus al-a'zam.
See Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
Mi'rāj-nāmah.
See Kādir Yār.
Mīrāsī-nāmah.
See Muhammad al-Dīn, *Disciple of Hāfiz Jān.*
Mirzā Sāhibān.
See under Kissah.
Muktimālā [*in loco*].
Muslih al-Dīn dī maut.
See Saladin, *Sultan of Egypt and Syria.*
Mūzih i Furkān.
See Kur'ān.
Nāf' al-salāt.
See Muhammad Yār.
Najāt al-Mūminīn [*in loco*].
Namāz bā ma'nī.
See Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
Nasihat-nāmah.
See Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
Na't i sharīf.
See Fakīr Allāh.
Nazm al-wara'.
See Muhammad ibn Sa'īd, *Būsīrī.*
Nisāb ī zarūrī.
See Khudā Bakhsh.
Nūh-dī parloṇ.
See Noah, *the Patriarch.*
Nūr-nāmah.
See Ilāhī Bakhsh.
Pahile pāp-di vikhiā-mā.
See Pahilā pāp.
Pakkī roṭī. }
——— kalān. }
See Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
Pand-nāmah.
See Arūṛā Rā'e.
———
See Sa'dī.
Panj granthī.
See Ādi Granth.
Paramesvar de das hukm.
See Ten Commandments.
Paulūs Prerit dā itihāsa.
See Paul, *Saint and Apostle.*
Pittal dā samp [*in loco*].
Prabhu Yisū Masīh dī bābat.
See Jesus Christ.
Prabodhachandrodaya nāṭaka.
See Krishṇamisra.
Prahlād līlā.
See Gurdit Singh.
Prasna uttara [*in loco*].
Prīchhā.
See Nānak, *Bābā.*
Priyā Fārsī padoṇ ke.
See Chandā Singh.
——— Srī Guru Granth.
See Ādi Granth.
Rahirās.
See Ādi Granth.
Rahit-nāmah.
See Gobind Singh, *Tenth Guru.*
Rājkumār-dā prem.
See Rājkumār.
Rāmāyaṇa.
See Budhī Chand, *Son of Ātmā Rāma.*
———
See Vālmīki.
Rel dā ṭikaṭ [*in loco*].
Risālah i shīrīn.
See Kur'ān.—*Appendix.*
Roshan-dil.
See Fard Fakīr.
Rūs dā vrittānta.
See Wallace (*Sir* D. M.)
Sākhī-nāmah [*in loco*].
Santa-gyān-mūl [*in loco*].
Sāntidāyaka [*in loco*].
Sardhā-pūrak [*in loco*].
Sassī Punnūṇ.
See under Kissah.
Shabad nāwīṇ bādshāhī.
See Tegh Bahādur, *Ninth Guru.*
Shahādat i Imāmain.
See Mukbil.
Shahbāz i sharī'at.
See Nūr Muhammad.
Shajar-hā i Nakshabandīyah.
See Nūr Ahmad.
Shajrah i hazrat Bābā Farīd Shakarganj.
See Farīd Shakarganj.
——— khāndān i Chishtīyah.
See Imām al-Dīn.
Siharfī.
See Ahmad, *Sultān.*
———
See 'Alī Haidar.
———
See Allāh Bakhsh, called Pyārā.
———
See Arūṛā Rā'e.
———
See Ashraf.
———
See Bahbal.
———
See Bulle Shāh.
———
See Dayāl Singh.

Siharfi.
See Dīdār Bakhsh.
——— *See* Farīd Bakhsh.
——— *See* Ghulām, *Pupil of Arūṛā Rā'e.*
——— *See* Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
——— *See* Hidāyat Allāh.
——— *See* Mahbūb 'Ālam.
——— *See* Muhammad, *Miyān.*
——— *See* Muhammad al-Dīn.
——— *See* Nūr 'Alī Shāh, *Lāhorī.*
——— *See* Roḍā Rām.
——— *See* Ruldū Rām.
——— *See* Sant Rām.
——— dar 'ishk i hakkānī.
See Amīr Shāh, called Fakīr.
——— i hazrat Yūsuf.
See Sa'd al-Dīn.
——— Rāmāyaṇ dī.
See Vālmīki.
——— Rām-nām.
See Amar Singh.
——— Ratan Gulāb Devī.
See Ratan.
——— Sardār Hari Singh.
See Kādir Yār.
Singhāpur de ṭāpū kī bolī.
See Sundar Singh.
Sirāj al-kārī.
See Kur'ān.—*Appendix.*
Sohnī Mahīnwāl.
See under Kiṣṣah.
Sudhā rārak.
See Gurmukh Singh.
Sukhmanī.
See Arjun, *Fifth Guru.*
Tafsīr i Muhammadī.
See Kur'ān.
Tanbīh al-jāhilīn.
See Husain, *Maulavī.*
Tankhāh-nāma.
See Harnām Singh.
Ṭarīkah i talāwat.
See Kur'ān.—*Appendix.*
Ṭīb al-bayān.
See Kur'ān.
Tibb i Jamālī.
See Muhammad Jamāl.
Tithi-patrikā.
See Ephemerides.
Tuhfat al-ikhwān.
See 'Abd al-Haiy (Chirāgh i Dīn).
'Umdat al-tāj.
See Muslim ibn Hajjāj.
Upadeṣa patrī [*in loco*].
Vichāramālā.
See Anāthadāsajī.
Vichitra nāṭak.
See Gobind Singh, *Tenth Guru.*
Vivādakhaṇḍana [*in loco*].
Wafāt-nāmah.
See Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
Wārāṇ.
See Gur Dās.
Wār Hakīkat Rā'e.
See Agrā Singh.
Waṣīyat-nāmah.
See Nu'mān ibn Ṣābit (Abū Hanīfah).
Yisūī musāphar dī jātrā.
See Bunyan (J.)
Zabūr.
See Bible.—Old Testament.—*Psalms.*
Ẓafar-nāmah.
See Gobind Singh, *Tenth Guru.*
Ẓā'ikah i mātamī.
See Sikandar Khān, called Ghulām.
Ẕikr i shahādat i farzandān i hazrat Imām Muslim.
See Ghulām Husain.
——— hazrat Imāmain.
See Mukbil.
——— hazrat Imām Kāsim.
See Ghasīṭā.
Zīnat al-īmān.
See Nu'mān ibn Ṣābit (Abū Hanīfah).
——— Islām.
See Muhammad ibn Bārak Allāh, *Hāfiẓ.*
Zulaikhā.
See 'Abd al-Hakīm.

SUBJECT-INDEX.

ASTROLOGY and DIVINATION.

Horāchakra. Bishn Singh.
Prichhā. Nānak, *Bābā*.

BIOGRAPHY.

'Ajā'ib al-ḳiṣaṣ. 'Abd al-Wāḥid ibn Muḥammad Mughnī.
Bijai mukti. Budh Singh.
Guru Nānak prabodh. Ditt Singh, called Gyānī.
Janam sākhī. Bālā.
——— Janam sākhī.
——— Uttam Singh.

CHRONOLOGY.

(*For* Almanacs *see the heading* "Ephemerides" *in the body of the Catalogue.*)

DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

Fārsī-nāmah. 'Abd al-Raḥmān.
Niṣāb i ẓarūrī. Khudā Bakhsh.
Priyā Fārsī padon ke. Chandā Singh.
Singhāpur de ṭāpū kī bolī. Sundar Singh.

DIVINATION. See ASTROLOGY.

DRAMA.

Prabodhachandrodaya nāṭaka. Krishṇamiṣra.

GENEALOGY.

Arora-vaṃṣa samāchār. Periodical Publications.—*Lahore.*
Shajar-hā i Naḳshabandīyah. Nūr Aḥmad.
Shajrah i ḥaẓrat Bābā Farīd Shakarganj. Farīd Shakarganj.
——— khāndān i Chishtīyah. Imām al-Dīn.

GEOGRAPHY.

A geographical description of the Panjab. Būṭe Shāh.

HISTORY.

'Ajā'ib al-ḳiṣaṣ. 'Abd al-Wāḥid ibn Muḥammad Mughnī.
Anwār i Muḥammadī. Raḥīm Bakhsh.
Gulzār i Ādam. }
——— Muḥammadī. } 'Abd al-Wāḥid ibn Muḥammad Mughnī.
——— Mūsā. }
Rūs dā vṛittānta. Wallace (*Sir* D. M.)

LAW.—English.

Act xxviii. of 1868. India.—*Legislative Council.*
Translation of the Rifle Exercise, 1875, for native troops. Great Britain and Ireland.—*Army.—Infantry.*

LAW.—Muhammadan.

Shahbāz i sharī'at. Nūr Muḥammad.

MATHEMATICS.

Gaṇitamañjarī. Vihārī Lāla.

MEDICINE.

Dār al-shifā. Dār al-shifā.
Ḥakīmī darweshī. Malūk Chand.
Ḳarābādīn. Muḥammad 'Alī, *Ḥāfiẓ*.
Khair manukh. Muḥammad 'Īsā.
Ṭibb i Jamālī. Muḥammad Jamāl.

PERIODICAL LITERATURE.

(*See under the heading* "Periodical Publications" *in the body of the Catalogue.*)

POETRY.—General.

Bait. 'Abd al-Ḥaiy (Chirāgh i Dīn).
——— 'Abd al-Raḥmān, called Khuldī.
——— Bāhū, *Sulṭān.*
——— Bardah.
——— Farīd Bakhsh.
——— Farīd Shakarganj.

Bait. Mahram Shāh.
—— Mohar Singh.
—— Shāh Muhammad.
Bārah-māsah. Fazl Shāh.
———— Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
———— Hidāyat Allāh.
———— Nadharā.
———— Nathū Bhāī.
———— Nūr 'Alī Shāh, *Lāhori.*
———— Rām, *Son of Bahādur, Munshī.*
———— Ruldū Rām.
———— Sardhā Rām.
———— Sheru Rām.
———— Ṭhākura Dāsa.
Charkhah-nāmah. Jā Bakhsh.
Dīwān. Ḥāfiẓ, *Shīrāzī.*
'Ishḳ i majāzī. Ghulām Husain.
Janj. Jīwā Singh.
—— Nand Singh.
—— Nathā Singh.
Kāfiyāṉ. Bulle Shāh.
—— Ghulām Farīd.
Karīmā. Sa'dī.
Ḳiṣṣah i chechak. Lahnā Singh.
—— kaljug kā. Jaimal Dās.
—— nahr i Fīrozpūr. Fatḥ al-Dīn.
—— Warburton Sāhib. Muhammad Akbar 'Alī.
Makrī-nāmah. Muhammad Ramazān.
Mīrāsī-nāmah. Muhammad al-Dīn, *Disciple of Ḥāfiẓ Jān.*
Pand-nāmah. Arūṛā Rā'e.
———— Sa'dī.
Sīḥarfī. Aḥmad, *Sulṭān.*
—— 'Alī Ḥaidar.
—— Allāh Bakhsh, called Pyārā.
—— Arūṛā Rā'e.
—— Ashraf.
—— Bahbal.
—— Bulle Shāh.
—— Dayāl Singh.
—— Dīdār Bakhsh.
—— Farīd Bakhsh.
—— Ghulām, *Pupil of Arūṛā Rā'e.*
—— Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
—— Hidāyat Allāh.
—— Maḥbūb 'Ālam.
—— Muhammad, *Miyān.*
—— Muhammad al-Dīn.
—— Nūr 'Alī Shāh, *Lāhori.*
—— Roḍā Rām.
—— Ruldū Rām.
—— Sant Rām.
Some Hindu folk-songs. Temple (R. C.)
Ẕā'iḳah i mātamī. Sikandar Khān, called Ghulām.

POETRY.—Historical.

Jang-nāmah i Imām Ḥanīf. Ḥāmid.
———— pādshāhī das. Gobind Singh, *Tenth Guru.*
Ḳiṣṣah i ḥaẓrat Imām Ḥasan o Husain. Amīr Shāh, called Faḳīr.
———— Imāmain. Ḥāmid.
———— Imām Ḳāsim. Ghasīṭā.
———— Shāh Manṣūr. Muhammad, *Miyān.*
Shahādat i Imāmain. Muḳbil.
Ẕafar-nāmah. Gobind Singh, *Tenth Guru.*
Ẕikr i shahādat i farzandān i ḥaẓrat Imām Muslim. Ghulām Husain.

POETRY.—Religious and Mythological.

Biyāh Ṣivajī. Nāgar Rām.
Chakkī-nāmah. Rahīm Bakhsh.
Ḍeuḍhāṉ. Kāṣīrāma.
Faḳr-nāmah. Shāh Bahār.
Gharolī. Ghulām Nabī.
Ghazal dar na't i rasūl. Arūṛā Rā'e.
Haft-rozah. Shams al-Dīn.
Hār phulāṉ-de. Hār phulāṉ-de.
Ḥulyah i Ghauṣ al-a'ẓam. } Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
—— rasūl i maḳbūl. }
—— sharīf. Muhammad, *the Prophet.*
'Ibrat-nāmah. Nūr Aḥmad.
Ḳaṣīdah sharīfah ghauṣiyah. 'Abd al-Ḳādir ibn Mūsā, *Jīlānī.*
Madḥ. Laddhā.
—— Muḳbil.
—— Pīrzāl.
—— i pīr dastgīr. Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
Majmū'ah i marṣiyah. Sikandar Khān, called Ghulām.
Manḳibat Ghauṣ al-a'ẓam. Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
Mi'rāj-nāmah. Ḳādir Yār.
Nāf' al-ṣalāt. Muhammad Yār.
Najāt al-Mūminīn. Najāt al-Mūminīn.
Naṣīḥat-nāmah. Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
Na't i sharīf. Faḳīr Allāh.
Nūr-nāmah. Ilāhī Bakhsh.
Prahlād līlā. Gurdit Singh.
Rāmāyaṇa. Budhī Chand, *Son of Ātmā Rāma.*
———— Vālmīki.
Roshan-dil. Fard Faḳīr.
Sīḥarfī dar 'ishḳ i ḥaḳḳānī. Amīr Shāh, called Faḳīr.
——— Rāmāyaṉ dī. Vālmīki.
——— Rām-nām. Amar Singh.
Wafāt-nāmah. Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
Wārāṉ. Gur Dās.

READERS.

Bālopadeṣa. Bālopadeṣa.
Gurmukhī pothī. Sard ūl Singh.

RELIGION.—Christian.

Advaita vināṣana. Advaita vināṣana.
Chupatriyāṉ. American Tract Society.

Dharam pustak dā hawāl. } Bible.—*Appendix.*
——— sār. }
Dharampustak dī vārtā. Barth (C. G.)
Dharmamārga. Dharmamārga.
Dharmasāra. Dharmasāra.
Gītaratnamālā. Gītaratnamālā.
Imān dā bayān. Jesus Christ.
Īsā nikkalank dā jī uṭhnā. } Jesus Christ.
——— dī maut. }
Maṅgalamārga. Maṅgalamārga.
Maṅgal Samāchār pothī de guṇ. Gospel.
Muktimālā. Muktimālā.
Muslih al-Dīn dī maut. Saladin, *Sultan of Egypt and Syria.*
Nūh-dī parloṇ. Noah, *the Patriarch.*
Pahile pāp-dī vikhiā-mā. Pahilā pāp.
Parameṣvar de das hukm. Ten Commandments.
Paulūs Prerit dā itihāsa. Paul, *Saint and Apostle.*
Pittal dā samp. Pittal dā samp.
Prabhu Yisū Masīh dī bābat. Jesus Christ.
Praṣna uttara. Praṣna uttara.
Rājkumār-dā prem. Rājkumār.
Rel dā ṭikaṭ. Rel dā ṭikaṭ.
Santa-gyān-mūl. Santa-gyān-mūl.
Ṣāntidāyaka. Ṣāntidāyaka.
Upadeṣa patrī. Upadeṣa patrī.
Vivādakhaṇḍana. Vivādakhaṇḍana.
Yisūī musāphar dī jātrā. Bunyan (J.)
Zabūr.—Bible.—Old Testament.—*Psalms.*

RELIGION.—Hindu.

Chashmah i faiẓ. Būṭā Rām.
Vichāramālā. Anāthadāsajī.

RELIGION.—Muhammadan.

Aḥwāl al-ākhirat. Muḥammad, *Ḥāfiẓ.*
Akhbār al-ākhirat. Faḳīr.
Akhbār i Ḥāmid. Ḥāmid.
Anwā' i Bārak Allāh. Bārak Allāh.
Du'ā Suryānī. 'Abd Allāh ibn 'Abbās.
Fiḳh al-akbar. Nu'mān ibn Ṣābit (Abū Ḥanīfah).
Hadīyat al-'ulamā. Khuṭbahs.
Ḳānūn i 'ishḳ. Anwar 'Alī, *Ḥāfiẓ.*
Koran. Ḳur'ān.
Khuṭbahs. Khuṭbahs.
Mūẓiḥ i Furḳān. Ḳur'ān.
Namāz bā ma'nī. Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
Naẓm al-wara'. Muḥammad ibn Sa'īd, *Būṣīrī.*
Paḳkī roṭī. } Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*
——— kalān. }
Risālah i shīrīn. Ḳur'ān.—*Appendix.*
Sirāj al-ḳārī. Ḳur'ān.—*Appendix.*
Tafsīr i Muḥammadī. Ḳur'ān.
Tanbīh al-jāhilīn. Husain, *Maulavī.*
Ṭarīḳah i talāwat. Ḳur'ān.—*Appendix.*
Ṭīb al-bayān. Ḳur'ān.
Tuḥfat al-ikhwān. 'Abd al-Ḥaiy (Chirāgh i Dīn).
'Umdat al-tāj. Muslim ibn Ḥajjāj.
Waṣīyāt-nāmah. Nu'mān ibn Ṣābit (Abū Ḥanīfah).
Zīnat al-īmān. Nu'mān ibn Ṣābit (Abū Ḥanīfah).
——— Islām. Muḥammad ibn Bārak Allāh, *Ḥāfiẓ.*

RELIGION.—Sikh.

Ādi Granth. Ādi Granth.
Akāl ustut. Gobind Singh, *Tenth Guru.*
Anandu. Amar Dās, *Third Guru.*
Ardās. Ardās.
Āsā dī wār. Ādi Granth.
Baḥr i ṭawīl. Nānak, *Bābā.*
Chaṇḍī-charitra. } Gobind Singh, *Tenth Guru.*
Chaṇḍī dī wār. }
Das granthī. Gobind Singh, *Tenth Guru.*
Guru Nānak prabodh. Ditt Singh, called Gyānī.
Gyān-prabodh. Gobind Singh, *Tenth Guru.*
Japjī. Gobind Singh, *Tenth Guru.*
——— Nānak, *Bābā.*
Jap-paramārtha. Nānak, *Bābā.*
Panj granthī. Ādi Granth.
Priyā Srī Guru Granth. Ādi Granth.
Rahirās. Ādi Granth.
Rahit-nāmah. Gobind Singh, *Tenth Guru.*
Sākhī-nāmah. Sākhī-nāmah.
Sardhā-pūrak. Sardhā-pūrak.
Sbabad nāwīṇ bādshāhī. Tegh Bahādur, *Ninth Guru.*
Sukhmanī. Arjun, *Fifth Guru.*
Tankhāh-nāmā. Harnām Singh.
Vichitra nāṭak. Gobind Singh, *Tenth Guru.*

SOCIOLOGY.

Apīl bāl-bidoh. Prakāṣachandra.
Sudhā rārak. Gurmukh Singh.

TALES.—Verse.

Badr i Munīr. Imām al-Dīn.
Chandar-badan. Imām Bakhsh.
Chārbaitā Misar te sahūkārnī. Chārbaitā Misar.
'Ibrat-nāmah. Sohan Lāl.
Ḳiṣṣah i Badī' al-Jamāl. Imām Bakhsh.
——— Bahrāmgor. Gopāl Singh, *Son of Jawāhir Singh.*
——— Imām Bakhsh.
——— Bā'ī. Ḳādir Bakhsh.
——— Buggā Mal. Mihr Dās.
——— Chandar-badan. Imām Bakhsh.
——— Dilārām. Gaṅgā Singh.
——— Gopīchand. Gaṅgā Rām.
——— Ṭhākura Dāsa.
——— Ḥaḳīḳat Rā'e. Agrā Singh.
——— Ḥayāt nā'ī. Muḥammad Shāh.
——— Ḥaẓrat Bilāl. Ghulām Rasūl, *of Adilgarh.*

Ḳiṣṣah i Hīr Rānjhā. Ḥusain.
——— Jog Singh.
——— Muḳbil.
——— Roshan.
——— Wāriṣ Shāh.
——— Kāmrūp. Aḥmad Yār.
——— Kām Sain kā. Kām Sain.
——— khetrī. ʻAẓīm.
——— Lailā o Majnūn. Devīdayāla, Ḥakīm.
——— Faẓl Shāh.
——— Ḳāsir.
——— larkā. ʻAẓīm.
——— malik-zādah. Gopāl Singh, Son of Jawāhir Singh.
——— Mirzā o Ṣāḥibān. Barkhurdār, Ḥāfiẓ, called Ḥāfiẓ.
——— Muḥammad, Ḳādirī.
——— mullā o jāhil. Yā-sīn.
——— nūh sas. Roshan.
——— Panj-phūlāṉ bādshāh-zādī. Gopāl Singh, Son of Jawāhir Singh.
——— Pūran Bhagat. Ḳādir Yār.
——— Nand Singh.
——— Roḍā o Jalālī. Būṭā, Shālbāf.
——— Saif al-mulūk. Luṭf ʻAlī.
——— Sassī o Punnūn. Devīdayāla, Ḥakīm.
——— Faẓl Shāh.
——— Ghulām Rasūl, of Adilgarh.

Ḳiṣṣah i Sassī o Punnūn. Gurbakhsh Singh.
——— Hāshim.
——— Nur Muḥammad.
——— Shamshād. ʻAẓīm.
——— Shīrin Farhād. Hāshim.
——— sīmurgh. Sīmurgh.
——— Sohnī o Mahīnwāl. Faẓl Shāh.
——— Gaṅgā Rām.
——— Ḳādir Yār.
——— solāṉ saheliāṉ. Solāṉ Saheliāṉ.
——— Tamīm Anṣārī. Aḥmad.
——— Jamāl al-Dīn.
Siḥarfī i ḥaẓrat Yūsuf. Saʻd al-Dīn.
——— Ratan Gulāb Devī. Ratan.
——— Sardār Hari Singh. Ḳādir Yār.
Wār Ḥaḳīḳat Rā'e. Agrā Singh.
Zulaikhā. ʻAbd al-Ḥakīm.

TALES.—Translations from Oriental Works.

Bāgh o Bahār. Khusrau, *Amīr*.
Dulhan-darpan. Naẓīr Aḥmad, *Khān Bahādur*.

TRAVELS.

The Travels of Guru Tegh Bahadar, *etc.* Sākhī-nāmah.

VOCABULARIES. See **DICTIONARIES.**

CATALOGUE OF SINDHI BOOKS.

CATALOGUE

OF

SINDHI BOOKS.

'ABD al-LATĪF SHĀH. *See* Līlārām Watanmal. The life, religion, and poetry of Sháh Latif, *etc.* (Vol. ii. Part 1. A vocabulary explaining all the Arabic verses in Sháh jo risálo. Part 2. A glossary of all the difficult words and expressions in Sháh jo risálo.) 1890. 8°. **14164. b. 1.**

—— Sindhī Literature. The Dīvān of Abd-ul-Latīf Shāh, known by the name of Shāha jō risālō, edited by E. Trumpp. (شاهہ جو رسالو) pp. xii. 739. *Leipzig*, 1866. 8°. **14164. b. 2.**

—— منتخب شاہ عبد اللطيف ڀٽائي جي رسالي جو [Selections from the Dīvān of 'A. al-L. Sh. Compiled by Kāẓī Ahmad Agonī. Second edition.] pp. 143, *lith.* كراچي ١٨٨٣ [*Karachi*, 1883.] 8°. **14164. b. 3.**

'ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD WAFĀ, *'Abbāsī.* *See* Bahār Bapar and 'Abd al-Rahmān ibn Muhammad Wafā, *'Abbāsī.* قصو صيفل ملوڪ [Kiso Saif al-mulūk.] [1884.] 8°. **14164. b. 11.(2.)**

ÆSOP. Esop's Fables in Sindhi. (ايسپ جي اکاڻي) [Īsap ji'ūn ākhāni'ūn.] pp. 188, *lith.* *Kurrachee*, 1854. 8°. **14164. b. 19.**

—— ايسپ جون اکاڻيون [Æsop's Fables, translated by Munshī Udhārām Thānvardās. Fifth edition.] pp. 165. كراچي ١٨٩١ [*Karachi*, 1891.] 8°. **14164. b. 20.**

ĀGHĀZ i FĀRSĪ. اغاز فارسي [Āghāz i Fārsī. An elementary Persian grammar in Sindhi.] pp. 40, *lith.* ١٨٦٧ [*Karachi*, 1867.] 8°. **14164. c. 3.(1.)**

AHMAD, *Agonī, Kāẓī.* *See* 'Abd al-Latīf Shāh. منتخب شاہ عبد اللطيف الخ [Selections from the Dīvān of 'Abd al-Latīf Shāh. Compiled by Kāẓī Ahmad Agonī.] [1883.] 8°. **14164. b. 3.**

ĀKHŪND MUHAMMAD RAMAẒĀN. *See* Muhammad Ramaẓān.

'ALĪ-KULI FARĪDUN-BEG MIRZĀ. *See* Ummed 'Alī Karīm Muhammad and 'Alī-Kuli Farīdun-Beg Mirzā. A Manual of Anglo-Vernacular Grammar, *etc.* 1883. 8°. **14164. c. 5.**

'ALĪ ZAIN al-'ĀBIDĪN, *Fourth Imām.* صحيفة الكاملہ [Sahīfat al-kāmilah. The Prayer-book of 'A. Z. al-'Ā., Arabic text, with Sindhi translation.] pp. 194, *lith.* ممبئي ١٨٧٧ [*Bombay*, 1877.] 12°. **14519. c. 2.**

ĀLŪMAL TRIKAMDĀS. [Sindhu jī mukhtaṣar tārīkha. A brief history of Sindh. Third edition.] pp. 48. [*Karachi*, 1880.] 8°. **14164. d. 4.**

In the Khoja-Sindhi character.

—— سنڌ جي مختصر تاريخ [Seventh edition.] pp. 30. كراچي ١٨٨١ [*Karachi*, 1881.] 8°. **14164. d. 1.(3.)**

ANANTĀ CHANDROBĀ. *See* Collier (C. F.) پڌرنامو [Padhara-nāmo. A paper on snakes and snake-bites. Translated into Sindhi and Persian by A. Ch.] [1860 ?] 8°. **14164. a. 3.**

'AZĪZ ALLĀH, *Muta'aliwī.* *See* KUR'ĀN. قران مجيد مترجم سندهي [The Koran. Arabic text, with an interlineary translation and marginal notes in Sindhi by 'A. A.] [1877.] 4°. **14507. c. 8.**

BAHĀR BAPAR and 'ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD WAFĀ, *'Abbāsī.* قصو صيفل ملوك ۽ بديع الجمال جو [Kiso Saif al-muluk en Badī' al-jamāl jo. A romance in verse. Third edition.] pp. 87. كراچي ١٨٨٤ [*Karachi*, 1884.] 8°. **14164. b. 11.(2.)**

—— [Fourth edition.] pp. 77. كراچي ١٨٩٠ [*Karachi*, 1890.] 8°. **14164. b. 14.**

BIBLE.

The Holy Bible, containing the Old and New Testaments, translated from the originals into the Mooltan language by the Serampore missionaries. Vol. ii. containing the New Testament. pp. 274. *Serampore*, 1819. 8°. **842. e. 9.**

Vol. i. does not appear to have been published.

NEW TESTAMENT.

[The New Testament, translated into the Mooltan language by the Serampur missionaries.] pp. 274. *Serampore*, 1819. 8°. *See* above: BIBLE. The Holy Bible, *etc.* 1819. 8°. **842. e. 9.**

نئون عهدنامو اسانجي خداوند يسوع مسيح جو [The New Testament, translated into Sindhi.] لندن ١٨٩٠ [*London*, 1890.] 8°.

Without pagination.

Gospels.

خداوند يسوع مسيح تنه جو انجيل [The Gospels and Acts of the Apostles, edited by A. Burn.] 5 pt. لندن ١٨٧٠ [*London*,] *Hertford* [printed, 1870.] 8°. **3070. h. 17.**

Matthew.

खसी जो साईं खँइं तारणहारो जो ईसू खेहु तँहिंजी चकी खबर ठासल मतिय जी. St. Matthew. [Translated by G. Stack?] pp. 134. मुंबइय १८५० [*Bombay*, 1850.] 8°. **3070. bb. 32.**

خداوند يسوع مسيح تهجو انجيل ناهيل متي جو [Another edition.] لندن ١٨٦٨ [*London*,] *Hertford*, [printed, 1868.] 8°. **3068. aaa. 5.**

Without pagination.

NEW TESTAMENT (*continued*).

Mark.

خداوند يسوع مسيح تهجو انجيل ناهيل مرقس جو [The Gospel of St. Mark.] لندن ١٨٦٨ [*London*,] *Hertford*, [printed, 1868.] 8°. **3068. aaa. 4.**

Without pagination.

Luke.

خداوند يسوع مسيح تهجو انجيل ناهيل لوقا جو [The Gospel of St. Luke.] لندن ١٨٦٩ [*London*,] *Hertford*, [printed, 1869.] 8°. **3068. aaa. 3.**

Without pagination.

John.

ਅੰਜੀਲ ਈਸਾ ਮਸੀਹ ਜੋ ਠਾਹਿਜਲੁ ਯੂਹਨ ਜੋ [The Gospel of St. John in the Gurumukhi character, translated under the superintendence of A. Burn.] pp. 150, *lith.* [*Karachi*, 1859.] *obl.* 8°. **3068. a. 2.**

خداوند يسوع مسيح تهجو انجيل ناهيل يوحن جو لندن ١٨٦٩ [*London*,] *Hertford*, [printed, 1869.] 8°. **3068. aaa. 2.**

Without pagination.

ਅਸਾਂ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਏਁ ਤਾਰਣਹਾਰੋ ਜੋ ਯਸੂ ਮਸੀਹੁ ਤਹਿੰਜੋ ਚਿਉ ਮੰਗਲੁ ਸਮਾਚਾਰੁ (St. John in Gurumukhi Sindhi.) pp. 111. *Oxford*, 1877. *obl.* 8°. **3068. aaa. 51.**

Acts.

خداوند يسوع مسيح تهجو انجيل رسولن جا ڪم [The Acts of the Apostles, edited by A. Burn.] لندن ١٨٧٠ [*London*,] *Hertford*, [printed, 1870.] 8°. **3068. aaa. 1.**

Without pagination.

Romans.

خداوند يسوع مسيح جو انجيل تهجو هي پولس رسول جو رومين ڏی خط [The Epistle of Paul the Apostle to the Romans.] لندن ١٨٧٤ [*London*,] *Hertford*, [printed, 1874.] 8°. **3068. aaa. 54.**

Without pagination.

BURN (A.) *Missionary to Sindh.* *See* BIBLE.—New Testament.—*Gospels.* خداوند يسوع مسيح تنه جو انجيل [The Gospels and Acts of the Apostles, edited by A. B.] [1870.] 8°. **3070. h. 17**

BURN (A.) *Missionary to Sindh* (*continued*). *See* Bible.—New Testament.—*John.* ਅੰਜੀਲ ਈਸਾ ਮਸੀਹ ਜੋ ਠਾਹਿਜਲੁ ਯੂਹਨ ਜੋ [The Gospel of St. John, translated under the supervision of A. B.] [1859.] *obl.* 8°. **3068. a. 2.**

—— *See* Bible.—New Testament.—*Acts.* خداوند يسوع مسيح تهنجو انجيل رسولن جا كمر [The Acts of the Apostles, edited by A. B.] [1870.] 8°. **3068. aaa. 1.**

CHATURBHUJ LĀLCHAND OJHĀ and UDHANMAL SATRAMDĀS SADĀNĪ. Anglo-Sindhi Translation Exercises. Part I. . . . Prepared for the use of Anglo-Vernacular Standards ii. and iii. pp. x. 74. *Karachi,* 1883. 8°. **14164. c. 6.**

CHIRAÑJĪ LĀL. سيكائتو نروار [Sekhā'itu nirvāru. A treatise on education, translated by Nandīrām from the Hindustani Shārīʻ al-taʻlīm of Ch. L.] pp. 94, 4, *lith.* [*Karachi,* 1860 ?] 8°. **14164. d. 21.**

COLLIER (Charles Frederick) پڌرنامو [Padhara-nāmo. A paper on snakes and the treatment of snake-bites. Translated into Sindhi and Persian by Nandīrām and Anantā Chandrobā, from the English of C. F. C.] pp. 19, 16, *lith.* [*Karachi,* 1860 ?] 8°. **14164. a. 3.**

COLUMBOS (Cristoforo) [*Life.*] *See* Kaurāmal Chandanmal. كلنبس جي تاريخ [Kulambas jī tārīkha.] [1862.] 8°. **14164. d. 1.(2.)**

DAVIES (Thomas Hart) L Sind Ballads. Translated from the Sindi. pp. vi. 47. *Bombay,* 1881. 16°. **761. a.**

DEVĪPRASĀDA. هندستان جي تاريخ [Hindustāna jī tārīkha. A brief history of India, translated by Ghulām ʻAlī from the Hindustani Tārīkh i Hind of Devīprasāda.] pp. 77, *lith.* ۱۸۵۴ [*Karachi ?,* 1854.] 8°. **14164. d. 9.**

ENGLISH PRIMER. English Primer, translated into the Sindhi language. For the use of Anglo-Vernacular schools in Sind. pp. 48. *Bombay,* 1867. 12°. **14164. c. 8.**

EUCLID. تحرير اقليدس [Taḥrīr i Uklaidas. The Elements of Euclid. Bks. i. to iv.] (Translated by Kowramal Chandamal.) 2 pt. *lith.* كراچي ۱۸۸۱, ۱۸۶۶ [*Karachi,* 1881-66.] 8°. **14164. d. 18.**

Bks. i. and ii. are of the 3rd edition.

FĀẔIL SHĀH ibn ḤAIDAR SHĀH. كافين جو كتاب [Kāfien jo kitābu. Selections from the works of Sindhi poets.] pp. 24, 172. كراچي ۱۸۸۳ [*Karachi,* 1883.] 8°. **14164. b. 6.**

—— ميزان شعر [Mīzān i shaʻr. A treatise on Sindhi prosody.] pp. 124, *lith.* كراچي ۱۸۸۳ [*Karachi,* 1883.] 8°. **14164. b. 5.**

G., F. J. *See* Goldsmid (*Sir* F. J.)

GHULĀM ʻALĪ ibn ḲĀẒĪ MUḤAMMAD. *See* Devīprasāda. هندستان جي تاريخ [Hindustāna jī tārīkha. Translated from the Hindustani by Gh. ʻA.] [1854.] 8°. **14164. d. 9.**

GHULĀM ḤUSAIN ibn MUḤAMMAD ḲĀSIM. *See* Vaṃśīdhara. ڀنڀي زميندار جي ڳالھ [Bhanbhe zamīndāra jī ġālhi. Translated by Gh. Ḥ. from the Hindustani Ḳiṡṡah i Dharm Singh zamīndār.] [1854.] 8°. **14164. b. 10.(1.)**

GIDŪMAL SANTADĀS. گنگا اشنان [Gaṅgā ishnānu. An account of the sacred river Ganges, its bathing festivals and holy places. Second edition.] pp. 20, *lith.* كراچي ۱۸۹۰ [*Karachi,* 1890.] 16°. **14164. a. 6.(2.)**

—— ويترني ندي [Vaitaraṇī nadī. An account of Vaitaraṇī, the river of Hell, according to Hindu mythology.] pp. 20. كراچي ۱۸۹۰ [*Karachi,* 1890.] 16°. **14164. a. 6.(1.)**

GOLDSMID (*Sir* Frederic John) *See* Muḥammad, *Miyān, Ḥaidarābādī,* and Pribhdās Ānandarām. سنڌي صرف ۽ نحو [Sindhī ṡarfu eṉ naḥwu. With a preface in English by F. J. G.] 1860. 4°. **14164. c. 7.**

—— *See* Sasu'ī Punnūṉ. Sáswí and Punhú: a poem in the original Sindi; with a metrical translation in English, [by F. J. G.] 1863. 4°. **14164. b. 17.**

GUL MUḤAMMAD. ديوان گل [Dīvān i Gul. A dīvān poem, with introductory remarks on the letters of the Sindhi, Persian and Arabic alphabets.] pp. 12, 88, *lith.* بمبئي ۱۲۷۵ [*Bombay,* 1859.] 4°. **14164. b. 4.**

GUL MUḤAMMAD KHĀN. *See* Muḥammad Ḳādirī. طوطي نامون سنڌي [Ṭote-nāmo. Translated by G. M. Kh. from the Hindustani Totā-kahānī of Ḥaidar Bakhsh.] [1890.] 8°. **14164. b. 13.**

ḤABĪB ALLĀH. *See* MUḤAMMAD ḲĀDIRĪ. طوطي نامون سنڌى [Ṭoṭe-nāmo. Translated by Ḥ. A. from the Hindustani Totā-kahānī of Ḥaidar Bakhsh.] [1890.] 8°. **14164. b. 13.**

ḤAIDAR BAKHSH, *Saiyid,* called ḤAIDARĪ. [For the Sindhi versions of the Totā-kahānī or Hindustani translation by Ḥaidar Bakhsh of the Persian Ṭūṭī-nāmah of Muḥammad Ḳādirī :] *See* MUḤAMMAD ḲĀDIRĪ.

ḤAIDAR SHĀH, *Ḥaidarābādī.* قصو هير رانجهي جو [Ḳiṣo Hīr Ranjhā jo. A popular romance, in verse. Second edition.] pp. 49. ١٨٨٥ كراچي [*Karachi,* 1885.] 8°. **14164. b. 11.(3.)**

HARI SINGH DINGIMAL. *See* MUḤAMMAD BACHAL. گلدستهٔ حكمت الخ [Guldastah i ḥikmat. Compiled with the assistance of H. S. D.] [1886.] 8°. **14164. a. 4.**

HUSAIN, *Son of the Caliph ʿAlī.* [Bayāno ḥaẓrat Imām Ḥusain jo. An account of the life and martyrdom of Imām Ḥusain.] pp. 374, *lith.* [*Bombay,* 1884.] 4°. **14164. d. 6.**
In the Khoja-Sindhi character.

JAMJAMAH. قصو جمجمهٔ جو سنڌي الخ [Ḳiṣo Jamjamah jo. A legend in verse. Followed by a collection of Sindhi ballads, and verses in praise of Muḥammad.] pp. 100, *lith.* ١٣٠٥ بمبئي [*Bombay,* 1890.] 12°. **14164. b. 11.(4.)**

JEṬHĀNAND KHALANḌĀS. قصو دل جي وندريا بلچك [Ḳiṣo dili jī vinduriyā bhulachuka. Amusing anecdotes translated by J. Kh. into Sindhi from the Hindustani.] pp. 44, *lith.* ١٨٨٧ لاهور [*Lahore,* 1887.] 16°. **14164. b. 8.(1.)**

JHAMAṬMAL NĀRŪMAL. سنڌي وتپتي كوش [Sindhī vyutpatti-kosha. A glossary of Sanskrit roots and words with Sindhi derivatives.] pp. 188, 6, *lith.* ١٨٨٦ كراچي [*Karachi,* 1886.] 8°. **760. c. 7.**
The Sanskrit words are in Devanagari characters.

JHĀMRĀ'E MANGHŪMAL. هندستان جي مختصر تاريخ [Hindustāna jī mukhtaṣar tārīkha.] pp. 64, 32, *lith.* ١٨٨٠ كراچي [*Karachi,* 1880.] 8°. **14164. d. 2.**

—— [Second edition.] pp. 62, 32, *lith.* ١٨٨١ كراچي [*Karachi,* 1881.] 8°. **14164. d. 3.**

JOHNSON (SAMUEL) *LL.D.* Rasselas. Translated into Sindhi by Navalrai Shokiram Advani and Udharam Thawardas Mirchandani. (راسيلاس) pp. 210, *lith. Karachi,* 1881. 8°. **14164. b. 21.**

KĀHĀNDĀS MANSĀRĀM. *See* SADĀSUKHA LĀLA. چٽ جي پار [Chitra jī pāra. Translated by K. M. from the Hindustani Uṣūl i naḳḳāshī.] [1852.] 8°. **14164. d. 24.**

—— A Course of Arithmetic. Part i. Compiled in the Sindee language ... by Kahandass Munsaram. (ليكي جو كتاب) [Lekhe jo kitābu.] pp. 112, *lith. Kurrachee,* 1855. 8°. **14164. d. 22.**

—— Mensuration of planes and solids. Translated into Sindee . . . by Kahandass Munsaram. (پيمائشي كتاب) [Paimā'ishī kitābu.] pp. 69, *lith.* ١٨٥٥ *Kurrachee,* [1855.] 8°. **14164. d. 20.**

ḲĀMSEN. [Ḳiṣo Kāmsen eṉ Kāmrūp jo. A popular romance in verse. Edited by Udhārām Thāṉvardās. Second edition.] pp. 127, 20. [*Karachi,* 1881.] 8°. **14164. b. 15.**
In the Khoja-Sindhi character.

ḲĀSIM. *See* MUḤAMMAD ḲĀSIM ibn NIʿMAT ALLĀH.

KAUṚĀMAL CHANDANMAL. *See* EUCLID. تحرير اقليدس (Translated by Kowramal Chandamal.) [1881-66.] 8°. **14164. d. 18.**

—— كلنبس جي تاريخ [Kulambas jī tārīkha. The life of Columbus, translated from the English by K. Ch.] pp. 48, *lith.* ١٨٦٢ كراچي [*Karachi,* 1862.] 8°. **14164. d. 1.(2.)**

KEVALRĀM. كتاب سوكڙي ڳالهن جي [Kitābu sūkhiṛī gālhini jī. A collection of entertaining tales and anecdotes.] pp. 108, *lith.* ١٨٦٥ حيدراباد [*Haidarabad,* 1865.] 8°. **14164. b. 10.(3.)**

KHOṚNI JO KITĀBU. كوڙن جو كتاب [Khoṛni jo kitābu. Tables of weights and measures, and multiplication tables.] pp. 15, *lith.* ١٨٧٧ كراچي [*Karachi,* 1877.] 16°. **14164. d. 11.(2.)**

KOWRAMAL CHANDAMAL. *See* KAUṚĀMAL CHANDANMAL.

KRISHṆA DATTA. سڌاتوري كڌاتوري جي ڳال [Sudhātūre kudhātūre jī gālhi. A moral tale,

being a Sindhi translation by Muhammad Shāh of K. D.'s Hindi Buddhiphalodaya, from a Hindustani translation by Vamṣīdhara entitled Ḳiṣṣah subuddhi aur kubuddhi kā.] pp. 28, *lith.* ١٨٥٥ [*Karachi*, 1855.] 8°. **14164. b. 16.**

KRISHṆA ṢĀSTRĪ GODBOLE. دلجي يا زباني حساب جي واٽن جو ڪتاب [Dili jā ḥisāba. Mental arithmetic, translated into Sindhi from the Marathi of K. Ṣ. G. Fifth edition.] pp. 22, *lith.* ڪراچي ١٨٧٧ [*Karachi*, 1877.] 16°. **14164. d. 11.(1.)**

ḲUR'ĀN. قرآن مجيد مترجم سندهي [The Koran. Arabic text, with an interlineary translation and marginal notes in Sindhi by 'Azīz Allāh Muta-'aliwī.] pp. 800, ii., *lith.* بمبئي ١٢٩٣ [*Bombay*, 1877.] 4°. **14507. c. 8.**

LAṬĪF SHĀH. *See* 'Abd al-Laṭīf Shāh.

LĪLĀRĀM WAṬANMAL. The life, religion, and poetry of Sháh Latif ... In two volumes. By Lílárám Watanmal Lalwani. *Karachi*, 1890. 8°. **14164. b. 1.**

MAHĀDEVA ṢĀSTRĪ. *See* Morris ( ) جغرافيه الجديد (نئون ڌرتي ، نروار) [Dharti-nirvāru. Morris' Geography, translated by M. Ṣ.] [1861.] 8°. **14164. d. 14.**

MAHOMED, *Meean.* *See* Muḥammad, *Miyān, Ḥaidarābādī.*

MIRZA (A. F.) *See* 'Alī-Kuli Farīdun-Beg Mirzā.

MORIYA FAḲĪR. قصو ڪنرو چنيسر جو [Ḳiṣo Konro Chanīsar jo. A romance, in verse.] pp. 14, 68. ڪراچي ١٨٨٣ [*Karachi*, 1883.] 8°. **14164. b. 11.(1.)**

MORRIS ( ) جغرافيه الجديد (نئون ڌرتي نروار) [Dharti-nirvāru. Morris' Geography, translated into Sindhi by Mahādeva Ṣāstrī with the assistance of Munshī Nandīrām.] 2 pt., *lith.* ١٨٦١ [*Karachi*, 1861.] 8°. **14164. d. 14.**

MUḤAMMAD, *Miyān, Ḥaidarābādī,* **and PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.** سنڌي صرف ۽ نحو [Sindhī ṣarfu eṇ naḥwu.] (Abstract of a Grammar compiled in the Sindee language by Meean Mahomed ... and Moonshee Pribdass.) [Published by order of the Government of India. With a preface in English by F. J. Goldsmid.] pp. 170, *lith.* *Kurrachee*, 1860. 4°. **14164. c. 7.**

MUḤAMMAD ibn SULAIMĀN, *Jazūlī.* دلائل الخيرات مترجم سندي [Dalā'il al-khairāt. A book of prayers for Muḥammad. Arabic text, with an interlineary translation in Sindhi.] pp. 288, *lith.* بمبئي ١٢٩٤ [*Bombay*, 1878.] 12°. **14519. a. 4.**

MUḤAMMAD BACHAL. گلدستهٔ حڪمت يا علاج المساڪين سنڌي طب [Guldastah i ḥikmat, also called 'Ilāj al-masākīn. A treatise on medicine as practised in Sindh, compiled by M. B. with the assistance of Hari Singh Dingimal.] pp. 8, 164. سکر ١٨٨٦ [*Sakhar*, 1886.] 8°. **14164. a. 4.**

MUḤAMMAD ḲĀDIRĪ. سنڌي طوطي نامو [Ṭoṭe-nāmo. A translation by Udhārām Thāṇvardās of the Totā-kahānī, a Hindustani translation by Ḥaidar Bakhsh of M. Ḳ.'s Persian abridged version of Nakhshabī's tales, entitled Ṭūṭī-nāmah.] pp. 76, *lith.* ڪراچي ١٨٦٢ [*Karachi*, 1862.] 8°. **14164. b. 12.**

—— طوطي نامون سنڌي [Ṭoṭe-nāmo. Another translation of the Hindustani Totā-kahānī of Ḥaidar Bakhsh, by Gul Muhammad Khān and Ḥabīb Allāh.] pp. 128, *lith.* لاهور ١٨٩٠ [*Lahore*, 1890.] 8°. **14164. b. 13.**

MUḤAMMAD ḲĀSIM ibn NI'MAT ALLĀH, called Ḳāsim. ڪتاب ديوان قاسم [Dīvān poem.] pp. 87, *lith.* ڪراچي ١٨٧٨ [*Karachi*, 1878.] 8°. **14164. b. 7.**

MUḤAMMAD MA'ṢŪM, *Bhakarī,* called Nāmī. سنڌ جي تواريخ [Sindhu jī tavārīkha. A history of Sindh, translated by Nandīrām from the Persian original of M. M.] pp. 368, *lith.* ڪراچي ١٨٦١ [*Karachi*, 1861.] 8°. **14164. d. 10.**

MUḤAMMAD RAMAẔĀN. سنڌ جو مختصر نروار [Sindhu jo mukhtaṣar nirvāru. An elementary geography of Sindh.] pp. 18. ڪراچي ١٨٨٠ [*Karachi*, 1880.] 12°. **14164. d. 12.**

—— [Another edition.] pp. 13. ڪراچي ١٨٩٠ [*Karachi*, 1890.] 12°. **14164. b. 9.**

MUHAMMAD SHĀH ibn MUHAMMAD SHĀH. *See* KRISHNA DATTA. سڌاتوري ڪڌاتوري جي ڳالهه [Sudhātūre kudhātūre jī gālhi. Translated from the Hindustani by M. Sh.] [1855.] 8°.
14164. b. 16.

—— *See* SHAKESPEAR (J.) مفيد الصبيان [Mufīd al-sibyān. Translated by M. Sh. from the Hindustani Muntakhabāt i Hindī of J. Shakespear.] [1861.] 8°. **14164. b. 18.**

—— *See* VAMṢĪDHARA. اڪاسي نروار [Ākāsī nirvāru. Translated by M. Sh. from the Hindustani Khulāsah i niẓām i shamsī.] [1856.] 8°.
14164. d. 25.

NĀMĪ. *See* MUHAMMAD MA'SŪM, *Bhakarī.*

NANDĪRĀM, *Munshī. See* CHIRAÑJĪ LĀL. سيکائتو نروار [Sekhā'itū nirvāru. Translated by N. from the Hindustani Shārī' al-ta'līm.] [1860 ?] 8°.
14164. d. 21.

—— *See* COLLIER (C. F.) پدر نامو [Padharanāmo. A paper on snakes and the treatment of snake-bites. Translated into Sindhi and Persian by N.] [1860 ?] 8°. **14164. a. 3.**

—— *See* MUHAMMAD MA'SŪM, *Bhakarī,* called NĀMĪ. سند جي توارخ [Sindhu jī tavārīkha. Translated from the Persian by N.] [1861.] 8°.
14164. d. 10.

—— *See* MORRIS ( ) جغرافيه الجديد (سنڌون دڙتي . نروار) [Dharti-nirvāru. Morris' Geography, translated with the assistance of N.] [1861.] 8°.
14164. d. 14.

—— *See* SADĀSUKHA LĀLA. چٽ جي پار [Chitra jī pāra. Translated from the Hindustani with the help of N.] [1852.] 8°. **14164. d. 24.**

—— *See* ṢIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* سنساري نروار [Sansārī nirvāru. Translated by N. from the Hindustani Haka'ik al-maujūdāt.] [1861.] 8°.
14164. d. 23.

—— *See* YOUNG (J. R.) ڪتاب جبر ۽ مقابلو [Jabru en mukābilo. Translated with the assistance of N.] [1857.] 8°. **14164. d. 17.**

—— بابنامو [Bābi-nāmo. A Sindhi primer.] pp. 29, *lith.* ١٨٦٩ [*Karachi,* 1869.] 8°.
14164. c. 9.(1.)

NĀRĀYANRĀ'E JAGANNĀTH. A general account of Sind, by Rao Saheb Narrayen Juggonath. . . . سند جو نروار [Sindhu jo nirvāru.] pp. 110, *lith.* ڪراچي ١٨٦٥ [*Karachi,* 1865.] 8°. **14164. d. 7.**

NARRAYEN JUGGONATH. *See* NĀRĀYANRĀ'E JAGANNĀTH.

NAVALRĀ'E SHAUKĪRĀM. *See* JOHNSON (S.) *LL.D.* Rasselas. Translated into Sindhi by Navalrai Shokiram Advani, *etc.* 1881. 8°.
14164. b. 21.

OODHARAM, *Moonshee. See* UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.

PARAMĀNANDA, *Haidarābādī.* نقشہ خرواري [Naksha kharvārī. Tables for computing the value of different measures of grain at various prices.] pp. 9, *lith.* ١٨٥٦ [*Karachi,* 1856.] *obl.* 8°.
14164. d. 15.

PRIBHDĀS ĀNANDARĀM. *See* MUHAMMAD, *Miyān, Haidarābādī,* and PRIBHDĀS ĀNANDARĀM. سنڌي صرف ۽ نحو [Sindhī ṣarfu en nahwu.] 1860. 4°.
14164. c. 7.

—— Sindee Fourth Book. Prepared by Pribdass Anundram . . . for the use of Vernacular schools. In two parts. Part ii. سنڌي چوٿون ڪتاب [Sindhi chothon kitābu.] [*Karachi,*] 1866. 8°.
14164. c. 15.

Imperfect; wanting Pt. i. The pagination follows that of Pt. i. from 207 to 458.

—— سنڌي ٽيون ڪتاب [Sindhī ṭriyon kitābu. Sindhi Third Book. Third edition.] pp. 8, 246, ڪراچي ١٨٦٨ [*Karachi,* 1868.] 8°. **14164. c. 14.**

—— [Sixth edition.] pp. 165. ڪراچي ١٨٨٢ [*Karachi,* 1882.] 8°. **14164. c. 13.**

PRĪTAMDĀS KISMATRĀ'E. هندستان جي مختصر تاريخ [Hindustāna jī mukhtaṣar tārīkha. A short history of India. Fourth edition.] pp. 108, 24. ڪراچي ١٨٧٩ [*Karachi,* 1879.] 8°. **14164. d. 1.(2.)**

—— ليکي جي پيڙه [Lekhe jī pīṛha. An elementary arithmetic. Fourth edition.] pp. 84, *lith.* ڪراچي ١٨٧٩ [*Karachi,* 1879.] 8°. **14164. d. 19.**

PURĀNĪ BOLĪ. [Purāṇī bolī. A Christian religious tract.] pp. 16, *lith.* [*Karachi,* 1880.] 16°.
14164. a. 2.

In the Khoja-Sindhi character.

SACHO VĀPĀRU. [Sacho vāpāru. A Christian tract pointing out the advantages of honest dealing in matters of business.] pp. 12, *lith.* [*Karachi*, 1881.] 12°. **14164. a. 1.**
In the Khoja-Sindhi character.

SADĀSUKHA LĀLĀ. چت جي پار [Chitra jī pāra. Elementary instruction in drawing; being a Sindhi translation from the Hindustani Uṣūl i naḳḳāshī of S. L. by Kāhāndās Mansārām, assisted by Munshī Nandīrām.] pp. 35, *lith.* ڪراچي ١٨٥٢ [*Karachi*, 1852.] 8°. **14164. d. 24.**

SAKHĀWAT RĀ'E. جنم ساکي اوڏيرہ لعل صاحب جي [Janam sākhī. The life and miracles of Uḍerlāl, a popular Hindu saint.] pp. 58, *lith.* ڪراچي ١٨٩٠ [*Karachi*, 1890.] 8°. **14164. d. 5.**

SASU'Ī PUNNŪN. Sáswi and Punhú: a poem in the original Sindhi; with a metrical translation in English, [by F. J. G. *i.e.* Sir F. J. Goldsmid.] (قصو سسي ؕ جام پنو جو) pp. vi. 29, 44. *London*, 1863. 8°. **14164. b. 17.**

—— سسي پنون [Another edition of the poem.] pp. 49, *lith.* ١٨٦٧ [*Karachi*, 1867.] 8°. **14164. b. 10.(2.)**

SHĀH LATIF. *See* 'Abd al-Laṭīf Shāh.

SHAKESPEAR (John) مفيد الصبيان [Mufīd al-ṣibyān. A collection of short tales and anecdotes, and of dialogues in English and Sindhi. Translated by Muḥammad Shāh from the Hindustani Muntakhabāt i Hindī of J. S.] pp. 98, *lith.* ڪراچي ١٨٦١ [*Karachi*, 1861.] 8°. **14164. b. 18.**

SINDHI FIFTH BOOK. سنڌي پنجون ڪتاب [Sindhi panjon kitābu. Sindhi Fifth Book. Third edition.] pp. 4, 321. ڪراچي ١٨٨٠ [*Karachi*, 1880.] 8°. **14164. c. 16.**

—— [Another edition.] pp. 448. [*Karachi*, 1883.] 8°. **14164. c. 18.**
In the Khoja-Sindhi character.

SINDHI SIXTH BOOK. سنڌي ڇهون ڪتاب [Sindhi chhahon kitābu. Sindhi Sixth Book. Second edition.] pp. 411. ڪراچي ١٨٨٢ [*Karachi*, 1882.] 8°. **14164. c. 17.**

ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* سنساري نروار [Sansārī nirvāru. A treatise on natural philosophy, being a Sindhi translation by Nandīrām of Śivaprasāda's Hindi Vidyāṅkura, from the Hindustani translation by Vaṃśīdhara entitled Ḥaḳā'iḳ al-maujūdāt.] pp. 207, *lith.* ١٨٦١ [*Karachi*, 1861.] 8°. **14164. d. 23.**

STACK (George) *See* Bible.—New Testament.—*Matthew.* चवा जो वाई ... ईसु स्रेसु नहिंवी चवी खबर ग़ाब्ल मतिय जो. St. Matthew. [Translated by G. S.?] [1850.] 8°. **3070. bb. 32.**

SUKH LA'L. ضبطي ڪتاب [Ẓabṭī kitābu. Mensuration tables.] pp. 15, *lith.* *Kurrachee*, 1854. 4°. **14164. d. 16.**

TRUMPP (Ernst) *See* 'Abd al-Laṭīf Shāh. Sindhī-Literature. The Dīvān of Abd-ul-Latīf Shāh ... Edited by E. T. 1866. 8°. **14162. b. 2.**

—— A Sindhi Reading-book in the Sanscrit and Arabic character. Compiled by E. T. लेखुन [*London*,] 1858. 8°. **760. f.**

TUḤFAT al-MUJARRABĀT. تحفة المجربات [Tuḥfat al-mujarrabāt. A treatise on medicine.] pp. 224, *lith.* [*Bombay*, 1876.] 12°. **14164. a. 5.**

UḌERLĀL. *See* Sakhāwat Rā'e. جنم ساکي اوڏيرہ لعل صاحب جي [Janam sākhī. The life and miracles of Uḍerlāl, a popular Hindu saint.] [1890.] 8°. **14164. d. 5.**

UDHANMAL SATRAMDĀS SADĀNĪ. *See* Chaturbhuj Lālchand Ojhā and Udhanmal Satramdās Sadānī. Anglo-Sindhi Translation Exercises, *etc.* 1883. 8°. **14164. c. 6.**

UDHĀRĀM THĀNVARDĀS. *See* Æsop. ايسپ جون اکاڻيون [Æsop's Fables, translated by Munshī U. Th.] [1891.] 8°. **14164. b. 20.**

—— *See* Johnson (S.) *LL.D.* Rasselas. Translated into Sindhi by ... Udharam Thawardas Mirchandani. 1881. 8°. **14164. b. 21.**

—— *See* Kāmsen. [Ḳiṣo Kāmsen en Kāmrūp jo. Edited by U. Th.] [1881.] 8°. **14164. b. 15.**

UDHĀRĀM THĀṆVARDĀS (*continued*). *See* Muhammad Kādirī. سنڌي طوطي نامو [Ṭoṭe-nāmo. Translated by U. Th. from the Hindustani Totākahānī of Ḥaidar Bakhsh.] [1862.] 8°.
14164. b. 12.

—— Elementary grammar of the Sindee language. By Moonshee Oodharam . . . Third edition, with additions and corrections. سنڌي گرامر يعني سنڌي زبان جي صرف نحو جا قاعدا pp. 134, 4, *lith.* ڪراچي [*Karachi,*] 1868. 8°. **14164. c. 2.**

—— ڳالهه دودي چنيسر جي [Ġālhi Dodī Chanīsar jī. A romance in prose and verse.] pp. 56, *lith.* ١٨٨١ [*Karachi,* 1881.] 16°.
14164. b. 8.(1.)

—— Grammar of the Sindhi language. By Moonshee Oodaram. pp. 45, *lith. Kotree,* 1857. 8°.
14164. c. 1.

—— سنڌي گرامر [Third edition, in a completely altered form.] pp. 43. ڪراچي ١٨٧٩ [*Karachi,* 1879.] 8°. **14164. c. 3.(2.)**

—— Oodharam's Guide to students of English and Sindee: consisting of grammatical rules and illustrations, revised phrases from Dosa Bhaye, and easy stories. Compiled . . . by Moonshee Oodharam. (مفيد الطالبين) [Mufīd al-ṭālibīn.] *Lith. Kurrachee,* 1861. 8°. **14164. c. 4.**

—— سنڌي ٻيو ڪتاب [Sindhī ḃiyo kitābu. Sindhi Second Book. Fourth edition.] pp. 90, *lith.* ڪراچي ١٨٦٩ [*Karachi,* 1869.] 8°. **14164. c. 9.(3.)**

—— [Seventh edition.] pp. 73. ڪراچي ١٨٨١ [*Karachi,* 1881.] 8°. **14164. c. 12.**

—— سنڌي پهريون ڪتاب [Sindhī pahriyon kitābu. Sindhi First Book. Seventh edition.] pp. 40, *lith.* ڪراچي ١٨٧٧ [*Karachi,* 1877.] 8°.
14164. c. 9.(2.)

—— [Eighth edition.] pp. 36. ڪراچي ١٨٨٠ [*Karachi,* 1880.] 8°. **14164. c. 10.**

—— [Another edition.] pp. 39. [*Karachi,* 1881.] 8°. **14164. c. 11.**
In the Khoja-Sindhi character.

UMED ALI KARIM MOHAMMAD. *See* Ummed 'Alī Karīm Muhammad.

UMMED 'ALĪ KARĪM MUḤAMMAD and 'ALĪ-KULI FARĪDUN-BEG MIRZĀ. A Manual of Anglo-Vernacular grammar for Sindhi students, with exercises. By Umed Ali Karim Mohammed Munshi and A. F. Mirza. pp. iii. 87. *Karachi,* 1883. 8°. **14164. c. 5.**

UTTAMCHAND TĀRĀCHAND. هندوستان جي مختصر جاگرفي [Hindūstāna jī mukhtaṣar jāgrafī. An elementary geography of India.] pp. 23, *lith.* ڪراچي ١٨٧٨ [*Karachi,* 1878.] 8°. **14164. d. 13.**

VAMṢĪDHARA. *See* Krishṇa Datta. سڌاتوري ڪڌاتوري جي ڳالهه [Sudhātūre kudhātūre jī ġālhi. Translated from Vamṣīdhara's Hindustani Ḳiṣṣah subuddhi aur kubuddhi kā.] [1855.] 8°.
14164. b. 16.

—— *See* Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.* سنساري نروار [Sansārī nirvāru. Translated from the Hindustani Ḥaḳā'iḳ al-maujūdāt of Vamṣīdhara.] [1861.] 8°.
14164. d. 23.

—— اڪاسي نروار [Ākāsī nirvāru. A brief sketch of the solar system; being a Sindhi translation by Muḥammad Shāh of a Hindustani treatise by V., entitled Khulāṣah i niẓām i shamsī.] pp. 61, *lith.* ١٨٥٦ [*Karachi,* 1856.] 8°. **14164. d. 25.**

—— ڀنڀي زميندار جي ڳال [Bhanbhe zamīndāra jī ġālhi. The story of an honest landlord, translated into Sindhi by Ghulām Ḥusain from the Hindustani Ḳiṣṣah i Dharm Singh zamīndār of Vamṣīdhara. Second edition.] pp. 24, *lith.* ١٨٥٤ [*Karachi,* 1854.] 8°. **14164. b. 10.(1.)**

VIṢVANĀTH NĀRĀYAṆ MAṆḌALIK. *See* Young (J. R.) ڪتاب جبر ۽ مقابلو [Jabru eṇ mukābilo. Young's Elements of Algebra, translated by V. N. M.] [1857.] 8°. **14164. d. 17.**

WĀDHŪMAL CHANDĪRĀM. منتخب تاريخ انگلستان [Muntakhab tārīkh i Inglistān. A brief history of England, translated from the English by W. Ch.] pp. 116, 22, *lith.* ڪراچي ١٨٦٢ [*Karachi,* 1862.] 8°. **14164. d. 8.**

YOUNG (John Radford) ڪتاب جبر ۽ مقابلو [Jabru eṇ mukābilo. The Elements of Algebra by J. R. Young, translated into Sindhi by Viṣvanāth Nārāyaṇ Maṇḍalik, with the assistance of Nandīrām.] pp. 520, *lith.* ١٨٥٩ [*Karachi,* 1859.] 8°. **14164. d. 17.**

INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles, the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are entered in this index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.]

Aghāz i Fārsī [*in loco*].
Ākāsī nirvāru.
See VAṂŚĪDHARA.
Bābi-nāmo.
See NANDĪRĀM, *Munshī*.
Bayāno ḥazrat Imām Ḥusain jo.
See ḤUSAIN, *Son of the Caliph 'Alī*.
Bhanbhe zamīndāra jī ġālhi.
See VAṂŚĪDHARA.
Chitra jī pāra.
See SADĀSUKHA LĀLA.
Dalā'il al-khairāt.
See MUḤAMMAD ibn SULAIMĀN, *Jazūlī*.
Dharti-nirvāru.
See MORRIS (   )
Dilī jā ḥisāba.
See KṚISHṆA ŚĀSTRĪ GODBOLE.
Dīvān.
See 'ABD al-LAṬĪF SHĀH.
——
See GUL MUḤAMMAD.
—— [KĀSIM.
See MUḤAMMAD KĀSIM ibn NI'MAT ALLĀH, called
Ġālhi Dodī Chanīsar jī.
See UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.
Gaṅgā ishnānu.
See GIDŪMAL SANTADĀS.
Guldastah i ḥikmat.
See MUḤAMMAD BACHAL.
Hindustāna jī mukhtaṣar jāgrafī.
See UTTAMCHAND TĀRĀCHAND.
—— tārīkha.
See JHĀMRĀ'E MANGHŪMAL.
——
See PRĪTAMDĀS KISMATRĀ'E.
—— tārīkha.
See DEVĪPRASĀDA.
'Ilāj al-masākīn.
See MUḤAMMAD BACHAL.
Īsap jī'ūn ākhāṇī'ūn.
See ÆSOP.
Jabru en mukābilo.
See YOUNG (J. R.)
Janam sākhī.
See SAKHĀWAT RĀ'E.
Kāfien jo kitābu.
See FĀẒIL SHĀH ibn ḤAIDAR SHĀH.
Khorni jo kitābu [*in loco*].
Kiso dili jī vinduriyā bhulachuka.
See JETHĀNAND KHALANDĀS.
—— Hīr Ranjhā jo.
See ḤAIDAR SHĀH, *Ḥaidarābādī*.
—— Jamjamah jo.
See JAMJAMAH.
—— Kāmsen en Kāmrūp jo.
See KĀMSEN.
—— Konro Chanīsar jo.
See MORIYA FAKĪR.
—— Saif al-mulūk.
See BAHĀR BAPAR and 'ABD al-RAḤMĀN.
—— Sasu'ī Punnūn.
See SASU'Ī PUNNŪN.
Kitābu sukhirī ġalhini jī.
See KEVALRĀM.
Kulambas jī tārīkha.
See KAURĀMAL CHANDANMAL.
Kur'ān [*in loco*].
Lekhe jī pirha.
See PRĪTAMDĀS KISMATRĀ'E.
Lekhe jo kitābu.
See KĀHĀNDĀS MANSĀRĀM.
Mīzān i sha'r.
See FĀẒIL SHĀH ibn ḤAIDAR SHĀH.

Mufīd al-ṣibyān.
See SHAKESPEAR (J.)
Mufīd al-ṭālibīn.
See UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.
Muntakhab tārīkh i Inglistān.
See WĀDHŪMAL CHANDĪRĀM.
Nakṣha kharvārī.
See PARAMĀNANDA, *Ḥaidarābādī.*
Padhara-nāmo.
See COLLIER (C. F.)
Paim'āishī kitābu.
See KAHĀNDĀS MANSĀRĀM.
Purāṇī bolī [*in loco*].
Sacho vāpāru [*in loco*].
Ṣaḥīfat al kāmilah.
See 'ALĪ ZAIN al-'ĀBIDĪN, *Fourth Imām.*
Sansārī nirvāru.
See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
Sasu'ī Punnūn [*in loco*].
Sekhā'itū nirvāru.
See CHIRAÑJĪ LĀL.
Shāha jo risālo.
See 'ABD al-LAṬĪF SHĀH.
Sindhī ḅiyo kitābu.
See UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.
——— chhahon kitābu.
See SINDHI SIXTH BOOK.
——— chothon kitābu.
See PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.
——— panjon kitābu.
See SINDHI FIFTH BOOK.
Sindhī pahriyon kitābu.
See UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.
——— ṣarfu en naḥwu. [PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.
See MUḤAMMAD, *Miyān, Ḥaidarābādī,* and
——— ṭriyon kitābu.
See PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.
——— vyutpatti-kosha.
See JHAMATMAL NĀRŪMAL.
——— zabān jī ṣarfu naḥwu.
See UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.
Sindhu jī mukhtaṣar tārīkha.
See ĀLŪMAL TRIKAMDĀS.
——— tavārīkha.
See MUḤAMMAD MA'ṢŪM, *Bhakarī,* called NĀMĪ.
Sindhu jo mukhtaṣar nirvāru.
See MUḤAMMAD RAMAẒĀN.
——— nirvāru.
See NĀRĀYAṆRĀ'E JAGANNĀTH.
Sudhātūre kudhātūre jī ġālhi.
See KRISHṆA DATTA.
Taḥrīr i Uḳlaidas.
See EUCLID.
Ṭote-nāmo.
See MUḤAMMAD ḲĀDIRĪ.
Tuḥfat al-mujarrabāt [*in loco*].
Viataraṇī nadī.
See GIDŪMAL SANTADĀS.
Ẓabṭī kitābu.
See SUKH LA'L.

SUBJECT-INDEX.

ARTS and SCIENCES.

Akāsī nirvāru. VAṂŚĪDHARA.
Chitra jī pāra. SADĀSUKHA LĀLA.
Sansārī nirvāru. ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
Sekhā'itū nirvāru. CHIRAÑJĪ LĀL.

BIOGRAPHY.

Bayāno ḥazrat Imām Ḥusain jo. ḤUSAIN, *Son of the Caliph 'Alī.*
Janam sākhī. SAKHĀWAT RĀ'E.
Kulambas jī tārīkha. KAURĀMAL CHANDANMAL.

DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

Sindhī vyutpatti-kosha. JHAMATMAL NĀRŪMAL.

GEOGRAPHY.

Dharti-nirvāru. MORRIS ( )
Hindustāna jī mukhtaṣar jāgrafī. UTTAMCHAND TĀRĀCHAND.
Sindhu jo mukhtaṣar nirvāru. MUḤAMMAD RAMAẒĀN.

GRAMMARS.

Āghāz i Fārsī. ĀGHĀZ I FĀRSĪ.
Anglo-Sindhi Translation Exercises. CHATURBHUJ LĀLCHAND OJHĀ.
Manual of Anglo-Vernacular Grammar. UMMED 'ALĪ KARĪM MUḤAMMAD.
Mufīd al-ṭālibīn. UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.
Sindhī ṣarfu en naḥwu. MUḤAMMAD, *Miyān, Ḥaidarābādī.*
——— zabān jī ṣarfu naḥwu. UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.

HISTORY.

Hindustāna jī mukhtaṣar tārīkha. JHĀMRĀ'E MANGHŪMAL.
——— PRĪTAMDĀS KIŚMATRĀ'E.
——— tārīkha. DEVĪPRASĀDA.
Muntakhab tārīkh i Inglistān. WĀDHŪMAL CHANDĪRĀM.
Sindhu jī mukhtaṣar tārīkha. ĀLŪMAL TRIKAMDĀS.
——— tavārīkha. MUḤAMMAD MA'ṢŪM, *Bhakarī.*
Sindhu jo nirvāru. NĀRĀYANRĀ'E JAGANNĀTH.

MATHEMATICS.

Dili jā ḥisāba. KRISHNA ŚĀSTRĪ GODBOLE.
Jabru en muḳābilo. YOUNG (J. R.)
Khoṛni jo kitābu. KHOṚNI JO KITĀBU.
Lekhe jī pīṛha. PRĪTAMDĀS KIŚMATRĀ'E.
Lekhe jo kitābu. KĀHĀNDĀS MANSĀRĀM.
Naksha kharvārī. PARAMĀNANDA, *Ḥaidarābādī.*
Paimā'ishī kitābu. KĀHĀNDĀS MANSĀRĀM.
Taḥrīr i Uḳlaidas. EUCLID.
Ẓabtī kitābu. SUKH LA'L.

MEDICINE.

Guldastah i ḥikmat. MUḤAMMAD BACHAL.
Padhara-nāmo. COLLIER (C. F.)
Tuḥfat al-mujarrabāt. TUḤFAT AL-MUJARRABĀT.

POETRY.

Dīvān. 'ABD al-LAṬĪF SHĀH.
——— GUL MUḤAMMAD.
——— MUḤAMMAD ḲĀSIM ibn NI'MAT ALLĀH.
Kāfien jo kitābu. FĀẒIL SHĀH ibn ḤAIDAR SHĀH.
Mīzān i sha'r. FĀẒIL SHĀH ibn ḤAIDAR SHĀH.
Shāha jo risālo. 'ABD al-LAṬĪF SHĀH.
Sind Ballads. DAVIES (T. H.)

READERS.

Bābi-nāmo. NANDĪRĀM, *Munshī.*
English Primer in Sindhi. ENGLISH PRIMER.
Sindhī biyo kitābu. UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.
—— chhahon kitābu. SINDHI SIXTH BOOK.
—— chothon kitābu. PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.
—— panjon kitābu. SINDHI FIFTH BOOK.
—— pahriyon kitābu. UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.
A Sindhi Reading-book. TRUMPP (E.)
Sindhī triyon kitābu. PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.

RELIGION.—CHRISTIAN.

Purāṇī bolī. PURĀṆĪ BOLĪ.
Sacho vāpāru. SACHO VĀPĀRU.

RELIGION.—HINDU.

Gangā ishnānu. GIDŪMAL SANTADĀS.
Vaitaraṇī nadī. GIDŪMAL SANTADĀS.

RELIGION.—MUHAMMADAN.

Dalā'il al-khairāt. MUḤAMMAD ibn SULAIMĀN.
Ḳur'ān. ḲUR'ĀN.
Ṣaḥīfat al-kāmilah. 'ALĪ ZAIN al-'ĀBIDĪN.

TALES.—PROSE.

Ġālhi Dodī Chanīsar jī. UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.
Kitābu sukhiṛī ġālhini jī. KEVALRĀM.

TALES.—VERSE.

Ḳiṣo Hīr Ranjhā jo. ḤAIDAR SHĀH, *Ḥaidarābādī.*
—— Jamjamah jo. JAMJAMAH.
Ḳiṣo Kāmsen en Kāmrūp jo. KĀMSEN.
—— Konro Chanīsar jo. MORIYA FAḲĪR.
—— Ṣaif al-mulūk. BAHĀR BAPAR and 'ABD al-RAḤMĀN.
—— Sasuʼī Punnūn. SASUʼĪ PUNNŪN.

TALES.—TRANSLATIONS FROM EUROPEAN WORKS.

Īsap ji'ūn ākhāṇi'ūn. ÆSOP.

TALES.—TRANSLATIONS FROM ORIENTAL WORKS.

Bhanbhe zamīndāra jī ġālhi. VAṂSĪDHARA.
Ḳiṣo dili jī vinduriyā bhulachuka. JEṬHĀNAND KHALANDĀS.
Mufīd al-ṣibyān. SHAKESPEAR (J.)
Sudhātūre kudhātūre jī ġālhi. KRISHṆA DATTA.
Ṭote-nāmo. MUḤAMMAD ḲĀDIRĪ.

CATALOGUE OF PUSHTU BOOKS.

CATALOGUE

OF

PUSHTU BOOKS.

ʻABD ALLĀH ibn ʻABBĀS. *Begin.* انا الموجود فاطلبني تجرني [Duʻā Suryānī. An Arabic prayer ascribed to ʻAbd Allāh ibn ʻAbbās. With a Pushtu metrical translation by Bābū Jān.] *See* DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 374-386. 1847. 4°. **14163. e. 10.**

ʻABD ALLĀH ibn AḤMAD (ḤĀFIẒ al-DĪN) *al-Nasafī.* كنز الدقائق مترجم بترجمه افغاني [Kanz al-daḳāʼiḳ. An Arabic treatise on Muhammadan law, accompanied by a translation in Pushtu.] pp. 272, *lith.* ۱۳۰۱ [*Delhi,* 1884.] 8°. **14527. d. 4.**

ʻABD ALLĀH ibn SALĀM. هزار مسائل الخ [Hazār masāʼil. Selections from the thousand questions put to Muḥammad by ʻAbd Allāh, with the Prophet's replies, translated into Pushtu verse. With Nūr-nāma i kalān, and Ṣad o sī masʼala on the margin.] pp. 84, *lith.* ۱۲۹۳ دهلي [*Delhi,* 1876.] 8°. **14163. b. 17.(1.)**

—— هزار مسائل افغاني [Hazār masāʼil. Another edition, with the Ṣad o sī masʼala, and the Alif-nāma appended.] pp. 64, *lith.* ۱۲۹۹ [*Delhi,* 1882.] 8°. **14163. b. 4.(5.)**

—— [Another edition of the preceding.] pp. 60, *lith.* ۱۳۰۳ دهلي [*Delhi,* 1886.] 8°. **14163. b. 13.(3.)**

ʻABD ALLĀH-ZAI, *Ḥājī.* مجربات افغاني [Mujarrabāt i Afghānī. A treatise in verse on popular medicine.] *See* SHIHĀB ʻABD al-KARĪM. طب شهابي الخ [Ṭibb i Shihābī.] pp. 1-103, *marg.* [1883.] 8°. **14163. e. 4.**

ʻABD al-ʻAẒĪM. غزل عبد العظيم [Ghazal.] *See* AḤMAD. داستان امير حمزه [Dāstān i Amīr Ḥamzah.] p. 322. [1882.] 8°. **14163. c. 12.**

—— غزليات عبد العظيم [Two other ghazals by ʻA. al-ʻA.] *See* AKBAR SHĀH. قصهٔ محبوبا و جلات [Ḳiṣṣa i Maḥbūbā o Jalāt.] p. 71. [1882.] 8°. **14163. c. 10.(12.)**

ʻABD al-ḤĀFIẒ. قواعد تجويد [Ḳawāʻid i tajwīd. A treatise on the proper method of reciting the Koran.] *See* ḲURʼĀN. ذخيرة القراء الخ pp. 1-30, *marg.* [1878.] 8°. **14163. b. 10.(1.)**

ʻABD al-ḤALĪM, *Kākā-khel.* *See* WALĪ ALLĀH ibn ʻABD al-RAḤĪM, *Dihlavī.* چهل حديث الخ [Chihal ḥadīs. Arabic text, with metrical paraphrases in Pushtu by ʻA. al-Ḥ.] [1891.] 8°. **14521. c.**

ʻABD al-ḤAMĪD, *Mohmand.* ديوان عبد الحميد [Durr o marjān. A dīwān.] pp. 138, *lith.* ۱۲۹۵ بمبئي [*Bombay,* 1878.] 8°. **14163. d. 11.**

—— Poems of Mullā Æabd-ul-Ḥamīd. [A selection.] (در و مرجان د عبد الحميد مهمند ماشوخيل) *See* RAVERTY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 73-102. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

'**ABD al-ḤAMĪD** [*continued*]. Poems of Æabd-ul-Ḥamīd. [English translation.] *See* RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 85-141. 1862. 8°. **14163. d. 6.**

—— غزل عبد الحميد [Ghazal.] *See* GUL AḤMAD, *Mullā, of Pajagi.* قصة شهزاده رت و پدمن [Ḳiṣṣa i Shāh-zādah Rat o Padman.] p. 72. [1881.] 8°. **14163. c. 10.(10.)**

—— قصة شاه گداي افغاني [Ḳiṣṣa i Shāh gadāe. The king and the beggar; a tale in verse.] pp. 74, *lith.* دهلي ۱۲۹۹ [*Delhi*, 1882.] 8°. **14163. c. 1.(4.)**

—— نيرنگ عشق بزبان افغاني [Nairang i 'ishḳ. The loves of Shāhid and 'Azīz; a romance in verse, adapted from the Persian of Muḥammad Akram.] pp. 82, *lith.* ۱۲۹۹ [*Delhi*, 1882.] 8°. **14163. c. 3.**

'**ABD al-KABĪR**, *Ḥāfiẓ.* *See* SAIF al-ẒAFAR, *Naubahārī.* در مجالس افغاني [Durr i majālis. Translated into verse by Ḥāfiẓ 'Abd al-Kabīr.] [1880.] 8°. **14163. b. 12.**

—— دفع الفقر معه قصة پيره زن [Daf' al-faḳr. A religious treatise in verse, on the prevention of poverty. Followed by Ḳiṣṣa i pīra zan, by Gul Muḥammad.] pp. 160, *lith.* دهلي ۱۲۹۸ [*Delhi*, 1881.] 8°. **14163. d. 8.(2.)**

—— قصة لقمان حكيم [Ḳiṣṣa i Luḳmān. A legendary story, in verse.] *See* ḲUR'ĀN. تفسير تيسير الخ [Sūrat al-mulk.] pp. 10-56, *marg.* [1882.] 8°. **14163. b. 14.(6.)**

—— معجزات [Mu'jizāt. A metrical account of miracles ascribed to Muḥammad.] pp. 76, *lith.* دهلي ۱۲۹۳ [*Delhi*, 1876.] 8°. **14163. b. 17.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 72, *lith.* دهلي ۱۸۸۰. [*Delhi*, 1880.] 8°. **14163. b. 16.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 72, *lith.* دهلي ۱۸۸۰. [*Delhi*, 1880.] 8°. **14163. d. 8.(5.)**

—— مناجات حافظ عبد الكبير (مناجات بي بي گله) [Munājāt. A religious poem. Also, Munājāt i Bībī Gala. A poem in praise of Bībī Gala.] *See* ḲĀSIM, *Ākhūnd, of Swat.* فوائد شريعت الخ [Fawā'id i sharī'at.] pp. 108-130, and 228-271, *marg.* [1880 ?] 8°. **14163. b. 11.**

'**ABD al-ḲĀDIR KHĀN**, *Khaṭak.* *See* JĀMĪ. Yūsuf-wo-Zulīkhā; a translation from the Persian of Jāmī, by Æabd-ul-Ḳādir Khān, Khattak. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

—— *See* JĀMĪ. قصة يوسف زليخا [Ḳiṣṣa i Yūsuf Zulaikhā. Translated by 'A. al-Ḳ. Kh.] [1870.] 8°. **14163. c. 11.**

—— *See* SA'DĪ. Gul-dasta'h, of Æabd-ul-Ḳādir Khān, a translation of the Gulistān of Saædī. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

—— Poems of Æabd-ul-Ḳādir Khān, Khattak. [A selection.] (د ديوان د عبد القادر خان) *See* RAVERTY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 187-199. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

—— Poems of Æabd-ul-Ḳādir Khān, Khattak. [English translation.] *See* RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 268-286. 1862. 8°. **14163. d. 6.**

'**ABD al-KARĪM.** مناجات [Munājāt. A religious poem.] *See* DARWEZAH, *Ākhūnd.* مخزن الاسلام [Makhzan al-Islām.] pp. 156-160, *marg.* [1885 ?] 8°. **14163. b. 15.**

'**ABD al-RAḤĪM.** هفت هيكل [Haft haikal, or The Seven Palaces. A religious poem.] *See* MUḤAMMAD AMĪN. نصيحت البيان [Naṣīḥat al-bayān.] pp. 21-65, *marg.* [1878.] 8°. **14163. b. 4.(4.)**

'**ABD al-RAḤĪM**, *Amānkoṭī.* *See* MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, *al-Jazarī.* مقدمة جزري [Muḳaddama i Jazarī. Translated into Pushtu prose by 'A. al-R.] [1878.] 8°. **14163. b. 4.(2.)**

'**ABD al-RAḤĪM ibn AḤMAD**, *Ḳāẓī.* ترجمة دقائق الاخبار (المعروف به) ترسنامه افغاني [Tars-nāma. A treatise on Muhammadan eschatology, being a metrical translation by 'Ḳābil' of the Arabic Daḳā'iḳ al-akhbār of 'A. al-R. To which are appended two short religious tracts, one, in Pushtu verse, on the visitation of tombs, the other, in Persian prose, on the omission of prayers.] pp. 48, *lith.* دهلي ۱۲۹۸ [*Delhi*, 1881.] 8°. **14163. b. 7.(3.)**

'ABD al-RAHMĀN, *Kāẓī*. *See* BUNYAN (J.) سير السالكين [Sair al-sālikīn. The Pilgrim's Progress, translated with the assistance of Kāẓī 'A. al-R.] [1877.] 4°. **14163. a. 4.**

'ABD al-RAHMĀN, *Mohmand*. من ديوان رحمان اعني عبد الرحمان [Dīwān. With foot-notes giving variant readings.] *See* DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 285-353 1847. 4°. **14163. e. 10.**

—— Diwan-i-Abdur Rahman; or The Poems of Abdur Rahman ... Carefully collated from existing manuscripts by Maulvi Ahmad of Tangi Hashtnagar, and edited by the Revd. T. P. Hughes. (ديوان د عبد الرحمن) pp. 259, *lith.* *Peshawur*, 1877. 8°. **14163. d. 12.**

—— ديوان عبد الرحمن [Another edition.] pp. 210, *lith.* ١٣٠٠ منبئي [*Bombay*, 1883.] 8°. **14163. d. 9.**

—— [Another edition.] pp. 202, *lith.* ١٣٠٠ دهلي [*Delhi*, 1883.] 8°. **14163. d. 2.(1.)**

—— [Another edition. Followed by some verses by 'Abd al-Hamīd.] pp. 208, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1883.] 8°. **14163. d. 15.**

—— Poems of Mullā Æabd-ur-Rahmān. [A selection.] (له ديوانه د عبد الرحمان سربري) *See* RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 1-30. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

—— Poems of Æabd-ur-Rahmān. [English translation.] *See* RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 1-50. 1862. 8°. **14163. d. 6.**

—— انتخاب د ديوان د عبد الرحمان [Selections from the poems of 'A. al-R.] *See* HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghání. pp. 297-328. 1872. 4°. **14163. e. 9.**

—— Selections from the Diwán of 'Abd-ur-Rahmán, Mahmand of Bahádur Kilai. [Translated into English.] *See* HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghání. pp. 261-298. 1875. 8°. **14163. e. 5.**

'ABD al-RAHMĀN, *of Tangi*. داستان گربه و موش افغاني [Dāstān i gurba o mūsh, or The wars of the cats and the rats. A humorous tale in verse, adapted from the Hindustani.] pp. 12, *lith.* ١٢٩٧ دهلي [*Delhi*, 1880.] 8°. **14163. c. 10.(15.)**

—— كنز المصلي [Kanz al-musallī. A metrical treatise on prayer.] *See* NAMĀZ. نماز مترجم الخ. [Namāz mutarjam.] pp. 12-23. [1882.] 8°. **14163. b. 14.(3.)**

'ABD al-RASHĪD, *Son of Sultān Husain*. رشيد البيان [Rashīd al-bayān. A manual of instruction on religious duties, in verse. To which are added a number of religious poems on the margin.] pp. 64, *lith.* ١٢٩١ پشاور [*Peshawar*, 1874.] 8°. **14163. b. 16.(1.)**

—— [Another edition. With the addition of another religious poem, and a short tract in Persian on hand-shaking, entitled Masā'il i musāfahat.] pp. 72, *lith.* [*Delhi*, 1876.] 8°. **14163. b. 7.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 112, *lith.* بمبئي [*Bombay*, 1881.] 12°. **14163. d. 14.**

—— [Another edition.] pp. 52, *lith.* ١٣٠٠ دهلي [*Delhi*, 1883.] 8°. **14163. b. 4.(6.)**

ABŪ 'ALĪ SHĀH, *Saiyid*. قيس و ليلي المشهور به ليلي مجنون [Kais o Lailā. The romance of Lailā and Majnūn, in verse. Illustrated.] pp. 52, *lith.* ١٢٩٩ دهلي [*Delhi*, 1882.] 8°. **14163. c. 1.(3.)**

—— قصهٔ بختيار ابن شاه ايران [Kissa i Bakhtiyār. The story of Bakhtiyār, son of the Emperor of Persia. A legend in verse.] pp. 64, *lith.* ١٢٩٨ دهلي [*Delhi*, 1881.] 8°. **14163. c. 10.(9.)**

ABŪ BAKR ibn MUHAMMAD 'ALĪ, *al-Kurashī*. انيس الواعظين افغاني [Kanz al-hasanāt. A collection of religious discourses in verse, translated by Ahmad from the original Persian work of Abū Bakr of Kurashī, entitled Anīs al-wā'izīn.] pp. 356, *lith.* ١٣٠٩ [*Delhi*, 1891.] 8°. **14163. b. 2.**

ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK. [For the Pushtu translation by Afzal Khān of the 'Iyār i dānish of Abū al-Fazl:] *See* BIDPĀ'Ī.

ACADEMIES, *etc.* — Paris. — *Société Asiatique.* Darmesteter (James) Collection d'ouvrages orientaux. Seconde série. Chants Populaires des Afghans recueillis par J. Darmesteter. *Paris*, 1888-90. 8°. **14003. cc. 5.**

ÆSOP. The Fables of Æsop al-ḥakīm: translated into the Pus'hto or Afghān language (from the version by the Rev. T. James). By Major H. G. Raverty, *etc.* (قصي د ايسپ الحكيم) [Ḳiṣṣe da Īsap al-ḥakīm.] pp. viii. 243. *London*, 1871. 12°. **14163. c. 14.**

AFẔAL KHĀN, *Khaṭak.* *See* Bīdpā'ī. Kalīlah-wo-Damnah, or Æilm khāna'h-i-dānish, of Afẓal Khān. [A selection from the Pushtu translation of Abū al-Faẓl's Persian version of the Fables of Bīdpā'ī.] 1860. 4°. **14163. e. 8.**

—— Tārīkh-i-Muraṣṣaæ of Afẓal Khān. [A selection.] (تاريخ مرصع) *See* Raverty (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 3-53. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

—— انتخاب د تاريخ مرصع [Selections from the Tārīkh i muraṣṣa'.] *See* Hughes (T. P.) The Kalíd-i-Afghání. pp. 205-240. 1872. 4°. **14163. e. 9.**

—— Selections from the "Táríkh-i-murass'a." [Translated into English.] *See* Hughes (T. P.) Translation of the Kalíd-i-Afghání. pp. 167-208. 1875. 8°. **14163. e. 5.**

AḤMAD. *See* Abū Bakr ibn Muḥammad 'Alī, *al-Ḳurashī.* انيس الواعظين افغاني [Kanz-al-ḥasanāt. A collection of religious discourses in verse, translated by Aḥmad from the Persian Anīs al-wā'iẓīn.] [1891.] 8°. **14163. b. 2.**

—— داستان امير حمزه ... مع قصة بلقيس زوجة سليمان [Dāstān i Amīr Ḥamzah. An account of the life and exploits of Amīr Ḥamzah, uncle of Muḥammad, to which are appended ghazals by Ḳalandar and 'Abd al-'Aẓīm. Followed by Ḳiṣṣa i Balḳīs, or The story of the Queen of Sheba. Both in verse, by Aḥmad.] pp. 322, 16, *lith.* دهلي ۱۲۹۹ [*Delhi*, 1882.] 8°. **14163. c. 12.**

—— خواب نامه مع فالنامه [Khwāb-nāma, or The interpretation of dreams, and Fāl-nāma, or The book of fate. Two short astrological treatises in verse.] pp. 20, *lith.* دهلي ۱۲۹۳ [*Delhi*, 1877.] 8°. **14163. b. 13.(1.)**

—— [Another edition. With the addition on the margin of a number of magic squares, to be used as charms to avert illness, or evil influences.] pp. 18, *lith.* دهلي ۱۲۹۳ [*Delhi*, 1877.] 8°. **14163. b. 4.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 18, *lith.* دهلي ۱۳۰۱ [*Delhi*, 1883.] 8°. **14163. c. 15.(3.)**

—— غل قاضي [Ḳiṣṣa i ghal ḳāẓī, or The thief and the judge. A tale in verse.] pp. 52, *lith.* پشاور [*Peshawar*, 1875 ?] 8°. **14163. c. 1.(1.)**

—— قصة قاضي غل افغاني [Another edition.] pp. 20, *lith.* ۱۲۹۵ [*Delhi*, 1878.] 8°. **14163. c. 10.(14.)**

—— قصة گنبذ افغاني [Ḳiṣṣa i Gumbaẓ. The adventures of Gumbaẓ, Prince of Syria. A romance in verse.] pp. 40, *lith.* دهلي ۱۲۹۸ [*Delhi*, 1881.] 8°. **14163. c. 19.(3.)**

—— قصة ابراهيم [Ḳiṣṣa i Ibrāhīm. The story of the Patriarch Abraham, in verse.] *See* Ḳur'ān. تفسير تيسير الخ [Sūrat al-mulk.] pp. 2-10, *marg.* [1882.] 8°. **14163. b. 14.(6.)**

—— قصة منصور حلاج مع حكايت سلطان محمود غزنوي [Ḳiṣṣa i Manṣūr Hallāj, or The story of the martyrdom of the saint Manṣūr. Followed by Ḳiṣṣa i Sulṭān Maḥmūd, or An account of the Sultan Maḥmūd of Ghazni. Both by Aḥmad and in verse.] pp. 16, *lith.* دهلي ۱۲۹۵ [*Delhi*, 1878.] 8°. **14163. c. 15.(5.)**

—— مناجات رسول الله [Munājāt i Rasūl i Allāh. A poem in praise of Muḥammad.] *See* Majmū'a i Munājāt: مجموعة مناجات pp. 5-6. [1883.] 8°. **14163. b. 14.(5.)**

—— مناجات صاحب صوات [Munājāt i Ṣāḥib Swāt. A poem in praise of 'Abd al-Ghafūr of Swat.] *See* Majmū'a i Munājāt. مجموعة مناجات pp. 18-19. [1883.] 8°. **14163. b. 14.(5.)**

—— ناصر المحسنين في وفات سيد المرسلين [Nāṣir al-muḥsinīn, also called Wafāt-nāma, followed

by Ghār-nāma. Two poems on the death of Muḥammad.] pp. 16, *lith.* دهلي ۱۸۸۸ [*Delhi*, 1888.] 12°. **14163. d. 1.(2.)**

—— نور نامه الخ [Nūr-nāma. A poem on the mysterious light which appeared at the birth of Muḥammad.] pp. 8, *lith.* [*Bombay*, 1890.] 8°. **14163. d. 2.(2.)**

—— نور نامه د سرور كائنات [Nūr-nāma. Another edition.] pp. 8, *lith.* [*Delhi*, 1892.] 8°. **14163. d. 2.(3.)**

—— سيف الملوك [Saif al-mulūk. The story of Saif al-mulūk and Badīʿ al-jamāl, princess of China. A romance in verse.] pp. 72, *lith.* دهلي ۱۲۹۹ [*Delhi*, 1882.] 8°. **14163. c. 4.**

—— طوطي نامه [Ṭoṭī-nāma, or Tales of a Parrot. A metrical adaptation of Muḥammad Ḳādirī's Persian abridgment of Nakhshabī's Ṭūṭī-nāmah. To which are appended a few short ghazals by different authors.] pp. 100, *lith.* دهلي ۱۳۰۰ [*Delhi*, 1883.] 8°. **14163. c. 10.(4.)**

AḤMAD, *Ākhūnd-khel, of Safīd-deri.* قيامت نامه افغاني [Ḳiyāmat-nāma. A religious treatise in verse on the day of judgment.] pp. 22, *lith.* دهلي ۱۲۹۶ [*Delhi*, 1879.] 8°. **14163. d. 8.(1.)**

AḤMAD, *Maulavī Saiyid, of Kohat.* دوسري افغاني [Dūsrī-Afghānī. A Pushtu Second Book, with an interlineary translation in Hindustani.] pp. 96, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1885 ?] 8°. **14163. e. 7.(3.)**

—— پهلي افغاني جديد [Pahilī Afghānī jadīd. A Pushtu Primer, with an interlineary translation in Hindustani.] pp. 44, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1885 ?] 8°. **14163. e. 7.(2.)**

AḤMAD, *Maulavī, of Tangi in Hashtnagar.* *See* ʿABD al-RAḤMĀN, *Mohmand.* Diwan-i-Abdur Rahman . . . Carefully collated from existing manuscripts by Maulvi Ahmad, *etc.* 1877. 8°. **14163. d. 12.**

—— *See* FIRISHTAH (MUḤAMMAD ḲĀSIM) *Astarābādī.* تاريخ د سلطان محمود غزنوي [Tārīkh da Sulṭān Maḥmūd Ghaznawī. Translated from the Persian by Maulavī Aḥmad.] 1872. 4°. **14163. e. 9.**

AḤMAD, *Maulavī, of Tangi in Hashtnagar.* Adam Khan au Durkhani. A novelette written in colloquial Pukhto by Moulvie Ahmad of Tangi. (قصه د آدم خان او د درخاني) pp. 43, *lith.* *Lahore*, 1872. 8°. **14163. c. 20.**

—— [Another copy. Without the English title-page.] **14163. c. 21.**

—— درج مرجان [Durj i marjān. The Parables of our Lord, in Pushtu verse. Compiled by Maulavī Aḥmad, under the direction of the Rev. T. P. Hughes.] pp. 49, *lith.* پېښاور [*Peshawar*, 1872.] 8°. **14163. a. 2.(1.)**

—— [Second edition.] pp. 48, *lith.* پېښاور ۱۸۷۴ [*Peshawar*, 1874.] 8°. **14163. a. 1.(3.)**

—— كتاب گنج پښتو [Ganj i Pushtū. A collection of tales in colloquial Pushtu, compiled by Maulavī Aḥmad.] *See* HUGHES (T. P.) The Kalíd-i-Afghání. pp. 5-128. 1872. 4°. **14163. e. 9.**

—— Ganj-i-Pukhto . . . Compiled and edited, with a glossary of the words occurring in the work, by the Rev. T. P. Hughes. pp. 128, lv. *London*, 1882. 8°. **14163. c. 8.**

—— The Ganj-i-Pakkhto. [Translated into English.] *See* HUGHES (T. P.) Translation of the Kalíd-i-Afghání. pp. 1-102. 1875. 8°. **14163. e. 5.**

—— Translation of the Ganj-i-Pakkhto . . . with copious notes, by T. C. Plowden. pp. ii. 102, ii. *Lahore*, 1882. 8°. **14163. c. 9.**

AḤMAD, *Mullā, of Pajagi.* *See* GUL AḤMAD, *Mullā, of Pajagi.*

AḤMAD, *Mullā, of Terahi.* *See* ḤASAN, *Mīr.* قصهٔ شهزاده بےنظير و بدرمنير [Ḳiṣṣa i Shāh-zādah Benaẓīr o Badr i Munīr. Translated by A.] [1882.] 8°. **14163. c. 17.**

—— غزل ملا احمد [Ghazal.] *See* FAIYĀẒ. قصهٔ شهزاده بهرام و گل اندامه [Ḳiṣṣa i Shāh-zādah Bahrām o Gul-andāma.] p. 44. [1890.] 8°. **14163. c. 1.(6.)**

—— قصهٔ گل بكاولي معه تصويرات [Ḳiṣṣa i Gul i Bakāwalī. The romance of Prince Tāj al-mulūk

and the fairy Bakāwalī, in verse. Illustrated.] pp. 76, *lith.* دهلي ۱۲۹۸ [*Delhi*, 1881.] 8°.
14163. c. 19.(2.)

—— گلشن راحت يعنے گل بكاؤلي مع تصويرات [Another edition, under the title of Gulshan i rāḥat.] pp. 76, *lith.* بمبئي [*Bombay*, 1890.] 8°.
14163. c. 1.(8.)

—— جمجمه افغاني [Ḳiṣṣa i Jumjumah. A Pushtu metrical version of the legendary story of Jumjumah, King of Syria, who was sent to hell, but was miraculously restored to life, and lived a devout Muhammadan for 70 years.] pp. 20, *lith.* دهلي ۱۲۹۳ [*Delhi*, 1877.] 8°.
14163. c. 16.(1.)

—— قصهٔ جمجمه بادشاه [Another edition.] pp. 16, *lith.* دهلي ۱۲۹۸ [*Delhi*, 1881.] 8°.
14163. c. 10.(13.)

—— [Another edition. Followed by a poem by Gul in praise of ʻAbd al-Ḳādir, Jīlānī.] pp. 16, *lith.* دهلي ۱۸۸۷ [*Delhi*, 1887.] 8°.
14163. c. 13.(4.)

—— قصه د جمجمه بادشاه [Another edition.] pp. 16, *lith.* [*Bombay*, 1890.] 8°.
14163. c. 1.(7.)

—— ليلي مجنون افغاني [Lailā Majnūn. The romance of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 48, *lith.* دهلي ۱۲۹۵ [*Delhi*, 1878.] 8°.
14163. d. 7.(2.)

AḤMAD ibn **ḤAMĪD**, called Ibn Niẓām. مشكلات الفقه معروف به حيرات الفقه [Mushkilāt al-fiḳh. Difficult questions in Muhammadan law, explained in the form of a catechism; being a metrical translation, by Muḥammad Amīn, of the original Persian work of Aḥmad ibn Ḥamīd, entitled Ḥairāt al-fiḳh.] pp. 24, *lith.* دهلي ۱۲۹۴ [*Delhi*, 1877.] 8°. **14163. b. 14.(8.)**

—— [Another edition.] pp. 24, *lith.* دهلي ۱۳۰۵ [*Delhi*, 1888.] 8°. **14163. b. 16.(2.)**

AḤMAD ibn **MUḤAMMAD**, called al-Ḳudūrī. قدوري [Al-Mukhtaṣar. A compendium of Muhammadan law, according to the Ḥanafī school. Arabic text, with Pushtu and Persian interlineary translations.] pp. 168, *lith.* دهلي ۱۳۰۲ [*Delhi*, 1885.] 8°. **14527. dd. 5.**

AḤMAD ibn **MUḤAMMAD**, called al-Ḳudūrī. قدوري مترجمهٔ افغاني [Al-Mukhtaṣar. With a Pushtu interlineary translation, differing from the preceding.] pp. 144, *lith.* دهلي ۱۳۰۵ [*Delhi*, 1888.] 8°. **14527. d. 3.**

AḤMAD GUL, *of Adda.* قصهٔ كوتوال مع غزليات بزبان افغاني [Ḳiṣṣa i koṭwāl, or The story of the police officer. A tale in verse, followed by ghazals and other verses by the author.] pp. 31, *lith.* لاهور ۱۳۰۴ [*Lahore*, 1888.] 8°. **14163. c. 1.(5.)**

AḤMAD SHĀH (Durr i Durān) *Amir of Afghanistan.* Poems of Aḥmad Shāh, Abdālī, Shāh Dur-i-durān. [A selection.] (د ديوانه د احمد شاه ابدالي شاه درِ دران) *See* Raverty (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 201-212. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

—— Poems of Aḥmad Shāh, Abdālī. [English translation.] *See* Raverty (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 287-304. 1862. 8°. **14163. d. 6.**

AKBAR SHĀH. قصهٔ آدم خان و درخاني [Ḳiṣṣa i Ādam Khān o Durkhāna'ī. A love-tale in verse. To which are appended three ghazals by different authors.] pp. 56, *lith.* ۱۳۰۲ [*Delhi*, 1883.] 8°.
14163. c. 5.

—— قصهٔ محبوبا و جلات المشهور به قصهٔ مسلم و خونكار [Ḳiṣṣa i Maḥbūbā o Jalāt, also called Ḳiṣṣa i Muslim o Khūnkār. A romance in verse. To which are appended two ghazals by ʻAbd al-ʻAẓīm.] pp. 72, *lith.* دهلي ۱۸۸۲ [*Delhi*, 1882.] 8°.
14163. c. 10.(12.)

AKRAM. نورنامهٔ ملا اكرم اخون [Nūr-nāma. A religious poem on the mysterious light that appeared at the birth of Muḥammad.] pp. 15, *lith.* ۱۳۰۹ [*Delhi*, 1891.] 8°. **14163. d. 2.(4.)**

ʻALĪ ibn **ABĪ ṬĀLIB**, *Caliph.* [*Wars.*] *See* Muẓaffar, *Ḥājī, of Peshawar.* كتاب حملهٔ حيدري [Ḥamla i Ḥaidarī.] **14163. c. 13.(1.)**

—— وصيت نامهٔ حضرت علي [Waṣīyat-nāma, or The Testament of ʻAlī. A religious poem.] *See* Ḳur'ān. تفسير و الضحي الخ [Tafsīr al-ẓuḥā.] pp. 2-22, *marg.* [1880.] 8°. **14163. b. 14 (7.)**

ALIF-NĀMA. الف نامه [Alif-nāma. A religious poem, each verse beginning with a letter of the alphabet.] *See* WALĪ ALLĀH ibn ʿABD al-RAḤĪM, *Dihlavī*. چهل حديث الخ [Chihal ḥadīṣ.] pp. 34-36. [1891.] 8°. **14521. c.**

ʿALĪ KHĀN, *Ākhūnd*. غزليات اخون علي خان [Ghazals.] *See* PĪR MUḤAMMAD, *Kandahārī*. ديوان پير محمد تندهاري [Dīwān.] pp. 69-72. [1886.] 8°. **14163. d. 3.**

—— مناجات اخون علي [Munājāt. A religious poem.] *See* ḲĀSIM, *Ākhūnd, of Swat*. فوائد شريعت الخ [Fawā'id i sharīʿat.] pp. 131-181, *marg.* [1880 ?] 8°. **14163. b. 11.**

ʿALĪ RAẒĀ. غزل علي رضا [Ghazal.] *See* AḤMAD. طوطي نامه [Ṭotī-nāma.] p. 100. [1883.] 8°. **14163. c. 10.(4.)**

AMĪR. جنگنامه [Jang-nāma, or The wars of Zakkūm. A ballad.] pp. 16, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1880 ?] 8°. **14163. c. 10.(8.)**

—— مناجات امير صاحب [Munājāt. A religious poem.] *See* ḲĀSIM, *Ākhūnd, of Swat*. فوائد شريعت الخ [Fawā'id i sharīʿat.] pp. 182-198, *marg.* [1880 ?] 8°. **14163. b. 11.**

AMĪR SHĀH. شمائل آنحضرت صلعم (پنج گوهر) [Shamā'il i nabī, and Panj gauhar. Two religious poems, the first on the virtues of Muḥammad, the second on religious belief.] *See* MUḤAMMAD AMĪN ibn ʿABD al-RAḤĪM. نصيحت البيان [Naṣīḥat al-bayān.] pp. 2-17, *marg.* [1878.] 8°. **14163. b. 4.(4.)**

ʿAṢĀM. *See* MUḤAMMAD ʿAṢĀM, called ʿAṢĀM.

ASHRAF KHĀN, *Khaṭak*, called HIJRĪ. Poems of Ashraf Khān, Khattak. [A selection.] (د ديوانه د اشرف خان خټك متخاص په هجري) *See* RAVERTY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 149-162. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

—— Poems of Ashraf Khān, Khattak. [English translation.] *See* RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 249-267. 1862. 8°. **14163. d. 6.**

ʿAẒĪM. *See* ʿABD al-ʿAẒĪM.

BĀBŪ JĀN. *See* ʿABD ALLĀH ibn ʿABBĀS. *Begin.* انا الموجود فاطلبني تجدني [Duʿā Suryānī. An Arabic prayer, with a Pushtu metrical translation by B. J.] 1847. 4°. **14163. e. 10.**

—— The writings of Bābū Jān. [A selection.] (بابو جان) *See* RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 117-132. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

BAHĀDUR, *Mullā*. قصۂ تميم انصاري افغاني [Ḳiṣṣa i Tamīm Anṣārī. The story of Tamīm Anṣārī, the companion of Muḥammad, and his visit to the land of jinns and fairies.] pp. 52, *lith.* دهلي ١٢٩٨ [*Delhi*, 1881.] 8°. **14163. c. 19.(4.)**

BAHRĀM. غزل بهرام [Ghazal.] *See* AḤMAD. طوطي نامه [Ṭotī-nāma.] p. 100. [1883.] 8°. **14163. c. 10.(4.)**

BIBLE. The Holy Bible ... translated from the originals into the Pushtoo language, by the Serampore missionaries. Vol v. Containing the New Testament. *Serampore*, 1818. 8°. **1110. f. 13.**

No more appears to have been published.

—— كلام الله يعني كتابونه د زور عهد ... او د نوي عهد [The Bible, translated into Pushtu by W. Jukes and T. J. L. Mayer, with the assistance of Mullā Ḥamīd Allāh.] *London*, 1890-91. 12°. **3070. de. 31.**

Without the Historical and Prophetical Books.

—— OLD TESTAMENT. — *Pentateuch.* مقدس كتاب د هغه ورنمي حصه لهغه خخه خلور بخري د موسي توراييت الخ 2 pt. سيرامپور ١٨٢٤ [*Serampur*, 1824.] 8°. **1108. g. 1.**

—— *Psalms.* زبور د داؤد [Zabūr da Dā'ūd.] (T. J. L. Mayer's Pushtu version of the Book of Psalms.) [*London; Hertford*, printed, 1882.] 4°. **3068. f. 9.**

Without pagination.

—— NEW TESTAMENT. ... د خداي تهامي خبري كتاب مقدس د هغه آخره حصه [The New Testament, translated into Pushtu by the Serampur missionaries.] *Serampore*, 1818. 8°. *See* above.—BIBLE. The Holy Bible, *etc.* 1818. 8°. **1110. f. 13.**

BIBLE.—New Testament. — *Matthew.* تعليم د حضرت عيسى [Ta'līm da ḥaẓrat 'Īsā. The Sermon on the Mount, Matthew v.-vii., translated into Pushtu.] pp. 24, *lith.* لاهور ۱۸۸۴ [*Lahore*, 1884.] 12°. **14163. a. 1.(1.)**

BIDDULPH (Cuthbert Edward) *See* Khūsh-ḥāl Khān, *Khaṭak*. Afghan Poetry of the seventeenth century: being selections from the poems of Khush Hal Khan Khatak, with translations and grammatical introduction. Edited and compiled by C. E. B. 1890. 4°. **14163. d. 16.**

BĪDPĀ'Ī. من كتاب عيار دانش اغاز داستان دراي دابشليم د بيدپاي حكيم سره [Extracts from Afẓal Khān's Pushtu translation of Abū al-Faẓl's Persian version of the Fables of Bīdpā'ī, entitled 'Iyār i dānish.] *See* Dorn (B.) A Chrestomathy of the Pushtu . . . language. pp. 1-23. 1847. 4°. **14163. e. 10.**

—— Kalīlah-wo-Damnah, or Æilm khāna'h-i-dānish, of Afẓal Khān. [A selection from the Pushtu translation of the 'Iyār i dānish.] (د كتاب د كليله و دمنه يا علم خانه دانش) *See* Raverty (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 81-116. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

BUNYAN (John) سير السالكين [Sair al-sālikīn. The Pilgrim's Progress, translated into Pushtu by the Rev. T. J. L. Mayer, with the assistance of Ḳāẓī 'Abd al-Raḥmān.] Pt. i. pp. 295, *lith.* امرتسر ۱۸۷۷ [*Amritsar*, 1877.] 4°. **14163. a. 4.**

CHAMAN i BE-NAẒĪR. چمن بے نظير [Chaman i be-naẓīr. Selections from the writings of 33 Pushtu poets.] *See* Hughes (T. P.) The Kalid-i-Afghāni. pp. 363-402. 1872. 4°. **14163. e. 9.**

—— The Chaman-i-be-nazir. [Translated into English.] *See* Hughes (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghāni. pp. 337-395. 1875. 8°. **14163. e. 5.**

CLARK (Robert) ابنيت د حضرت عيسى [Ibnīyat da ḥaẓrat 'Īsā. A Christian tract on the Divinity of Christ.] pp. 48, *lith.* پشاور ۱۲۷۶ [*Peshawar*, 1860.] 8°. **14163. a. 2.(3.)**

DĀD MUḤAMMAD. غزل داد محمد [Ghazal.] *See* Akbar Shāh. قصهٔ ادم خان و درخاني [Ḳiṣṣa i Ādam Khān o Durkhāna'ī.] p. 56. [1883.] 8°. **14163. c. 5.**

DARMESTETER (James) Chants Populaires des Afghans recueillis par J. D. *See* Academies, *etc.*—Paris.—*Société Asiatique.* Collection d'ouvrages orientaux. Seconde série. Chants Populaires, *etc.* 1888-90. 8°. **14003. cc. 5.**

DARWEZAH, *Ākhūnd.* مخزن الاسلام الخ [Makhzan al-Islām. A theological treatise on the Muhammadan religion. Accompanied, on the margin, by a number of religious poems.] pp. 160, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1885 ?] 8°. **14163. b. 15.**

—— من كتاب مخزن پښتو [Selections from the Makhzan al-Islām.] *See* Dorn (B.) A Chrestomathy of the Pushtu . . . language. pp. 24-78. 1847. 4°. **14163. e. 10.**

—— Makhzan Pus'hto, or Makhzan-ul-asrār, of Ākhūnd Darwezah. [A selection.] (د كتاب د مخزن پښتو) *See* Raverty (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 133-150. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

—— شرائط و احكام ايمان [Sharā'iṭ o aḥkām i īmān. A compendium of Muhammadan faith, in verse.] *See* Karīmdād, *Son of Ākhūnd Darwezah.* فتاوي تحفة الخاني [Fatāwā tuḥfat al-khānī.] *Marg.* [1885.] 8°. **14163. b. 14.(4.)**

DORN (Bernhard) A Chrestomathy of the Pushtu or Afghan language; to which is subjoined a glossary in Afghan and English. Edited by Dr. B. Dorn. pp. xv. 617. *St. Petersburg*, 1847. 4°. **14163. e. 10.**

FAIYĀẒ. قصهٔ د شهزادهٔ بهرام او د گل اندامي [Ḳiṣṣa da Shāh-zādah Bahrām ū Gul-andāmā. A romance in verse.] *See* Hughes (T. P.) The Kalid-i-Afghāni. pp. 241-295. 1872. 4°. **14163. e. 9.**

—— قصهٔ شاهزادهٔ بهرام و گل اندامه [Another edition. To which is appended a ghazal by Mullā Aḥmad.] pp. 44, *lith.* دهلي ۱۲۹۸ [*Delhi*, 1881.] 8°. **14163. c. 1.(2.)**

—— [Another edition.] pp. 40, *lith.* ۱۲۹۹ [*Delhi*, 1882.] 8°. **14163. c. 16.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 44, *lith.* بمبئي [*Bombay*, 1890.] 8°. **14163. c. 1.(6.)**

—— The Ballad of Shahzádah Bahrám and Gul-andámá. [Translated into English.] *See* Hughes (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghāni. pp. 209-259. 1875. 8°. **14163. e. 5.**

FAKĪR ALLĀH. *See* Ḥusain ibn ʿAbd Allāh (Abū ʿAlī) called Ibn Sīnā. فوائد بو علي سينا [Fawā'id i Bū ʿAlī Sīnā. Translated into Pushtu verse by F. A.] [1883.] 8°. **14163. e. 4.**

—— شرح اسما الحسني [Sharḥ i Asmā al-ḥusnā. A commentary in verse on the Asmā al-ḥusnā, or Ninety-nine names of God.] *See* Muḥammad ibn Muḥammad, *al-Ghazzālī.* كيميا سعادت الخ [Kīmiyā i saʿādat.] [1884.] 8°. **14163. b. 4.(7.)**

FAKĪR MUḤAMMAD. جنگنامهٔ مير احتم [Jang-nāma i Mīr Aḥtam. A legend, in verse.] pp. 40, *lith.* ١٢٩٩ [*Delhi,* 1882.] 8°. **14163. c. 16.(2.)**

FATḤ KHĀN, *Amīr of Kandahar.* *See* Niʿmat Allāh. قصهٔ فتح خان قندهاري [Ḳiṣṣa i Fatḥ Khān Ḳandahārī. The story of F. Kh. in verse.] [1886.] 8°. **14163. c. 10.(1.)**

FAẒL SHĀH. قصهٔ گنبذ شهزادگي شام [Ḳiṣṣa i Gumbaẓ. The adventures of Gumbaẓ, Prince of Syria. A romance in verse.] pp. 40, *lith.* ١٣٠٣ دهلي [*Delhi,* 1886.] 8°. **14163. c. 13.(2.)**

FIDĀ MUḤAMMAD. وفاتنامهٔ كلان افغاني [Wafāt-nāma kalān. A poem on the death of Muḥammad. To which is appended a Persian poem in praise of the Prophet.] pp. 24, *lith.* ١٢٩٨ دهلي [*Delhi,* 1881.] 8°. **14163. d. 8.(3.)**

FIRISHTAH (Muḥammad Ḳāsim) *Astarābādī.* تاريخ د سلطان محمود غزنوي [Tārīkh da Sulṭān Maḥmūd Ghaznawī. The history of Sulṭān Maḥmūd of Ghazni, translated by Maulavī Aḥmad from the Persian of Firishtah.] *See* Hughes (T. P.) The Kalid-i-Afgháni. pp. 129-204. 1872. 4°. **14163. e. 9.**

—— The History of Sultán Mahmúd Ghaznawí. [Translated into English.] *See* Hughes (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afgháni. pp. 103-166. 1875. 8°. **14163. e. 5.**

FRENCH (Thomas Valpy) *Bishop of Lahore.* عقد النجات و ميثاق الحيات [ʿAḳd al-najāt. A Christian polemic, directed against Muhammadanism.] pp. 79, *lith.* پيښاور [*Peshawar,* 1872.] 8°. **14163. a. 3.**

GADĀ, *Ākhūnd.* مناجات اخون گدا [Munājāt. A religious poem. Also a ghazal by the same author.] *See* Ḳāsim, *Ākhūnd, of Swat.* فوائد شريعت الخ [Fawā'id i sharīʿat.] pp. 1-108, and p. 272, *marg.* [1880 ?] 8°. **14163. b. 11.**

GHĀZĪ al-DĪN. غزل غازالدين [Ghazal.] *See* Gul Aḥmad, *Mullā, of Pajagi.* قصهٔ شهزاده رت و پدمن [Ḳiṣṣa i Shāh-zādah Rat o Padman.] p. 72. [1881.] 8°. **14163. c. 10.(10.)**

—— گل بكاولي افغاني جديد مع غزليات [Gul i Bakāwalī. The romance of Prince Tāj al-mulūk and the fairy Bakāwalī, in verse. With occasional ghazals by the author.] pp. 80, *lith.* ١٣٠١ دهلي [*Delhi,* 1884.] 8°. **14163. c. 6.**

—— مناجات صاحب صوات [Munājāt i Ṣāḥib Ṣwāt. A poem in praise of ʿAbd al-Ghafūr.] *See* Sher Aḥmad, called Shaidā. مدح صاحب صوات [Madḥ i Ṣāḥib Ṣwāt.] pp. 13-15. [1884.] 8°. **14163. d. 7.(1.)**

—— [Another edition. Followed by a poem in praise of ʿAbd al-Ḳādir Jīlānī, by Gul Aḥmad.] pp. 8, *lith.* دهلي [*Delhi,* 1892.] 8°. **14163. d. 2.(5.)**

GHAZZĀLĪ. *See* Muḥammad ibn Muḥammad, *al-Ghazzālī.*

GHULĀM MUḤAMMAD ibn SHER KHĀN. *See* Ḳur'ān. تفسير و الضحي الخ [Sūrat al-ẓuḥā. The 93rd chapter of the Koran, with a Pushtu commentary in verse by Gh. M., entitled Tafsīr al-ẓuḥā.] [1880.] 8°. **14163. b. 14.(7.)**

—— لويه معراج نامه [Loya miʿrāj-nāma. The story of the night-ascent of the Prophet to heaven, in verse.] *See* Jannat al-Firdaus. جنة الفردوس الخ [Jannat al-firdaus.] *Marg.* [1883.] 8°. **14163. d. 10.**

—— لويه معراجنامه و وړه معراجنامه [Another edition. Accompanied, on the margin, by another poem on the same subject by Munauwir Shāh, entitled Wuṛa miʿrāj-nāma.] pp. 36, *lith.* ١٣٠١ دهلي [*Delhi,* 1884.] 8°. **14163. d. 4.**

G͟HULĀM MUḤAMMAD ibn SHER K͟HĀN. معراج نامۀ نبوي [Another edition of the Loya miʻrāj-nāma, and the Wuṛa miʻrāj-nāma.] pp. 36, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1886.] 8°. **14163. b. 13.(2.)**

G͟HULĀM RASŪL, *of Adīlgarh. See* Muẓaffar, *Ḥājī, of Peshawar.* جنت النعيم الخ [Jannat al-naʻīm, also called Pakṣha ḍoḍa'ī. Compiled from the Panjabi Pakkī rotī of Gh. R.] [1883.] 8°. **14162. c. 15.(2.)**

G͟HULĀM RASŪL, *Persian Teacher at Kohat. See* Jamʻīyat Rā'e. پشتو باتچيت [Pushtū bātchit. With a Hindustani translation by Gh. R.] [1891.] 8°. **14163. e. 3.**

GUL. مناجات شيخ عبد القادر جيلاني [Munājāt. A poem in praise of ʻAbd al-Ḳādir, Jīlānī.] *See* Aḥmad, *Mullā, of Terāhī.* جمجمه افغاني [Ḳiṣṣa i Jumjumah.] pp. 15, 16. [1887.] 8°. **14163. c. 13.(4.)**

GUL AḤMAD. قصه د څلور يارانو [Ḳiṣṣa da tsalor yārāno, or The story of the four friends. A tale in verse.] *See* Maḥmūd. قصه د جولاګانو الخ [Ḳiṣṣa da jolāgāno.] pp. 11, 12. [1881.] 8°. **14163. c. 10.(6.)**

—— مناجات پير صاحب [Munājāt i Pīr Ṣāḥib. A poem in praise of the saint Pīr Ṣāḥib, *i.e.* ʻAbd al-Ḳādir Jīlānī.] *See* Luṭf Allāh, *Nasafī*, called Fāẓil Kaidānī. خلاصۀ افغاني الخ [K͟hulāsa i Afg͟hānī.] pp. 12-16. [1883.] 8°. **14163. b. 14.(1.)**

—— مناجات پير صاحب [Another edition.] *See* G͟hāzī al-Dīn. مناجات صاحب صوات [Munājāt i Ṣāḥib Swāt.] pp. 3-8. [1892.] 8°. **14163. d. 2.(5.)**

GUL AḤMAD, *Mullā, of Pajagi. See* Isḥāḳ ibn Ibrāhīm, *Nīshāpūrī.* جواهر الانبيا الخ [Jawāhir al-anbiyā. A metrical translation, by G. A., of the Persian Ḳiṣaṣ al-anbiyā.] [1884.] 8°. **14163. b. 5.**

—— قصۀ شاه روم افغاني [Ḳiṣṣa i Shāh i Rūm. The story of the Sultan of Turkey, in verse. Followed by short poems in praise of Shaik͟h ʻUmar, and of ʻAbd al-Ḳādir Jīlānī.] pp. 16, *lith.* ۱۲۹۸ دهلي [*Delhi*, 1881.] 8°. **14163. c. 10.(2.)**

GUL AḤMAD, *Mullā, of Pajagi.* قصۀ شهزاده رت و پدمن افغاني [Ḳiṣṣa i Shāh-zādah Rat o Padman. A romance in verse, to which are appended five g͟hazals by different authors.] pp. 72, *lith.* ۱۲۹۸ دهلي [*Delhi*, 1881.] 8°. **14163. c. 10.(10.)**

—— نصيحت نامۀ ملا گل احمد [Naṣīḥat-nāma. Moral precepts in verse.] *See* Rashīd. قصۀ گل صنوبر [Ḳiṣṣa i Gul Ṣanaubar.] p. 71. [1881.] 8°. **14163. c. 10.(11.)**

—— رسالۀ رد وهابي [Radd i Wahhābī. A treatise in verse in refutation of the tenets of the Wahhābī sect.] *See* Muḥammad Rafīḳ. روضۀ النعيم افغاني [Rauẓat al-naʻīm.] pp. 39-65, *marg.* [1888.] 8°. **14163. b. 4.(9.)**

GUL AḤMAD, *Mullā, of Terahi.* قصۀ طوطي و مينا [Ḳiṣṣa i ṭotī o mainā. The parrot and the maina; a tale in verse. Followed by a g͟hazal by Zain al-Dīn.] pp. 20, *lith.* ۱۲۹۶ دهلي [*Delhi*, 1879.] 8°. **14163. c. 19.(1.)**

GUL MUḤAMMAD, *Banawi.* قصۀ پيره زن [Ḳiṣṣa i pīra zan, or Ḳiṣṣa i būḍa'ī. A religious poem, in the form of a dialogue between an old woman and her daughter.] *See* ʻAbd al-Kabīr, *Ḥāfiẓ.* دفع الفقر الخ [Dafʻ al-faḳr.] pp. 145-159. [1881.] 8°. **14163. d. 8.(2.)**

ḤABĪB ALLĀH, *Ḳandahārī. See* Muḥammad ibn Muḥammad, *al-G͟hazzālī.* منهاج العابدين افغاني [Minhāj al-ʻābidīn. Translated into verse by Maulavī Ḥ. A.] [1889.] 8°. **14163. b. 6.**

ḤĀFIẒ. *See* ʻAbd al-Ḥāfiẓ.

ḤAIDAR JĀN, *K͟hān-K͟hel.* قصۀ حاتم بن طي [Ḳiṣṣa i Ḥātim bin Ṭā'ī. The story of Ḥātim Ṭā'ī, in verse.] pp. 124, *lith.* ۱۲۹۰ [*Peshawar*, 1873.] 8°. **14163. c. 18.**

ḤĀJĪ. ذخيرة القراء [Zak͟hīrat al-ḳurrā. A treatise on the proper method of reciting the Koran.] *See* Ḳur'ān. ذخيرة القراء الخ [1878.] 8°. **14163. b. 10.(1.)**

ḤAMĪD ALLĀH, *Mullā. See* Bible. كلام الله [The Bible, translated by T. J. L. Mayer and W. Jukes, with the assistance of Ḥ. A.] 1890, *etc.* 12°. **3070. de. 31.**

ḤAMZAH ibn ʻABD al-MUṬṬALIB, *Amīr,* called Asad Allāh. [*Life.*] *See* Aḥmad. داستان امير حمزه الخ [Dāstān i Amīr Ḥamzah.] **14163. c. 12.**

ḤASAN, *Mīr.* قصهٔ شهزادهٔ بےنظير و بدر منير [Ḳiṣṣa i Shāh-zādah Benaẓīr o Badr i Munīr, also called Maṣnavī i Aḥmad. A fairy tale, translated into Pushtu verse by Mullā Aḥmad from the Hindustani Siḥr al-bayān of Mīr Ḥasan.] *See* Jāmī. قصهٔ يوسف زليخا الخ [Ḳiṣṣa i Yūsuf Zulaikhā.] *Marg.* [1882.] 8°. **14163. c. 17.**

HIJRĪ. *See* Ashraf Khān, *Khaṭak.*

HUGHES (Thomas Patrick) *See* ʻAbd al-Raḥmān, *Mohmand.* Diwan-i-Abdur Rahman . . . Edited by T. P. H. 1877. 8°. **14163. d. 12.**

—— *See* Aḥmad, *Maulavī, of Tangi in Hashtnagar.* درج مرجان [Durj i marjān. The Parables of our Lord in Pushtu verse. Compiled under the direction of the Rev. T. P. H.] [1872.] 8°. **14163. a. 2.(1.)**

—— *See* Aḥmad, *Maulavī, of Tangi in Hashtnagar.* Ganj-i-Pukhto . . . Compiled and edited, with a glossary . . . by T. P. H. 1882. 8°. **14163. c. 8.**

—— *See* Pfander (C. G.) افغاني جنده [Afghānī janda. Translated by T. P. H. from the Hindustani Mīzān al-ḥaḳḳ.] [1869.] 8°. **14162. a. 2.(2.)**

—— گلزار افغاني [Gulzār i Afghānī. A Pushtu First Book.] pp. 40, *lith.* امرتسر ۱۸۷۹ [*Amritsar,* 1879.] 8°. **14163. a. 1.(2.)**

—— The Kalíd-i-Afghání, being selections of Pushtu prose and poetry . . . compiled and edited by the Revd. T. P. Hughes. (كليد افغاني) pp. iii. 418, iv. *Peshawar,* 1872. 4°. **14163. e. 9.**

—— —— [1874.] 8°. **14163. a. 1.(5.)**

—— Translation of the Kalíd-i-Afghání . . . with notes, historical, geographical, grammatical, and explanatory. By Trevor Chichele Plowden. pp. xx. 395, ix. *Lahore,* 1875. 8°. **14163. e. 5.**

ḤUSAIN, *Saiyid,* called Saiyid. جنگنامهٔ امامين [Jang-nāma i Imāmain. An account in verse, of the wars and martyrdom of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 36, *lith.* دهلي ۱۲۹۳ [*Delhi,* 1877.] 8°. **14163. b. 17.(3.)**

—— [Another edition.] pp. 36, *lith.* دهلي ۱۲۹۷ [*Delhi,* 1881.] 8°. **14163. c. 2.**

—— [Another edition.] pp. 36, *lith.* دهلي ۱۳۰۵ [*Delhi,* 1888.] 8°. **14163. c. 13.(3.)**

ḤUSAIN ibn ʻABD-ALLĀH (Abū ʻAlī) called Ibn Sīnā, or Avicenna. فوائد بو علي سينا [Fawā'id i Bū ʻAlī Sīnā. A small collection of medical prescriptions, taken from the Canon of Avicenna, and translated into Pushtu verse by Faḳīr Allāh.] *See* Shihāb ʻAbd al-Karīm. طب شهابي الخ [Ṭibb i Shihābī.] pp. 104-119, *marg.* [1883.] 8°. **14163. e. 4.**

IBN NIẒĀM. *See* Aḥmad ibn Ḥamīd, called Ibn Niẓām.

INSHĀ DA PUSHTŪ. انشاء د پښتو [Insha da Pushtū. A Pushtu letter-writer.] *See* Hughes (T. P.) The Kalíd-i-Afghání. pp. 403-418. 1872. 4°. **14163. e. 9.**

ISḤĀḲ ibn IBRĀHĪM, *Nīshāpūrī.* جواهر الانبيا المعروف به قصص الانبيا [Jawāhir al-anbiyā. A history of the Prophets from Adam to Muḥammad, being a metrical translation by Maulavī Aḥmad, of Pajagi, of the Persian Ḳiṣaṣ al-anbiyā of Isḥāḳ Nīshāpūrī.] pp. 352, *lith.* دهلي ۱۳۰۱ [*Delhi,* 1884.] 8°. **14163. b. 5.**

—— قصص الانبيا كلان المشهور جواهر الانبيا [Ḳiṣaṣ al-anbiyā kalān. Another metrical translation of the History of the Prophets, by Niʻmat Allāh.] pp. 328, *lith.* دهلي ۱۳۰۸ [*Delhi,* 1892.] 8°. **14163. b. 3.**

JAMES (T.) *Rev.* *See* Æsop. The Fables of Æsop al-ḥakīm: translated into the Pus'hto . . . language (from the version by the Rev. T. J.) *etc.* 1871. 12°. **14163. c. 14.**

JĀMĪ. شرح ابيات شرح ملا جامي بزبان افغاني [The Arabic verses cited in Jāmī's commentary

on Ibn al-Ḥājib's treatise entitled al-Kāfiyat, accompanied by metrical paraphrases in Pushtu.] pp. 16, *lith.* ۱۳۰۸ [*Delhi*, 1891.] 8°. **14594. a.**

—— قصۂ یوسف زلیخا [Ḳiṣṣa i Yūsuf Zulaikhā. The story of Joseph and Zulaikhā, translated into Pushtu verse by ʿAbd al-Ḳādir Khān Khaṭak from the Persian poem of Jāmī. Second edition.] pp. 224, *lith.* پشاور [*Peshawar*, 1870.] 8°. **14163. c. 11.**

—— قصۂ یوسف زلیخا و برحاشیه بدر منیر افغاني [Another edition. Accompanied on the margin by a Pushtu metrical translation by Mullā Aḥmad of the Hindustani Siḥr al-bayān of Mīr Ḥasan.] pp. 180, *lith.* ۱۸۸۲ دهلي [*Delhi*, 1882.] 8°. **14163. c. 17.**

—— من کتاب یوسف و زلیخا [Extracts from ʿAbd al-Ḳādir Khān's translation.] *See* Dorn (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 174-282. 1847. 4°. **14163. e. 10.**

—— Yūsuf-wo-Zulīkhā; a translation from the Persian of Jāmī, by Æbd-ul-Ḳādir Khān, Khattak. [A selection.] (یوسف و زلیخا) *See* Raverty (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 163-186. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

JAMʿĪYAT RĀʾE. پشتو باتچیت [Pushtū bātchīt. A manual of conversation in Pushtu, with a Hindustani translation by Ghulām Rasūl.] pp. 86, *lith.* ۱۸۹۱ لاهور [*Lahore*, 1891.] 8°. **14163. e. 3.**

JANNAT al-FIRDAUS. جنة الفردوس افغاني [Jannat al-firdaus. A popular compendium of Muhammadan religious duties, in verse. Third edition.] pp. 196, *lith.* ۱۲۹۳ دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°. **14163. b. 7.(1.)**

—— جنة الفردوس و بر حاشیه معراجنامه کلان [Another edition. Accompanied on the margin by the Miʿrāj-nāma of Ghulām Muḥammad.] pp. 192, *lith.* ۱۳۰۰ [*Delhi*, 1883.] 8°. **14163. d. 10.**

JAZARĪ. *See* Muḥammad ibn Muḥammad, *al-Jazarī.*

JUKES (Worthington) *See* Bible. کلام الله [The Bible, translated by T. J. L. Mayer and W. J.] 1890, *etc.* 12°. **3070. de. 31.**

ḲĀBIL. *See* ʿAbd al-Raḥīm ibn Aḥmad, *Ḳāẓī.* ترجمۂ دقائق الاخبار الخ [Tars-nāma. A metrical translation by Ḳ. of the Arabic Daḳāʾiḳ al-akhbār.] [1881.] 8°. **14163. b. 7.(3.)**

KABĪR. *See* ʿAbd al-Kabīr, *Ḥāfiẓ.*

KAIDĀNĪ. *See* Luṭf Allāh, *Nasafī*, called Fāẓil Kaidānī.

ḲALANDAR. غزل قلندر [Ghazal.] *See* Aḥmad. داستان امیر حمزه [Dāstān i Amīr Ḥamzah.] p. 322. [1882.] 8°. **14163. c. 12.**

KARĪMDĀD, *Son of Ākhūnd Darwezah.* فتاوي تحفة الخاني الخ [Fatāwā tuḥfat al-khānī. A theological treatise against heresy, unbelief, and deadly sins. Accompanied, on the margin, by Sharāʾiʿ o aḥkām i īmān, a compendium of Muhammadan faith, in verse, by Ākhūnd Darwezah.] pp. 36, *lith.* ۱۳۰۲ دهلي [*Delhi*, 1885.] 8°. **14163. b. 14.(4.)**

ḲĀSIM, *Ākhūnd, of Swat.* فوائد شریعت الخ [Fawāʾid i sharīʿat. A manual of Muhammadan law and religious observances, to which are added a number of religious poems on the margin.] pp. 272, *lith.* [*Delhi*, 1880 ?] 8°. **14163. b. 11.**

—— [Another edition.] pp. 272, *lith.* دهلي ۱۳۰۴ [*Delhi*, 1887.] 8°. **14163. b. 9.**

—— من کتاب فواید الشریعه [Extracts.] *See* Dorn (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 79-148. 1847. 4°. **14163. e. 10.**

—— Fawā'id-ush-Sharī'æa'h, of Ākhūnd Ḳāsim. [A selection.] (فواید الشریعه) *See* Raverty (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 55-79. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

KĀẒIM KHĀN, *Khaṭak,* called Shaidā. Poems of Kāẓim Khān, Shaidā. [A selection.] (د دیوان د محمد کاظم خان شیدا تخلص) *See* Raverty (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 133-148. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

—— Poems of Kāẓim Khān, Khattak. [English translation.] *See* Raverty (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 305-325. 1862. 8°. **14163. d. 6.**

KHAIR MUḤAMMAD. سلسلهٔ افغاني [Silsila i Afghānī. The genealogy of Sulṭān Bāhū, a Ḳādirī saint, in verse.] pp. 20, *lith.* لاهور ۱۸۸۷ [*Lahore*, 1887.] 8°. **14163. b. 4.(8.)**

KHŪSH-ḤĀL KHĀN, *Khaṭak.* ديوان د خوشحال خان ختك [Dīwān. The poetical works of Kh. Kh.] pp. 607, *lith.* پښاور ۱۸٦۹-۷۰ [*Peshawar*, 1869-70.] 8°. **14163. d. 13.**

—— Poems of Khūshḥāl Khān, Khaṭṭak. [A selection.] (له ديوان د خوشحال خان ختك) *See* Raverty (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 31-72. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

—— Poems of Khushḥāl Khān, Khaṭṭak. [English translation.] *See* Raverty (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 142-248. 1862. 8°. **14163. d. 6.**

—— انتخاب د ديوان د خوشحال خان ختك [Selections from the poems of Kh. Kh.] *See* Hughes (T. P.) The Kalíd-i-Afghání. pp. 329-360. 1872. 4°. **14163. e. 9.**

—— A selection from the Diwan of Khushhal-Khan, Khatak. [Translated into English.] *See* Hughes (T. P.) Translation of the Kalíd-i-Afghání. pp. 299-336. 1875. 8°. **14163. e. 5.**

—— Afghan Poetry of the seventeenth century: being selections from the poems of Khush Hal Khan Khatak, with translations and grammatical introduction. Edited and compiled by C. E. Biddulph. (منتخب د ديوان د خوشحال خان ختك) pp. xvii. 120, 74. *London*, 1890. 4°. **14163. d. 16.**

KHWĀJAH MUḤAMMAD. *See* Muḥammad, *Khwājah, Bangash.*

ḲUDŪRĪ. *See* Aḥmad ibn Muḥammad, called al-Ḳudūrī.

ḲUR'ĀN. *See* Murād ʻAlī, *of Ningahari.* تفسير يسير بزبان افغاني [Tafsīr i yasīr. A commentary on Sūrahs 1 to 18 of the Koran.] [1888.] 8°. **14163. b. 1.**

—— *See* Yāḳūb, *Charkhī.* تفسير بے نظير [Tafsīr i be-naẓīr. A Pushtu version of Yāḳūb Charkhī's commentary on Sūrahs 67 to 114 of the Koran.] [1885.] 8°. **14163. b. 14.(9.)**

ḲUR'ĀN. تفسير تيسير افغاني نسب نامهٔ رسول تواريخ بيت الله ... و مدينه قصهٔ ابراهيم قصهٔ لقمان حكيم [Sūrat al-mulk. The 67th chapter of the Koran, Arabic text, with a translation and a metrical commentary in Pushtu by Muḥammad Amīn, entitled Tafsīr i taisīr. Accompanied on the margin by two legends in verse, viz. Ḳiṣṣa i Ibrāhīm, by Aḥmad, and Ḳiṣṣa i Luḳmān, by Ḥāfiẓ ʻAbd al-Kabīr.] pp. 56, *lith.* دهلي ۱۲۹۹ [*Delhi*, 1882.] 8°. **14163. b. 14.(6.)**

—— تفسير والضحي بزبان افغاني وصيت نامهٔ حضرت علي معراجنامهٔ رسول [Sūrat al-ẓuḥā. The 93rd chapter of the Koran, Arabic text, with a Pushtu commentary in verse by Ghulām Muḥammad, entitled Tafsīr al-ẓuḥā. Accompanied on the margin by two religious poems.] pp. 56, *lith.* دهلي ۱۸۸۰ [*Delhi*, 1880.] 8°. **14163. b. 14.(7.)**

—— قانون القرأة [Ḳānūn al-ḳur'at. Rules for the proper method of reciting the Koran.] pp. 18, *lith.* [*Delhi*, 1865 ?] 8°. **14163. e. 7.(4.)**

—— ذخيرة القراء در متن و بر حاشيه قواعد تجويد [Three tracts on the rules for the proper method of reciting the Koran; viz. (1) Zakhīrat al-ḳurrā, by "Ḥājī;" (2) Ḳawāʻid i tajwīd, by ʻAbd al-Ḥāfiẓ; and (3) Rumūz i auḳāf i Ḳur'ān.] pp. 44, *lith.* دهلي ۱۲۹۵ [*Delhi*, 1878.] 8°. **14163. b. 10.(1.)**

ḲUṬB SHĀH. *See* Muḥammad ibn Muḥammad, *al-Ghazzālī.* كيميا سعادت الخ [Kīmiyā i saʻādat. Translated into verse by Ḳ. Sh.] [1884.] 8°. **14163. b. 4.(7.)**

—— —— [1886.] 8°. **14163. b. 13.(4.)**

—— معجزات كلان افغاني [Muʻjizāt i kalān. An account in verse of the miracles ascribed to Muḥammad.] pp. 220, *lith.* دهلي ۱۲۹۸ [*Delhi*, 1881.] 8°. **14163. d. 8.(4.)**

LUṬF ALLĀH, *Nasafī*, called Fāẓil Kaidānī. خلاصهٔ كيداني مع ترجمهٔ افغاني [Khulāsa i Kaidānī. An Arabic treatise on prayer, with an Arabic commentary, and an anonymous interlineary translation in Pushtu.] pp. 48, *lith.* ۱۲۹۹ [*Delhi*, 1882.] 8°. **14527. c**

LUTF ALLĀH, *Nasafī,* called Fāzil Kaidānī. خلاصة مع شرح المير مع ترجمهٔ فارسي و افغاني [Another edition, with the addition of a Persian interlineary translation.] pp. 48, *lith.* ١٣٠١ دهلي [*Delhi,* 1891.] 8°. **14527. c.**

—— خلاصهٔ كيداني با ترجمهٔ افغاني [Khulāsa i Kaidānī. With a Pushtu interlineary translation, and an Arabic commentary, differing from those in the preceding editions.] pp. 64, *lith.* دهلي [*Delhi,* 1891.] 8°. **14527. c.**

—— خلاصهٔ افغاني مع مناجات پير صاحب [The Khulāsa of Kaidānī, translated into verse by Sher Muhammad. To which is appended a poem by Gul Ahmad in praise of ʻAbd al-Kādir Jīlānī.] pp. 16, *lith.* ١٣٠٠ دهلي [*Delhi,* 1883.] 8°. **14163. b. 14.(1.)**

MAHMŪD. قصه د جولاگانو او د څلور يارانو افغاني [Kiṡṡa da jolāgāno, or The story of the weavers; and Kiṡṡa da tsalor yārāno, or The story of the four friends. Two tales in verse, the former by Mahmūd, the latter by Gul Ahmad.] pp. 12, *lith.* ١٢٩٨ دهلي [*Delhi,* 1881.] 8°. **14163. c. 10.(6.)**

MAJMŪʻA i MUNĀJĀT. مجموعهٔ مناجات [Majmūʻa i munājāt. A collection of poems, by various authors, in praise of God, of Muhammad, and of Muhammadan celebrities.] pp. 20, *lith.* ١٣٠٠ دهلي [*Delhi,* 1883.] 8°. **14163. b. 14.(5.)**

MAKSŪD GUL. غزل مقصود گل [Ghazal.] *See* Niʻmat Allāh. قصهٔ نيمبولا [Kiṡṡa i Nīmbolā.] p. 24. [1885.] 8°. **14163. c. 10.(7.)**

MASʻŪD GUL. مجموعهٔ مناقب ميان محمد عمر صاحب چمكني [Majmūʻa i manākib. Verses describing the virtues of the saint Muhammad ʻUmar of Chamkani.] pp. 107, *lith.* ١٢٩٩ [*Delhi,* 1882.] 8°. **14163. d. 5.**

MAYER (Thomas John Lee) *See* Bible. كلام الله الخ [The Bible, translated by W. Jukes and T. J. L. M.] 1890, *etc.* 12°. **3070. de. 31.**

—— *See* Bible.—Old Testament.—*Psalms.* زبور د داؤد (T. J. L. Mayer's Pushtu version of the Book of Psalms.) [1882.] 4°. **3068. f. 9.**

MAYER (Thomas John Lee) *See* Bunyan (J.) سير السالكين [Sair al-sālikīn. The Pilgrim's Progress, translated by the Rev. T. J. L. M.] [1877.] 4°. **14163. a. 4.**

MĪRZĀ KHĀN, *Anṣārī.* من ديوان مرزا [Extracts from Dīwān.] *See* Dorn (B.) A Chrestomathy of the Pushtu . . . language. pp. 354-373. 1847. 4°. **14163. e. 10.**

—— Poems of Mīrzā Khān, Anṣārī. [A selection.] (لة ديوان د ميرزا خان انصاري) *See* Raverty (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 119-132. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

—— Poems of Mīrzā Khān, Anṣārī. [English translation.] *See* Raverty (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 51-84. 1862. 8°. **14163. d. 6.**

MUHAMMAD, *Khwājah, Bangash.* Poems of Khwājah Muhammad. [A selection.] (خواجه محمد بنگښ) *See* Raverty (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 103-118. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

—— Poems of Khwājah Muhammad, Bangash. [English translation.] *See* Raverty (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 326-348. 1862. 8°. **14163. d. 6.**

MUHAMMAD, *the Prophet.* *See* ʻAbd Allāh ibn Salām. هزار مسائل الخ [Hazār masā'il. Selections from the thousand questions put to Muhammad by ʻAbd Allāh ibn Salām, with the Prophet's replies, translated into verse.] [1876.] 8°. **14163. b. 17.(1.)**

—— نورنامه [Nūr-nāma. A poem on the miraculous light that appeared on the birth of Muhammad.] *See* ʻAbd al-Rashīd, *Son of Sultān Husain.* رشيد البيان [Rashīd al-bayān.] pp. 60-63, *marg.* [1874.] 8°. **14163. b. 16.(1.)**

—— [Another edition. With another poem on the same subject, and bearing the same title.] *See* ʻAbd al-Rashīd, *Son of Sultān Husain.* رشيد البيان [Rashīd al-bayān.] pp. 60-71, *marg.* [1876.] 8°. **14163. b. 7.(2.)**

—— نورنامهٔ كلان [Nūr-nāma i kalān. A larger poem on the same subject.] *See* ʻAbd Allāh ibn Salām. هزار مسائل [Hazār masā'il.] pp. 1-79, *marg.* [1876.] 8°. **14163. b. 17.(1.)**

MUHAMMAD, *the Prophet.* نورنامهٔ کلان و بر حاشیه نورنامهٔ خورد [Nūr-nāma i kalān. With another poem, on the margin, on the same subject, by Aḥmad.] pp. 40, *lith.* [*Delhi*, 1886 ?] 8°. **14163. d. 8.(6.)**

—— شمائل نامه [Shamā'il-nāma. A poem on the virtues of Muḥammad.] *See* ʻAbd al-Rashīd, *Son of Sulṭān Ḥusain.* رشید البیان [Rashīd al-bayān.] pp. 27-30, *marg.* [1874.] 8°. **14163. b. 16.(1.)**

—— وفات نامه [Wafāt-nāma. A traditional account of the death of Muḥammad.] ۱۲۹۲ پشاور [*Peshawar*, 1876.] 8°. **14163. d. 1.(1.)** *Without pagination.*

MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *al-Ghazzālī.* اسرار العارفین الخ [Asrār al-ʻārifīn. A collection of Arabic traditions, bearing on morals and religious duties, selected chiefly from the works of al-Ghazzālī. Compiled with Persian interlinear translations and Pushtu metrical paraphrases, by Sher Muḥammad.] pp. 568, *lith.* ۱۲۹۹ بمبئي [*Bombay*, 1882.] 8°. **14163. b. 8.**

—— كيميا سعادت معه شرح اسما الحسني [Kīmiyā i saʻādat. A work on religious obligations, translated into Pushtu verse by Kuṭb Shāh from the Persian abridgment of al-Ghazzālī's Arabic treatise, entitled Iḥyā ʻulūm al-dīn. Also, on the margin, Sharḥ i Asmā al-ḥusnā, or a commentary in verse on the ninety-nine names of God, by Faḳīr Allāh.] pp. 72, *lith.* ۱۳۰۱ دهلي [*Delhi*, 1884.] 8°. **14163. b. 4.(7.)**

—— [Kīmiyā i saʻādat. Another edition.] pp. 72, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1886.] 8°. **14163. b. 13.(4.)**

—— منهاج العابدين افغاني [Minhāj al-ʻābidīn. A theological treatise, translated by Maulavī Ḥabīb Allāh into Pushtu verse from the Arabic of al-Ghazzālī.] pp. 300, *lith.* ۱۳۰۶ بمبئي [*Bombay*, 1889.] 8°. **14163. b. 6.**

MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *al-Jazarī.* مقدمهٔ جزري بزبان افغاني [Muḳaddama i Jazarī. Rules to be observed in reciting the Koran. Translated into Pushtu verse by ʻAbd al-Raḥīm from the Arabic of al-Jazarī.] pp. 16, *lith.* ۱۲۹۵ [*Delhi*, 1878.] 8°. **14163. b. 4.(2.)**

MUHAMMAD ibn SA'ĪD, *al-Būṣīrī.* قصيدهٔ بردهٔ افغاني [Ḳaṣīda burda. A poem in praise of Muḥammad, translated into Pushtu by Miyān Sharaf.] pp. 8, *lith.* ۱۳۰۰ دهلي [*Delhi*, 1883.] 8°. **14163. b. 14.(2.)**

MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN, *of Tangi.* افغاني كي پهلي كتاب المعروف به چمنستان [Afghānī kī pahilī kitāb, also called Chamanistān. A Pushtu Primer, with an interlineary translation in Hindustani by M. ʻA. al-R. Second edition.] pp. 48, *lith.* ۱۳۰۰ دهلي [*Delhi*, 1883.] 8°. **14163. e. 7.(1.)**

MUHAMMAD AKRAM, *of Kanja.* *See* ʻAbd al-Ḥamīd, *Mohmand.* نيرنگ عشق بزبان افغاني [Nairang i ʻishḳ. Adapted from the Persian of M. A.] [1882.] 8°. **14163. c. 3.**

MUHAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RAHĪM. *See* Aḥmad ibn Ḥamīd, called Ibn Niẓām. مشكلات الفقه الخ [Mushkilāt al-fiḳh. A metrical translation by M. A. of the Persian Ḥairāt al-fiḳh.] [1877.] 8°. **14163. b. 14.(8.)**

—— —— [1888.] 8°. **14163. b. 16.(2.)**

—— *See* Ḳur'ān. تفسير تيسير الخ [Sūrat al-mulk. The 67th chapter of the Koran, with a Pushtu translation and a commentary in verse by M. A., entitled Tafsīr i taisīr.] [1882.] 8°. **14163. b. 14.(6.)**

—— مناجات ابو حنيفه [Munājāt i Abū Ḥanīfah. A poem in praise of Abū Ḥanīfah.] *See* Majmū'a i Munājāt. مجموعهٔ مناجات pp. 16-18. [1883.] 8°. **14163. b. 14.(5.)**

—— مناجات رسول الله [Munājāt i Rasūl i Allāh. A poem in praise of Muḥammad.] *See* Majmū'a i Munājāt. مجموعهٔ مناجات pp. 6-8. [1883.] 8°. **14163. b. 14.(5.)**

—— مناجات رسول خدا [Another edition.] *See* Darwezah, *Ākhūnd.* مخزن الاسلام [Makhzan al-Islām.] pp. 2-32, *marg.* [1885 ?] 8°. **14163. b. 15.**

—— نصيحت البيان افغاني [Naṣīḥat al-bayān. Muhammadan religious precepts, in verse. With

a number of religious poems on the margin.] pp. 76, *lith.* دهلي ١٢٩٥ [*Delhi*, 1878.] 8°. **14163. b. 4.(4.)**

MUHAMMAD 'ASĀM, called 'Asām. قصهٔ مجنون و ليلي [Kiṣṣa i Majnūn o Lailā. The romance of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 42, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1888.] 8°. **14163. c. 13.(5.)**

MUHAMMAD DĪN. غزل محمد دين [Ghazal.] *See* Gul Aḥmad, *Mullā, of Pajagi.* قصهٔ شهزاده رت و پدمن [Kiṣṣa i Shāh-zādah Rat o Padman.] p. 71. [1881.] 8°. **14163. c. 10.(10.)**

—— غزل محمد دين [Another ghazal.] *See* Rashīd. قصهٔ گل صنوبر [Kiṣṣa i Gul Ṣanaubar.] p. 70. [1881.] 8°. **14163. c. 10.(11.)**

—— غزل معروف از محمد الدين [A collection of six ghazals.] *See* Ni'mat Allāh. قصهٔ نيمبولا افغاني [Kiṣṣa i Nīmbolā.] pp. 22-24. [1885.] 8°. **14163. c. 10.(7.)**

MUHAMMAD GUL. مناجات پير صاحب [Munājāt i Pīr Ṣāḥib. A poem in praise of the saint Pīr Ṣāḥib, *i.e.* 'Abd al-Ḳādir Jīlānī.] *See* Majmū'a i Munājāt. مجموعهٔ مناجات pp. 8-11. [1883.] 8°. **14163. b. 14.(5.)**

—— مناجات حضرت پير صاحب بغداد [Another edition.] *See* Darwezah, *Ākhūnd.* مخزن الاسلام [Makhzan al-Islām.] pp. 32-64, *marg.* [1885?] 8°. **14163. b. 15.**

MUHAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlavī.* ارشاد العباد الي سبيل الرشاد شرح تطهير الاعتقاد عن ادران الالحاد [Taṭhīr al-i'tiḳād. An exposition of the creed of the Wahhābīs, in Arabic, accompanied by a metrical paraphrase in Pushtu, entitled Irshād al-'ibād.] pp. 108, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1877.] 8°. **14516. c. 3.(1.)**

MUHAMMAD ISMĀ'ĪL KHĀN, *of Abbottabad.* آئينهٔ الفاظ افغاني [Ā'īna i alfāẓ i Afghānī. A phrase-book in Pushtu and Hindustani.] pp. 144, *lith.* ايبټاباد ١٨٨٣ [*Abbottabad*, 1883.] 8°. **14163. e. 6.(1.)**

—— گفتگو افغاني با ترجمهٔ هندوستاني [Guft-gū i Afghānī. A phrase-book in Pushtu and Hindustani.] pp. 48, *lith.* ايبټاباد [*Abbottabad*, 1883.] 8°. **14163. e. 6.(2.)**

MUHAMMAD ISMĀ'ĪL KHĀN, *of Abbottabad.* سوال و جواب افغاني [Su'āl o jawāb i Afghānī. A vocabulary and dialogues in Pushtu, English, and Hindustani.] pp. ii. 361. لاهور ١٨٩٠ [*Lahore*, 1890.] 8°. **760. e. 10.**

MUHAMMAD ISMĀ'ĪL KHĀN, *of Dhodiyal.* قصهٔ هرني بزبان افغاني [Kiṣṣa i hirnī, or The story of Muḥammad and the deer. A legend in verse.] pp. 8, *lith.* ايبټاباد ١٣٠٠ [*Abbottabad*, 1883.] 8°. **14163. b. 10.(2.)**

MUHAMMAD ḲĀDIRĪ. *See* Aḥmad. طوطي نامه [Ṭotī-nāma. A metrical adaptation of M. Ḳ's Persian abridgment of Nakhshabī's Ṭūṭī-nāmah.] [1883.] 8°. **14163. c. 10.(4.)**

MUHAMMAD KĀẒIM KHĀN. *See* Kāẓim Khān, *Khaṭak*, called Shaidā.

MUHAMMAD KHĀN. مناجات پير صاحب [Munājāt i Pīr Ṣāḥib. A poem in praise of the saint Pīr Ṣāḥib, *i.e.* 'Abd al-Ḳādir, Jīlānī.] *See* Majmū'a i Munājāt. مجموعهٔ مناجات pp. 11-13. [1883.] 8°. **14163. b. 14.(5.)**

—— [Another edition.] *See* Darwezah, *Ākhūnd.* مخزن الاسلام [Makhzan al-Islām.] pp. 64-89, *marg.* [1885?] 8°. **14163. b. 15.**

MUHAMMAD RAFĪḲ. روضة النعيم افغاني [Rauẓat al-na'īm. A collection of Arabic traditions, accompanied by a Pushtu paraphrase in verse by M. R., translated from an original entitled 'Ajab al-'ajā'ib. Together with four small treatises in verse, on the margin, the first three by M. R., the fourth by Gul Aḥmad; viz. (1) Tuḥfat al-akhbār, a catechism on funeral observances, (2) Māni' i tambākū, against the use of tobacco, (3) Māni' i sarod, against music, and (4) Radd i Wahhābī, a refutation of the tenets of the Wahhābī sect.] pp. 72, *lith.* لاهور ١٣٠٥ [*Lahore*, 1888.] 8°. **14163. b. 4.(9.)**

MUHAMMAD RIẒWĀN ALLĀH, *of Hoti.* مجربات اكثير طب افغاني [Mujarrabāt i iksīr. A treatise on popular medicine, translated by M. R. A. from a Persian or Hindustani work, entitled Mujarrabat i bashīr.] pp. 56, *lith.* دهلي ١٣٠٣ [*Delhi*, 1887.] 8°. **14163. e. 2.**

MUHAMMAD SHAFĪ', *Ḥāfiẓ*. شرح ابيات مستخلص الخ [Sharḥ i abyāt i mustakhlis. Verses on points of Muhammadan law in Pushtu, with Persian interpretations.] pp. 32, *lith.* پشاور ١٢٩٣ [*Peshawar*, 1876.] 8°. **14163. b. 4.(1.)**

MUHAMMAD SHĀH. مناجات حضرت شيخ عمر صاحب [Munājāt i Shaikh 'Umar. A poem in praise of the saint Shaikh 'Umar.] *See* GUL AHMAD, *Mullā, of Pajagi.* قصهٔ شاه روم [Ḳiṣṣa i Shāh i Rūm.] pp. 15, 16. [1881.] 8°. **14163. c. 10.(2.)**

MUNAUWIR SHĀH. معراجنامهٔ رسول [Mi'rāj-nāma. An account in verse of the night-ascent of the Prophet to heaven.] *See* ḲUR'ĀN. تفسير والضحي الخ [Sūrat al-ẓuḥā.] pp. 23-54, *marg.* [1880.] 8°. **14163. b. 14.(7.)**

—— وړه معراجنامه [Wuṛa mi'rāj-nāma. Another recension of the preceding. *See* GHULĀM MUHAMMAD ibn SHER KHĀN. لويه معراجنامه الخ [Loya mi'rāj-nāma.] *Marg.* [1884.] 8°. **14163. d. 4.**

—— [Another edition.] *See* GHULĀM MUHAMMAD ibn SHER KHĀN. معراج نامهٔ نبوي [Loya mi'rāj-nāma.] [1886.] 8°. **14163. b. 13.(2.)**

MURĀD 'ALĪ, *of Ningahari.* تفسير يسير بزبان افغاني [Tafsīr i yasīr. A commentary on Sūrahs 1 to 18 of the Koran, by Murād 'Alī.] pp. 808, *lith.* دهلي ١٣٠٦ [*Delhi*, 1888.] 8°. **14163. b. 1.**

MUṬĪ' ALLĀH. مناجات مطيع الله [Munājāt i Bārī ta'ālā. A poem in praise of God.] *See* 'ABD al-RASHĪD, *Son of Sulṭān Ḥusain.* رشيد البيان [Rashīd al-bayān.] pp. 30-41, *marg.* [1874.] 8°. **14163. b. 16.(1.)**

—— مناجات باريتعالي [Another edition.] *See* MAJMŪ'A i MUNĀJĀT. مجموعهٔ مناجات pp. 1-5. [1883.] 8°. **14163. b. 14.(5.)**

MUẒAFFAR, *Ḥājī, of Peshawar.* كتاب حملهٔ حيدري المشهور جنگنامهٔ حضرت علي [Ḥamla i Ḥaidarī, also called Jang-nāma i ḥaẓrat 'Alī. An account, in verse, of the wars of the Caliph 'Alī.] 2 pt. *lith.* دهلي ١٢٩٩-١٣٠٠ [*Delhi*, 1882.] 8°. **14163. c. 13.(1.)**

The two parts were published at different presses, each with a separate copyright.

—— جنت النعيم المشهور پښه دودي [Jannat al-na'īm, also called Paksha ḍoḍa'ī. Religious precepts in verse, compiled from the Panjabi Pakkī roṭī of Ghulām Rasūl.] pp. 20, *lith.* دهلي ١٣٠٠ [*Delhi*, 1883.] 8°. **14163. c. 15.(2.)**

—— قصهٔ شاهجهان شهزادهٔ ملتان و ماهجبين گلفام [Ḳiṣṣa i Shāh-jahān Shāh-zādah i Multān. The story of Shāh-jahan, prince of Multan, and Māh-jabīn. A romance in verse.] pp. 24, *lith.* دهلي ١٣٠١ [*Delhi*, 1884.] 8°. **14163. c. 10.(3.)**

NAMĀZ. ترجمهٔ نماز [Tarjuma i namāz. Arabic prayers, translated into Pushtu verse.] *See* 'ABD al-RASHĪD, *Son of Sulṭān Ḥusain.* رشيد البيان [Rashīd al-bayān.] pp. 1-20, *marg.* [1874.] 8°. **14163. b. 16.(1.)**

—— نماز مترجم افغاني ... كنز المصلي [Namāz i mutarjam. A collection of Arabic prayers, with Pushtu interlineary translations. To which is appended a metrical treatise on prayer by 'Abd al-Raḥmān, entitled Kanz al-muṣallī, and the Ninety-nine names of God in Arabic.] pp. 24, *lith.* دهلي ١٢٩٩ [*Delhi*, 1882.] 8°. **14163. b. 14.(3.)**

NI'MAT ALLĀH. *See* ISḤĀḲ ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūrī.* قصص الانبيا كلان [Ḳiṣaṣ al-anbiyā kalān. A metrical translation by N. A.] [1892.] 8°. **14163. b. 3.**

—— اداب النسا اكساب النسا [Ādāb al-nisā, and Aksāb al-nisā. Two poems by Ni'mat Allāh, the former on the social behaviour, the latter on the occupations, of women.] pp. 20, *lith.* دهلي ١٣٠٨ [*Delhi*, 1891.] 8°. **14163. d. 2.(6.)**

—— قصهٔ فتح خان قندهاري با تصويرات [Ḳiṣṣa i Fatḥ Khān Ḳandahārī. The story of Fatḥ Khān, Amīr of Kandahar. A historical romance, in verse.] pp. 48, *lith.* دهلي ١٣٠٣ [*Delhi*, 1886.] 8°. **14163. c. 10.(1.)**

NI'MAT ALLĀH. قصهٔ نيمبولا افغاني [Ḳiṣṣa i Nīmbolā. A romance in verse. Followed by a number of ghazals.] pp. 24, *lith.* دهلي ١٣٠٢ [*Delhi*, 1885.] 8°. **14163. c. 10.(7.)**

—— قصهٔ شيرين فرهاد افغاني مع تصويرات [Ḳiṣṣa i Shīrīn Farhād. A popular romance in verse. Illustrated.] pp. 24, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1888.] 8°. **14163. c. 13.(6.)**

—— مجمع الاكساب افغاني [Majma' al-aksāb. Verses describing several trades and occupations.] pp. 8, *lith.* دهلي ١٣٠٠ [*Delhi*, 1883.] 8°. **14163. c. 10.(16.)**

NIYĀZ 'ALĪ KHĀN. افغاني كي پهلي كتاب [Afghānī kī pahilī kitāb. A Pushtu Primer, with a translation in Hindustani.] pp. 98, *lith.* امرتسر ١٨٨٩ [*Amritsar*, 1889.] 16°. **14163. e. 1.**

PFANDER (Carl Gottlieb) افغاني جنډه [Afghānī janda. A treatise on the controversy between Christians and Muhammadans, translated by the Rev. T. P. Hughes from the Hindustani Mīzān al-ḥaḳḳ of C. G. Pfander.] Pt. i. pp. 63, *lith.* ١٨٦٩ [*Peshawar*, 1869.] 8°. **14163. a. 2.(2.)**

Apparently no more translated.

—— [Second edition.] pp. 59, *lith.* پيشاور ١٨٧٤ [*Peshawar*, 1874.] 8°. **14163. a. 1.(5.)**

PĪR MUḤAMMAD, *Ḳandahārī.* ديوان پير محمد قندهاري [Dīwān. The poetical works of P. M. To which are appended ghazals by 'Alī Khān.] pp. 72, *lith.* دهلي ١٣٠٣ [*Delhi*, 1886.] 8°. **14163. d. 3.**

PLOWDEN (Trevor Chichele) *See* Aḥmad, *Maulavi, of Tangi in Hashtnagar.* Translation of the Ganj-i-Pakkhto ... with copious notes, by T. C. P. 1882. 8°. **14163. c. 9.**

—— *See* Hughes (T. P.) Translation of the Kalíd-i-Afgháni ... with notes ... By T. C. P. 1875. 8°. **14163. e. 5.**

RAFĪḲ, *Miyān.* غزل ميان رفيق [Ghazal.] *See* Gul Aḥmad, *Mullā, of Pajagi.* قصهٔ شهزادهٔ رت و پدمن [Ḳiṣṣa i Shāh-zādah Rat o Padman.] p. 72. [1881.] 8°. **14163. c. 10.(10.)**

RAJAB, *Miyān.* غزل ميان رجب [Ghazal.] *See* Gul Aḥmad, *Mullā, of Pajagi.* قصهٔ شهزادهٔ رت و پدمن [Ḳiṣṣa i Shāh-zādah Rat o Padman.] p. 71. [1881.] 8°. **14163. c. 10.(10.)**

RAḤĪM. *See* 'Abd al-Raḥīm, *Amānkoṭī.*

RAḤMĀN. *See* 'Abd al-Raḥmān, *Mohmand.*

RASHĪD. قصهٔ گل و صنوبر افغاني [Ḳiṣṣa i Gul o Ṣanaubar. A romance in verse, taken from the Persian. To which are appended a ghazal by Muḥammad Dīn, and a poem by Gul Aḥmad, entitled Naṣīḥat-nāma.] pp. 72, *lith.* دهلي ١٢٩٨ [*Delhi*, 1881.] 8°. **14163. c. 10.(11.)**

RAVERTY (Henry George) *See* Æsop. The Fables of Æsop al-ḥakīm: translated into the Pus'hto ... language. By Major H. G. R. 1871. 12°. **14163. c. 14.**

—— The Gulshan-i-roh: being selections, prose and poetical, in the Pus'hto, or Afghān language. Edited by H. G. R. (گلشن روه) pp. vi. 186, 212, v. *London*, 1860. 4°. **14163. e. 8.**

—— A Grammar of the Puk'hto, Pus'hto, or Language of the Afghāns; in which the rules are illustrated by examples from the best writers, both poetical and prose: together with translations from the Articles of War, and remarks on the language, literature, and descent of the Afghān tribes. Second edition. pp. xvi. 36, 204. *London*, 1860. 4°. **12907. f. 15.**

—— The Pushto Manual. Comprising a ... grammar; exercises and dialogues, *etc.* pp. 257. *London*, 1880. 8°. **12906. b. 34.**

—— Selections from the poetry of the Afghāns, from the sixteenth to the nineteenth century: literally translated from the original Pus'hto; with notices of the different authors, and remarks on the mystic doctrine and poetry of the Ṣūfīs. pp. xxxii. 348. *London*, 1862. 8°. **14163. d. 6.**

SA'DĪ. Gul-dasta'h, of Æabd-ul-Ḳādir Khān, a translation of the Gulistān of Saædī. [Chapter i. only.] (گل دسته د عبد القادرخان ترجمه د گلستان د شيخ سعدي) *See* Raverty (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 151-186. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

SADĪD al-DĪN, *al-Kāshgarī.* منية المصلي با ترجمهٔ افغاني [Munyat al-muṣallī. A treatise in Arabic on prayer and purification, with an interlineary translation in Pushtu.] pp. 244, *lith.* دهلي ١٣٠٢ [*Delhi*, 1885.] 8°. **14519. e. 24.**

—— منية المصلي مع ترجمهٔ فارسي [Another edition of the text and Pushtu translation, with an additional translation in Persian.] pp. 244, *lith.* دهلي ١٣٠٥ [*Delhi*, 1888.] 8°. **14519. e. 25.**

ṢAD O SĪ MAS'ALA. صد و سي مسله [Ṣad o sī mas'ala. Religious precepts in verse.] *See* ʻAbd al-Rashīd, *Son of Sulṭan Ḥusain.* رشيد البيان [Rashīd al-bayān.] pp. 21-26, *marg.* [1874.] 8°. **14163. b. 16.(1.)**

—— [Another edition.] *See* ʻAbd Allāh ibn Salām. هزار مسائل [Hazār masā'il.] pp. 80-83, *marg.* [1876.] 8°. **14163. b. 17.(1.)**

—— [Another edition.] *See* ʻAbd Allāh ibn Salām. هزار مسائل [Hazār masā'il.] pp. 63-64. [1882.] 8°. **14163. b. 4.(5.)**

SAIF al-ẒAFAR, *Naubahārī.* در مجالس افغاني [Durr i majālis. A collection of discourses relating to the Patriarchs, Prophets, Imams and others. Translated into verse, by Ḥāfiẓ ʻAbd al-Kabīr, from the original Persian of Saif al-Ẓafar.] pp. 320, *lith.* دهلي ١٢٩٧ [*Delhi*, 1880.] 8°. **14163. b. 12.**

ṢĀ'IM. مناجات پير صاحب [Munājāt i Pīr Ṣāḥib. A poem in praise of the saint Pīr Ṣāḥib, *i.e.* ʻAbd al-Ḳādir Jīlānī.] *See* Majmūʻa i Munājāt. مجموعهٔ مناجات pp. 13-16. [1883.] 8°. **14163. b. 14.(5.)**

SAIYID. *See* Ḥusain, *Saiyid*, called Saiyid.

ṢĀLIḤ MUḤAMMAD. حكايت رسول پاك [Ḥikāyat i Rasūl. An account in verse of the death of Muḥammad.] *See* ʻAbd al-Rashīd, *Son of Sulṭān Ḥusain.* رشيد البيان [Rashīd al-bayān.] pp. 42-58, *marg.* [1874.] 8°. **14163. b. 16.(1.)**

SHĀH FAẒL. *See* Fāẓil Shāh.

SHĀH-NAWĀZ KHĀN. غزل سهنواز خان [Ghazal.] *See* Aḥmad. طوطي نامه [Ṭoṭī-nāma.] pp. 99-100. [1883.] 8°. **14163. c. 10.(4.)**

SHAIDĀ. *See* Kāẓim Khān, *Khaṭak.*

—— *See* Sher Aḥmad.

SHARAF, *Miyān.* *See* Muḥammad ibn Saʻīd, *al-Būṣīrī.* قصيدهٔ بردهٔ افغاني [Ḳaṣīda burda. Translated by Miyān Sharaf.] [1883.] 8°. **14163. b. 14.(2.)**

—— غزل شرف [Ghazal.] *See* Akbar Shāh. قصهٔ ادم خان و درخاني [Ḳiṣṣa i Ādam Khān o Durkhāna'ī.] p. 56. [1883.] 8°. **14163. c. 5.**

SHER AḤMAD, called Shaidā. مدح صاحب صوات الخ [Madḥ i Ṣāḥib Swāt. A poem in praise of the Ṣāḥib of Swat, of Mullā Ṣāḥib Mānkī, and of Ākhūnd-zādah Ṣāḥib Adah. Followed by a Munājāt in praise of the Ṣāḥib of Swat by Ghāzī al-Dīn.] pp. 16, *lith.* دهلي ١٣٠١ [*Delhi*, 1884.] 8°. **14163. d. 7.(1.)**

SHER MUḤAMMAD, *Ḳandahārī.* *See* Luṭf Allah, *Nasafī*, called Fāẓil Kaidānī. خلاصهٔ افغاني الخ The Khulāṣa of Kaidānī, translated into verse by Sh. M.] [1883.] 8°. **14163. b. 14.(1.)**

—— *See* Muḥammad ibn Muḥammad, *al-Ghazzālī.* اسرار العارفين الخ [Asrār al-ʻārifīn. A collection of Arabic traditions, compiled, with Pushtu metrical paraphrases, by Sh. M.] [1882.] 8°. **14163. b. 8.**

SHIHĀB ʻABD al-KARĪM. طب شهابي افغاني در متن و بر حاشيه مجربات افغاني [Ṭibb i Shihābī. A work in Pushtu verse on popular medicine, taken from the Persian of Sh. ʻA. al-K. Accompanied, on the margin, by three other medical tracts, viz: Mujarrabāt i Afghānī by Ḥājī ʻAbd Allāhzai, Fawā'id i Bū ʻAlī Sīnā by Faḳīr Allāh, and one in Persian on aphrodisiacal treatment.] pp. 128, *lith.* دهلي ١٢٩٩-١٣٠٠ [*Delhi*, 1883.] 8°. **14163. e. 4.**

TUTING (T.) كتاب الدر النظيم في احوال علوم التعليم [Durr al-naẓīm. A Pushtu First Book.] pp. 40, *lith.* پشاور [*Peshawar*, 1860.] 8°. **14163. a. 2.(4.)**

ʻUBAID ALLĀH. غزل عبيد الله [Ghazal.] *See* Dorn (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 283-284. 1847. 4°. **14163. e. 10.**

'**UMAR**, *Saiyid*. قصهٔ شاهزاده بهرام گور و پري حسن بانو [Ḳiṣṣa i Shāh-zādah Bahrām Gor o parī Ḥusn Bānū. A fairy tale, in verse.] pp. 42, *lith.* دهلي ۱۳۰۱ [*Delhi*, 1884.] 8°. **14163. c. 7.**

WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM, *Dihlavi*. چهل حديث مترجم المسمي به وثيقهٔ آخر [Chihal ḥadīṣ. Forty traditions in Arabic, compiled by W. A., with metrical paraphrases in Pushtu by 'Abd al-Ḥalīm, under the special title Waṣīḳah i ākhir. To which is appended a religious poem, entitled Alif-nāma.] pp. 36, *lith.* دهلي ۱۳۰۸ [*Delhi*, 1891.] 8°. **14521. c.**

WALĪ MUḤAMMAD. فراق نامه [Firāḳ-nāma. A religious poem.] *See* Ḳāsim, *Ākhūnd, of Swat.* فوائد شريعت الخ [Fawā'id i sharī'at.] pp. 199-227, *marg.* [1880 ?] 8°. **14163. b. 11.**

YĀḲŪB, *Charkhi*. تفسير بےنظير [Tafsīr i be-naẓīr. A Pushtu version of Yāḳūb Charkhī's commentary on the last two sections of the Koran, *i.e.* Sūrahs 67 to 114.] pp. 180, *lith.* ۱۳۰۲ [*Delhi*, 1885.] 8°. **14163. b. 14.(9.)**

ZAIN al-DĪN. غزل زين الدين [Ghazal.] *See* Gul Aḥmad, *Mullā, of Terahi.* قصهٔ طوطي و مينا [Ḳiṣṣa i ṭotī o mainā.] p. 20. [1879.] 8°. **14163. c. 19.(1.)**

INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles, the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are entered in this index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.]

Ādāb al-nisā.
See Niʿmat Allāh.
Afghānī janda.
See Pfander (C. G.)
Afghānī kī pahilī kitāb.
See Niyāz ʿAlī Khān.
———
See Muhammad ʿAbd al-Rahmān, *of Tangi.*
Āʾīna i alfāz i Afghānī.
See Muhammad Ismāʿīl Khān, *of Abbottabad.*
ʿAkd al-najāt.
See French (T. V.) *Bishop of Lahore.*
Aksāb al-nisā.
See Niʿmat Allāh.
Alif-nāma [*in loco*].
Anīs al-wāʿizīn.
See Abū Bakr ibn Muhammad ʿAlī, *al-Kurashī.*
Asrār al-ʿārifīn.
See Muhammad ibn Muhammad, *al-Ghazzālī.*
Chaman i be-nazīr [*in loco*].
Chamanistān.
See Muhammad ʿAbd al-Rahmān, *of Tangi.*
Chihal hadīs.
See Walī Allāh ibn ʿAbd al-Rahīm, *Dihlavī.*
Dafʿ al-fakr.
See ʿAbd al-Kabīr, *Hāfiz.*
Dāstān i Amīr Hamzah.
See Ahmad.
——— gurba o mūsh.
See ʿAbd al-Rahmān, *of Tangi.*
Dīwān.
See ʿAbd al-Hamīd, *Mohmand.*
———
See ʿAbd al-Rahmān, *Mohmand.*
———
See Khush-hāl Khān, *Khatak.*
———
See Pīr Muhammad, *Kandahārī.*
Dīwān. [Selections.]
See ʿAbd al-Kādir Khān, *Khatak.*
——— [*Afghanistan.*
See Ahmad Shāh (Durr i Durān) *Amir of*
———
See Ashraf Khān, *Khatak,* called Hijrī.
———
See Kāzim Khān, *Khatak,* called Shaidā.
———
See Mīrzā Khān, *Ansārī.*
———
See Muhammad, *Khwājah, Bangash.*
Duʿā Suryānī.
See ʿAbd Allāh ibn ʿAbbās.
Durj i marjān.
See Ahmad, *Maulavi, of Tangi in Hashtnagar.*
Durr i majālis.
See Saif al-Zafar, *Naubahārī.*
Durr o marjān.
See ʿAbd al-Hamīd, *Mohmand.*
Durr al-nazīm.
See Tuting (T.)
Dūsrī Afghānī.
See Ahmad, *Maulavī Saiyid, of Kohat.*
Fāl-nāma.
See Ahmad.
Fatāwā tuhfat al-khānī.
See Karīmdād, *Son of Ākhūnd Darwezah.*
Fawāʾid i Bū ʿAlī Sīnā. [Ibn Sīnā.
See Husain ibn ʿAbd Allāh (Abū ʿAlī) called
——— i sharīʿat.
See Kāsim, *Ākhūnd, of Swat.*
Firāk-nāma.
See Walī Muhammad.
Ganj i Pushtū.
See Ahmad, *Maulavī, of Tangi in Hashtnagar.*
Ghal kāzī.
See Ahmad.

Ghār-nāma.
See Aḥmad.
Ghazal.
See 'Abd al-'Aẓīm.
———
See 'Abd al-Ḥamīd, *Mohmand.*
———
See Aḥmad, *Mullā, of Terahi.*
———
See Aḥmad Gul, *of Adda.*
———
See 'Alī Khān, *Ākhūnd.*
———
See 'Alī Raẓā.
———
See Bahrām.
———
See Dād Muḥammad.
———
See Gadā, *Ākhūnd.*
———
See Ghāzī al-Dīn.
———
See Ḳalandar.
———
See Maḳṣūd Gul.
———
See Muḥammad Dīn.
———
See Rafīḳ, *Miyān.*
———
See Rajab, *Miyān.*
———
See Shāh-nawāz Khān.
———
See Sharaf, *Miyān.*
———
See 'Ubaid Allāh.
———
See Zain al-Dīn.
Guft-gū i Afghānī.
See Muḥammad Ismā'īl Khān, *of Abbottabad.*
Guldasta.
See Sa'dī.
Gulshan i rāḥat.
See Aḥmad, *Mullā, of Terahi.*
——— roh.
See Raverty (H. G.)
Gulzār i Afghānī.
See Hughes (T. P.)
Haft haikal.
See 'Abd al-Raḥīm.
Ḥamla i Ḥaidarī.
See Muẓaffar, *Ḥājī, of Peshawar.*
Hazār masā'il.
See 'Abd Allāh ibn Salām.
Ḥikāyat i Rasūl.
See Ṣāliḥ Muḥammad.
Ibnīyat da ḥaẓrat 'Īsā.
See Clark (R.)
'Ilm-khāna i dānish.
See Bīdpā'ī.
Inshā da Pushtū [*in loco*].
Irshād al-'ibād.
See Muḥammad Ismā'īl, *Dihlavī.*
'Iyār i dānish.
See Bīdpā'ī.
Jang-nāma.
See Amīr.
——— i ḥaẓrat 'Alī.
See Muẓaffar, *Ḥājī, of Peshawar.*
——— Imāmain.
See Ḥusain, *Saiyid,* called Saiyid.
——— Mīr Aḥtam.
See Faḳīr Muḥammad.
Jannat al-firdaus [*in loco*].
Jannat al-na'īm.
See Muẓaffar, *Ḥājī, of Peshawar.*
Jawāhir al-anbiyā.
See Isḥāḳ ibn Ibrāhīm, *Nīshāpūrī.*
Ḳais o Lailā.
See Abū 'Alī Shāh, *Saiyid.*
Kalām i Allāh.
See Bible.
Kalīd i Afghānī.
See Hughes (T. P.)
Kalīlah o Dimnah.
See Bīdpā'ī.
Ḳānūn al-ḳur'at.
See Ḳur'ān.
Kanz al-daḳā'iḳ. [*al-Nasafī.*
See 'Abd Allāh ibn Aḥmad (Ḥāfiẓ al-Dīn)
——— ḥasanāt.
See Abū Bakr ibn Muḥammad 'Alī, *al-Ḳurashī.*
——— muṣallī.
See 'Abd al-Raḥmān, *of Tangi.*
Ḳaṣīda burda.
See Muḥammad ibn Sa'īd, *al-Būṣīrī.*
Ḳawā'id i tajwīd.
See 'Abd al-Ḥāfiẓ.
Khulāṣa i Kaidānī.
See Luṭf Allāh, *Nasafī,* called Fāẓil Kaidānī.
Khwāb-nāma.
See Aḥmad.
Kīmiyā i sa'ādat.
See Muḥammad ibn Muḥammad, *al-Ghazzālī.*
Ḳiṣaṣ al-anbiyā.
See Isḥāḳ ibn Ibrāhīm, *Nīshāpūrī.*
Ḳiṣṣa i Ādam Khān o Durkhāna'ī.
See Aḥmad, *Maulavī, of Tangi.*
———————
See Akbar Shāh.
——— Badr i Munīr.
See Ḥasan, *Mīr.*
——— Bakhtiyār.
See Abū 'Alī Shāh, *Saiyid.*
——— Balḳīs.
See Aḥmad.
——— būḍa'ī.
See Gul Muḥammad, *Banawī.*
——— Fatḥ Khān Ḳandahārī.
See Ni'mat Allāh.

Ḳiṣṣa i ghal ḳāẓī.
See Aḥmad.
——— Gul i Bakāwalī.
See Aḥmad, *Mullā, of Terahi.*
———————
See Ghāzī al-Dīn.
——— Gul Ṣanaubar.
See Rashīd.
——— Gumbaz.
See Aḥmad.
———————
See Faẓl Shāh.
——— Ḥātim bin Ṭā'ī.
See Ḥaidar Jān, *Khān-Khel.*
——— hirnī.
See Muḥammad Ismā'īl Khān, *of Dhodiyal.*
——— Ibrāhīm.
See Aḥmad.
——— da jolāgāno.
See Maḥmūd.
——— Jumjumah.
See Aḥmad, *Mulla, of Terahi.*
——— koṭwāl.
See Aḥmad Gul, *of Adda.*
——— Lailā o Majnūn.
See Abū 'Alī Shāh, *Saiyid.*
——— Luḳmān.
See 'Abd al-Kabīr, *Ḥāfiẓ.*
——— Maḥbūbā o Jalāt.
See Akbar Shāh.
——— Majnūn o Lailā.
See Aḥmad, *Mullā, of Terahi.*
———————
See Muḥammad 'Aṣām, called 'Aṣām.
——— Manṣūr Hallāj.
See Aḥmad.
——— Muslim o Khūnkār.
See Akbar Shāh.
——— Nīmbolā.
See Ni'mat Allāh.
——— pīra zan.
See Gul Muḥammad, *Banawī.*
——— Saif al-mulūk.
See Aḥmad.
——— Shāh gadāe.
See 'Abd al-Ḥamīd, *Mohmand.*
——— Shāh i Rūm.
See Gul Aḥmad, *Mullā, of Pajagi.*
——— Shāh-jahān Shāh-zādah i Multān.
See Muẓaffar, *Ḥājī, of Peshawar.*
——— Shāh-zādah Bahrām Gor.
See 'Umar, *Saiyid.*
——————— Bahrām o Gul-andāma.
See Faiyāẓ.
——————— Benaẓīr.
See Ḥasan, *Mīr.*
——————— Rat o Padman.
See Gul Aḥmad, *Mullā, of Pajagi.*
——— Shīrīn Farhād.
See Ni'mat Allāh.

Ḳiṣṣa i Sulṭān Maḥmūd.
See Aḥmad.
——— Tamīm Anṣārī.
See Bahādur, *Mullā.*
——— ṭoṭī o mainā.
See Gul Aḥmad, *Mullā, of Terahi.*
——— da tsalor yārāno.
See Gul Aḥmad.
——— Yūsuf Zulaikhā.
See Jāmī.
Ḳiṣṣe da Īsap al-ḥakīm.
See Æsop.
Ḳiyāmat-nāma.
See Aḥmad, *Ākhūnd-khel, of Safid-deri.*
Lailā Majnūn.
See Aḥmad, *Mullā, of Terahi.*
Madḥ i Ṣāḥib Ṣwāt.
See Sher Aḥmad, called Shaidā.
Majma' al-aksāb.
See Ni'mat Allāh.
Majmū'a i manāḳib.
See Mas'ūd Gul.
Majmū'a i munājāt [*in loco*].
Makhzan al-Islām.
See Darwezah, *Ākhūnd.*
Mānī' i sarod.
See Muḥammad Rafīḳ.
——— tambākū.
See Muḥammad Rafīḳ.
Maṣnavī i Aḥmad.
See Ḥasan, *Mīr.*
Minhāj al-'ābidīn.
See Muḥammad ibn Muḥammad, *al-Ghazzālī.*
Mi'rāj-nāma (loya).
See Ghulām Muḥammad ibn Sher Khān.
————— (wuṛa).
See Munauwir Shāh.
Mujarrabāt i Afghānī.
See 'Abd Allāh-zai, *Ḥājī.*
————— iksīr.
See Muḥammad Riẓwān Allāh, *of Hoti.*
Mu'jizāt.
See 'Abd al-Kabīr, *Ḥāfiẓ.*
————— i kalān.
See Ḳuṭb Shāh.
Muḳaddama i Jazarī.
See Muḥammad ibn Muḥammad, *al-Jazarī.*
al-Mukhtaṣar fī al-fiḳh.
See Aḥmad ibn Muḥammad, called al-Ḳudūrī.
Munājāt.
See 'Abd al-Kabīr, *Ḥāfiẓ.*
———————
See 'Abd al-Karīm.
———————
See 'Alī Khān, *Ākhūnd.*
———————
See Amīr.
———————
See Gadā, *Ākhūnd.*
————— i Abū Ḥanīfah.
See Muḥammad Amīn ibn 'Abd al-Raḥīm.

Munājāt i Bārī ta'ālā.
See Muṭī' Allāh.
———— Bībī Gala.
See 'Abd al-Kabīr, *Ḥāfiẓ*.
———— Pīr Ṣāḥib.
See Gul Aḥmad.
————
See Muḥammad Gul.
————
See Muḥammad Khān.
————
See Ṣā'im.
———— Rasūl i Allāh.
See Aḥmad.
————
See Muḥammad Amīn ibn 'Abd al-Raḥīm.
———— Ṣāḥib Swāt.
See Aḥmad.
————
See Ghāzī al-Dīn.
———— Shaikh 'Abd al-Ḳādir Jīlānī.
See Gul.
———— Shaikh 'Umar.
See Muḥammad Shāh.
Munyat al-muṣallī.
See Sadīd al-Dīn, *al-Kāshgarī*.
Mushkilāt al-fiḳh.
See Aḥmad ibn Ḥamīd, called Ibn Niẓām.
Nairang i 'ishḳ.
See 'Abd al-Ḥamīd, *Mohmand*.
Namāz i mutarjam.
See Namāz.
Naṣīḥat al-bayān.
See Muḥammad Amīn ibn 'Abd al-Raḥīm.
Naṣīḥat-nāma.
See Gul Aḥmad, *Mullā, of Pajagi*.
Nāṣir al-muḥsinīn.
See Aḥmad.
Nūr-nāma.
See Aḥmad.
————
See Akram.
————
See Muḥammad, *the Prophet*.
Pahilī Afghānī jadīd.
See Aḥmad, *Maulavī Saiyid, of Kohat*.
Paksha ḍoḍa'ī.
See Muẓaffar, *Ḥājī, of Peshawar*.
Panj gauhar.
See Amīr Shāh.
Pashtū bātchīt.
See Jam'īyat Rā'e.
Radd i Wahhābī.
See Gul Aḥmad, *Mullā, of Pajagi*.
Rashīd al-bayān.
See 'Abd al-Rashīd, *Son of Sulṭān Ḥusain*.
Rauẓat al-na'īm.
See Muḥammad Rafīḳ.
Rumūz i auḳāf i Ḳur'ān.
See Ḳur'ān.
Ṣad o sī mas'ala [*in loco*].
Saif al-mulūk.
See under Ḳiṣṣa.
Sair al-sālikīn.
See Bunyan (J.)
Shamā'il i nabī.
See Amīr Shāh.
Shamā'il-nāma.
See Muḥammad, *the Prophet*.
Sharā'iṭ o aḥkām i īmān.
See Darwezah, *Ākhūnd*.
Sharḥ i abyāt i mustakhlis.
See Muḥammad Shafī', *Ḥāfiẓ*.
———— Asmā al-ḥusnā.
See Faḳīr Allāh.
Silsila i Afghānī.
See Khair Muḥammad.
Su'āl o jawāb i Afghānī.
See Muḥammad Ismā'īl Khān, *of Abbottabad*.
Tafsīr i be-naẓīr.
See Yaḳūb, *Charkhī*.
———— taisīr.
See Muḥammad Amīn ibn 'Abd al-Raḥīm.
———— yasīr.
See Murād 'Alī, *of Ningahari*.
———— al-ẓuḥā.
See Ghulām Muḥammad ibn Sher Khān,
Ta'līm da ḥaẓrat 'Īsā.
See Bible.—New Testament.—*Matthew*.
Tārīkh i muraṣṣa'. [Selections.]
See Afẓal Khān, *Khaṭak*.
———— da Sulṭān Maḥmūd.
See Firishtah (Muḥammad Ḳāsim), *Astarābādī*.
Tarjuma i namāz.
See Namāz.
Tars-nāma.
See 'Abd al-Raḥīm ibn Aḥmad, *Ḳāẓī*.
Ṭibb i Shihābī.
See Shihāb 'Abd al-Karīm.
Ṭoṭī-nāma.
See Aḥmad.
Tuḥfat al-akhbār.
See Muḥammad Rafīḳ.
Wafāt-nāma.
See Aḥmad.
————
See Muḥammad, *the Prophet*.
———— kalān.
See Fidā Muḥammad.
Waṣīḳa i ākhir.
See Walī Allāh ibn 'Abd al-Raḥīm, *Dihlavī*.
Waṣīyat-nāma.
See 'Alī ibn Abī Ṭālib, *Caliph*.
Yūsuf o Zulaikhā.
See under Ḳiṣṣa.
Zabūr da Dā'ūd.
See Bible.—Old Testament.—*Psalms*.
Zakhīrat al-ḳurrā.
See Ḥājī.

SUBJECT-INDEX.

ASTROLOGY and DIVINATION.

Fāl-nāma. Aḥmad.
Khwāb-nāma. Aḥmad.

BIOGRAPHY. See **HISTORY.**

CHRESTOMATHIES and READERS.

Afghānī kī pahilī kitāb. Niyāz 'Alī Khān.
—— Muḥammad 'Abd al-Raḥmān, *of Tangi.*
Ā'īna i alfāẓ i Afghānī. Muḥammad Ismā'īl Khān, *of Abbottabad.*
Chrestomathy of the Pushtu language. Dorn (B.)
Durr al-naẓīm. Tuting (T.)
Dūsrī Afghānī. Aḥmad, *Maulavī Saiyid, of Kohat.*
Ganj i Pushtū. Aḥmad, *Maulavī, of Tangī.*
Guft-gū i Afghānī. Muḥammad Ismā'īl Khān, *of Abbottabad.*
Gulshan i roh. Raverty (H. G.)
Gulzār i Afghānī. Hughes (T. P.)
Kalīd i Afghānī. Hughes (T. P.)
Pahilī Afghānī jadīd. Aḥmad, *Maulavī Saiyid, of Kohat.*
Pushto Manual. Raverty (H. G.)
Pushtū bātchīt. Jam'īyat Ra'e.
Su'āl o jawāb i Afghānī. Muḥammad Ismā'īl Khān, *of Abbottabad.*

DIVINATION. See **ASTROLOGY.**

HISTORY and BIOGRAPHY.

Jawāhir al-anbiyā. } Isḥaḳ ibn Ibrāhīm, *Nīshāpūrī.*
Ḳiṣaṣ al-anbiyā. }
Silsila i Afghānī. Khair Muḥammad.
Tārīkh i muraṣṣa'. Afẓal Khān, *Khaṭak.*
—— da Sulṭān Maḥmūd. Firishtah (Muḥammad Ḳāsim) *Astarābādī.*

For **Historical Poems**: *See* below: Poetry.—Historical.

LAW.—MUHAMMADAN.

Kanz al-daḳā'iḳ. 'Abd Allāh ibn Aḥmad (Ḥāfiẓ al-Dīn) *al-Nasafī.*

LETTER-WRITERS.

Insha da Pushtū. Inshā da Pushtū.

MEDICINE.

Fawā'id i Bū 'Alī Sīnā. Ḥusain ibn 'Abd Allāh (Abū 'Alī) called Ibn Sīnā.
Mujarrabāt i Afghānī. 'Abd Allāh-zai, *Ḥājī.*
—— iksīr. Muḥammad Riẓwān Allāh.
Ṭibb i Shihābī. Shihāb 'Abd al-Karīm.

POETRY.—ANTHOLOGIES.

Chaman i be-naẓīr. Chaman i be-naẓīr.
Chants Populaires des Afghans. Darmesteter (J.)
Gulshan i roh. Raverty (H. G.)

POETRY.—GENERAL.

Ādāb al-nisā. Ni'mat Allāh.
Aksāb al-nisā. Ni'mat Allāh.
Dīwān. 'Abd al-Ḥamīd, *Mohmand.*
—— 'Abd al-Raḥmān, *Mohmand.*
—— Khush-ḥāl Khān, *Khaṭak.*
—— Pīr Muḥammad, *Kandahārī.*
Dīwān. [Selections.] 'Abd al-Ḳādir Khān, *Khaṭak.*
—— Aḥmad Shāh (Durr i Durān) *Amir of Afghanistan.*
—— Ashraf Khān, *Khaṭak,* called Hijrī.
—— Kāẓim Khān, *Khaṭak,* called Shaidā.
—— Mīrzā Khān, *Anṣārī.*
—— Muḥammad, *Khwājah, Bangash.*
Durr o marjān. 'Abd al-Ḥamīd, *Mohmand.*
Ghazal. 'Abd al-'Aẓīm.
—— 'Abd al-Ḥamīd, *Mohmand.*
—— Aḥmad, *Mullā, of Terahi.*
—— Aḥmad Gul, *of Adda.*
—— 'Alī Khān, *Akhūnd.*
—— 'Alī Raẓā.
—— Bahrām.
—— Dād Muḥammad.
—— Gadā, *Akhūnd.*
—— Ghāzī al-Dīn.
—— Ḳalandar.
—— Maḳṣūd Gul.
—— Muḥammad Dīn.
—— Rafīḳ, *Miyān.*
—— Rajab, *Miyān.*
—— Shāh-nawāz Khān.